

**Комиссия Организации
Объединенных Наций
по Праву Международной
Торговли**

ЕЖЕГОДНИК

Том XIII: 1982 год



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1985 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ организации.

A/CN.9/SER. A/1982

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В продаже под № R.84.V.5

03800P

ISSN 0251-4281

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	ix
Часть первая. ДОКЛАД КОМИССИИ О ЕЕ ЕЖЕГОДНОЙ СЕССИИ; ЗАМЕЧАНИЯ И РЕШЕНИЯ	
ПЯТНАЦАТАЯ СЕССИЯ (1982 год)	
A. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятнадцатой сессии (Нью-Йорк, 26 июля - 6 августа 1982 года) (A/37/I7 и Corr.1 - только на английском языке) (A/CN.9/230)	2
B. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД): выдержка из доклада Совета по торговле и развитию (двадцать пятая сессия) (TD/V/930)	42
C. Генеральная Ассамблея: доклад Шестого комитета (A/37/620)	42
D. Резолюции 37/106 и 37/107 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1982 года	44
Часть вторая. ИССЛЕДОВАНИЯ И ДОКЛАДЫ ПО КОНКРЕТНЫМ ВОПРОСАМ	
I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ДОГОВОРНАЯ ПРАКТИКА	
A. Доклад Генерального секретаря: текст проекта единообразных норм в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках, а также комментарии к ним (A/CN.9/218)	51
B. Записка Генерального секретаря: проект единообразных норм в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках: анализ ответов, полученных от правительств и международных организаций (A/CN.9/219 и Add.1 и Corr.1 - только на французском языке)	68
II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ	
A. Международные оборотные документы	

	<u>Стр.</u>
1. Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее одиннадцатой сессии (Нью-Йорк, 3-14 августа 1981 года) (A/CN.9/210)	85
2. Рабочие документы, представленные Рабочей группе по международным оборотным документам на ее одиннадцатой сессии (Нью-Йорк, 3-14 августа 1981 года)	151
a) Записка Секретариата: единообразные нормы, применимые к международным чекам: текст статей, переработанный консультантами Секретариата и Рабочей группой на ее девятой и десятой сессиях (A/CN.9/WG.IV/WR.21)	151
b) Записка Секретариата: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: текст статей, переработанный консультантами Секретариата и Рабочей группой на ее десятой сессии (A/CN.9/WG.IV/WR.22)	165
c) Записка Секретариата: единообразные нормы, применимые к международным чекам (A/CN.9/WG.IV/WR.23); приложение: записка наблюдателя Гаагской конференции по международному частному праву	171
d) Записка Секретариата: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: текст проектов статей I-45 с изменениями, внесенными Редакционной группой (A/CN.9/WG.IV/WR.24)	177
e) Записка Секретариата: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: текст проектов статей 46-85 с изменениями, внесенными Редакционной группой: исправления, внесенные Редакционной группой в статьи I-45 (A/CN.9/WG.IV/WR.24/Add.1)	192
f) Записка Секретариата: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: текст проектов статей (изложенных в документах A/CN.9/WG.24 и Add.1 с изменениями, внесенными Редакционной группой (A/CN.9/WG.IV/WR.24/Add.2)	209

	<u>Стр.</u>
г) Записка Секретариата: проект конвенции о международных чеках: текст проектов статей I - 66-бис с изменениями, внесенными Редакционной группой (A/CN.9/WG.IV/WR.25)	216
h) Записка Секретариата: проект конвенции о международных чеках: текст проектов статей 67-85, А-Г и α и β с изменениями, внесенными Редакционной группой: исправления, внесенные Редакционной группой в проекты статей I-66 (A/CN.9/WG.IV/WR.25/Add.1)	232
3. Записка Секретариата: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: текст проектов статей, принятых Рабочей группой по международным оборотным документам (A/CN.9/211)	242
4. Доклад Генерального секретаря: комментарии к проекту конвенции о международных переводных и международных простых векселях (A/CN.9/213)	274
5. Записка Секретариата: проект конвенции о международных чеках: текст проектов статей, принятый Рабочей группой по международным оборотным документам (A/CN.9/212 и Согг.1 - только на испанском языке)	425
6. Доклад Генерального секретаря: комментарии к проекту конвенции о международных чеках (A/CN.9/214)	450
7. Записка Секретариата: возможный курс действий в отношении проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях и проекта конвенции о международных чеках (A/CN.9/223)	574
 В. Расчетная единица	
1. Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее двенадцатой сессии (Вена, 4-12 января 1982 года (A/CN.9/215)	577

2.	Рабочий документ, представленный на рассмотрение Рабочей группы по международным оборотным документам на ее двенадцатой сессии (Вена, 4-12 января 1982 года): доклад Генерального секретаря: расчетная единица постоянной стоимости (A/CN.9/WG.IV/WR.27)	600
3.	Записка Секретариата: универсальная расчетная единица для использования в международных платежах (A/CN.9/220)	621
C.	Электронный перевод средств: доклад Генерального секретаря: электронный перевод средств (A/CN.9/221 и Согг.1 - только на французском языке)	624
 III. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ		
A.	Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее третьей сессии (Нью-Йорк, 16-26 февраля 1982 года) (A/CN.9/216)..)	657
B.	Рабочий документ, представленный на рассмотрение Рабочей группы по международной договорной практике на ее третьей сессии (Нью-Йорк, 16-26 февраля 1982 года): записка Секретариата: возможные черты типового закона о международном торговом арбитраже: вопросы для обсуждения Рабочей группой (A/CN.9/WG.II/WR.35)	693
C.	Записка Генерального секретаря: рекомендации, касающиеся административных услуг, предоставляемых при арбитраже в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/222)	714
 IV. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК		
A.	Доклад Рабочей группы по новому международному экономическому порядку о работе ее третьей сессии (Нью-Йорк, 12-23 июля 1982 года) (A/CN.9/217)	726
B.	Рабочий документ, представленный Рабочей группе по новому международному экономическому порядку на ее третьей сессии (Нью-Йорк, 12-23 июля 1982 года): Исследование II Генерального секретаря: статьи, относящиеся к договорам о поставке и строительстве крупных промышленных объектов (A/CN.9/WG.V/WR.7 и Add.1-6)	752

	<u>Стр.</u>
У. КЛАУЗУЛЫ О НАИБОЛЕЕ БЛАГОПРИЯТСТВУЕМОЙ НАЦИИ	
Записка Секретариата: клаузулы о наиболее благо- приятствуемой нации (А/СН.9/224)	908
УІ. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	
А. Записка Генерального секретаря: координация деятельности (А/СН.9/226)	920
В. Доклад Генерального секретаря: международные грузовые документы (А/СН.9/225 и Согг.1 - только на французском языке)	924
С. Записка Секретариата: документарные аккредитивы (А/СН.9/229)	949
УІІ. СТАТУС КОНВЕНЦИЙ	
Записка Генерального секретаря: статус конвенций (А/СН.9/227)	955
УІІІ. ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ	
Записка Секретариата: подготовка кадров и оказание помощи (А/СН.9/228)	959

Часть третья. ПРИЛОЖЕНИЯ

I. ПОЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ УНИВЕРСАЛЬНОЙ РАСЧЕТНОЙ ЕДИНИЦЫ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В МЕЖДУНАРОДНЫХ КОН- ВЕНЦИЯХ, ПРИНЯТЫХ НА ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	962
II. РЕКОМЕНДАЦИИ В ПОМОЩЬ АРБИТРАЖНЫМ УЧРЕЖДЕНИЯМ И ДРУГИМ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМ ОРГАНАМ В ОТНОШЕНИИ АРБИТРАЖНЫХ ОПЕ- РАЦИЙ СОГЛАСНО АРБИТРАЖНОМУ РЕГЛАМЕНТУ ЮНСИТРАЛ, ПРИНЯ- ТОМУ НА ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	963
III. РЕЗОЛЮЦИЯ 37/103 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 19 ЯНВАРЯ 1983 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННАЯ "ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ ПРИНЦИ- ПОВ И НОРМ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, КАСАЮЩИХСЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА"	973
IV. БИБЛИОГРАФИЯ ПОСЛЕДНИХ РАБОТ, КАСАЮЩИХСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНСИТРАЛ	975
V. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ЮНСИТРАЛ	981

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий документ представляет собой 13-й том из серии ежегодников Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) I/. В настоящем томе рассматривается деятельность Комиссии и ее вспомогательных органов за период, прошедший после четырнадцатой сессии до завершения пятнадцатой сессии, а также решения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Генеральной Ассамблеи по докладу пятнадцатой сессии.

Настоящий том состоит из трех частей. В части первой содержится доклад Комиссии о работе ее пятнадцатой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке с 26 июля по 6 августа 1982 года, а также решения, принятые по этому докладу Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Генеральной Ассамблеей.

В части второй воспроизводится большинство документов, рассмотренных на пятнадцатой сессии Комиссии. Эти документы включают доклады трех рабочих групп Комиссии, касающиеся соответственно международной договорной практики, международных оборотных документов и нового международного экономического порядка, а также доклады и записи Генерального секретаря и Секретариата. В эту часть включены также отдельные рабочие документы, которые рассматривались этими рабочими группами.

В части третьей содержатся рекомендации в целях оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам по вопросу арбитражных решений в рамках Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, а также положения,

I/ До настоящего времени опубликованы следующие тома Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли /далее используется сокращенное название Ежегодник... (год)/:

<u>Том</u>	<u>Охватываемые года</u>	<u>Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №</u>
I	1968 - 1970	E.71.V.1
II	1971	E.72.V.4
III	1972	E.73.V.6
IV	1973	E.74.V.3
V	1974	E.75.V.2
VI	1975	E.76.V.5
VII	1976	E.77.V.1
VIII	1977	E.78.V.7
IX	1978	E.80.V.8
X	1979	E.81.V.2
XI	1980	E.81.V.8
XII	1981	E.82.V.6

касающиеся использования расчетной единицы в международных конвенциях о перевозке грузов и ответственности. Рекомендации и положения были приняты на пятнадцатой сессии Комиссии. Кроме того, в этой части приводятся соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, библиография последних работ, касающихся деятельности Комиссии, подготовленная Секретариатом, а также перечень документов ЮНСИТРАЛ.

ПЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ (1982 год)

А. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятнадцатой сессии (Нью-Йорк, 26 июля - 6 августа 1982 года (A/37/17))*

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
<u>ВВЕДЕНИЕ</u>	I-2
<u>Глава</u>	
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	3-II
А. Открытие	3
В. Членский состав и участие	4-7
С. Выборы должностных лиц	8
D. Повестка дня	9
E. Решения Комиссии	10
F. Утверждение доклада	II
II. МЕЖДУНАРОДНАЯ ДОГОВОРНАЯ ПРАКТИКА: ЕДИНООБРАЗНЫЕ НОРМЫ В ОТНОШЕНИИ ОГОВОРОК О ЗАРАНЕЕ ОЦЕНЕННЫХ УБЫТКАХ И ШТРАФНЫХ НЕУСТОЙКАХ	12-40
III. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ	41-73
А. Проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях и проект конвенции о международных чеках	41-50
В. Универсальная расчетная единица для использования в международных конвенциях	51-63
С. Электронный перевод средств	64-73
IV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ	74-89
А. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ: административные руководящие указания	74-85
В. Типовой закон об арбитраже	86-89

* Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17) (19 августа 1982 года) и Согг. 1 и 2 (только на английском языке) (здесь и далее будет называться "Доклад"). Доклад издан также в качестве документа A/CN.9/230 (24 августа 1982 года) и Согг.1 (только на английском языке). В настоящем томе воспроизводится текст документа A/CN.3/230 и Согг.1 (только на английском языке), в который включены поправки 1 и 2 к документу A/37/17 и указания на незначительные ошибки.

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
У. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК	90-100
А. Статьи, касающиеся договоров на поставку и строительство крупных промышленных объектов	90-97
В. Резолюция 36/107 Генеральной Ассамблеи о международном экономическом праве	98-100
VI. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	101-118
А. Деятельность других организаций в области права международной торговли: грузовые документы	101-107
В. Документарные аккредитивы	108-112
С. Общая координация деятельности	113-118
VII. СТАТУС КОНВЕНЦИЙ	119-124
VIII. ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ В ОБЛАСТИ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ	125-132
IX. КЛАУЗУЛА О НАИБОЛЕЕ БЛАГОПРИЯТСТВУЕМОЙ НАЦИИ	133-138
X. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	139-149
А. Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи .	139-141
В. Книга о ЮНСИТРАЛ	142-146
С. Дата и место проведения шестнадцатой сессии Комиссии	147
Д. Сессии рабочих групп	148-149
<u>Приложение</u>	<u>Стр.</u>
I. РЕКОМЕНДАЦИИ С ЦЕЛЬЮ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ АРБИТРАЖНЫМ УЧРЕЖДЕНИЯМ И ДРУГИМ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМ ОРГАНАМ В ОТНОШЕНИИ ПРОВЕДЕНИЯ АРБИТРАЖНЫХ ОПЕРАЦИЙ СОГЛАСНО АРБИТРАЖНОМУ РЕГЛАМЕНТУ ЮНСИТРАЛ	42
II. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ СЕССИИ	42

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли освещается работа пятнадцатой сессии Комиссии, проходившей в Нью-Йорке с 26 июля по 6 августа 1982 года.

2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, а также Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для представления замечаний.

ГЛАВА I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

А. Открытие

3. Пятнадцатая сессия Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) начала свою работу 26 июля 1982 года. Сессию открыл от имени Генерального секретаря Юрисконсулт Эрик Соф.

В. Членский состав и участие

4. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи Комиссия была учреждена в составе 29 государств, избираемых Ассамблеей. На основании резолюции 3108 (XVIII) Генеральная Ассамблея увеличила число членов Комиссии с 29 до 36 государств. В настоящее время в состав членов Комиссии, избранных 15 декабря 1976 года и 9 ноября 1979 года, входят следующие государства I/:

Австралия*, Австрия*, Бурунди*, Венгрия**, Гана*, Гватемала**, Германия, Федеративная Республика**, Германская Демократическая Республика*, Египет*, Индия**, Индонезия*, Ирак**, Испания**, Италия**, Кения**, Кипр**, Колумбия*, Куба**, Нигерия*, Объединенная Республика Танзания*,

* Срок полномочий истекает в день, предшествующий открытию очередной сессии Комиссии в 1983 году

** Срок полномочий истекает в день, предшествующий открытию очередной сессии Комиссии в 1986 году.

I/ В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи члены Комиссии избираются на шестилетний срок. Из числа нынешних членов 17 были избраны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии 15 декабря 1976 года (решение 31/310), и 19 были избраны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии 9 ноября 1979 года (решение 34/308). В соответствии с резолюцией 31/99 от 15 декабря 1976 года срок полномочий членов, избранных Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии, истекает в день, предшествующий открытию шестнадцатой очередной ежегодной сессии Комиссии в 1983 году, а срок полномочий членов, избранных Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии, истекает в день, предшествующий открытию девятнадцатой очередной ежегодной сессии Комиссии в 1986 году.

Перу**, Сенегал**, Сингапур*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, Соединенные Штаты Америки*, Союз Советских Социалистических Республик*, Сьерра-Леоне**, Тринидад и Тобаго**, Уганда**, Филиппины**, Финляндия*, Франция*, Чехословакия**, Чили*, Югославия** и Япония*.

5. На сессии были представлены все члены Комиссии, за исключением Бурунди, Кипра и Сенегала.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Аргентины, Багамских Островов, Бельгии, Бирмы, Болгарии, Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Замбии, Израиля, Ирландии, Канады, Китая, Корейской Республики, Мексики, Нидерландов, Парагвая, Португалии, Сальвадора, Судана, Суринама, Турции, Швейцарии, Швеции, Шри Ланки и Ямайки.

7. Следующие органы Организации Объединенных Наций, специализированное учреждение, межправительственные организации и международные неправительственные организации были представлены наблюдателями:

а) Органы Организации Объединенных Наций

Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций.

б) Специализированное учреждение

Международный валютный фонд.

с) Межправительственные организации

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, Европейский Совет, Гаагская конференция по международному частному праву, Межамериканская комиссия по торговому арбитражу, Международный институт по унификации частного права и Организация американских государств.

д) Международные неправительственные организации

Международная ассоциация воздушного транспорта, Международная ассоциация юристов, Международная торговая палата, Ассоциация международного права и Международный морской комитет.

* Срок полномочий истекает в день, предшествующий открытию очередной сессии Комиссии в 1983 году.

** Срок полномочий истекает в день, предшествующий открытию очередной сессии Комиссии в 1986 году.

С. Выборы должностных лиц

8. Комиссия избрала следующих должностных лиц 2/:

Председатель: г-н Р.Эйсагирре (Чили)

Заместители г-н А.Дучек (Австрия)

Председателя: г-н Ф.М.Сами (Ирак)
г-н Х.М.Дж.Смарт (Сьерра-Леоне)

Докладчик: г-н Ф.Эндерлайн (Германская Демократическая Республика)

Д. Повестка дня

9. На своем 252-м заседании 26 июля 1982 года Комиссия утвердила следующую повестку дня сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Международная договорная практика
5. Международные платежи
6. Международный торговый арбитраж
7. Новый международный экономический порядок: договоры в области промышленности
8. Координация деятельности
9. Статус конвенций
10. Подготовка кадров и оказание помощи в области права международной торговли
11. Клаузула о наиболее благоприятствуемой нации
12. Последующая деятельность
13. Соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций 3/
14. Разное
15. Утверждение доклада Комиссии.

Е. Решения Комиссии

10. В ходе пятнадцатой сессии все решения Комиссии были приняты на основе консенсуса.

2/ Выборы проводились на 252-м заседании 26 июля 1982 года и на 257-м заседании 28 июля 1982 года. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее первой сессии, Комиссия имеет трех заместителей Председателя, с тем чтобы вместе с Председателем и Докладчиком каждая из пяти групп государств, перечисленных в пункте I раздела II резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, была представлена в Комиссии должностными лицами (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216), пункт 14 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, I, A).

3/ Было решено провести обсуждение резолюции 36/107 Генеральной Ассамблеи в ходе рассмотрения пункта 7 повестки дня.

Г. Утверждение доклада

II. Комиссия утвердила настоящий доклад на своем 268-м заседании 6 августа 1982 года.

ГЛАВА II. МЕЖДУНАРОДНАЯ ДОГОВОРНАЯ ПРАКТИКА: ЕДИНООБРАЗНЫЕ НОРМЫ
В ОТНОШЕНИИ ОГОВОРОК О ЗАРАНЕЕ ОЦЕНЕННЫХ УБЫТКАХ
И ШТРАФНЫХ НЕУСТОЙКАХ 4/

Введение

12. Комиссия на своей двенадцатой сессии предложила Рабочей группе по международной договорной практике рассмотреть возможность выработки единообразных норм в отношении оговорок о заранее оцененных убытках в штрафных неустойках, применимых к широкому кругу международных торговых договоров 5/. На своей четырнадцатой сессии Комиссия рассмотрела проект единообразных норм, предложенный Рабочей группой, и просила Генерального секретаря включить в эти нормы, если они примут форму конвенции или типового закона, необходимые положения; подготовить комментарий к этим нормам; подготовить для правительств и международных организаций вопросник с целью выяснения их мнения относительно наиболее приемлемой формы норм и разослать текст этих норм, а также комментарий и вопросник всем правительствам и заинтересованным международным организациям для представления замечаний 6/.

13. Участникам текущей сессии Комиссии был представлен проект единообразных норм с запрошенными дополнительными положениями и комментарием (А/СН.9/218)*, а также с анализом ответов правительств и международных организаций на вопросник и их замечаний по проекту единообразных норм (А/СН.9/219 и Add.1)**.

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, А.

** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, В.

4/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своих 256, 257, 258, 259, 260 и 263-м заседаниях, 28, 29, 30 июля и 2 августа 1982 года.

5/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (А/34/17), пункт 31 (Ежегодник... 1979 год, часть первая, II, А).

6/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (А/36/17), пункт 44. (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А).

Обсуждение вопроса на сессии 7/

Надлежащая форма норм

14. Комиссия начала обсуждение с рассмотрения вопроса о целесообразности оформления норм в виде конвенции, типового закона или общих условий. Было высказано общее мнение о том, что конвенция является наиболее эффективной формой унификации. В качестве довода против конвенции было отмечено, что в последние годы несколько конвенций не вступили в силу, поскольку к ним присоединилось недостаточное число государств, отчасти вследствие того, что в соответствии с конституциями некоторых государств процедура присоединения к какой-либо конвенции занимает много времени и является сложной. Было также отмечено, что конвенция не является столь подходящей, как типовой закон, для регулирования одного аспекта договорного права, который тесно связан с другими аспектами, не затрагиваемыми в конвенции, и что значительные расходы, связанные с принятием конвенции, не могут быть оправданы, если осуществляется унификация лишь в одной ограниченной области. С другой стороны, однако, указывалось на то, что расходы, связанные с принятием конвенции, могли бы оказаться не такими уж значительными, если бы она была принята Генеральной Ассамблеей на основе рекомендации Шестого комитета, то есть без созыва специальной конференции.

15. Большинство высказалось в поддержку формы типового закона. Такой закон был бы полезен для стран, в особенности развивающихся стран, при рассмотрении их законодательства по данному вопросу. Принимая типовой закон, государство вправе вносить незначительные изменения, необходимые для его адаптации к национальной правовой системе. В качестве довода против типового закона было отмечено, что государства будут также не спешить изменять свои национальные законы путем принятия типового закона, как и присоединяться к конвенции, и что в прошлом государства не часто принимали типовые законы. Кроме того, в результате принятия Комиссией типового закона, а не конвенции, необходимость унификации стала бы менее ощутимой.

16. Некоторые ораторы высказались за принятие общих условий. Стороны могли бы руководствоваться такими общими условиями при разработке своих договоров. Кроме того, общие условия можно было бы применять непосредственно после их окончательной разработки Комиссией, то есть раньше, чем будут утверждены другие формы. В качестве довода против общих условий было указано на их неэффективность в случае расхождения с обязательными национальными законами и на необходимость значительного изменения структуры настоящего проекта единообразных норм в случае принятия формы общих условий.

7/ Краткие отчеты об обсуждении вопроса см. документы A/CN.9/SR.256, 257, 258, 259 и 260.

17. После обсуждения Комиссия отметила, что единообразные нормы могли бы быть оформлены в таком виде, который позволил бы использовать эти нормы для ряда целей. Например, можно было бы разработать конвенцию, которая бы содержала ряд единообразных норм в приложении. Эта форма использовалась в Гаагской конвенции о единообразном законе о международной купле-продаже товаров от 1 июля 1964 года (Гаагская конвенция от 1964 года), в приложении к которой приводится Единообразный закон о заключении договоров о международной купле-продаже товаров, и в Конвенции стран Бенилюкса, касающейся оговорок о штрафных неустойках от 26 ноября 1973 года, к которой прилагались единообразные нормы, регулирующие оговорки о штрафных неустойках. Государства могут присоединиться к конвенции, обязавшись тем самым принять единообразные нормы. Кроме того, в конвенции может содержаться оговорка о том, что единообразные нормы применяются лишь в том случае, когда стороны договора соглашаются применять единообразные нормы к договору (как, например, в случае с Гаагской конвенцией от 1964 года, статья У). Кроме того, государства, не присоединившиеся к конвенции, могут использовать единообразные нормы в качестве типового закона, а стороны договора могут использовать единообразные нормы в качестве общих условий, которые они могут включить в договор. Соответственно Комиссия постановила рассмотреть единообразные нормы по существу и отложить решение о форме их принятия.

Обсуждение отдельных статей

18. Комиссия обсудила содержащееся в статье А, пункт I определение вида оговорок, охватываемых единообразными нормами, а также статьи D, E, F и G. После обсуждения Комиссия передала эти статьи редакционной группе для рассмотрения в свете состоявшегося обсуждения.

Статья А, пункт I

"I. Настоящий закон применяется к контрактам, стороны которых согласились в письменной форме о том, что в случае полного или частичного невыполнения обязательств одной из сторон (должником), другая сторона (кредитор) имеет право на взыскание или удержание согласованной суммы с должника".

19. Мнения разделились относительно необходимости сохранения положения о том, что согласие сторон должно быть выражено в письменной форме. В поддержку этого требования было отмечено, что выражение согласия в письменной форме облегчает доказывание оговорки и содействует определенности ее содержания. Кроме того, некоторые правовые системы требуют, чтобы отдельные виды договоров заключались в письменной форме. В качестве довода против этого требования было указано, чтобы необходимость выражения согласия в письменной форме должна определяться согласно применимым законам. В некоторых правовых системах требование в отношении письменной формы является одним из условий

действительности договора, и, поскольку единообразные нормы не затрагивают вопроса о действительности договоров, не обязательно, чтобы единообразные нормы включали такое требование. Было выражено преобладающее мнение о том, что если для единообразных норм будет принята форма типового закона, то этот вопрос должен быть оставлен на усмотрение государства, принимающего закон. В случае принятия единообразных норм в форме конвенции следует принять решение, содержащееся в статьях II и 95 Венской конвенции о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года*.

20. Комиссия рассмотрела вопрос о необходимости сохранения слова "согласованный" во фразе "согласованной суммы". Отмечалось, что это слово вводит в заблуждение, поскольку стороны не обязательно должны оговаривать точную сумму в оговорках о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках. В целом было высказано мнение о том, что это слово следует сохранить, но одновременно рассмотреть возможность уточнения того, что оговорка, в которой стороны лишь оговаривают метод подсчета подлежащей выплате суммы, охватывается единообразными нормами.

21. Была достигнута общая договоренность о том, что единообразные нормы не должны применяться в тех случаях, когда договор предусматривает, что согласованная сумма должна быть затребована кредитором у банка по банковской гарантии, которая открывается по просьбе должника в пользу кредитора.

22. Было высказано общее мнение о том, что данное определение охватывает как оговорки, которые характеризуются как оговорки о заранее оцененных убытках, так и оговорки, которые характеризуются как оговорки о штрафных неустойках в системе общего права. Однако было отмечено, что в настоящей формулировке определение может охватывать некоторые оговорки, которые должны оставаться за рамками единообразных норм (например, оговорку, предусматривающую плату цены авансом в договоре о купле-продаже и возврат цены в случае, если товар не был доставлен) и поэтому было решено, что это определение следует переформулировать таким образом, чтобы исключить подобные случаи.

23. Было согласовано, что в то время как слово "forfeit", используемое в английском варианте единообразных норм, может иметь значение, которое придается ему в комментарии к нормам (A/CN.9/218, пункт 20), значение эквивалентных слов в вариантах на других языках является нечетким и требует уточнения. Следует рассмотреть возможность использования другой терминологии в английском варианте, с тем чтобы избежать этой проблемы. Было также согласовано, что при изменении формулировки определения оговорок, охватываемых нормами, следует попытаться избежать использования слов "взыскание или удержание".

* Ежегодник... 1980 год, часть третья I, В.

Статья D

"Если стороны не договорились об ином, кредитор не имеет права на взыскание или удержание согласованной суммы, если должник не несет ответственности за невыполнение обязательства".

24. Было отмечено, что требуются некоторые редакционные изменения, с тем чтобы уточнить ряд вопросов, как, например, взаимосвязь между статьей D и статьей G, проблемы, связанные с бременем доказывания в тех случаях, когда должник утверждает, что он не несет ответственности за невыполнение обязательства, а также то, в какой степени стороны могут изменять статью D. Было предложено более четко определить бремя доказывания, а также то положение, что должник, который ссылается на отсутствие ответственности, должен доказать это. Согласно другому мнению, ответственность должника, включая бремя доказывания, должна быть урегулирована в соответствии с применимыми законами, и настоящая формулировка в этом контексте является адекватной.

25. Было предложено изъять те начальные слова статьи D, которые позволяют сторонам изменять ее положения, урегулировать в отдельной статье вопрос о том, какие статьи стороны могут свободно изменять. Был поднят вопрос о том, следует ли сторонам предоставлять возможность предусматривать уплату согласованной суммы даже в тех случаях, когда должник не несет ответственности за невыполнение обязательства. В этой связи было предложено увязать этот вопрос с изменением статьи G. Суд или арбитраж могут быть правомочны уменьшить согласованную сумму не только в случаях, когда доказано, что она чрезмерно непропорциональна по отношению к убытку, понесенному кредитором, но и в случаях, когда требование о выплате согласованной суммы может быть сочтено носящим явно несправедливый характер ввиду отсутствия ответственности должника за невыполнение обязательства.

26. Было согласовано, что статью D следует сохранить в ее нынешней форме, а в статью G внести необходимые изменения, с тем чтобы предусмотреть ситуацию, когда требование о выплате будет сочтено носящим явно несправедливый характер. Было также выражено общее мнение о том, что право сторон на изменение положений статьи, предусмотренное в ее начальной фразе, должно быть вынесено в отдельную статью, в которой также должно говориться о праве на изменение статей E и F.

Статья E

"1. Если согласованная сумма подлежит возмещению или получению в случае задержки выполнения обязательства, то кредитор имеет право как на выполнение обязательства, так и на согласованную сумму.

2. Если согласованная сумма подлежит возмещению или получению при невыполнении или ненадлежащем выполнении обязательства, ином,

нежели задержка, кредитор имеет право либо на выполнение обязательства, либо на возмещение или получение согласованной суммы, за исключением того случая, когда согласованная сумма не может разумно рассматриваться в качестве замены выполнения.

3. Вышеизложенные правила не затрагивают любой договоренности об ином, которое может быть достигнуто сторонами".

27. Было согласовано, что, если в соответствии с настоящей статьей кредитор имеет право на выполнение обязательства, суд не должен быть обязан выносить решение о реальном исполнении, кроме как в том случае, когда суд сделал бы это в соответствии со своим собственным законом. При условии признания применимости указанного принципа и соответствующих редакционных изменений, пункт I статьи был сочтен приемлемым.

28. Было согласовано в целом, что изъятие, предусмотренное в пункте 2, должно быть выделено в отдельное предложение. Было отмечено, что в этом отдельном предложении изъятие может быть сформулировано в утвердительной форме ("когда согласованная сумма может разумно рассматриваться в качестве замены выполнения") и что требуется дополнительная фраза для уточнения последствий, возникающих в случае неприменимости изъятия. Уточнения могут быть необходимы также в отношении бремени доказывания.

29. Было выражено мнение о том, что пункт 2 настоящей статьи может быть уточнен положением о том, что при невыполнении или при ненадлежащем выполнении обязательств кредитор имеет право на согласованную сумму; однако он не будет иметь такого права в случае выполнения обязательства, за исключением того случая, когда согласованная сумма не может разумно рассматриваться в качестве замены выполнения. В противовес этому мнению был высказан довод о том, что предлагаемая формулировка лишит кредитора эффективного выбора средств правовой защиты: его выбор согласованной суммы может быть сведен на нет выполнением обязательства должником.

30. Было выражено мнение о том, что в тех случаях, когда кредитор предпочитает выполнение обязательства, он должен также иметь право на возмещение убытков, вызванных невыполнением или ненадлежащим выполнением обязательства. Был поднят вопрос о последствиях прекращения действия договора для средств защиты, предусмотренных в пункте 2. Было также отмечено, что, учитывая предусмотренное в пункте 3 право сторон изменять положения статьи, условия договора, разработанного сторонами, будут в значительной степени влиять на применение настоящей статьи.

Статья F

"Если стороны не договорились об ином, если имеет место невыполнение обязательства, в отношении которого стороны договорились, что должна быть возмещена или получена определенная сумма денег, то

кредитор в отношении этого невыполнения обязательства имеет право на возмещение или получение такой суммы и имеет право на возмещение убытков, не покрываемых согласованной суммой, но лишь при том условии, что он сможет доказать, что его убытки значительно превышают согласованную сумму".

31. Было выражено общее мнение о том, что в настоящей статье не следует повторять содержащегося в статье А описания вида оговорок, охватываемых единообразными нормами, а следует лишь определить обстоятельства, при которых кредитор будет иметь право на возмещение убытков в дополнение к согласованной сумме.

32. Была выражена определенная поддержка мнению о том, что кредитор должен иметь право лишь на согласованную сумму, поскольку это повысит определенность финансовых прав и обязанностей сторон в случае невыполнения обязательства. Более широкую поддержку получило мнение о том, что эту статью необходимо переформулировать, с тем чтобы предусмотреть право кредитора лишь на согласованную сумму, за исключением тех случаев, когда договор предусматривает, что кредитор имеет право на дополнительное возмещение убытков при определенных обстоятельствах. Имелась также некоторая поддержка той точке зрения, что кредитор должен иметь право на дополнительное возмещение убытков и в том случае, когда эти убытки вызваны виной или грубой небрежностью должника. Однако преобладающее мнение заключалось в том, что в нынешней формулировке настоящая статья представляет собой приемлемый компромисс.

33. Имелась поддержка той точке зрения, что настоящую формулировку следует изменить, с тем чтобы уточнить, что кредитор имеет право на возмещение убытков лишь в том случае, если это вытекает из применимого закона.

Статья G

"1. Согласованная сумма не может быть уменьшена судом или арбитражем.

2. Однако согласованная сумма может быть уменьшена, если доказано, что она чрезмерно непропорциональна по отношению к убытку, понесенному кредитором, и если согласованную сумму нельзя разумно рассматривать в качестве добросовестной предварительной оценки сторонами вероятного размера убытка, который мог бы понести кредитор".

34. Было высказано мнение о необходимости уточнения связи между положением в пункте 1 настоящей статьи, в котором говорится, что сумма не может быть уменьшена, и положением в пункте 2, позволяющим уменьшать эту сумму. Однако было также отмечено, что в целом в нынешней форме статья может рассматриваться как компромисс между системами гражданского и общего права.

35. Хотя была высказана определенная поддержка сохранению двух условий, которые должны выполняться согласно пункту 2 прежде чем согласованная сумма будет уменьшена, преобладающее мнение заключалось в том, что сохранение этих двух условий может послужить необоснованному ограничению права на уменьшение суммы; условие, по которому согласованную сумму нельзя разумно рассматривать в качестве добросовестной предварительной оценки вероятного размера убытка, должно быть изъято.

36. Было отмечено, что настоящая формулировка пункта 2, по-видимому, сохраняет возможность усмотрения в отношении уменьшения или неуменьшения согласованной суммы даже в тех случаях, когда такая сумма является чрезмерно непропорциональной по отношению к понесенному убытку, и было предложено, чтобы уменьшение суммы при таких обстоятельствах было бы обязательным.

37. Было также отмечено, что в данной норме следует определить масштаб снижения согласованной суммы, которая является чрезмерно непропорциональной по отношению к понесенному убытку. Согласно другому мнению, размер снижения должен быть оставлен на усмотрение суда или арбитража. Было также высказано предложение об исключении из пункта 2 слова "чрезмерно".

38. Был рассмотрен вопрос об изменении статьи G, с тем чтобы предусмотреть возможность уменьшения согласованной суммы в тех случаях, когда стороны согласно статье D договорились, что кредитор имеет право на получение такой суммы даже тогда, когда должник не несет ответственности за невыполнение своего обязательства. Была высказана поддержка мнению о том, что статью G следует изменить таким образом, чтобы предусмотреть уменьшение суммы в тех случаях, когда право кредитора на получение согласованной суммы носит явно несправедливый характер.

39. Было высказано общее мнение о том, что положения настоящей статьи не могут быть изменены сторонами.

Решение Комиссии

40. Редакционная группа выразила мнение о том, что она не в состоянии в срок завершить работу по подготовке пересмотренного текста проекта единообразных норм. Соответственно было решено, что Секретариат должен представить пересмотренный текст для рассмотрения Комиссией на ее шестнадцатой сессии с учетом обсуждений, проходивших на нынешней сессии и в рамках редакционной группы. На той же сессии может быть принято решение о форме принятия единообразных норм.

ГЛАВА III. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ

А. Проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях и проект конвенции о международных чеках 8/

Введение

41. Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее одиннадцатой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке с 3 по 14 августа 1981 года (А/СН.9/210)*. На этой сессии Рабочая группа приняла проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях и проект конвенции о международных чеках после того, как Редакционная группа пересмотрела оба проекта и разработала тексты на соответствующих языках (на китайском, английском, французском, русском и испанском)

42. Комиссия располагала текстами обоих проектов конвенций (А/СН.9/211 и 212)** и комментарии к ним (А/СН.9/213 и 214)***. Кроме того, Комиссия располагала запиской Секретариата, содержащей предложения относительно возможного будущего направления действий в отношении указанных проектов конвенций (А/СН.9/223)****.

Обсуждение в ходе сессии

43. Комиссия выразила свою признательность Рабочей группе и ее Председателю, г-ну Рэне Робло, за успешное завершение ее работы в сугубо технической области, касающейся права оборотных документов.

44. Комиссия рассмотрела вопрос о возможном будущем направлении действий в отношении двух проектов конвенций. Хотя был представлен ряд предложений относительно того, какой орган должен впоследствии рассмотреть проекты текстов, Комиссия согласилась с тем, что принятие решения по данному вопросу на нынешней сессии является преждевременным. Было выражено мнение о том, что окончательное решение может быть принято только после получения от правительств отзывов по проектам конвенций и подготовки Секретариатом аналитической справки.

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 1.

** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 3 и 5.

*** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 4 и 6.

**** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 7.

8/ Комиссия рассмотрела данный вопрос на своих 265-м и 266-м заседаниях 3 и 4 августа 1982 года.

45. Учитывая важность этих отзывов, представлялось существенным, чтобы отзывы по возможности в самой полной форме были представлены в документе, который должен подготовить Секретариат. С тем чтобы облегчить составление аналитической справки, Генерального секретаря просили указать в его вербальной ноте желаемую структуру и форму представления отзывов. Его также просили выразить в вербальной ноте пожелание Комиссии о том, чтобы в отзывах не просто излагались конкретные замечания и предложения по проектам отдельных статей, но также содержались некоторые указания об общем отношении правительств к проектам конвенций, включая их приемлемость и возможную форму.

46. В этой связи было отмечено, что ввиду задержек при переводе комментариев к проекту конвенции о международных переводных и международных простых векселях (A/CN.9/213) не будет получен всеми правительствами и заинтересованными международными организациями до начала августа, а комментариев к проекту конвенции о международных чеках, вероятно, до начала сентября 1982 года. Учитывая указанное положение, было достигнуто соглашение о продлении срока представления комментариев, указанных в вербальной ноте Генерального секретаря от 14 июля 1982 года (то есть 15 февраля 1983 года). Это считалось необходимым для представления правительствам достаточного количества времени для выявления мнений заинтересованных групп, в частности банковских кругов. Была также отмечена необходимость улучшения текстов проектов конвенций особенно на арабском языке в той части, которая касается используемых в них правовых терминов.

47. Были выражены различные мнения относительно графика представления отзывов и принятия окончательного решения Комиссии о будущем направлении действий. Согласно одному мнению, предельный срок для представления отзывов должен быть продлен до 31 марта 1983 года, и Комиссия должна принять решение о будущем направлении действий на своей шестнадцатой сессии. В целях ускорения решения этих вопросов было сделано еще одно предложение о том, что между шестнадцатой и семнадцатой сессиями Комиссии Рабочая группа, возможно, расширенная, с тем чтобы включать все государства - члены Комиссии, должна пересмотреть проекты конвенций в свете отзывов.

48. Однако преобладало мнение о необходимости дальнейшего продления срока представления отзывов, то есть до 30 сентября 1983 года, и принятия окончательного решения о будущем направлении действий на семнадцатой сессии Комиссии в 1984 году. Было выражено мнение о том, что данный график предоставлял правительствам и организациям достаточное количество времени для выяснения мнений соответствующих кругов, а также Секретариату - для подготовки подробной аналитической справки об отзывах до проведения семнадцатой сессии.

49. После проведения обсуждений Комиссия согласилась с последним мнением. Однако она также постановила внести этот пункт в повестку дня ее шестнадцатой сессии, с тем чтобы иметь возможность обсудить его в случае наличия в указанное время соответствующей информации.

Решение Комиссии

50. На своем 266-м заседании 4 августа 1982 года Комиссия приняла следующее решение:

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

1. выражает свою признательность Рабочей группе по международным оборотным документам за успешное завершение работы по подготовке проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях и проекта конвенции о международных чеках;

2. просит Генерального секретаря информировать все правительства и заинтересованные международные организации о том, что они могут представить свои отзывы по данным проектам текстов до 30 сентября 1983 года и дать некоторые указания относительно желаемой структуры и формы представления указанных отзывов;

3. просит Генерального секретаря подготовить подробную аналитическую справку о таких отзывах и распространить их до проведения семнадцатой сессии Комиссии, которая состоится в 1984 году;

4. постановляет отложить принятие окончательного решения о будущем направлении действий до ее семнадцатой сессии;

5. постановляет внести этот пункт в повестку дня ее шестнадцатой сессии, с тем чтобы иметь возможность обсудить его в случае наличия в указанное время соответствующей информации.

В. Универсальная расчетная единица для использования в международных конвенциях 9/

Введение

51. На своей одиннадцатой сессии Комиссия приняла решение о том, чтобы изучить вопрос об установлении универсальной расчетной единицы постоянной стоимости, которую можно было бы использовать в международных конвенциях о транспортных перевозках и ответственности для выражения денежных сумм 10/.

9/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своих 254, 255-м и 256-м заседаниях 27 и 28 июля 1982 года.

10/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее одиннадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 17 (A/33/17), пункт 67 (Ежегодник... 1978 год, часть первая, II, A).

На своей четырнадцатой сессии Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря по данному вопросу и приняла решение передать этот вопрос Рабочей группе по международным оборотным документам II/.

52. Рабочая группа на своей двенадцатой сессии, проходившей в Вене с 4 по 12 января 1982 года, рекомендовала подготовить для использования в международных конвенциях проект статьи, в которой специальное право заимствования Международного валютного Фонда (СПЗ) определялось бы в качестве расчетной единицы для положений об ограничении ответственности I2/. Группа также подготовила типовой текст для пересмотра предела ответственности на основе использования индекса цен и типовой текст в отношении ускоренной процедуры пересмотра пределов ответственности в международных конвенциях I3/.

Обсуждение в ходе сессии I4/

Универсальная расчетная единица

53. Комиссия достигла общего согласия в отношении того, что предпочтительной расчетной единицей для международных конвенций о транспортных перевозках и ответственности, особенно тех, которые применяются на глобальной основе, является СПЗ и что Комиссия должна подготовить текст для такого положения, как это рекомендовано Рабочей группой.

54. Было признано, что некоторые государства, которые не являются членами Международного валютного фонда, вероятно, не смогут согласиться на использование СПЗ в качестве расчетной единицы. Однако было отмечено, что любое положение об универсальной расчетной единице, подготовленное Комиссией, не будет носить обязательного характера и будет служить лишь в качестве предпочтительной модели для использования на дипломатической конференции, занимающейся подготовкой или пересмотром конвенции указанного вида. Так, в частности, если по мнению дипломатической конференции предел ответственности должен также выражаться в "денежных" единицах, основанных на фиксированном количестве золота, для тех государств, которые не являются членами Международного валютного фонда, то в этом случае она может принять положение, основанное на полном тексте статьи 26 Гамбургских правил.

55. Комиссия приняла решение, что в соответствии с рекомендацией Рабочей группы положение об универсальной расчетной единице будет излагаться

II/ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № I7 (A/36/I7), пункт 32 (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А).

I2/ A/CN.9/215, пункт 97 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, В, I).

I3/ Там же, пункты 54 и 90.

I4/ Краткие отчеты об обсуждении, см. A/CN.9/SR.254, 255 и 256.

преимущественно в форме пункта I статьи 26 Гамбургских правил, а также пункта 4, измененного, как это необходимо, в связи с исключением пунктов 2 и 3, которые касаются использования "денежной единицы".

Корректировка предела ответственности

56. Комиссия выразила единое мнение в отношении того, что проблемы, вызванные последствиями изменений покупательной силы денег для пределов ответственности, носят серьезный характер. Было отмечено, что предел ответственности, который остается фиксированным на протяжении длительного периода времени, часто подвержен серьезной эрозии. Наряду с этим было отмечено, что в некоторых случаях, когда конвенция, содержащая положение об ограничении ответственности, не вступает в силу достаточно скоро, государства впоследствии могут испытывать сомнения в отношении ратификации конвенции из-за того, что предел ответственности существенным образом снизился в результате воздействия инфляции.

57. Общему обсуждению был подвергнут вопрос, касающийся наилучшего метода корректировки предела ответственности, с тем чтобы он по-прежнему отражал первоначальную сбалансированность конвенции. С одной стороны, отмечалось, что использование соответствующего индекса цен позволяло бы автоматически корректировать предел ответственности. С другой стороны, было указано, что использование индекса само по себе будет способствовать инфляции, увеличивая предел ответственности, и, соответственно, расходы перевозчика или другой стороны, несущей ответственность, в результате отражения в этом индексе имевшего место в прошлом увеличения цен. Было отмечено, что некоторые государства не будут ратифицировать какую-либо конвенцию, содержащую положение об индексе. Кроме того, было предложено, что если положение об индексировании будет принято, то предел ответственности следует корректировать лишь через достаточно продолжительные интервалы, с тем чтобы обеспечить стабильность предела ответственности.

58. Тем не менее было отмечено, что в рамках некоторых конвенций положение об индексировании, вероятно, могло бы быть наиболее приемлемым методом, и поэтому Комиссия должна принять типовое положение, касающееся индекса цен, для его факультативного использования дипломатическими конференциями, которые могут пожелать включить такое положение в конвенцию.

59. Было отмечено, что ускоренная процедура пересмотра, подготовленная Рабочей группой, основывается в значительной степени на процедуре, принятой в рамках Конвенции 1980 года о международных железнодорожных перевозках (КОТИФ). Также было отмечено, что эта процедура обеспечивает такое положение, при котором все государства - участники конвенции, содержащей подобное положение, будут обязаны соблюдать один и тот же предел ответственности, поскольку пункт 5 положения предусматривает денонсацию конвенции государством, если оно не может принять новый предел ответственности, установленный в соответствии с этим положением. С другой стороны, было указано, что в

связи с таким требованием могут возникнуть проблемы, касающиеся принципа суверенности государств.

60. Было высказано согласие в отношении того, что Комиссия должна принять положение об индексировании и положение об ускоренной процедуре пересмотра в качестве двух возможных методов корректировки предела ответственности, рекомендованных Рабочей группой.

61. Было внесено предложение о том, чтобы внимание дипломатических конференций, намеревающихся использовать типовое положение об индексе цен в качестве средства корректировки предела ответственности, было обращено на необходимость определения учреждения, которому будет поручена подготовка индекса, его пересмотр, когда это необходимо, расчет величины индекса в согласованные сроки, а также уведомление депозитария о результатах.

62. Однако одна из делегаций заявила, что на данном этапе она не готова определить свою позицию относительно корректировки предела ответственности, поскольку эта проблема все еще рассматривается компетентными органами данной страны.

63. На своем 256-м заседании 28 июля 1982 года Комиссия приняла следующее решение:

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

признавая, что во многих международных конвенциях о транспортных перевозках и ответственности, имеющих как глобальный, так и региональный характер, содержатся положения о пределе ответственности, в которых предел ответственности выражается в расчетной единице,

отмечая, что предел ответственности, зафиксированный в этих конвенциях, со временем может быть серьезным образом искажен в результате изменения покупательной силы денег, что нарушает предусмотренную сбалансированность конвенции в том виде, в котором она принята,

считая, что предпочтительной расчетной единицей для многих конвенций, особенно тех, которые применяются на глобальной основе, являлось бы специальное право заимствования, определяемое Международным валютным фондом,

считая, что конвенции в любом случае должны содержать положение, которое способствовало бы корректировке предела ответственности в зависимости от изменений покупательной силы денег,

I. принимает положение о расчетной единице и два альтернативных положения в отношении корректировки предела ответственности в

международных конвенциях о транспортных перевозках и ответственности, содержащиеся в приложениях к настоящему решению;

2. рекомендует при подготовке будущих международных конвенций, содержащих положения об ограничении ответственности, или при пересмотре существующих конвенций использовать положение о расчетной единице, принятое Комиссией;

3. также рекомендует использовать в таких конвенциях одно из двух альтернативных положений в отношении корректировки предела ответственности, принятых Комиссией;

4. предлагает при использовании в такой конвенции типового положения об индексировании учитывать характер предусматриваемого индекса цен, а также учреждение, которому будут поручены его подготовка, пересмотр и расчет;

5. просит Генеральную Ассамблею рекомендовать использовать эти положения при подготовке будущих международных конвенций, содержащих положения об ограничении ответственности, или же при пересмотре существующих конвенций.

Приложение I

Универсальная расчетная единица

1. Расчетной единицей, о которой говорится в статье [] настоящей Конвенции, является специальное право заимствования, как оно определено Международным валютным фондом. Суммы, указанные в статье [], должны выражаться в национальной валюте государства в соответствии с курсом этой валюты на день принятия решения или день, о котором договорились стороны. Эквивалентность между национальной валютой Договаривающегося государства, которое является членом Международного валютного фонда, и специальным правом заимствования должна определяться в соответствии с методом оценки, применяемым Международным валютным фондом и действующим на указанный день для проведения операций и сделок. Эквивалентность между национальной валютой Договаривающегося государства, которое не является членом Международного валютного фонда, и специальным правом заимствования, должна определяться методом, устанавливаемым этим государством.

2. Исчисление, о котором говорится в последнем предложении пункта 1, осуществляется таким образом, чтобы выразить, насколько это возможно, в национальной валюте Договаривающегося государства такую же реальную стоимость суммы в статье [], как это выражено в ней в расчетных единицах. Договаривающиеся государства должны сообщить депозитарию способ исчисления в момент подписания или при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, а также всякий раз, когда происходит изменение в способе такого исчисления.

Приложение II

Типовое положение, касающееся индекса цен

1. Суммы, приведенные в статье [], должны увязываться с [конкретным индексом цен, который может быть сочтен необходимым для соответствующей конвенции]. После вступления в силу настоящего [протокола-конвенции] суммы, указанные в статье [], корректируются на сумму, округленную до ближайшего целого числа, процентно соответствующего повышению или понижению индекса в году, который заканчивается в последний день декабря и предшествует вступлению в силу настоящего [протокола-конвенции], по сравнению с его уровнем в году, заканчивающемся в последний день декабря [Года, в котором протокол или конвенция были открыты для подписания]. Затем они в первый день июля каждого года корректируются на сумму, округленную до ближайшего целого числа и процентно соответствующую повышению или понижению уровня индекса в году, который заканчивается в последний день предшествующего декабря, по сравнению с его уровнем на год ранее.
2. Суммы, приведенные в статье [], не следует, однако, повышать или понижать, если размер повышения или понижения индекса не превышает [] процентов. Если в предыдущем году корректировка проведена не была, поскольку изменение составляло менее [] процентов, то сравнение проводится с уровнем последнего года, на основе данных которого была проведена корректировка.
3. К первому дню апреля каждого года депозитарий уведомляет каждую договаривающуюся сторону и каждое государство, подписавшее настоящий [протокол-конвенцию] о суммах, действующих с первого дня следующего июля. Изменения этих сумм регистрируются в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Генеральной Ассамблеи по осуществлению статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Приложение III

Типовая процедура внесения поправок в предел ответственности

1. Депозитарий созывает совещание комитета в составе представителей договаривающихся государств, по одному из каждого государства, для обсуждения повышения или понижения сумм в статье []:
 - а) по просьбе по меньшей мере [] договаривающихся государств; или
 - б) при условии, что прошло пять лет после того, как [протокол-конвенция] был открыт для подписания, или после последнего совещания комитета.

2. Если настоящий Протокол-конвенция вступает в силу позже пяти лет после того, как он был открыт для подписания, то депозитарий созывает совещание комитета в первый год после вступления ее в силу.
3. Поправки одобряются комитетом большинством в [] его членов, присутствующих и участвующих в голосовании а/.
4. Любую поправку, одобренную в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, депозитарий доводит до сведения всех договаривающихся государств. Поправка считается принятой в конце [6]-месячного срока после уведомления, если в пределах этого срока не менее [одной трети] государств, которые были договаривающимися государствами во время одобрения поправки комитетом, не сообщило депозитарию о том, что они не принимают эту поправку. Поправка, считающаяся принятой в соответствии с настоящим пунктом, вступает в силу для всех договаривающихся государств через [12] месяцев после ее принятия.
5. Договаривающееся государство, не принявшее поправку, тем не менее считает ее для себя обязательной, если такое государство не денонсировало настоящую конвенцию по меньшей мере за один месяц до вступления поправки в силу. Такая денонсация вступает в силу при вступлении в силу поправки.
6. Если Комитет одобрил поправку, а [6]-месячный срок для ее принятия еще не истек, то государство, которое становится договаривающейся стороной в настоящей конвенции в течение упомянутого срока, считает для себя обязательной настоящую поправку, в случае ее вступления в силу. Государство, которое становится договаривающейся стороной настоящей конвенции после упомянутого срока, считает для себя обязательной любую поправку, которая была принята в соответствии с пунктом 4.

С. Электронный перевод средств 15/

Введение

64. На своей одиннадцатой сессии Комиссия в качестве одного из вопросов включила в программу работы вопрос о правовых проблемах, возникающих в связи с электронным переводом средств. На своей двенадцатой сессии Комиссия, признавая сложные технические аспекты вопроса, попросила Секретариат продолжить подготовительную работу по этому вопросу в рамках исследовательской группы ЮНСИТРАЛ по международным платежам, консультативного органа, состоящего из представителей банковских и торговых учреждений.

а/ Конференция полномочных представителей может пожелать включить для сведения Комитета список критериев.

15/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 256-м заседании 27 июля 1982 года.

65. На рассмотрение Комиссии на этой сессии был представлен доклад Генерального секретаря (А/СН.9/221)*, в котором описан ряд правовых проблем, возникающих в этой области, и содержатся рекомендации исследовательской группы относительно будущей работы, которую может проводить Комиссия.

66. В качестве примера правовых проблем, возникающих в процессе осуществления платежей, в докладе рассматривается вопрос о том, когда платеж становится окончательным, и об ответственности за потери, вызванные запоздалыми или неправильными инструкциями о платеже. В качестве примера правовых проблем, возникающих в связи с электронным характером связи и учета, в докладе обсуждается правовое значение записей на ЭВМ.

67. В докладе делается заключение о том, что в отношении правовых проблем, связанных с процессом платежей, было бы, по-видимому, преждевременным пытаться унифицировать законодательство, касающееся электронных средств финансовых расчетов. На этом этапе развития, по-видимому, необходима разработка руководства по правовым проблемам, возникающим в связи с электронным переводом средств, которое содержало бы перечень правовых вопросов, описание различных подходов; указывало бы преимущества и недостатки каждого подхода и предлагало бы альтернативные решения.

68. В отношении правового значения записей на ЭВМ проблемы, выходящей за рамки электронного перевода средств и касающейся всех аспектов международной торговли, где могут применяться ЭВМ, в докладе предлагается изучить возможности найти способы обеспечения того, чтобы записи, сделанные и хранящиеся в одном государстве в форме, позволяющей использовать их в качестве вещественных доказательств в судах и арбитражных трибуналах этого государства, предоставлялись в качестве вещественных доказательств судам и арбитражным трибуналам других государств, в которых может возникнуть правовой спор.

Обсуждение в ходе сессии

69. Комиссия пришла к общему соглашению о том, что следует осуществить подготовку руководства по правовым проблемам, возникающим в связи с электронным переводом средств. Было отмечено, что в настоящее время в ряде государств эти переводы осуществляются в условиях полного или частичного правового вакуума и что не существует соглашения о руководящих правилах в сфере международных финансовых расчетов с использованием ЭВМ. Было также высказано предположение, что значение этих проблем для развивающихся стран будет возрастать по мере расширения их внутренних и международных финансовых расчетов.

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, С.

70. Было предложено, чтобы правовое руководство служило главным образом как перечень правовых проблем, которые придется решать в будущем. Ряд представителей выразил мнение, что в руководстве могут быть показаны области, в которых Комиссия в будущем сможет разработать единообразные правила. Было высказано предположение, что такие единообразные правила могут носить характер типового закона, который будет иметь особое значение для развивающихся стран, или могут быть посвящены главным образом проблемам международных финансовых расчетов с использованием ЭВМ.

71. Что касается предложения о выработке общих принципов подхода к проблеме правового значения записей на ЭВМ, то в соответствии с одной из точек зрения правовые нормы в этой области, по всей очевидности, настолько тесно связаны с остальной частью процессуального и материального права государства, что было бы трудно разработать даже самые общие принципы. В связи с этим были упомянуты трудности, с которыми столкнулся Европейский совет при решении этого вопроса, несмотря на то, что региональный характер этой организации сглаживает различия в подходах по сравнению с теми расхождениями, которые придется примирять всемирной организации, такой как Комиссия.

72. В соответствии с другим мнением эта проблема имеет большое значение, и попытка ее решить должна быть предпринята Комиссией даже в случае, если ей будет уделено меньше внимания, чем подготовке правового руководства. Было предложено также, чтобы в качестве первого шага вопрос о правовом значении записей ЭВМ в контексте финансовых расчетов стал одним из вопросов, рассматриваемых в правовом руководстве, что помогло бы в подготовке любых будущих шагов, которые Комиссия может предпринять по данному вопросу.

Решение Комиссии

73. Комиссия постановила, что Секретариату следует приступить к подготовке правового руководства по финансовым расчетам на ЭВМ совместно с исследовательской группой ЮНСИТРАЛ по международным платежам. Секретариату было настоятельно рекомендовано при осуществлении данного проекта предпринять соответствующие шаги для выяснения действующей банковской практики, а также правовых норм, применяемых во всех регионах мира, включая, если это будет необходимо, распространение вопросника. В связи с этим было высказано предложение, что следует расширить исследовательскую группу, чтобы обеспечить соответствующее представительство развивающихся стран. Секретариату было также предложено представить на одной из будущих сессий Комиссии доклад о правовом значении записей на ЭВМ в целом.

ГЛАВА IV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ

А. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ: административные руководящие указания 16/

Введение

74. На своей четырнадцатой сессии Комиссия приняла решение о том, что было бы целесообразно издать руководство в виде рекомендаций арбитражным учреждениям и другим соответствующим организациям, с тем чтобы оказать им помощь в принятии процедур для тех случаев, когда они действуют в качестве компетентного органа или предоставляют административные услуги при разбирательстве споров в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ 17/. Комиссия также просила Генерального секретаря подготовить пересмотренный текст проекта такого руководства, который был представлен Комиссии на ее тринадцатой сессии, а также любые пояснения к нему с целью его представления Комиссии на ее пятнадцатой сессии.

75. На нынешней сессии на рассмотрении Комиссии находилась записка Генерального секретаря, подготовленная в соответствии с этим решением. В данной записке, которая содержится в документе А/СН.9/222*, в приложении приводится пересмотренный проект "Рекомендаций, касающихся административных услуг, предоставляемых при арбитраже в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ".

Обсуждение в ходе сессии

76. После проведения обсуждения Комиссия пришла к согласию в отношении того, что пересмотренный проект в целом отражает мнения, высказанные в ходе четырнадцатой сессии, и что в основном он представляется приемлемым, включая раздел, озаглавленный "Возможное содержание административных процедур" (пункты 14-33). В отношении предшествующих пунктов был высказан ряд предложений и оговорок.

77. В частности, согласно одному из предложений следует более четко указать в названии рекомендаций, что они касаются не только предоставления административных услуг технического характера, но и выполнения функций компетентного органа в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ.

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, III, С.

16/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своих 253, 254 и 266-м заседаниях 26, 27 июля и 4 августа 1982 года

17/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение 17 (А/36/17), пункт 59. (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А.)

Другие различные предложения состояли в том, чтобы более четко разграничивать случаи, когда арбитражное учреждение принимает Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в качестве собственного регламента, и случаи, когда учреждение выступает в качестве компетентного органа или предоставляет административные услуги в рамках арбитража ad hoc в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ.

78. Согласно одной из точек зрения, в рекомендациях следовало бы учитывать лишь этот последний случай. Однако в соответствии с другим мнением также следовало бы охватывать и первый случай, по крайней мере когда учреждение не просто использует Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в качестве образца при подготовке собственного институционального регламента без указания его источника (практика, которая не влечет за собой возникновения проблем, обусловивших подготовку рекомендаций), а, напротив, заявляет, что оно приняло Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ как таковой в качестве собственного институционального регламента. В поддержку этого мнения было отмечено, что в этих случаях рекомендации также могли бы способствовать обеспечению того, чтобы учреждения рассматривали различные варианты, имеющиеся для использования Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, и учитывали потребности сторон в плане определенности предполагаемых процедур.

79. Что касается этого последнего аспекта, то здесь были высказаны различные мнения по вопросу о том, должен ли в рекомендациях содержаться призыв к учреждениям при принятии Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ не изменять этого Регламента. В соответствии с одним мнением, любое арбитражное учреждение должно иметь возможность изменять Регламент с учетом своих конкретных потребностей. Согласно другому мнению, возможность каких-либо изменений должна исключаться, с тем чтобы не допустить несоответствия в применении Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ различными учреждениями. Однако преобладающая точка зрения заключалась в том, что принятый в рамках проекта рекомендаций (пункты 8-10) подход представляет собой приемлемый компромисс.

80. Что касается характера рекомендаций, то Комиссия пришла к согласию в отношении того, что они ни в коей мере не являются нормативными или обязательными и направлены лишь на то, чтобы предоставить информацию и помощь арбитражным учреждениям и другим заинтересованным организациям. Комиссия также пришла к согласию, что рекомендации не должны иметь официального статуса как другие тексты, разработанные Комиссией, например, непосредственно сам Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ. Было высказано мнение, что вместо этого можно было бы просить Секретариат распространить рекомендации от имени Генерального секретаря в рамках его общего мандата по содействию в толковании и применении Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и его более широком использовании.

81. Различные мнения были высказаны по вопросу о том, какие каналы следует использовать для распространения рекомендаций. Согласно одной из точек зрения, копии рекомендаций следовало бы передать только правительствам и предложить им направить рекомендации всем заинтересованным и соответствующим организациям в их соответствующих странах. Согласно другой точке зрения, рекомендации должны быть направлены непосредственно всем арбитражным учреждениям и аналогичным заинтересованным организациям, известным Секретариату. Однако широкую поддержку получило мнение относительно использования обоих каналов распространения.

82. Комиссия пришла к выводу о целесообразности окончательной разработки текста рекомендаций в ходе ее нынешней сессии. Поэтому она обратилась к Секретариату с просьбой провести повторную редакцию рекомендаций с учетом предложений, внесенных в ходе обсуждения, и представить ей пересмотренный проект для рассмотрения до окончания текущей сессии.

83. Комиссия рассмотрела пересмотренный проект текста рекомендаций, содержащийся в документе А/СН.9/222. Была достигнута договоренность относительно того, что данный пересмотренный проект текста отражает мнения, выраженные в ходе обсуждения этих рекомендаций.

84. Комиссия достигла договоренности относительно того, что пересмотренный текст является приемлемым при условии внесения в него следующей поправки. После пункта I7 приложения к документу А/СН.9/222, в котором излагается типовая арбитражная оговорка, следует добавить следующий пункт:

"Ввиду выраженных выше в пунктах I2 и I5 соображений и озабоченности, в том случае, если административные процедуры учреждения таковы, что они приводят к изменению по существу Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, могло бы быть целесообразным отразить это изменение в типовой оговорке".

85. Комиссия просила Генерального секретаря направить данные рекомендации правительствам, арбитражным учреждениям и другим заинтересованным организациям, как, например, торговые палаты I8/.

В. Типовой закон об арбитраже I9/

86. На своей четырнадцатой сессии Комиссия постановила продолжить работу в направлении подготовки проекта типового закона о международном торговом

I8/ Полный текст рекомендаций приведен в Приложении I к настоящему докладу.

I9/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 253-м заседании 26 июля 1982 года.

арбитраже и поручить эту работу Рабочей группе по международной договорной практике 20/.

87. Рабочая группа приступила к данной работе на своей третьей сессии, проходившей в Нью-Йорке с 16 по 26 февраля 1982 года. На нынешней сессии на рассмотрении Комиссии находился доклад Рабочей группы о работе этой сессии (А/СН.9/216)*.

88. Комиссия приняла к сведению доклад Рабочей группы о работе ее третьей сессии и выразила признательность Председателю Рабочей группы г-ну Иштвану Сасу. Она отметила, что Рабочая группа обсудила, за исключением трех, все вопросы, изложенные в рабочем документе, подготовленном Секретариатом (А/СН.9/УГ.II/УР.35)**. Было отмечено, что перечни вопросов, рассматриваемых в рабочем документе, к числу которых Рабочая группа добавила еще несколько вопросов для возможного включения в типовой закон, не следует рассматривать как исчерпывающий, и что Рабочая группа должна будет учесть любые дальнейшие предложения в отношении включения других дополнительных вопросов. Было предложено, в частности, рассмотреть такие вопросы, как особенности применения исковой давности в арбитраже и срок, в течение которого арбитражные решения могут быть приведены в исполнение.

89. Комиссия обратилась к Рабочей группе с просьбой продолжать свою работу ускоренными темпами.

ГЛАВА У. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК 21/

А. Статьи, касающиеся договоров на поставку и строительство крупных промышленных объектов

Введение

90. Комиссия располагала докладом Рабочей группы по новому международному экономическому порядку о работе ее третьей сессии, проходившей в Нью-Йорке с 12 по 23 июля 1982 года (А/СН.9/217)***. В докладе излагаются прения

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, III, А.

** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, III, В.

*** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, IV, А.

20/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение В 17 (А/36/17), пункт 70.

21/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 267-м заседании 4 августа 1982 года.

Рабочей группы по исследованиям Генерального секретаря, озаглавленным "Статьи, относящиеся к контрактам на поставку и строительство крупных промышленных объектов" (A/CN.9/WG.V/WP.4 и Add.1-8), далее именуемом как Исследование I*, и A/CN.9/WG.V/WP.7 и Add.1-6, далее именуемом как Исследование II)**.

91. В докладе отмечалось, что Рабочая группа завершила обсуждение тех вопросов из Исследования I, которые не были рассмотрены на второй сессии Рабочей группы, а также завершила обсуждение Исследования II.

92. Рабочая группа пришла к общему мнению, что Секретариату следует в настоящее время начать разработку проекта правового руководства о договорных положениях, относящихся к контрактам на поставку и строительство крупных промышленных объектов. Решение Комиссии о подготовке такого руководства было принято на ее четырнадцатой сессии 22/. Рабочая группа просила Секретариат представить несколько образцов проектов глав и описание структуры руководства на ее следующую сессию.

Обсуждение в ходе сессии

93. Комиссия выразила свою признательность Рабочей группе и ее Председателю г-ну Лейфу Севону за быстрое проведение работы и за завершение рассмотрения двух исследований, подготовленных Секретариатом. Комиссия утвердила доклад Рабочей группы.

94. Было высказано предложение, чтобы в правовом руководстве рассматривались юридические проблемы, возникающие между сторонами контракта в связи с отказом правительства предоставить импортную или экспортную лицензию, отменой такой лицензии или введением других правительственных организаций, которые препятствуют одной из сторон выполнять контракт в соответствии с договоренностью. Однако было отмечено, что некоторые аспекты этой проблемы уже рассматриваются в этих исследованиях.

95. Было высказано мнение, что было бы целесообразно в правовом руководстве разъяснить вопрос о значении выбора сторонами применимого права и в этой связи включить в него типовую статью.

96. Было высказано предложение, что правовое руководство должно содержать рекомендацию о том, что в случае использования контрактов, предусматривающих

* Ежегодник... 1981 год, часть вторая, IV, В, I.

** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, IV, В.

22/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 84. (Ежегодник... 1981 год, часть первая А).

возмещение расходов, в таком контракте должны быть указаны по крайней мере предварительные расчеты стоимости работ.

97. Единодушную поддержку получило предложение о том, что очередную сессию Рабочей группы следует провести, как это было предложено Рабочей группой, в Вене за неделю до начала очередной сессии Комиссии.

В. Резолюция 36/107 Генеральной Ассамблеи
о международном экономическом праве

98. Комиссия приняла к сведению резолюцию 36/107 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года о прогрессивном развитии принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка. Она приняла также к сведению информацию, представленную Секретариатом о его сотрудничестве с Учебным и Научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), которому было поручено провести исследование по данному вопросу.

99. Было высказано мнение, что это исследование связано с некоторыми аспектами права международной торговли и что в будущем Комиссию следует регулярно информировать о ходе осуществления этого исследования. Далее было высказано мнение, что в этом исследовании может быть использован опыт Комиссии в области нового международного экономического порядка.

100. Комиссия заслушала заявление наблюдателя ЮНИТАР, в котором отмечалось, что вся соответствующая информация о работе Комиссии, которая необходима для исследования, была получена от секретариата Комиссии и что между секретариатами ЮНИТАР и Комиссии поддерживается тесное сотрудничество.

ГЛАВА VI. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

А. Деятельность других организаций в области права
международной торговли: грузовые документы 23/

Введение

101. Генеральная Ассамблея в резолюции 34/142 просила Генерального секретаря представлять каждой сессии Комиссии доклад о деятельности других органов и международных организаций в области права международной торговли вместе с рекомендациями о мерах, которые должны быть приняты Комиссией.

102. Комиссия на своей четырнадцатой сессии постановила, что для дальнейшего усиления координационной роли Комиссии Секретариат должен отбирать для

^{23/} Комиссия рассмотрела этот вопрос на 263-м и 264-м заседаниях 2 и 3 августа 1982 года.

рассмотрения конкретную область права международной торговли и представлять доклад о работе других организаций в этой области 24/. Для доклада, представляемого текущей сессией Комиссии (А/СН.9/225)* был выбран вопрос, касающийся международных грузовых документов.

103. В докладе обсуждается правовой режим, регулирующий требования, предъявляемые к грузовой документации в соответствии с основными многосторонними конвенциями и некоторая текущая деятельность в этой области. В докладе сделан вывод о том, что в будущем, возможно, будет сказываться большая необходимость, чем это было в прошлом, в согласовании правил, регулирующих такую грузовую документацию.

Обсуждение в ходе сессии

104. Было выражено общее мнение о том, что доклад представляет собой для Комиссии полезное средство для выполнения ее роли по координации деятельности в области права международной торговли. Хотя в докладе не предлагается никаких конкретных решений, которые Комиссия могла бы принять в настоящее время, в нем высказывается необходимость координации в этой области. Нашло поддержку содержащееся в этом докладе предложение о том, что Секретариат будет и впредь продолжать следить за изменениями в этой области, и Секретариату было предложено постоянно информировать Комиссию о любых будущих действиях, которые могут иметь место.

105. Наблюдатель от Международного института по унификации частного права (МИУЧП) заявил, что его организация заинтересована в сотрудничестве с Комиссией в осуществлении будущей работы по подготовке проекта конвенции об ответственности операторов международных терминалов, одного из текстов, анализируемых в докладе.

106. Секретариату было также предложено подготовить другие доклады такого характера, и для будущих докладов было предложено несколько вопросов, в частности вопрос о передаче технологии и правовых аспектах нового международного экономического порядка. Однако было высказано общее мнение о том, что Секретариат должен сам свободно выбирать вопрос для доклада в свете изменений в этой области и с учетом имеющихся у Секретариата ресурсов.

107. Комиссия также еще раз заявила о своем желании, высказанном на четырнадцатой сессии, о том, чтобы доклад представлялся через регулярные промежутки времени о всех видах деятельности других организаций, изучающих

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, VI, В.

24/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (А/36/17), пункт 100 (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А).

вопросы в области права международной торговли. Было указано, что некоторые правительства распространили доклад среди различных министерств в целях информирования этих министерств об осуществляемой деятельности и в целях координации позиции правительства на различных форумах. Было высказано предложение о том, что такой доклад может представляться через каждые два или три года.

В. Документарные аккредитивы 25/

Введение

108. Комиссии была представлена записка Секретариата, в которой излагается прогресс, достигнутый Международной торговой палатой (МТП) в пересмотре Единых норм и практики для документарных аккредитивов в редакции 1974 года (ЕПН) (А/СН.9/229)*. Комиссия была информирована о том, что проект пересмотренного текста ЕПН готов для распространения МТП среди ее национальных комитетов и что по просьбе МТП проект текста будет распространен в конце этого месяца Секретариатом среди всех государств с целью получить их замечания. Предполагалось, что окончательный вариант пересмотренного текста будет готов для принятия МТП в этом году. Было указано, что Комиссия может пожелать рассмотреть на своей шестнадцатой сессии возможность рекомендовать использовать пересмотренный текст ЕПН, как она уже делала это в отношении ЕПН в редакции 1962 и 1974 годов.

Обсуждение в ходе сессии

109. Было высказано предложение о том, чтобы просить Секретариат провести исследование об использовании аккредитивов, в частности в иных целях, чем купля-продажа товаров, с целью выяснить, отвечает ли требованиям нынешнее право. Было указано, что аккредитивы первоначально предполагалось использовать в связи с документарной куплей-продажей товаров. В настоящее время они используются для ряда других целей, например в связи с обязательствами на торгах и соглашениями о повторной закупке. Было высказано мнение о том, что правовые нормы, разработанные для одного случая, могут не подходить для этих других случаев, в которых в настоящее время используются аккредитивы.

110. Было отмечено, что такое исследование не будет препятствовать одобрению Комиссией на ее шестнадцатой сессии предложения о пересмотре ЕПН. Такой пересмотр МТП был осуществлен в значительной мере для того, чтобы отразить последние изменения в технологии перевозок и банковской практике, поскольку они оказали свое влияние на традиционную роль документарного аккредитива в области международной купли-продажи товаров. В любом случае такой

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, VI, С.

25/ Комиссия рассматривала этот вопрос на 263-м заседании 2 августа 1982 года.

пересмотр ЕПШ желателен. Кроме того, можно предположить, что такое исследование явится долгосрочным и вряд ли будет представлено Комиссии в тот момент, когда будут представлены на одобрение ЕПШ в новой редакции.

III. Наблюдатель МТП заявил, что его организация готова принимать участие в подготовке этого исследования.

Решение Комиссии

II2. После обсуждения Комиссия постановила просить Генерального секретаря представить какой-либо будущей сессии исследование об аккредитивах и их функции с целью определить правовые проблемы, связанные с их использованием, особенно в связи с другими договорами, помимо договоров о купле-продаже товаров.

С. Общая координация деятельности 26/

II3. Комиссии была представлена записка Генерального секретаря, в которой рассматривается вопрос о координации деятельности Секретариата за последний год (А/СН.9/226)*.

II4. Представитель Гаагской конференции по международному частному праву заявил, что всем членам Комиссии, независимо от того, являются они членами этой Конференции или нет, было направлено приглашение принять участие в заседании Специальной комиссии по рассмотрению подготовительной работы в связи с пересмотром Гаагской конвенции 1955 года о праве, применимом к международной купле-продаже товаров.

II5. Представитель Международного института по унификации частного права (МИУЧП) отметил, что всем членам Комиссии было предложено принять участие в заседании правительственных экспертов в Риме 2-13 ноября 1981 года для рассмотрения проекта единообразного закона о представительстве международного характера в международной купле-продаже товаров. Проект закона был пересмотрен, с тем чтобы он лучше соответствовал Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров. Было также отмечено, что правительство Швейцарии согласилось провести в Женеве с 31 января по 18 февраля 1985 года дипломатическую конференцию для принятия конвенции по этому вопросу.

II6. Комиссия отметила, что на своей четырнадцатой сессии она приветствовала решения Гаагской конференции и МИУЧП предложить членам Комиссии принять

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, VI, А.

26/ Комиссия рассматривала этот вопрос на своих 263-м и 264-м заседаниях 2 и 3 августа 1982 года.

участие в подготовке этих конвенций и что она рассматривает их в качестве существенного шага вперед на пути обеспечения тесного сотрудничества в деле унификации права, касающегося международной торговли 27/. Комиссия также отметила, что Генеральная Ассамблея в резолюции 36/32 от 13 ноября 1981 года также приветствовала эти решения.

II7. Представитель Европейского совета выразил заинтересованность его организации в сотрудничестве с Комиссией в осуществлении деятельности, представляющей взаимный интерес, и, в частности, в признании правовой ценности закладываемых в ЭВМ документов, то есть вопрос, по которому Европейский совет утвердил рекомендацию для правительств.

II8. Комиссия одобрила предложение о координации деятельности Секретариата. Она также приветствовала заявления представителей других организаций, выступивших на заседании. В адрес Секретариата была высказана настоятельная просьба продолжать усилия в этом направлении, в частности с организациями, указанными в резолюции 34/142 Генеральной Ассамблеи, по вопросу о координирующей роли Комиссии.

ГЛАВА VII. СТАТУС КОНВЕНЦИЙ 28/

II9. Комиссия рассмотрела состояние конвенций, которые были разработаны в ходе ее работы, а именно: Конвенцию об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год); Протокол о поправках к Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Вена, 1980 год); Конвенцию Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, 1978 год (Гамбург) и Конвенцию Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год). Комиссия рассмотрела записку Генерального секретаря, озаглавленную "Статус конвенций" (A/CN.9/227)*, в которой излагается положение с подписанием, ратификацией данных конвенций и присоединением к ним по состоянию на 15 мая 1982 года.

II20. Комиссия отметила, что в соответствии с пунктом 8 резолюции 36/32 Генеральной Ассамблеи от 13 ноября 1981 года Генеральный секретарь довел указанные конвенции до сведения всех государств, которые не ратифицировали их или не присоединились к ним, направил этим государствам необходимую информацию о процедуре вступления их в силу, а также о текущем состоянии ратификации и присоединения и обратил внимание этих государств на мнение Комиссии о большой важности вступления в силу в ближайшее время и широкого принятия данных конвенций для унификации права международной торговли.

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, VII.

27/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 94 (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А)

28/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 264-м заседании 3 августа 1982 года.

121. Комиссия с признательностью отметила, что после 15 мая 1982 года Чили ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, 1978 год (Гамбург) и что парламент Франции санкционировал ратификацию Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год).

122. Что касается Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год), то многие государства указали, что вопрос о присоединении к данной Конвенции находится в процессе активного рассмотрения, и некоторые из этих государств указали, что ожидалось благоприятное решение относительно присоединения. Несколько государств указали, что происходят процедуры, касающиеся присоединения.

123. Что касается Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, 1978 год (Гамбург), то многие государства указали, что вопрос о присоединении к данной Конвенции находится в процессе активного рассмотрения. Несколько государств указали на свое намерение присоединиться к Конвенции. Секретарь Комиссии отметил в связи с данной Конвенцией, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию также предприняла шаги, которые способствовали присоединению к указанной Конвенции.

124. Секретарь Комиссии информировал Комиссию о том, что в соответствии с программой Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи Секретариат намеревался провести региональные семинары по трем вышеуказанным конвенциям, с тем чтобы содействовать более широкому присоединению к указанным конвенциям.

ГЛАВА VIII. ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ В ОБЛАСТИ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ 29/

Введение

125. На своей четырнадцатой сессии 30/ Комиссия постановила продолжать организацию симпозиумов и семинаров по праву международной торговли и сочла желательным организовывать эти семинары на региональной основе. Комиссия приветствовала возможность проведения этих региональных семинаров совместно с региональными организациями. Она предложила Секретариату принять такие меры, какие он сочтет целесообразными в этом отношении.

29/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на 267-м заседании 4 августа 1982 года.

30/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 109 (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А).

126. В своей резолюции 36/32 от 13 ноября 1981 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила значение, особенно для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся подготовки кадров и оказания помощи в области права международной торговли, и приветствовала предпринимаемые инициативы по организации региональных семинаров совместно с региональными организациями. Эта резолюция также предложила правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам оказать содействие Секретариату в финансировании и организации симпозиумов и семинаров.

127. Комиссии была представлена записка Секретариата, озаглавленная "Подготовка кадров и оказание помощи" (A/СN.9/228)*. В этой записке сообщалось, что Межамериканский юридический комитет Организации американских государств включил в повестку дня своего ежегодного семинара в 1982 году вопрос о международной купле-продаже товаров и что Генеральный секретарь Афро-азиатского консультативно-правового комитета согласился организовать, совместно с секретариатом ЮНСИТРАД, семинары по вопросам права торговли по возможности параллельно с ежегодными сессиями Комитета. В этой записке также сообщалось о мероприятиях Секретариата по содействию подготовке кадров и оказанию помощи в области права Международной торговли.

Обсуждение в ходе сессии

128. Комиссия была информирована о том, что от правительства Югославии был получен взнос в размере 3000 долл. США, который будет использован в целях финансирования программы Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи. Кроме того, правительство Нидерландов внесло 25 000 гульденов на финансирование семинаров и симпозиумов, которые могут быть организованы Комиссией в будущем. Комиссия выразила свою благодарность за эти взносы.

129. Комиссия была информирована о том, что правительство Австралии ежегодно проводит семинар в области права международной торговли, на котором, среди прочего, рассматриваются вопросы, связанные с работой Комиссии. Правительство рассматривает в настоящее время вопрос о проведении в будущем семинара в этой области, который будет конкретно касаться стран района Тихого океана. Комиссия была информирована также о том, что при университете в Севилье был создан институт по унификации права международной торговли и что работа этого института будет тесно связана с деятельностью Комиссии. Было сообщено, что министерство торговли Ирака организует для должностных лиц Ирака, работающих в области международной торговли, симпозиум, на котором будет рассматриваться Конвенция Организации Объединенных Наций

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, VIII.

о договорах международной купли-продажи товаров. Кроме того, Комиссия была информирована о том, что работа ЮНСИТРАЛ является предметом анализа и обсуждений в Багдадском университете.

130. Секретарь Комиссии выразил признательность правительствам и учреждениям, организующим семинары и симпозиумы в области права международной торговли, и просил, чтобы Секретариату представлялись копии докладов или документов по этим семинарам или симпозиумам в целях оказания Секретариату содействия в деле дальнейшего планирования региональных семинаров.

131. Было высказано мнение о том, что инициативы, как, например, те, о которых было сообщено Комиссии, имеют особую ценность для развивающихся стран, и была выражена надежда на то, что эти инициативы будут продолжены и в будущем.

Решение Комиссии

132. Комиссия согласилась, что Секретариату следует продолжать изучение различных возможностей сотрудничества с другими организациями и учреждениями в деле организации региональных семинаров, а также использовать эти мероприятия для популяризации правовых текстов, разрабатываемых в Комиссии.

ГЛАВА IX. КЛАУЗУЛА О НАИБОЛЕЕ БЛАГОПРИЯТСТВУЕМОЙ НАЦИИ 31/

Введение

133. В резолюции 36/III от 10 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея просила, в частности, Комиссию представить любые письменные замечания и предложения, которые она считает необходимыми, в отношении главы II доклада Комиссии международного права о работе ее тридцатой сессии 32/ и, в частности, в отношении проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации, принятого Комиссией международного права, и тех положений, касающихся таких клаузул, по которым Комиссия международного права не смогла принять решений.

134. На рассмотрение Комиссии была представлена записка Секретариата, озаглавленная "Клаузула о наиболее благоприятствуемой нации" (A/CN.9/224)*. В этой записке кратко излагалась история резолюции 36/III и проекта статей о клаузулах наиболее благоприятствуемой нации. С целью оказания помощи Комиссии в рассмотрении ею процедур ответа на просьбу Генеральной Ассамблеи

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, У.

31/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 262-м заседании 2 августа 1982 года.

32/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 10, A/33/10 и Согг.1 (только на арабском языке) (Ежегодник Комиссии международного права, 1978 год, том II, часть вторая).

в записке обсуждалась цель проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации и обращалось внимание на некоторые моменты в связи с тремя вопросами, касающимися проекта статей. В заключение в записке предлагалась возможная процедура для разработки ответа Комиссии на просьбу Генеральной Ассамблеи.

Обсуждение в ходе сессии

135. Мнения членов Комиссии разделились в отношении вопроса о том, должна ли Комиссия приступать к формулированию замечаний и предложений по проекту статей Комиссии международного права о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации.

136. В поддержку мнения о том, что Комиссия должна сформулировать замечания и предложения в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, было указано, что в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи КНСИТРАЛ является наиболее подходящим юридическим органом для рассмотрения проекта статей Комиссии международного права. Согласно этому мнению, проект статей тесно связан с международной торговлей, и замечания Комиссии по проекту статей могли бы содействовать устранению препятствий, мешающих осуществлению международной торговли и способствовать развитию международной торговли. Ряд членов Комиссии, выступавших по этому вопросу, выступили в поддержку этого мнения.

137. В поддержку мнения о том, что Комиссия не должна разрабатывать замечания и предложения, было указано, что проект статей выходит за рамки права торговли и скорее касается вопросов договорного права и торговой практики, в результате чего этот проект не может быть рассмотрен Комиссией. Была также выражена озабоченность по поводу того, что вопрос о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации связан с противоречивыми политическими вопросами, которые Комиссия не способна рассматривать. Было высказано мнение о том, что задача примирения несовпадающих точек зрения по этим вопросам должна решаться на других форумах. Далее было отмечено, что этот проект статей был рассмотрен Шестым комитетом и Генеральной Ассамблеей, и некоторые государства, органы Организации Объединенных Наций и международные организации уже представили свои замечания по проекту. Большинство членов Комиссии, выступавших по этому вопросу, выступили в поддержку этого мнения.

138. Комиссия отметила, что ввиду отсутствия консенсуса никакие замечания по существу проекта статей не могут быть представлены.

ГЛАВА X. СОСВЕТСТВУЮЩИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ,
ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ 33/

A. Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи

i) Резолюция Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

I39. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению резолюцию 36/32 Генеральной Ассамблеи от 13 ноября 1981 года о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии.

ii) Резолюция Генеральной Ассамблеи о международном экономическом праве

I40. Комиссия рассмотрела резолюцию 36/107 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года в связи с пунктом 7 повестки дня 34/.

iii) Резолюция Генеральной Ассамблеи о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации

I41. Комиссия рассмотрела резолюцию 36/III Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года в связи с пунктом II повестки дня 35/.

B. Книга о ЮНСИТРАЛ

i) Утверждение решения

I42. На своей четырнадцатой сессии Комиссия в связи с обсуждением вопроса о координации работы постановила уполномочить Секретариат издать книгу о ЮНСИТРАЛ 36/. Однако по случайности это решение не нашло отражения в докладе Комиссии о ее четырнадцатой сессии.

I43. Комиссия постановила утвердить решение, принятое на ее четырнадцатой сессии, включив в доклад ее нынешней сессии следующий пункт:

33/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 267-м заседании 4 августа 1982 года.

34/ См. пункты 98-100.

35/ См. главу IX.

36/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункты 85-101 (Ежегодник... 1981 год, часть первая, A).

"Учитывая желательность содействия дальнейшему развитию работы Комиссии и распространению связанных с этой работой текстов правового характера, Комиссия постановила уполномочить Секретариат издать книгу с описанием деятельности Комиссии в целях согласования и унификации права международной торговли, наряду с правовыми текстами, являющимися результатом работы Комиссии".

ii) Информационный бюллетень

I44. Было сделано предложение относительно того, что информационный бюллетень ЮНСИТРАЛ мог бы готовиться и распространяться либо ежеквартально, либо раз в полгода. Этот информационный бюллетень мог бы включать такие вопросы, как информация о ратификации конвенций или присоединении к конвенциям, являющимся результатом работы Комиссии, деятельность ее рабочих групп, деятельность других организаций и краткое изложение решений правового характера, касающихся работы Комиссии.

I45. Было достигнуто общее согласие относительно того, что такой информационный бюллетень был бы полезен. Было отмечено, что особую ценность он мог бы представлять для развивающихся стран, которые в стремлении быть в курсе событий нередко испытывают затруднения в плане получения информации. В этой связи были упомянуты сделанные ранее заявления в отношении координации работы 37/. Кроме того, такой бюллетень мог бы служить средством содействия работе Комиссии, включая ратификацию подготовленных ею конвенций, или присоединение к ним.

I46. Было принято решение просить Генерального секретаря подготовить для следующей сессии записку, в которой бы оговаривался формат такого информационного бюллетеня, а также административные и финансовые последствия.

C. Дата и место проведения шестнадцатой сессии Комиссии

I47. Было принято решение о том, что шестнадцатая сессия Комиссии будет проведена с 24 мая по 3 июня 1983 года в Вене.

D. Сессии рабочих групп

I48. Было решено, что Рабочая группа по международной договорной практике проведет свою четвертую сессию с 4 по 15 октября 1982 года в Вене, а свою пятую сессию с 22 февраля по 4 марта 1983 года в Нью-Йорке.

I49. Было решено, что четвертая сессия Рабочей группы по новому международному экономическому порядку состоится с 16 по 20 мая 1983 года в Вене.

37/ См. пункт I07.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Рекомендации с целью оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении проведения арбитражных операций согласно арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ.

Приложение воспроизводится в части третьей, II, настоящего тома.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов сессии

Приложение не воспроизводится; см. справочный перечень документов ЮНСИТРАЛ в конце настоящего тома.

В. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД): выдержка из доклада Совета по торговле и развитию (двадцать пятая сессия) (TD/B/930)*

"В. Прогрессивное развитие права международной торговли: пятнадцатый головной доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли пункт 10 (b) повестки дня

713. Для рассмотрения данного пункта Совету был представлен доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее пятнадцатой сессии 35/, распространенный в качестве документа TD/B/923.

Решение Совета

714. На 588-м заседании 7 сентября Совет принял к сведению доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее пятнадцатой сессии".

35/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17 и Corr.1).

* Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 15 (A/37/15, том II, глава У1, Прочие вопросы в области торговли и развития.

С. Генеральная Ассамблея: Доклад Шестого комитета (A/37/620)

I. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1982 года Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей тридцать седьмой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятнадцатой сессии", и передать его Шестому комитету.

* 24 ноября 1982 года, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 119 повестки дня.

2. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 3-8-м заседаниях в период с 28 сентября по 4 октября и на своем 43-м заседании 11 ноября 1982 года. В кратких отчетах об этих заседаниях (А/С.6/37/SR.3-8 и 43) содержатся мнения представителей, выступивших при рассмотрении этого пункта.
3. На 3-м заседании 28 сентября Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее пятнадцатой сессии внес на рассмотрение доклад Комиссии о работе этой сессии I/.
4. Кроме этого доклада Комитету была представлена в связи с этим пунктом записка Генерального секретаря (А/С.6/37/L.6) о рассмотрении доклада Советом по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
5. На 43-м заседании 11 ноября представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции (А/С.6/37/L.7), авторами которого выступили Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Федеративная Республика, Греция, Египет, Индия, Испания, Италия, Канада, Кения, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Сенегал, Сингапур, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Югославия, Ямайка и Япония, к которым позже присоединились Гана и Кипр, а также проект резолюции (А/С.6/37/L.8), авторами которого выступили Австралия, Австрия, Германия, Федеративная Республика, Греция, Египет, Кения, Нигерия, Нидерланды, Сингапур, Таиланд, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция и Япония, к которым позже присоединился Кипр.
6. Выступая от имени ряда делегаций в порядке разъяснения их позиций, представитель Венгрии предложил принять проект резолюции А/С.6/37/L.7 без проведения голосования. В связи с заявлением представителя Венгрии с заявлением выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.
7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.6/37/L.7 без проведения голосования (см. пункт 9, проект резолюции I), а также проект резолюции А/С.6/37/L.8 на основе консенсуса (см. пункт 9, проект резолюции II).
8. В порядке разъяснения позиции своей страны выступил представитель Кубы.

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (А/37/17 и Согг.1 - только на английском языке) (воспроизводится в настоящем томе, часть первая, А). Этот доклад был представлен во исполнение решения Шестого комитета, принятого на его 1096-м заседании 13 декабря 1968 года (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, приложения, пункт 88 Повестки дня, документ А/7408, пункт 3) (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, I, В, 2).

РЕКОМЕНДАЦИИ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

9. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Тексты резолюций в этом разделе не приводятся. Проект резолюции I и проект резолюции II были приняты с учетом редакторских изменений в качестве резолюций 37/106 и 37/107 Генеральной Ассамблеи. См. раздел D ниже.

D. Резолюции 37/106 и 37/107 Генеральной Ассамблеи
от 16 декабря 1982 года

37/106. ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ *

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятнадцатой сессии I/,

напоминая, что цель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли заключается в содействии прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли,

ссылаясь в этой связи на свои резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определила цель и круг полномочий Комиссии, 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в которой она расширила состав Комиссии, 34/142 от 17 декабря 1979 года, в которой была подчеркнута координирующая функция Комиссии в области права международной торговли, и 36/32 от 13 ноября 1981 года, в которой она подтвердила важность участия наблюдателей от всех государств и заинтересованных международных организаций в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, а также на свои предыдущие резолюции по докладам Комиссии о работе ее ежегодных сессий,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

* Принята по докладу Шестого комитета (A/37/620). Комитет рассматривал этот вопрос на своих 3-8-м заседаниях, проходивших с 28 сентября по 4 октября 1982 года и на своем 43-м заседании 11 ноября 1982 года (A/C.6/37/SR.3-8 и 43).

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17 и Corr.1) (воспроизводится в настоящем томе, часть первая, A).

вновь подтверждая свою уверенность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли в целях сокращения или устранения правовых препятствий потоку международной торговли, особенно препятствий, наносящих ущерб развивающимся странам, в значительной степени будут содействовать всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов и ликвидации дискриминации в международной торговле и, таким образом, благосостоянию всех народов,

принимая во внимание необходимость учитывать различные социальные и правовые системы при согласовании норм права международной торговли,

учитывая свою резолюцию 36/III от 10 декабря 1981 года, касающуюся проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации,

подчеркивая полезность и важность проведения симпозиумов и семинаров, в том числе организуемых на региональной основе, для содействия более глубокому изучению и пониманию права международной торговли и, особенно, для подготовки юристов из развивающихся стран в этой области,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятнадцатой сессии;

2. выражает признательность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за прогресс, достигнутый в ее работе, и за ее усилия по повышению эффективности ее методов работы;

3. призывает Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, в частности ее Рабочую группу по новому международному экономическому порядку, по-прежнему принимать во внимание соответствующие положения резолюций, касающихся нового международного экономического порядка, которые приняты Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях;

4. с признательностью отмечает завершение Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, с помощью своей Рабочей группы по новому международному экономическому порядку, рассмотрения исследований по статьям договоров о поставке и строительстве крупных промышленных объектов, в качестве подготовительного этапа к началу разработки проекта правового руководства, определяющего правовые вопросы, связанные с такими договорами и содержащего возможные решения в помощь сторонам, в особенности из развивающихся стран, в их переговорах 2/;

2/ Там же, пункты 90-97.

5. отмечает, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли приняла положение об универсальной расчетной единице для выражения денежных сумм в международных конвенциях о транспортных перевозках и ответственности и два альтернативных положения о корректировке пределов ответственности в таких конвенциях 3/;

6. с признательностью отмечает, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли утвердила рекомендованное руководство для арбитражных учреждений и других соответствующих организаций, с тем чтобы оказать им помощь в принятии процедур для тех случаев, когда они действуют в качестве компетентного органа или предоставляют административные услуги при разбирательстве споров в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии 4/;

7. вновь подтверждает мандат Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли по координации правовой деятельности в этой области для того, чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и координации в унификации и согласовании права международной торговли, и в этой связи:

а) рекомендует Комиссии по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с другими международными органами и организациями, осуществляющими активную деятельность в области права международной торговли, в частности с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Комиссией международного права, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Комиссией по транснациональным корпорациям;

б) вновь подтверждает важность участия наблюдателей от всех государств и заинтересованных международных организаций в сессиях Комиссии и ее рабочих групп;

8. вновь подтверждает значение вступления в силу конвенций, являющихся результатом работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, для глобальной унификации и согласования права международной торговли;

9. вновь подтверждает также значение, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, касающейся подготовки кадров и оказания помощи в области права международной торговли, и желательность проведения Комиссией симпозиумов и семинаров, в том числе организуемых на региональной основе, для содействия подготовке кадров и оказания помощи в области права международной торговли, и в этой связи:

3/ Там же, пункт 63; см. также резолюцию 37/107.

4/ Там же, пункты 74-85.

а) приветствует решение Комиссии продолжать изучать различные возможности сотрудничества с другими организациями и учреждениями в проведении региональных семинаров, а также использовать их для популяризации правовых текстов, являющихся результатом их работы;

б) выражает свою признательность государствам, которые сделали взносы для финансирования семинаров и симпозиумов, а также других аспектов программы Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи;

с) выражает свою признательность правительствам и учреждениям, которые проводят семинары или симпозиумы в области права международной торговли, и поддерживает просьбу Комиссии о предоставлении ее секретариату экземпляров докладов или отчетов этих семинаров или симпозиумов, с тем чтобы содействовать последующему планированию региональных семинаров;

д) предлагает правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам оказать содействие секретариату Комиссии в финансировании и проведении симпозиумов и семинаров;

10. рекомендует Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли продолжать свою работу над вопросами, включенными в программу ее работы;

11. вновь подтверждает значение программы работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;

12. вновь подтверждает также значение растущей роли Отделения по праву международной торговли Управления по правовым вопросам Секретариата в качестве постоянного секретариата Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в содействии осуществлению программы работы Комиссии;

13. просит Генерального секретаря направить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты об обсуждении на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи доклада Комиссии о работе ее пятнадцатой сессии.

107-е пленарное заседание

37/107. ПОЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ РАСЧЕТНОЙ ЕДИНИЦЕ И КОРРЕКТИРОВКИ ПРЕДЕЛОВ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Генеральная Ассамблея,

признавая, что во многих международных конвенциях о транспортных перевозках и ответственности, имеющих как глобальный, так и региональный характер, содержатся положения о пределе ответственности, в которых предел ответственности выражается в расчетной единице,

отмечая, что на сумме, зафиксированной в подобной конвенции в качестве предела ответственности, со временем могут серьезным образом сказаться изменения покупательной способности денег, нарушая тем самым предусмотренную сбалансированность конвенции в том виде, в каком она принята,

считая, что предпочтительной расчетной единицей для многих конвенций, особенно тех, которые применяются на глобальной основе, должно быть специальное право заимствования, как оно определено Международным валютным фондом,

полагая, что конвенции в любом случае должны содержать положение, которое облегчало бы корректировку предела ответственности в зависимости от изменений покупательной способности денег,

принимая во внимание любые преференциальные соглашения между заинтересованными государствами,

отмечая, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли приняла положение об универсальной расчетной единице для выражения денежных сумм в международных конвенциях о транспортных перевозках и ответственности и два альтернативных положения в отношении корректировки пределов ответственности в таких конвенциях I/,

I. рекомендует при подготовке будущих международных конвенций, содержащих положения о пределе ответственности, или при пересмотре существующих

* Принята по докладу Шестого комитета (A/37/620). Комитет рассматривал этот вопрос на своих 3-8-м заседаниях, проходивших с 28 сентября по 4 октября 1982 года и на своем 43-м заседании 11 ноября 1982 года (A/C.6/37/SR.3-8 и 43).

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17 и Corr.1), пункт 63 (воспроизводится в настоящем томе, часть первая, А.)

конвенций использовать положение о расчетной единице, принятое Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;

2. рекомендует далее использовать в таких конвенциях одно из двух альтернативных положений в отношении корректировки предела ответственности, принятых Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

107-е пленарное заседание.

I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ДОГОВОРНАЯ ПРАКТИКА*

- A. Доклад Генерального секретаря: текст проекта единообразных норм в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках, а также комментарии к ним (A/CN.9/218)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	I-10
ЧАСТЬ I. ПРОЕКТ ЕДИНООБРАЗНЫХ НОРМ В ОТНОШЕНИИ ОГОВОРОК О ЗАРАНЕЕ ОЦЕНЕННЫХ УБЫТКАХ И ШТРАФНЫХ НЕУСТОЙКАХ	
ЧАСТЬ II. КОММЕНТАРИИ	II-48
Статья А	II-29
Статья В	30-33
Статья С	34-36
Статья D	37-38
Статья Е	39-43
Статья F	44-45
Статья G	46-48

Введение

I. На своей одиннадцатой сессии Комиссия включила в свою новую программу работы вопрос, касающийся оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках, как часть исследования по международной договорной практике I/. На своей двенадцатой сессии Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках" 2/, и предложила Рабочей группе по международной договорной практике рассмотреть вопрос о целесообразности разработки единообразных норм, в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках,

* Рассмотрение вопроса Комиссией см. Доклад, глава II (часть первая А, выше).

** II ноября 1981 года.

I/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее одиннадцатой сессии (1979 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 17 (A/33/17), пункт 67 (с) (1) в. (Ежегодник... 1978 год, часть первая, II, А).

2/ A/CN.9/161 (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I, С).

применимых к широкому кругу международных торговых контрактов 3/. Рабочая группа провела две сессии 4/, и на своей второй сессии приняла проект единообразных норм в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках 5/.

2. На своей четырнадцатой сессии Комиссия рассмотрела этот проект норм и, помимо прочего, просила Генерального секретаря включить в проект единообразных норм такие дополнительные положения, которые могли бы потребоваться, если бы нормы приняли форму конвенции или типового закона, и подготовить комментарии по единообразным нормам 6/. Настоящий документ был подготовлен в соответствии с этой просьбой. Проект единообразных норм, включающий дополнительные положения, в настоящем документе в дальнейшем упоминается как "нормы".

3. На региональном уровне ранее были предприняты две попытки по унификации в этой области 7/. Усилия, предпринятые в рамках Европейского совета, завершились формулированием свода принципов, изложенных в добавлении к резолюции (78) 3 об оговорках о штрафных неустойках в гражданском праве, принятой Комитетом министров 20 января 1978 года. Резолюция (в настоящем документе в дальнейшем упоминаемая как "резолюция Европейского совета") рекомендует правительствам-членам учитывать эти принципы при подготовке нового законодательства по этому вопросу, а также то, в какой степени эти принципы могут быть применимы, при условии внесения необходимых изменений, к другим оговоркам, которые служат тем же целям или ведут к тому же результату, что и оговорки о штрафных неустойках 8/. Попытка, предпринятая в рамках

3/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии (1979), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение 17 (A/34/17), пункт 31 (Ежегодник... 1979 год, часть первая, II, А).

4/ Доклад Рабочей группы о работе ее первой сессии содержится в документе A/CN.9/177, и о работе ее второй сессии в документе A/CN.9/197. (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, I, А). На своей второй сессии Рабочая группа использовала доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках (II)", A/CN.9/WG.2/WR.33 и Add.1 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, В).

5/ A/CN.9/197, Приложение (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, А).

6/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии (1981), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 44 (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А).

7/ "Общие условия поставок товаров между организациями стран - членов Совета экономической взаимопомощи" 1968/1975 гг. в редакции 1979 года также содержит несколько положений, регулирующих оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках.

8/ Эта резолюция, принципы и объяснительный меморандум были опубликованы Европейским советом в виде брошюры (Страсбург, 1978 год).

Бенилюкского экономического союза, завершилась принятием в Гааге 26 ноября 1973 года Бенилюкской конвенции, относящейся к оговоркам о штрафных неустойках (в настоящем документе в дальнейшем упоминается как "Бенилюкская конвенция"). В соответствии со статьей I, государства-участники договариваются о том, что они приведут свое национальное законодательство в отношении оговорок о штрафных неустойках в соответствии с определенными общими положениями, изложенными в приложении к этой Конвенции, не позднее даты вступления Конвенции в силу 9/. В то время как эти усилия направлены на унификацию национального законодательства, сфера применения единообразных положений не ограничивается внутренними сделками. Соответственно, на подходящие положения, сформулированные в результате двух предыдущих попыток, делаются ссылки, где это уместно, в комментариях, изложенных ниже.

4. Оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках очень широко используются в международных торговых сделках. Однако существуют крупные расхождения в методах, которыми в различных правовых системах разрешаются определенные вопросы, возникающие в связи с такими оговорками. В результате может возникнуть значительная неуверенность в отношении прав сторон в связи с оговоркой до тех пор, пока не будет определен закон, применимый в данном случае 10/. Настоящие нормы рассчитаны на исправление этого положения за счет унификации в глобальном масштабе.

5. Формулирование настоящих норм отражает воздействие нескольких факторов. Была сделана попытка, в той степени, насколько это возможно, использовать опыт международной торговой практики II/. Изучение этой практики выявило, что, в то время как оговорки в некоторой степени делаются по стандартному образцу и используются в ограниченном числе случаев, существует значительное разнообразие в их формулировке. В целях согласования этого явления настоящие нормы в значительной степени предоставляют автономия сторонам. Стороны имеют право изменять все положения, за исключением тех, которые определяют сферу применения настоящих норм, и тех, которые определяют право суда или арбитража уменьшить согласованную сумму. Международная торговая практика также использовалась для определения того, в чем соответственно должны заключаться права сторон согласно настоящим нормам.

6. В процессе формулировки настоящих норм было проведено изучение различных национальных законов, и была сделана попытка сохранить в настоящих

9/ Конвенция с приложением и комментариями была опубликована Бенилюкским экономическим союзом в виде брошюры. Конвенция еще не вступила в силу.

10/ Полное рассмотрение этого вопроса приводится в документе А/СN.9/161, разделы IV и V (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I, C).

II/ Документ А/СN.9/WG.2/WR.33 содержит результаты исследований международной договорной практики (Ежегодник ... 1981 год, часть вторая, I, B).

нормах решения, общие для различных законодательств, и воплотить в этих нормах компромиссные решения, которые удовлетворяют различным направлениям в законодательствах.

7. В части первой настоящего документа излагаются нормы, то есть тексты проекта конвенции и проекта типового закона. В настоящих нормах сочетаются проекты положений, принятых Рабочей группой с дополнительными положениями, подготовленными Секретариатом. При подготовке дополнительных положений, в соответствии с указаниями Комиссии, Секретариат учитывал соответствующие положения документов, которые были выработаны в результате работы Комиссии 12/. В сносках указывается, какие положения были приняты Рабочей группой и какие были подготовлены Секретариатом.

8. Полный текст такой конвенции должен включать свод заключительных положений. Некоторые из них являются положениями, необходимыми в любой конвенции (то есть статьи, предусматривающие процедуру, с помощью которой государства могут стать сторонами-членами, статьи о вступлении в силу, статьи, предусматривающие процедуру, с помощью которой государства прекращают быть сторонами-участниками, статьи о депозитарии). Другие положения более тесно связаны с существом конвенции. Примерами вопросов, которые регулируются такими положениями, могут служить: взаимосвязь между проектом конвенции и более ранними и более поздними конвенциями, которые также регулируют оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках, и возможность неприменения проекта конвенции в том случае, когда у двух или более государств имеются тесно связанные между собой правила в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках. На этом этапе в соответствии с прошлой практикой Комиссии еще не был подготовлен свод заключительных положений.

9. Когда государство принимает проект типового закона, положения, дополняющие те, которые изложены ниже, могут стать необходимыми для обеспечения того, чтобы принятый закон являлся действующим законом в рамках правовой системы этого государства. Законодательный орган государства, принимающего закон, будет соответствующим органом для принятия решения о том, какие положения необходимы.

10. Тексты проекта конвенции и проекта типового закона имеют различие только в пункте I статьи А. Соответственно, в части второй дается отдельный комментарий по этому пункту в отношении каждого документа, и единый комментарий дается в отношении других положений.

12/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии (1981), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (А/36/17), пункт 43 (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А).

Часть I: Нормы

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ

Статья А, пункт I

I) Настоящая Конвенция применяется к контрактам, стороны которых согласились в письменной форме о том, что в случае полного или частичного невыполнения обязательства одной из сторон (должником), другая сторона (кредитор) имеет право на возмещение или получение согласованной суммы денег I3/ в случаях, когда в момент заключения контракта, места официальной регистрации сторон находятся в разных Договаривающихся государствах I4/.

ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА

Статья А, пункт I

I) Настоящий закон применяется к контрактам, стороны которых согласились в письменной форме о том, что в случае полного или частичного невыполнения обязательства одной из сторон (должником), другая сторона (кредитор) имеет право на возмещение или получение согласованной суммы денег I5/:

а) когда в момент заключения контракта места официальной регистрации сторон находятся в разных государствах; или

б) когда согласно нормам международного частного права применимо право (государства, принимающего типовой закон) I6/.

I3/ Проект Рабочей группы (проект правила I, А/СН.9/197, приложение) (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, А).

I4/ Дополнительное положение Секретариата. Этот критерий был принят в Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Ежегодник... 1974 год, часть третья, I, В) (в настоящем документе в дальнейшем именуется Конвенция об исковой давности), статья 2(а) и в Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Ежегодник... 1980 год, часть третья, I, В) (в настоящем документе в дальнейшем именуется "Конвенция о купле-продаже"), статья I, пункт I.

I5/ Проект Рабочей группы (проект правила I, А/СН.9/197, приложение) (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, А).

I6/ Дополнительное положение Секретариата. Этот критерий (а) был принят в статье 2 (а) Конвенции об исковой давности и в статье I (I) Конвенции о купле-продаже. Критерий (б) был принят в статье I (б) Конвенции о купле-продаже.

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА

Статья А, пункты 2 и 3 17/

2) То обстоятельство, что места официальной регистрации сторон находятся в разных государствах, не принимается во внимание, если это не вытекает ни из договора, ни из имевших место до или в момент его заключения деловых отношений или обмена информацией между сторонами.

3) Ни национальная принадлежность сторон, ни их гражданский или торговый статус, ни гражданский или торговый характер договора не принимаются во внимание при определении применимости настоящей (Конвенции) (закона).

Статья В 18/

Для целей настоящей (Конвенции) (закона):

1) Если сторона имеет более одного места официальной регистрации, местом ее официальной регистрации считается то, которое, с учетом обстоятельств, известным сторонам или предполагавшимся ими в любое время до или в момент заключения договора, имеет наиболее тесную связь с договором и его исполнением.

2) Если сторона не имеет места официальной регистрации, принимается во внимание ее постоянное местонахождение.

Статья С 19/

Настоящая (Конвенция) (закон) не применяется к контрактам, касающимся товаров, другой собственности или услуг, которые предназначаются для личного, семейного или домашнего использования одной из сторон, за исключением случаев, когда другая сторона в любое время до или в момент заключения контракта не знала и не должна была знать, что контракт заключается для такой цели.

17/ Дополнительные положения Секретариата. Пункт 2 является идентичным статье 2 (b) Конвенции об исковой давности и статье I (2) Конвенции о купле-продаже. Пункт 3 является идентичным статье 2 (e) Конвенции об исковой давности и статье I (3) Конвенции о купле-продаже.

18/ Дополнительное положение Секретариата. Оно идентично статье 10 Конвенции о купле-продаже и по существу идентично статье 2 (c) и (d) Конвенции об исковой давности.

19/ Дополнительное положение Секретариата. Оно до некоторой степени взято из статьи 4 (a) Конвенции об исковой давности и статьи 2 (a) Конвенции о купле-продаже.

Статья D 20/

Если стороны не договорились об ином, кредитор не имеет права на возмещение или получение согласованной суммы, если должник не несет ответственности за невыполнение обязательства.

Статья E 21/

1) Если согласованная сумма подлежит возмещению или получению в случае задержки выполнения обязательства, то кредитор имеет право как на выполнение обязательства, так и на согласованную сумму.

2) Если согласованная сумма подлежит возмещению или получению при невыполнении, или при ненадлежащем выполнении обязательства ином, нежели задержка, кредитор имеет право либо на выполнение обязательства, либо на возмещение или получение согласованной суммы за исключением того случая, когда согласованная сумма не может разумно рассматриваться в качестве замены выполнения.

3) Вышеизложенные правила не затрагивают любой договоренности об ином, которая может быть достигнута сторонами.

Статья F 22/

Если стороны не договорились об ином, если имеет место невыполнение обязательства, в отношении которого стороны договорились, что должна быть возмещена или получена определенная сумма денег, то кредитор в отношении этого невыполнения обязательства имеет право на возмещение или получение такой суммы и имеет право на возмещение убытков, не покрываемых согласованной суммой, но лишь при том условии, что он сможет доказать, что его убытки значительно превышают согласованную сумму.

Статья G 23/

1) Согласованная сумма не может быть уменьшена судом или арбитражем.

2) Однако согласованная сумма может быть уменьшена, если доказано, что она чрезмерно непропорциональна по отношению к убытку, понесенному кредитором, и если согласованную сумму нельзя разумно рассматривать в качестве добросовестной предварительной оценки сторонами вероятного размера убытка, который мог бы понести кредитор.

20/ Проект Рабочей группы (проект правила 2, A/CN.9/197, приложение) (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, A).

21/ Там же, (проект правила 3, A/CN.9/197, приложение).

22/ Там же, (проект правила 5, A/CN.9/197, приложение).

23/ Проект Рабочей группы (проект правила 6, A/CN.9/197, приложение) (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, A).

Часть II: Комментарии

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА

Статья А

Предварительный единообразный закон

Конвенция об исковой давности, статья 2 и статья 3, пункт I;
Конвенция о купле-продаже, статья I, пункты I и 3;
Резолюция Европейского совета, добавление, статья I;
Бенилюкская конвенция, приложение, статья I.

Комментарии, проект конвенции, статья А, пункт I

II. Этот пункт определяет сферу применения Конвенции, и касается следующих вопросов:

- a) международный характер контрактов, к которым применяется Конвенция;
- b) связь между Договаривающимся государством и контрактом, которая вызывает необходимость применения Конвенции; и
- c) характер контрактных оговорок, регулируемых Конвенцией.

Международный характер контракта

I2. Настоящая Конвенция применяется только к международным торговым контрактам. Контракт считается международным, если в момент заключения контракта стороны имеют места официальной регистрации в различных странах. В противоположность другим возможным критериям (например, акты, составляющие предложения и принятие этого предложения, были произведены на территории различных государств) принятые критерии, взятые вместе с правилами в статье В, являются удобными для применения и обеспечивают определенность при применении Конвенции.

Применение Конвенции

I3. Должна существовать некоторая связь между контрактом и Конвенцией, дающая достаточные основания для применения последней.

I4. Согласно настоящей статье, необходимой связью является то, что каждая из сторон имеет свое коммерческое предприятие в стране, которая присоединилась к Конвенции. Когда такая связь существует, Конвенция должна применяться судом Договаривающегося государства независимо от его правил международного частного права.

Характер регулируемых контрактных оговорок

15. Регулируемыми оговорками являются те, которые общеизвестны как оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках 24/. Обычно они формулируются следующим образом: при невыполнении обязательства (в настоящем документе в дальнейшем упоминается как "главное обязательство") одной из сторон, должником, другая сторона, кредитор, имеет право на возмещение или получение согласованной суммы денег.

а) Невыполнение обязательства

16. В международной торговле такие оговорки всегда связываются с главным обязательством, вытекающим из контракта, и, соответственно, применение Конвенции ограничивается контрактами. Так как согласованная сумма может приписываться по различным причинам невыполнения обязательства (например, задержка, недоставка, некачественная работа), эта статья находит комплексное применение, охватывая как общее, так и частичное невыполнение обязательства 25/.

б) Согласованная сумма

17. В практике международной торговли обязательством, возложенным на страну, не выполнившую обязательство (должника), всегда является выплата суммы денег. В большинстве случаев стороны договариваются не о конкретной сумме, а о формуле для определения суммы, подлежащей уплате должником (например, сумма, выплачиваемая за каждый день задержки, или сумма, выплачиваемая за каждую обусловленную, но не доставленную единицу продукции), и настоящая статья имеет целью охват такого соглашения.

18. Эта статья применяется независимо от того, обеспечивает ли согласованная сумма компенсацию, выплачиваемую должником за ущерб, причиненный невыполнением его обязательства, или вынуждает должника выполнить обязательство или сокращает его ответственность 26/. Однако во многих случаях согласованная сумма служит как компенсацией, так и средством принуждения к выполнению обязательства. Соответственно, эта статья была сформулирована с тем, чтобы предусмотреть оговорки с такой двойной целью 27/.

с) Возмещение или получение

19. Согласно оговоркам о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках согласованная сумма может быть получена кредитором непосредственно от

24/ Полную характеристику этих оговорок см. в документе А/СН.9/161, разделы I и II (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I, С).

25/ А/СН.9/ВГ.2/ВР.33, пункт 14 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, В).

26/ А/СН.9/161, пункт 4 (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I, С).

27/ А/СН.9/ВГ.2/ВР.33, пункт 12 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, В).

должника. Однако в международных торговых контрактах часто предусматривается, что сумма должна быть получена из банка под обеспечение соответствующего выполнения обязательства, открываемое банком должника в пользу кредитора 28/, и проект настоящей статьи предусматривает охват таких случаев.

20. Право на получение, предусмотренное настоящей статьей, может возникнуть в следующих случаях:

- i) между сторонами согласовано, что сумма денег, выплачиваемая должником кредитору, может быть удержана (получена) кредитором в случае невыполнения обязательства должником, но возвращена в случае надлежащего выполнения обязательства;
- ii) между сторонами согласовано, что сумма денег, причитающаяся от кредитора должнику должна быть удержана (получена) кредитором в случае невыполнения обязательства должником, но выплачена в случае надлежащего выполнения обязательства.

d) Типы непредусмотренных оговорок

21. Формулировка настоящей статьи исключает определенные типы оговорок из сферы своего применения. Оговорка, согласно которой должник имеет право не выполнить обязательство (например, выйти из контракта, уплатив согласованную сумму) исключается 29/. Такая оговорка в большинстве национальных законов не считается оговоркой о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках. Более того, оговорка об ограничении ответственности, устанавливающая максимальную сумму, выплачиваемую в том случае, если ответственность доказана, а не минимум 30/, исключается, так как согласованная сумма денег не выплачивается.

22. Подпадают ли другие типы оговорок под действие настоящей статьи, может зависеть от формулировки оговорки, о которой идет речь. Контракт может предусматривать выплату суммы денег в рассрочку, и может быть добавлена оговорка, что в случае хотя бы разовой просрочки платежа, все оставшиеся взносы подлежат немедленной уплате 31/. Такая оговорка об акселерации выходит за рамки настоящей статьи, так как контракт предусматривает только одно главное обязательство. Однако, если после единственного случая неуплаты, сумма, дополнительная по отношению к оставшимся взносам подлежит уплате, то эта

28/ Там же, пункт I7.

29/ А/СН.9/161, пункт 9 (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I, С); А/СН.9/ВГ.2/ВР.33, пункт I9, иллюстрация. (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, В).

30/ А/СН.9/161, пункт I2 (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I, С).

31/ Там же, пункт I0; А/СН.9/ВГ.2/ВР.33, пункт I5, иллюстрация. (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, В).

оговорка может подпадать под действие настоящей статьи. Кроме того, формулировка оговорки может предоставлять альтернативные обязательства, например, установить цену на проданные товары в размере 10 тыс. долл. США, с уплатой 1 января, но предоставить альтернативу уплаты 1 октября в размере 15 тыс. долл. США 32/. Если это настоящее альтернативное обязательство, эта оговорка не подпадает под действие настоящей статьи, так как 15 тыс. долл. США не подлежат уплате в случае невыполнения обязательства. Однако, если эта оговорка истолковывается как наложение главного обязательства об уплате 10 тыс. долл. США 1 января и обязательства об уплате 5 тыс. долл. США в случае неисполнения этого обязательства, то эта оговорка подпадает под действие настоящей статьи.

23. Включение слов "в письменной форме" носит предварительный характер, так как в соответствии с некоторыми правовыми системами определенные международные контракты являются действительными только в том случае, если они имеются в письменной форме.

Комментарий, проект типового закона, статья А, пункт I

Международный характер контракта и природа регулируемых
контрактных оговорок

24. Что касается этих вопросов, сфера применения статьи А является такой же, как сфера применения статьи А проекта конвенции.

Применение закона

25. Согласно пункту I (b) настоящей статьи, суд государства, которое принимает типовой закон, должен применять этот закон, когда его нормы международного частного права требуют применения своего закона. Так как после его принятия Типовой закон становится национальным законом, целесообразно, чтобы его применение зависело от выбора законоположений, регулирующих применение национального закона.

Комментарий, статья А, пункты 2 и 3

Пункт 2

ОСВЕДОМЛЕННОСТЬ О ПОЛОЖЕНИИ

26. Согласно пункту 2, нормы не применяются, если "то обстоятельство, что стороны официально зарегистрированы в разных государствах ... не вытекает ни из договора, ни из деловых отношений или обмена информацией между сторонами в любое время до или в момент заключения договора". Одним из примеров

32/ А/СН.9/161, пункт 8 (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I, С).

этого может служить положение, при котором стороны выступали как зарегистрированные в одном и том же государстве, но одна из сторон действовала в качестве агента неназванного иностранного принципала. В подобном случае пункт 2 предусматривает, что эта купля-продажа, которая внешне выглядит как купля-продажа между сторонами, официально зарегистрированными в одном и том же государстве, не регулируется настоящими Нормами.

Пункт 3

НАЦИОНАЛЬНАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ СТОРОН, ГРАЖДАНСКИЙ ИЛИ ТОРГОВЫЙ ХАРАКТЕР СДЕЛКИ

27. Ответ на вопрос о том, применимы ли настоящие Нормы к какому-либо контракту, определяется прежде всего тем, находятся ли соответствующие "места официальной регистрации" сторон в разных Договаривающихся государствах. Соответствующее "место официальной регистрации" стороны определено в статье В без ссылки на национальную принадлежность, место инкорпорации или местопребывание главного учреждения стороны. В этом пункте указанная статья подкрепляется ясным указанием на то, что национальная принадлежность сторон во внимание не принимается.

28. В некоторых правовых системах законодательство о контрактах различается в зависимости от того, какой статус и характер признается за сторонами или контрактом - гражданский или торговый. В других правовых системах это разграничение не проводится. Для того, чтобы положения настоящих Норм не толковались как охватывающие только контракты, носящие "торговый характер", или отношения между сторонами, обладающими "торговым" статусом в соответствии с правом Договаривающегося государства или государства, принявшего Типовой закон, этот пункт предусматривает, что не должны приниматься во внимание ни гражданские или торговые статусы сторон, ни гражданский или торговый характер контракта.

29. Однако следует отметить, что согласно статье С из сферы применения Норм исключаются определенные виды контрактов, как правило характеризующиеся в качестве "гражданских" контрактов в правовых системах, в которых проводятся различия между гражданскими и торговыми контрактами.

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА

Статья В

Предварительный единообразный закон

Конвенция об исковой давности, статья 2 (с) и (d);
Конвенция о купле-продаже, статья IO.

Пункт 1

МЕСТО ОФИЦИАЛЬНОЙ РЕГИСТРАЦИИ

30. В пункте 1 дается критерий определения надлежащего места официальной регистрации: им является место официальной регистрации, "которое ... имеет наиболее тесную связь с контрактом и его исполнением". Выражение "контракт и его исполнение" относится ко всей сделке в целом, включая факторы, связанные с офертой и акцептом, а также исполнением контракта. Место пребывания главного учреждения или основного места регистрации не имеет отношения к целям настоящей статьи, за исключением тех случаев, когда это учреждение или место регистрации принимает участие в указанной сделке в качестве места регистрации, "которое... имеет наиболее тесную связь с контрактом и его исполнением".

31. Относительно определения места официальной регистрации, имеющего "наиболее тесную связь", в пункте 1 указывается, что оно должно осуществляться с учетом "обстоятельств, известных сторонам или предполагавшихся ими в любое время до или в момент заключения контракта". В связи с этим, когда в настоящем пункте говорится об исполнении контракта, речь идет об исполнении, которое предполагалось сторонами, когда они заключали контракт. Если бы предполагалось, что продавец будет исполнять контракт в месте своей официальной регистрации в государстве А, определение того, что его "место официальной регистрации" в соответствии с настоящей статьей расположено в государстве А, не будет изменено его последующим решением перенести свое место официальной регистрации в государство В.

32. В число факторов, которые могут быть неизвестны одной из сторон во время заключения контракта, может входить факт заключения контракта под контролем главного учреждения, расположенного в другом государстве, или иностранное происхождение или конечное назначение товаров. Когда эти факторы неизвестны обеим сторонам или не предполагаются ими в момент заключения договора, они не принимаются во внимание.

Пункт 2

ПОСТОЯННОЕ МЕСТОПРЕБЫВАНИЕ

33. В пункте 2 рассматривается случай, когда одна из сторон не имеет места официальной регистрации. Большинство международных контрактов заключается предпринимателями, имеющими признанные места официальной регистрации. Однако иногда лицо, не имеющее установившегося "места официальной регистрации", может заключить договор в торговых целях. Данное положение предусматривает, что в таком случае принимается во внимание его постоянное местопребывание.

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА

Статья С

Предварительный единообразный закон

- Конвенция об исковой давности, статья 4;
- Конвенция о купле-продаже, статья 2;
- Резолюция Европейского совета, добавление, статья 8.

Комментарий

34. Настоящие Нормы рассчитаны на применение только в отношении международных торговых сделок, так как именно в этой области имеется необходимость в единообразных нормах. В настоящей статье отражена эта ограниченность применения.

35. Это ограничение служит также другой цели. Многие национальные правовые системы имеют законы, которые регулируют оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках в конкретных типах контрактов с целью оградить интересы более слабой стороны таких контрактов. Такие законы могут быть применимы только к внутренним контрактам, и в таком случае не возникнет никакого конфликта с настоящими Нормами. Даже там, где сфера их применения не так ограничена, они часто ограничиваются контрактами на предметы потребления (то есть сделки на товары для личного, семейного или домашнего пользования). Путем исключения таких контрактов из сферы настоящих Норм, возможность конфликта с такими законами уменьшается. Более того, если бы настоящие Нормы приняли форму типового закона, любые потенциальные конфликты между типовым законом и национальными законами могли бы быть определенно разрешены с помощью законодательства государства, принимающего типовой закон, в момент такого принятия.

36. Однако в некоторых случаях имеются основания исключить применение настоящих Норм. Стороны в момент заключения контракта должны знать, подпадают ли их права и обязанности под действие настоящих Норм или под действие применимого национального закона. Однако обстоятельства, сопутствующие контракту, могут в некоторых случаях быть таковы, что сторона не имеет основания знать, является ли настоящий контракт контрактом на предметы потребления, к которому настоящие Нормы не применимы. В таких случаях применяются настоящие Нормы.

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА

Статья D

Предварительный единообразный закон

- Резолюция Европейского совета, дополнение, статья 4;
- Бенилюкская конвенция, приложение, статья 2, пункт 3.

Комментарий

37. В соответствии с настоящей статьей ответственность должника за согласованную сумму зависит от его ответственности за невыполнение главного обязательства. Из настоящей статьи следует, что ущерб, причиненный невыполнением обязательства должником, падает на кредитора, "если должник не несет ответственности за неисполнение обязательства". Так как основная цель согласованной суммы - быть средством судебной защиты в случае нарушения контракта, никакой суммы не выплачивается, если не предусмотрена ответственность за невыполнение обязательства. В соответствии с применимым в данном случае законом решается вопрос об отсутствии ответственности, например, по той причине, что должник находится под защитой условия форс-мажор или отсутствия вины.

38. Вводная фраза настоящей статьи дает сторонам право прийти к соглашению о том, что ответственность за убытки, причиненные в результате невыполнения главного обязательства должником, несет он, даже в том случае, если он не несет ответственности за такое невыполнение. Такое соглашение может быть оправдано обстоятельствами, связанными с контрактом. Однако, когда оправданием должника за невыполнение главного обязательства служит то, что контракт является недействительным, это соглашение может не иметь силы, так как оговорка о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках является также недействительной, так как она является составной частью данного контракта.

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА

Статья Е

Предварительный единообразный закон

Резолюция Европейского совета, добавление, статьи 2 и 3;
Бенилюкская конвенция, приложение, статья 2, пункт I.

Комментарий

39. Настоящая статья регулирует взаимосвязь двух потенциальных прав кредитора - выполнение главного обязательства и получение согласованной суммы 33/. При сопоставлении этих двух прав становится очевидно, что принятие принципа, когда при любых обстоятельствах кредитор может получить согласованную сумму, может в некоторых случаях привести к заниженной компенсации. Однако принятие принципа, когда при любых обстоятельствах кредитор может получить

33/ А/СН.9/161, раздел У, А (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I,С);
А/СН.9/УГ.2/УР.33, часть I, раздел С (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, В).

согласованную сумму, а также может добиваться выполнения главного обязательства, может в некоторых случаях привести к неоправданно завышенной компенсации. Соответственно, пункты 1 и 2 настоящей статьи рассматривают отдельно оба эти случая, встречающиеся в практике, и в них делается попытка подвести итоги в соответствии с международной торговой практикой и с учетом интересов обеих сторон.

40. Размер согласованной суммы, которая подлежит уплате в случае задержки исполнения (пункт 1) обычно также определяется сторонами в целях компенсации кредитора за ущерб, который возможно будет причинен ему в период задержки исполнения до тех пор, пока обязательство будет выполнено, а не в целях компенсации его ущерба в случае невыполнения обязательства. Соответственно, кредитор должен иметь право добиваться выполнения главного обязательства, а также право на получение согласованной суммы 34/. Положение будет тем же самым, даже если задержка происходит в течение такого длительного периода, что это дает основание полагать, что должник не выполнит своего обязательства 35/. В таком случае, если выполнение должником своего обязательства не осуществляется в принудительном порядке с помощью правовой системы, кредитор по суду получает возмещение ущерба сверх согласованной суммы с целью компенсации за невыполнение обязательства. В каждом конкретном случае вопрос о том, произошла ли задержка, будет решаться на основе применимого национального закона.

41. Пункт 2 охватывает все случаи, иные чем те, когда согласованная сумма уплачивается по причине задержки 36/. В случаях, предусмотренных настоящим пунктом, согласованная сумма обычно исчисляется таким образом, чтобы полностью компенсировать расходы кредитора за невыполнение обязательства. В этих случаях получение согласованной суммы будет денежной заменой исполнения должником главного обязательства. Соответственно, кредитор не должен иметь права требовать как выполнения главного обязательства, так и получения согласованной суммы. С другой стороны, из этого следует также, что в тех случаях, когда согласованная сумма не может разумно рассматриваться как замена выполнения обязательства, упомянутой выше причины для отказа кредитору в использовании обоих средств возмещения ущерба не существует.

42. Пункт 3 дает сторонам право варьировать принципы, содержащиеся в пунктах 1 и 2 (например, варьировать принцип, изложенный в пункте 2, предусматривая, что кредитор при любых обстоятельствах имеет право требовать как выполнения главного обязательства, так и получения согласованной суммы).

34/ A/CN.9/WG.2/WR.33, пункты 30-32 (Ежегодник... 1981 года, часть вторая, I, B).

35/ Стороны иногда оговаривают конкретные условия, касающиеся прав кредиторов в случае длительной задержки: там же, пункт 32.

36/ Там же, пункты 38-39.

Взаимосвязь со статьями F и G

43. Следует также отметить, что на права сторон согласно настоящей статье, в зависимости от обстоятельства дела, могут повлиять последующие статьи F и G. Например, в случае, подпадающем под действие пункта I настоящей статьи, когда ущерб, причиненный задержкой исполнения значительно превышает согласованную сумму, кредитор имеет право, согласно статье F, получить возмещение убытков в размере суммы ущерба, не покрытой согласованной суммой. Другой пример - когда кредитор решает получить согласованную сумму согласно пункту 2 настоящей статьи, эта сумма может быть уменьшена применением пункта 2 статьи G.

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА

Статья F

Предварительный единообразный закон

Резолюция Европейского совета, дополнение, статья 5;
Бенилюкская конвенция, приложение, статья 2, пункт 2.

Комментарий

44. Это положение регулирует взаимосвязь двух потенциальных прав кредитора - получение возмещения убытков за невыполнение главного обязательства и получение согласованной суммы 37/. Двумя преимуществами соглашения о сумме, выплачиваемой за невыполнение обязательства, являются избежание расходов и неуверенности, связанной с получением возмещения за причиненный ущерб, и установление пределов ответственности должника 38/. Эти преимущества стали бы максимальны, если бы кредитор был ограничен получением согласованной суммы. Однако такое ограничение будет создавать трудности для кредитора в случае, если фактическая сумма убытков превысит согласованную сумму. Принятое положение является компромиссом между этими конкурирующими соображениями, предусматривая, что кредитор ограничен получением согласованной суммы, за исключением того случая, когда его убытки значительно превышают эту сумму. Соответственно, когда кредитор требует согласованную сумму согласно статье E, его права могут быть дополнены правом получения возмещения за убытки, согласно настоящей статье.

45. Вводная часть настоящей статьи дает сторонам право варьировать принципы, содержащиеся в ней. Следовательно, если по желанию сторон

37/ A/CN.9/161, раздел У, В (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I, C); A/CN.9/WG.2/WR.33, часть I, раздел D. (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, I, B).

38/ A/CN.9/161, пункт 4 (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, I, C).

согласованная сумма должна являться абсолютным пределом ответственности должника, они могут это предусмотреть 39/.

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА

Статья 6

Предварительный единообразный закон

Резолюция Европейского совета, дополнение, статья 7;
Бенилюкская конвенция, приложение, статья 4.

Комментарий

46. В пункте I настоящей статьи указывается, что согласованная сумма не может быть сокращена. Этот принцип вызывается необходимостью создать чувство уверенности при международных торговых сделках.

47. Однако в пункте 2 признается, что в очень редких исключительных случаях может быть оправдано сокращение согласованной суммы. Во-первых, согласованная сумма должна значительно превышать ущерб, причиненный кредитору. При таких обстоятельствах возмещение согласованной суммы несправедливо обогатило бы кредитора и несправедливо наказало бы должника. Во-вторых, согласованная сумма должна быть таковой, чтобы она не могла разумно рассматриваться как добросовестная предварительная оценка сторонами потенциального ущерба кредитора. Это ограничение оправдывается мнением, что соглашения, направленные только лишь на компенсацию ущерба, причиненного невыполнением обязательства, должны поощряться.

48. Так как цель настоящей статьи - дать возможность суду или арбитражному суду изменять соглашение сторон, настоящая статья как таковая не может изменяться сторонами.

В. Записка Генерального секретаря: проект единообразных норм в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках: анализ ответов, полученных от правительств и международных организаций (A/CN.9/219* и Add.1**и Corr.1 - только на французском языке)

СОДЕРЖАНИЕ

<u>A/CN.9/219</u>	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	I- 3
ЧАСТЬ I. СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ФОРМА ДЛЯ ЕДИНООБРАЗНЫХ НОРМ ...	4-12
А. Конвенция	4- 7

* 28 мая 1982 года.

** 23 июня 1982 года.

39/ Ограничивающая оговорка, которая не фиксирует согласованную сумму, а только предусматривает денежный лимит ответственности, выходит за рамки этих положений. См. также выше пункт 21.

	<u>Пункты</u>
В. Типовой закон	8-10
С. Правила ЮНСИТРАЛ (общие условия)	11-12
ЧАСТЬ II. КОММЕНТАРИИ ПО КОНКРЕТНЫМ СТАТЬЯМ	13-35
А. Проект конвенции, статья А, пункт I	13
В. Проект типового закона, статья А, пункт I ..	13-17
С. Проект конвенции и проект типового закона, статья А, пункт I	18-21
Д. Проект конвенции и проект типового закона, статья А, пункт (3) и статья С	22-23
Е. Проект конвенции и проект типового закона, статья D	24-25
Ф. Проект конвенции и проект типового закона, статья E, пункты (1) и (2)	26-30
Г. Проект конвенции и проект типового закона, статья F	31-32
Н. Проект конвенции и проект типового закона, статья G	33-35

[A/CN.9/219/Add.1]

ВВЕДЕНИЕ	I
ЧАСТЬ I. СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ФОРМА ДЛЯ ЕДИНООБРАЗНЫХ НОРМ ..	2-4
А. Конвенция	2
В. Типовой закон	3
С. Правила ЮНСИТРАЛ (общие условия)	4
ЧАСТЬ II. КОММЕНТАРИИ ПО КОНКРЕТНЫМ СТАТЬЯМ	5-16
А. Проект конвенции, статья А, пункт (1).....	5-6
В. Проект конвенции и проект типового закона, статья E, пункт (2).....	7
С. Проект конвенции и проект типового закона, статья F	8-II
Д. Проект конвенции и проект типового закона, статья G	12-16

[A/CN.9/219]

Введение

1. На своей четырнадцатой сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли рассмотрела проект единообразных норм в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках, подготовленный ее Рабочей группой по международной договорной практике и постановила просить Генерального секретаря:

"а) включить в проект единообразных норм, регулирующих оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках, подготовленный Рабочей группой, такие дополнительные положения, какие могут оказаться необходимыми, если предполагается, что нормы примут форму конвенции или типового закона;

б) подготовить комментарий по проекту единообразных норм;

с) подготовить вопросник, обращенный к правительствам и международным организациям, с предложением изложить свою точку зрения относительно наиболее приемлемой формы единообразных форм; и

д) разослать проект единообразных норм, а также комментарий и вопросник всем правительствам и заинтересованным международным организациям для их замечаний" I/.

2. В ответ на эту просьбу Секретариат включил в проект единообразных норм соответствующие дополнительные положения, подготовил комментарии в отношении проекта единообразных норм в измененной форме 2/, а также подготовил вопросник. Затем в письме от 20 ноября 1981 года и вербальной ноте от 14 декабря 1981 года проект единообразных норм, совместно с вопросником и комментарием, был разослан заинтересованным международным организациям и всем правительствам для их замечаний. В настоящем документе анализируются ответы, полученные по состоянию на 31 мая 1982 года. В первой части содержится анализ ответов на вопросник, в то время как во второй части анализируются замечания в отношении проекта единообразных норм.

3. Ответы были получены от следующих правительств и международных организаций:

I/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций о работе ее четырнадцатой сессии (1981 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 44 (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А).

2/ Измененный проект единообразных норм и комментарий содержатся в документе A/CN.9/218 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, А).

Правительства: Австрия, Аргентина, Венесуэла, Испания, Канада, Кипр, Корейская Республика, Польша, Союз Советских Социалистических Республик (СССР), Турция, Филиппины, Чили, Швеция и Япония.

Международные организации: Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).

Часть I. Соответствующая форма для единообразных норм

А. КОНВЕНЦИЯ

4. Некоторые государства (Австрия, Аргентина, Кипр, СССР, Филиппины, Чили) считают, что конвенция была бы наиболее приемлемой формой для единообразных норм. Конвенция вызовет значительный интерес и получит широкое признание, поскольку она будет заключена в результате переговоров между многими государствами, и единообразные нормы, заключенные в конвенции, могут также служить образцом для национального законодательства (Филиппины, Чили). Конвенция обеспечивает наибольшую вероятность унификации противоречащих друг другу норм общего и гражданского права по этому вопросу (Австрия). Государство, присоединяющееся к конвенции, должно применять сформулированные в ней нормы до тех пор, пока оно остается стороной этой конвенции (Австрия, Филиппины, Чили). Нормы, изложенные в конвенции, имеют преимущество по сравнению с национальным правом и не затрагиваются изменениями такого права (Аргентина, Кипр), и в связи с этим соображением конвенция является предпочтительной, несмотря на высокие расходы, связанные с ее заключением (Аргентина).

5. Что касается процедуры утверждения конвенции, Аргентина и Чили предпочитают принять конвенцию на конференции полномочных представителей, хотя Чили предлагает принять ее на сессии Генеральной Ассамблеи по рекомендации Шестого комитета, если созыв конференции полномочных представителей будет связан с чрезмерно высокими расходами. Однако Аргентина отмечает, что принятие конвенции Генеральной Ассамблеей также будет связано с существенными затратами и, кроме того, затянет работу Шестого комитета. СССР и Филиппины предпочитают принять конвенцию на Генеральной Ассамблее, и, в качестве причины этого, Филиппины указывают на то, что данная процедура будет менее дорогостоящей.

6. Некоторые государства, выступающие не за конвенцию, а за иные формы, приводят мотивы такой позиции. Лишь ограниченное число государств присоединится к конвенции (Польша, Турция, Швеция). Необходимость унификации в этой области является ограниченной (Венесуэла, Швеция), и развивающиеся страны не уделяют первоочередного внимания унификации в этой области (Венесуэла). В связи с небольшим числом статей в проекте, конвенция не является соответствующей формой для единообразных норм (Польша).

7. Япония не возражает против принятия конвенции, если большинство членов Комиссии предпочитают такую форму, однако, Канада указывает, что, если будет выбрана конвенция, она должна применяться лишь в том случае, если стороны конкретно сошлутся на нее в письменной форме.

В. ТИПОВОЙ ЗАКОН

8. Некоторые государства (Испания, Корейская Республика, Польша, Япония) считают, что типовой закон является наиболее эффективной формой унификации.

9. Комиссия или Генеральная Ассамблея могли бы рекомендовать государствам включить типовой закон в свое национальное законодательство (Польша, Филиппины).

10. Некоторые государства, выступающие не за типовой закон, а за иные формы, приводят мотивы такой позиции. Типовой закон может обеспечить лишь ограниченную унификацию, поскольку государства имеют возможность принять типовой закон с изменениями, а различные государства могут сделать различные изменения (Австрия, Филиппины).

С. ПРАВИЛА КНСИТРАЛ (ОБЩИЕ УСЛОВИЯ)

11. Некоторые государства (Венесуэла, Канада, Турция, Швеция) считают, что общие условия являются наиболее приемлемой формой. Принятие такой формы содействует принципу предоставления сторонам права свободно выбирать условия, которые должны быть включены в договор (Канада, Турция), и общие условия обеспечат сторонам некоторое руководство в составлении их договоров (Швеция). Кроме того, общие условия могут быть использованы сторонами сразу же после того, как они будут окончательно разработаны Комиссией, и единообразные правила будут, таким образом, применяться в этом случае раньше, чем если будет принята какая-либо иная форма (Канада). В виде общих условий единообразные правила могут также широко применяться ко многим видам договоров (Турция). Поскольку унификация в этой области не является вопросом первоочередной важности, формулирование общих условий представляет собой наиболее практичный и реалистический подход, несмотря на то, что в этом случае достигается ограниченная унификация (Венесуэла).

12. Некоторые государства, выступающие не за общие условия, а за иные формы, приводят мотивы такой позиции. Общие условия, являющиеся частью договора, не являются действительными, если они противоречат обязательным положениям применимого права, регулирующего оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках (Аргентина, Польша, Филиппины, Япония). Стороны могут предпочесть не включать общие условия в свои договоры (Аргентина).

Часть II. Комментарии по конкретным статьям

А. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ, СТАТЬЯ А, ПУНКТ I

I3. Австрия предлагает, чтобы проект конвенции применялся в тех же случаях, что и Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров* (именуемая ниже "Конвенцией о купле-продаже товаров") и Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров** в том виде, как она была изменена Протоколом от 1980 года***, то есть он должен применяться в тех случаях, когда во время заключения договора места официальной регистрации сторон находятся в разных договаривающихся государствах или когда, согласно нормам частного международного права, применяется право какого-либо договаривающегося государства. Оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках часто содержатся в международных договорах купли-продажи, и такая унификация позволила бы предотвратить различия в применении этих трех документов в отношении таких договоров. Кроме того, если изменить таким образом этот проект статьи, проект конвенции получит более широкое признание.

В. ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ А, ПУНКТ I

I4. Австрия отмечает, что вопрос о применении проекта типового закона требует уточнения в следующем случае: в том случае, когда государство, в котором заключен договор, приняло проект типового закона, но, согласно его нормам частного международного права, применяется не национальное право этого государства, а право другого государства, принявшего проект типового закона. Австрия выражает мнение о том, что проект типового закона должен применяться в таком случае и что для достижения этой цели пункт I (b) необходимо изменить следующим образом: "когда, согласно нормам международного частного права, применимо право какого-либо государства, принимающего типовой закон".

I5. Испания обращает внимание на возможность того, что места официальной регистрации сторон могут находиться в различных государствах, лишь одно из которых приняло проект типового закона. Она отмечает, что данный проект статьи не уточняет, будет ли проект типового закона применяться в том случае, когда договор заключен в государстве, которое не приняло проект типового закона.

I6. Испания указывает также на необходимость уточнения в связи с тем, что существующая формулировка пункта I может означать, что лишь один факт того,

* Ежегодник... 1980 год, часть третья, I, В.

** Ежегодник... 1974 год, часть третья, I, В.

*** Ежегодник... 1980 год, часть третья, I, С.

что в момент заключения договора места официальной регистрации сторон находились в различных государствах 7 то есть, если удовлетворяются лишь условия, указанные в подпункте (а) 7, приводит к применению проекта типового закона. Однако проект типового закона не будет применяться в тех случаях, если ни одно из таких государств не приняло его.

17. Соответственно, Испания предлагает следующий текст, который отвечает ее соображениям, изложенным в двух предшествующих пунктах:

"1) Настоящий закон применяется к договорам, стороны которых согласились в письменной форме о том, что в случае полного или частичного невыполнения обязательства одной из сторон (должником), другая сторона (кредитор) имеет право на возмещение или удержание и приобретение согласованной суммы денег при том условии, если:

а) данный договор является международным договором в том смысле, что места официальной регистрации сторон находятся в разных государствах в момент заключения договора, и

б) данный типовой закон принят обоими государствами или же, в том случае, если он принят лишь одним из них, согласно нормам частного международного права этот закон применяется к договору в любом случае" 3/.

С. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ А, ПУНКТ I

18. Некоторые государства (Испания 4/, Корейская Республика, СССР) выступают за сохранение требования о том, чтобы согласие сторон было указано в письменной форме. Испания указывает, что письменная форма является необходимой, согласно ее торговому кодексу, для действительности международных торговых договоров. Корейская Республика отмечает, что термин "письменная форма" должен означать условие, указанное в самом договоре, или отдельное соглашение, подписанное сторонами, или обмен письмами или телеграммами.

3/ Настоящий текст, представленный Испанией, включает также некоторые предложения по другим вопросам: см. пункты 18 и 19, ниже.

4/ См. текст, приведенный в пункте 17, выше.

Австрия выступает за решение, принятое в статьях II и 96 Конвенции о купле-продаже товаров в отношении требования о письменной форме, в том случае, если будет принята форма конвенции 5/.

19. Испания отмечает, что термин "forfeit" 6/, по-видимому, не является подходящим в данной статье, в связи с тем, что это слово относится к публичному праву. Более уместными являются следующие слова или фразы: "сохранение", "приобретение", "вступление во владение" или "задержка платежа или возмещения" 7/.

20. Корейская Республика отмечает, что в том случае, когда помимо согласованной суммы подлежит уплате какая-либо дополнительная сумма в соответствии с условием ускоренного платежа 8/, такая дополнительная сумма должна рассматриваться как согласованная сумма согласно данной статье.

21. КНИДО отмечает, что единообразные нормы не касаются оговорок, предусматривающих посрительное вознаграждение (согласованная сумма плюс премия) за досрочное исполнение обязательств. КНИДО также отмечает, что оговорки о заранее оцененных убытках или штрафных неустойках не всегда могут обеспечивать соответствующую компенсацию за физический и не физический ущерб, причиненный нарушением договора.

5/ Статья II гласит:

"Не требуется, чтобы договор купли-продажи заключался или подтверждался в письменной форме или подчинялся иному требованию в отношении формы. Он может доказываться любыми средствами, включая свидетельские показания".

Статья 96 гласит:

"Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы договоры купли-продажи заключались или подтверждались в письменной форме, может в любое время сделать заявление в соответствии со статьей 12 о том, что любое положение статьи II, статьи 29 или части II настоящей Конвенции, которое допускает, чтобы договор купли-продажи, его изменение или прекращение соглашением сторон, либо оферта, акцепт или любое иное выражение намерения совершались не в письменной форме, а в любой другой форме, неприемлемо, если хотя бы одна из сторон имеет свое коммерческое предприятие в этом государстве".

6/ В испанском тексте "confiscar" (в русском тексте "получение"). Этот термин используется также в статьях D, E и F.

7/ На испанском "retener", "apropiarse", "hacer suya", и "dejar de pagar o reembolsar". См. текст, изложенный в пункте 17, выше.

8/ См. документ А/СН.9/218, пункт 22 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, А).

Д. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ А, ПУНКТ З
И СТАТЬЯ С

22. Испания отмечает, что, хотя в пункте З статьи А, в частности, указано, что ни гражданский, ни торговый характер договора не должен приниматься во внимание при определении применимости конвенции или типового закона, статья С исключает некоммерческие договоры из сферы их применения. Соответственно, Испания предлагает, сохранив без изменений статью С, изменить формулировку пункта З статьи А следующим образом:

"З) Ни национальная принадлежность сторон, ни их гражданский или торговый статус, ни гражданский или торговый характер договора не принимаются во внимание при определении применимости настоящего закона, за исключением случаев, предусмотренных в статье С" 9/.

23. КНКТАД указывает, что, возможно, целесообразно было бы уточнить в единообразных нормах, что они не применяются к договорам морской перевозки, ввиду особого характера морских перевозок. Однако, если будет сочтено целесообразным охватить договоры морской перевозки, следует обратить пристальное внимание на обеспечение соответствия единообразных норм морскому праву и обычаям, например, в вопросах демерреджа в соответствии с чартерами. Кроме того, КНКТАД считает, что в этом последнем случае до окончательного формулирования ЮНСИТРАЛ каких-либо единообразных норм этот вопрос следует согласовать с КНКТАД для корректировки дальнейшей деятельности.

Е. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ D

24. Швеция считает, что вследствие данной статьи могут возникнуть трудности в применении единообразных норм в тех случаях, когда согласованная сумма должна быть взыскана с банка по гарантии оплаты долга по первому требованию. По такой гарантии банк обязан осуществить платеж по требованию кредитора, не выясняя наличия ответственности должника. Один лишь тот факт, что стороны договорились о том, что сумма должна быть взыскана по гарантии оплаты долга по первому требованию, может не означать наличия соглашения о том, что кредитор имеет право взыскать согласованную сумму даже в том случае, если должник не несет ответственности за невыполнение обязательства. Следовательно, необходимо рассмотреть вопрос о том, должны ли единообразные нормы охватывать такие случаи.

25. Испания отмечает, что данная статья, возможно, является излишней, поскольку заключенный в ней принцип содержится в ее гражданском кодексе 10/.

9/ Данное предложение сформулировано с учетом того, что единообразные нормы будут приняты в форме типового закона, за которую выступает Испания.

10/ Статья I.105.

Она также указывает, что согласно ее гражданскому кодексу II/, ничтожность основного обязательства влечет за собой ничтожность оговорки о заранее оцененных убытках или штрафных неустойках I2/.

Г. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА,
СТАТЬЯ Е, ПУНКТЫ 1 И 2

26. Швеция отмечает, что средства правовой защиты кредитора варьируются в зависимости от того, в чем проявляется нарушение договора должником: в задержке выполнения обязательства (пункт 1) или же в невыполнении обязательства (пункт 2). Однако может оказаться невозможным определить, является ли нарушение договора задержкой выполнения обязательства или же невыполнением обязательства до тех пор, пока задержка не станет столь продолжительной, что будет очевидным, что обязательство никогда не будет выполнено.

27. Корейская Республика отмечает, что нет оснований устанавливать различные права кредитора в зависимости от того, выражается ли нарушение договора, с одной стороны, в задержке выполнения обязательства (пункт 1) или же, с другой стороны, в невыполнении или ненадлежащем выполнении обязательства, ином, нежели задержка (пункт 2). Во всех случаях кредитор должен иметь право выбора средств правовой защиты.

28. Что касается согласованной суммы, подлежащей возмещению или получению в связи с ненадлежащим выполнением обязательства, ином, нежели задержка (пункт 2), СССР выражает мнение о том, что было бы целесообразно уточнить, что в том случае, когда кредитор предпочтет требовать исполнения обязательства (вместо взыскания согласованной суммы), он сохраняет право на компенсацию ущерба, понесенного в результате ненадлежащего исполнения обязательства.

29. Испания отмечает, что пункт 2 должен охватывать следующие четыре случая:

а) когда согласованная сумма устанавливается с целью компенсации невыполнения обязательства и имеет место невыполнение обязательства;

б) когда согласованная сумма устанавливается с целью компенсации ненадлежащего выполнения обязательства и имеет место ненадлежащее выполнение обязательства;

с) когда согласованная сумма устанавливается с целью компенсации невыполнения обязательства, но имеет место ненадлежащее выполнение обязательства; и

д) когда согласованная сумма устанавливается с целью компенсации ненадлежащего выполнения обязательства, но имеет место невыполнение обязательства.

II/ Статья I.155.

I2/ См. А/CN.9/218, пункт 38 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, А).

30. Что касается случая а), Испания поддерживает решение, принятое в пункте 2. Что касается случая б), она отмечает, что надлежащее решение (хотя оно и не указано прямо в этом пункте) заключается в том, что кредитор должен иметь право на взыскание или получение согласованной суммы в качестве дополнения к ненадлежащему выполнению обязательства. Что касается случая с), она отмечает, что логично было бы предположить, что согласованная сумма может превысить ущерб, понесенный кредитором в результате ненадлежащего выполнения обязательства. Установление права на возмещение согласованной суммы в полном объеме противоречило бы в этом случае "экономическому публичному порядку", и в связи с этим Испания предлагает изменить статью 6, с тем чтобы учесть этот случай I3/. Что касается случая d), статья F будет применяться таким образом, как это предусмотрено в комментарии I4/, и права кредитора будут дополняться правом на возмещение ущерба, которое вытекает из этой статьи.

Г. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ F

31. Швеция отмечает, что изложенный в этой статье принцип о том, что при некоторых обстоятельствах может быть оправданным возмещение убытков в дополнение к согласованной сумме, является приемлемым. Однако такое возмещение убытков привносит в соглашение некоторую неопределенность в том, что касается суммы, подлежащей возмещению. Полагая, однако, что этот принцип должен быть принят, Швеция отмечает, что указанные в статье обстоятельства, оправдывающие такое возмещение, являются слишком ограниченными. Следует учесть также другие обстоятельства (например, значительную небрежность, допущенную должником).

32. Корейская Республика указывает, что, хотя согласно пункту 2 статьи 6, лишь суд или арбитраж могут изменить соглашение сторон в отношении суммы, подлежащей возмещению, статья F может быть истолкована таким образом, что она предоставляет кредитору право изменить сумму, подлежащую возмещению. Если это так, то статью F следует изменить, поскольку кредитор не должен иметь права на одностороннее изменение суммы.

Н. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ G

33. Швеция отмечает, что содержащийся в пункте 2 этой статьи принцип о том, что при определенных обстоятельствах может быть оправданным сокращение согласованной суммы, является приемлемым. Однако число указанных в этом пункте обстоятельств, при котором сокращение суммы считается оправданным, является слишком ограниченным. Следует принять во внимание все обстоятельства,

I3/ См. пункт 35, ниже.

I4/ См. A/CN.9/218, пункт 44 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, A).

касающиеся договора, включая обстоятельства, имевшие место как в момент заключения договора, так и на более позднем этапе.

34. Аргентина отмечает, что принцип, изложенный в пункте I, имеет большое значение для сохранения определенности в международных торговых сделках. Следовательно, пункт 2, содержащий исключения из этого принципа, следует толковать весьма жестко. Сокращение согласованной суммы должно допускаться лишь в том случае, когда несоответствие между убытками, понесенными кредитором, и согласованной суммой таково, что, взыскав согласованную сумму, кредитор получит очевидное, несомненное и абсолютно непропорциональное преимущество, не имея на то каких-либо оправдывающих это причин.

35. С целью реализации своего предложения в отношении статьи E 15/, Испания предлагает изменить формулировку статьи G следующим образом:

"1) Согласованная сумма не может быть уменьшена судом или арбитражем, за исключением случаев, предусмотренных в нижеизложенном пункте.

2) Согласованная сумма может быть уменьшена, если доказано, что она чрезмерно непропорциональна по отношению к убытку, понесенному кредитором, и если согласованную сумму нельзя разумно рассматривать в качестве добросовестной предварительной оценки сторонами вероятного размера убытка, который мог бы понести кредитор. Конкретно она может быть уменьшена в том случае, если после того, как она была установлена с учетом возможного (полного) невыполнения обязательства, имеет место ненадлежащее выполнение обязательства, иное, нежели задержка".

A/CN.9/219/Add.17*

Введение

I. После выпуска документа, содержащего анализ ответов правительств и международных организаций (A/CN.9/219)**, были получены ответы от правительств Венгрии, Нидерландов, Норвегии и Федеративной Республики Германии. Анализ этих ответов изложен ниже.

Часть I. Соответствующая форма для единообразных норм

A. КОНВЕНЦИЯ

2. Нидерланды считают, что наиболее подходящей формой для единообразных норм будет конвенция, поскольку эта форма является наиболее эффективной в

* 23 июня 1982 года.

** 28 мая 1982 года.

15/ См. пункт 30, выше.

плане унификации. Однако Федеративная Республика Германии придерживается мнения о том, что конвенция не является подходящей формой. Во многих государствах, в том числе в Федеративной Республике Германии, существует национальное законодательство, устанавливающее справедливый баланс между правами кредиторов и должников в отношении заранее оцененных убытков и штрафных неустоек с учетом обстоятельств, преобладающих в каждом конкретном государстве (например, с учетом необходимости защиты потребителя). Для государств было бы весьма непросто заменить это национальное законодательство единообразными нормами, и в связи с этим Федеративная Республика Германии выражает сомнение в отношении того, что конвенция будет ратифицирована достаточным числом государств.

В. ТИПОВОЙ ЗАКОН

3. Венгрия считает, что наиболее подходящей формой для единообразных норм был бы типовый закон. Типовой закон в наибольшей степени соответствует характеру единообразных норм, и он может быть включен в национальное законодательство, никоим образом не противореча такому законодательству. Однако Федеративная Республика Германии придерживается мнения о том, что, если будет принята эта форма, единообразные нормы будут включены в национальное законодательство лишь частично и со значительными изменениями, в результате чего не удастся достичь эффективной унификации.

С. ПРАВИЛА КНСИТРАЛ (ОБЩИЕ УСЛОВИЯ)

4. Федеративная Республика Германии и Норвегия считают, что общие условия были бы наиболее подходящей формой. Федеративная Республика Германии отмечает, что в такой форме единообразные правила оказали бы помощь сторонам при составлении их договоров, устанавливая единообразные критерии, в соответствии с которыми в случае полного или частичного неисполнения договора можно было бы согласовать иски, касающиеся исполнения договора, с одной стороны, и иски, касающиеся штрафных неустоек или заранее оцененных убытков, с другой стороны. Норвегия отмечает, что форма общих условий позволила бы упростить текст, в частности, что касается вопроса о сфере применения. Эта форма позволила бы также более четко сформулировать текст статьи F (поскольку содержащаяся в нем норма можно увязать с намерениями сторон) и статьи G (поскольку решение вопросов о возможности изменения согласованной суммы, определяемых положениями, касающимися действительности договоров, можно оставить на усмотрение применимого права).

Часть II. Комментарии по конкретным статьям

А. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ А, ПУНКТ I

5. Нидерланды предлагают исключить слово "согласованной" перед словами "суммы денег", поскольку нет необходимости в том, чтобы стороны указывали точную сумму в оговорке о заранее оцененных убытках или штрафных неустойках. Достаточно того, чтобы можно было определить эту сумму на основе соглашения.
6. Норвегия предлагает уточнить, что единообразные правила не применяются к какой-либо гарантии третьей стороны (например, гарантии банка или другого кредитного учреждения).

В. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ Е, ПУНКТ 2

7. Нидерланды и Норвегия предлагают изменить этот пункт с тем, чтобы уточнить, что в том случае, когда применяется последнее условие, содержащееся в этом пункте 1/, результатом является не ограничение выбора для кредитора между выполнением обязательства и возмещением или получением согласованной суммы, а снятие ограничения в отношении одновременного выполнения обязательства и возмещения или получения согласованной суммы. С этой целью Норвегия предлагает следующую формулировку:

"(2) Если согласованная сумма подлежит возмещению или получению при невыполнении или при ненадлежащем выполнении обязательства, ином, нежели задержка, кредитор имеет право на возмещение или получение согласованной суммы. Однако он не имеет такого права, если обязательство выполнено, за исключением того случая, когда согласованная сумма не может разумно рассматриваться в качестве замены выполнения" 2/.

С. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ F

8. Нидерланды отмечают, что нет необходимости указывать в данной статье, что кредитор имеет право на возмещение согласованной суммы при невыполнении обязательства. В статье следует лишь указать, что при условиях, которые указаны в ней 3/, кредитор имеет право на возмещение убытков, не покрываемых согласованной суммой.

9. Норвегия отмечает, что оговорки о заранее оцененных убытках или штрафных неустойках можно сформулировать для различных целей:

а) как оговорку, предусматривающую только уплату штрафа, независимо от убытков; или

1/ "... за исключением того случая, когда согласованная сумма не может разумно рассматриваться в качестве замены выполнения".

2/ Новая формулировка подчеркнута.

3/ "... но лишь при том условии, что он сможет доказать, что его убытки значительно превышают согласованную сумму".

б) как оговорку, предусматривающую возмещение заранее оцененных убытков, ограничивающую убытки максимальной суммой; или

с) как оговорку, предусматривающую возмещение минимальных убытков, но не препятствующую возмещению не покрываемых согласованной суммой убытков.

10. Норвегия отмечает, что данная статья в существующей формулировке направлена на установление единой нормы в отношении оговорок, преследующих эти различные цели, и что это не принесет положительных результатов. Норвегия предлагает, что норма, применяемая в соответствии с данной статьей, зависела от того, каким было намерение сторон при формулировании оговорки. Следует также учесть, что необходимость покрытия дополнительных убытков может варьироваться в зависимости от того, в какой форме имело место нарушение договора: задержки исполнения, неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательства.

11. В соответствии с этим Норвегия предлагает следующее изменение:

а) исключить последнюю фразу этой статьи 4/; или

б) изменить формулировку этой статьи следующим образом:

"Если стороны не договорились об ином, если имеет место невыполнение обязательства, в отношении которого стороны договорились, что должна быть возмещена или получена определенная сумма денег, то кредитор в отношении этого невыполнения обязательства имеет право на возмещение или получение такой суммы и имеет право на возмещение убытков, для покрытия которых эта согласованная сумма не была предназначена (то есть в тех случаях, когда эту сумму нельзя рассматривать лишь в качестве штрафа, независимо от каких-либо убытков, или же в качестве максимальных заранее оцененных убытков)" 5/

Если это будет сочтено необходимым, можно добавить также следующее предложение:

"Однако в том случае, когда согласованная сумма должна рассматриваться в качестве части убытков, кредитор может потребовать возмещения убытков в той степени, в какой они не покрываются этой суммой" 6/.

д. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ И ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА, СТАТЬЯ 6

12. Федеративная Республика Германии отмечает, что, если для единообразных норм будет выбрана форма общих условий, существующая формулировка этой

4/ "... но лишь при том условии, что он сможет доказать, что его убытки значительно превышают согласованную сумму".

5/ Новая формулировка подчеркнута.

6/ То же.

статьи может оказаться несоответствующей. Национальное законодательство многих государств, включая Федеративную Республику Германии, содержит обязательные положения, предусматривающие пересмотр в некоторых случаях в судебном порядке оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках. Такое законодательство будет, по крайней мере в какой-то степени, противоречить положениям статьи G. В соответствии с этим Федеративная Республика Германии предлагает прямо уточнить либо в статье G, либо в какой-нибудь другой статье единообразных норм, что в тех случаях, когда единообразные нормы не соответствуют таким обязательным положениям, преимущество имеют последние.

13. Норвегия отмечает, что трудности, вызываемые в статье G, могут быть уменьшены, если единообразные нормы будут приняты в форме общих условий, которые будут подпадать под обязательные нормы права, например, нормы, касающиеся действительности договоров или незаконных договоров. Если будет выбрана эта форма, Норвегия предлагает изменить формулировку пункта I данной статьи следующим образом:

"I) Согласованная сумма может быть уменьшена судом или арбитражем только в той степени, в какой соглашение может быть изменено в соответствии с нормами, касающимися действительности договоров или незаконных договоров, согласно применимому праву" ?/.

14. Нидерланды предлагают указать в единообразных нормах, что стороны не могут путем соглашения изменить положения данной статьи. Это можно было бы сделать в новом пункте, который следует добавить к данной статье, или же в новой статье, указывающей, какие статьи могут быть изменены сторонами (статьи D-F), а какие не могут быть изменены (статьи A-C и статья G). Если будет сформулирована новая статья, положения, содержащиеся в статьях D-F, позволяющие сторонам изменять условия этих статей, можно исключить.

15. Нидерланды отмечают, что содержащиеся в данной статье положения, определяющие условия, при которых согласованная сумма может быть снижена, могут быть непригодными в тех случаях, когда согласованная сумма устанавливается не с целью компенсации кредитору тех убытков, которые он может понести в результате неисполнения обязательства должником, а для того, чтобы вынудить должника выполнить свое обязательство. Так, например, если согласованная сумма установлена для того, чтобы вынудить должника выполнить какое-либо обязательство, невыполнение которого не приведет к существенным финансовым убыткам для кредитора, должник может иметь возможность добиться снижения этой суммы, что в данном случае было бы неправильно.

?/ Новая формулировка подчеркнута.

16. Нидерланды выражают мнение о том, что, прежде чем согласованная сумма может быть уменьшена согласно пункту 2 этой статьи, должны быть удовлетворены оба условия, указанные в этом пункте 8/, и что в этом пункте следует четко указать это требование. Однако Федеративная Республика Германии и Норвегия придерживаются мнения о том, что пункт 2 следует изменить таким образом, чтобы позволить снижение согласованной суммы; если лишь одно из условий удовлетворяется. Федеративная Республика отмечает, что установление требования об удовлетворении обоих условий чрезмерно ограничивает сферу применения этой статьи лишь немногими случаями, которые редко встречаются на практике. Норвегия предлагает следующую формулировку этого пункта:

"2) Однако согласованная сумма может быть уменьшена, если доказано, что она неразумно непропорциональна по отношению к убытку, понесенному кредитором, или если нельзя разумно считать, что согласованная сумма отражает добросовестную предварительную оценку сторонами вероятного размера убытка, который мог бы понести кредитор" 9/.

8/ "если доказано, что она чрезмерно непропорциональна по отношению к убытку, понесенному кредитором, и если согласованную сумму нельзя разумно рассматривать в качестве добросовестной предварительной оценки сторонами вероятного размера убытка, который мог бы понести кредитор".

9/ Новая формулировка подчеркнута.

II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ

А. Международные оборотные документы *

I. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ОБОРОТНЫМ ДОКУМЕНТАМ О РАБОТЕ ЕЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ (Нью-Йорк, 3-14 августа 1981 года (А/СН.9/210)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	I- 14
ХОД ОБСУЖДЕНИЯ И РЕШЕНИЯ	15- 20
I. Проект конвенции о международных чеках: проекты статей I-85, А-Г, α и β	21-184
II. Проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: проекты статей I, 5(7), 17(3), 22(I), новая (I бис), 25, X, добавленная к статье 27(3), 30-бис, 34-бис (I), 36(2), 44, 49, 53(h), 58 (3-бис), (4), 61(2)(f), 66, 67(I)(b), (2), 70(4), 71(2), (6), 74(2)(b), 74-бис, новый пункт (2), 79 и 82(I)	185-221
III. Рассмотрение двух вопросов, которые имеют отношение к обеим конвенциям	222-233
А. Документы и чеки, которые оплачиваются или стоимость которых определяется в расчетных единицах	222-229
В. Предусмотрение норм, применимых к вопросам, относящимся к предмету регулирования конвенциями, но которые прямо в них не разрешены..	230-233
IV. Утверждение проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях с изменениями, внесенными редакционной группой	234-237
У. Утверждение проекта конвенции о международных чеках с изменениями, внесенными редакционной группой	238-241

* Рассмотрение вопроса Комиссией см. Доклад, глава III, А (часть первая, А, выше).

** 16 февраля 1981 года.

Введение

1. В соответствии с решениями Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) Генеральный секретарь подготовил проект единообразного закона о международных переводных и международных простых векселях и комментарий к нему (A/CN.9/WG.IV/WR.2) 1/. На своей пятой сессии (1972 год) Комиссия учредила Рабочую группу по международным оборотным документам. Комиссия просила представить вышеупомянутый проект единообразного закона Рабочей группе и поручила при этом Рабочей группе подготовить окончательный проект 2/.

2. Рабочая группа провела свою первую сессию в Женеве в январе 1973 года. На этой сессии Рабочая группа рассмотрела статьи проекта единообразного закона, касающиеся передачи и переуступки (статьи 12-22) прав и обязанностей сторон, подписавших документ (статьи 27-40), и определения и прав "держателя", и "защищенного держателя" (статьи 5-6 и 23-26) 3/.

3. Вторая сессия Рабочей группы состоялась в Нью-Йорке в январе 1974 года. На этой сессии Рабочая группа продолжила рассмотрение статей проекта единообразного закона, касающихся прав и обязанностей сторон, подписавших документ (статьи 41-45), и рассмотрела статьи, касающиеся предъявления, отказа в акцепте или платеже и регресса, включая юридические последствия протеста и уведомления об отказе в акцепте или платеже (статьи 46-62) 4/.

4. На третьей сессии, проведенной в Женеве в январе 1975 г., Рабочая группа рассматривала статьи, касающиеся уведомления об отказе в акцепте или платеже (статьи 63-66). Группа рассмотрела и положения, касающиеся суммы, причитающейся держателю и стороне, ответственной во вторую очередь, которая акцептует и оплачивает вексель (статьи 67-68), и положения, касающиеся обстоятельств, при которых сторона освобождается от ответственности (статьи 69-78) 5/.

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четвертой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/8417): пункт 35. (Ежегодник... 1971 год, часть первая, II, A). Краткая справка об истории этого вопроса до четвертой сессии Комиссии дана в документе A/CN.9/53, пункты 1-7. См. также доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/8717), пункт 61(2) (с) (Ежегодник... 1972 год, часть первая, II, A).

2/ Там же, пункт 61(I) (а).

3/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее первой сессии (Женева, 8-19 января 1973 года), A/CN.9/77 (Ежегодник... 1973 год, часть вторая, II, I).

4/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее второй сессии (Нью-Йорк, 7-18 января 1974 года), A/CN.9/86 (Ежегодник... 1974 год, часть вторая, II, I).

5/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее третьей сессии (Женева, 6-17 января 1975 года), A/CN.9/99 (Ежегодник... 1975 год, часть вторая, II, I).

5. Четвертая сессия Рабочей группы была проведена в Нью-Йорке в феврале 1976 года. На этой сессии Рабочая группа рассмотрела статьи 79-86 и статьи I-II проекта единообразного закона, тем самым закончив первое чтение проекта текста этого закона 6/.
6. На пятой сессии Рабочей группы, состоявшейся в Нью-Йорке в июле 1977 года, Рабочая группа начала второе чтение проекта единообразного закона (который на этой сессии был переименован в "проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях") и рассмотрела статьи I-24 7/.
7. Шестая сессия Рабочей группы была проведена в Женеве в январе 1978 года. На этой сессии Рабочая группа, продолжая второе чтение текста проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, рассмотрела статьи 5 и 6 и статьи 24-53 8/.
8. Седьмая сессия Рабочей группы была проведена в Нью-Йорке в январе 1979 года. На этой сессии Рабочая группа, продолжая второе чтение текста проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, рассмотрела статьи 24 и 53-70 9/.
9. Восьмая сессия Рабочей группы была проведена в Женеве в сентябре 1979 года. На этой сессии Рабочая группа, продолжая второе чтение текста проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, рассмотрела статьи I, 5, 9, II и 70-86 10/. В связи с решением, принятым Комиссией на ее двенадцатой сессии II/, Рабочая группа на своей восьмой

6/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее четвертой сессии (Нью-Йорк, 2-12 февраля 1976 года), A/CN.9/117 (Ежегодник... 1976 год, часть вторая, II, I).

7/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее пятой сессии (Нью-Йорк, 18-29 июля 1977 года), A/CN.9/141 (Ежегодник... 1978 год, часть вторая, II, A).

8/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее шестой сессии (Женева, 3-13 января 1978 года), A/CN.9/147 (Ежегодник... 1978 год, часть вторая, II, B).

9/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее седьмой сессии (Нью-Йорк, 3-12 января 1979 года), A/CN.9/157 (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, II, A).

10/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее восьмой сессии (Женева, 3-14 сентября 1979 года), A/CN.9/178 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, III, A).

II/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/34/17), пункт 44 (Ежегодник... 1979 год, часть первая, II, A).

сессии обратилась с просьбой к Секретариату начать подготовительную работу в отношении единых норм, применимых к международным чекам.

10. Девятая сессия Рабочей группы была проведена в Нью-Йорке в январе 1980 года. На этой сессии Рабочая группа, продолжая третье чтение текста проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, рассмотрела статьи I3-85 и статью 5(10) в связи со статьей 22 I2/. Рабочая группа также рассмотрела статьи I-30 единых норм, применимых к международным чекам, проект которых был составлен Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WR.15).

11. Десятая сессия Рабочей группы состоялась в Вене 5-16 января 1981 года. На этой сессии Рабочая группа продолжила рассмотрение единообразных норм, применимых к международным чекам, которые были сформулированы Секретариатом, и рассмотрела проекты статей 34, X, 41-45, 53-66-бис, 67-68, 70, 70-бис, 71-72, 74, 74-бис, 74-тер, 74-катр, 78-85 и A-F (кроссированные чеки). Она также рассмотрела юридические вопросы, возникающие вне чека, вопрос о чеках, датированных будущим числом, и некоторые другие вопросы I3/.

12. Рабочая группа провела свою одиннадцатую сессию в Нью-Йорке 3-14 августа 1981 года. Рабочая группа состоит из следующих восьми членов Комиссии: Египта, Индии, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Чили. Все члены Рабочей группы были представлены на одиннадцатой сессии. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих государств: Австралии, Австрии, Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Габона, Италии, Кении, Китая, Колумбии, Корейской Республики, Кубы, Малайзии, Португалии, Румынии, Сальвадора, Суринама, Тринидада и Тобаго, Турции, Филиппин, Чехословакии, Швейцарии, Швеции и Японии и наблюдатели от следующих международных организаций: Международного валютного фонда, Гаагской конференции по международному частному праву, Европейской банковской федерации и Международной торговой палаты.

13. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Рене Робло (Франция)

Докладчик: г-н Ибрагим Юри (Египет)

14. Рабочей группе были представлены следующие документы*: предварительная повестка дня (A/CN.9/WG.IV/WR.20), две записки Секретариата, содержащие

* Документы воспроизводятся в настоящем томе, часть вторая, II, A, 2(a)-(h).

I2/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее девятой сессии (Нью-Йорк, 2-11 января 1980 года), A/CN.9/181 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, III, B).

I3/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее десятой сессии (Вена, 5-16 января 1981 года), A/CN.9/196 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, A).

проекты статей единообразных норм, применимых к международным чекам (A/CN.9/WG.IV/WR.15 и 19), записка Секретариата, содержащая некоторые пересмотренные проекты статей единообразных норм, применимых к международным чекам (A/CN.9/WG.IV/WR.21), записка Секретариата, содержащая некоторые пересмотренные проекты статей проекта конвенции о международных переводных и простых векселях (A/CN.9/WG.IV/WR.22), записка наблюдателя от Гаагской конференции по международному частному праву по вопросам, не затронутым в проекте конвенции (A/CN.9/WG.IV/WR.23), текст проектов статей проекта конвенции о международных переводных и простых векселях, подготовленный Редакционной группой, созванной Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WR.24 и Add I-2), проектов статей единообразных норм, применимых к международным чекам, подготовленный той же Редакционной группой (A/CN.9/WG.IV/WR.25 и Add.1) и доклады о работе девятой и десятой сессий Рабочей группы (A/CN.9/181 и 196).

Ход обсуждения и решения

15. Рабочая группа продолжила рассмотрение проекта единообразных норм, применимых к международным чекам, которые содержатся в документах A/CN.9/WG.IV/WR.15, 19 и 21. Группа постановила изменить название проекта текста на "проект конвенции о международных чеках". На настоящей сессии Рабочая группа рассмотрела также некоторые статьи проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях.

16. Рабочая группа рассмотрела и приняла с некоторыми изменениями полный текст проекта конвенции о международных чеках и проекта конвенции о международных переводных и международным простым векселях, пересмотренного Рабочей группой (A/CN.9/WG.IV/WR.24 и Add.1-2 и WR.25 и Add.1)*. Окончательный текст проекта конвенции о международных чеках изложен в документе A/CN.9/212**, а окончательный текст проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях в документе A/CN.9/211***.

17. Таким образом, Рабочая группа выполнила порученную ей Комиссией задачу подготовить проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях и проект конвенции о международных чеках. Рабочая группа приняла к сведению принятое Комиссией на ее четырнадцатой сессии решение просить Генерального секретаря разослать эти тексты вместе с комментарием к ним всем правительствам и заинтересованным организациям, с тем чтобы они прислали свои замечания I4/.

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, A, 2, (d), (e), (f).

** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, A, 5.

*** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, A, 3

I4/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № I? (A/36/I?), пункт 22.

18. Рабочая группа приняла к сведению принятое Комиссией на ее четырнадцатой сессии решение просить Рабочую группу рассмотреть различные возможности разработки расчетной единицы, имеющей неизменную стоимость, которая будет использоваться в международных конвенциях для обозначения сумм в денежном выражении, и подготовить по возможности текст I5/.

19. Рабочая группа постановила провести свою следующую (двенадцатую) сессию в Вене 4-15 января 1982 года.

20. При закрытии сессии Рабочая группа выразила свою признательность наблюдателям от государств и представителям международных организаций, присутствовавших на сессии.

I. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ЧЕКАХ

Проекты статей I-85, A-F α и β I6/

21. Рабочая группа постановила рассмотреть во втором чтении проект статей I-85 и A-F α и β проекта конвенции о международных чеках.

Статья I, пункт I

22. Текст статьи I, пункт I, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Настоящая Конвенция применяется к международным чекам".

23. Рабочая группа приняла этот пункт.

Статья I, пункт 2

24. Текст статьи I, пункт 2, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Международный чек является письменным документом, который:

а) содержит в своем тексте слова: "Международный чек (Конвенция от ...)";

I5 Там же, пункт 32

I6/ Каждый проект статьи пронумерован в соответствии с номером проекта статьи в проекте конвенции о международных переводных и международных простых векселях, относящейся к той же или подобной проблеме. Соответственно, когда проект статьи в этом проекте конвенции не имеет отношения к чекам, то последовательность нумерации проектов статей, изложенных здесь, прерывается, и, если проект статьи не имеет отношения к переводным или простым векселям, она обозначается буквой (например, статьи A-F по кроссированным чекам).

- b) содержит безусловный приказ, посредством которого трассант дает указание уплатить определенную денежную сумму получателю или на его имя трассату или предъявителю;
- c) выписан на банкира или лицо или учреждение, приравняемое к банкиру в соответствии с действующим правом;
- d) подлежит уплате по предъявлении;
- e) датирован;
- f) указывает, что по меньшей мере два из следующих мест находятся в различных государствах:
 - i) место выписки чека;
 - ii) место, указанное рядом с именем (названием) или подписью трассанта;
 - iii) место, указанное рядом с именем (названием) трассата;
 - iv) место, указанное рядом с именем (названием) получателя;
 - v) место платежа;
 - g) подписан трассантом".

25. Рабочая группа приняла подпункты (a) и (b).

26. В отношении подпункта (c) было отмечено, что слова "в соответствии с действующим правом" вносят элемент неясности, поскольку четко не определяется, каким образом следует определять такое право. Рабочая группа постановила исключить эти слова, поскольку они являются излишними.

27. В том, что касается подпункта (d), то Рабочая группа вновь рассмотрела вопрос о том, следует ли в нем сохранить содержащееся требование. После обсуждения Группа постановила сохранить в силе свое решение, принятое на ее девятой сессии (A/CN.9/181, пункты I62-I63)*, и в связи с этим исключить в качестве официального требования ссылку на чек, подлежащий оплате по предъявлении. Вместо этого Группа постановила, что норма о том, что чек подлежит оплате по предъявлении, должна рассматриваться в статье 9 проекта конвенции о международных чеках.

28. Рабочая группа приняла подпункты (e), (f) и (g).

Статья I, пункт 3

29. Текст статьи I, пункт 3, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

* Ежегодник... 1980 год, часть вторая, III, В.

"Доказательство того, что надписи, указанные в пункте 2 (f) настоящей статьи, неправильны, не влияет на применение настоящей Конвенции".

30. Рабочая группа приняла этот пункт.

Статья 3

31. Текст статьи 3, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Настоящая Конвенция применяется независимо от того, находятся ли места, указанные в международном чеке в соответствии с пунктом 2 (f) статьи I, в договаривающихся государствах".

32. Наблюдатель от Гаагской конференции по частному международному праву высказал мнение, что конвенция должна применяться только в том случае, если место оплаты находится в договаривающемся государстве. Рабочая группа после обсуждения приняла статью 3 без изменений.

Статья 4

33. Текст статьи 4, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"При толковании и применении настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия".

34. Рабочая группа приняла эту статью.

Статья 5, пункты I, 2, 3, 4 и 5

35. Текст статьи 5, пункты I, 2, 3, 4 и 5, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

1) "Чек" означает международный чек, регулируемый настоящей Конвенцией;

2) "Трассат" означает банкира, на которого выписан чек;

3) "Получатель" означает лицо, в пользу которого трассант дает указание произвести уплату;

4) "Предъявитель" означает лицо, владеющее чеком, подлежащим оплате, или на котором сделан бланковый индоссамент;

5) "Держатель" означает лицо, указанное в статье I3-бис".

36. Рабочая группа приняла эти пункты.

Статья 5, пункт 6

37. Текст статьи 5, пункт 6, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Защищенный держатель" означает держателя чека, который, после поступления его во владение держателя, внешне представлялся полным и правильным и не был просрочен [в соответствии со статьей 53 (f)], при условии, что в момент поступления его во владение держателя последний не знал о каком-либо притязании на чек или возражении в отношении чека в смысле статьи 24 или о том факте, что был заявлен отказ об уплате по этому чеку".

38. Рабочая группа отметила, что Редакционная группа подготовила измененный проект текста определения термина "защищенный держатель" для проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях. Этот текст гласит следующее:

"Защищенный держатель" означает держателя векселя, который в тот момент, когда это лицо стало держателем, внешне представлялся полным и правильным, при условии, что:

а) он в то время не знал о каких-либо обстоятельствах, которые могли дать основание для притязания или возражения в смысле статьи 24, или о том, что по нему было отказано в акцепте или платеже;

б) срок для предъявления векселя к платежу, предусмотренный статьей 53, еще не истек".

39. Было отмечено, что слова "не знал о каких-либо обстоятельствах, которые могли дать основания для притязания или возражения", могут толковаться слишком широко. Было высказано мнение, что одна лишь осведомленность о таких обстоятельствах не всегда должна лишать держателя права быть защищенным держателем. Рабочая группа после обсуждения согласилась с этим замечанием и постановила заменить вышеуказанные слова словами "не знал о каком-либо притязании или возражении в отношении этого документа".

40. В результате этого решения Рабочая группа приняла следующий текст пункта 6 проекта конвенции о международных чеках:

"Защищенный держатель" означает держателя чека, который в тот момент, когда это лицо стало держателем, внешне представлялся полным и правильным, при условии, что:

а) он в то время не знал о каком-либо притязании или возражении в отношении чека, о котором говорится в статье 24, или о том, что был заявлен отказ об уплате по этому чеку;

срок для предъявления чека к платежу, предусмотренный статьей 53, еще не истек".

Статья 5, пункт 7

41. Текст статьи 5, пункт (7), рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Сторона" означает лицо, подписавшее чек";

42. Рабочая группа отметила, что Редакционная группа предложила измененный проект текста определения термина "сторона" для проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, который гласит следующее:

"Сторона" означает любое подписавшее вексель лицо [Трассант, векселедатель простого векселя, индоссант и гарант]".

43. Рабочая группа приняла решение придерживаться аналогичного подхода в отношении определения термина "сторона" в проекте конвенции о международных чеках и приняла следующий текст:

"Сторона" означает любое подписавшее чек лицо в качестве трассанта, индоссанта или гаранта".

Статья 5, пункт 8

44. Текст статьи 5, пункт 8, рассмотренный рабочей группой, гласит следующее:

"Подложная подпись" подразумевает подпись, подделанную в результате неправомерного или неуполномоченного использования печати, условного обозначения, факсимиле, перфорации или иных средств, которыми подпись может быть совершена в смысле статьи 27".

45. Рабочая группа приняла этот пункт I7/.

Статья 6

46. Текст статьи 6, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Для целей настоящей Конвенции считается, что лицу известен какой-либо факт, если ему этот факт действительно известен или оно не могло не знать о его существовании".

47. Рабочая группа приняла эту статью.

I7/ В отношении нового пункта 9 статьи 5 см. обсуждение и решение пункты 222-229, ниже.

Статья 7

48. Текст статьи 7, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Сумма, подлежащая уплате по чеку, считается определенной, даже если в чеке указано, что она подлежит выплате

- а) с процентами;
- б) в соответствии с обменным курсом, который указан в чеке или который подлежит определению в соответствии с указаниями, содержащимися в чеке; или
- с) в валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма чека".

49. Рабочая группа подтвердила свое мнение о том, что указание на чеке того, что он подлежит оплате с процентами, не должно иметь каких-либо юридических последствий для чека. В связи с этим Рабочая группа постановила исключить пункт (а) и добавить новую статью 7-бис, гласящую следующее:

"Считается, что любая надпись на чеке с указанием того, что он подлежит оплате с процентами, не была сделана на чеке".

Статья 8

50. Текст статьи 8, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"1) При расхождении между суммой, указанной в чеке прописью, и суммой, указанной цифрами, выплате подлежит сумма, указанная прописью.

2) Если сумма чека выражена в валюте, которая имеет то же название по меньшей мере еще в одном государстве, помимо государства, в котором должен быть произведен платеж по указанию в чеке, и данная валюта не ассоциируется с валютой какого-либо государства, то расчетной валютой следует считать валюту государства, в котором должен быть произведен платеж.

3) Если в чеке указывается, что он подлежит оплате с процентами без указания даты, с которой начинается начисление процентов, то проценты начисляются с даты чека / с даты выписки чека.

4) Надпись на чеке, указывающая, что он подлежит оплате с процентами, считается недействительной, если она не указывает ставку, по которой должны уплачиваться проценты".

51. На основании решения, принятого в соответствии со статьей 7, Рабочая группа постановила исключить пункты 3 и 4 и принять пункты 1 и 2.

Статья 9

52. Текст статьи 9, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Чек подлежит оплате по предъявлении:

а) если указано, что он подлежит уплате по предъявлении или по требованию, или по представлении, или если он содержит равнозначные слова, или

б) не указано время платежа".

53. В соответствии со своим решением, принятым в отношении статьи I(2) (d), исключаящим ссылку на требование о том, что чек "подлежит оплате по предъявлении", Рабочая группа постановила изменить статью 9 следующим образом:

"Чек подлежит оплате по предъявлении. В связи с этим он подлежит оплате:

а) если указано, что он подлежит оплате по предъявлении, требованию или представлении, или если он содержит равнозначные слова, или

б) не указано время платежа, или

с) даже если на чеке указано, что он подлежит оплате в определенный срок".

Статьи 10, 11, 13, новая статья, 13-бис и 15

54. Текст статей 10, 11, 13, новой статьи, 13-бис и 15, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

Статья 10

"1) Чек может

а) быть выписан трассантом на самого себя или на свое имя;

б) быть выписан двумя или более трассантами;

с) подлежать выплате двум или более получателям.

2) Если чек подлежит оплате альтернативно двум или более получателям, то он подлежит оплате любому из них, и любое лицо из их числа, владеющее чеком, может осуществлять права держателя. В любом другом случае чек подлежит оплате всем получателям и правами держателя могут пользоваться только все они".

Статья 11

"1. Неполный чек, который содержит реквизиты, указанные в подпунктах (а) и (г) пункта 2, но в котором отсутствуют другие элементы, касающиеся одного или более реквизитов, указанных в пункте 2 статьи I,

может быть заполнен, и заполненный таким образом чек обладает юридической силой чека.

2) Если такой чек заполнен иначе, чем в соответствии с заключенными соглашениями, то

а) сторона, подписавшая чек до его заполнения, может сослаться на несоблюдение соглашения в качестве возражения против держателя при условии, что держателю известно о несоблюдении соглашения;

б) сторона, подписавшая чек после его заполнения, несет ответственность в соответствии с условиями таким образом заполненного чека".

Статья 13

"Чек передается

а) посредством индоссамента и вручения чека индоссантом индоссатору; или

б) простым вручением чека, если он выписан на предъявителя при условии, что последний индоссамент является бланковым".

Новая статья

"1) Индоссамент должен быть написан на чеке или на прикрепленном к нему листке ("аллонже"). Он должен быть подписан.

2) Индоссамент можно сделать

а) бланковым — посредством лишь подписи или подписи с заявлением о том, что настоящий чек подлежит оплате любому лицу, владеющему им;

б) именованным — посредством подписи с указанием лица, которому должен быть оплачен чек".

Статья 13-бис

"1) Лицо является держателем, если оно является

а) предъявителем чека; или

б) получателем, владеющим чеком; или

с) владельцем чека,

i) который индоссирован на его имя; или

ii) на котором последний индоссамент является бланковым и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если любой из индоссаментов был подложным или был совершен не уполномоченным на то агентом.

2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, то лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатором по бланковому индоссаменту.

3) Лицо является держателем, даже если чек был получен при обстоятельствах, включая неспособность или обман, принуждение или ошибку какого-либо рода, которые дают основания заявить притязания на чек или выдвинуть возражения по нему".

Статья 15

"Держатель чека, на котором последний индоссамент является бланковым может:

а) индоссировать в свою очередь чек посредством совершения бланкового индоссамена или на имя конкретного лица, или

б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что чек подлежит оплате ему самому или какому-либо другому конкретному лицу; или

с) передать чек в соответствии с пунктом (б) статьи 13".

55. Рабочая группа приняла эти статьи.

Статья 16

56. Текст статьи 16, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Если трассант включил в чек или индоссант включил в индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не на имя (такого-то)", "платить только (такому-то)", или слова аналогичного смысла, то получатель по трансферту не становится держателем, кроме как для целей инкассо".

57. После обсуждения Рабочая группа постановила включить после слова "трассант" слова "чека, подлежащего оплате получателю или указанному им лицу" с целью уточнить, что это положение не применяется к чеку, выписанному на предъявителя.

58. Рабочая группа отметила, что Редакционная группа предложила следующий проект текста статьи 16 проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях:

"Если трассант или векселедержатель простого векселя включили в вексель или индоссант включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (X)", или равнозначные слова, лицу, которому передается вексель, становится держателем, только для целей инкассирования".

59. Рабочая группа постановила использовать аналогичную формулировку для проекта Конвенции о международных чеках и приняла следующий текст:

"Если трассант чека, подлежащего оплате получателю или указанному им лицу, включил в чек или индоссант включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не на имя", "платить только (X)", или равнозначные слова, лицу, которому передается чек, становится держателем только для целей инкассирования".

Статьи 17, 18, 19 и 20

60. Текст статей 17, 18, 19 и 20, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья 17

"1) При условном индоссаменте чек передается независимо от того, выполнено ли соответствующее условие.

2) Притязание или возражение по чеку, основанные на том факте, что условие не было выполнено, могут выдвигаться лишь стороной, условно индоссировавшей чек в отношении своего непосредственного индоссатора".

Статья 18

"Индоссамент в отношении части суммы, причитающейся по чеку, является недействительным как индоссамент".

Статья 19

"При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором они следуют на чеке".

Статья 20

"1) Если индоссамент содержит слова "для инкассо", "в депозит", "стоимость в инкассо", "как доверенному", "платите любому банку" или слова аналогичного смысла, предоставляющие индоссатору право на получение денег по чеку (индоссамент на инкассо), то индоссатор:

- а) может индоссировать чек только для целей инкассирования;
- б) может осуществлять все права, вытекающие из чека; и
- с) на него распространяются все притязания и возражения, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по чеку перед любым последующим держателем".

61. Рабочая группа приняла эти статьи 18/.

18/ См. ниже, позднюю поправку к статье 17(3), пункты 189-192.

чека, который оплатил чек лицу, совершившему подлог, обязательство компенсировать ущерб лицу, которое понесло убытки из-за подложного индоссамент. Были представлены следующие варианты этого текста:

Вариант А

"Если индоссамент является подложным, то любое лицо имеет право требовать от лица, совершившего подлог, или от лица, получившего чек непосредственно от лица, совершившего подлог, или от трассата, оплатившего чек лицу, совершившему подлог, возмещения любых убытков, которые оно могло понести в результате подлога".

Вариант В

"Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, или от лица, получившего чек непосредственно от лица, совершившего подлог, или от трассата, который оплатил чек лицу, совершившему подлог, зная о подлоге, возмещение любых убытков, которые она могла понести в результате подлога".

69. По этому вопросу мнения разделились. С одной стороны, высказывалась точка зрения, что трассат должен нести такую ответственность, если он совершил оплату, зная или не зная о таком подлоге (Вариант А). В соответствии с другим мнением такая ответственность должна наступать только в том случае, если трассат совершает оплату, зная о подложном индоссаменте (Вариант В). После обсуждения Рабочая группа приняла решение о том, что эта статья не должна затрагивать ответственность банка-плательщика и что в этой статье должно быть ясно указано, что такая ответственность не входит в сферу действия проекта конвенции.

70. Возник вопрос о том, должна ли налагаться ответственность на индоссанта, которому чек для инкассации был переведен лицом, совершившим подлог. Большинство высказалось за то, что статья 22 не должна затрагивать этот аспект, но лицо, которое понесло убытки из-за подлога, может обращаться к таким правам или средствам правовой защиты, которыми наделяет его национальное законодательство.

71. В результате обсуждения Рабочая группа приняла следующий текст:

"I) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, или от лица, которому чек был непосредственно передан лицом, совершившим подлог, возмещение любых убытков, которые она могла понести в результате подлога.

I-бис) За исключением ограничений, предусматриваемых статьями С и F, ответственность трассата, который оплачивает чек, или

индоссанта оплаты, который инкассирует чек, на котором имеется подложный индоссамент, не регламентируется настоящей Конвенцией" 19/.

Статья 22, пункт 2

72. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта 2 статьи 22:

"Трассант чека имеет аналогичное право на компенсацию в том случае, когда убыток причинен ему в результате подделки подписи получателя/".

73. Рабочая группа опустила квадратные скобки в этом пункте и приняла его.

Статья 22, новый пункт 3

74. В соответствии с решением, принятым на ее девятой сессии (А/СН.9/181*, пункт 40), Рабочая группа постановила включить следующий пункт, который будет пронумерован как пункт 3:

"Для целей настоящей статьи индоссамент, сделанный на векселе лицом в представительном качестве, не имеющим полномочий, имеет те же последствия, как и подложный индоссамент".

Статья 23

75. Текст статьи 23, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"1) Держатель чека имеет все права, предоставляемые ему настоящей Конвенцией в отношении сторон чека.

2) Держатель имеет право передавать чек в соответствии со статьей 13".

76. Рабочая группа приняла эту статью.

Статьи 24 и 25

77. Текст статей 24 и 25, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

Статья 24

"1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

а) любое возражение в рамках настоящей Конвенции;

* Ежегодник... 1980 год, часть вторая, III, В.

19/ См. ниже позднюю поправку, пункт 239.

б) любое возражение, основанное на основной сделке между этой стороной и трассантом или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;

с) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и держателем;

д) любое возражение, основанное на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по чеку или на том основании, что такая сторона подписала, не зная о том, что эта подпись делает ее стороной по чеку, при условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью.

2) Права на чек держателя, который не является защищенным держателем, ограничиваются любой действительной претензией по отношению к чеку со стороны любого лица.

3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет претензию по отношению к чеку, если только:

а) такое лицо не заявило обоснованного притязания на этот чек;
или

б) такое лицо не приобрело этот чек путем кражи или не подделало подпись получателя или индоссатора, или не участвовало в такой краже".

Статья 25

"1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какое-либо возражение за исключением:

а) возражений, предусмотренных статьями 27 (1), 28, 29 (1), 30 (2)(3), 34 (2), 41 (1)(2), 43 (4), 54, [55], [58], [60] и 79 настоящей Конвенции;

б) возражений, основанных на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по чеку;

с) возражений, основанных на том факте, что такая сторона подписала, не зная о том, что эта подпись сделает ее стороной по чеку, при условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью.

2) За исключением случаев, предусмотренных в пункте 3, права защищенного держателя на чек не ограничиваются каким-либо возражением по отношению чека со стороны любого лица.

3) Права защищенного держателя не свободны от любой действительной претензии или возражения относительно ответственности по чеку,

возникающей в результате основной сделки между ним и стороной, заявившей претензию или возражение или из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя при достижении подписи такой стороной на чеке.

4) Передача чека защищенным держателем какому-либо держателю наделяет этого держателя всеми правами на чек и по нему, которыми обладал защищенный держатель, за исключением тех случаев, когда держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой любую претензию по отношению к чеку или возражение по нему".

78. Рабочая группа постановила исключить ссылку на статьи 58 и 60 в статье 25(I) (а). Причиной этого было то, что, если чек был представлен к оплате в течение срока в 120 дней, предусмотренного в статье 53 (f), и если он не был опротестован по причине неоплаты, возражение на основе неопротестования, которое в соответствии со статьей 60 освобождает от ответственности трассанта, индоссантов и их гарантов, не может быть выдвинуто против защищенного держателя, которому документ был передан после неоплаты.

79. Рабочая группа отметила, что Редакционная группа предложила измененный проект текста статей 24 и 25 проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, который гласит следующее:

Статья 24

"1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

- a) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;
- b) любое возражение, основанное на основной сделке между ею и векселедателем или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;
- c) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и держателем;
- d) любое возражение, основанное на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что такая сторона подписала, не зная, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что такое незнание не было вызвано его небрежностью.

2) Права на вексель держателя, который не является защищенным держателем, подвержены любому обоснованному притязанию на вексель со стороны любого лица.

3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет претензию на вексель, если только:

а) такое третье лицо не заявило обоснованного притязания на вексель; или

б) такой держатель не приобрел вексель путем кражи или не подделал подпись получателя или индоссатора или не принимал участия в такой краже".

Статья 25

"1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какие-либо возражения за исключением:

а) возражений, предусмотренных статьями 27 (1), 28, 29 (1), 30 (2, 3), 50, 55, 57, 60 и 79 настоящей Конвенции;

б) возражений, основанных на основной сделке между ею и таким держателем или возникающих из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи такой стороны на векселе;

с) возражений, основанных на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что такая сторона поставила свою подпись, не зная, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что это незнание не было вызвано его небрежностью.

2) Права на вексель защищенного держателя не подвержены действию притязания на вексель со стороны какого-либо лица, за исключением обоснованного притязания, возникающего из основной сделки между им самим и лицом, заявившим притязание, или возникающего из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи такого лица".

Статья 25-бис

"1) Передача векселя защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами на вексель и по нему, которыми обладал защищенный держатель, за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой какое-либо притязание на вексель или возражение по нему.

2) Если сторона оплачивает вексель по статье 67 и вексель передается ей, эта передача не наделяет эту сторону всеми правами на вексель, которыми обладал любой предыдущий защищенный держатель" 20/.

80. Рабочая группа приняла решение придерживаться аналогичного подхода и приняла следующий текст:

Статья 24

"1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

- а) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;
- б) любое возражение, основанное на основной сделке между ею и трассантом или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;
- с) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и держателем;
- д) любое возражение, основанное на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по чеку или на том факте, что такая сторона подписала, не зная, что эта подпись делает ее стороной по чеку, при условии, что такое незнание не было вызвано его небрежностью.

2) Права на чек держателя, который не является защищенным держателем, подвержены любому обоснованному притязанию на чек со стороны любого лица.

3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет претензию на чек, если только:

- а) такое третье лицо не заявило обоснованного притязания на чек; или
- б) такой держатель не приобрел чек путем кражи или не подделал подпись получателя или индоссатора или не принимал участия в такой краже".

Статья 25

"1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какое-либо возражение за исключением:

- а) возражений, предусмотренных статьями 27 (1), 28, 29 (1), 30 (2, 3), 41 (1, 2), 43 (4), 54, 55 и 79 настоящей Конвенции;
- б) возражений, основанных на основной сделке между ею и таким держателем или возникающим из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи такой стороны на чеке;

с) возражений, основанных на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по чеку или на том факте, что такая сторона поставила свою подпись, не зная, что эта подпись делает ее стороной по чеку, при условии, что это незнание не было вызвано его небрежностью.

2) Права на чек защищенного держателя не подвержены действию притязания на чек со стороны какого-либо лица, за исключением обособленного притязания, возникающего из основной сделки между им самим и лицом, заявившим притязание, или возникающего из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи такого лица".

Статья 25-бис

"1) Передача чека защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет такого держателя всеми правами на чек и по нему, которыми обладал защищенный держатель, за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой какое-либо притязание или возражение по чеку.

2) Если сторона оплачивает чек в соответствии со статьей 67 и чек передается ей, такая передача не предоставляет этой стороне прав на этот чек, которые ранее имел любой предыдущий защищенный держатель".

Статья 26

81. Текст статьи 26, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее

"Предполагается, что каждый держатель является защищенным, если не доказано противное".

82. Рабочая группа приняла эту статью.

Статья 27 и статья, прилагаемая к ней

83. Текст статьи 27 и статьи, прилагаемой к ней, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"1) С учетом положений статей 28 и 30 какое-либо лицо не несет ответственности по чеку, если оно его не подписало.

2) Лицо, подписавшееся не своим именем, несет такую же ответственность, как если бы оно подписалось своим собственным именем.

3) Подпись может быть сделана от руки или в виде факсимиле, перфорации, условного обозначения или совершена любыми иными механическими средствами*.

" *

Статья....

Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на чеке ставилась от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, ставящаяся на чеке в пределах его территории, должна делаться от руки".

84. Рабочая группа приняла статью 27.

85. В том, что касается статьи, прилагаемой к статье 27, то основной вопрос касался последствий подписи не от руки, сделанной на территории государства, выступившего с заявлением, и на территории государства, в котором применялась статья 27, пункт (3). Рабочая группа приняла решение о том, что при разбирательстве в судах государства, сделавшего заявление, подписи на чеке, сделанные не от руки, не должны иметь юридической силы. С другой стороны, не наблюдалось единогласия в отношении того, должны ли суды государства, не сделавшего заявление, придавать силу таким подписям. В связи с этим Рабочая группа постановила сохранить эту статью, но заключить ее при этом в квадратные скобки.

Статьи 28 и 29

86. Текст статей 28 и 29, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

Статья 28

"Поддельная подпись на чеке не налагает никакой ответственности по нему на то лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее такое лицо несет такую же ответственность, как если бы оно само подписало этот чек, если оно прямо или косвенно признало поддельную подпись или заявило о том, что эта подпись была его собственной".

Статья 29

"I) Если в чек были внесены существенные изменения, то:

а) стороны, подписавшие этот чек после внесения в него существенных изменений, несут ответственность по чеку в соответствии с положениями измененного текста;

б) стороны, подписавшие чек до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по чеку в соответствии с положениями первоначального текста. Тем не менее сторона, которая сама внесла, санкционировала или согласилась на существенное изменение, несет ответственность по этому чеку в соответствии с условиями измененного текста.

2) Если не будет доказано обратное, подпись считается поставленной на чеке после существенного изменения.

3) Любое изменение является существенным, если оно в каком-либо отношении изменяет имеющееся на чеке письменное обязательство любой стороны".

87. Рабочая группа приняла эти статьи.

Статья 30

88. Текст статьи 30, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"1) Чек может быть подписан агентом.

2) Фамилия или подпись доверителя, поставленные на чеке уполномоченным им агентом, налагает ответственность на доверителя, а не на агента.

3) Подпись на чеке, совершаемая агентом, не уполномоченным на подписание, или агентом, уполномоченным на подписание, но без указания на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, налагает ответственность по этому чеку на такого агента, а не на лицо, которое предположительно представляет этот агент.

4) Вопрос о том, была ли подпись на чеке поставлена каким-либо лицом в качестве представителя, может быть определен лишь на основе того, что указано на чеке.

5) Агент, который несет ответственность по чеку в соответствии с пунктом 3 и который оплачивает этот чек, имеет те же права, какими обладало бы лицо, от имени которого предположительно выступал агент, если бы это лицо само оплатило данный чек".

89. Рабочая группа отметила, что Редакционная группа предложила измененный проект текста статьи 30 проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, который гласит следующее:

"1) Вексель может быть подписан представителем.

2) Подпись представителя, поставленная им на векселе в представительном качестве за указанного представляемого и с полномочиями такого представляемого, или подпись представляемого, поставленная на векселе представителем, имеющим полномочия, возлагает ответственность на представляемого, а не на представителя.

3) Подпись на векселе, поставленная на векселе лицом в качестве представителя, но не уполномоченным на подписание, или превысившим полномочия, или представителем, уполномоченным на подписание, но без указания на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому векселю на лицо, поставившее подпись, а не на лицо, которое он намерен представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на векселе поставлена лицом в качестве представителя, может быть определен лишь исходя из того, что указано на векселе.

5) Представитель, который несет ответственность по векселю в соответствии с пунктом 3 и который оплачивает вексель, имеет те же права, которые имел бы тот, кто был указан в качестве представляемого, если бы он сам оплатил вексель".

90. Рабочая группа постановила придерживаться аналогичного подхода в отношении настоящей статьи и приняла следующий текст:

Статья 30

"1) Чек может быть подписан представителем.

2) Подпись представителя, поставленная им на чеке в представительном качестве за указанного представляемого и с полномочиями такого представляемого, или подпись представляемого, поставленная на чеке представителем, имеющим полномочия, возлагает ответственность на представляемого, а не на представителя.

3) Подпись на чеке, поставленная на векселе лицом в качестве представителя, но не уполномоченным на подписание, или превысившим полномочия, или представителем, уполномоченным на подписание, но без указания на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому чеку на лицо, поставившее подпись, а не на лицо, которое он намерен представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на чеке поставлена лицом в качестве представителя, может быть определен лишь исходя из того, что указано на чеке.

5) Представитель, который несет ответственность по чеку в соответствии с пунктом 3 и который оплачивает чек, имеет те же права, которые имел бы тот, кто был указан в качестве представляемого, если бы он сам оплатил чек".

Статья 30-бис

91. Текст статьи 30-бис, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"Распоряжение об оплате, содержащееся в чеке, само по себе не означает передачи права на уплату, существующего вне чека".

92. Рабочая группа отметила, что Редакционная группа предложила измененный проект текста статьи 30-бис проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, который гласит следующее:

"Приказ о платеже, содержащийся в переводном векселе, сам по себе не означает переуступку получателю покрытия, которое трассант предоставил трассату для платежа вне векселя".

93. Рабочая группа постановила придерживаться аналогичного подхода в отношении настоящей статьи при условии исключения последних трех слов из этого текста и приняла следующий текст:

"Приказ о платеже, содержащийся в чеке, сам по себе не означает переуступку получателю покрытия, которое трассант предоставил трассату".

Статья 34, пункты I, I-бис и I-тер

94. Текст статьи 34, пункты I, I-бис и I-тер, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"I) Трассант обязуется при отказе от оплаты чека и при любом необходимом протесте уплатить держателю сумму по чеку, а также любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статье 67 или 68.

I-бис) Задержка в предъявлении не освобождает трассанта от ответственности за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки.

I-тер) Задержка опротестования отказа в платеже не освобождает трассанта от ответственности за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки".

95. Рабочая группа пришла к мнению о том, что пункты I-бис и I-тер явно подразумевают, что ответственность трассанта по чеку равна ответственности на сумму чека минус сумма понесенного им ущерба в результате задержки. Поэтому трассант, ответственность которого по чеку составляет, например, 1000 швейцарских франков, и который в результате задержки несет ущерб, например в 250 швейцарских франков, будет нести ответственность в размере 750 швейцарских франков. Рабочая группа приняла эти пункты 2I/.

2I/ См. ниже, позднее решение вычеркнуть пункты (I-бис) и (I-тер), пункт 20I.

Статья 34, пункт 2

96. Текст статьи 34, пункт 2, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"2) Трассант не может исключить или ограничить свою ответственность путем отметки об оговорке на чеке. Любая такая отметка недействительна".

97. Рабочая группа приняла этот пункт.

Статья X, пункт I

98. Текст статьи X, пункт I, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"I) Любая отметка на самом чеке об удостоверении, подтверждении, акцептовании, визировании или любое иное выражение аналогичного содержания, обладает только силой подтверждения наличия средств и не позволяет трассанту изъять такие средства, как не позволяет оно и трассату использовать такие средства для целей иных, чем оплата чека с такой отметкой - до истечения срока предъявления".

99. Рабочая группа приняла этот пункт.

Статья X, пункты 2 и 3

100. Текст статьи X, пункты 2 и 3, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"2) Однако Договаривающиеся Стороны могут:

- а) предусмотреть, что трассат может акцептовать чек; и
- б) определить юридические последствия этого.

3) Акцептование должно вступить в силу после подписания чека трассатом, сопровождаемого словом "акцептовано" или равнозначными словами".

101. Рабочая группа приняла эти пункты при условии их объединения в один пункт 2 следующим образом:

"2) Однако Договаривающееся государство может предусмотреть, что трассат может акцептовать чек и определить юридические последствия этого. Такое акцептование должно вступить в силу после подписания чека трассатом, сопровождаемого словом "акцептовано" или равнозначными словами" 22/.

22/ См. ниже, позднее решение в отношении пункта 2, пункт 239.

102. Рабочая группа высказала мнение, что положения пункта 2 статьи X в конечном счете необходимо включить в ту часть Конвенции, которая касается заявлений и оговорок, и сформулировать их в форме заявления, с которым разрешается выступить государствам при ратификации Конвенции или присоединения к ней.

Статьи 41, 42, 43, 44, 45 и 53

103. Ниже следует текст статей 41, 42, 43, 44, 45 и 53, рассмотренных Рабочей группой:

Статья 41

"1) Индоссант обязуется при отказе от оплаты чека или при любом необходимом протесте уплатить держателю сумму по чеку, а также любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статьям 67 или 68.

2) Индоссант может исключить или ограничить свою ответственность путем отметки о прямой оговорке на чеке. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому индоссанту".

Статья 42

"1) Любое лицо, которое передает чек путем простого вручения, несет ответственность перед любым последующим держателем за любой ущерб, который такой держатель может понести в связи с тем, что до такой передачи:

- а) подпись на чеке была подделана или совершена без полномочий; или
 - б) чек был существенно изменен; или
 - в) какая-либо сторона предъявляет действительную претензию по отношению к этому чеку или заявляет возражение против него; или
- по чеку было отказано в оплате.

2) Ущерб, согласно пункту 1, не может превышать сумму, указанную в статьях 67 или 68.

3) Ответственность за любой дефект, упомянутый в пункте 1, несет только держатель, который принял чек, не зная о таком дефекте".

Статья 43

"1) Платеж по чеку может быть гарантирован - на всю сумму или на часть ее - за счет какой-либо стороны любым лицом, которое могло стать стороной или нет.

2) Гарантия должна быть указана на чеке или на приложенном к нему листе ("аллонже").

3) Гарантия выражается словами: "гарантирован", "аваль", "считать авалем" или словами аналогичного смысла, сопровождаемыми подписью гаранта.

4) Гарантия может быть дана одной лишь подписью. Если из содержания не следует иное

а) одна лишь подпись на лицевой стороне чека, поставленная лицом, не являющимся трассантом, является гарантией;

б) одна лишь подпись на оборотной стороне чека является индоссаментом. Особый индоссамент чека, подлежащего оплате предъявителю, не превращает чек в ордерный чек.

5) Гарант может указать лицо, для которого он стал гарантом. В случае отсутствия такого указания лицом, для которого он стал гарантом, является трассант".

Статья 44

"Гарант несет ответственность по чеку в том же объеме, что и сторона, для которой он стал гарантом, если только гарант не сделает на чеке отметки об ином".

Статья 45

"Гарант, оплачивающий чек, имеет по нему права в отношении стороны, для которой он стал гарантом, и в отношении тех сторон, которые несут по нему ответственность перед этой стороной".

Статья 53

"Чек предъявляется к оплате надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) держатель чека должен предъявить чек к оплате трассату в рабочий день и в разумное время;

б) чек должен быть предъявлен к оплате в течение 120 дней после указанной в нем даты;

в) чек должен быть предъявлен к оплате:

в месте платежа, указанном на чеке; или

если не указано место платежа, то по адресу трассата, указанному на чеке; или

если не указано место платежа и адрес трассата, то в основном месте нахождения учреждения трассата.

чек должен быть представлен к оплате в расчетной палате, членом которой является трассат".

104. Рабочая группа приняла эти статьи 23/.

Статья 54

105. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи 54:

"1) Задержка в предъявлении к оплате допускается, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые выходят за пределы возможностей держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, предъявление должно быть совершено с разумной старательностью.

2) Предъявление к оплате не обязательно

/а) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от предъявления; такой отказ:

i) если он совершен на чеке трассантом, возлагает обязательство на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

ii) если он совершен на чеке любой другой стороной, помимо трассанта, возлагает обязательство только на эту сторону, однако дает преимущества любому держателю;

iii) если он совершен вне чека, возлагает обязательство только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он был совершен/.

с) Если причина задержки продолжает действовать по истечении 30 дней после наступления срока предъявления к оплате".

106. Рабочая группа опустила квадратные скобки в подпункте (а) пункта 2 и с учетом этого изменения приняла данную статью.

Статьи 55 и 56

107. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статей 55 и 56:

23/ См. ниже, позднюю поправку к статье 53 (h), пункт 206.

Статья 55

"1) Если чек не предъявлен к уплате в должный срок, то трассант, индоссанты и их гаранты по нему ответственности не несут.

2) Отсрочка в /должном/ предъявлении не освобождает трассанта или его гаранта от ответственности за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки".

Статья 56

"1) Отказ в платеже по чеку имеет место:

а) если в платеже отказано после надлежащего предъявления или если держатель не может получить платежа, на который он имеет право в соответствии с настоящей Конвенцией;

с) если предъявление к акцепту не является обязательным в соответствии со статьей 54 (2) и чек не оплачен.

2) Если имеет место отказ в платеже по чеку, то держатель может в соответствии с положениями статьи 57 осуществить право регресса против трассанта, индоссантов и их гарантов".

108. Отмечалось, что одним из обстоятельств, характеризующих должное предъявление, является выполнение требования о том, что чек должен предъявляться в течение 120 дней после указанной в нем даты. Также отмечалось, что при отсутствии должного предъявления трассант, индоссанты и их гаранты не несут ответственности по чеку. Однако в соответствии со статьей 34 (I-бис) задержка в предъявлении чека к оплате не освобождает трассанта от ответственности. Поэтому текст пункта I статьи 55 в существующей формулировке является неправильным, поскольку он не отражает положений статьи 34 (I-бис).

109. Кроме того, в соответствии со статьей 56 (I)(a) чек считается недействительным, если в платеже отказано после надлежащего предъявления, хотя, по смыслу статьи 34 (I-бис), чек также должен считаться недействительным в результате отказа в платеже в отношении трассанта в том случае, если в платеже отказано из-за задержки в предъявлении.

110. Исходя из этого, Рабочая группа постановила: сохранить пункты I и 2 статьи 55, но объединить их положения, опустить слово "должном" в пункте 2, а также изменить формулировку статьи 56 таким образом, чтобы было ясно, что отказ в платеже по чеку в результате задержки в предъявлении представляет собой отказ от акцепта трассантом по отношению к трассанту.

111. Рабочая группа приняла следующий текст статей 55 и 56:

Статья 55

"Если чек не предъявлен к уплате должным образом, то трассант, индоссанты и их гаранты по нему ответственности не несут. Однако, если чек не предъявляется надлежащим образом из-за задержки в предъявлении, трассант не освобождается от ответственности за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки".

Статья 56

"1) Отказ в платеже по чеку имеет место:

а) если в платеже отказано после надлежащего предъявления или если держатель не может получить платежа, на который он имеет право в соответствии с настоящей Конвенцией, или, что касается только трассанта, если предъявление чека, сделанное в противном случае должным образом, задержано и произведен отказ в платеже;

с) если предъявление к акцепту не является обязательным в соответствии со статьей 54 (2) и чек не оплачен.

2) Если имеет место отказ в платеже по чеку, то держатель может в соответствии с положениями статьи 57 осуществить право регресса против трассанта, индоссантов и их гарантов".

Статья 57

112. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи 57:

"В случае отказа в платеже по чеку держатель может осуществить право регресса только после своевременного опротестования чека на предмет отказа в соответствии с положениями статей 58-61".

113. Рабочая группа приняла эту статью.

Статья 58, пункты 1, 2 и 3

114. Ниже следует текст пунктов 1, 2 и 3 статьи 58, рассмотренных Рабочей группой:

"1) Протест представляет собой заявление об отказе в платеже, совершенное в том месте, где чеку было отказано в платеже, и подписанное и датированное лицом, уполномоченным на основании закона того места на удостоверение отказа в платеже по нему. В этом заявлении должны быть указаны:

- а) лицо, по требованию которого опротестовывается чек;
- б) место совершения протеста; и

с) предъявленное требование и полученный ответ, при наличии таковых, или тот факт, что трассата невозможно найти.

2) Протест может быть совершен

а) на самом чеке или на приложенном к нему листе ("аллонаже");
или

б) отдельным документом, и в этом случае в нем должен быть ясно указан чек, по которому отказано в платеже.

3) Если чек не предусматривает обязательности опротестования, то протест может быть заменен письменным заявлением на чеке с подписью и датой, поставленными трассатом; это заявление должно носить форму отказа в платеже".

115. Рабочая группа утвердила эти пункты.

Статья 58, пункт 3-бис

116. Ниже следует текст пункта 3-бис статьи 58, рассмотренного Рабочей группой:

"Если чек предъявляется в расчетную палату, то опротестование последней может быть заменено датированным заявлением в том смысле, что чек ей был предъявлен и не оплачен".

117. Рабочая группа постановила опустить этот пункт на том основании, что он не имеет практического применения.

Статья 58, пункт 4

118. Ниже следует текст пункта 4 статьи 58, рассмотренного Рабочей группой:

"Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3 или 3-бис, считается протестом".

119. В связи с изъятием пункта 3-бис из этой статьи Рабочая группа опустила слова "или 3-бис" в пункте 4 и утвердила этот пункт с учетом данного изменения.

Статьи 59, 60, 61, 62, 63, 64 и 65

120. Ниже следует текст статей 59, 60, 61, 62, 63, 64 и 65, рассмотренных Рабочей группой:

Статья 59

"Протест в неплатеже по чеку должен быть совершен в день, когда имел место отказ в платеже по чеку или в один из двух следующих за ним рабочих дней".

Статья 60

"1) Если чек, по которому должен быть совершен протест в неплатеже, опротестован ненадлежащим образом, то трассант, индоссанты и их гаранты не несут ответственности по нему.

2) Отсрочка в опротестовании чека в неплатеже не освобождает трассанта или его гаранта от ответственности, за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки".

Статья 61

"1) Задержка в совершении протеста чеку в неплатеже допускается, если она вызвана обстоятельствами, которые выходят за пределы возможностей держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, протест должен быть совершен с разумной старательностью.

2) Протест в неплатеже не обязателен:

а) если причина задержки в соответствии с пунктом 1 в совершении протеста продолжает действовать по истечении 30 дней после даты отказа в платеже;

б) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от протеста; такой отказ:

i) если он совершен на чеке трассантом, возлагает ответственность на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

ii) если он совершен на чеке любой другой стороной, помимо трассанта, возлагает ответственность только на эту сторону, но дает преимущества любому держателю;

iii) если он совершен вне чека, возлагает ответственность только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он совершен; ,

с) в отношении трассанта чека, если трассант и трассат являются одним и тем же лицом;

е) если предъявление к платежу не обязательно в соответствии со статьей 54 (2)".

Статья 62

"1) Держатель, после отказа в неплатеже по чеку, должен представить надлежащее уведомление о таком неплатеже трассанту, индоссантам и их гарантам.

3) Индоссант или гарант, получившие уведомление, должны уведомить о неплатеже сторону, непосредственно им предшествующую и несущую ответственность по чеку.

4) Уведомление о неплатеже совершается в пользу любой стороны, имеющей право регресса по чеку против уведомленной стороны".

Статья 63

"1) Уведомление об отказе в платеже может быть сделано в любой форме и любой формулировке, в которых идентифицируется чек и содержится заявление о том, что в платеже по нему отказано. Возвращение не принятого к платежу чека является достаточным уведомлением, если оно сопровождается заявлением, в котором указывается, что в платеже по нему отказано.

2) Уведомление об отказе в платеже считается сделанным должным образом, если оно передано или послано лицу, которое надлежит уведомить, таким способом, который соответствует обстоятельствам, независимо от того, получено оно этим лицом или нет.

3) Бремя доказывания того, что уведомление сделано должным образом, возлагается на лицо, от которого требуется направление такого уведомления".

Статья 64

"Уведомление об отказе в платеже должно быть сделано в течение двух рабочих дней, следующих за

а) днем совершения протеста или, если протест необязателен, днем отказа; или

б) получением уведомления от другой стороны".

Статья 65

"1) Задержка в направлении уведомления об отказе в платеже допускается, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые выходят за пределы возможностей держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, уведомление должно быть сделано с разумной старательностью.

2) Уведомление об отказе не обязательно

а) если, несмотря на разумную старательность, уведомление не может быть представлено;

b) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от направления уведомления об отказе; такой отказ:

если он совершен на чеке трассантом, возлагает ответственность на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

если он сделан на чеке любой другой стороной, помимо трассанта, возлагает ответственность только на эту сторону, однако дает преимущества любому держателю;

если он совершен вне чека, возлагает ответственность только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он был совершен;

c) в отношении трассанта чека, если трассант и трассат являются одним и тем же лицом".

I21. Рабочая группа утвердила эти статьи.

Статья 66

I22. Ниже следует текст статьи 66, рассмотренной Рабочей группой:

"Непредоставление надлежащего уведомления об отказе в платеже возлагает на лицо, которое в соответствии со статьей 62 обязано направить такое уведомление стороне, правомочной получить такое уведомление, ответственность за любые убытки, которые данная сторона может понести в результате этого, при условии, что такие убытки не превышают суммы, подлежащей выплате согласно статьям 67 или 68".

I23. Рабочая группа опустила слово "directly" в этой статье, с тем чтобы привести текст в соответствие со статьями 22 и 42, и приняла эту статью с учетом данного исправления (к русскому тексту не относится).

Статья 66-бис

I24. Ниже следует текст статьи 66-бис, рассмотренной Рабочей группой:

"Держатель может осуществить свое право на чек в отношении любой одной, нескольких или всех сторон, несущих по нему ответственность, и не обязан соблюдать последовательность, в которой эти стороны принимали на себя обязательства".

I25. Рабочая группа утвердила эту статью.

Статья 67, пункты I и 2

I26. Ниже следует текст пунктов I и 2 статьи 67, рассмотренных Рабочей группой:

"1) Держатель может получить от любой несущей ответственность стороны сумму чека.

2) Если платеж осуществляется после отказа в платеже, держатель может получить от любой несущей ответственность стороны сумму чека с процентами по ставке, определенной в пункте 4, начисляемыми с даты представления до даты платежа, а также возместить любые расходы на совершение протеста и направление им уведомлений".

I27. Рабочая группа утвердила эти пункты.

Статья 67, пункт 4

I28. Ниже следует текст пункта 4 статьи 67, рассмотренного Рабочей группой:

"4) Процентная ставка равна / 2 / процентами годовых сверхофициальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном внутреннем центре страны, где чек подлежал оплате, или, если такая ставка отсутствует, то по ставке в / / процентов годовых, которая должна исчисляться на основе количества дней в соответствии с обычаем этого центра".

I29. Среди членов Рабочей группы не было единогласия в отношении приемлемого установления нормы процента в случае отказа в платеже. Тем не менее Рабочая группа постановила сохранить нынешний текст и выразила надежду, что приемлемую формулировку удастся согласовать в процессе обсуждений в Комиссии. Однако Рабочая группа опустила слово "внутреннем" в сочетании "главном внутреннем центре" за ненадобностью.

Статья 68

I30. Ниже следует текст статьи 68, рассмотренной Рабочей группой:

"1) Сторона, принимающая и оплачивающая чек в соответствии со статьей 67, может взыскать со сторон, несущих перед ней ответственность:

а) полную сумму, которую она была обязана выплатить в соответствии со статьей 67 и которую она выплатила;

б) проценты с этой суммы по ставке, указанной в пункте 4 статьи 67, со дня совершения ею платежа;

с) любые расходы по оформлению его уведомлений.

2) Несмотря на статью 25(4), если сторона принимает и оплачивает чек в соответствии со статьей 67, а чек передается ей, такая передача не предоставляет этой стороне прав на этот чек, которые ранее имел любой предыдущий защищенный держатель".

131. Рабочая группа утвердила эту статью 24/.

Статья 70, пункт I

132. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта I статьи 70:

"Сторона освобождается от ответственности по чеку, если она платит держателю или стороне, следующей за нею, которые приняли и оплатили надлежащую по чеку сумму в соответствии со статьями 67 и 68 и являются его владельцем".

133. Было отмечено, что в рамках статьи 70 не рассматривается вопрос освобождения сторон от ответственности по чеку в результате оплаты трассатом. Хотя в пункте 2 статьи 78 действительно предусматривается, что в результате оплаты чека трассатом все стороны освобождаются от ответственности, рассматривался вопрос о том, должна ли такая оплата освобождать от ответственности во всех случаях. Была высказана точка зрения, что в отношении оплаты чека трассатом в рамках проекта конвенции не следует проводить различия между оплатой чека должными и должным образом. В соответствии с другой точкой зрения, оплата чека трассатом в условиях, когда третья сторона заявляет законное притязание на чек или когда держатель приобрел чек путем кражи или подделки подписи получателя или индоссанта или когда держатель участвовал в такой краже, не должна приводить к освобождению от ответственности сторон по документу. В соответствии с этой точкой зрения, такие же условия следует применять в тех случаях, когда чек оплачивается одной из сторон. В соответствии с третьей точкой зрения, оплата чека трассатом, зная, что индоссант был подделан, не является надлежащей оплатой, и поэтому эта оплата не должна освобождать трассанта от ответственности, независимо от того, был ли он оплачен лицу, подделавшему документ, лицу, которое приняло чек от последнего, или постороннему лицу.

134. После обсуждения Рабочая группа одобрила точку зрения о том, что оплата чека, даже если известно, что индоссант является подложным, и даже если оплата была сделана самому лицу, совершившему подлог, является надлежащей оплатой чека и освобождает трассанта от ответственности. Соответственно, это правило налагает степень риска в отношении подлога на лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее, это лицо в соответствии со статьей 22 имеет законное право требовать от лица, совершившего подлог, или от лица, которому был передан документ лицом, совершившим подлог, возмещения убытков, которые оно понесло в результате подлога. Кроме того, в соответствии с пунктом 2 статьи 22 оно может в соответствии с национальным законодательством иметь такое право по отношению к трассату.

24/ Положение, содержащееся в пункте 2, было позднее включено в статью 25-бис (в качестве нового пункта 2).

135. Рабочая группа соответственно приняла решение не дополнять положения этого пункта, так как желаемый результат уже получен в соответствии с пунктом 2 статьи 78, где предусматривается, что оплата трассатом освобождает от ответственности все стороны, независимо от того, производит ли трассат оплату чека лицу, совершившему подлог, или трассат осуществляет оплату, зная о подлоге.

136. Рабочая группа придерживалась той точки зрения, что положения пункта 2 статьи 78 следует также применять по отношению к оплате трассатом документа на предъявителя, который был похищен у владельца.

Статья 70, пункт 3

137. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта 3 статьи 70:

"Сторона не освобождается от ответственности, если она платит держателю, который не является защищенным держателем, и знает в момент выплаты, что третье лицо заявило законное притязание на чек, или что держатель приобрел чек путем кражи или подделки подписи получателя или индоссатора, или участвовал в такой краже или подделке".

138. Рабочая группа приняла этот пункт.

Статья 70, пункт 4

139. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта 4 статьи 70:

"а) лицо, получающее оплату по чеку, должно, если не оговорено иначе, представить:

- i) трассату, осуществляющему такой платеж, чек /и заверенный отчет/;
- ii) любому другому лицу, осуществляющему такой платеж, чек, заверенный отчет и любой протест.

б) лицо, от которого требуется платеж, может задержать выплату, если лицо, требующее платеж, не представляет ему чека. Задержка платежа в таких обстоятельствах не является отказом в платеже.

с) если платеж осуществляется, а плательщик, не трассат, не может получить чека, то такое лицо освобождается от ответственности, но это освобождение от ответственности не может считаться возражением против защищенного держателя".

140. Рабочая группа опустила слова в квадратных скобках в пункте (а) (i) и с учетом этого изменения приняла этот пункт.

Новая статья 70-бис

141. Рабочая группа рассмотрела следующий текст новой статьи 70-бис:

"Если трассат, не зная, что индоссамент является подложным или сделан лицом, выступающим в качестве представителя без полномочий на него /или что третье лицо выдвинуло законное притязание в отношении данного чека/, уплачивает держателю по чеку, выписанному на его имя, то он при этом не несет какой-либо ответственности вследствие лишь того, что индоссамент является подложным или сделан не уполномоченным на то лицом /или вследствие предъявления такого притязания/".

142. Рабочая группа приняла решение изъять эту статью, поскольку в ней нет необходимости, так как норма, которая содержится в данной статье, уже охватывается статьями 22, 70 и 78 (2).

Статья 71

143. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи 71:

- 1) Держатель не обязан принимать частичный платеж.
- 2) В случае непринятия держателем частичного платежа, который ему был предложен, имеет место отказ в платеже по чеку.
- 3) Если держатель принимает частичный платеж от трассата, то считается, что имеет место отказ в платеже по чеку в отношении неуплаченной суммы.
- 4) Если держатель принимает частичный платеж по чеку от стороны
 - a) сторона, совершающая платеж, освобождается от своей ответственности по чеку в объеме выплаченной суммы; и
 - b) держатель должен предоставить такой стороне подтвержденную копию чека и любой удостоверенный протест для того, чтобы предоставить возможность прибегнуть впоследствии к праву оборота.
- 5) Трассат или сторона, производя частичный платеж, может потребовать, чтобы в чеке было отмечено о таком платеже и чтобы им была выдана расписка об этом.
- 6) Лицо, получающее невыплаченную сумму, которое обладает чеком, должно представить плательщику чек с распиской и любой удостоверенный протест".

144. Рабочая группа приняла эту статью.

Статья 72

I45. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи 72:

"1) Держатель может отказаться принять платеж в другом месте, а не в месте, где чек был надлежащим образом представлен к оплате в соответствии со статьей 53 (г).

2) Если платеж не был совершен в том месте, где чек был надлежащим образом представлен к оплате в соответствии со статьей 53 (г), то в этом случае считается, что имел место отказ в платеже по чеку".

I46. Рабочая группа приняла решение о том, что будет целесообразно, если ссылка на статью 53 в пунктах 1 и 2 данной статьи не будет ограничиваться подпунктом (г) статьи 53. Она соответственно изъяла ссылку на подпункт (г). Группа, с учетом принятого ею решения по статьям 55 и 56 (см. выше, пункты I07-III), изъяла слова "надлежащим образом" в пунктах 1 и 2 и с учетом этого изменения приняла эту статью.

Статья 74, пункт 1

I47. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта 1 статьи 74:

" 1) Чек должен быть оплачен в той валюте, в которой выражена сумма этого чека".

I48. Рабочая группа приняла этот пункт.

Статья 74, пункт 2

I49. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта 2 статьи 74:

"2) Трассант может указать на чеке, что он должен быть оплачен в определенной валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма этого чека. В этом случае:

а) чек оплачивается в указанной таким образом валюте;

б) подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу, указанному на чеке. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу для тратт на предъявителя на день предъявления к оплате:

i) действующему в месте, где чек предъявляется для платежа в соответствии со статьей 53 (г), если указанная валюта является валютой места платежа (местной валютой); или

ii) если указанная валюта не является валютой места платежа, то согласно обыкновениям в месте предъявления чека для оплаты в соответствии со статьей 53 (г);

- c) если такому чеку отказано в платеже, то сумма исчисляется:
- i) если обменный курс указывается в чеке, по этому курсу;
- ii) если обменный курс не указывается в чеке, то по усмотрению держателя либо по обменному курсу на день предъявления чека к уплате, либо по курсу на день фактического платежа".

I50. Рабочая группа приняла подпункт (a).

I51. В отношении подпункта (b) было отмечено, что не каждая страна предусматривает обменный курс для тратт на предъявителя. Было предложено указать в этом подпункте, в соответствии с каким обменным курсом следует исчислять подлежащую уплате сумму в случае отсутствия курса для тратт на предъявителя. Рабочая группа после обсуждения приняла это предложение и приняла следующую формулировку вводной части данного подпункта:

"b) подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу, указанному на чеке. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу для тратт на предъявителя или, при отсутствии такого курса, по соответствующему установленному обменному курсу на день предъявления к оплате".

I52. Рабочая группа приняла вводную часть подпункта (c) и текст подпункта (c)(i).

I53. В отношении подпункта (c)(ii) Рабочая группа приняла предложение о том, что положения пункта 4 этой статьи следует включить в данный подпункт, и приняла следующий текст подпункта:

- ii) если обменный курс не указывается в чеке, то, по усмотрению держателя, по обменному курсу либо на день предъявления чека к оплате, либо на день фактического платежа в месте, где чек должен быть предъявлен к оплате в соответствии со статьей 53 (g), или в месте фактического платежа".

Статья 74, пункт 3

I54. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта 3 статьи 74:

"Ничто в настоящей статье не препятствует суду присуждать компенсацию за ущерб, причиненный держателю вследствие колебаний обменного курса, если такой ущерб является результатом отказа в платеже".

I55. Рабочая группа приняла этот пункт.

Статья 74, пункт 4

I56. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта 4 статьи 74:

"Обменный курс, действующий на определенный день, является обменным курсом, действующим по усмотрению держателя, в месте, где чек должен быть предъявлен к оплате в соответствии со статьей 53 (g), или в месте фактического платежа".

I57. В соответствии с ее решением включить положения данного пункта в подпункт (c) (ii) пункта 2 данной статьи Рабочая группа изъяла этот пункт.

Статья 74-бис, пункт I

I58. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта I статьи 74-бис:

"Ничто в настоящей Конвенции не препятствует Договаривающемуся государству принудительно осуществлять положения валютного контроля, применимые на его территории, включая положения, которые оно обязано применять в силу международных соглашений, стороной в которых оно является".

I59. Рабочая группа приняла этот пункт.

Статья 74-бис, пункт 2

I60. Текст пункта 2 статьи 74-бис, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"а) если на основании применения пункта I настоящей статьи, чек, выписанный в валюте, которая не является валютой места платежа, должен быть оплачен в местной валюте, то подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу для тратт на предъявителя на день предъявления к оплате, действующему в месте, где чек предъявляется для оплаты в соответствии со статьей 53 (g);

b) если имел место отказ в платеже по такому чеку:

i) сумма должна исчисляться, по усмотрению держателя, либо по обменному курсу на день предъявления чека к оплате, либо по курсу на день фактического платежа;

ii) пункты 3 и 4 статьи 74 применяются по необходимости".

I61. Рабочая группа приняла решение привести подпункт (a) данного пункта в соответствие с новой формулировкой вводных слов подпункта (b) пункта(2) статьи 74 и приняла следующий текст:

"а) Если на основании применения пункта I настоящей статьи чек, выписанный в валюте, которая не является валютой места платежа, должен быть оплачен в местной валюте, то подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу для тратт на предъявителя или, если такой

курс отсутствует, в соответствии с соответствующим установленным обменным курсом на день предъявления к оплате, действующем в месте, где чек предъявляется для оплаты в соответствии со статьей 53 (g)".

I62. В соответствии со своим решением изъять пункт 4 статьи 74 Рабочая группа приняла следующий текст подпункта (b)(ii) данного пункта:

"ii) пункт 3 статьи 74 применяется по необходимости".

Статья 74-тер

I63. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи 74-тер:

"Если трассант отзывает приказ трассату оплатить чек, выписанный на его имя, трассат обязан не уплачивать по чеку".

I64. Рабочая группа приняла этот пункт.

I65. Один из наблюдателей высказал мнение о том, что положения данной статьи не всегда могут быть приемлемыми с коммерческой точки зрения, и привел следующий пример: А покупает товары у В и получает их от перевозчика, выдавая ему по получении товаров банковский чек. Банк-эмитент выдает чек по указанию А, с которым у него установлены деловые отношения. После этого А просит банк приостановить выплату по чеку, утверждая, что товары являются бракованными, и банк должен выполнить эту просьбу в силу установленных деловых отношений. Банк-трассат не должен оплачивать чек. Против банка-эмитента можно возбуждать иск. В силу предполагаемого знания о браке товаров при получении чека В не является защищенным держателем. Банк может в соответствии со статьей 24 (3) сослаться на несоответствие товаров. В целях избежания долгого процесса разбирательства В (который будет являться истцом) соглашается на снижение цены. Этого можно избежать, если разрешить банку-трассату в пределах какого-либо ограниченного срока (например, 8 дней) оплатить чек и в таком случае А будет являться истцом.

Статья 78

I66. Текст статьи 78, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

1) Если сторона полностью или частично освобождается от ответственности по чеку, то любая сторона, обладающая правом регресса против нее, освобождается от аналогичной ответственности.

2) Уплата трассатом держателю суммы, подлежащей уплате по чеку полностью или частично, освобождает от аналогичной ответственности все стороны по чеку".

I67. Рабочая группа отметила, что Редакционная группа предложила измененный проект текста статьи 78 проекта Конвенции о международных переводных и международных простых векселях, который гласит:

"1) Если сторона полностью или частично освобождается от ответственности по векселю, то любая сторона, обладающая правом регресса против нее, в той же мере освобождается от ответственности.

2) Полная или частичная оплата плательщиком суммы векселя держателю или какой-либо стороне, оплатившей вексель по статье 67, в той же мере освобождает от ответственности все стороны".

168. Рабочая группа постановила придерживаться аналогичного подхода и приняла следующий текст:

"1) Если сторона полностью или частично освобождается от ответственности по чеку, то любая сторона, обладающая правом регресса против нее, освобождается от аналогичной ответственности.

2) Полная или частичная оплата трассатом суммы чека держателю или какой-либо стороне, оплатившей чек по статье 67, в той же мере освобождает от ответственности все стороны".

Статья 79

169. Текст статьи 79, рассмотренный Рабочей группой, гласит следующее:

"1) Право на предъявление иска по чеку не может быть осуществлено по истечении четырех лет:

а) в отношении трассанта или его гаранта - с момента выдачи чека;

б) в отношении индоссанта или его гаранта - с момента совершения протеста в отношении отказа или в тех случаях, когда протест не обязателен - с момента отказа.

2) Если сторона приняла и оплатила чек в соответствии с положениями статей 67 или 68 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте 1 настоящей статьи, такая сторона может осуществить свое право на предъявление иска к стороне, должной ей, в течение одного года, начиная с момента принятия и оплаты ею чека".

170. Рабочая группа приняла эту статью.

Статьи 80, 81, 82, 83, 84 и 85

171. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статей 80, 81, 82, 83, 84 и 85:

Статья 80

"1) Если чек утрачен в результате уничтожения, кражи или по какой-либо иной причине, то с оговоркой на положения пунктов 2 и 3 настоящей статьи, лицо, утратившее чек, имеет такое же право на получение

платежа, какое оно имело бы, обладая этим чеком. Сторона, от которой требуется произвести платеж, не может приводить в качестве аргумента против несения ответственности по чеку тот факт, что лицо, требующее платежа, не обладает чеком.

2) а) Лицо, требующее платежа по утраченному чеку, должно изложить в письменном виде стороне, от которой оно требует уплаты:

- i) реквизиты утраченного чека, относящиеся к требованиям, изложенным в пункте I (2); эти реквизиты могут быть обеспечены путем предоставления этой стороне копии данного чека;
- ii) факты, показывающие, что, если бы оно обладало чеком, оно имело бы право на получение платежа от стороны, которой оно предъявляет требование об уплате;
- iii) обстоятельства, препятствующие представлению чека к оплате.

б) Сторона, которой предъявляется требование об оплате утраченного чека, может потребовать от лица, предъявляющего это требование, внести обеспечение для возмещения любого ущерба, который она может понести в результате последующей оплаты утраченного чека.

с) Характер и условия обеспечения устанавливаются по соглашению между лицом, требующим платежа, и стороной, к которой предъявляется это требование. При отсутствии такого соглашения суд может определить необходимость внесения обеспечения, и если да - характер и условия обеспечения.

д) Если обеспечение не может быть внесено, суд может приказать стороне, к которой предъявляется требование об оплате, передать на хранение суду или другому компетентному органу или учреждению сумму утраченного чека, а также всех процентов и расходов, которые могут быть потребованы в соответствии со статьями 67 и 68, и может определить срок хранения такого депозита. Такой депозит будет рассматриваться в качестве платежа лицу, требующему уплаты по чеку.

Новый пункт 3) Лицо, требующее уплаты по утраченному чеку в соответствии с положениями настоящей статьи, не обязательно должно предоставить обеспечение трассанту, включившему в чек, или индоссанту, включившему в индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не на имя такого-то" "платить только такому-то" или слова аналогичного смысла".

Статья 81

"1) Сторона, которая оплатила утраченный чек и которой впоследствии этот чек представляется к оплате другим лицом, должна уведомить об этом представлении лицо, которому она оплатила утраченный чек.

2) Такое уведомление должно производиться в день представления чека к оплате или в течение одного или двух последующих рабочих дней, и в нем должно быть указано имя лица, представившего чек к оплате, и время и место этого представления.

3) Неуведомление возлагает на сторону, оплатившую утраченный чек, ответственность за любой ущерб, который может из-за этого понести лицо, которому она оплатила утраченный чек, при условии, что общая сумма возмещения за этот ущерб не превышает сумму чека и любых процентов и расходов, о которых может быть заявлено в соответствии со статьями 67 и 68.

4) Задержка с уведомлением допускается, когда она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от лица, оплатившего утраченный чек, и которых оно не могло ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки устранена, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

5) Уведомление не делается после того, как причина задержки уведомления сохраняется после истечения 30 дней с момента последней даты, когда его следовало бы сделать".

Статья 82

"1) Сторона, оплатившая утраченный чек в соответствии с положениями статьи 80, и которая впоследствии становится обязанной платить - и оплачивает - чек, или сторона, впоследствии теряющая право взыскивать по чеку с любой стороны несущей перед ней ответственность, причем утрата этого права происходит вследствие утраты чека, имеет право:

а) в случае внесения обеспечения, реализовать обеспечение дня;
или

б) в случае передачи суммы чека на хранение суду или другому компетентному органу потребовать возвращения депонированной суммы.

2) Лицо, которое внесло обеспечение в соответствии с положениями пункта 2 (б) статьи 80, имеет право потребовать возвращения обеспечения в случае, когда сторона, в чьих интересах было внесено обеспечение, не рискует более понести убытки вследствие утраты чека".

Статья 83

"Лицо, требующее оплаты утраченного чека, надлежащим образом совершает протест в неплатеже, используя письменный акт, отвечающий требованиям пункта 2 (а) статьи 80".

Статья 84

"Лицо, получающее оплату по утраченному чеку в соответствии со статьей 80, должно направить оплачивающей стороне письменный акт, предусмотренный в пункте 2 (а) статьи 80 со своей распиской, любой протест и счет с распиской".

Статья 85

"а) Сторона, оплатившая утраченный чек в соответствии со статьей 80, обладает такими же правами, которые она имела бы, имея в своем распоряжении этот чек.

б) Такая сторона может осуществить свои права только тогда, когда она имеет в своем распоряжении подписанный письменный акт, упомянутый в статье 84".

172. Рабочая группа приняла эти статьи.

Статьи А и В

173. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статей А и В:

Статья А

"а) Чек является кроссированным, когда на его лицевой стороне нанесены две параллельные косые линии.

б) Кроссирование является общим, если оно состоит только из двух линий или между этими двумя линиями вписано слово "банкир" или другой эквивалентный термин или слова "и Компания" или их сокращения; кроссирование является специальным, если между линиями указано имя банкира.

с) Чек может иметь общее или специальное кроссирование, наносимое трассантом или держателем.

д) Держатель может изменить общее кроссирование на специальное.

е) Специальное кроссирование не может быть изменено на общее.

ф) Банкир, имя которого указано в специальном кроссировании, может повторно нанести специальное кроссирование на имя другого банкира для инкассо".

Статья В

"Если на лицевой стороне чека видны следы стирания линий крессирования или имени банкира, на которого был крессирован чек, то такое стирание считается недействительным".

I74. Рабочая группа приняла эти статьи.

Статья С

I75. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи С:

"1) а) Чек, имеющий общее крессирование, подлежит уплате только банкиру или клиенту трассата.

б) Чек, имеющий специальное крессирование, подлежит уплате только банкиру, на имя которого крессирован чек, или, если такой банкир является трассатом, его клиенту.

с) Банкир может принимать крессированный чек только от своего клиента или другого банкира.

2) Трассат, который оплачивает крессированный чек, или банкир, который принимает такой чек, в нарушение положения пункта 1 настоящей статьи, несет ответственность за любой ущерб, который какое-либо лицо может понести в результате такого нарушения, при условии, что величина такого ущерба не превышает сумму чека".

I76. Высказывалось мнение в том плане, что слово "принимать", используемое в пунктах 1 (с) и 2, не дает ясного представления о том, охватывает ли данное положение такие случаи, когда банкир принимает чек для оплаты, а также когда он принимает его для инкассации. Рабочая группа согласилась с этим мнением, постановила изменить формулировку этих пунктов и приняла следующий текст:

"1) с) Банкир может принимать крессированный чек только от своего клиента или другого банкира и может инкассировать такой чек только для такого лица.

2) Трассат, который оплачивает крессированный чек, или банкир, который принимает или инкассирует такой чек в нарушение положений пункта 1 настоящей статьи, несет ответственность за любой ущерб, который какое-либо лицо может понести в результате такого нарушения, при условии, что величина такого ущерба не превышает сумму чека".

Статья D

I77. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи D:

"Если банкир, не зная, что индоссамент является подложным или сделан лицом, выступающим в качестве представителя без полномочий на него /или что третье лицо выдвинуло законное притязание в отношении чека/, принимает кроссированный чек, он при этом не несет ответственности вследствие лишь того, что индоссамент является подложным или сделан не уполномоченным на то лицом /или вследствие предъявления такого притязания//".

178. Учитывая свое решение, касающееся статьи 70-бис, Рабочая группа постановила не сохранять данную статью.

Статьи Е, F и

179. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статей Е, F и :

Статья Е

"Если кроссирование чека содержит слова "переуступке не подлежит", индоссатор становится держателем, но не может стать защищенным держателем в силу своего положения".

Статья F

"1) а) Трассант или держатель чека может запретить оплату чека наличными путем нанесения на лицевой стороне чека слов "подлежит уплате на счет" или равнозначные слова.

б) В этом случае чек может быть оплачен трассатом лишь путем бухгалтерской проводки по книгам.

2) Трассат, который оплачивает такой чек другим способом помимо бухгалтерской проводки, несет ответственность за любой ущерб, который какое-либо лицо может понести в результате этого действия при условии, что величина такого ущерба не превышает сумму чека.

3) Если на лицевой стороне чека вычеркнуты слова "подлежит уплате на счет", вычеркивание считается недействительным".

Статья

"Если чек выписан с недостаточным покрытием, то он тем не менее имеет силу чека".

180. Рабочая группа приняла эти статьи.

Статья B пункт I

181. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта I статьи B

"Г) Чек, который имеет дату, отличную от даты, на которую он был выписан, тем не менее имеет силу чека".

182. Рабочая группа приняла этот пункт.

Статья В пункт 2

183. Рабочая группа рассмотрела следующий текст пункта 2 статьи В:

"Если чек предъявляется к оплате до даты, указанной на чеке:

Вариант А

- а) выплата освобождает стороны от ответственности по этому чеку;
- б) отказ трассанта сделать выплату представляет собой отказ в платеже.

Вариант В

- а) выплата не освобождает стороны от ответственности по этому чеку;
- б) отказ трассанта сделать выплату не представляет собой отказ в платеже".

184. Рабочая группа рассмотрела два варианта, подготовленных Секретариатом. Рабочая группа отдала предпочтение Варианту В, однако высказала мнение, что нет необходимости в сохранении подпункта а), поскольку результат, достигаемый этим подпунктом, вытекает из двух положений проекта конвенции. Рабочая группа приняла следующий текст:

"Если чек предъявляется к оплате до даты, указанной на чеке, отказ трассанта сделать выплату не представляет собой отказ в платеже".

II. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОДНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОСТЫХ ВЕКСЕЛЯХ

Проекты статей I, 5(7), 17(3), 22(1) и новый пункт I-бис, 25, X, добавлен-
ная к статье 27(3), 30-бис, 34-бис (1), 36(2), 44, 49, 53 (h), 58 (3-бис)
и (4), 61(2) (г), 66, 67(1) (б), и (2), 70(4), 71(2) и (6), 74(2) (б),
74-бис новый пункт 2, 79 и 82(1)

185. Рабочая группа вновь рассмотрела отдельные статьи проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях (как они изложены в приложении к документу А/СН.9/81* с учетом нижеследующего:

* Ежегодник... 1980 год, часть вторая, III, В.

а) изменений, внесенных ею в проекты статей проекта конвенции о международных чеках;

б) пересмотренных проектов статей, подготовленных Секретариатом и изложенных в документе A/CN.9/WG.IV/WR.22*;

в) вопросов по существу, которые возникли в ходе обсуждения Группой по подготовке проекта.

Статья I

186. Один наблюдатель высказал мнение, что в Конвенции, в частности в ее статье I, достаточно четко не указывается, что применение международного векселя, регулируемое настоящей Конвенцией, является факультативным и что стороны в международных сделках могут по своему усмотрению выбирать вексель, применение которого регулируется другим правовым режимом. В ответ на это было отмечено, что о таком факультативном характере может свидетельствовать, например в случае, касающемся переводного векселя, пункт 2 (а) статьи I, который для того, чтобы применялась данная Конвенция, требует, чтобы вексель, используемый сторонами, содержал в своем тексте слова "международный переводной вексель (Конвенция от ...)".

187. Группа после обсуждения пришла к мнению, что Секретариат должен рассмотреть вопрос о том, чтобы выразить этот факультативный характер в проекте статей, касающихся заключительных положений проекта конвенции, который должен быть подготовлен Секретариатом для представления дипломатической конференции.

Статья 5, пункт 7 25/

188. Рабочая группа решила привести этот пункт в соответствие с пунктом 6 статьи 5 проекта конвенции о международных чеках (см. выше, пункт 40) и утвердила следующий текст:

"Защищенный держатель" означает держателя векселя, который в тот момент, когда это лицо стало держателем, внешне представлялся полным и правильным, при условии, что:

а) он в то время не знал о каком-либо притязании или возражении векселя, о которых говорится в статье 24, или о том, что по нему было отказано в акцепте или платеже;

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, I (b).

25/ О новом пункте II статьи 5 см. ниже, обсуждение и решение, пункты 222-229.

в) срок для представления векселя к платежу, предусмотренный статьей 53, еще не истек".

Статья 17, пункт 3

189. Было отмечено, что существует определенное противоречие между положениями пункта 3 статьи 17 и пункта I (в) статьи 24 в том, что согласно пункту 3 статьи 17 при невыполнении условия возражение по векселю не может выдвигаться против отдаленного держателя, в то время как при таких же обстоятельствах при невыполнении условия согласно пункту I-бис статьи 24 возражение по векселю выдвигаться может.

190. Рабочая группа решила, что участник векселя должен иметь право выдвигать возражение в связи с невыполнением условия против отдаленного держателя, который не является защищенным держателем. В связи с этим Рабочая группа постановила исключить из статьи 17 пункт 3.

191. В этой связи Рабочая группа пересмотрела свою позицию в отношении условных индоссаментов и согласилась, что индоссамент должен быть безусловным, но, что, если, тем не менее, был сделан условный индоссамент, то такой индоссамент переводит вексель независимо от того, было ли такое условие выполнено или нет. В связи с этим Рабочая группа постановила сохранить пункт 2 данной статьи и принять следующий пункт I, который гласит следующее:

"I) Индоссамент должен быть безусловным".

192. Рабочая группа постановила принять такой же текст для статьи 17 проекта конвенции о международных чеках.

Статья 22, пункт I и новый пункт I-бис

193. Рабочая группа рассмотрела два варианта пункта I, изложенные в документе A/CN.9/WG.IV/WR.22*, в свете своих решений, принятых в отношении статьи 22 проекта конвенции о международных чеках (см. выше, пункты 68-71). Группа, признавая, что различные соображения могут относиться к международным переводным и международным простым векселям, с одной стороны, и к международным чекам, с другой стороны, решила применять одно и то же правило для обоих проектов конвенций.

194. В связи с этим Рабочая группа приняла следующий текст:

"I) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, и от лица, которому вексель был непосредственно передан лицом, совершившим подлог, возмещение любых убытков, которые она могла понести в результате подлога.

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, A, I, (b).

I-бис) Ответственность акцептанта, трассата или векселедателя, который оплачивает, или индоссатора для инкассирования, который инкассирует вексель, на котором имеется подложный индоссамент, не регламентируется настоящей Конвенцией"26/.

195. Было достигнуто понимание о том, что положения пункта I-бис не определяют исчерпывающий перечень лиц, оплачивающих вексель, ответственность которых не определяется данной Конвенцией, и что в связи с этим, например, ответственность банка, в котором домицилирован вексель, также определяется национальным законодательством.

Статья 25

196. Рабочая группа решила привести пункт I (а) статьи 25 в соответствие с соответствующим положением проекта конвенции о международных чеках и исключить ссылку в этом пункте на статьи 57 и 60.

Статья X, добавленная к пункту 3 статьи 27

197. Рабочая группа в соответствии со своим решением, относящимся к соответствующей статье проекта конвенции о международных чеках (см. выше, пункт 85), решила поставить добавляемую статью в квадратные скобки.

Статья 30-бис

198. Рабочая группа решила привести статью 30-бис в соответствие с соответствующей статьей проекта конвенции о международных чеках (см. выше, пункт 93) и исключить в конце статьи слова "вне векселя".

Статья 34-бис, пункт I

199. Было отмечено, что в статье не указывается, в какое время векселедатель должен оплатить простой вексель. Рабочая группа согласилась с этим замечанием и решила, что в этом положении должно указываться, что векселедатель обязуется оплатить сумму простого векселя в соответствии с условиями этого простого векселя. Группа приняла следующий текст:

"I) Векселедатель простого векселя обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая примет и оплатит вексель в соответствии со статьей 67, сумму этого векселя в соответствии с определенными в нем условиями, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68".

26/ См. ниже, внесенную позднее поправку к пункту I-бис, пункт 235.

200. Был поднят вопрос о том, следует ли в случае задержки в представлении простого векселя, в котором обозначено место платежа, сокращать ответственность векселедателя в размере ущерба, понесенного им в результате такой задержки. После обсуждения Рабочая группа решила, что векселедатель, как сторона, несущая основную ответственность, не должен освобождаться в таком случае от своих обязательств. Однако это подразумевает, что он может в соответствии с национальным законодательством иметь право на возмещение любых убытков, которые он мог понести в результате этой задержки.

201. В этой связи Рабочая группа вновь рассмотрела положения пунктов I-бис и I-тер статьи 34 проекта конвенции о международных чеках и решила исключить эти два пункта в свете того, что норма, содержащаяся в них, уже изложена в пункте 2 статьи 55 и в пункте 2 статьи 60.

Статья 36, пункт 2

202. Рабочая группа приняла изменение, аналогичное тому, которое было внесено в пункт I статьи 34-бис (см. пункт I99, выше), и приняла следующий текст пункта 2:

"2) Акцептант обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая примет и оплатит переводной вексель в соответствии со статьей 67, или трассанту, который оплатит этот переводной вексель, сумму этого переводного векселя в соответствии с условиями его акцепта и любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68"

Статья 44

203. В отношении пункта I этой статьи был поднят вопрос о том, относится ли термин "в том же объеме" только к сумме векселя или также к другим элементам и, если он относится только к сумме, применяются ли слова "если только гарант не укажет на векселе иное", только к указанию сократить сумму или же они также охватывают указание об увеличении суммы. Группа после обсуждения пришла к мнению, что это положение не ограничивается вопросом о сумме, а охватывает и другие элементы (например, срок или место платежа), и что указание гаранта может относиться к любому возможному элементу ответственности гаранта любым образом, включая сокращение или увеличение суммы. Группа обратилась к Секретариату с просьбой отразить эту договоренность в комментарии.

204. В том, что касается пункта 2 статьи 44, то Рабочая группа приняла решение заменить слова "when due" словами "at maturity" (к русскому тексту не относится).

Статья 49

205. Было отмечено, что из вступительной части статьи 49 ("Предъявление к акцепту не обязательно") ясно не следует, применяется ли данная статья

только к случаям, когда предъявление к акцепту является обязательным, или охватывает ли она также и те случаи, в которых предъявление к акцепту является факультативным. Рабочая группа согласилась с этим замечанием и рассмотрела вопрос существа о том, должна ли статья 49 охватывать также случаи факультативного предъявления. Группа после обсуждения постановила дать утвердительный ответ по той причине, что положение об освобождении также относится к случаям факультативного предъявления к акцепту, которые представляют собой значительное большинство случаев, встречающихся на практике. Например, при обстоятельствах, предусмотренных в пункте (а), когда трассат умер и от него невозможно получить акцепта, бесполезно требовать от держателя предъявлять вексель к акцепту. В связи с этим Группа с целью уточнения сферы применения статьи 49 постановила изменить вступительную часть статьи 49 следующим образом:

"Необходимое или факультативное предъявление к акцепту не обязательно".

Статья 53, пункт (h)

206. Было отмечено, что пункт (h) статьи 53 охватывает только случай предъявления к оплате в расчетную палату, членом которой является трассат, однако не включает предъявления к оплате в расчетную палату векселя, на котором имеется отметка о месте его оплаты. Рабочая группа согласилась с этим замечанием и с тем, чтобы расширить сферу этого положения, решила исключить слова "членом которой является трассат". Группа приняла такое же изменение в отношении соответствующей статьи проекта конвенции о международных чеках.

Статья 58, пункты 3-бис и 4

207. Рабочая группа рассмотрела пункты 3-бис и 4, изложенные в документе А/СН.9/УГ.IV/УР.22*. В соответствии со своим решением относительно пунктов 3-бис и 4 статьи 58 проекта конвенции о международных чеках (см. выше, пункты II6-II9) Группа постановила исключить пункт 3-бис и в пункте 4 исключить ссылку на пункт 3-бис.

Статья 61, пункт 2 (f)

208. Рабочая группа подтвердила свое решение исключить этот подпункт (А/СН.9/196, пункт I59)**.

Статья 66

209. Рабочая группа внесла такое же изменение в статью 66, как и в соответствующую статью проекта конвенции о международных чеках (см. выше,

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, I (b).

** Ежегодник ... 1981 год, часть вторая, II, А.

пункты I22-I23) и исключила слово "directly" (к русскому тексту не относится).

Статья 67, пункт I (b)

210. Рабочая группа рассмотрела проект текста пункта I (b), который гласит:

"I) Держатель может получить от любой несущей ответственность стороны

- a) ...
- b) по истечении срока платежа:
 - i) сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены, с даты предъявления к оплате;
 - ii) если проценты были предусмотрены после наступления срока платежа, проценты по установленной ставке или, если таковая не предусмотрена, проценты по ставке, указанной в пункте 2, исчисленные со дня наступления срока платежа по векселю от суммы, указанной в пункте I (b) (i);
 - iii) возмещение любых расходов на совершение протеста и направление им уведомлений".

211. Рабочая группа после обсуждения приняла решение о том, что в соответствии с подпунктом (b)(i) сумма процента должна исчисляться исходя из суммы векселя по состоянию на дату платежа и что процент, который должен уплачиваться в соответствии с подпунктом (b)(ii), должен рассчитываться с даты предъявления к оплате. В соответствии с этим группа приняла следующий текст:

- "b) по истечении срока платежа:
 - i) сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены, до наступления срока платежа по векселю;
 - ii) если проценты были предусмотрены после наступления срока платежа, проценты по установленной ставке или, если таковая не предусмотрена, проценты по ставке, указанной в пункте 2, исчисленные со дня предъявления векселя от суммы, указанной в пункте I (b)(i);
 - iii) возмещение любых расходов на совершение протеста и направление им уведомлений";

Статья 67, пункты 2 и 3

212. Было отмечено, что пункт 2 статьи 67 касается официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, где вексель подлежит оплате, и что в некоторых странах такой ставки не существует. Поэтому было высказано предложение применять в этих случаях официальную ставку (банковскую ставку) или другую подобную соответствующую ставку, действующую в главном центре страны, в валюте, в которой вексель подлежит оплате.

213. Рабочая группа после обсуждения приняла это предложение и постановила изменить пункт 2 следующим образом:

"2) Ставка процента составляет [2] процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, где вексель подлежит оплате, или, если такая ставка отсутствует, в главном центре страны в валюте, в которой вексель подлежит оплате. В случае отсутствия любой подобной ставки процентная ставка составляет [] процента годовых".

214. Рабочая группа постановила исключить слова "которая должна исчисляться на основе числа дней и в соответствии с обычаем этого центра" в конце пункта 3.

Статья 70, пункт 4

215. Рабочая группа рассмотрела пункт 4 (а) и (с) с изменениями, внесенными Секретариатом:

"4) а) Лицо, получающее платеж по векселю, должно, если не оговорено иначе, представить:

- i) трассату, осуществляющему такой платеж, вексель [и подписанный счет];
 - ii) любому другому лицу, осуществляющему такой платеж, вексель, подписанный счет и любой протест.
- б) ...

с) Если платеж осуществляется, но лицо, производящее платеж, иное, нежели трассат, не может получить вексель, то такое лицо освобождается от ответственности, однако это освобождение от ответственности не может считаться защитой против защищенного держателя".

216. Рабочая группа приняла этот текст с учетом изъятия из подпункта (i) слов "[и подписанный счет]".

Статья 71, пункты 2 и 6

217. Рабочая группа рассмотрела и приняла пункты 2 и 6 статьи 71 с изменениями, внесенными Секретариатом:

"2) Если держатель, которому предложен частичный платеж, не принимает его, то имеет место отказ в платеже по векселю.

6) Лицо, получающее невыплаченную сумму, которое обладает векселем, должно представить плательщику вексель с распиской и любой удостоверенный протест".

Статья 74, пункт 2 (b)

218. Рабочая группа решила привести начальные слова пункта 2 (b) в соответствие с измененной формулировкой соответствующего подпункта проекта конвенции о международных чеках (см. выше, пункт 151) и приняла следующий текст:

"b) подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу, указанному на векселе. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу для тратт (или, если такового не имеется, - согласно соответствующему курсу) на дату наступления срока платежа".

Статья 74-бис, новый пункт 2

219. Рабочая группа решила привести подпункт (a) этого пункта в соответствие с пересмотренной формулировкой пункта 2 (b) статьи 74 (см. выше, пункт 218) и при условии внесения этого изменения принять пункт 2 в следующем виде:

"a) Если в силу применения пункта I настоящей статьи вексель, выраженный в валюте, иной, нежели валюта места платежа, должен быть оплачен в местной валюте, сумма, подлежащая оплате, исчисляется по курсу векселей платежом по предъявлении на день предъявления или, если такового не имеется, - по соответствующему установленному курсу на день предъявления к оплате, действующему в месте, где вексель должен быть представлен к оплате в соответствии со статьей 53 (g);

- i) если такому векселю отказано в акцепте, сумма, подлежащая уплате, исчисляется по усмотрению держателя по курсу, действующему на день отказа или на день фактического платежа;
- ii) если такому векселю отказано в платеже, сумма исчисляется по усмотрению держателя по курсу, действующему на день предъявления или на день фактического платежа;
- iii) пункты 3 и 4 статьи 74 применяются в соответствующих случаях".

Статья 79

220. Рабочая группа рассмотрела пункты I (a)-(d) и 2 с изменениями, внесенными Секретариатом, и приняла их текст без изменений:

"I) Право на предъявление иска по векселю не может быть осуществлено по истечении четырех лет:

a) в отношении векселедателя векселя, подлежащего оплате по предъявлению, или гаранта векселедателя по истечении даты, указанной в векселе;

b) в отношении акцептанта векселя, подлежащего оплате в определенный срок, векселедателя или их гаранта - с момента истечения срока платежа;

c) в отношении акцептанта векселя, подлежащего оплате по предъявлению - после даты акцепта;

d) в отношении трассанта, индоссанта или их гаранта с момента совершения протеста в отношении отказа, или в тех случаях, когда протест не обязателен - со дня отказа.

2) Если сторона приняла и оплатила вексель в соответствии с положениями статей 67 или 68 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте I настоящей статьи, то такая сторона может осуществить свое право на предъявление иска к стороне, ответственной перед ней, в течение одного года, начиная со дня принятия и оплаты ею векселя".

Статья 82, пункт I

221. Рабочая группа рассмотрела и приняла вступительную часть статьи 82 пункт I с изменениями, внесенными Секретариатом:

"I) Сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии с положениями статьи 80 и становящаяся впоследствии обязанной оплатить, и оплачивает вексель, или сторона, впоследствии утратившая право взыскания с любой стороны, несущей перед ней ответственность и утрата такого права наступила вследствие утраты векселя, имеет право":

III. РАССМОТРЕНИЕ ДВУХ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ ИМЕЮТ ОТНОШЕНИЕ К ОБЪЕМ КОНВЕНЦИЯМ

A. Документы и чеки, которые оплачиваются или стоимость которых определяется в расчетных единицах

222. Наблюдатель Международного валютного фонда (МВФ) сделал заявление по данному вопросу, особо коснувшись специального права заимствования (СПЗ) МВФ. Он отметил, что СПЗ является международным резервным активом, созданным МВФ, и распределяемым им среди его членов в качестве дополнения к существующим резервным активам. Круг держателей СПЗ является ограниченным. Все 141 государства - члены МВФ являются участниками Департамента СПЗ МВФ и имеют право на владение СПЗ. Эти государства-члены могут использовать СПЗ в операциях с другими государствами-членами, отдельными другими уполномоченными держателями СПЗ и с Общим счетом ресурсов Фонда, который также владеет СПЗ. СПЗ является также и расчетной единицей МВФ.

223. СПЗ все еще в большей степени используется для различных операций. Члены, имеющие отрицательный платежный баланс, могут использовать СПЗ для приобретения иностранной валюты в операциях, в которых другой член, определенный МВФ, предоставляет валюту в обмен на СПЗ. Члены могут также использовать СПЗ в различных добровольных операциях и операциях, совершаемых по соглашению с другими членами. Они могут также заключать соглашения типа "своп" и осуществлять операции с использованием СПЗ. Они могут делать займы в СПЗ и урегулировать финансовые обязательства в СПЗ. Они могут использовать СПЗ в качестве обеспечения для выполнения финансовых обязательств и для предоставления субсидий. Уполномоченные держатели, которые не являются членами, также участвуют в отдельных финансовых операциях с использованием СПЗ. В некоторых случаях эти операции могут не подлежать регулированию каким-либо действующим законом.

224. Что касается охвата проектами конвенций соответствующих операций, связанных с использованием СПЗ, то наблюдатель отметил, что в этой связи возникают два вопроса: а) может ли документ, охватываемый конвенциями, оплачиваться в СПЗ или в другой расчетной единице и б) может ли документ, охватываемый конвенциями, оплачиваться в конкретной валюте, но быть выраженным в СПЗ или в другой расчетной единице. Что касается первого вопроса, то он отметил, что, как представляется, не существует особых причин не распространить конвенции на документы, оплачиваемые в СПЗ, если векселедатель или трассант (который должен принадлежать к ограниченному кругу держателей СПЗ) решит с самого начала, что этот документ будет отвечать правилам конвенций. Хотя невозможно определить частоту такого использования таких документов, разрешение официальному держателю использовать правила проектов конвенций может служить только увеличению полезности конвенций. Подобные соображения относятся и ко второму вопросу. Определение стоимости в СПЗ может использоваться частными сторонами в качестве гарантий против валютных колебаний.

Он отметил, что стоимость СПЗ по отношению к национальной валюте будет определяться МВФ в отношении валют государств-членов и может также определяться в отношении других валют.

225. Для расширения охвата проектами конвенций документов, которые оплачиваются или стоимость которых определяется в валюте или в расчетных единицах, могут использоваться различные методы. Метод, рекомендуемый Исследовательской группой ЮНСИТРАЛ по международным платежам, которая рассмотрела этот вопрос, состоит в добавлении определения понятия "деньги" к проектам конвенций, которое могло бы охватывать денежные единицы, такие как СПЗ, ЕВЕ и переводной рубль. Предлагалось следующее определение:

"выражение "деньги" означает средство обмена:

а) которое утверждено или принято правительством (или несколькими правительствами) как его (или их) официальная валюта или ее часть; или

б) которое установлено межправительственным учреждением и предназначается им для того, чтобы оно было переводимым в его счетах и только внутри его и между лицами, определенными им".

Обсуждение Рабочей группой

226. Мнения, выраженные в Рабочей группе, свидетельствуют о том, что почти несомненно то, что, если проекты конвенций должны предоставлять возможность выписки документа в расчетной единице, которая является денежной единицей, и оплачиваемого в этой же единице, то полезность конвенций, в принципе, увеличится. Однако такое расширение применения конвенций будет в конечной степени зависеть от стремления правительств использовать конвенции для этих целей. В связи с этим Рабочая группа пришла к выводу о том, что было бы достаточным привлечь внимание правительств к этому вопросу посредством определения понятия "деньги", которое следует включить в статью 5 проектов конвенций, и поставить это определение в квадратные скобки. В комментарии следует четко указать, что это определение носит предварительный характер и предназначено исключительно для цели определения мнений правительств. В комментарии следует также указать, что, если мнения правительств будут положительными, то в некоторые положения проектов конвенций необходимо будет внести соответствующие изменения.

227. Что касается определения суммы, оплачиваемой в расчетной единице, то Рабочая группа придерживалась мнения о том, что использование расчетной единицы как отправного пункта для цели исчисления суммы, оплачиваемой по документу в деньгах, уже четко определено в положениях статей 7 и 74. Однако эта возможность, при необходимости, могла бы быть определена более четко.

228. Возможное определение понятия "деньги", принятое Рабочей группой, является следующим:

["Понятие "деньги" или "валюта" включает в себя денежную расчетную единицу учета, которая устанавливается межправительственным учреждением и включает в себя такую расчетную единицу, даже если она предназначается им для того, чтобы она была переводимой в его счетах и только внутри его и между лицами, определенными им"].

229. Рабочая группа постановила добавить это предварительное определение к определениям, изложенным в статье 5, в качестве нового пункта 9 проекта конвенции по международным чекам и в качестве нового пункта II проекта конвенции о международных переводных и междугородных простых векселях.

В. Предусмотрение норм, применимых к вопросам, относящимся к предмету регулирования конвенциями, но которые прямо в них не разрешены

230. Рабочая группа рассмотрела записку, представленную наблюдателям Гаагской конференции по международному частному праву (Гаагская конференция). В этой записке A/CN.9/WG.IV/WP.23)* наблюдатель Гаагской конференции предлагает Рабочей группе включить в оба проекта конвенций статью X, которая может быть помещена в главу относительно общих положений, и которая будет сформулирована следующим образом:

Статья X

"Вопросы, касающиеся предмета обсуждения, регулируемого настоящей конвенцией, которые прямо в ней не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с законом, применимым в силу норм международного частного права.

Если государство, закон которого считается применимым в соответствии с нормами международного частного права, независимо от своих общих норм права, имеет специальные положения [для чеков] [для переводных и простых векселей] для разрешения вопросов, рассматриваемых в предшествующем пункте, то в первую очередь применяются такие положения, а не общие нормы права".

231. Были выражены различные точки зрения относительно желательности включения в проекты конвенций положений относительно применения муниципально-го права к вопросам, касающимся проблем, охватываемым проектом конвенции, однако четко в ней не определенным. Согласно одной точке зрения, было отмечено, что такие положения не являются абсолютно необходимыми. Согласно другой точке зрения отмечалось, что хотя справедливо и то, что эти положения

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, A, I, (с).

могут утверждать очевидное, было бы полезно, если бы проект конвенции указывал судам правильное направление, которого им необходимо придерживаться. Однако согласно еще одной точке зрения последствия этого предложения наблюдателя необходимо тщательно изучить, поскольку не представляется абсолютно ясным, желают ли авторы проекта конвенции поставить этот вопрос, не рассматривая его, или тот факт, что этот вопрос не был урегулирован, является упущением.

232. Было отмечено, что в последнем случае предлагаемое решение наблюдателя Гаагской конференции приведет к тому результату, что поскольку этот вопрос еще не был четко определен в Конвенции, то суд при определении применимого закона будет вынужден применять правила конфликта законов, что не позволит суду принять решение в соответствии с положениями проекта конвенции.

233. После обсуждения Рабочая группа пришла к соглашению о том, что положение, предложенное наблюдателем Гаагской конференции, не является необходимым.

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОДНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОСТЫХ ВЕКСЕЛЯХ С ИЗМЕНЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППОЙ

234. Рабочая группа рассмотрела статьи проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях с изменениями, внесенными Редакционной группой, изложенные в документе A/CN.9/WG.IV/WR.24 и Add.1-2.*

235. Рабочая группа утвердила этот текст при условии внесения следующих изменений:

Статья 9, пункт 6: Убрать квадратные скобки

Статья 22, пункт I-бис: Заменить слова "акцептанта трассата или векселедателя" на слова "стороны или трассата".

236. Рабочая группа рассмотрела также и утвердила с небольшими изменениями предложения Редакционной группы в отношении заголовков, подзаголовков и структуры проекта конвенции (A/CN.9/WG.IV/WR.24 и Add.1-2)*.

237. Группа отметила, что Редакционная группа завершила работу только за день до окончания сессии Рабочей группы, что помешало созданию полного текста в окончательном виде. Например, ряд изменений был представлен только в виде коррективов, заголовки и подзаголовки не были внесены в

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (d), (e), (f).

соответствующие места, а проекты статей не были последовательно пронумерованы. Предполагалось, что Секретариат составит полный текст 27/.

У. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ЧЕКАХ С ИЗМЕНЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППОЙ

238. Рабочая группа рассмотрела статьи проекта конвенции о международных чеках с изменениями, внесенными Редакционной группой, изложенные в документе A/CN.9/WG.IV/WR.25 и Add.1*.

239. Рабочая группа утвердила этот текст при условии внесения следующих изменений:

Статья 22, пункт I-бис: Заменить слова "ответственность трассата" на слова "ответственность стороны или трассата"

Статья X (следующая за статьей 34): Поместить текст пункта 2 в квадратные скобки

Статья 78: Включить (по ошибке пропущенный) текст:

"1) Если сторона полностью или частично освобождается от ответственности по чеку, то любая сторона, обладающая правом регресса против нее, освобождается от аналогичной ответственности.

2) Полная или частичная оплата трассатом суммы чека держателю или какой-нибудь стороне, оплатившей чек по статье 67, в той же мере освобождает от ответственности все стороны".

240. Рабочая группа также рассмотрела и утвердила с небольшими изменениями предложения Редакционной группы в отношении заголовков, подзаголовков и структуры проекта конвенции (A/CN.9/WG.IV/WR.25/Add.1)**.

241. Группа отметила, что Редакционная группа завершила работу только за день до окончания сессии Рабочей группы, что помешало созданию полного текста в окончательном виде. Например, ряд изменений был представлен только в виде поправок, заголовки и подзаголовки не были внесены в соответствующие места, а проекты статей не были последовательно пронумерованы. Предполагалось, что Секретариат составит полный текст 28/.

* Там же, (g), (h).

** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2,

27/ Полный текст проекта конвенции содержится в документе (h). (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, А,3). Комментарий к этому проекту конвенции будет опубликован в документе A/CN.9/213 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, А,4).

28/ Полный текст проекта конвенции содержится в документе A/CN.9/212 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, А,5). Комментарий к этому проекту конвенции будет опубликован в документе A/CN.9/214 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, А,6)

2. РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ПО
МЕЖДУНАРОДНЫМ ОБОРОТНЫМ ДОКУМЕНТАМ НА ЕЕ ОДИННАДЦАТОЙ
СЕССИИ (Нью-Йорк, 3-14 августа 1981 года)

- а) Записка Секретариата: единообразные нормы, применимые к
международным чекам: текст статей, переработанный консультантами
Секретариата и Рабочей группой на ее девятой и десятой сессиях
(A/CN.9/WG.IV/WR.21)*

Статья I

- I) ...
- 2) ...
- а) ...
- б) ...
- с) выписан на банкира или на лицо, или на учреждение, прирав-
няемые применяемым законом к банкиру 1/;
- d) ...
- e) ...
- f) ...
- i) ...
- ii) место, указанное рядом с наименованием или подписью трассан-
та 2/;
- iii) ...
- iv) ...
- v) ...
- г) ...
- 3) ...

* 12 июня 1981 года. Текст статей, изложенных здесь, является сле-
дующим: а) текст, переработанный профессорами А.Бараком и В.Визом, консуль-
тантами Секретариата в соответствии с просьбами Рабочей группы на ее девя-
той и десятой сессиях, и б) текст с поправками, внесенными Рабочей группой
на ее девятой и десятой сессиях. Сноски даны к соответствующим пунктам в
докладах девятой сессии Рабочей группы (A/CN.9/181) (Ежегодник... 1980 год,
часть вторая, III, В) и десятой сессии Рабочей группы (A/CN.9/196) (Еже-
годник... 1981 год, часть вторая, II, А) и к статьям проекта конвенции о
международных переводных векселях и международных простых векселях, пере-
работанным или с внесенными поправками (A/CN.9/WG.IV/WR.22) (воспроизво-
дится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (b)). Отточия против
пунктов или подпунктов указывают, что в тексте данного пункта или подпунк-
та не было сделано никаких изменений (Сноска по оригиналу).

1/ Просьба Рабочей группы о поправке относилась к статье 5
(A/CN.9/181, пункт I61) (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, III, В).
Однако было сочтено более уместным сделать данную поправку в этой статье.

2/ Там же, пункт I65.

Статья 5

...

- 1) ...
- 2) ...
- 3) ...
- 4) ...
- 5) ...

6) "Защищенный держатель" означает держателя чека, который, когда он вступил во владение этого держателя, внешне представлялся полным и правильным и не был просрочен /в соответствии со статьей 53 (f)/ при условии, что в то время держатель не знал о какой-либо претензии на чек или возражении в отношении чека в смысле статьи 24 или о том факте, что был заявлен отказ об уплате по этому чеку 3/:

- 7) ..
- 8) ..

Статья 8 4/

- 1) ...
- 2) ...
- /3) ...
- 4) .../

Статья 9 5/

Чек подлежит оплате по предъявлению:

а) если указано, что он подлежит уплате по предъявлению или по требованию, или по представлению, или если он содержит равнозначные слова, или

б) не указано время платежа.

3/ Хотя термин "просрочен" вызвал возражения (там же, пункт I72), было сочтено трудным избежать применения данного термина. В ответ на содержащееся там же, пункт I73, мнение, были сняты квадратные скобки в последнем предложении.

4/ Единственной поправкой является заключение пунктов 3 и 4 в квадратные скобки. Там же, пункт I81.

5/ Рабочая группа считала, что требование о том, чтобы чек подлежал уплате по предъявлению, не следует включать в число официальных требований, сформулированных в пункте 2 статьи I, однако оно должно быть включено в число норм, применимых к предъявлению и уплате (там же, пункт I63). Однако было сочтено более уместным сохранить пункт 2 (d) статьи I и добавить данную статью.

Статья 21

1) ...

2) Передача индоссамента трассату считается только признанием того, что индоссант получил от трассата сумму, выплаченную по чеку /за исключением случая, когда трассат - несколько учреждений, а индоссамент оформлен в пользу какого-либо учреждения, иного, чем то, на которое чек был выписан/ 6/.

Статья 22

Вариант А

1) Если индоссамент является подложным, то любое лицо имеет право требовать от лица, совершившего подлог, или от лица, получившего чек непосредственно от лица, совершившего подлог, или от трассата, оплатившего чек лицу, совершившему подлог, возмещения любых убытков, которые оно могло понести в результате подлога 7/.

2) ...

Примечание. Следствием вышеупомянутого правила будет то, что для случаев ответственности трассата за выплату компенсации лицу, которое понесло убытки из-за подложного индоссамента, несущественно, выплатил ли трассат, зная или не зная о подлоге.

Вариант В

1) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подделку, или от лица, получившего чек непосредственно от лица, совершившего подлог, или от трассата, который оплатил чек лицу, совершившему подлог, зная о подлоге, возмещение любых убытков, которые она могла понести в результате подлога 8/.

6/ Там же, пункты 188-189.

7/ А/СН.9/196, пункты 113-118 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А7; А/СН.9/ВГ.IV/ВР.22, статья 22, Вариант А (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (b))).

8/ А/СН.9/196, пункты 113-118 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/ВГ.IV/ВР.22, Статья 22, Вариант В (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (b)).

2) ...

Примечание. Следствием вышеприведенного правила будет то, что убытки не будут взыскиваться с трассата, который выплатил, не зная о подлоге 9/.

Статья 34

I) Трассант обязуется при отказе от оплаты чека и при любом необходимом протесте уплатить держателю сумму по чеку, а также любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статье 67 или 68.

I-бис) Задержка в предъявлении не освобождает трассата от ответственности за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки.

I-тер) Задержка опротестования отказа в платеже не освобождает трассанта от ответственности за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки.

2) ...

Примечание I. Рабочая группа решила, что трассанта следует освободить от ответственности в случае, если держатель не предъявит чек к оплате или к опротестованию. Однако задержка в предъявлении или опротестовании не должна освобождать трассанта от ответственности за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки (А/СН.9/196, пункты I7 и I8).

2. Одной из проблем, которая возникает в этой связи, является определение, когда имеет место непредъявление и когда задержка. Согласно статье 53 чек предъявляется к оплате надлежащим образом, если, в частности, он представляется к оплате в течение 120 дней после указанной в нем даты. Следовательно, из этого вытекает, что, если держатель предъявляет его к оплате в течение, скажем, 119 дней после указанной в нем даты, то нет задержки в предъявлении.

Вопрос: если чек не предъявлен в течение 120 дней, то представляет ли это собой отсутствие предъявления или задержку?

9/ Один из этих вариантов мог бы быть принят как в проекте конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях, так и в проекте единообразных норм, применимых к международным чекам. Следующей возможностью могло бы быть принятие Варианта А в проекте конвенции и Варианта В в проекте единообразных норм. Если один из этих вариантов будет принят, то статья 70-бис не потребуется.

3. Второй вопрос состоит в том, должен ли трассант, чья ответственность по чеку составляет, скажем, 1000 швейцарских франков, и который из-за задержки в предъявлении несет убыток, скажем, в 250 швейцарских франков, теперь нести ответственность по чеку в 750 швейцарских франков, или он должен нести ответственность по чеку в 1000 швейцарских франков (сумма чека), и предпринимать меры для возмещения убытка в размере 250 швейцарских марок?

Статья X 10/

1) Любая отметка на самом чеке об удостоверении, подтверждении, акцептовании, визировании или любое иное выражение аналогичного содержания, обладает только силой подтверждения наличия средств и не позволяет трассанту изъять такие средства, как не позволяет оно и трассату использовать такие средства для целей иных, чем оплата чека с такой отметкой - до истечения срока предъявления.

2) Однако Договаривающиеся Стороны могут:

- a) предусмотреть, что трассат может акцептовать чек; и
- b) определить юридические последствия этого.

3) Акцептование должно вступить в силу после подписания чека трассатом, сопровождаемого словом "акцептовано" или равнозначными словами.

Статья 43

1) Платеж по чеку может быть гарантирован - на всю сумму или на часть ее - за счет какой-либо стороны любым лицом, которое могло стать стороной или нет II/.

2) ...

3) ...

4) ...

a) ...

c) Одна лишь подпись на оборотной стороне чека является индоссаментом. Особый индоссамент чека, подлежащего оплате предъявителю, не превращает чек в ордерный чек I2/.

10/ А/СН.9/181, пункт 174 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, II, В),
и А/СН.9/196, пункты 23-25 и 38 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А).

II/ А/СН.9/196, пункт 34 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А).

I2/ Там же, пункт 39.

5) ...

Статья 53

...

а) держатель чека должен предъявить чек к оплате трассату в рабочий день и в разумное время 13/;

г) чек должен быть предъявлен к оплате в течение 12 дней после указанной в нем даты 14/;

в)

i) ...

ii) ...

iii) ...

н) чек должен быть предъявлен к оплате в расчетной палате, членом которой является трассат 15/.

Статья 54

1) ...

2) ...

/а) ...

i) ...

ii) ...

iii) ... /

с) Если причина задержки продолжает действовать по истечении 30 дней после наступления срока предъявления к оплате 16/.

Статья 55 17/

1) Если чек не предъявлен к уплате в должный срок, то трассант, индоссанты и их гаранты по нему ответственности не несут.

13/ Там же, пункт 47.

14/ Там же, пункт 49.

15/ Переработка подпункта (н), принятого Рабочей группой, произведена для того, чтобы он соответствовал стилю предыдущих подпунктов. Там же, пункт 47 и А/СН.9/УГ.ІV/УР.22 статья 53 (н) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (в)).

16/ А/СН.9/196, пункт 56 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А).

17/ Там же, пункты 58-62.

2) Отсрочка в должном предъявлении не освобождает трассанта или его гаранта от ответственности за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки.

Примечание. Правило, сформулированное в пункте 2, уже было сформулировано в статье 34 I-бис, выше. Норма относительно неопротестования или задержки в опротестовании также сформулированы в статье 34.

Статья 57

В случае отказа в платеже по чеку держатель может осуществить право регресса только после своевременного опротестования чека на предмет отказа в соответствии с положениями статей 58-61 18/.

Статья 58

1) ...

а) ...

б) ...

с) ...

2) ...

а) ...

...

3) ...

3-бис) Если чек предъявляется в расчетную палату, то опротестование последней может быть заменено датированным заявлением в том смысле, что чек ей был предъявлен и не оплачен 19/.

4) Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3 или 3-бис считается протестом 20/.

Статья 60 21/

1) Если чек, по которому должен быть совершен протест в

18/ Там же, пункт 66. Приведение положений, относящихся к опротестованию на предмет отказа, в соответствие с решениями, принятыми в отношении статьи 55, было сделано при переработке статьи 34.

19/ Там же, пункт 70; А/СН.9/ВГ.IV/ВР.22, статья 58 (3-бис) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (b)).

20/ А/СН.9/196, пункт 72 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/ВГ.IV/ВР.22, статья 58 (4) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (b)).

21/ А/СН.9/196, пункт 76 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А).

неплатеже, опротестован ненадлежащим образом, то трассант, индоссанты и их гаранты не несут ответственности по нему.

2) Отсрочка в опротестовании чека в неплатеже не освобождает трассанта или его гаранта от ответственности, за вычетом размера убытка, понесенного из-за задержки.

Примечание. Норма, сформулированная в пункте 2, уже была сформулирована в отношении трассанта в статье 34 (I-тер), выше.

Статья 6I 22/

I) ...

2) ...

a) Если причина задержки в соответствии с пунктом I в совершении протеста продолжает действовать по истечении 30 дней после даты отказа в платеже;

b) Если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от протеста; такой отказ:

i) если он совершен на чеке трассантом, возлагает ответственность на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

ii) если он совершен на чеке любой другой стороной, помимо трассанта, возлагает ответственность только на эту сторону, но дает преимущества любому держателю;

iii) если он совершен вне чека, возлагает ответственность только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он совершен;

c) В отношении трассанта чека, если трассант и трассат являются одним и тем же лицом;

e) Если предъявление к платежу не обязательно в соответствии со статьей 54 (2).

Статья 65 23/

I) ...

2) ...

22/ Там же, пункты 80 и 159. Пункт 2 (f) был изъят (A/CN.9/WG.IV/WR.22, статья 6I) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, A, 2, (b)).

23/ A/CN.9/196, пункты 87-90 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, A).

- а) если, несмотря на разумную старательность, уведомление не может быть представлено;
- б) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от направления уведомления об отказе; такой отказ:
- i) если он совершен на чеке трассантом, возлагает ответственность на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;
 - ii) если он сделан на чеке любой другой стороной, помимо трассанта, возлагает ответственность только на эту сторону, однако дает преимущества любому держателю;
 - iii) если он совершен вне чека, возлагает ответственность только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он был совершен.
- с) в отношении трассанта чека, если трассант и трассат являются одним и тем же лицом.

Статья 67

- 1) Держатель может получить от любой несущей ответственность стороны сумму чека 24/.
- 2) Если платеж осуществляется после отказа в платеже, держатель может получить от любой несущей ответственность стороны сумму чека с процентами по ставке, определенной в пункте 4, начисляемыми с даты представления до даты платежа, а также возместить любые расходы на совершение протеста и направление им уведомлений 25/.
- 4) ...

Статья 68

- I) ...
- а) ...
 - б) ...
 - с) ...
- 2) Несмотря на статью 25 (4), если сторона принимает и оплачивает чек в соответствии со статьей 67, а чек передает ей, такая передача

24/ Там же, пункт 97.

25/ Там же, пункт 99.

не предоставляет этой стороне прав на этот чек, которые ранее имел любой предыдущий защищенный держатель 26/.

Статья 70

1) Сторона освобождается от ответственности по чеку, если она платит держателю или стороне, следующей за ней, которые приняли и оплатили надлежащую по чеку сумму в соответствии со статьями 67 и 68 и являются его владельцем 27/.

3) Сторона не освобождается от ответственности, если она платит держателю, который не является защищенным держателем и знает в момент выплаты, что третье лицо заявило законное притязание на чек, или что держатель приобрел чек путем кражи или подделки подписи получателя или индоссатора, или участвовал в такой краже или подделке 28/.

4) а) Лицо, получающее оплату по чеку, должно, если не оговорено иначе, представить:

- i) трассату, осуществляющему такой платеж, чек /и заверенный отчет/;
- ii) любому другому лицу, осуществляющему такой платеж, чек, заверенный отчет и любой протест 29/

б) ...

с) Если платеж осуществляется, а плательщик, не трассат, не может получить чека, то такое лицо освобождается от ответственности, но это освобождение от ответственности не может считаться возражением против защищенного держателя 30/.

Статья 71

1) ...

2) В случае непринятия держателем частичного платежа, который

26/ Там же, пункт 105.

27/ Там же, пункт 107, с добавлением к содержащемуся в нем тексту слов "и являются его владельцем".

28/ Там же, пункт 107.

29/ Там же, пункт 109 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/WG.IV/MP.22, статья 70(4) (а) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (б)).

30/ А/СН.9/196, пункт III (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А). Секретариат полагал, что положение относительно этих норм не является излишним, так как последствия, о которых идет речь, недостаточно ясно вытекают из формулировки статей 24 и 25.

ему был предложен, имеет место отказ в платеже по чеку 31/.

- 3) ...
- 4) Если держатель принимает частичный платеж по чеку от стороны 32/:
 - a) ...
 - b) ...
- 5) ...
- 6) Лицо, получающее невыплаченную сумму, которое обладает чеком, должно представить плательщику чек с распиской и любой удостоверенный протест. 33/.

Статья 74-бис

1) ... 34/

2) а) Если на основании применения пункта 1 настоящей статьи, чек, выписанный в валюте, которая не является валютой места платежа, должен быть оплачен в местной валюте, то подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу для тратт на предъявителя на день предъявления к оплате, действующему в месте, где чек предъявляется для оплаты в соответствии со статьей 53 (г) 35/;

б) Если имел место отказ в платеже по такому чеку:

и) Сумма должна исчисляться, по усмотрению держателя, либо по обменному курсу на день предъявления чека к оплате, либо по курсу на день фактического платежа 36/;

31/ Там же, пункт 122; А/СН.9/ВГ.ІV/ВР.22, статья 71 (2) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (b)).

32/ А/СН.9/196, пункт 126 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А)

33/ Там же, пункт 131; А/СН.9/ВГ.ІV/ВР.22, статья 71 (6) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (b)).

34/ Пункт 1 состоит из текста статьи 74-бис, как напечатано, там же, пункт 138.

35/ А/СН.9/196, пункты 135-139 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/ВГ.ІV/ВР.22, статья 74-бис (2) (a) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (b)).

36/ А/СН.9/196, пункты 135-139 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/ВГ.ІV/ВР.22, статья 74-бис (2) (b)(iii) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (b)).

ii) пункты 3 и 4 статьи 74 применяются по необходимости 37/.

Статья 74-тер

Если трассант отзывает приказ трассату оплатить чек, выписанный на его имя, трассат обязан не уплачивать по чеку 38/.

Статья 79

1) Право на предъявление иска по чеку не может быть осуществлено по истечении четырех лет:

а) в отношении трассанта или его поручителя - с момента выдачи чека 39/;

б) в отношении индоссанта или его поручителя - с момента совершения протеста в отношении отказа или в тех случаях, когда протест не обязателен, с момента отказа 40/.

2) Если сторона приняла и оплатила чек в соответствии с положениями статей 67 или 68 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте I настоящей статьи, такая сторона может осуществить свое право на предъявление иска к стороне, должной ей, в течение одного года, начиная с момента принятия и оплаты ею чека 41/.

Статья 80 42/

(Пункт 3 был исключен)

Статья 82

1) Сторона, оплатившая утраченный чек в соответствии с положениями статьи 80, и которая впоследствии становится обязанной платить - и

37/ А/СН.9/196, пункты 135-139 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/ВГ.IV/ВР.22, статья 74-бис (2)(b) (iii) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (b)).

38/ А/СН.9/196, пункт 142 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А). Статья 74-кватор, первоначально содержащаяся в Единых нормах, была исключена. Там же, пункт 144.

39/ Там же, пункт 149.

40/ Там же, пункт 150.

41/ Там же, пункт 151; А/СН.9/ВГ.IV/ВР.22, статья 79 (2) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (b)).

42/ А/СН.9/196, пункт 153 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А).

оплачивает - чек, или сторона, впоследствии теряющая право взыскивать по чеку с любой стороны, несущей перед ней ответственность, причем утрата этого права происходит вследствие утраты чека, имеет право 43/

- a) ...
- b) ...
- 2) ...

Статья А

a) Чек является кроссированным, когда на его лицевой стороне нанесены две параллельные косые линии 44/.

b) Кроссирование является общим, если оно состоит только из двух линий или между этими двумя линиями вписано слово "банкир" или другой эквивалентный термин или слова "и Компания" или их сокращения; кроссирование является специальным, если между линиями указано имя банкира 45/.

- c) ...
- d) ...
- e) ...
- f) ...

Статья В

Если на лицевой стороне чека видны следы стирания линий кроссирования или имени банкира, на которого был кроссирован чек, то такое стирание считается недействительным 46/.

Статья С

- I) a) ...
- b) ...
- c) ...

2) Трассат, который оплачивает кроссированный чек, или банкир, который принимает такой чек, в нарушение положения пункта I

43/ Там же, пункт I57; А/СН.9/УГ.ІV/УР.22, статья 82 (I) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (b)).

44/ А/СН.9/196, пункт I66 (Ежегодник... I98I год, часть вторая, II, А).

45/ Там же, пункт I68.

46/ Там же, пункт I76.

настоящей статьи, несет ответственность за любой ущерб, который какое-либо лицо может понести в результате такого нарушения, при условии, что величина такого ущерба не превышает сумму чека 47/.

Статья Е

Если кроссирование чека содержит слова "переуступке не подлежит", индоссатор становится держателем, но не может стать защищенным держателем в силу своего положения 48/.

Статья F

1) а) Трассант или держатель чека может запретить оплату чека наличными путем нанесения на лицевой стороне чека слов "подлежит уплате на счет" или равнозначные слова.

б) В этом случае чек может быть оплачен трассатом лишь путем бухгалтерской проводки по книгам 49/.

2) Трассат, который оплачивает такой чек другим способом помимо бухгалтерской проводки, несет ответственность за любой ущерб, который какое-либо лицо может понести в результате этого действия при условии, что величина такого ущерба не превышает сумму чека 50/.

3) Если на лицевой стороне чека вычеркнуты слова "подлежит уплате на счет", вычеркивание считается недействительным 51/.

Статья

Если чек выписан с недостаточным покрытием, то он тем не менее имеет силу чека 52/.

Статья G 53/

1) Чек, который имеет дату, отличную от даты, на которую он был выписан, тем не менее имеет силу чека.

2) Если чек предъявляется к оплате до даты, указанной на чеке:

47/ Там же, пункт 180.

48/ Там же, пункт 183.

49/ Там же, пункт 187.

50/ Там же, пункт 189.

51/ Там же, пункт 190.

52/ Там же, пункт 196.

53/ Там же, пункты 200-203.

Вариант А

- а) выплата освобождает стороны от ответственности по этому чеку;
- б) отказ трассата сделать выплату представляет собой отказ в платеже.

Вариант В

- а) выплата не освобождает стороны от ответственности по этому чеку;
- б) отказ трассата сделать выплату не представляет собой отказ в платеже.

- в) Записка Секретариата: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: текст статей, переработанный консультантами Секретариата и Рабочей группой на ее десятой сессии (А/СН.9/УГ.ІV/УР.22)*

Статья 22

Вариант А

1) Если индоссамент является подложным, то любое лицо имеет право требовать от лица, совершившего подлог, от лица, получившего вексель непосредственно от совершившего подлог, от трассата, который оплатил вексель лицу, совершившему подлог, возмещения любого ущерба, которые он мог понести в результате подлога I/.

2) ...

* 12 июня 1981 года. В настоящем докладе приведены следующие тексты статей: а) текст проекта, представленный консультантами Секретариата профессором А. Баракком и В. Визом, в соответствии с просьбой Рабочей группы, высказанной на ее десятой сессии; б) текст с поправками Рабочей группы, внесенными на ее десятой сессии; и с) текст, увязанный с проектом текста Единых норм, применимых к международным чекам, с поправками. В докладе даются ссылки на соответствующие пункты доклада десятой сессии (А/СН.9/196) (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А) и на соответствующие статьи проекта Единых норм, применимых к международным чекам, в новой редакции или с поправками (А/СН.9/УГ.ІV/УР.21) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2 (а)). Отличие против пункта или подпункта означает, что в тексте соответствующего пункта или подпункта изменений внесено не было (сноска по оригиналу).

I/ А/СН.9/196, пункты II3-II8 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/УГ.ІV/УР.21, статья 22, вариант А (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (а)).

Примечание. Сущность вышеприведенного правила заключается в том, что на обязанность трассата уплатить компенсацию лицу, понесенному убыток в результате подлога индоссамента, знание или незнание трассатом факта подлога не влияет.

Вариант В

1) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, от лица, получившего вексель непосредственно от совершившего подлог и от трассата, который оплатил вексель лицу, совершившему подлог, зная о подделке, возмещения любых убытков, которые он мог понести в результате подлога 2/.

2) ...

Примечание. Сущность вышеприведенного правила заключается в том, что иск о возмещении убытков не может быть возбужден против трассата, не знавшего о подделке 3/.

Статья 53

...

a) ...

b) ...

c) ...

d) ...

e) ...

f) ...

g) ...

i) ...

ii) ...

iii) ...

h) Вексель может быть предъявлен к оплате в расчетной палате, членом которой является трассат 4/.

2/ А/СН.9/196, пункты II3-II8 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/УГ.IV/УР.21, статья 22, вариант В (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (a)).

3/ Один из этих вариантов может быть принят и для проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, и для проекта единообразных норм, применимых к международным чекам. Еще одна возможность заключается в том, чтобы вариант А принять для проекта конвенции, а вариант В - для проекта единообразных норм.

4/ А/СН.9/196, пункт 48 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/УГ.IV/УР.21, статья 53 (h) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (a)).

Статья 58

I) ...

a) ...

b) ...

c) ...

2) ...

a) ...

b) ...

3) ...

3-бис) Если вексель предъявляется в расчетную палату, то протест последней может быть заменен датированным заявлением в том смысле, что вексель ей был предъявлен и не был оплачен 5/.

4) Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3 или 3-бис, считается протестом 6/.

Статья 61

(подпункт (f) пункта 2 снят) 7/.

Статья 67

I) ...

a) ...

b) Сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены по векселю, с даты представления векселя к оплате 8/;

ii) ...

iii) ...

5/ A/CN.9/196, пункт 70 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, A);
A/CN.9/WG.IV/WR.21, статья 58 (3-бис) (воспроизводится в настоящем томе,
часть вторая, II, A, 2, (a)).

6/ A/CN.9/196, пункт 72 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, A);
A/CN.9/WG.IV/WR.21, статья 58 (4) (воспроизводится в настоящем томе, часть
вторая, II, A, 2, (a)).

7/ A/CN.9/196, пункт 159 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, A);
A/CN.9/WG.IV/WR.21, статья 61 (подпункт (f) пункта 2 снят) (воспроизводится
в настоящем томе, часть вторая, II, A, 2, (a)).

8/ A/CN.9/196, пункты 100-101 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая,
II, A).

- c) ...
- i) ...
- ii) ...
- 2) ...
- 3) ...

Статья 70

- I) ...
- a) ...
- b) ...
- 2) ...
- 3) ...

4) а) Лицо, получающее платеж по векселю, должно, если не оговорено иначе, представить:

- i) трассату, платящему по векселю, вексель и подписанный счет;
- ii) любому другому лицу, производящему такой платеж, вексель, подписанный счет и любой протест 9/.
- b) ...

с) Если платеж произведен, но лицо, производящее платеж, иное нежели трассат, не смог получить вексель, то такое лицо освобождается от ответственности, однако это освобождение не может считаться защитой против защищенного держателя 10/.

Статья 71

- I) ...

2) Если держатель, которому предложен частичный платеж, не принимает его, то имеет место отказ в платеже по векселю 11/.

9/ А/СН.9/196, пункт 109 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/УГ.IV/УР.21, статья 70 (4)(а) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (а)).

10/ А/СН.9/196, пункт III (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/УГ.IV/УР.21, статья 70 (4)(с), и примечание к нему (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (а)).

11/ А/СН.9/196, пункт 122 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/УГ.IV/УР.21, статья 71 (2) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (а)).

3) ...

a) ...

b) ...

4) ...

a) ...

b) ...

5) ...

6) Лицо, получающее невыплаченную сумму, которое обладает векселем, должно представить плательщику вексель с распиской и любой удостоверенный протест 12/.

Статья 74-бис

1) ... 13/

2/ а) Если в силу применения пункта 1 настоящей статьи вексель, выражен в валюте иной, нежели валюта места платежа, то сумма к уплате подлежит пересчету по обменному курсу для векселей на предъявителя на день предъявления в месте, где этот вексель должен быть представлен к оплате в соответствии со статьей 53 (г) 14/:

б) i) если такому векселю отказано в акцепте, то подлежащая уплате сумма по усмотрению держателя исчисляется по обменному курсу, действующему на день отказа или на день фактического платежа;

ii) если такому векселю отказано в платеже, то сумма по усмотрению держателя исчисляется по действующему обменному курсу на день предъявления или на день фактического платежа 15/.

12/ А/СН.9/196, пункт 131 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/ВГ.IV/ВР.21, статья 71(6) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (а)).

13/ Пункт 2 содержит текст статьи 74-бис, в редакции допущена А/СН.9/181, Приложение (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, III, В).

14/ А/СН.9/196, пункты 135-139 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/ВГ.IV/ВР.21, статья 74-бис (2)(а) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (а)).

15/ А/СН.9/196, пункты 135-137 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СН.9/ВГ.IV/ВР.21, статья 74-бис (2) (b) (i) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (а)).

- iii) пункты 3 и 4 статьи 74 применяются в соответствующих случаях 16/.

Статья 79 17/

1) ...

а) в отношении векселедателя простого векселя - или его поручителя - подлежащего оплате по предъявлению, по истечении даты, указанной на векселе;

б) в отношении акцептанта векселя, векселедателя или их поручителя в определенный срок - с момента истечения срока платежа;

с) в отношении акцептанта векселя, подлежащего оплате по предъявлению - после даты акцепта;

д) в отношении трассанта, индоссанта или их поручителя - с момента совершения протеста в отношении отказа, или в тех случаях, когда протест не обязателен со дня отказа.

2) Если сторона приняла и оплатила вексель в соответствии со статьями 67 или 68 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте 1 настоящей статьи, то такая сторона может осуществить свое право на предъявление иска стороне, ответственной перед ней, в течение одного года, начиная со дня принятия и оплаты ею векселя.

Статья 82

1) Сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии с положениями статьи 80 и становящаяся впоследствии обязанной оплатить, и оплачивает вексель, или сторона, впоследствии утратившая право взыскания с любой стороны, несущей перед ней ответственность и утрата такого права наступила вследствие утраты векселя, имеет право 18/:

а) ...

б) ...

2) ...

16/ А/СN.9/196, пункты 135-137 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СN.9/WG.IV/WR.21, статья 74-бис (2) (b) (ii) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (a)).

17/ А/СN.9/196, пункты 148 и 151 (ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СN.9/WG.IV/WR.21, статья 79 (2); (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (a)).

18/ А/СN.9/196, пункт 157 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А); А/СN.9/WG.IV/WR.21, статья 82 (1) (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 2, (a)).

- с) Записка Секретариата: единообразные нормы, применимые к международным чекам (A/CN.9/WG.IV/WR.23); приложение: записка наблюдателя Гаагской конференции по международному частному праву *

ПРИЛОЖЕНИЕ

Записка наблюдателя Гаагской конференции по международному частному праву, предназначенная для Рабочей группы по международным оборотным документам

Не предусмотренные в договорах вопросы и коллизии внутренних законов

На десятой сессии Рабочей группы по международным оборотным документам, состоявшейся в Вене с 5 по 16 января 1981 года, ряд вопросов, относящихся к чекам, преднамеренно был отнесен к национальному праву и поэтому не рассматривается в новой разрабатываемой конвенции (как, например, можно напомнить: последствия смерти или неспособности трассанта, обязательства банка уплатить по чеку, юридические последствия акцептации чека и т.д.). Исключая некоторые вопросы, договор об унификации права, естественно, ставит вопрос, каким законом следует регулировать данные вопросы, и это является тем основным вопросом, который будет рассматриваться в настоящей записке.

Более деликатная проблема возникает в связи с конвенцией о международных чеках, находящейся в настоящее время в стадии подготовки. Конвенция не предназначена для замены в государстве, ратифицировавшем ее, внутренних правил в отношении чеков, уже существующих в данном государстве, а скорее для сосуществования с ними, предоставляя сторонам свободу выбора, следует ли свои отношения регулировать новыми договорными правилами или старой системой. Поэтому в рамках одного и того же государства имеется возможность применения различных внутренних законов в отношении не предусмотренных в новой конвенции вопросов. Это является основным вопросом, решение которого предлагается в данной записке.

Следует отметить, что проблема возникает не только в контексте новой статьи 74-куатер, о чем, как представляется говорится в докладе Рабочей

16 июня 1981 года. В ходе обсуждения проекта единообразных норм, применимых к международным чекам, Рабочая группа решила, что некоторые вопросы не будут рассматриваться в проекте текста, а будут отнесены к национальному закону. Такое решение было, например, принято на ее десятой сессии в отношении вопроса, обязан или не обязан трассат уплачивать по чеку по получении уведомления о смерти трассанта (A/CN.9/196, пункт I44) (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, A). В этой связи наблюдатель Гаагской конференции по международному частному праву изъясил готовность подготовить небольшое исследование по спорным аспектам данного вопроса. Настоящее исследование, подготовленное г-ном Мишелем Пелише, заместителем Генерального секретаря Гаагской конференции по международному частному праву, воспроизводится в приложении.

группы о работе ее десятой сессии (А/СН.9/196, стр.)^{*} но и в отношении всех вопросов, не рассматриваемых в Конвенции о международных чеках. Более того, та же самая проблема возникает в связи с проектом конвенции о международных переводных и международных простых векселях так, что предлагаемое здесь решение будет впоследствии иметь силу для обоих проектов конвенции.

А. Не предусмотренные в договорах вопросы

Общей практикой является то, что международные конвенции относят некоторые вопросы к "национальному праву", либо оговаривая это, либо оставляя в тексте конвенции непредусмотренные вопросы. Такое отнесение вопросов к национальному праву, таким образом, просто указывает пределы процесса унификации законов различных государств-членов; то, что не унифицируется, относится к юрисдикции "национального закона", то есть внутреннего неоговоренного закона. Наиболее часто такой "национальный" закон будет внутренним правом государства, являющегося участником унифицированной конвенции, чей закон признается применимым в соответствии с нормами коллизии фोरума. Однако, когда международная конвенция определенным образом сама ограничивает свою собственную сферу применения безотносительно норм коллизии законов (см., например, Конвенцию Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, статья I, пункт I (а)), то суд должен определить, каким законом следует регулировать вопросы, которые не подпадают под действие унифицированного договора.

В процессе подготовки Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, принятой в Вене II апреля 1980 года, этот вопрос обсуждался подробно, и в конце концов делегаты приняли правило, в соответствии с которым не предусмотренные в Конвенции вопросы следует регулировать законом, определенным в соответствии с нормами международного частного права (статья 7, пункт 2)^{**}

Это решение, очевидно, является вполне удовлетворительным, так как оно покрывает оба случая, когда будет применяться унифицированная Конвенция, то есть:

а) Унифицированная Конвенция применяется путем действия нормы коллизий фोरума таким образом, чтобы выраженная или подразумеваемая ссылка на национальное законодательство была понята как являющаяся внутренним неоговоренным правом государства-участника Конвенции;

^{*} Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А.

^{**} Ежегодник... 1980 год, часть третья, I, В.

ь) Конвенция применяется на основании положения, ограничивающего ее собственную сферу применения, и закон, применимый в отношении не предусмотренных в Конвенции вопросов, который в таком случае не будет непременно являться внутренним законом государства-участника Конвенции, должен быть впоследствии определен путем применения норм международного частного права фoрyма.

По этой причине наблюдатель Гаагской конференции предлагает Рабочей группе по международным оборотным документам принять новую статью в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров*, которая могла бы гласить следующее:

Статья X

"Вопросы, относящиеся к предмету регулирования настоящей Конвенции, которые прямо в ней не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с законом, применимым в силу норм международного частного права".

Следует указать, что статья 7 Конвенции Организации Объединенных Наций предусматривает, что не предусмотренные в этой Конвенции вопросы должны разрешаться прежде всего "в соответствии с общими принципами, на которых она основана". Эта ссылка на общие принципы может быть объяснена в общей Конвенции о международной купле-продаже товаров; это область, в которой трудно установить единообразие вследствие большого количества законов и существования торговых обычаев и практики. Однако, по мнению наблюдателя Гаагской конференции, такая ссылка не может быть оправдана в Конвенциях относительно оборотных документов. Вопрос об оборотных документах сугубо специфичен и сложен, что затрудняет понимание того, какие именно принципы подразумевают подобное использование. Регулирование не предусмотренных в Конвенции вопросов с помощью закона, применимого в соответствии с нормами международного частного права, по-видимому, достаточно для всех случаев.

В. Коллизии внутренних законов

После того, как решено, закон какого государства будет использоваться для регулирования вопросов, не рассматриваемых в Конвенции, устанавливающей единообразие, возникает проблема, какие внутренние положения этого государства должен применять суд. Как было упомянуто выше, поскольку новые конвенции относительно оборотных документов не предназначаются для

* Ежегодник... 1980 год, часть третья, I, В.

замены внутреннего права государств, ратифицировавших их, в этих государствах наряду с новым договорным правом будет существовать еще одно аналогичное право по этому же вопросу. Более того, общие нормы права этих государств могут применяться в отношении вопросов, не рассматриваемых конвенциями, находящимися в настоящее время в стадии подготовки. Поэтому для того, чтобы заниматься вопросами, не рассматриваемыми в конвенциях, суд, по-видимому, должен выбирать между аналогичным правом по конкретно данному вопросу и общими нормами права государства.

Очень яркий пример, который приводился на последнем заседании Рабочей группы, может служить иллюстрацией проблемы, стоящей перед судом: после продолжительного обсуждения статьи 74-катр проекта Конвенции о международных чеках * вследствие непримиримых противоречий во мнениях членов Рабочей группы по этому вопросу, было решено, что определение следствия смерти или недееспособности трассанта должно быть передано в ведение национальных законов. В общем праве о договорах многих государств предусматривается норма, согласно которой смерть, недееспособность или банкротство основного лица (в данном случае трассанта) автоматически прекращает действие мандата агента (например, Гражданский кодекс Франции, статья 2003; Кодекс обязательств Швейцарии, статья 405; и т.д.). Некоторые из этих государств присоединились к Женевской конвенции, устанавливающей единообразный закон о чеках от 19 марта 1931 года, 33 статья которой гласит:

"Ни смерть, ни недееспособность трассанта, наступившие после выставления чека, не влияют на действительность чека".

Давайте предположим, что одно из этих государств присоединяется к новой Конвенции о международных чеках, которую готовит в настоящее время ЮНСИТРАЛ. Поскольку вопрос смерти или недееспособности трассанта не рассматривается в этой конвенции, то суд после применения своего правила о коллизиях, не будет знать, должен ли он применять общие нормы государства, чье право было объявлено применимым, и тогда смерть трассанта обяжет трассанта не выплачивать по чеку, или этот вопрос должен регулироваться в соответствии со статьей 33 Женевской конвенции и в этом случае трассат будет обязан выплатить по чеку, независимо от смерти или недееспособности трассанта. Приведенный пример показывает сложность этой проблемы. Существуют три подхода к рассмотрению этого вопроса:

а) Не затрагивать этого вопроса в новой конвенции и оставить разрешение этой проблемы на усмотрение суда. По мнению наблюдателя Гаагской конференции, такое решение не является удовлетворительным, поскольку оно поставит в трудное положение не только суд, но и сами

* Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, А.

стороны. В странах, имеющих подобные двойные нормы, в случае смерти или недееспособности трассанта, трассат не будет знать, обязан ли он или не обязан выплачивать по чеку. Более того, может быть нарушено единообразие между государствами, имеющими одну и ту же общую норму в отношении органа, и присоединившимися к Женевской конвенции о чеках: в одном из государств суд решит применять общую норму, а в другом государстве суд применит положения Женевской конвенции. Следует признать, что все это вряд ли может способствовать достижению унификации в этом вопросе.

б) Четко регулировать вопросы, не рассматриваемые в новой Конвенции, в соответствии с общими правилами государства, чей закон объявлен применимым. Это решение, по всей видимости, также не является удовлетворительным, поскольку, с одной стороны, оно нарушит уже существующее равновесие между государствами, присоединившимися к одной из данных систем (Женевская конвенция, Закон о переводных векселях и т.д.), и, с другой стороны в государствах, присоединившихся к Женевской конвенции, но в соответствии с общей нормой которых в случае смерти или недееспособности основного лица наступает прекращение действия мандата, будут существовать две различные нормы для чеков в зависимости от того, регулируются ли они Женевской конвенцией или новым документом, подготавливаемым в настоящее время.

с) Включить в подготавливаемую в настоящее время конвенцию положение, согласно которому не предусмотренные в Конвенции вопросы будут регулироваться специальными положениями государства по этому вопросу, закон которого объявлен применимым. Это решение, по всей видимости, пока является наилучшим, поскольку оно не создает двух различных систем для чеков в государствах, имеющих специальные нормы в этой области; оно также не нарушает единообразия, уже установленного различными группами государств на основе Женевской конвенции, Закона о переводных векселях, или Единообразного коммерческого кодекса.

По этой причине наблюдатель Гаагской конференции предлагает Рабочей группе по международным оборотным документам дополнить предложенную выше статью X вторым абзацем следующего содержания:

"Если государство, закон которого считается применимым в соответствии с нормами частного международного права независимо от своих общих норм права, имеет специальные условия (для чеков) (для переводных и простых векселей) для разрешения вопросов, упоминаемых в предыдущем пункте, то предпочтение в применении будет оказано этим специальным положениям, а не общим правилам".

С. Заключение

В заключение наблюдатель Гаагской конференции предлагает Рабочей группе по международным оборотным документам включить как в Конвенцию о переводных и простых векселях, так и в Конвенцию о международных чеках статью X, которая может быть помещена в главу относительно общих положений, и которая будет сформулирована следующим образом:

Статья X

"Вопросы, касающиеся предмета, обсуждения, регулируемого настоящей конвенцией, которые прямо в ней не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с законом, применимым в силу норм международного частного права.

Если государство, закон которого считается применимым в соответствии с нормами международного частного права, независимо от своих общих норм права, имеет специальные положения [для чеков] [для переводных и простых векселей] для разрешения вопросов, рассматриваемых в предшествующем пункте, то в первую очередь применяются такие положения, а не общие нормы права".

- d) Записка Секретариата: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: текст проектов статей I-45 с изменениями, внесенными Редакционной группой (A/CN.9/WG.IV/WP.24)*

Статья I

1) Настоящая Конвенция применяется к международным переводным векселям и международным простым векселям.

2) Международный переводной вексель является письменным документом, который:

a) содержит в своем тексте слова: "международный переводной вексель [Конвенция от ...]"; **

b) содержит безусловный приказ, посредством которого векселедатель (трассант) дает указание плательщику уплатить определенную денежную сумму получателю или по его приказу;

c) подлежит оплате по предъявлению или в определенный срок;

d) датирован;

e) указывает, что по крайней мере два из следующих мест находятся в различных государствах:

i) место выставления переводного векселя;

ii) место, указанное рядом с подписью векселедателя;

* 30 июля 1981 года. Следует иметь в виду, что добавления I и 2 дополняют и частично заменяют этот рабочий документ, а добавление I дополняет и частично заменяет рабочий документ 25. Как отмечается в пунктах 237 и 240 доклада Рабочей группы A/CN.9/210 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, A, I), Редакционная группа, которая приступила к рассмотрению проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях и проекта конвенции о международных чеках за неделю до сессии Рабочей группы, завершила свою работу только за день до окончания сессии Рабочей группы. В результате некоторые из первоначально представленных Редакционной группой статей впоследствии изменены ею с учетом обсуждения, состоявшегося на сессии Рабочей группы. Кроме того, Редакционная группа в связи с отсутствием достаточного времени не смогла также подготовить документы в полном и окончательном виде. Собранные Секретариатом по просьбе Рабочей группы тексты приводятся полностью в документе A/CN.9/211 (проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях) и в документе A/CN.9/212 (проект конвенции о международных чеках), которые воспроизводятся в настоящем томе, часть вторая, II, A, 3 и 5.

** Скобки обозначают вопросы, которые Рабочая группа отложила до дальнейшего рассмотрения, которое будет произведено на более поздней стадии. (Сноска по оригиналу.)

- iii) место, указанное рядом с наименованием плательщика;
- iv) место, указанное рядом с наименованием получателя;
- v) место платежа;
- f) подписан трассантом.

3) Международный простой вексель является письменным документом, который:

a) содержит в своем тексте слова "международный простой вексель [Конвенция от...]"

b) содержит безусловное обещание, согласно которому векселедатель обязуется уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу;

c) подлежит оплате по предъявлении или в определенный срок;

d) датирован;

e) указывает, что по крайней мере два из следующих мест находятся в различных государствах:

- i) место выписки векселя;
- ii) место, указанное рядом с подписью векселедателя;
- iii) место, указанное рядом с наименованием получателя;
- iv) место платежа;
- f) подписан векселедателем.

4) Доказательство того, что реквизиты, предусмотренные в пунктах 2 (e) и 3 (e) настоящей статьи, указаны неправильно, не влияет на применение настоящей Конвенции.

Статья 3

Настоящая Конвенция применяется независимо от того, находятся ли места, указанные в международном переводном векселе или в международном простом векселе в соответствии с пунктами 2 (e) или 3 (e) статьи I, в Договаривающихся государствах.

Статья 4

При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении.

Статья 5

В настоящей Конвенции:

- 1) "переводной вексель" означает международный переводной вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 2) "простой вексель" означает международный простой вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 3) "вексель" означает переводный или простой вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 4) "платательщик" ("трассант") означает лицо, на которое выписан переводный вексель, но которое не акцептовало его;
- 5) "получатель" означает лицо, в пользу которого трассант дает приказание произвести платеж или которому векселедатель простого векселя обязуется уплатить;
- 6) "держатель" означает лицо, владеющее векселем в соответствии со статьей 13-бис;
- 7) "защищенный держатель" означает держателя векселя, который в тот момент, когда это лицо стало держателем, внешне представлялся полным и правильным, при условии, что:
 - а) от в то время не знал о каких-либо обстоятельствах, которые могли дать основание для притязания или возражения в смысле статьи 24, или о том, что вексель был опорожен неакцептом или неплатежом;
 - б) срок для представления векселя к платежу, предусмотренный статьей 53, еще не истек.
- 8) "сторона" означает любое подписавшее вексель лицо [трассант, векселедатель простого векселя, индоссант или гарант];
- 9) "срок платежа" означает дату платежа, указанную в статье 9;
- 10) "подпись" включает подпись, сделанную посредством штампа, условного обозначения, факсимиле, перфокарты или другим механическим способом * и "подложная" подпись включает подпись, сделанную путем неправомерного или неуполномоченного использования указанных средств.

Статья (X)

* Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на векселе ставилась от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, поставленная на документе в пределах его территории, должна быть собственноручной. (Сноска по оригиналу.)

Статья 6

Для целей настоящей Конвенции считается, что лицу известен какой-либо факт, если ему этот факт действительно известен или оно не могло не знать о его существовании.

Статья 7

Сумма векселя считается определенной, даже если в векселе указано, что она подлежит выплате:

- а) с процентами;
- б) частями в последовательные даты;
- в) частями в последовательные даты с указанием на векселе, что в случае неуплаты какой-либо части невыплаченный остаток подлежит немедленной уплате;
- г) в соответствии с обменным курсом, который указан в векселе или который подлежит определению согласно указаниям, содержащимся в векселе; или
- е) в валюте иной, чем валюта, в которой выражена сумма векселя.

Статья 8

1) При расхождении между суммой векселя, обозначенной прописью, и суммой, указанной цифрами, вексель имеет силу на сумму, обозначенную прописью.

2) Если сумма векселя выражена в валюте, которая имеет то же название, что и валюта, по меньшей мере, еще одного государства, помимо государства, в котором по указанию в векселе должен быть произведен платеж, и данная валюта не отождествляется с валютой какого-либо определенного государства, то такой валютой следует считать валюту государства, в котором должен быть произведен платеж.

3) Если в векселе указано, что он подлежит уплате с процентами, но без указания даты, с которой начинается начисление процентов, то проценты начисляются от даты векселя.

4) Указание на векселе об оплате суммы с процентами считается ненаписанной, если не предусмотрена ставка, по которой должны уплачиваться проценты.

Статья 9

1) Вексель считается платежом по предъявлении:

а) если в нем указано, что он оплачивается по предъявлении или по требованию, или если в нем содержатся равнозначные слова; или

б) если в нем срок платежа не указан..

2) Вексель считается платежом в определенный срок, который акцептуется, индоссировается или гарантируется по истечении срока платежа. Является векселем, оплачиваемым по предъявлении по отношению к акцептанту, индоссанту или гаранту.

3) Вексель считается платежом в определенный срок, если в нем указано, что он оплачивается:

а) в указанную дату или в установленный промежуток времени от указанной даты или в установленный промежуток времени от даты векселя; или

б) в установленный промежуток времени от предъявления; или

с) частями в последовательные даты; или

д) частями в последовательные даты с указанием на векселе, что в случае неуплаты какой-либо части невыплаченный остаток подлежит немедленной уплате.

4) Срок платежа по векселю, оплачиваемому в установленный промежуток времени от даты, определяется датой векселя.

5) Срок платежа по переводному векселю, оплачиваемому в установленный промежуток времени от предъявления, определяется датой акцепта.

6) [Срок платежа по простому векселю, оплачиваемому в установленный промежуток времени от предъявления, определяется датой визы, поставленной векселедателем на простом векселе, или, в случае отказа поставить подпись, с датой представления.]

6-бис) Сроком платежа векселя, оплачиваемого по предъявлении, является дата представления векселя к платежу.

7) В случаях, когда вексель выставлен платежом через один или более месяцев от указанной даты или от даты векселя, или от предъявления, срок платежа по векселю наступает в соответствующую дату месяца, в котором должен быть совершен платеж. Если соответствующей даты нет, сроком платежа векселю является последний день этого месяца.

Статья 10

1) Переводный вексель может быть:

а) выставлен на двух или более плательщиков;

- б) выставлен двумя или более векселедателями;
- с) оплачиваемым двум или более получателям.

2) Простой вексель может быть:

- а) выставлен двумя или более векселедателями;
- б) оплачиваемым двум или более получателям.

3) Вексель, предусматривающий платеж альтернативно двум или более получателям, подлежит оплате любому из них, и тот из этих получателей, кто владеет векселем, может осуществлять права держателя. В любом другом случае вексель подлежит оплате всем получателям и правами держателя могут пользоваться только все они.

Статья 10-бис

Переводной вексель может быть:

- а) выставлен векселедателем на себя,
- б) выставлен векселедателем платежом своему приказу.

Статья 11

1) Неполный вексель, который содержит реквизиты, указанные в подпунктах (а) и (г) пункта 2 или в подпунктах (а) и (г) пункта 3 статьи 1, но в котором отсутствуют другие элементы, касающиеся одного или более реквизитов, указанных в пунктах 2 или 3 статьи 1, может быть заполнен, и таким образом заполненный вексель имеет юридическую силу переводного или простого векселя.

2) Если такой вексель заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимися соглашениями, то

а) сторона, поставившая подпись на векселе до его заполнения, может сослаться на несоблюдение соглашения в качестве возражения против держателя при условии, что держателю было известно о несоблюдении соглашения, когда он стал держателем;

б) сторона, поставившая подпись на векселе после его заполнения, несет ответственность в соответствии с условиями заполненного таким образом векселя.

Статья 13

Вексель передается:

а) посредством индоссамента и вручения векселя индоссантом индоссатору; или

б) простым вручением векселя, если последний индоссамент является бланковым.

Новая статья

(вставляется между статьями 13 и 13-бис)

1) Индоссамент должен быть написан на векселе или на прикрепленном к нему листе (аллонж). Он должен быть подписан.

2) Индоссамент может быть:

а) бланковым, когда он состоит из одной подписи или подписи, сопровождаемой указанием о том, что вексель оплачивается любому владельцу;

б) именованным, когда подпись сопровождается указанием лица, которому оплачивается вексель.

Статья 13-бис

1) Лицо является держателем, если оно является:

а) получателем, владеющим векселем; или

б) владельцем векселя, который индоссирован на его имя, или на котором последний индоссамент является бланковым и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если один из индоссаментов был подложным или был совершен не уполномоченным на это представителем, не имеющим полномочий.

2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, то лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатором по бланковому индоссаменту.

3) Лицо не является держателем, даже если вексель был получен при обстоятельствах, включающих отсутствие правоспособности или обман, принуждение или какую-либо ошибку, которые дают основания для притязания или возражения по векселю.

Статья 15

Держатель векселя, на котором последний индоссамент является бланковым, может:

а) индоссировать, в свою очередь, вексель посредством бланка или на имя определенного лица; или

б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что вексель оплачивается ему самому или какому-либо другому определенному лицу; или

с) передать вексель в соответствии с пунктом (б) статьи 13.

Статья 16

Если трассант или векселедержатель простого векселя включили в вексель или индоссамент включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (X)", или равнозначные слова, лицо, которому передается вексель, становится держателем только для целей инкассирования.

Статья 17

1) (Исключен)

2) При условном индоссаменте вексель передается независимо от того, выполнено ли соответствующее условие или нет.

3) Притязание или возражение по векселю, основанные на том, что условие не было выполнено, могут выдвигаться лишь стороной, условно инкассировавшей вексель, против лица, которому непосредственно от нее передается вексель.

Статья 18

Индоссамент на часть суммы, причитающейся по векселю, является недействительным как индоссамент.

Статья 19

При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором он расположен в векселе.

Статья 20

1) Если индоссамент содержит слова "на инкассо", "в депозит", "валюта к получению", "как доверенному", "платите любому банку" или равнозначные слова, предоставляющие право на получение денег по векселю (индоссамент на инкассо), то индоссатор:

а) может индоссировать вексель только для целей инкассирования;

б) может осуществлять все права, вытекающие из векселя; и

с) подвержен действию всех претензий и возражений, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по векселю перед любым последующим держателем.

Статья 21

Держатель векселя может передать его предшествующей стороне или плательщику в соответствии со статьей 13. Однако, если индоссант являлся предыдущим держателем векселя, никакого индоссамент не требуется и любой индоссамент, не позволяющей ему считаться держателем, может быть вычеркнут.

Статья 21-бис

Вексель может быть передан в соответствии со статьей 13 после срока платежа любым лицом, за исключением плательщика, акцептанта или векселедателя.

Статья 22

1) (Не рассмотрен Редакционной группой.)

2) Для целей настоящей статьи индоссамент, сделанный на векселе лицом в представительном качестве, не имеющим полномочий, имеет те же последствия, как и подложный индоссамент.

Статья 23

1) Держатель векселя имеет все права, предоставленные ему настоящей Конвенцией против сторон по векселю.

2) Держатель имеет право передавать вексель в соответствии со статьей 13.

Статья 24

1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

а) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;

б) любое возражение, основанное на основной сделке между ею и векселедателем или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;

с) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и держателем;

а) любое возражение, основанное на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что такая сторона подписала, не зная, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что такое незнание не было вызвано его небрежностью.

2) Права на вексель держателя, который не является защищенным держателем, подвержены любому обоснованному притязанию на вексель со стороны любого лица.

3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет претензию на вексель, если только:

а) такое третье лицо не заявило обоснованного притязания на вексель; или

б) такой держатель не приобрел вексель путем кражи или не подделал подпись получателя или индоссатора или не принимал участия в такой краже.

Статья 25

1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какое-либо возражение, за исключением:

а) возражений, предусмотренных статьями 27 (1), 28, 29 (1), 30 (2, 3), 50, 55, 57, 60 и 79 настоящей Конвенции;

б) возражений, основанных на основной сделке между ею и таким держателем или возникающих из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи такой стороны на векселе;

с) возражений, основанных на отсутствии способности такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что такая сторона поставила свою подпись, не зная, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что это незнание не было вызвано его небрежностью.

2) Права на вексель защищенного держателя не подвержены действию притязания на вексель со стороны какого-либо лица, за исключением обоснованного притязания, возникающего из основной сделки между им самим и лицом, заявившим притязание, или возникающего из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи такого лица.

Статья 25-бис

Передача векселя защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами на вексель и по нему, которыми обладал защищенный держатель, за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой какое-либо притязание на вексель или возражение по нему.

Статья 26

Презумируется, что каждый держатель является защищенным, если только не доказано обратное.

Статья 27

1) С учетом положений статей 28 и 30 никакое лицо не несет ответственности по векселю, если оно не подписало его.

2) Лицо, подписавшееся не своим именем, несет такую же ответственность, как если бы оно подписалось своим собственным именем.

Статья 28

Поддельная подпись на векселе не налагает никакой ответственности по нему на то лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее, такое лицо несет такую же ответственность, как если бы оно само подписало этот вексель, если оно прямо или косвенно признало себя обязанным по поддельной подписи или дало основание считать, что эта подпись была его собственной.

Статья 29

1) Если в вексель были внесены существенные изменения, то:

а) стороны, подписавшие этот вексель после внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с содержанием измененного текста;

б) стороны, подписавшие вексель до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с содержанием первоначального текста. Тем не менее сторона, которая сама внесла, санкционировала или согласилась на существенное изменение, несет ответственность по этому векселю в соответствии с содержанием измененного текста.

2) Если не будет доказано обратное, подпись считается поставленной на векселе после существенного изменения.

3) Любое изменение является существенным, если оно в каком-либо отношении изменяет содержащееся в векселе письменное обязательство любой стороны.

Статья 30

1) Вексель может быть подписан представителем.

2) Подпись представителя, поставленная им на векселе в представительном качестве за указанного представляемого и с полномочиями такого представляемого, или подпись представляемого, поставленная на векселе представителем, имеющим полномочия, возлагает ответственность на представляемого, а не на представителя.

3) Подпись на векселе, поставленная на векселе лицом в качестве представителя, но не уполномоченным на подписание, или превысившим полномочия, или представителем, уполномоченным на подписание, но без указания на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому векселю на лицо, поставившее подпись, а не на лицо, которое он намерен представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на векселе поставлена лицом в качестве представителя, может быть определен лишь исходя из того, что указано на векселе.

5) Представитель, который несет ответственность по векселю в соответствии с пунктом 3 и который оплачивает вексель, имеет те же права, которые имел бы тот, кто был указан в качестве представляемого, если бы он сам оплатил вексель.

Статья 30-бис

Приказ о платеже, содержащийся в переводном векселе, сам по себе не означает переуступку получателю покрытия, которое векселедатель предоставил плательщику для платежа вне векселя.

Статья 34

1) Векселедатель в случае, если вексель будет опорожен неакцентом или неплатежом и если будет совершен необходимый протест, уплатит держателю или любой стороне, которая примет и оплатит вексель в соответствии со статьей 67, сумму переводного векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68.

2) Векселедатель может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на переводном векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к векселедателю.

Статья 34-бис

1) Векселедатель простого векселя обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая оплатит вексель в соответствии со статьей 67, сумму этого векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68.

2) Векселедатель простого векселя не может исключить или ограничить свою ответственность путем оговорки на векселе. Любая оговорка такого рода не имеет силы.

Статья 36

1) Плательщик не несет ответственности по переводному векселю, пока он его не акцептует.

2) Акцептант обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая примет к оплате переводной вексель в соответствии со статьей 67, сумму векселя и любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68.

Статья 37

Акцепт должен быть отмечен на переводном векселе и может быть выражен:

а) в виде подписи плательщика, сопровождаемой словом "акцептован" или равнозначными словами, или

б) в виде одной только подписи плательщика.

Статья 38

1) Неполный вексель, который удовлетворяет требованиям, предусмотренным в подпункте (а) пункта 2 статьи I, может быть акцептован плательщиком до того, как он был подписан векселедателем, или в то время, когда он был неполным в других отношениях.

2) Переводный вексель может быть акцептован до, во время или после наступления срока платежа или после того, как он был опорочен неакцептом или неплатежом.

3) Если переводный вексель платежом в установленный промежуток времени от предъявления, или переводный вексель, который должен быть предъявлен к акцепту до указанной даты, акцептуется, акцептант должен указать дату своего акцепта. Если он этого не делает, векселедатель, или держатель могут поставить дату акцепта.

4) Если переводный вексель платежом в установленный промежуток времени от предъявления опорочен неакцептом, но плательщик впоследствии акцептует его, держатель вправе требовать, чтобы акцепт был датирован днем, когда вексель был опорочен неакцептом.

Статья 39

1) Акцепт должен быть безусловным. Акцепт является обусловленным, если он сопровождается условием или изменяет условия переводного векселя.

2) Если плательщик указывает на переводном векселе, что его акцепт подчинен какому-либо условию, то:

а) он, тем не менее, отвечает согласно содержанию своего обусловленного акцепта;

б) переводной вексель опорочен неакцептом.

2-бис) Акцепт, касающийся части суммы переводного векселя, является обусловленным. Если держатель соглашается с таким акцептом, переводной вексель является опороченным неакцептом только в отношении остальной части суммы.

3) Акцепт, указывающий на то, что платеж будет произведен по определенному адресу или определенным представителем, не является обусловленным акцептом, если:

а) место, в котором должен быть произведен платеж, неизменно, и

б) вексель не выставлен с оплатой другим представителем.

Статья 41

1) Индоссант обязуется, в случае если вексель будет опорочен неакцептом или неплатежом и если будет совершен необходимый протест, уплатить держателю или любой стороне, которая примет и оплатит вексель в соответствии со статьей 67, сумму векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68.

2) Индоссант может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому индоссанту.

Статья 42

1) Любое лицо, которое передает вексель путем простого вручения, несет ответственность перед любым последующим держателем за какой-либо

ущерб, который такой держатель может понести в связи с тем, что до такой передачи:

- а) подпись на векселе была подделана или совершена без полномочий; или
- б) вексель был существенно изменен; или
- с) сторона заявляет обоснованное притязание или возражение, или
- д) переводной вексель был опорочен неакцептом или неплатежом или простой вексель был опорочен неплатежом.

2) Ущерб, взыскиваемый в соответствии с пунктом 1, не может превышать сумму, указанную в статье 67 или 68.

3) Ответственность за любой дефект, упомянутый в пункте 1, возникает только перед держателем, который принял данный вексель, не зная о таком дефекте.

Статья 43

1) Платеж по векселю, независимо от того, был ли он акцептован или нет, может быть гарантирован на всю сумму или часть ее за счет какой-либо стороны или плательщика. Гарантию может дать любое лицо, независимо от того, является ли оно стороной или нет.

2) Гарантия должна быть отмечена на векселе или на приложенном к нему листе (аллонж).

3) Гарантия выражается словами "гарантирован", "аваль", "считать авалем" или равнозначными словами, сопровождаемыми подписью гаранта.

4) Гарантия может быть дана в виде одной лишь подписи. Если только из содержания не следует иное, то:

а) одна подпись на лицевой стороне векселя иная, чем подпись векселедателя или плательщика, является гарантией;

б) одна подпись плательщика на лицевой стороне векселя является акцептом; и

с) одна подпись на оборотной стороне векселя иная, чем подпись плательщика, является индоссаментом.

5) Гарант может указать лицо, за которое он стал гарантом. В случае отсутствия такого указания, лицом, за которое он стал гарантом, является акцептант или плательщик, если речь идет о переводном векселе, и векселедатель, если речь идет о простом векселе.

Статья 44

1) Гарант несет ответственность по векселю в том объеме, что и сторона, для которой он стал гарантом, если только гарант не сделает на векселе отметки об ином.

2) Если лицом, гарантом которого он стал, является плательщик, гарант обязуется оплатить вексель при наступлении срока платежа.

Статья 45

Гарант, оплачивающий вексель, имеет по нему права против стороны, за которую он стал гарантом, и против тех сторон, которые ответственны перед этой стороной.

е) Записка Секретариата: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: текст проектов статей 46-85 с изменениями, внесенными Редакционной группой; исправления, внесенные Редакционной группой в статьи I-45 (A/CN.9/WG.1V/WR.24/Add.1)*

ИСПРАВЛЕНИЯ, ВНЕСЕННЫЕ РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППОЙ В СТАТЬИ I-45
(ИЗДАНЫ В КАЧЕСТВЕ ДОКУМЕНТА A/CN.9/WG.1V/WR.24)

Статья 8

В предпоследней строке пункта 2 вставить слово "определенного" перед словом "государства".

Статья II

Во второй строке пункта 2 заменить слова "состоявшимися соглашениями" словами "состоявшимся соглашением".

Статья 25-бис

Поставить цифру "I" перед существующим пунктом. Добавить новый пункт в следующей редакции:

"2) Если сторона оплачивает вексель в соответствии со статьей 67 и вексель передается ей, то такая передача не наделяет эту сторону правами на вексель и по векселю, которыми обладает любой предыдущий защищенный держатель".

Статья 34

В третьей строке пункта I исключить слова "примет и".

* 31 июля 1981 года.

Статья 34-бис

Во второй строке пункта I исключить слова "примет и".

Статья 36

Во второй строке пункта 2 исключить слова "примет и".

Статья 41

В третьей строке пункта I исключить слова "примет и".

ТЕКСТ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ 46-85 С ИЗМЕНЕНИЯМИ,
ВНЕСЕННЫМИ РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППОЙ

Статья 46

- 1) Вексель может быть предъявлен к акцепту.
- 2) Вексель должен быть предъявлен к акцепту:
 - а) когда векселедатель обусловил на векселе, что вексель должен быть предъявлен к акцепту;
 - б) когда вексель выставлен платежом в установленный промежуток времени от предъявления; или
 - в) когда вексель выписан с оплатой в другом месте, чем в месте жительства или коммерческой деятельности плательщика, за исключением тех случаев, когда переводный вексель оплачивается по требованию.

Статья 47

- 1) Несмотря на положения статьи 46, векселедатель может обусловить на переводном векселе, что вексель не должен предъявляться к акцепту или что он не должен предъявляться к акцепту до указанной даты или до наступления определенного события.
- 2) Если переводный вексель предъявляется к акцепту, несмотря на оговорку, допускаемую по пункту I, и в акцепте отказано, не считается, что вексель опорожен неакцептом.
- 3) Если плательщик акцептует переводный вексель, несмотря на оговорку о том, что не должен предъявляться к акцепту, акцепт является действительным.

Статья 48

Переводный вексель предъявляется к акцепту надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) держатель должен предъявить переводный вексель плательщику в рабочий день в разумные часы. Если в векселе указано место для акцепта, вексель должен быть представлен в этом месте;

б) переводный вексель, выставленный на двух или более плательщиков, может быть предъявлен любому из них, если в векселе прямо не указано иное;

в) переводный вексель может быть предъявлен к акцепту лицу или органу, не являющемуся плательщиком, если это лицо или орган, согласно применимому праву, полномочны акцептовать вексель;

г) если переводный вексель выписан платежом в указанную дату, предъявление к акцепту должно быть сделано не позднее срока платежа;

д) переводный вексель, выписанный сроком платежа по предъявлении или в установленный промежуток времени от предъявления, должен быть предъявлен к акцепту в течение одного года от его даты;

е) переводный вексель, на котором векселедатель указал дату или предельный срок для предъявления к акцепту, должен быть предъявлен в эту дату или в течение этого срока.

Статья 49

Предъявление к акцепту не обязательно:

а) если плательщик умер или больше не может свободно распоряжаться своим имуществом по причине неплатежеспособности или является фиктивным лицом, или лицом, которое не способно обязываться по векселю в качестве акцептанта, или если плательщиком является корпорация, компания, товарищество, ассоциация или другое юридическое лицо, которые прекратили свое существование;

б) если при разумной заботливости предъявление не может быть совершено в срок, установленный для предъявления к акцепту.

Статья 50

Если переводный вексель, который должен быть предъявлен к акцепту, не предъявляется, векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут ответственности по этому векселю.

Статья 51

1) Считается, что переводный вексель опорочен неакцептом:

а) если после надлежащего предъявления плательщик прямо отказывается акцептовать вексель или если, несмотря на разумную заботливость, акцепт

не может быть получен, или если держатель не может получить акцепта, на который он имеет право по настоящей Конвенции;

б) если предъявление к акцепту не обязательно в соответствии со статьей 49, если только вексель фактически не акцептован.

2) Если переводному векселю отказано в акцепте или платеже, держатель может:

а) с учетом положений статьи 57 осуществить немедленное право регресса против векселедателя, индоссантов и их гарантов;

б) осуществить немедленное право регресса против гаранта плательщика.

Статья 53

Вексель предъявляется к платежу надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) держатель должен предъявить вексель к платежу плательщику, акцептанту или векселедателю простого векселя в рабочий день и в разумные часы;

б) переводный вексель, выставленный на двух или более плательщиков, или акцептованный ими, или простой вексель, подписанный двумя или более векселедателями, может быть предъявлен любому из них, если в векселе прямо не указано обратное;

с) если плательщик, акцептант или векселедатель простого векселя умерли, то предъявление должно быть совершено лицам, которые, согласно применимому праву, являются их наследниками или лицами, уполномоченными распоряжаться их имуществом;

д) предъявление к платежу может быть сделано лицу или органу, не являющемуся плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя, если данное лицо или орган правомочны, согласно применимому праву, оплатить вексель;

е) вексель, который не подлежит оплате по предъявлении, должен быть предъявлен к платежу в срок платежа или в следующий рабочий день;

ф) вексель, платежом по предъявлении, должен быть предъявлен к платежу в течение одного года после его даты;

г) вексель должен быть предъявлен к платежу:

i) в месте, указанном на векселе, или

ii) при отсутствии такого указания - по адресу плательщика, акцептанта

или векселедателя простого векселя, указанному на векселе, или
iii) если не указаны ни место платежа, ни адрес плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя, - в главном месте коммерческой деятельности или в местожительстве плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя;

h) представление к платежу может быть сделано в расчетной палате, членом которой является плательщик, акцептант или векселедатель простого векселя.

Статья 54

1) Задержка в предъявлении к платежу считается уважительной, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, предъявление должно быть совершено с разумной заботливостью.

2) Предъявление к платежу не обязательно:

a) если векселедатель, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от предъявления; такой отказ:

i) если он совершен на векселе векселедателем, - связывает каждую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он совершен на векселе не векселедателем, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

iii) если он сделан вне векселя, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в чью пользу он был совершен;

b) если вексель не подлежит оплате по представлении и причины задержки предъявления продолжают действовать по истечении 30 дней после наступления срока платежа;

c) если вексель платежом по предъявлении и причины задержки продолжают действовать по истечении 30 дней от наступления срока для предъявления к платежу;

d) если плательщик, векселедатель простого векселя или акцептант умерли или не имеют больше права свободно распоряжаться своим имуществом или являются фиктивным лицом или лицом, не способным совершать платежи в силу своей несостоятельности или, если плательщик, векселедатель простого векселя или акцептант являются корпорацией, компанией, ассоциацией или иным юридическим лицом, которое прекратило свое существование;

е) См. новый пункт 3, ниже;

г) если отсутствует место, в котором, в соответствии со статьей 53 , должен быть предъявлен вексель.

3) Предъявление к платежу также не обязательно в отношении переводного векселя, если вексель был опорочен неакцептом.

Статья 55

1) Если переводный вексель не предъявлен к платежу надлежащим образом, то векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

2) Если простой вексель не предъявлен к платежу надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

3) Непредъявление векселя к платежу не освобождает акцептанта, векселедателя простого векселя или их гаранта, или гаранта плательщика от ответственности по нему.

Статья 56

1) Считается, что вексель опорочен неплатежом:

а) если в платеже отказано после надлежащего предъявления или если держатель не может получить платежа, на который он имеет право по настоящей Конвенции;

б) если предъявление к платежу не является обязательным по статье 54 (2) и вексель не оплачен в срок платежа.

2) Если переводный вексель опорочен неплатежом, держатель может, с учетом положений статьи 57, осуществить право регресса против векселедателя, индоссантов и их гарантов.

3) Если простой вексель опорочен неплатежом, держатель может, с учетом положений статьи 57, осуществить право регресса против индоссантов и их гарантов.

Статья 57

В случае если вексель опорочен неплатежом, держатель может осуществить право регресса только после надлежащего опротестования векселя в неакцепте или неплатеже, в соответствии с положениями статей 58-61.

Статья 58

1) Протест представляет собой заявление о том, что вексель опорочен

неакцептом или неплатежом, совершенное в том месте, где имел место отказ в акцепте или платеже, подписанное и датированное лицом, уполномоченным на это законом того места. В этом заявлении должны быть указаны:

- а) лицо, по просьбе которого опротестовывается вексель;
- б) место совершения протеста; и
- с) сделанное требование и данный ответ, если таковой имеется, или тот факт, что плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя невозможно найти.

2) Протест может быть совершен:

- а) на самом векселе или на приложенном к нему листе (аллонж); или
- б) в виде отдельного документа, и в этом случае в нем должен быть ясно идентифицирован вексель, опороченный неакцептом или неплатежом.

3) Если только вексель не предусматривает обязательного протеста, протест может быть заменен письменным заявлением на векселе, которое подписывается и датируется плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя, или, если вексель домицилирован, то домицилиатом, и которое констатирует отказ в акцепте или платеже.

3-бис) Если вексель предъявляется к платежу в расчетную палату, протест может быть заменен датированным заявлением расчетной палаты о том, что вексель был ей предъявлен и не был оплачен.

4) Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3 или 3-бис, считается протестом.

Статья 59

1) Протест в неакцепте переводного векселя должен быть совершен в день, когда имел место отказ в акцепте или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

2) Протест в неплатеже по векселю должен быть совершен в день, когда имел место отказ в платеже, или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

Статья 60

1) Если переводный вексель, который должен быть опротестован в неакцепте или неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

2) Если простой вексель, который должен быть опротестован в неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

3) Несовершение протеста не освобождает акцептанта или векселедателя простого векселя или их гарантов или гаранта плательщика от ответственности по векселю.

Статья 61

I) Задержка в совершении протеста считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, протест должен быть совершен с разумной заботливостью.

2) Протест в неакцепте или неплатеже не обязателен:

а) если векселедатель, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от протеста; такой отказ:

i) если он совершен на векселе векселедателем, - связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он совершен на векселе не векселедателем, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

iii) если он совершен вне векселя, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

б) если причина задержки в совершении протеста продолжает действовать по истечении 30 дней от даты, когда вексель был опорочен неакцептом или неплатежом;

с) в отношении векселедателя переводного векселя, если векселедатель и плательщик или акцептант являются одним и тем же лицом;

е) если предъявление к акцепту или платежу не обязательно по статье 49 или 54 (2).

Статья 62

I) Держатель переводного векселя, опороченного неакцептом или неплатежом, должен дать уведомление об этом векселедателю, индоссантам и их гарантам.

2) Держатель простого векселя, опороченного неплатежом, должен дать уведомление об этом индоссантам и их гарантам.

3) Индоссант или гарант, получившие уведомление, должны уведомить сторону, непосредственно им предшествующую и несущую ответственность по векселю.

4) Уведомление о неакцепте или неплатеже действует в интересах любой стороны, имеющей право регресса по векселю против уведомленной стороны.

Статья 63

1) Уведомление о неакцепте или неплатеже может быть сделано в любой форме и любой формулировке, которые идентифицируют вексель и содержат заявление о том, что вексель был опорочен неакцептом или неплатежом. Возвращение векселя является достаточным уведомлением, если оно сопровождается заявлением, в котором указывается, что вексель опорочен неакцептом или неплатежом.

2) Уведомление о неакцепте или неплатеже является надлежащим, если оно передано или послано стороне, которую следует уведомить таким соответствующим обстоятельством способом независимо от того, получено ли оно этой стороной или нет.

3) Время доказывания того, что уведомление сделано надлежащим образом, возлагается на лицо, которое обязано дать такое уведомление.

Статья 64

Уведомление о неакцепте или неплатеже должно быть сделано в течение двух рабочих дней, следующих за:

а) днем совершения протеста или, если протест необязателен, днем отказа; или

б) получением уведомления от другой стороны.

Статья 65

1) Задержка в направлении уведомления о неакцепте или неплатеже допускается, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

2) Уведомление об отказе не обязательно:

а) если векселедатель, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от такого уведомления; этот отказ:

- i) если он сделан на векселе векселедателем, - связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;
- ii) если он сделан на векселе не векселедателем, а любой другой стороной, связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;
- iii) если он сделан вне векселя, - связывает только ту сторону, которая его совершила и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

б) если, несмотря на разумную заботливость, уведомление не может быть направлено;

в) что касается векселедателя переводного векселя, если векселедатель и плательщик или акцептант являются одним и тем же лицом.

Статья 66

Ненаправление уведомления о неакцепте или неплатеже налагает на лицо, которое в соответствии со статьей 62 обязано сделать такое уведомление стороне, правомочной его получить, ответственность за любые убытки, которые данная сторона может понести в результате этого, при условии, что такие убытки не превышают суммы, предусмотренной в статьях 67 или 68.

Статья 66-бис

Держатель может осуществить свои права, вытекающие из векселя, против любой одной, нескольких или всех сторон, несущих по нему ответственность, и не обязан соблюдать последовательность, в которой эти стороны принимали на себя обязательства.

Статья 67

I) Держатель может взыскать с любой несущей ответственность стороны:

- а) в срок платежа по векселю: сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены;
- б) по истечении срока платежа:
 - i) сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены, - со дня наступления срока платежа по векселю;
 - ii) если было предусмотрено начисление процентов после наступления

срока платежа, - проценты по установленной ставке, или, если таковая не предусмотрена, проценты по ставке, указанной в пункте 2, исчисленные со дня наступления срока платежа по векселю от суммы, указанной в пункте I (b) (i);

iii) издержки по протесту и уведомлению;

c) до наступления срока платежа:

i) сумму переводного векселя с процентами, если они были предусмотрены, до даты платежа по векселю, с удержанием учетного процента за период от даты такого платежа до срока платежа, исчисленного в соответствии с пунктом 3;

ii) издержки по протесту и уведомлению.

2) Процентная ставка процента составляет /2/ процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, где оплачен вексель, или, если такая ставка отсутствует, то по ставке / / процентов годовых, которая должна исчисляться на основе числа дней и в соответствии с обычаем этого центра.

3) Учетный процент исчисляется по официальной ставке (учетной ставке) или по другой подобной соответствующей ставке, действующей в день предъявления регрессного требования в местонахождении главной конторы держателя, или, если у него нет такого местонахождения, в месте его обычного жительства, или, если такая ставка отсутствует, то по ставке в / / процентов годовых, которая должна исчисляться на основе числа дней и в соответствии с обычаем такого места.

Статья 68

I) Сторона, оплачивающая вексель по статье 67, может взыскать со сторон, несущих перед ней ответственность:

a) полную сумму, которую она была обязана выплатить по статье 67 и которую она выплатила;

b) проценты с этой суммы по ставке, указанной в пункте 2 статьи 67, со дня совершения ею платежа;

c) издержки по уведомлению.

Статья 70

I) Сторона освобождается от ответственности по векселю, когда она

выплачивает держателю или какой-либо следующей за ней стороне, которая оплатила вексель и владеет последним, сумму, причитающуюся по статьям 67 или 68.

- а) в срок платежа или по истечении срока платежа, или
- б) до срока платежа, если вексель был опорочен неакцептом.

2) Платеж до срока платежа, за исключением платежа, предусмотренного в пункте I (б) настоящей статьи, не освобождает сторону, производящую платеж, от ответственности по векселю, за исключением ответственности перед лицом, получившим платеж.

3) Сторона не освобождается от ответственности, если она производит выплату держателю, который не является защищенным держателем, зная во время выплаты, что третье лицо предъявило обоснованную претензию на вексель или что держатель приобрел вексель путем кражи или подделал передаточную подпись получателя или индоссатора или участвовал в такой краже или подделке.

4) а) (Не рассмотрен Редакционной группой.)

б) Лицо, к которому обращено требование о платеже, может воздержаться от платежа, если лицо, требующее совершения платежа, не передает ему векселя. Неосуществление платежа в данных обстоятельствах не рассматривается как отказ от платежа по статье 56.

с) (Не рассмотрен Редакционной группой.)

Статья 71

1) Держатель не обязан принимать частичный платеж.

2) Если держатель, которому предложен частичный платеж, не принимает его, то имеет место отказ в платеже по векселю.

3) Если держатель принимает частичный платеж от плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя:

а) акцептант или векселедатель простого векселя освобождается от ответственности по векселю в размере выплаченной суммы; и

б) имеет место отказ в платеже в отношении неуплаченной суммы.

4) Если держатель принимает частичный платеж по векселю от стороны, не являющейся плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя:

а) сторона, совершающая платеж, освобождается от ответственности по векселю в размере выплаченной суммы; и

б) держатель должен передать такой стороне удостоверенную копию векселя и любой удостоверенный протест.

5) Плательщик или сторона, производя частичный платеж, могут потребовать учинения на векселе отметки о таком платеже и выдачи ему в этом расписки.

6) Если выплачивается невыплаченная сумма, лицо, которое получает этот остаток и владеет векселем, должно передать лицу, совершающему платеж, вексель с распиской и любой удостоверенный протест.

Статья 72

1) Держатель может отказаться принять уплату в другом месте, а не в месте, где вексель был надлежащим образом представлен к оплате в соответствии со статьей 53.

2) Если платеж в этом случае не будет произведен в том месте, где вексель был надлежащим образом представлен к платежу по статье 53, считается, что имел место отказ в платеже по векселю.

Статья 74

1) Вексель должен быть оплачен в той валюте, в которой выражена сумма векселя.

2) Трассант или векселедатель простого векселя могут указать на векселе, что он должен быть оплачен в определенной валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма векселя. В этом случае:

а) вексель оплачивается в указанной таким образом валюте;

б) подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу, указанному на векселе. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении на день наступления срока платежа:

i) действующему в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу по статье 53 (g), если указанная валюта является валютой места платежа (местной валютой); или

ii) если указанная валюта не является валютой места платежа, то согласно обыкновениям в месте предъявления векселя к платежу по статье 53 (g);

с) если такой вексель опорочен неакцептом, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) если курс указан в векселе, - по этому курсу;

ii) если курс не указан в векселе, - по усмотрению держателя, по курсу, действующему на день отказа или на день фактического платежа;

д) если такой вексель опорочен неплатежом, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) если курс указан в векселе, - по этому курсу;

ii) если курс не указан в векселе, - по усмотрению держателя, по курсу, действующему на день срока платежа или на день фактического платежа.

3) Ничто в настоящей статье не препятствует суду присуждать компенсацию за ущерб, причиненный держателю вследствие колебаний курса, если такой ущерб причинен тем, что вексель был опорочен неакцептом или неплатежом.

4) Курсом, действующим на определенный день, является, по усмотрению держателя, курс, действующий в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу по статье 53 (г), или в месте фактического платежа.

Статья 74-бис

I) Ничто в настоящей Конвенции не препятствует Договаривающемуся государству принудительно осуществлять положения валютного контроля, действующие на его территории, включая положения, которые оно обязано применять в силу международных соглашений, стороной в которых оно является.

Статья 78

I) Если сторона полностью или частично освобождается от ответственности по векселю, то любая сторона, имеющая против нее право регресса, в той же мере освобождается от ответственности.

2) Полная или частичная оплата плательщиком суммы векселя держателю или какой-либо стороне, оплатившей вексель по статье 67, в той же мере освобождает от ответственности все стороны.

Статья 79

I) (Не рассмотрен Редакционной группой.)

2) Если сторона оплатила вексель по статье 67 или 68 в течение

одного года до истечения срока, указанного в пункте I данной статьи, такая сторона может осуществить право на иск против обязанной перед ней стороной в течение одного года со дня оплаты ею векселя.

Статья 80

I) Если вексель утрачен в результате уничтожения, кражи или по какой-либо иной причине, то с учетом положений пунктов 2 и 3 настоящей статьи, лицо, утратившее вексель, имеет такое же право на платежи, какое оно имело бы, обладая этим векселем. Сторона, которой предъявлено требование о платеже, не может противопоставить в качестве возражения тот факт, что лицо, требующее платежа, не обладает векселем.

2) а) Лицо, требующее платежа по утраченному векселю, должно изложить в письменном виде стороне, от которой оно требует уплаты:

- i) реквизиты утраченного векселя, относящиеся к требованиям, изложенным в пункте 2 или 3 статьи I; в этих целях лицо, требующее платеж по утраченному векселю, может передать этой стороне копию векселя;
- ii) факты, указывающие на то, что, если бы оно обладало векселем, оно имело бы право на получение платежа от стороны, которой оно предъявляет требование о платеже;
- iii) обстоятельства, препятствующие представлению векселя к платежу.

б) Сторона, которой предъявлено требование о платеже по утраченному векселю, может потребовать от лица, предъявляющего это требование, представить обеспечение для возмещения любого ущерба, который она может понести в результате последующей оплаты утраченного векселя.

в) Характер и условия обеспечения устанавливаются по соглашению между лицом, требующим платежа, и стороной, которой предъявляется это требование. При отсутствии такого соглашения суд может определить, необходимо ли представление обеспечения, и если да, то характер и условия обеспечения.

г) Если обеспечение не может быть внесено, суд может приказывать стороне, которой предъявляется требование об оплате, передать на хранение суду или другому компетентному учреждению сумму утраченного векселя, а также всех процентов и расходов, которые могут быть потребованы по статьям 67 или 68, и может определить срок такого депозита. Такой депозит будет рассматриваться в качестве платежа лицу, требующему оплаты по векселю.

Статья 81

1) Сторона, которая оплатила утраченный вексель и которой впоследствии этот вексель представляется к платежу другим лицом, должна уведомить об этом представлении лицо, которому она оплатила утраченный вексель.

2) Такое уведомление должно производиться в день представления векселя к платежу или в течение одного или двух последующих рабочих дней, и в нем должно быть указано имя лица, представившего вексель к платежу, время и место этого представления.

3) Неуведомление возлагает на сторону, оплатившую утраченный вексель, ответственность за любой ущерб, который может из-за этого понести лицо, которому она оплатила утраченный вексель, при условии, что такой ущерб не будет превышать сумму, предусмотренную статьей 67 или 68.

4) Задержка с уведомлением допускается, когда она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от лица, оплатившего утраченный вексель, и которых оно не могло ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки устранена, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

5) Уведомление не делается после того, как причина задержки с уведомлением сохраняется после истечения 30 дней от последней даты, когда его следовало сделать.

Статья 82

1) Сторона, оплатившая вексель в соответствии с положениями статьи 80 и которой предъявлено требование о платеже и которая оплатила его, или которая, в силу утраты векселя впоследствии теряет свое право на возмещение от какой-либо обязанной перед ним стороной, имеет право:

а) в случае представления обеспечения реализовать его; или

б) в случае передачи суммы векселя на хранение суду или другому компетентному учреждению, потребовать ее возврата.

2) Лицо, которое представило обеспечение в соответствии с положениями пункта 2 (б) статьи 80, вправе потребовать возврата обеспечения в случае, когда сторона, в чьих интересах было выдано обеспечение, не рискует более понести убытки вследствие утраты векселя.

Статья 83

Лицо, требующее оплаты утраченного векселя, надлежащим образом совершает протест в неплатеже, используя письменное заявление, отвечающее требованиям пункта 2 (а) статьи 80.

Статья 84

Лицо, получающее оплату по утраченному векселю в соответствии со статьей 80, должно направить оплачивающему лицу письменное заявление, предусмотренное в пункте 2 (а) статьи 80 со своей распиской, любой протест и счет с распиской.

Статья 85

а) Сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии со статьей 80, обладает такими же правами, которые она имела бы, обладая этим векселем.

б) Такая сторона может осуществить свои права только тогда, когда она имеет в своем распоряжении подписанное письменное заявление, указанное в статье 84.

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАГЛОВКОВ И ПОДЗАГЛОВКОВ,
ПРЕДЛОЖЕННЫХ РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППОЙ

ГЛАВА ПЕРВАЯ.	Сфера применения и форма (статьи I, 3)
ГЛАВА ВТОРАЯ.	Толкование
	Раздел I. Общие положения (статьи 4, 5, 6)
	Раздел 2. Толкование реквизитов (статьи 7-10-бис)
	Раздел 3. Заполнение неполного векселя (статья II)
ГЛАВА ТРЕТЬЯ.	Передача (статьи I2-22)
ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.	Права и обязательства
	Раздел I. Права держателя и защищенного держателя (статьи 23-26)
	Раздел 2. Ответственность сторон
	А. Общие положения (статьи 27-30-бис)
	В. Векселедатель (трассант) (статья 34)
	С. Векселедатель простого векселя (статья 34-бис)
	Д. Плательщик и акцептант (статьи 36-39)
	Е. Индоссант (статьи 41-42)
	Ф. Гарант (статьи 43-45)

ГЛАВА ПЯТАЯ.

Предъявление, отказ и регресс

Раздел 1. Предъявление к акцепту и неакцепт
(статьи 46-51)

Раздел 2. Предъявление к платежу и неплатеж
(статьи 53-56)

Раздел 3. Регресс (статьи 57-66)

А. Протест (статьи 57-61)

В. Уведомление о неплатеже (статьи 62-66)

Раздел 4. Сумма, подлежащая уплате (статьи
66-бис - 68)

ГЛАВА ШЕСТАЯ.

Освобождение от ответственности

Раздел 1. Освобождение от ответственности пу-
тем платежа (статьи 70-74-бис)

Раздел 2. Освобождение от ответственности пред-
шествующей стороны (статья 78)

ГЛАВА СЕДЬМАЯ.

Исковая давность (статья 79)

ГЛАВА ВОСЬМАЯ.

Утерянные векселя (статьи 80-85)

г) Записка Секретариата: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях: текст проектов статей (изложенных в документах A/CN.9/WG.IV/WR.24 и Add.1 с изменениями, внесенными Редакционной группой (A/CN.9/WG.IV/WR.24/Add.2)*

ИЗМЕНЕНИЯ К ТЕКСТУ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОДНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОСТЫХ ВЕКСЕЛЯХ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ДОКУМЕНТАХ
A/CN.9/WG.IV/WR.24 и Add.1

Статья I, пункты 2 (а) и 3 (а)

Заменить квадратные скобки круглыми и опустить сноску к пункту 2 (а).

Статья 5, пункт 7 (а)

Вместо каких-либо обстоятельствах, которые могли дать основание для притязания или возражения" читать "каком-либо притязании или возражении".

Статья 5, пункт 8

Опустить квадратные скобки.

* 13 августа 1981 года.

Статья 5, новый пункт II

Добавить новый пункт II следующего содержания:

[II) "Деньги" или "валюта" включают расчетную денежную единицу, которая устанавливается межправительственным учреждением, даже если она предназначена этим учреждением в качестве переводной единицы только по его счетам и между ним и назначенными им лицами или между такими лицами.]

Статья X, приложенная к статье 5(10)

Заключить эту статью в квадратные скобки.

Статья 9, пункт 6-бис

Поставить пункт 6-бис после пункта 5 и номер пункта 6-бис изменить на 5-бис.

"Новая статья", следующая за статьей 13

К русскому тексту не относится.

Статья 17, пункты 1 и 3

Добавить пункт 1 следующего содержания:

"1) Индоссамент должен быть безусловным".

Исключить пункт 3.

Статья 22, пункт 1

Добавить следующий пункт в качестве пункта 1:

"1) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, и от лица, которому вексель был непосредственно передан лицом, совершившим подлог, возмещения любых убытков, которые она могла понести в результате подлога".

Статья 22, новый пункт 1-бис

Добавить следующий пункт в качестве пункта 1-бис:

"Ответственность акцептанта, трассата или векселедержателя простого векселя, который оплачивает вексель, или индоссатора на инкассо, который инкассирует вексель, на котором имеется подложный индоссамент, не регулируется настоящей Конвенцией".

Статья 22, пункт 2

После слов "не имеющим полномочий" вставить слова "или превысившим свои полномочия".

Статья 25, пункт 1 (а)

Опустить номера статей "57, 60".

Статья 27, пункт 2

После слов "лицо, подписавшееся" вставить слова "на векселе".

Статья 30, пункт 2

Рабочая группа изменила текст следующим образом:

"2) Подпись представителя, поставленная им на векселе с полномочиями его представляемого и с указанием на векселе, что он подписывает в представительном качестве за указанного представляемого, или подпись представляемого, поставленная на векселе представителем, имеющим полномочия, возлагает ответственность на представляемого, а не на представителя".

Статья 30-бис

В конце статьи опустить слова "для платежа вне векселя".

Статья 34, пункт 1

После слов "держателю или любой" добавить слово "последующей".

Статья 34-бис

Заменить существующий текст пункта 1 следующим текстом:

"1) Векселедатель простого векселя обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая оплатит вексель в соответствии со статьей 67, сумму векселя в соответствии с условиями этого векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68".

Статья 36, пункт 2

Заменить существующий текст пункта 2 следующим текстом:

"2) Акцептант обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая оплатит переводной вексель в соответствии со статьей 67, сумму векселя в соответствии с условиями его акцепта и любые

проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68.

Статья 41, пункт 1

После слов "держателю или любой" вставить слово "последующей".

Статья 44, пункт 2

К русскому тексту не относится.

Статья 53 (e)

Слова "в один из двух последующих рабочих дней" заменить словами "в следующий рабочий день".

Статья 53 (h)

Опустить слова "членом которой является плательщик, акцептант или векселедатель простого векселя".

Статья 54, пункт 2 (e)

Опустить (e) и последующие слова.

Статья 56, пункт 1 (o)

К русскому тексту не относится.

Статья 58, пункт 3-бис

Исключить этот пункт.

Статья 58, пункт 4

Опустить слова "или 3-бис".

Статья 61, пункт 2 (b)

После слов "причина задержки" вставить слова "по пункту 1".

Статья 65, пункт 2

Поменять местами подпункты (a) и (b) и обозначить прежний подпункт (a) буквой (b), а подпункт (h) - буквой (a).

Статья 66

К русскому тексту не относится.

Статья 67, пункт 1 (b)

Заменить существующий подпункт (b) следующим текстом:

- " b) по истечении срока платежа:
- i) сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены, - до срока платежа по векселю;
 - ii) если было предусмотрено начисление процентов после наступления срока платежа, - проценты по установленной ставке, или, если таковая не предусмотрена, проценты по ставке, указанной в пункте 2, исчисленные со дня предъявления векселя к платежу на сумму, указанную в пункте 1 (b) (i);
 - iii) издержки по протесту и уведомлению".

Статья 67, пункт 2

Заменить существующий пункт следующим текстом:

"2) Процентная ставка составляет [2] процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, где вексель подлежит оплате. Если такая ставка отсутствует, процентная ставка составляет [2] процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, в валюте которой чек подлежит оплате. При отсутствии таких ставок процентная ставка составляет [] процентов годовых".

Статья 67, пункт 3

Опустить слова "которая должна исчисляться на основе числа дней и в соответствии с обычаем такого места".

Статья 68

Опустить цифру "1" в начале текста.

Статья 70, пункт 1

К русскому тексту не относится.

Статья 70, пункт 3

К русскому тексту не относится.

Статья 70, пункт 4 (а)

Включить новый текст:

"4) а) Лицо, получающее платеж по векселю, должно, если не оговорено иначе, передать:

- i) плательщику, осуществляющему такой платеж, - вексель;
- ii) любому другому лицу, осуществляющему такой платеж, - вексель, подписанный счет и протест".

Статья 70, пункт 4 (с)

Включить новый текст:

"с) если платеж произведен, но лицо, осуществляющее платеж (не-плательщик), не может получить вексель, то такое лицо освобождается от ответственности, но это освобождение от ответственности не может выдвигаться в качестве возражения против защищенного держателя".

Статья 72, пункты 1 и 2

В обоих пунктах опустить слова "надлежащим образом".

Статья 74, пункт 2 (б)

Заменить вступительную часть этого подпункта следующим текстом:

" б) подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу, указанному на векселе. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или если такой курс отсутствует, то по соответствующему установленному курсу) на день наступления срока платежа".

Статья 74-бис

Включить следующий текст в качестве нового пункта 2:

"2) а) Если в силу применения пункта 1 настоящей статьи вексель, выраженный в валюте иной, чем валюта места платежа, должен быть оплачен в местной валюте, сумма, подлежащая уплате, исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или если такой курс отсутствует, то по соответствующему установленному курсу) на день предъявления, действующему в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу.

- б) i) Если такой вексель опорочен неакцептом, сумма, подлежащая уплате, исчисляется по усмотрению держателя по

курсу, действующему на день отказа или на день фактического платежа;

- ii) если такой вексель опорожен неплатежом, сумма исчисляется по усмотрению держателя по курсу, действующему на день предъявления или на день фактического платежа;
- iii) пункты 3 и 4 статьи 74 применяются в соответствующих случаях".

Статья 79, пункт I

Включить следующий текст в качестве пункта I:

"I) Право на иск по векселю не может быть осуществлено по истечении четырех лет:

a) против векселедателя простого векселя или его гарантов, если вексель оплачивается по предъявлении, - от даты векселя;

b) против акцептанта, векселедателя простого векселя или их гарантов, если вексель оплачивается в определенный срок, - с момента истечения срока платежа;

c) против акцептанта переводного векселя, оплачиваемого по предъявлении, - от даты акцепта;

d) против трассанта, индоссанта или их гарантов - от даты протеста в неакцепте или неплатеже, или, если протест необязателен, - со дня, когда вексель был неакцептован или неоплачен".

Статья 79, пункт 2

К русскому тексту не относится.

Статья 82, пункт I (b)

Перед словом "учреждению" вставить слова "органу или".

Статья 85

Изменить нумерацию пунктов (a) и (b) на I и 2.

Перечень заголовков и подзаголовков

Заголовок главы первой читать следующим образом: "СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ И ФОРМА ВЕКСЕЛЯ".

В раздел второй главы четвертой включить следующий перечень соответствующих статей: "(статьи 27-45)".

В разделе 3 А "Протест" главы пятой соответствующие статьи указать следующим образом: "(статьи 57-59, 61, 60)".

Главы седьмую и восьмую читать: "Глава седьмая: Утраченные векселя (статьи 80-85), Глава восьмая: Исковая давность (статья 79)".

- г) Записка Секретариата: проект конвенции о международных чеках: текст проектов статей I-66-бис с изменениями, внесенными Редакционной группой (A/CN.9/WG.IV/WR.25)*

Статья I

- 1) Настоящая Конвенция применяется к международным чекам.
- 2) Международный чек является письменным документом, который:
 - a) содержит в своем тексте слова "международный чек (Конвенция от ...)";
 - b) содержит безусловный приказ, посредством которого чекодатель дает указание плательщику уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу или предъявителю;
 - c) выставлен на банкира;
 - e) датирован;
 - f) указывает, что по меньшей мере два из следующих мест находятся в различных государствах:
 - i) место выставления чека;
 - ii) место, указанное рядом с наименованием или подписью чекодателя;
 - iii) место, указанное рядом с наименованием плательщика;
 - iv) место, указанное рядом с наименованием получателя;
 - v) место платежа;
 - г) подписан чекодателем.
- 3) Доказательство того, что реквизиты, предусмотренные в пункте 2 (f) настоящей статьи, указаны неточно, не влияет на применение настоящей Конвенции.

* 13 августа 1981 года. См. помеченную звездочкой сноску к "a) Записка Секретариата... (A/CN.9/WG.IV/WR.24) на стр.

Статья 3

Настоящая Конвенция применяется независимо от того, находятся ли места, указанные в международном чеке в соответствии с пунктом 2 (f) статьи I, в Договаривающихся государствах.

Статья 4

При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении.

Статья 5

В настоящей Конвенции:

1) "Чек" означает международный чек, регулируемый настоящей Конвенцией.

2) "Платательщик" означает банкира, на которого выставлен чек.

2-бис) "Банкир" включает любое лицо или учреждение, приравненное к банкиру.

3) "Получатель" означает лицо, в пользу которого чекодатель дает приказание произвести платеж.

5) "Держатель" означает лицо, владеющее чеком в соответствии со статьей I3-бис.

6) "Защищенный держатель" означает держателя чека, который в тот момент, когда это лицо стало держателем, внешне представлялся полным и правильным, при условии, что:

а) он в то время не знал о каком-либо притязании или возражении по чеку, указанных в статье 24, или о том, что чек был опорочен неплатежом;

б) срок для предъявления чека к платежу, предусмотренный статьей 53, еще не истек.

7) "Сторона" означает любое подписавшее чек лицо в качестве чекодателя, индоссанта или гаранта.

8) "Подпись" включает подпись, сделанную посредством штампа, условного обозначения, факсимиле, перфорации или другим механическим способом*,

Статья (X)

* Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на чеке ставили от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, ставящаяся на чеке в пределах его территории, должна быть собственноручной. / (Сноска по оригиналу.)

и "подложная подпись" включает подпись, сделанную путем неправомерного или неуполномоченного использования указанных средств.

[9) "Деньги" или "валюта" включают расчетную денежную единицу, которая устанавливается межправительственным учреждением, даже если она предназначена этим учреждением в качестве переводной единицы только по его счетам и между ним и назначенными им лицами или между такими лицами.]

Статья 6

Для целей настоящей Конвенции считается, что лицу известен какой-либо факт, если ему этот факт действительно известен или оно не могло не знать о его существовании.

Статья 7

Сумма чека считается определенной, даже если в чеке указано, что она подлежит выплате:

- b) в соответствии с курсом, который указан в чеке или который подлежит определению согласно указаниям, содержащимся в чеке; или
- c) в валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма чека.

Статья 7-бис

Всякое указание о процентах, содержащихся на чеке, считается ненаписанным.

Статья 8

1) При расхождении между суммой чека, обозначенной прописью, и суммой, указанной цифрами, чек имеет силу на сумму, обозначенную прописью.

2) Если сумма чека выражена в валюте, которая имеет то же название по меньшей мере еще в одном государстве, помимо государства, в котором по указанию в чеке должен быть произведен платеж, и данная валюта не отождествляется с валютой какого-либо определенного государства, то такой валютой следует считать валюту государства, в котором должен быть произведен платеж.

Статья 9

1) Чек подлежит оплате по предъявлении. Он оплачивается таким образом:

- a) если указано, что он подлежит оплате по предъявлении или по требованию, или если в нем содержатся равнозначные слова, или

в) если в нем не указан срок платежа.

2) Указание на чеке о том, что он подлежит оплате в определенный срок, считается ненаписанным.

Статья 10

1) Чек может быть:

а) выставлен чекодателем на самого себя или платежом своему приказу;

б) выставлен двумя или более чекодателями;

с) оплачиваемым двум или более получателям.

2) Чек, предусматривающий платеж альтернативно двум или более получателям, подлежит оплате любому из них, и тот из этих получателей, кто владеет чеком, может осуществлять права держателя. В любом другом случае чек подлежит оплате всем получателям и правами держателя могут пользоваться только все они.

Статья 11

1) Неполный чек, который содержит реквизиты, указанные в подпунктах (а) и (г) пункта 2, но в котором отсутствуют другие элементы, касающиеся одного или более реквизитов, указанных в пункте 2 статьи 1, может быть заполнен, и заполненный таким образом чек имеет юридическую силу чека.

2) Если такой чек заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимся соглашением, то:

а) сторона, поставившая подпись на чеке до его заполнения, может сослаться на несоблюдение соглашения в качестве возражения против держателя при условии, что держателю было известно о несоблюдении соглашения, когда он стал держателем;

б) сторона, поставившая подпись на чеке после его заполнения, несет ответственность в соответствии с условиями заполненного таким образом чека.

Статья 13

Чек передается:

а) посредством индоссамента и вручения чека индоссантом индоссатору; или

б) простым вручением чека, если он выписан на предъявителя или если последний индоссамент является бланковым.

Новая статья

1) Индоссамент должен быть написан на чеке или на прикрепленном к нему листке (адлонж). Он должен быть подписан.

2) Индоссамент может быть:

а) бланковым, когда он состоит из одной подписи или подписи, сопровождаемой указанием о том, что чек оплачивается любому владельцу;

б) именным, когда подпись сопровождается указанием лица, которому оплачивается чек.

Статья 13-бис

1) Лицо является держателем, если оно является:

а) владельцем чека, выставленного платежом предъявителю; или

б) получателем, владеющим чеком; или

в) владельцем чека, который индоссирован на его имя; или на котором последний индоссамент является бланковым и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если один из индоссаментов был подложным или был совершен представителем, не имеющим на это полномочий.

2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, то лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатором по бланковому индоссаменту.

3) Лицо является держателем, даже если чек был получен при обстоятельствах, включающих отсутствие правоспособности или обман, принуждение или какую-либо ошибку, которые дают основания для притязания или возражения по чеку.

Статья 15

Держатель чека, на котором последний индоссамент является бланковым, может:

а) индоссировать, в свою очередь, чек посредством бланка или на имя определенного лица; или

б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что чек оплачивается ему самому или какому-либо другому определенному лицу; или

в) передать чек в соответствии с пунктом (б) статьи 13.

Статья 16

Если чекодатель включил в чек, оплачиваемый получателю или его приказу, или индоссант включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (X)", или равнозначные слова, лицо, которому передается чек, становится держателем только для целей инкассирования.

Статья 17

- 1) Индоссамент должен быть безусловным.
- 2) При условном индоссаменте чек передается независимо от того, выполнено соответствующее условие или нет.

Статья 18

Индоссамент на часть суммы, причитающейся по чеку, является недействительным как индоссамент.

Статья 19

При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором он расположен на чеке.

Статья 20

1) Если индоссамент содержит слова "для инкассо", "в депозит", "валюта к получению", "как доверенному", "платите любому банку" или равнозначные слова, предоставляющие индоссатору право на получение денег по чеку (индоссамент на инкассо), то индоссатор:

- a) может индоссировать чек только для целей инкассирования;
- b) может осуществлять все права, вытекающие из чека; и
- c) подвержен действию всех притязаний и возражений, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по чеку перед любым последующим держателем.

Статья 21

1) Держатель чека может передать его предшествующей стороне в соответствии со статьей 13; однако если такой получатель являлся предыдущим держателем чека, то никакого индоссамента не требуется, и любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем, может быть вычеркнут.

2) Передача индоссамента плательщику считается только признанием того, что индоссант получил от плательщика сумму чека, за исключением случая, когда плательщик имеет несколько учреждений, а индоссамент сделан в пользу какого-либо учреждения, иного, чем то, на которое чек был выставлен.

Статья 21-бис

Чек может быть передан в соответствии со статьей 13 по истечении срока для предъявления.

Статья 22

1) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, или от лица, которому чек был непосредственно передан лицом, совершившим подлог, возмещения любых убытков, которые она могла понести в результате подлога.

1-бис) За исключением случаев, предусмотренных статьей С, ответственность чекодателя, который оплачивает чек, или индоссатора на инкассо, который инкассирует чек, на котором имеется подложный индоссамент, не регулируется настоящей Конвенцией.

3) Для целей настоящей статьи индоссамент, сделанный на чеке лицом в представительном качестве, не имеющим полномочий или превысившим свои полномочия, имеет те же последствия, что и подложный индоссамент.

Статья 23

1) Держатель чека имеет все права, предоставляемые ему настоящей Конвенцией, против сторон по чеку.

2) Держатель имеет право передавать чек в соответствии со статьей 13.

Статья 24

1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

- a) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;
- b) любое возражение, основанное на основной сделке между ею и чекодателям или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;
- c) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между ею и держателем;
- d) любое возражение, основанное на неспособности такой стороны принять

на себя ответственность по чеку или на том факте, что такая сторона поставила подпись, не зная, что эта подпись делает ее стороной по чеку, при условии, что такое незнание не было вызвано ее небрежностью.

2) Права на чек держателя, который не является защищенным держателем, подвержены любому обоснованному притязанию на чек со стороны любого лица.

3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет притязание на чек, если только:

а) такое третье лицо не заявило обоснованного притязания на чек; или

б) такой держатель не приобрел чек путем кражи или не подделал подпись получателя или индоссатора или не принимал участия в такой краже.

Статья 25

1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какое-либо возражение, за исключением:

а) возражений, предусмотренных статьями 27 (1), 28, 29 (1), 30 (2,3), 50, 55 и 79 настоящей Конвенции;

б) возражений, основанных на основной сделке между ею и таким держателем или возникающим из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи такой стороны на чеке;

с) возражений, основанных на отсутствии способности такой стороны принять на себя ответственность по чеку или на том факте, что такая сторона поставила свою подпись, не зная, что эта подпись делает ее стороной по чеку, при условии, что это незнание не было вызвано ее небрежностью.

2) Права на чек защищенного держателя не подвержены действию притязания на чек со стороны какого-либо лица, за исключением обоснованного притязания, возникающего из основной сделки между им самим и лицом, заявившим притязание, или возникающего из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи такого лица.

Статья 25-бис

1) Передача чека защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами на чек и по нему, которыми обладал защищенный держатель, за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой какое-либо притязание или возражение по чеку.

2) Если сторона оплачивает чек в соответствии со статьей 67, и чек передается ей, такая передача не предоставляет этой стороне прав на этот чек, которые ранее имел любой предыдущий защищенный держатель.

Статья 26

Предполагается, что каждый держатель является защищенным, если не доказано обратное.

Статья 27

1) С учетом положений статей 28 и 30 никакое лицо не несет ответственности по чеку, если оно его не подписало.

2) Лицо, подписавшееся на чеке не своим именем, несет такую же ответственность, как если бы оно подписалось своим собственным именем.

Статья 28

Подложная подпись на чеке не налагает никакой ответственности по нему на то лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее такое лицо несет такую же ответственность, как если бы оно само подписало этот чек, если оно прямо или косвенно признало себя обязанным по подложной подписи или дало основание считать, что эта подпись была его собственной.

Статья 29

1) Если в чек были внесены существенные изменения, то:

а) стороны, подписавшие этот чек после внесения в него существенных изменений, несут ответственность по чеку в соответствии с положениями измененного текста;

б) стороны, подписавшие чек до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по чеку в соответствии с положениями первоначального текста. Тем не менее сторона, которая сама внесла, санкционировала или согласилась на существенное изменение, несет ответственность по этому чеку в соответствии с условиями измененного текста.

2) Если не будет доказано обратное, подпись считается поставленной на чеке после существенного изменения.

3) Любое изменение является существенным, если оно в каком-либо отношении изменяет имеющееся на чеке письменное обязательство любой стороны.

Статья 30

1) Чек может быть подписан представителем.

2) Подпись представителя, поставленная им на чеке с полномочиями его представляемого и с указанием на чеке, что он подписывает в представительном качестве за указанного представляемого, или подпись представляемого, поставленная на чеке представителем, имеющим полномочия, возлагает ответственность на представляемого, а не на представителя.

3) Подпись, поставленная на чеке лицом в качестве представителя, но не уполномоченным на подписание, или превысившим свои полномочия, или представителем, уполномоченным на подписание, но без указания на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому чеку на лицо, поставившее подпись, а не на лицо, которое он намерен представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на чеке поставлена лицом в качестве представителя, может быть определен лишь исходя из того, что указано на чеке.

5) Представитель, который несет ответственность в соответствии с пунктом 3 и который оплачивает чек, имеет те же права, которые имел бы тот, кто был указан в качестве представляемого, если бы он сам оплатил чек.

Статья 30-бис

Приказ о платеже, содержащийся в чеке, сам по себе не означает переуступку получателю покрытия, которое чекодатель предоставил плательщику.

Статья 34

1) Чекодатель обязуется, в случае если чек будет опорожен неплатежом и будет совершен необходимый протест, уплатить держателю или любой последующей стороне, которая оплатит чек по статье 67, сумму чека, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68.

2) Чекодатель не может исключить или ограничить свою ответственность путем оговорки на чеке. Любая такая оговорка недействительна.

Статья X

1) Любая отметка на самом чеке об удостоверении, подтверждении, акцепте, визировании или любое равнозначное выражение имеет значение только как подтверждение наличия средств и не разрешает изъятие таких средств чекодателем или использование таких средств плательщиком для целей иных, чем оплата чека с такой отметкой до истечения срока для предъявления.

2) Однако Договаривающееся государство может предусмотреть, что плательщик может акцептовать чек и определить юридические последствия этого. Такой акцепт должен быть произведен в форме подписи плательщика, сопровождаемой словом "акцептовано".

Статья 41

1) Индоссант обязуется, в случае если чек будет опорочен неплатежом и будет совершен необходимый протест, уплатить держателю или любой последующей стороне, которая оплатит чек по статье 67, сумму чека, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 67 или 68.

2) Индоссант может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на чеке. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому индоссанту.

Статья 42

1) Любое лицо, которое передает чек путем простого вручения, несет ответственность перед любым последующим держателем за любой ущерб, который такой держатель может понести в связи с тем, что до такой передачи:

- a) подпись на чеке была подделана или совершена без полномочий; или
- b) чек был существенно изменен; или
- c) сторона предъявляет обоснованное притязание или возражение; или
- d) чек был опорочен неплатежом.

2) Ущерб, возмещаемый по пункту 1, не может превышать сумму, указанную в статье 67 или 68.

3) Ответственность за любой дефект, упомянутый в пункте 1, возлагается только на держателя, который принял чек, не зная о таком дефекте.

Статья 43

1) Платеж по чеку может быть гарантирован на всю сумму или на часть ее за счет какой-либо стороны любым лицом, независимо от того, является ли оно стороной или нет.

2) Гарантия должна быть отмечена на чеке или на приложенном к нему листе (авлонж).

3) Гарантия выражается словами: "гарантирован", "аваль", "считать авалем" или равнозначными словами, сопровождаемыми подписью гаранта.

4) Гарантия может быть дана одной лишь подписью. При этом, если только из содержания не следует иное, то:

а) подпись на лицевой стороне чека, иная чем подпись чекодателя, является гарантией;

б) подпись на оборотной стороне чека является индоссаментом. Именной индоссамент на чеке, подлежащем оплате предъявителю, не превращает чек в ордерный чек.

5) Гарант может указать лицо, за которого он стал гарантом. При отсутствии такого указания лицом, за которое он стал гарантом, является чекодатель.

Статья 44

Гарант несет ответственность по чеку в том же объеме, что и сторона, для которой он стал гарантом, если только гарант не укажет на чеке иное.

Статья 45

Гарант, оплачивающий чек, имеет по нему права против стороны, за которую он стал гарантом, и против тех сторон, которые ответственны перед этой стороной.

Статья 53

Чек предъявляется к платежу надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

- а) держатель должен предъявить чек к платежу плательщику в рабочий день и в разумные часы;
- г) чек должен быть предъявлен к платежу в течение 120 дней от его даты;
- г) чек должен быть предъявлен к платежу:
 - i) в месте платежа, указанном на чеке; или
 - ii) при отсутствии такого указания - по адресу плательщика, указанному на чеке, или
 - iii) если не указаны ни место платежа, ни адрес плательщика - в главном месте коммерческой деятельности плательщика;
- h) чек может быть представлен к платежу в расчетной плате.

Статья 54

1) Задержка в предъявлении к платежу допускается, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, предъявление должно быть совершено с разумной заботливостью.

2) Предъявление к платежу не обязательно:

а) если чекодатель, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от предъявления; такой отказ:

i) если он совершен на чеке чекодателем, связывает каждую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он совершен на чеке не чекодателем, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

iii) если он сделан вне чека, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

с) если причина задержки продолжает действовать по истечении 30 дней от срока для предъявления к платежу.

Статья 55

Если чек не был предъявлен к платежу надлежащим образом, то чекодатель, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности. Однако, если чек не предъявляется надлежащим образом из-за задержки в предъявлении, чекодатель не освобождается от ответственности за исключением убытка, понесенного из-за такой задержки.

Статья 56

1) Считается, что чек опорожен неплатежом:

а) если в платеже отказано после надлежащего предъявления, или если держатель не может получить платежа, на который он имеет право по настоящей Конвенции, или, что касается только чекодателя, если предъявление чека, сделанное в остальном должным образом, задержано и получен отказ в платеже;

с) если предъявление к платежу не является обязательным по статье 54 (2) и чек не оплачен.

2) Если чек опорочен неплатежом, держатель может, с учетом положений статьи 57, осуществить право регресса против чекодателя, индоссантов и их гарантов.

Статья 57

В случае, если чек опорочен неплатежом, держатель может осуществить право регресса только после надлежащего опротестования чека в неплатеже в соответствии с положениями статей 58-61.

Статья 58

1) Протест представляет собой заявление о том, что чек опорочен неплатежом, совершенное в том месте, где чек был не оплачен, и подписанное и датированное лицом, уполномоченным на это законом этого места.

В этом заявлении должны быть указаны:

- a) лицо, по просьбе которого опротестовывается чек;
- b) место совершения протеста; и
- c) сделанное требование и данный ответ, если таковой имеется, или тот факт, что плательщика невозможно найти.

2) Протест может быть совершен:

- a) на самом чеке или на приложенном к нему листе (аллонж); или
- b) в виде отдельного документа, и в этом случае в нем должен быть ясно идентифицирован чек, опороченный неплатежом.

3) Если только чек не предусматривает обязательного протеста, протест может быть заменен письменным заявлением на чеке, которое подписывается и датируется плательщиком и которое констатирует неплатеж.

4) Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3, считается протестом.

Статья 59

Протест в неплатеже по чеку должен быть совершен в день, когда чек был опорочен неплатежом, или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

Статья 60

1) Если чек, который должен быть опротестован в неплатеже, опротестован не надлежащим образом, то чекодатель, индоссанты и их гаранты не несут ответственности по нему.

2) Задержка в опротестовании чека в неплатеже не освобождает чекодателя или его гаранта от ответственности, за исключением убытка, понесенного из-за такой задержки.

Статья 61

1) Задержка в совершении протеста считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, протест должен быть совершен с разумной заботливостью.

2) Протест в неплатеже не обязателен:

a) если чекодатель, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от протеста; такой отказ:

i) если он совершен на чеке чекодателем, - связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он совершен на чеке не чекодателем, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

iii) если он совершен вне чека, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

b) если причина задержки по пункту I в совершении протеста продолжает действовать по истечении 30 дней от даты, когда чек был опорочен неплатежом;

c) в отношении чекодателя, если он и плательщик являются одним и тем же лицом;

e) если предъявление к платежу не обязательно по статье 54 (2).

Статья 62

1) Держатель чека, опороченного неплатежом, должен дать уведомление об этом плательщику, индоссантам и их гарантам.

3) Индоссант или гарант, получающие уведомление, должны уведомить сторону, непосредственно им предшествующую и несущую ответственность по чеку.

4) Уведомление о неплатеже действует в интересах любой стороны, имеющей право регресса по чеку против уведомленной стороны.

Статья 63

1) Уведомление о неплатеже может быть сделано в любой форме и любой формулировке, которые идентифицируют чек и содержат заявление о том, что чек был опорочен неплатежом. Возврат чека является достаточным уведомлением, если он сопровождается заявлением, в котором указывается, что чек опорочен неплатежом.

2) Уведомление о неплатеже является надлежащим, если оно передано или послано стороне, которую следует уведомить соответствующим обстоятельствам способом, независимо от того, получено оно этой стороной или нет.

3) Бремя доказывания того, что уведомление сделано надлежащим образом, возлагается на лицо, которое обязано дать такое уведомление.

Статья 64

Уведомление о неплатеже должно быть сделано в течение двух рабочих дней, следующих за:

а) днем совершения протеста или, если протест необязателен, днем отказа; или

б) получением уведомления от другой стороны.

Статья 65

1) Задержка в направлении уведомления о неплатеже допускается, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

2) Уведомление об отказе не обязательно:

а) если, несмотря на разумную заботливость уведомление не может быть представлено;

б) если чекодатель, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от направления уведомления об отказе; такой отказ:

i) если он сделан на чеке чекодателем, связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он сделан на чеке не чекодателем, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, однако действует в интересах любого держателя;

iii) если он сделан вне чека, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

с) что касается чекодателя, если чекодатель и плательщик является одним и тем же лицом.

Статья 66

Ненаправление уведомления о неплатеже налагает на лицо, которое в соответствии со статьей 62 обязано сделать такое уведомление стороне, правомочной его получать, ответственность за любые убытки, которые эта сторона может понести в результате этого, при условии, что такие убытки не превышают суммы, предусмотренной статьей 67 или 68.

Статья 66-бис

Держатель может осуществить свое право на чек в отношении любой одной, нескольких или всех сторон, несущих по нему ответственность, и не обязан соблюдать последовательность, в которой эти стороны принимали на себя обязательства.

h) Записка Секретариата: проект конвенции о международных чеках: текст проектов статей 67-85, А-Г и и с изменениями, внесенными Редакционной группой: исправления, внесенные Редакционной группой в проекты статей I-66 (A/CN.9/WG.IV/WR.25/Add.1)*

ИСПРАВЛЕНИЯ, ВНЕСЕННЫЕ РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППОЙ В ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ I-66
(ИЗДАНЫ В КАЧЕСТВЕ ДОКУМЕНТА A/CN.9/WG.IV/WR.25)

Статья 22

В пункте I-бис заменить слова "статьей С" словами "статьями С и F".

ТЕКСТ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ 67-85, А-Г и и С ИЗМЕНЕНИЯМИ,
ВНЕСЕННЫМИ РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППОЙ

Статья 67

1) Держатель может взыскать с любой несущей ответственность стороны сумму чека.

2) Если платеж осуществляется после того, как чек опорожен неплатежом, держатель может получить от любой несущей ответственность стороны сумму чека с процентами по ставке, определенной в пункте 4, начисляемыми от даты предъявления до даты платежа, а также любые расходы по протесту и уведомлению.

* 14 августа 1981 года.

4) Процентная ставка составляет [2] процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, где чек подлежит оплате. Если такая ставка отсутствует, процентная ставка составляет [2] процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, в валюте которой чек подлежит оплате. При отсутствии таких ставок процентная ставка составляет [] процентов годовых.

Статья 68

1) Сторона, которая оплачивает чек в соответствии со статьей 67, может взыскать со сторон, несущих перед ней ответственность:

- а) полную сумму, которую она была обязана выплатить по статье 67 и которую она выплатила;
- б) проценты с этой суммы по ставке, указанной в пункте 4 статьи 67, со дня совершения ею платежа;
- с) издержки по уведомлению.

Статья 70

1) Сторона освобождается от ответственности по чеку, когда она выплачивает держателю или следующей за ней стороне, которая оплатила чек и владеет последним, сумму, причитающуюся по статье 67 или 68.

3) Сторона не освобождается от ответственности по чеку, когда она платит держателю, который не является защищенным держателем, и знает в момент выплаты, что третье лицо заявило обоснованное притязание на чек, или что держатель приобрел чек путем кражи или подделал подпись получателя или индоссатора, или участвовал в такой краже или подделке.

4) а) Лицо, получающее платеж по чеку, должно, если не оговорено иначе, представить:

- i) плательщику, осуществляющему такой платеж, - чек;
- ii) любому другому лицу, осуществляющему такой платеж, - чек, подписанный счет и протест;

б) лицо, к которому обращено требование о платеже, может воздержаться от выплаты, если лицо, требующее совершения платежа, не передает ему чека. Несовершение платежа в данных обстоятельствах не рассматривается как отказ в платеже по статье 56;

с) если платеж производится, но лицо, оплачивающее чек (неплательщик), не может получить чек, такое лицо освобождается от ответственности, но это освобождение от ответственности не может выдвигаться в качестве возражения против защищенного держателя.

Статья 71

- 1) Держатель не обязан принимать частичный платеж.
- 2) Если держатель, которому предложен частичный платеж, не принимает его, то имеет место отказ в платеже по чеку.
- 3) Если держатель принимает частичный платеж от плательщика, то считается, что имеет место отказ в платеже по чеку в отношении неуплаченной суммы.
- 4) Если держатель принимает частичный платеж по чеку от стороны:
 - а) сторона, совершающая платеж, освобождается от своей ответственности по чеку в объеме выплаченной суммы; и
 - б) держатель должен передать такой стороне заверенную копию чека и любой удостоверенный протест.
- 5) Плательщик или сторона, производя частичный платеж, может потребовать учинения на чеке отметки о таком платеже и выдачи ему в этом расписки.
- 6) Если выплачивается остаток, лицо, которое получает его и которое владеет чеком, должно передать плательщику чек с распиской и удостоверенный протест.

Статья 72

- 1) Держатель может отказаться принять платеж в другом месте, а не в месте, где чек был представлен к платежу в соответствии со статьей 53.
- 2) Если платеж в этом случае не был совершен в том месте, где чек был предъявлен к платежу в соответствии со статьей 53, считается, что имел место отказ в платеже по чеку.

Статья 74

- 1) Чек должен быть оплачен в той валюте, в которой выражена сумма этого чека.
- 2) Чекодатель может указать на чеке, что он должен быть оплачен в определенной валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма этого чека. В этом случае:

а) чек оплачивается в указанной таким образом валюте;

б) подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу, указанному на чеке. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или, при отсутствии такого курса, - по соответствующему установленному курсу) на день предъявления к платежу;

с) если такой чек опорочен неплатежом, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) если курс указан на чеке, - по этому курсу;

ii) если курс не указывается в чеке, то, по усмотрению держателя, по курсу либо на день предъявления чека к оплате, либо на день фактического платежа в месте, где чек должен быть предъявлен к оплате в соответствии со статьей 53 (г), или в месте фактического платежа.

3) Ничто в настоящей статье не препятствует суду присуждать компенсацию за ущерб, причиненный держателю вследствие колебаний курса, если такой ущерб причинен тем, что чек был опорочен неплатежом.

Статья 74-бис

1) Ничто в настоящей Конвенции не препятствует Договаривающемуся государству применять положения валютного контроля, применимые на его территории, включая положения, которые оно обязано применять в силу международных соглашений, стороной в которых оно является.

2) а) Если на основании применения пункта 1 настоящей статьи чек, выписанный в валюте, которая не является валютой места платежа, должен быть оплачен в местной валюте, то подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или если такой курс отсутствует, то по соответствующему установленному курсу) на день предъявления к платежу, действующему в месте, где чек предъявляется к платежу в соответствии со статьей 53 (г);

б) если такой чек был опорочен неплатежом:

i) сумма должна исчисляться, по усмотрению держателя, либо по курсу на день предъявления чека к платежу, либо по курсу на день фактического платежа;

ii) пункт 3 статьи 74 применяется в соответствующих случаях.

Статья 74-тер

Если чекодатель отзывает приказ плательщику об оплате чека, выставленного на него, плательщик обязан не оплачивать чек.

Статья 79

1) Право на иск по чеку не может быть осуществлено по истечении четырех лет:

- а) против чекодателя или его гаранта - от даты чека;
- б) против индоссанта или его гаранта - от даты протеста в неплатеже или, если протест необязателен, - со дня, когда чек был опорожен неплатежом.

2) Если сторона оплатила чек в соответствии с положениями статьи 67 или 68 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте 1 настоящей статьи, такая сторона может осуществить свое право на иск против ответственной перед ней стороны в течение одного года со дня оплаты ею чека.

Статья 80

1) Если чек утрачен в результате уничтожения, кражи или по какой-либо иной причине, то с учетом положений пунктов 2 и 3 настоящей статьи, лицо, утратившее чек, имеет такое же право на платеж, какое оно имело бы, владея этим чеком. Сторона, которой предъявляется требование о платеже, не может противопоставить в качестве возражения тот факт, что лицо, требующее платежа, не владеет чеком.

2) а) Лицо, требующее платеж по утраченному чеку, должно изложить в письменном виде стороне, от которой оно требует уплаты:

- i) реквизиты утраченного чека, относящиеся к требованиям, изложенным в пункте 2 статьи 1; в этих целях лицо, требующее платеж по утраченному чеку, может передать этой стороне копию чека;
- ii) факты, указывающие на то, что если бы оно владело чеком, оно имело бы право на получение платежа от стороны, которой оно предъявляет требование о платеже;
- iii) обстоятельства, препятствующие предъявлению чека к платежу.

б) сторона, которой предъявляется требование о платеже по утраченному чеку, может потребовать от лица, предъявляющего это требование, представить обеспечение для возмещения любого ущерба, который она может понести в результате последующей оплаты утраченного чека;

в) характер и условия обеспечения устанавливаются по соглашению между лицом, требующим платежа, и стороной, к которой предъявляется это требование. При отсутствии такого соглашения суд может определить, необходимо ли представление обеспечения, и если да, то характер и условия обеспечения;

а) если обеспечение не может быть представлено, суд может приказать стороне, к которой предъявляется требование о платеже, передать на хранение суду или другому компетентному органу или учреждению сумму утраченного чека, а также всех процентов и расходов, которые могут быть потребованы в соответствии со статьей 67 или 68, и может определить срок такого депозита. Такой депозит будет рассматриваться в качестве платежа лицу, требующему оплаты.

Новый 3) Лицо, требующее уплаты по утраченному чеку в соответствии с положениями настоящей статьи, не обязано представлять обеспечение чекодателю, включившему в чек, или индоссанту, включившему в индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить (X) только такому-то" или равнозначные слова.

Статья 81

1) Сторона, которая оплатила утраченный чек и которой впоследствии этот чек представляется к платежу другим лицом, должна уведомить об этом представлении лицо, которому она оплатила утраченный чек.

2) Такое уведомление должно производиться в день предъявления чека к платежу или в течение одного или двух последующих рабочих дней, и в нем должно быть указано имя лица, предъявившего чек к платежу, время и место этого предъявления.

3) Неуведомление возлагает на сторону, оплатившую утраченный чек, ответственность за любой ущерб, который может из-за этого понести лицо, которому она оплатила утраченный чек, при условии, что ущерб не превышает сумму, предусмотренную статьей 67 или 68.

4) Задержка с уведомлением допускается, когда она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от лица, оплатившего утраченный чек, и которых оно не могло ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки устранена, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

5) Уведомление необязательно после того, как причина задержки уведомления сохраняется после истечения 30 дней от последней даты, когда его следовало бы сделать.

Статья 82

1) Сторона, оплатившая утраченный чек в соответствии с положениями статьи 80, которая после предъявленного требования о платеже оплачивает его, или которая в силу утраты чека впоследствии теряет свое право на возмещение от какой-либо ответственной перед ней стороной, имеет право:

а) в случае представления обеспечения, реализовать его; или

в) в случае передачи суммы чека на хранение суду или другому компетентному органу или учреждению потребовать ее возврата.

2) Лицо, которое представило обеспечение в соответствии с положениями пункта 2 (в) статьи 80, имеет право потребовать освобождения обеспечения в случае, когда сторона, в чьих интересах было выдано обеспечение, не рискует более понести убытки вследствие утраты чека.

Статья 83

Лицо, требующее оплаты по утраченному чеку, надлежащим образом совершает протест в неплатеже, используя письменное заявление, отвечающее требованиям пункта 2 (а) статьи 80.

Статья 84

Лицо, получающее оплату по утраченному чеку в соответствии со статьей 80, должно направить оплачивающему лицу письменное заявление, предусмотренное в пункте 2 (а) статьи 80, со своей распиской, протест и счет с распиской.

Статья 85

1) Сторона, оплатившая утраченный чек в соответствии со статьей 80, обладает такими же правами, которые она имела бы, владея этим чеком.

2) Такая сторона может осуществить свои права только тогда, когда она имеет в своем распоряжении подписанное письменное заявление, указанное в статье 84.

Статья А

1) Чек является кроссированным, когда на его лицевой стороне нанесены две параллельные косые линии.

2) Кроссирование является общим, если оно состоит только из двух линий, или между этими двумя линиями вписано слово "банкир" или другое равнозначное слово, или слова "и Компания" или их сокращения; кроссирование является специальным, если между линиями указано наименование банкира.

3) Чек может иметь общее или специальное кроссирование, сделанное чекодателем или держателем.

4) Держатель может превратить общее кроссирование в специальное.

5) Специальное кроссирование не может быть превращено в общее.

6) Банкир, которому чек специально кроссирован, может вновь кроссировать его специально другому банкиру на инкассо.

Статья В

Если на лицевой стороне чека видны следы стирания линий кроссирования или наименования банкира, на которого был кроссирован чек, то такое стирание считается не сделанным.

Статья С

1) а) Чек, имеющий общее кроссирование, подлежит оплате только банкиру или клиенту плательщика;

б) чек, имеющий специальное кроссирование, подлежит оплате только банкиру, на имя которого кроссирован чек, или, если такой банкир является плательщиком, то его клиенту;

с) банкир может принять кроссированный чек только от своего клиента или другого банкира и может инкассировать такой чек только для такого лица.

2) Плательщик, оплачивающий кроссированный чек, или банкир, который принимает или инкассирует такой чек, в нарушение положений пункта I настоящей статьи, несет ответственность за любой ущерб, который какое-либо лицо может понести в результате такого нарушения, при условии, что такой ущерб не превышает сумму чека.

Статья Е

Если кроссирование на чеке содержит слова "переуступке не подлежит", приобретатель становится держателем, но не может стать защищенным держателем. Однако такой приобретатель может получить права защищенного держателя по статье 25-бис.

Статья F

1) а) Плательщик или держатель чека могут запретить оплату чека наличными путем проставления на лицевой стороне чека пометки "с оплатой на счет" или равнозначных слов;

б) в этом случае чек может быть оплачен плательщиком лишь путем записи по счету.

2) Плательщик, который оплачивает такой чек иначе, чем путем записи по счету, несет ответственность за любой ущерб, который какое-либо лицо может понести в результате этого, при условии, что такой ущерб не превышает сумму чека.

3) Если на лицевой стороне чека зачеркнуты слова "с оплатой на счет", такое зачеркивание считается не сделанным.

Статья

Если чек выставлен без достаточного покрытия, он тем не менее имеет силу чека.

Статья

1) Чек, который имеет дату, отличную от даты, на которую он был выставлен, он тем не менее имеет силу чека.

2) Если чек предъявляется к платежу до даты, указанной на чеке, неплатеж его плательщиком не считается отказом в платеже по статье 56.

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАГЛОВКОВ И ПОДЗАГЛОВКОВ (ЧЕКИ)

ГЛАВА ПЕРВАЯ	Сфера применения и форма чека (статьи 1,3)
ГЛАВА ВТОРАЯ	Толкование
	Раздел 1: Общие положения (1); 4, 5, 6)
	Раздел 2: Толкование реквизитов (статьи 7-10)
ГЛАВА ТРЕТЬЯ	Передача (статьи 13-22)
ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ	Права и обязательства
	Раздел 1: Права держателя и защищенного держателя (статьи 23-26)
	Раздел 2:
	А. Общие положения (статьи 26-30-бис; X)
	В. Чекодатель (статья 34)
	С. Индоссант (статьи 41, 42)
	Д. Гарант (статьи 43-45)
ГЛАВА ПЯТАЯ	Предъявление, отказ и регресс
	Раздел 1: Предъявление к платежу и неплатеж (статьи 53-56; (2))
	Раздел 2: Регресс
	А. Протест (статьи 57-59, 61, 60)
	В. Уведомление (статьи 62-66)
	Раздел 3: Сумма, подлежащая уплате (статьи 66-бис-68)

ГЛАВА ШЕСТАЯ

Освобождение от ответственности

Раздел I: Освобождение от ответственности путем платежа (статьи 70 - 74-тер)

Раздел 2: Освобождение от ответственности предшествующей стороны (статья 78)

ГЛАВА СЕДЬМАЯ

Кроссированные и расчетные чеки

Раздел I: Кроссированные чеки (статьи А-Е)

Раздел 2: Расчетные чеки (статья F)

ГЛАВА ВОСЬМАЯ

Утерянные чеки (статьи 80-85)

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ

Исковая давность (статья 79)

3. ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА: ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ
ПЕРЕВОДНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОСТЫХ ВЕКСЕЛЯХ: ТЕКСТ
ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ, ПРИНЯТЫХ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ
ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ОБОРОТНЫМ ДОКУМЕНТАМ
(А/СН.9/211)*

Проект Конвенции о международных переводных
и международных простых векселях

Статья I

1) Настоящая Конвенция применяется к международным переводным векселям и международным простым векселям.

2) Международный переводный вексель является письменным документом, который:

а) содержит в своем тексте слова: "международный переводный вексель (Конвенция от ...)";

б) содержит безусловный приказ, посредством которого векселедатель (трассант) дает указание плательщику (трассату) уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу;

с) подлежит оплате по предъявлении или в определенный срок;

д) датирован;

е) указывает, что по крайней мере два из следующих мест находятся в различных государствах:

i) место выставления переводного векселя;

ii) место, указанное рядом с подписью векселедателя;

iii) место, указанное рядом с наименованием плательщика;

iv) место, указанное рядом с наименованием получателя;

v) место платежа;

f) подписан трассантом.

3) Международный простой вексель является письменным документом, который:

а) содержит в своем тексте слова "международный простой вексель (Конвенция от ...)";

б) содержит безусловное обязательство векселедателя уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу;

* 18 февраля 1982 года.

- c) подлежит оплате по предъявлении или в определенный срок;
- d) датирован;
- e) указывает, что по крайней мере два из следующих мест находятся в различных государствах:
 - i) место выставления векселя;
 - ii) место, указанное рядом с подписью векселедателя;
 - iii) место, указанное рядом с наименованием получателя;
 - iv) место платежа;
- f) подписан векселедателем.

4) Доказательство того, что реквизиты, предусмотренные в пунктах 2 (e) и 3 (e) настоящей статьи, указаны неточно, не влияет на применение настоящей Конвенции.

Статья 2

Настоящая Конвенция применяется независимо от того, находятся ли места, указанные в международном переводном векселе или в международном простом векселе в соответствии с пунктами 2 (e) или 3 (e) статьи I, в Договаривающихся государствах.

ГЛАВА ВТОРАЯ. ТОЛКОВАНИЕ

Раздел I. Общие положения

Статья 3

При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении.

Статья 4

В настоящей Конвенции:

- 1) "переводный вексель" означает международный переводный вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 2) "простой вексель" означает международный простой вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 3) "вексель" означает переводный или простой вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;

4) "плательщик" ("трассат") означает лицо, на которое выписан переводный вексель, но которое не акцептовало его;

5) "получатель" означает лицо, в пользу которого трассат дает приказание произвести платеж или которому векселедатель простого векселя обязуется уплатить;

6) "держатель" означает лицо, владеющее векселем в соответствии со статьей I4;

7) "защищенный держатель" означает держателя векселя, который в тот момент, когда это лицо стало держателем, внешне представлялся полным и правильным, при условии, что:

а) он в то время не знал о каком-либо притязании или возражении, указанном в статье 25, или о том, что вексель был опорочен неакцептом или неплатежом;

б) срок для представления векселя к платежу, предусмотренный статьей 5I, еще не истек;

8) "сторона" означает любое подписавшее вексель лицо, такое, как трассант, векселедатель простого векселя, акцептант, индоссант или гарант;

9) "срок платежа" означает срок платежа, указанный в статье 8;

10) "подпись" включает подпись, сделанную посредством штампа, условного обозначения, факсимиле, перфорации или другим механическим способом*, и "подложная подпись" включает подпись, сделанную путем неправомерного или неуполномоченного использования указанных средств;

II) "деньги" или "валюта" включают расчетную единицу, которая устанавливается межправительственным учреждением, даже если она предназначена этими учреждениями в качестве переводной единицы только по его счетам и между ним и назначенными им лицами или между такими лицами.】

Статья 5

Для целей настоящей Конвенции считается, что лицу известен какой-либо факт, если ему этот факт действительно известен или оно не могло не знать о его существовании.

【Статья (X)

* Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на векселе ставилась от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, поставленная на векселе в пределах его территории, должна быть собственноручной.】 (Сноска по оригиналу.)

Раздел 2. Толкование реквизитов

Статья 6

Сумма векселя считается определенной, даже если в векселе указано, что она подлежит выплате:

- а) с процентами;
- б) частями в последовательные даты;
- в) частями в последовательные даты с указанием на векселе, что в случае неуплаты какой-либо части невыплаченный остаток подлежит немедленной уплате;
- г) в соответствии с курсом, который указан в векселе или который подлежит определению согласно указаниям, содержащимся в векселе; или
- д) в валюте иной, чем валюта, в которой выражена сумма векселя.

Статья 7

1) При расхождении между суммой векселя, обозначенной прописью, и суммой, указанной цифрами, вексель имеет силу на сумму, обозначенную прописью.

2) Если сумма векселя выражена в валюте, которая имеет то же название, по меньшей мере, еще в одном государстве, помимо государства, в котором по указанию в векселе должен быть произведен платеж, и данная валюта не отождествляется с валютой какого-либо определенного государства, то такой валютой следует считать валюту государства, в котором должен быть произведен платеж.

3) Если в векселе указано, что он подлежит уплате с процентами, но без указания даты, с которой начинается начисление процентов, то проценты начисляются от даты векселя.

4) Указание на векселе об оплате суммы с процентами считается ненаписанным, если не предусмотрена ставка, по которой должны уплачиваться проценты.

Статья 8

1) Вексель считается платежом по предъявлению:

- а) если в нем указано, что он оплачивается по предъявлению или по требованию, или если в нем содержатся равнозначные слова; или
- б) если в нем срок платежа не указан.

2) Вексель платежом в определенный срок, который акцептуется, индоссировается или гарантируется по истечении срока платежа, является векселем, оплачиваемым по предъявлении по отношению к акцептанту, индоссанту или гаранту.

3) Вексель считается платежом в определенный срок, если в нем указано, что он оплачивается:

а) в указанную дату или в установленный промежуток времени от указанной даты или в установленный промежуток времени от даты векселя; или

б) в установленный промежуток времени от предъявления; или

с) частями в последовательные даты; или

д) частями в последовательные даты с указанием на векселе, что в случае неуплаты какой-либо части невыплаченный остаток подлежит немедленной уплате.

4) Срок платежа по векселю, оплачиваемому в установленный промежуток времени от даты, определяется датой векселя.

5) Срок платежа по переводному векселю, оплачиваемому в установленный промежуток времени от предъявления, определяется датой акцепта.

6) Сроком платежа по векселю, оплачиваемому по предъявлении, является дата предъявления векселя к платежу.

7) Срок платежа по простому векселю, оплачиваемому в установленный промежуток времени от предъявления, определяется датой визы, поставленной векселедателем на простом векселе, или, в случае отказа поставить подпись, датой предъявления.

8) В случаях, когда вексель выставлен платежом через один или более месяцев от указанной даты, или от даты векселя, или от предъявления, срок платежа по векселю наступает в соответствующую дату месяца, в котором должен быть совершен платеж. Если соответствующей даты нет, сроком платежа по векселю является последний день этого месяца.

Статья 9

1) Переводный вексель может быть:

а) выставлен на двух или более плательщиков;

б) выставлен двумя или более векселедателями;

с) оплачиваемым двум или более получателям.

2) Простой вексель может быть:

- а) выставлен двумя или более векселедателями;
- б) оплачиваемым двум или более получателям.

3) Вексель, предусматривающий платеж альтернативно двум или более получателям, подлежит оплате любому из них, и тот из этих получателей, кто владеет векселем, может осуществлять права держателя. В любом другом случае вексель подлежит оплате всем получателям, и правами держателя могут пользоваться только все они.

Статья 10

Переводный вексель может быть:

- а) выставлен векселедателем на себя;
- б) выставлен векселедателем платежом своему приказу.

Раздел 3. Заполнение неполного векселя

Статья 11

1) Неполный вексель, который содержит реквизиты, указанные в подпунктах (а) и (f) пункта (2) или в подпунктах (а) и (f) пункта (3) статьи I, но в котором отсутствуют другие элементы, касающиеся одного или более реквизитов, указанных в пунктах (2) или (3) статьи I, может быть заполнен, и таким образом заполненный вексель имеет юридическую силу переводного или простого векселя.

2) Если такой вексель заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимся соглашением, то:

а) сторона, поставившая подпись на векселе до его заполнения, может сослаться на несоблюдение соглашения в качестве возражения против держателя при условии, что держателю было известно о несоблюдении соглашения, когда он стал держателем;

б) сторона, поставившая подпись на векселе после его заполнения, несет ответственность в соответствии с условиями заполненного таким образом векселя.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ. ПЕРЕДАЧА

Статья 12

Вексель передается:

- a) посредством индоссамента и вручения векселя индоссантом индоссатору; или
- b) простым вручением векселя, если последний индоссамент является бланковым.

Статья 13

1) Индоссамент должен быть написан на векселе или на прикрепленном к нему листе (аллонж). Он должен быть подписан.

2) Индоссамент может быть:

- a) бланковым, когда он состоит из одной подписи или подписи, сопровождаемой указанием о том, что вексель оплачивается любому владельцу;
- b) именованным, когда подпись сопровождается указанием лица, которому оплачивается вексель.

Статья 14

1) Лицо является держателем, если оно является:

- a) получателем, владеющим векселем; или
- b) владельцем векселя, который индоссирован на его имя, или на котором последний индоссамент является бланковым и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если один из индоссаментов был подложным или был совершен представителем, не имеющим на это полномочий.

2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, то лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатором по бланковому индоссаменту.

3) Лицо является держателем, даже если вексель был получен при обстоятельствах, включающих отсутствие правоспособности или обман, принуждение или какую-либо ошибку, которые дают основания для притязания или возражения по векселю.

Статья 15

Держатель векселя, на котором последний индоссамент является бланковым, может:

- а) индоссировать, в свою очередь, вексель посредством бланка или на имя определенного лица; или
- б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что вексель оплачивается ему самому или какому-либо другому определенному лицу; или
- с) передать вексель в соответствии с пунктом (б) статьи 12.

Статья 16

Если трассант или векселедатель простого векселя включили в вексель или индоссант включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (X)", или равнозначные слова, лицо, которому передается вексель, становится держателем только для целей инкассирования.

Статья 17

1) Индоссамент должен быть безусловным.

2) При условном индоссаменте вексель передается независимо от того, выполнено соответствующее условие или нет.

Статья 18

Индоссамент на часть суммы, причитающейся по векселю, является недействительным как индоссамент.

Статья 19

При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором он расположен в векселе.

Статья 20

1) Если индоссамент содержит слова "на инкассо", "в депозит", "валюта к получению", "как доверенному", "платите любому банку" или равнозначные слова, предоставляющие индоссатору право на получение денег по векселю (индоссамент на инкассо), то индоссатор:

- а) может индоссировать вексель только для целей инкассирования;
- б) может осуществлять все права, вытекающие из векселя; и
- с) подвергается действию всех притязаний и возражений, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по векселю перед любым последующим держателем.

Статья 21

Держатель векселя может передать его предшествующей стороне или плательщику в соответствии со статьей 12. Однако, если такой приобретатель являлся предыдущим держателем векселя, никакого индоссамент не требуется, и любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем, может быть вычеркнут.

Статья 22

Вексель может быть передан в соответствии со статьей 12 после срока платежа любым лицом, за исключением плательщика, акцептанта или векселедателя.

Статья 23

1) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, и от лица, которому вексель был непосредственно передан лицом, совершившим подлог, возмещения любых убытков, которые она могла понести в результате подлога.

2) Ответственность стороны или трассата, который оплачивает, или индоссатора на инкассо, который инкассирует, вексель, на котором имеется подложный индоссамент, не регулируется настоящей Конвенцией.

3) Для целей настоящей статьи индоссамент, сделанный на векселе лицом в представительном качестве, не имеющим полномочий или превысившим свои полномочия, имеет те же последствия, что и подложный индоссамент.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ. ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Раздел I. Права держателя и защищенного держателя

Статья 24

1) Держатель векселя имеет все права, предоставленные ему настоящей Конвенцией против сторон по векселю.

2) Держатель имеет право передавать вексель в соответствии со статьей 12.

Статья 25

1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

- а) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;
- б) любое возражение, базирующееся на основной сделке между ею и векселедателем или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;
- с) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и держателем;
- д) любое возражение, основанное на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что такая сторона поставила подпись, не зная, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что такое незнание не было вызвано ее небрежностью.

2) Права на вексель держателя, который не является защищенным держателем, подвержены любому обоснованному притязанию на вексель со стороны любого лица.

3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет притязание на вексель, если только:

- а) такое третье лицо не заявило обоснованного притязания на вексель; или
- б) такой держатель не приобрел вексель путем кражи или не подделал подпись получателя или индоссатора или не принимал участия в такой краже.

Статья 26

1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какое-либо возражение за исключением:

- а) возражений, предусмотренных статьями 29 (I), 30, 31 (I), 32 (3), 49, 53 и 80 настоящей Конвенции;
- б) возражений, базирующихся на основной сделке между ею и защищенным держателем или возникающих из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи этой стороны на векселе;
- с) возражений, основанных на отсутствии способности такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что эта сторона поставила свою подпись, не зная, что это делает ее стороной по векселю, при условии, что незнание этого не было вызвано его небрежностью.

2) Права на вексель защищенного держателя не подвержены действию притязания на вексель со стороны какого-либо лица, за исключением обоснованного притязания, возникающего из основной сделки между им самим и лицом,

заявившим притязание, или возникающего из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение на векселе подписи этого лица.

Статья 27

1) Передача векселя защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами защищенного держателя, за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой какое-либо притязание на вексель или возражение по нему.

2) Если сторона оплачивает вексель в соответствии со статьей 66 и вексель ей передается, то такая передача не наделяет эту сторону правами, которые имел по векселю любой предыдущий защищенный держатель.

Статья 28

Предполагается, что каждый держатель является защищенным, если не доказано обратное.

Раздел 2. Обязательства сторон

А. Общие положения

Статья 29

1) С учетом положений статей 30 и 32 никакое лицо не обязано по векселю, если оно не подписало его.

2) Лицо, подписавшееся на векселе не своим именем, несет такую же ответственность, как если бы оно подписалось своим собственным именем.

Статья 30

Подложная подпись на векселе не налагает никакой ответственности по нему на то лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее такое лицо несет такую же ответственность, как если бы оно само подписало этот вексель, если оно прямо или косвенно признало себя обязанным по подложной подписи или дало основание считать, что эта подпись была его собственной.

Статья 31

1) Если в вексель были внесены существенные изменения, то:

а) стороны, подписавшие этот вексель после внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с содержанием измененного текста;

б) стороны, подписавшие вексель до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с содержанием первоначального текста. Тем не менее сторона, которая сама внесла, санкционировала или согласилась на существенное изменение, несет ответственность по этому векселю в соответствии с содержанием измененного текста.

2) Если не будет доказано обратное, подпись считается поставленной на векселе после внесения существенного изменения.

3) Любое изменение является существенным, если оно в каком-либо отношении изменяет содержащееся в векселе письменное обязательство любой стороны.

Статья 32

1) Вексель может быть подписан представителем.

2) Подпись представителя, поставленная им на векселе с полномочиями его представляемого и с указанием на векселе, что он подписывает в представительном качестве за указанного представляемого, или подпись представляемого, поставленная на векселе представителем, имеющим полномочия, возлагает ответственность на представляемого, а не на представителя.

3) Подпись, поставленная на векселе лицом в качестве представителя, но не уполномоченным на подписание, или превысившим полномочия, или представителем, уполномоченным на подписание, но без указания на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому векселю на лицо, поставившее подпись, а не на лицо, которое он намерен представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на векселе поставлена лицом в качестве представителя, может быть определен лишь исходя из того, что указано на векселе.

5) Лицо, которое несет ответственность по векселю в соответствии с пунктом 3 и которое оплачивает вексель, имеет те же права, которые имел бы тот, кто был указан в качестве представляемого, если бы он сам оплатил вексель.

Статья 33

Приказ о платеже, содержащийся в переводном векселе, сам по себе не означает переуступку получателю покрытия, которое векселедатель предоставил плательщику.

В. Векселедатель (трассант)

Статья 34

1) Векселедатель обязуется в случае, если переводный вексель будет опорожен неакцептом или неплатежом и будет совершен необходимый протест, уплатить держателю или любой последующей стороне, которая оплатит вексель в соответствии со статьей 66, сумму переводного векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67.

2) Векселедатель может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на переводном векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к векселедателю.

С. Векселедатель простого векселя

Статья 35

1) Векселедатель простого векселя обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая оплатит вексель в соответствии со статьей 66, сумму векселя в соответствии с условиями этого векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67.

2) Векселедатель простого векселя не может исключить или ограничить свою ответственность путем оговорки на векселе. Любая такая оговорка не имеет силы.

Д. Плательщик и акцептант

Статья 36

1) Плательщик не несет ответственности по переводному векселю, пока он его не акцептует.

2) Акцептант обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая оплатит переводный вексель в соответствии со статьей 66, сумму векселя в соответствии с условиями его акцепта и любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67.

Статья 37

Акцепт должен быть отмечен на переводном векселе и может быть выражен:

а) в виде подписи плательщика, сопровождаемой словом "акцептован" или равнозначными словами; или

б) в виде одной только подписи плательщика.

Статья 38

1) Неполный вексель, который удовлетворяет требованиям, предусмотренным в подпункте (а) пункта 2 статьи I, может быть акцептован плательщиком до того, как он был подписан векселедателем, или в то время, когда он был неполным в других отношениях.

2) Переводный вексель может быть акцептован до или после наступления срока платежа или после того, как он был опорочен неакцептом или неплатежом.

3) Если переводный вексель платежом в установленный промежуток времени от предъявления, или переводный вексель, который должен быть предъявлен к акцепту до указанной даты, акцептуется, акцептант должен указать дату своего акцепта. Если он этого не делает, векселедатель или держатель могут поставить дату акцепта.

4) Если переводный вексель платежом в установленный промежуток времени от предъявления не акцептован, но плательщик впоследствии акцептует его, держатель вправе требовать, чтобы акцепт был датирован днем, когда вексель был опорочен неакцептом.

Статья 39

1) Акцепт должен быть безусловным. Акцепт является обусловленным, если он сопровождается условием или изменяет условия переводного векселя.

2) Если плательщик указывает на переводном векселе, что его акцепт подчинен какому-либо условию, то:

а) он, тем не менее, отвечает согласно содержанию своего обусловленного акцепта;

б) переводный вексель считается опороченным неакцептом.

3) Акцепт только на часть суммы переводного векселя является обусловленным. Если держатель соглашается с таким акцептом, переводный вексель является опороченным неакцептом только в отношении остальной части суммы.

4) Акцепт, указывающий на то, что платеж будет произведен по определенному адресу или определенным представителем, не является обусловленным акцептом, если:

а) место, в котором должен быть произведен платеж, не изменено;

б) вексель не выставлен с оплатой другим представителем.

Е. Индоссант

Статья 40

1) Индоссант обязуется, в случае если вексель будет опорожен неакцептом или неплатежом и будет совершен необходимый протест, уплатить держателю или любой последующей стороне, которая оплатит вексель в соответствии со статьей 66, сумму векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67.

2) Индоссант может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому индоссанту.

Статья 41

1) Любое лицо, которое передает вексель путем простого вручения, несет ответственность перед любым последующим держателем за какой-либо ущерб, который такой держатель может понести в связи с тем, что до такой передачи:

- а) подпись на векселе была подделана или совершена без полномочий; или
- б) вексель был существенно изменен; или
- в) сторона заявляет обоснованное притязание или возражение; или
- г) переводный вексель был опорожен неакцептом или неплатежом или простой вексель был опорожен неплатежом.

2) Ущерб, взыскиваемый по пункту 1, не может превышать сумму, указанную в статье 66 или 67.

3) Ответственность за любой дефект, упомянутый в пункте 1, возникает только перед держателем, который принял вексель, не зная о таком дефекте.

Г. Гарант

Статья 42

1) Платеж по векселю, независимо от того, был ли он акцептован или нет, может быть гарантирован на всю сумму или часть ее за счет какой-либо стороны или плательщика. Гарантию может дать любое лицо, независимо от того, является ли оно стороной или нет.

2) Гарантия должна быть отмечена на векселе или на приложенном к нему листе (аллонж).

3) Гарантия выражается словами: "гарантирован", "аваль", "считать авалем" или равнозначными словами, сопровождаемыми подписью гаранта.

4) Гарантия может быть дана в виде одной лишь подписи. При этом, если только из содержания не следует иное, то:

а) подпись на лицевой стороне векселя иная, чем подпись векселедателя или плательщика, является гарантией;

б) подпись плательщика на лицевой стороне векселя является акцептом;
и

в) подпись на оборотной стороне векселя иная, чем подпись плательщика, является индоссаментом.

5) Гарант может указать лицо, за которое он стал гарантом. При отсутствии такого указания, лицом, за которое он стал гарантом, является акцептант или плательщик, если речь идет о переводном векселе, и векселедатель, если речь идет о простом векселе.

Статья 43

1) Гарант несет ответственность по векселю в том же объеме, что и сторона, для которой он стал гарантом, если только гарант не укажет на векселе иное.

2) Если лицом, гарантом которого он стал, является плательщик, гарант обязуется оплатить вексель при наступлении срока платежа.

Статья 44

Оплачивая вексель, гарант приобретает по нему права против стороны, за которую он стал гарантом, и против тех сторон, которые ответственны перед этой последней.

ГЛАВА 5. ПРЕДЪЯВЛЕНИЕ, ОТКАЗ И РЕГРЕСС

Раздел I. Предъявление к акцепту и неакцепт

Статья 45

1) Переводный вексель может быть предъявлен к акцепту.

2) Переводный вексель должен быть предъявлен к акцепту:

а) когда векселедатель обусловил на векселе, что вексель должен быть предъявлен к акцепту;

б) когда вексель выставлен платежом в установленный промежуток времени от предъявления; или

с) когда вексель выставлен с оплатой в месте ином, чем место жительства или коммерческой деятельности плательщика, за исключением тех случаев, когда такой вексель оплачивается по требованию.

Статья 46

1) Несмотря на положения статьи 45, векселедатель может обусловить на переводном векселе, что вексель не должен предъявляться к акцепту или что он не должен предъявляться к акцепту до указанной даты или до наступления определенного события.

2) Если переводный вексель предъявляется к акцепту, несмотря на оговорку, допускаемую по пункту I, и в акцепте отказано, не считается, что тем самым вексель опорочен неакцептом.

3) Если плательщик акцептует переводный вексель, несмотря на оговорку о том, что он не должен предъявляться к акцепту, акцепт является действительным.

Статья 47

Переводный вексель предъявляется к акцепту надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) держатель должен предъявить переводный вексель плательщику в рабочий день и в разумные часы;

б) переводный вексель, выставленный на двух или более плательщиков, может быть предъявлен любому из них, если в векселе прямо не указано иное;

с) переводный вексель может быть предъявлен к акцепту лицу или органу, не являющемуся плательщиком, если это лицо или орган, согласно применимому праву, имеет полномочия на акцепт векселя;

д) если переводный вексель выписан платежом в указанную дату, представление к акцепту должно быть сделано не позднее этой даты;

е) переводный вексель, выписанный сроком платежа по предъявлении или в установленный промежуток времени от предъявления, должен быть предъявлен к акцепту в течение одного года от его даты;

ф) переводный вексель, на котором векселедатель указал дату или предельный срок для предъявления к акцепту, должен быть предъявлен в эту дату или в течение этого срока.

Статья 48

Ни обязательное, ни факультативное предъявление к акцепту не требуется:

а) если плательщик умер или больше не может свободно распоряжаться своим имуществом по причине своей несостоятельности, или является фиктивным лицом или лицом, которое не способно обязываться по векселю в качестве акцептанта, или если плательщиком является корпорация, товарищество, ассоциация или другое юридическое лицо, которое прекратило свое существование;

б) если, несмотря на разумную заботливость, предъявление не может быть совершено в срок, установленный для предъявления к акцепту.

Статья 49

Если переводный вексель, который должен быть предъявлен к акцепту, не предъявляется, векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут ответственности по этому векселю.

Статья 50

1) Считается, что переводный вексель опорожен неакцептом:

а) если после надлежащего предъявления плательщик прямо отказывается акцептовать вексель, или если, несмотря на разумную заботливость, акцепт не может быть получен, или если держатель не может получить акцепта, на который он имеет право по настоящей Конвенции;

б) если предъявление к акцепту не обязательно в соответствии со статьей 48, при условии, что вексель фактически не акцептован.

2) Если переводный вексель опорожен неакцептом, держатель может:

а) с учетом положений статьи 55 осуществить немедленное право регресса против векселедателя, индоссантов и их гарантов;

б) осуществить немедленное право регресса против гаранта плательщика.

Раздел 2. Предъявление к платежу и неплатеж

Статья 51

Вексель предъявляется к платежу надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) держатель должен предъявить вексель к платежу плательщику, акцептанту или векселедателю простого векселя в рабочий день и в разумные часы;

б) переводный вексель, выставленный на двух или более плательщиков, или акцептованный ими, или простой вексель, подписанный двумя или более векселедателями, может быть предъявлен любому из них, если в векселе прямо не указано обратное;

с) если плательщик, акцептант или векселедатель простого векселя умерли, то предъявление должно быть совершено лицам, которые, согласно применимому праву, являются их наследниками или лицами, уполномоченными распоряжаться их имуществом;

д) предъявление к платежу может быть сделано лицу или органу, не являющемуся плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя, если данное лицо или орган правомочны, согласно применимому праву, оплатить вексель;

е) вексель, который не подлежит оплате по предъявлении, должен быть предъявлен к платежу в срок платежа или в следующий рабочий день;

ф) вексель платежом по предъявлении должен быть предъявлен к платежу в течение одного года от его даты;

г) вексель должен быть предъявлен к платежу:

i) в месте платежа, указанном на векселе; или

ii) при отсутствии такого указания - по адресу плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя, указанному на векселе; или

iii) если не указаны ни место платежа, ни адрес плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя, - в главном месте коммерческой деятельности или в месте обычного проживания плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя;

h) предъявление векселя к платежу может быть сделано в расчетной палате.

Статья 52

1) Задержка в предъявлении к платежу считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать предъявление должно быть совершено с разумной заботливостью.

2) Предъявление к платежу не обязательно:

а) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от предъявления; такой отказ:

i) если он совершен на векселе трассантом, - связывает каждую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он совершен на векселе не трассантом, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

- iii) если он сделан вне векселя, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в чью пользу он был совершен;
- b) если вексель не подлежит оплате по предъявлении и причина задержки предъявления продолжает действовать по истечении 30 дней от срока платежа;
- c) если вексель платежом по предъявлении и причина задержки продолжает действовать по истечении 30 дней от срока для предъявления к платежу;
- d) если плательщик, векселедатель простого векселя или акцептант не имеют больше права свободно распоряжаться своим имуществом по причине своей несостоятельности или являются фиктивным лицом или лицом, не способным совершать платежи, или, если плательщик, векселедатель простого векселя или акцептант являются корпорацией, компанией, ассоциацией или иным юридическим лицом, которое прекратило свое существование;
- e) если отсутствует место, в котором, в соответствии со статьей 51 (g), должен быть предъявлен вексель.

3) Предъявление к платежу также не обязательно в отношении переводного векселя, опротестованного в неакцепте.

Статья 53

- 1) Если переводный вексель не предъявлен к платежу надлежащим образом, то векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.
- 2) Если простой вексель не предъявлен к платежу надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.
- 3) Непредъявление векселя к платежу не освобождает акцептанта, векселедателя простого векселя или их гаранта, или гаранта плательщика от ответственности по векселю.

Статья 54

- 1) Считается, что вексель опорожен неплатежом:
 - a) если в платеже отказано после надлежащего предъявления или если держатель не может получить платежа, на который он имеет право по настоящей Конвенции;
 - b) если предъявление к платежу не является обязательным по статье 52 (2), и вексель не оплачен в срок платежа.

2) Если переводный вексель опорочен неплатежом, держатель может, с учетом положений статьи 55, осуществить право регресса против векселедателя, индоссантов и их гарантов.

3) Если простой вексель опорочен неплатежом, держатель может, с учетом положений статьи 55, осуществить право регресса против индоссантов и их гарантов.

Раздел 3. Регресс

А. Протест

Статья 55

В случае если вексель опорочен неакцептом или неплатежом, держатель может осуществить право регресса только после надлежащего опротестования векселя в неакцепте или неплатеже в соответствии с положениями статей 56-58.

Статья 56

1) Протест представляет собой заявление о том, что вексель опорочен неакцептом или неплатежом, совершенное в том месте, где вексель был неакцептован или неоплачен, подписанное и датированное лицом, уполномоченным на это законом того места. В этом заявлении должны быть указаны:

а) лицо, по просьбе которого опротестовывается вексель;

б) место совершения протеста; и

с) сделанное требование и данный ответ, если таковой имеется, или тот факт, что плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя невозможно найти.

2) Протест может быть совершен:

а) на самом векселе или на приложенном к нему листе (аллонж); или

б) в виде отдельного документа, и в этом случае в нем должен быть ясно идентифицирован вексель, опороченный неакцептом или неплатежом.

3) Если только вексель не предусматривает обязательного протеста, протест может быть заменен письменным заявлением на векселе, которое подписывается и датируется плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя, или, если вексель домицилирован, то - домицилиатом, и которое констатирует неакцепт или неплатеж.

4) Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3, считается протестом.

Статья 57

1) Протест в неакцепте переводного векселя должен быть совершен в день, когда вексель был опорочен неакцептом или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

2) Протест в неплатеже по векселю должен быть совершен в день, когда вексель был опорочен неплатежом, или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

Статья 58

1) Задержка в совершении протеста считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, протест должен быть совершен с разумной заботливостью.

2) Протест в неакцепте или неплатеже не обязателен:

а) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от протеста; такой отказ:

i) если он совершен на векселе трассантом, - связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он совершен на векселе не трассантом, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

iii) если он совершен вне векселя, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

б) если причина задержки по пункту I в совершении протеста продолжает действовать по истечении 30 дней от даты, когда вексель был опорочен неакцептом или неплатежом;

с) в отношении векселедателя переводного векселя, если он и плательщик или акцептант являются одним и тем же лицом;

д) если предъявление к акцепту или платежу не обязательно по статье 48 или 52 (2).

Статья 59

1) Если переводный вексель, который должен быть опротестован в неакцепте или неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

2) Если простой вексель, который должен быть опротестован в неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

3) Несовершение протеста не освобождает акцептанта или векселедателя простого векселя или их гарантов или гаранта плательщика от ответственности по векселю.

В. Уведомление

Статья 60

1) Держатель переводного векселя, опороченного неакцептом или неплатежом, должен дать уведомление об этом векселедателя, индоссантам и их гарантам.

2) Держатель простого векселя, опороченного неплатежом, должен дать уведомление об этом индоссантам и их гарантам.

3) Индоссант или гарант, получив уведомление, должны уведомить сторону, непосредственно им предшествующую и несут ответственность по векселю.

4) Уведомление о неакцепте или неплатеже действует в интересах любой стороны, имеющей право регресса по векселю против уведомленной стороны.

Статья 61

1) Уведомление о неакцепте или неплатеже может быть сделано в любой форме и любой формулировке, которые идентифицируют вексель и содержат заявление о том, что вексель был опорочен неакцептом, или неплатежом. Возврат векселя является достаточным уведомлением, если он сопровождается заявлением, в котором указывается, что вексель опорочен неакцептом или неплатежом.

2) Уведомление о неакцепте или неплатеже является надлежащим, если оно передано или послано стороне, которую следует уведомить соответствующим обстоятельствам способом, независимо от того, получено ли оно этой стороной или нет.

3) Бремя доказывания того, что уведомление сделано надлежащим образом, возлагается на лицо, которое обязано дать такое уведомление.

Статья 62

Уведомление о неакцепте или неплатеже должно быть сделано в течение двух рабочих дней, следующих за:

- a) днем совершения протеста или, если протест необязателен, днем отказа; или
- b) получением уведомления от другой стороны.

Статья 63

1) Задержка в направлении уведомления о неакцепте или неплатеже считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

2) Уведомление об отказе не обязательно:

a) если, несмотря на разумную заботливость, уведомление не может быть направлено;

b) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от такого уведомления; этот отказ:

i) если он сделан на векселе трассантом, - связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он сделан на векселе не трассантом, а любой другой стороной, связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

iii) если он сделан вне векселя, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

c) что касается векселедателя переводного векселя, если он и плательщик или акцептант являются одним и тем же лицом.

Статья 64

Несовершенство уведомления о неакцепте или неплатеже налагает на лицо, которое в соответствии со статьей 60 обязано сделать такое уведомление стороне, правомочной его получить, ответственность за любые убытки, которые эта сторона может понести в результате этого, при условии, что такие убытки, не превышают суммы, предусмотренной в статье 66 или 67.

Раздел 4. Сумма, подлежащая уплате

Статья 65

Держатель может осуществить свои права, вытекающие из векселя, против любой одной, нескольких или всех сторон, несущих по нему ответственность, и не должен соблюдать последовательность, в которой эти стороны стали обязанностями по векселю.

Статья 66

I) Держатель может взыскать с любой несущей ответственность стороны:

- а) в срок платежа по векселю: сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены;
- б) по истечении срока платежа:
 - i) сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены, - до срока платежа по векселю;
 - ii) если было предусмотрено начисление процентов после наступления срока платежа, - проценты по установленной ставке, или, если таковая не предусмотрена, проценты по ставке, указанной в пункте (2), исчисленные со дня предъявления векселя к платежу на сумму, указанную в пункте I (b)(i);
 - iii) издержки по протесту и уведомлению;
- с) до наступления срока платежа:
 - i) сумму переводного векселя с процентами, если они были предусмотрены, до даты платежа по векселю, с удержанием учетного процента, исчисленного в соответствии с пунктом (3) за период от даты такого платежа до срока платежа;
 - ii) издержки по протесту и уведомлению.

2) Процентная ставка составляет $\lceil 2 \rceil$ процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, где вексель подлежит оплате. Если такая ставка отсутствует, процентная ставка составляет $\lceil 2 \rceil$ процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, в валюте которой вексель подлежит оплате. При отсутствии таких ставок процентная ставка составляет $\lceil \quad \rceil$ процентов годовых.

3) Учетный процент исчисляется по официальной ставке (учетной ставке) или по другой подобной соответствующей ставке, действующей в день предъявления регрессного требования в главном месте коммерческой деятельности держателя, или, при отсутствии такового, в месте его обычного проживания, или, если такая ставка отсутствует, то по ставке в $\lceil \quad \rceil$ процентов годовых.

Статья 67

Сторона, оплачивающая вексель в соответствии со статьей 66, может взыскать со стороны, несущих перед ней ответственность:

- а) полную сумму, которую она была обязана выплатить по статье 66 и которую она выплатила;
- б) проценты на эту сумму по ставке, указанной в пункте (2) статьи 66, со дня совершения ею платежа;
- с) издержки по уведомлению.

ГЛАВА ШЕСТАЯ. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Раздел I. Освобождение от ответственности путем платежа

Статья 68

1) Сторона освобождается от ответственности по векселю, когда она выплачивает держателю или любой последующей стороне, которая оплатила вексель и владеет последним, сумму, причитающуюся по статье 66 или 67:

- а) в срок платежа или по истечении срока платежа; или
- б) до срока платежа, если вексель был опорожен неакцептом.

2) Платеж до срока платежа, за исключением платежа, предусмотренного в пункте I (б) настоящей статьи, не освобождает сторону, производящую платеж, от ответственности по векселю, за исключением ответственности перед лицом, получившим платеж.

3) Сторона не освобождается от ответственности, если она производит выплату держателю, который не является защищенным держателем, зная во время выплаты, что третье лицо заявило обоснованное притязание на вексель или что держатель приобрел вексель путем кражи или подделал подпись получателя или индоссатора или участвовал в такой краже или подделке.

4) а) Лицо, получающее платеж по векселю, должно, если не оговорено иначе, передать:

- i) плательщику, осуществляющему такой платеж, - вексель;
- ii) любому другому лицу, осуществляющему такой платеж, - вексель, подписанный счет и протест;

б) лицо, к которому обращено требование о платеже, может воздержаться от платежа, если лицо, требующее совершения платежа, не передает ему векселя. Несовершение платежа в данных обстоятельствах не рассматривается как отказ от платежа по статье 54;

с) если платеж произведен, но оплачивающее лицо, которое не является трассатом, не может получить вексель, то такое лицо освобождается от ответственности, но это освобождение от ответственности не может выдвигаться в качестве возражения против защищенного держателя.

Статья 69

1) Держатель не обязан принимать частичный платеж.

2) Если держатель, которому предложен частичный платеж, не принимает его, то имеет место отказ в платеже по векселю.

3) Если держатель принимает частичный платеж от плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя:

а) акцептант или векселедатель простого векселя освобождается от ответственности по векселю в размере выплаченной суммы; и

б) считается, что имеет место отказ в платеже в отношении неуплаченной суммы.

4) Если держатель принимает частичный платеж по векселю от стороны, не являющейся плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя:

а) сторона, совершающая платеж, освобождается от своей ответственности по векселю в размере выплаченной суммы; и

б) держатель должен передать такой стороне заверенную копию векселя и любой достоверный протест.

5) Плательщик или сторона, производя частичный платеж, могут потребовать учинения на векселе отметки о таком платеже и выдачи ему в этом расписки.

6) Если выплачивается остаток, лицо, которое получает его и владеет векселем, должно передать лицу, совершающему платеж, вексель с распиской и любой достоверный протест.

Статья 70

1) Держатель может отказаться принять платеж в месте, которое не является местом, где вексель был предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51.

2) Если платеж в этом случае не будет произведен в том месте, где вексель был предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51, считается, что имеет место отказ в платеже по векселю.

Статья 71

1) Вексель должен быть оплачен в той валюте, в которой выражена сумма векселя.

2) Трассант или векселедатель простого векселя могут указать на векселе, что он должен быть оплачен в определенной валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма векселя. В этом случае:

a) вексель оплачивается в указанной таким образом валюте;

b) подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу, указанному на векселе. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или если такой курс отсутствует, то по соответствующему установленному курсу) на день наступления срока платежа:

i) действующему в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51 (g), если указанная валюта является валютой этого места (местной валютой); или

ii) если указанная валюта не является валютой этого места, то согласно обыкновениям места, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51 (g);

c) если такой вексель опорочен неакцептом, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) если курс указан в векселе, - по этому курсу;

ii) если курс не указан в векселе, - по усмотрению держателя, по курсу, действующему на день отказа или на день фактического платежа;

d) если такой вексель опорочен неплатежом, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) если курс указан в векселе, - по этому курсу;

ii) если курс не указан в векселе, - то по усмотрению держателя, по курсу, действующему на день срока платежа или на день фактического платежа.

3) Ничто в настоящей статье не препятствует суду присуждать компенсацию за ущерб, причиненный держателю вследствие колебаний курса, если такой ущерб причинен тем, что вексель был опорочен неакцептом или неплатежом.

4) Курсом, действующим на определенный день, является, по усмотрению держателя, курс, действующий в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 5I (g), или в месте фактического платежа.

Статья 72

1) Ничто в настоящей Конвенции не препятствует Договаривающемуся государству применять положения валютного контроля, действующие на его территории, включая положения, которые оно обязано применять в силу международных соглашений, стороной в которых оно является.

2) а) Если в силу применения пункта (I) настоящей статьи вексель, выраженный в валюте, которая не является валютой места платежа, должен быть оплачен в местной валюте, сумма, подлежащая уплате, исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или если такой курс отсутствует, то по соответствующему установленному курсу) на день предъявления, действующему в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 5I (g).

- б) i) Если такой вексель опорожен неакцептом, сумма, подлежащая уплате, исчисляется по усмотрению держателя по курсу, действующему на день отказа или на день фактического платежа.
- ii) если такой вексель опорожен неплатежом, сумма исчисляется по усмотрению держателя по курсу, действующему на день предъявления или на день фактического платежа.
- iii) пункты (3) и (4) статьи 7I применяются в соответствующих случаях.

Раздел 2. Освобождение от ответственности предшествующей стороны

Статья 73

1) Если сторона полностью или частично освобождается от ответственности по векселю, то любая сторона, имеющая против нее право регресса, в той же мере освобождается от ответственности.

2) Полная или частичная оплата плательщиком суммы векселя держателю или какой-либо стороне, оплачивающей вексель по статье 66, в той же мере освобождает от ответственности все стороны.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ. УТРАЧЕННЫЕ ВЕКСЕЛЯ

Статья 74

1) Если вексель утрачен в результате уничтожения, кражи или по какой-либо иной причине, то с учетом положений пункта 2 настоящей статьи, лицо, утратившее вексель, имеет такое же право на платеж, какое оно имело бы, владея этим векселем. Сторона, которой предъявлено требование о платеже, не может противопоставить в качестве возражения тот факт, что лицо, требующее платежа, не владеет векселем.

2) а) Лицо, требующее платежа по утраченному векселю, должно изложить в письменном виде стороне, от которой оно требует уплаты:

- i) реквизиты утраченного векселя, относящиеся к требованиям, изложенным в пункте 2 или 3 статьи I; в этих целях лицо, требующее платежа по утраченному векселю, может передать этой стороне копию векселя;
- ii) факты, указывающие на то, что если бы это лицо владело векселем, оно имело бы право на получение платежа от стороны, которой предъявляется требование о платеже;
- iii) обстоятельства, препятствующие предъявлению векселя к платежу.

б) сторона, которой предъявлено требование о платеже по утраченному векселю, может потребовать от лица, предъявляющего это требование, представить обеспечение для возмещения любого ущерба, который она может понести в результате последующей оплаты утраченного векселя;

с) характер и условия обеспечения устанавливаются по соглашению между лицом, требующим платежа, и стороной, которой предъявляется это требование. При отсутствии такого соглашения суд может определить, необходимо ли представление обеспечения, и если да, то характер и условия обеспечения;

д) если обеспечение не может быть представлено, суд может приказывать стороне, которой предъявляется требование о платеже, передать на хранение суду или другому компетентному учреждению сумму утраченного векселя, а также всех процентов и расходов, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67, и может определить срок такого депозита. Такой депозит будет рассматриваться в качестве платежа лицу, требующему уплаты.

Статья 75

1) Сторона, которая оплатила утраченный вексель и которой впоследствии этот вексель предъявляется к платежу другим лицом, должна уведомить об этом предъявлении лицо, которому она оплатила утраченный вексель.

2) Такое уведомление должно быть сделано в день предъявления векселя к платежу или в течение одного или двух последующих рабочих дней, и в нем должно быть указано имя лица, предъявившего вексель к платежу, время и место этого предъявления.

3) Несовержшение уведомления возлагает на сторону, оплатившую утраченный вексель, ответственность за любой ущерб, который может из-за этого понести лицо, которому она оплатила утраченный вексель, при условии, что ущерб не превышает сумму, предусмотренную статьей 66 или 67.

4) Задержка в направлении уведомления считается уважительной, когда она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от лица, оплатившего утерянный вексель, и которых оно не могло ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, уведомление должно быть совершено с разумной заботливостью.

5) Уведомление не обязательно, если причина задержки в направлении уведомления продолжает действовать по истечении 30 дней от последней даты, когда его следовало бы сделать.

Статья 76

1) Сторона, оплатившая вексель в соответствии с положениями статьи 74, которая после предъявленного требования о платеже оплатила его, или которая, в силу утраты векселя, впоследствии теряет свое право на возмещение от какой-либо обязанной перед ней стороны, имеет право:

а) в случае представления обеспечения - реализовать его; или

б) в случае передачи суммы векселя на хранение суду или другому компетентному органу или учреждению - потребовать ее возврата.

2) Лицо, которое представило обеспечение в соответствии с положениями пункта 2 (б) статьи 74, вправе потребовать освобождения обеспечения в случае, когда сторона, в чьих интересах было выдано обеспечение, не рискует более понести убытки вследствие утраты векселя.

Статья 77

Лицо, требующее платежа по утраченному векселю, надлежащим образом совершает протест в неплатеже, используя письменное заявление, отвечающее требованиям пункта 2 (а) статьи 74.

Статья 78

Лицо, получающее платеж по утраченному векселю в соответствии со статьей 74, должно направить оплачивающему лицу письменное заявление,

предусмотренное в пункте (2)(а) статьи 74 со своей распиской, протест и счет с распиской.

Статья 79

1) Сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии со статьей 74, обладает такими же правами, которые она имела бы владея этим векселем.

2) Такая сторона может осуществить свои права только тогда, когда она имеет в своем распоряжении подписанное письменное заявление, указанное в статье 78.

ГЛАВА ВОСЬМАЯ. ИСКОВАЯ ДАВНОСТЬ

Статья 80

1) Право на иск по векселю не может быть осуществлено по истечении четырех лет:

а) против векселедателя простого векселя или его гарантов, если вексель оплачивается по предъявлении, - от даты векселя;

б) против акцептанта, векселедателя простого векселя или их гарантов, если вексель оплачивается в определенный срок, - с момента истечения срока платежа;

с) против акцептанта переводного векселя, оплачиваемого по предъявлении, - от даты акцепта;

д) против трассанта, индоссанта или их гарантов - от даты протеста в неакцепте или неплатеже, или, если протест необязателен, - со дня, когда вексель был неакцептован или неоплачен.

2) Если сторона оплатила вексель по статье 66 или 67 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте (1) данной статьи, такая сторона может осуществить право на иск против ответственной перед ней стороны в течение одного года со дня оплаты ею векселя.

4. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ: КОММЕНТАРИИ К ПРОЕКТУ
КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОДНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ПРОСТЫХ ВЕКСЕЛЯХ (А/СН.9/213)*

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей первой сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) постановила включить в свою программу работы в качестве одного из первоочередных вопросов право международных платежей. В качестве одного из вопросов, входящих в сферу международных платежей, Комиссия избрала согласование и унификацию правовых норм, касающихся оборотных документов 1/. По просьбе Комиссии Международный институт унификации частного права (МИУЧП) подготовил "Предварительный доклад о возможностях расширения унификации права, касающегося переводных векселей и чеков" 2/.

2. На своей второй сессии Комиссия рассмотрела предварительный доклад, подготовленный МИУЧП, и сделала вывод о том, что решение проблем, связанных с существованием различных систем оборотных документов, могло бы заключаться в создании нового оборотного документа для использования исключительно при международных сделках. Комиссия решила провести дальнейшее исследование возможности создания такого документа на основе опроса, направленного на то, чтобы учесть мнения и предложения правительств и банковских и торговых учреждений 3/. В соответствии с этой просьбой Секретариат, проведя консультации с представителями международных организаций и банковских учреждений, составил подробный вопросник, охватывающий: а) применяемые в настоящее время методы и практику осуществления и получения международных платежей, б) проблемы, встречающиеся при осуществлении международных сделок через посредство оборотных документов и в) основную суть возможных новых единых норм. Текст вопросника и анализ ответов, полученных от правительств и банковских и торговых учреждений, изложены в документах А/СН.9/38** и Add.1*** и А/СН.9/48****.

* 15 марта 1982 года.

** Ежегодник... 1968-1970 годы, часть третья, III, А.2.

*** Ежегодник... 1971, часть вторая, I.

**** Ежегодник... 1971, часть вторая, 2.

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой сессии (1968 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (А/7216), пункт 48 (III) (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, I, А). А/СН.9/19

2/ Предварительный доклад приведен в приложении к документу (Унификация правовых норм, касающихся переводных векселей и чеков: записка Генерального секретаря и предварительный доклад Международного института унификации частного права (МИУЧП) (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть третья, III, А, I).

3/ Доклад Комиссии о работе ее второй сессии (1969 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (А/7618), пункты 79, 86 и 87 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, II, А).

3. На своей третьей 4/ и четвертой 5/ сессиях Комиссия продолжила рассмотрение согласования и унификации правовых норм, касающихся оборотных документов, в свете вышеупомянутых документов. На своей четвертой сессии Комиссия просила Генерального секретаря подготовить проект единообразных норм, применимых к специальному оборотному документу для факультативного использования при международных сделках 6/.

4. В ходе подготовительной работы над таким проектом единых норм, проводимой в тесном сотрудничестве с банковскими и торговыми организациями в рамках Исследовательской группы по международным платежам 7/, были подготовлены и направлены банковским и торговым учреждениям во всем мире дополнительные вопросники по конкретным аспектам оборотных документов. Полученные таким образом данные о правовых нормах и практике, в значительной степени способствовали разработке "проекта единообразного закона о международных переводных векселях и комментария" к этому проекту 8/, который Секретариат представил в 1972 году пятой сессии Комиссии.

5. Комиссия на своей пятой сессии создала Рабочую группу по международным оборотным документам, состоящую из представителей восьми государств-членов Комиссии 9/, и поручила Рабочей группе подготовку окончательного проекта единообразного закона о международных переводных и простых векселях 10/.

4/ Доклад Комиссии о работе ее третьей сессии (1970 год, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/8017), пункты 103-118 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, III, А).

5/ Доклад Комиссии о работе ее четвертой сессии (1971 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/8417), пункты 24-35 (Ежегодник... 1971 год, часть первая, II, А).

6/ Там же, пункт 35.

7/ На совещаниях Исследовательской группы, проведенных с 1969 года по 1979 год, присутствовали эксперты от заинтересованных международных организаций и банковских и торговых учреждений: Комиссия европейских сообществ, Европейская банковская федерация, Международный валютный фонд, Организация американских государств, МИУЧП, Гаагская конференция по международному частному праву, Международный банк экономического сотрудничества (Москва), Банк международных расчетов (Базель), Международная торговая палата, Комитет акцептных контор (Лондон), Английский банк, Банк ФРГ, Национальный вестминстерский банк (Лондон), Федеральный резервный банк Нью-Йорка, Итальянская банковская ассоциация.

8/ A/CN.9/67 (Ежегодник... 1972 год, часть вторая, II, I).

9/ Членами Рабочей группы являлись Египет, Индия, Мексика (которую на десятой сессии заменила Чили), Нигерия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Франция.

10/ Доклад Комиссии по работе ее пятой сессии (1972 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/8717), пункт 61 (Ежегодник... 1972 год, часть первая, II, А).

6. Рабочая группа по международным оборотным документам провела одиннадцать сессий с 1973 по 1981 год. Доклады Группы о работе ее сессий содержатся в следующих документах:

Доклад Рабочей группы о работе ее первой сессии (Женева, 8-19 января 1973 года), A/CN.9/77 (Ежегодник... 1973 год, часть вторая, II, I);

Доклад Рабочей группы о работе ее второй сессии (Нью-Йорк, 7-18 января 1974 года), A/CN.9/86 (Ежегодник... 1974 год, часть вторая, II, I);

Доклад Рабочей группы о работе ее третьей сессии (Женева, 6-17 января 1975 года), A/CN.9/99 (Ежегодник... 1975 год, часть вторая, II, I);

Доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии (Нью-Йорк, 2-12 февраля 1976 года), A/CN.9/117 (Ежегодник... 1976 год, часть вторая, II, I);

Доклад Рабочей группы о работе ее пятой сессии (Нью-Йорк, 18-29 июля 1977 года), A/CN.9/141 (Ежегодник... 1978 год, часть вторая, II, A);

Доклад Рабочей группы о работе ее шестой сессии (Женева, 3-13 января 1978 года), A/CN.9/147 (Ежегодник... 1978 год, часть вторая, II, B);

Доклад Рабочей группы о работе ее седьмой сессии (Нью-Йорк, 3-12 января 1979 года), A/CN.9/157 (Ежегодник... 1979 год, часть вторая, II, A);

Доклад Рабочей группы о работе ее восьмой сессии (Женева, 3-14 сентября 1979 года), A/CN.9/178 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, III, A);

Доклад Рабочей группы о работе ее девятой сессии (Нью-Йорк, 2-11 января 1980 года), A/CN.9/181 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, III, B);

Доклад Рабочей группы о работе ее десятой сессии (Вена, 5-16 января 1981 года), A/CN.9/196 (Ежегодник... 1981 год, часть вторая, II, A);

Доклад Рабочей группы о работе ее одиннадцатой сессии (Нью-Йорк, 3-14 августа 1981 года), A/CN.9/210 (воспроизводится в настоящем томе), часть вторая, II, A, I).

7. На начальном этапе рассматривалась целесообразность ограничения охвата единообразных норм по сравнению с любыми существующими нормами, касающимися оборотных документов. Этот подход был предложен Подкомиссией МИУЧП в докладе 1955 года, о котором упоминалось в "Предварительном докладе о возможностях расширения унификации права, касающегося переводных векселей и чеков" МИУЧП II/. В этом докладе делался вывод о том, что между основными

II/ См. выше, пункт I.

системами существует мало основных расхождений ^{12/} и содержалось предложение о том, что нормы, применимые к международным оборотным документам, должны быть менее многочисленными, чем нормы действующего в настоящее время права. Вследствие этого единообразные нормы касались бы лишь некоторых вопросов, по которым расхождения между существующими правовыми системами оказались наиболее серьезными в отношении международного обращения переводных или простых векселей. После тщательного рассмотрения и консультаций с Исследовательской группой ИНСИТРАЛ этот подход не был принят. Сопоставление англо-американской и женеvской систем действительно позволяет обнаружить сходство основных принципов, регулирующих договорные права и обязательства, содержащиеся в оборотных документах, и присущую им способность к обращению. Без сомнения юрист или торговец, имеющий дело с переводным или простым векселем, оформленным в соответствии с другой системой, признает документ, с которым он знаком. Однако более тщательный анализ существующих положений показывает, что они значительно отличаются друг от друга в отношении охватываемых проблем и что сопоставление аналогичных проблем показывает, за несколькими редкими исключениями, расхождение по существу. Кроме того, элементы правовых норм, касающихся оборотных документов, связаны с системой взаимоотношений в рамках документа. Эту систему необходимо рассматривать как единое целое; отбор лишь некоторых из этих проблем для включения в единообразные нормы и передача всех других вопросов под действие применимого права, привели бы к неопределенности и, поскольку единообразные нормы и национальные нормы права могут не всегда точно соответствовать друг другу, это вызовет трудности.

8. Таким образом, проект, подготовленный Рабочей группой, должен представлять собой независимую систему правовых норм, касающихся оборотных документов. Он отражает продуманную политику, направленную на сокращение случаев отхода от содержания существующих основных правовых систем. Когда эти системы совпадают в отношении той или иной конкретной нормы, авторы проекта обычно придерживались этой нормы за исключением тех редких случаев, когда современная торговая практика требует оправданного отхода от такой нормы. В случаях расхождения систем выбор или компромисс между расходящимися нормами основывался на имеющихся доказательствах существующей торговой практики и потребностей.

9. В то время, как в сфере обычного права чеки по традиции рассматриваются как переводные векселя и регулируются положениями, касающимися переводных векселей, и некоторыми специальными положениями, касающимися чеков, в системах гражданского права переводные векселя и чеки обычно рассматриваются как отдельные документы, выполняющие отдельные функции и регулируемые отдельными

^{12/} Рассмотрение в рамках Подкомиссии показало, что эти расхождения сводятся к двум конкретным вопросам: протест и поддельный индоссамент. См. доклад МИУЧП, А/СН.9/19, приложение (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть третья, III, А, I).

системами правовых норм. Комиссия, рассмотрев имеющиеся различные варианты, решила на своей четырнадцатой сессии, что единообразные нормы, касающиеся международных переводных векселей и международных простых векселей, и единообразные нормы, касающиеся международных чеков, должны быть выделены в отдельные документы, а не объединены в сводный документ I3/.

10. Рабочая группа по международным оборотным документам приняла проект Конвенции о международных переводных и международных простых векселях (A/CN.9/211)* и проект Конвенции о международных чеках (A/CN.9/212)** в конце своей одиннадцатой сессии (август 1981 года) после того, как редакционная группа произвела пересмотр обоих проектов и составила соответствующие языковые варианты (на английском, испанском, китайском, русском и французском языках).

11. На своей четырнадцатой сессии Комиссия просила Генерального секретаря, после завершения работы над текстами в рамках Рабочей группы, распространить их вместе с комментарием среди всех правительств и заинтересованных международных организаций для представления замечаний. По просьбе Секретариата комментарий к обоим проектам конвенций был подготовлен профессором Арном Баракком и профессором Виллемом Висом, которые как бывшие члены секретариата Комиссии, а затем как консультанты оказывали помощь Рабочей группе по международным оборотным документам в составлении проекта конвенций. Комментарий к проекту Конвенции о международных переводных и международных простых векселях содержится в настоящем докладе, а комментарий к проекту Конвенции о международных чеках содержится в документе A/CN.9/214***.

Сопоставительная таблица номеров статей проекта конвенции,
принятая Рабочей группой, и рассмотренных ею проектов статей

Статьи Конвенции были пронумерованы лишь после ее принятия Рабочей группой. До этого первоначальная нумерация проектов статей в целом сохранялась на различных этапах обсуждения в рамках Рабочей группы, с тем чтобы облегчить ссылки на соответствующие доклады Рабочей группы; в тех случаях, когда в виде исключения положения проекта были переведены в другое место или объединены с другими положениями, их первоначальное расположение также указано в следующей таблице.

*Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 3.

**Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 5.

***Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 6.

I3/ Доклад Комиссии о работе ее четырнадцатой сессии (1981 год),
Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополне-
ние № 17 (A/36/17), пункт 22 (Ежегодник... 1981 год, часть первая, А).

Первоначальная нумерация может также оказаться полезной при сопоставлении положений, касающихся переводных или простых векселей, и положений, касающихся чеков, поскольку каждый проект статьи, касающийся чеков, был пронумерован таким образом, чтобы он соответствовал проекту статьи, касающемуся переводных или простых векселей, в связи с аналогичным или сходным вопросом.

<u>Номер статьи Конвенции</u>	<u>Номер прежнего проекта статьи</u>	<u>Номер статьи Конвенции</u>	<u>Номер прежнего проекта статьи</u>
I	I	22	22-бис
2	3	23	22
3	4	24	23
4	5	25	24
	(в статью 5(10) ранее была включена статья 27(3))	26	25
		27	25-бис (ранее 25(4) и 68(2))
5	6		
6	7	28	26
7	8	29	27
8	9	30	28
9	10	31	29
10	10-бис	32	30
11	11	33	30-бис
12	12	34	34
13	13	35	34-бис
	новая статья (между статьями при 13 и 13-бис)	36	36
14	13-бис	37	37
15	15	38	38
16	16	39	39
17	17	40	41
18	18	41	42
19	19	42	43
20	20	43	44
21	21	44	45
45	46	63	65
46	47	64	66
47	47-бис, 48	65	66-бис
48	49	66	67
49	50	67	68
50	51	68	70
51	53	69	71
52	54	70	72
53	55	71	74

<u>Номер статьи</u> <u>Конвенции</u>	<u>Номер прежнего</u> <u>проекта статьи</u>	<u>Номер статьи</u> <u>Конвенции</u>	<u>Номер прежнего</u> <u>проекта статьи</u>
54	56	72	74-бис
55	57	73	78
56	58	74	80
57	59	75	81
58	61	76	82
59	60	77	83
60	62	78	84
61	63	79	85
62	64	80	79

Сокращения, используемые в комментариях

ЗПВ:	Закон о переводных векселях, 1882 год (Соединенное Королевство)
Конвенция:	Проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях, принятый Рабочей группой ЮНСИТРАЛ по международным оборотным документам (А/СН.9/211)*
Женевская конвенция 1930 года:	Конвенция о единых нормах права о переводных и простых векселях (Женева, 1930 год)
ЕТК:	Единый торговый кодекс (Соединенные Штаты Америки)
ЕНВ:	Единые нормы права о переводных и простых векселях, содержащиеся в приложении I к Женевской конвен- ции 1930 года

*Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 3.

Комментарий к проекту конвенции о международных переводных и международных простых векселях

ГЛАВА ПЕРВАЯ. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ И ФОРМА ВЕКСЕЛЯ

Статья I

1) Настоящая Конвенция применяется к международным переводным векселям и международным простым векселям.

2) Международный переводной вексель является письменным документом, который:

a) содержит в своем тексте слова: "международный переводной вексель (Конвенция от ...)";

b) содержит безусловный приказ, посредством которого векселедатель (трассант) дает указание плательщику (трассат) уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу;

c) подлежит оплате по предъявлении или в определенный срок;

d) датирован;

e) указывает, что по крайней мере два из следующих мест находятся в различных государствах:

i) место выставления переводного векселя;

ii) место, указанное рядом с подписью векселедателя;

iii) место, указанное рядом с наименованием плательщика;

iv) место, указанное рядом с наименованием получателя;

v) место платежа;

f) подписан трассантом.

3) Международный простой вексель является письменным документом, который:

a) содержит в своем тексте слова "международный простой вексель (Конвенция от ...)";

b) содержит безусловное обязательство векселедателя уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу;

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 3.

- c) подлежит оплате по предъявлении или в определенный срок;
- d) датирован;
- e) указывает, что по крайней мере два из следующих мест находятся в различных государствах:
 - i) место выставления векселя;
 - ii) место, указанное рядом с подписью векселедателя;
 - iii) место, указанное рядом с наименованием получателя;
 - iv) место платежа;
- f) подписан векселедателем.

4) Доказательство того, что реквизиты, предусмотренные в пункте 2(е) и 3(е) настоящей статьи, указаны неточно, не влияет на применение настоящей Конвенции.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 3
ЕТК - раздел 3-103
ЕНВ - статьи I и 2

Перекрестные ссылки

Определенная сумма векселя: статья 6
Платеж по предъявлении: статья 8(I) и (2)
Платеж в определенный срок: статья 8(3)
Деньги: статья 4(II)

Комментарий

I. Настоящая статья предусматривает нормы, на основании которых документ в письменной форме определяется как "международный переводной вексель" или как "международный простой вексель" в соответствии с Конвенцией. Если какой-либо документ подходит под это определение, то настоящая Конвенция применяется. Определения международных переводных векселей и международных простых векселей содержатся соответственно в пунктах 2 и 3, в которых четко указано, что использование того или иного документа, регулируемого положениями настоящей Конвенции, является полностью факультативным. Первоначальный выбор в отношении использования того или иного документа, регулируемого Конвенцией, осуществляется векселедателем переводного или простого векселя.

Он может сделать это в том случае, если присутствуют определенные международные элементы, однако, он не обязан выписывать вексель в соответствии с Конвенцией. Для других лиц (кроме векселедателя) положения Конвенции обязательны в силу того, что они подписали международный вексель или приняли его. Что касается применимости Конвенции, см. также статью 2.

Пункт I

2. Этот пункт носит пояснительный характер.

Пункт 2

3. В этом пункте определяется международный переводной вексель, то есть определяются основные формальные требования, которым должен отвечать документ, с тем чтобы его можно было рассматривать как международный переводной вексель, регулируемый настоящей Конвенцией. Несоответствие того или иного документа этим требованиям делает Конвенцию неприменимой. Однако следует отметить, что неполный вексель может быть дополнен в соответствии со статьей II. Неприменимость Конвенции является единственным последствием несоответствия пункту 2; такое несоответствие не связано с действительностью векселя в рамках применимого национального права (например, нормы, касающиеся места выставления векселя).

"Письменный документ"

4. Термин "письменный" не определен в Конвенции. Этот термин в контексте, в котором он используется здесь, включает в себя любой способ представления или воспроизведения слов в видимой форме, например, тексты, написанные от руки, напечатанные на машинке или изданные типографским способом.

5. С учетом требований, содержащихся в пункте (2), действительность документа в качестве международного переводного векселя не зависит от использования какой-либо конкретной формулировки или какого-либо конкретного языка.

Реквизиты международного переводного векселя

6. В подпунктах а-г содержатся реквизиты переводного векселя.

Подпункт (а)

7. Документ является действительным в качестве международного переводного векселя на основании Конвенции лишь в том случае, если векселедатель включил в его текст слова "международный переводной вексель (Конвенция от ...)". Это определение, которое отражает стремление сторон к тому, чтобы их ответственность в рамках документа регулировалась Конвенцией, должно быть включено "в текст" документа. Это определение не отвечало бы требованиям подпункта (а), если бы оно фигурировало не в тексте, например, было бы отпечатано или оттиснуто на полях документа. Требование направлено на то, чтобы не допустить изменения характера документа после его выпуска.

Подпункт (б)

8. Международный переводной вексель должен быть "безусловным приказом" (он не должен оплачиваться в зависимости от обстоятельств) выплатить "определенную денежную сумму" (как определено в статье 6). Сумма подлежит выплате "получателю". Следовательно, Конвенция не допускает оплату переводного векселя предъявителю. Однако, получатель или конкретный индоссатор могут распорядиться насчет оплаты векселя предъявителю, выписав бланковый индоссамент (см. статью 13(2) и (а)).

9. Формулировка подпункта (б) позволяет векселедателю выставить международный переводной вексель на себя или выставить его платежом своему приказу (см. также статью 10).

10. Слова "или его приказу" были добавлены после слов "получателю" ввиду широко распространенной практики в некоторых странах обычного права выставлять переводные векселя "приказу" получателя. Однако отсутствие слов "или его приказу" не препятствует тому, что переводной вексель является оборотным документом на основании настоящей Конвенции. Следовательно, международный переводной вексель может быть выставлен "выплатить приказу X" или "выплатить X или его приказу".

Подпункт (с)

11. Международный переводной вексель должен оплачиваться либо "по предъявлении" (в соответствии со статьей 8(1), либо "в определенный срок" (в соответствии со статьей 8(3)). Если в документе не указано время оплаты, он может тем не менее быть действительным документом в соответствии с настоящей Конвенцией, поскольку в этом случае подразумевается, что он подлежит оплате по предъявлении (см. статью 8 (1) (б)).

Подпункт (d)

12. Дата документа определяется в контексте других положений настоящей Конвенции, таких как статья 51 (f).

Подпункт (е)

13. Международные переводные векселя должны использоваться при международных платежах. Следовательно, Конвенция должна быть применимой лишь в тех случаях, когда присутствуют элементы, свидетельствующие о международном характере платежа. На подготовительном этапе работы рассматривалась целесообразность связи проверки международного характера с требованием о том, что международный переводной вексель должен использоваться лишь для осуществления международных платежей, например, при международной продаже товаров или целесообразности проверки, связанной с потенциальным конфликтом правовых норм. Эти проверки не были сохранены, поскольку они были сочтены непрактичными и неточными. Вместо этого было отдано предпочтение подходу, отраженному в подпункте (е), в котором содержится требование о том, чтобы элементы международного характера были указаны в документе.

14. В подпункте (е) содержится требование о том, чтобы по крайней мере два из следующих мест, указанных в переводном векселе, находились в различных государствах: место выставления, указанное рядом с подписью векселедателя, место, указанное рядом с наименованием плательщика, место, указанное рядом с наименованием получателя, и место платежа. Анализ этого требования показывает, что оно охватывает большинство случаев, когда осуществляется международное кредитование, а также основные ситуации, в которых могут возникнуть правовые конфликты. Подпункт (е) не требует, чтобы в переводном векселе было указано название улицы и города. Для доказательства международного характера достаточно указать в векселе два различных государства. Таким образом, вексель, выставленный Дж. Брауном (Австралия) на имя А. Петрова (Болгария), отвечал бы требованию подпункта (е).

Подпункт (f)

15. Приказ об оплате, содержащийся в переводном векселе, является приказом, который может быть дан лишь векселедателем. Его подпись является необходимым условием действительности документа в качестве переводного векселя. Если подпись векселедателя отсутствует, документ не может быть преобразован в переводной вексель путем заполнения (см. статью II).

16. Переводной вексель может быть выставлен двумя или более векселедателями (см. статью 9 (I) (b)).

Пункт (3)

17. Комментарии в отношении международного переводного векселя применяются с соответствующими изменениями к международному простому векселю.

Пункт (4)

18. Надежность операций в связи с международными переводными векселями и международными простыми векселями зависит от четкого и неоспоримого определения правового режима. С этой целью в пунктах 2 (а) и 3 (а) содержится требование о том, чтобы вексель или обязательство содержали в своем тексте слова "международный переводной вексель" или "международный простой вексель", за которыми должны следовать слова "(Конвенция от ...)". Кроме того, в соответствии с пунктами 2 (е) и 3 (е) документ, для того чтобы подпадать под действие Конвенции, как отмечено выше, должен содержать указание, что по крайней мере два места находятся в различных государствах. Следовательно, требование о "международном характере" должно вытекать из реквизитов, указанных в документе. Эти правила подкреплены правилом, содержащимся в пункте 4, в соответствии с которым применение настоящей Конвенции не может быть поставлено под сомнение в результате оспаривания реквизитов, указанных на переводном или простом векселе в соответствии с пунктом 2 (е) или 3 (е).

19. Пункт 4 имеет ту же цель, что и положение о том, что в целях применения Конвенции необходимым условием является наличие международных элементов, предусмотренных в пункте 2 (е) или 3 (е). Следовательно, неточно указанные реквизиты в отношении места выставления или выдачи и т.д., с тем чтобы документ подпал под действие Конвенции, сами по себе не делают документ недействительным в качестве международного переводного векселя или международного простого векселя и не могут послужить основой для возражения против держателя, даже если держатель, принимая документ, знал о том, что реквизиты указаны неточно. Иное положение привело бы к сомнениям в отношении применения Конвенции и это затруднило бы обращение международного переводного или международного простого векселя.

20. Неправильные или поддельные реквизиты, указанные на переводном или простом векселе в отношении международных элементов, безусловно могут рассматриваться государством как нарушение его законов.

Статья 2

Настоящая Конвенция применяется независимо от того, находятся ли места, указанные в международном переводном векселе или в международном простом векселе в соответствии с пунктами 2 (е) или 3 (е) статьи I, в Договаривающихся государствах.

Перекрестные ссылки

Определение "международного переводного векселя": статья I (2)

Определение "международного простого векселя": статья I (3)

Комментарии

1. Единственное условие применения Конвенции заключается в том, что документ должен представлять собой международный переводной и международный простой вексель, т.е. документ, отвечающий формальным требованиям, записанным в Статье I (2) или (3). В соответствии с этим требованием суд договаривающегося государства будет применять Конвенцию, а не внутренние правовые нормы или нормы иностранного государства, касающиеся оборотных документов, которые были бы применимыми в ином случае, в результате применения норм, касающихся правовых конфликтов.

2. Положение, содержащееся в статье 2, может быть проиллюстрировано следующим примером. Документ, содержащий в своем тексте слова "международный переводной вексель (Конвенция от ...)" (см. статью I (2) (а), содержит указание на то, что вексель выставлен в государстве X на плательщика в государстве Y. Ни X ни Y не являются договаривающимися государствами. Документ акцептован плательщиком, и получатель индоссует вексель E. Акцептант порочит вексель неплатежом, и E требует, чтобы векселедатель оплатил вексель. Векселедатель выдвигает возражение (например, о несоблюдении держателем соответствующих формальностей, связанных с протестом), и держатель возбуждает иск в суде того или иного договаривающегося государства. На основании Статьи 2 Конвенция применяется, и права и обязательства всех сторон в отношении векселя регулируются Конвенцией, независимо от места составления каждого отдельного контракта, связанного с векселем, от места, где был опорочен вексель или где был подан или должен быть подан протест. Это положение о применении Конвенции таким образом заменяет различные положения о конфликте правовых норм, которые могли бы применяться в ином случае.

3. По существу статья 2 отражает стремление сторон к тому, чтобы их юридические отношения в связи с переводным или простым векселем регулировались Конвенцией в соответствии с указанием на векселе. Таким образом, стороны, подписывающие международный переводной или простой вексель в качестве векселедателя, индоссатора, гаранта или акцептанта, тем самым выражают стремление к тому, чтобы их обязательства в отношении документа регулировались Конвенцией. То же самое можно сказать о лице, которому передается вексель, и о лице, который принимает его в качестве держателя или защищенного держателя. Следовательно, применение Конвенции к юридическим отношениям между сторонами международного переводного или простого векселя лишь на том основании, что вексель является международным векселем, соответствует разумным ожиданиям сторон.

4. Обязательство применять Конвенцию в обстоятельствах, определенных в статьях I и 2, безусловно возлагается лишь на договаривающиеся государства. Следовательно, вопрос о том, применит ли судебный орган государства, не являющегося договаривающимся государством, Конвенцию к тому или иному

Векселю, отвечающему требованиям, записанным в статье I (2) или (3), зависит от коллизионных норм, применяемых этим органом. По-видимому, судебный орган государства, не являющегося договаривающимся государством, рассматривал бы такой документ в качестве международного переводного или простого векселя в соответствии с Конвенцией, если применяемые им коллизионные нормы соответствуют праву страны, в которой выставлен вексель, и если эта страна является договаривающимся государством. Однако в других реальных условиях государство, не являющееся договаривающимся, может применять нормы национального права, а не настоящую Конвенцию. В таких случаях вексель, выставленный в качестве международного переводного или простого векселя в соответствии с Конвенцией, может не рассматриваться как вексель в соответствии с применимыми правовыми положениями. Конвенция направлена на то, чтобы решить эту потенциальную проблему путем включения в статью I (2) или (3) реквизитов, по существу сходных с реквизитами, которые в основных юридических системах рассматриваются как минимальные требования с тем, чтобы определить документ в качестве переводного или простого векселя. Таким образом, наличие в документе реквизитов, предусмотренных в статье I (2) или (3), в большинстве случаев также определяет документ как переводной или простой вексель, независимо от применяемого в данном случае национального права. Следовательно, статья I (2) или (3) помогает обеспечить, чтобы вексель, выставленный в соответствии с ее положениями, рассматривался как оборотный документ, даже если суд государства, не являющегося договаривающимся, применяет свои нормы права или в силу своих коллизионных норм применяет правовые положения другого государства, не являющегося договаривающимся государством. Однако могут быть случаи, когда документ, отвечающий требованиям статьи I (2) или (3), не отвечает одному из требований национального права.

5. Рассматривался вопрос о добавлении положения, предусматривающего, что Конвенция применяется лишь в том случае, если вексель выставлен, оформлен или выдан в договаривающемся государстве. Основная цель такой нормы заключалась бы в том, чтобы помешать банковским и торговым кругам выставлять международные переводные или простые векселя в государствах, не являющихся договаривающимися государствами, и тем самым сократить последствия, к которым могло бы привести применение коллизионных норм судами недоговаривающихся государств. Такое положение, ограничивающее применение Конвенции, не было включено в Конвенцию. В соответствии с настоящей Конвенцией лицо имеет возможность выставлять, акцептовать, индоссировать или гарантировать тот или иной международный вексель независимо от того, выставлен ли он в договаривающемся государстве или в недоговаривающемся государстве, и суд договаривающегося государства признает, что должны применяться положения Конвенции, как указано на векселе, с учетом добровольного использования. Конечно, суд недоговаривающегося государства может не вынести такого решения. Однако эта возможность может быть учтена сторонами при решении вопроса об использовании международного векселя в свете их соображений в отношении того, где должен

решаться спор: в договаривающемся или в недоговаривающемся государстве. Кроме того, упомянутое выше положение неизбежно сделало бы Конвенцию неприменимой к векселю, выставленному в качестве международного переводного векселя в недоговаривающемся государстве, даже если плательщик находится в договаривающемся государстве или оплата векселя производится в договаривающемся государстве и спор возникает в договаривающемся государстве. Такое положение излишне ограничило бы сферу действия Конвенции.

6. Указанная выше проблема и другие проблемы, связанные с применением единообразных норм к правам и обязательствам в отношении международного векселя, характерны для процесса принятия единообразных норм до тех пор, пока Конвенция, содержащая такие нормы, не принята и не применяется на универсальном уровне.

ГЛАВА ВТОРАЯ. ТОЛКОВАНИЕ

Раздел I. Общие положения

Статья 3

При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении.

Комментарий

1. Одна из важных целей статьи заключается в поощрении единообразия в толковании и в применении настоящей Конвенции. С этой целью в тексте Конвенции уделяется внимание ее "международному характеру"; надлежащий учет международного характера Конвенции позволяет избежать толкования ее положений на основе местных (различных) национальных концепций вместо использования в качестве основы положений Конвенции, представляющей собой независимый документ международного права. Эта статья может также оказаться полезной для поощрения судов того или иного государства к содействию единообразию путем толкования Конвенции с учетом ее толкования в других государствах.

2. Общий принцип, связанный с толкованием и применением Конвенции, содержащийся в настоящей статье, нашел свое отражение в других конвенциях, которые легли в основу работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ): см. статью 7 Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (1974 год)*, статью 3 Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, 1978 год (Гамбургские правила)** и статью 7 (I) Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (1980 год)***.

* Ежегодник... 1974 год, часть третья, I, В.

** Ежегодник... 1978 год, часть третья, I, В.

*** Ежегодник... 1980 год, часть третья, I, В.

Статья 4

В настоящей Конвенции:

- 1) "Переводной вексель" означает международный переводной вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 2) "простой вексель" означает международный простой вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 3) "вексель" означает переводной или простой вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 4) "плательщик" ("трассат") означает лицо, на которое выписан переводной вексель, но которое не акцептовало его;
- 5) "получатель" означает лицо, в пользу которого трассант дает приказание произвести платеж или которому векселедатель простого векселя обязуется уплатить;
- 6) "держатель" означает лицо, владеющее векселем в соответствии со статьей 14;
- 7) "защищенный держатель" означает держателя векселя, который в тот момент, когда это лицо стало держателем, внешне представлялся полным и правильным, при условии, что:
 - а) он в то время не знал о каком-либо притязании или возражении, указанном в статье 25, или о том, что вексель был опорочен неакцептом или неплатежом;
 - б) срок для представления векселя к платежу, предусмотренный статьей 51, еще не истек;
- 8) "сторона" означает любое подписавшее вексель лицо, такое, как трассант, векселедатель простого векселя, акцептант, индоссант или гарант;
- 9) "срок платежа" означает срок платежа, указанный в статье 8;
- 10) "подпись" включает подпись, сделанную посредством штампа, условного обозначения, факсимиле, перфорации или другим механическим способом*, и "подложная подпись" включает подпись, сделанную путем неправомерного или неуполномоченного использования указанных средств;

Статья (X)

* Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на векселе ставилась от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, поставленная на векселе в пределах его территории, должна быть собственноручной. (Сноска по оригиналу).

Г) "Деньги" или "валюта" включают расчетную единицу, которая устанавливается межправительственным учреждением, даже если она предназначена этими учреждениями в качестве переводной единицы только по его счетам и между ним и назначенными им лицами или между такими лицами.)*

Комментарий

Пункты 1 и 2: "переводной вексель" и "простой вексель"

1. Статья 1 (1) настоящей Конвенции предусматривает, что Конвенция применяется к международному переводному и международному простому векселю. В статье 1 (2) или (3) указаны реквизиты, которым должен отвечать документ для того, чтобы его можно было рассматривать в качестве международного векселя. В настоящей Конвенции используются выражения "переводной вексель" или "простой вексель" для замены более длинного выражения "международный переводной вексель" или "международный простой вексель".

Пункт 3: "вексель"

2. Слово "вексель" означает международный переводной или международный простой вексель и используется в настоящей Конвенции в тех случаях, когда то или иное положение применяется к переводному или простому векселю.

Пункт 4: "плательщик"

3. В настоящей Конвенции плательщик, который акцептовал вексель, называется "акцептант". Следовательно, во всех случаях, когда используется термин "плательщик", имеется в виду не акцептант и, следовательно, не одна из сторон векселя.

Пункт 5: "получатель"

4. В переводном или простом векселе получатель является конкретным лицом, в пользу которого первоначально должен быть произведен платеж. Оплата по документу может быть произведена двум или более получателям (см. статью 9 (2)). В переводном векселе получатель может быть векселедателем (см. статью 10 (b)) или плательщиком.

Пункт 6: "держатель"

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 2

ЕТК - раздел I-20I (20)

ЕНВ - статья 16

* Квадратные скобки, используемые в тексте Конвенции, показывают вопросы, которые были зарезервированы для дальнейшего рассмотрения и решения на более позднем этапе. (Сноска по оригиналу.)

Перекрестные ссылки

Держатель: статья 14

Права держателя: статьи 24 и 25

5. Держатель имеет права на вексель и по векселю. Он имеет право получить платеж по истечении срока и осуществление ему платежа освобождает сторону от ответственности (статья 68). Тот факт, что то или иное лицо является держателем, не обязательно означает, что его можно определить как защищенного держателя. В соответствии с главой пятой настоящей Конвенции держатель должен представить переводной вексель к акцепту и платежу и, если вексель опорочен, опротестовать его и подать уведомление об опороченном векселе.

6. В соответствии со статьей 14 то или иное лицо для того, чтобы быть держателем, должно быть получателем или индоссатором векселя и владеть им, или лицом, владеющим документом, на котором последний индоссамент является бланковым. Если на векселе имеется более одного индоссамена, то предусмотрено следующее требование, в соответствии с которым серия индоссаментов должна быть непрерывной.

Пример А. Получатель индоссировал переводной вексель "на А" ("специальный" индоссамент) и выдал вексель А. А является держателем.

Пример В. Получатель индоссировал переводной вексель "на А" и выдал вексель В. Ни А, ни В не являются держателями.

Пример С. Получатель поставил на переводном векселе бланковый индоссамент и выдал его А. А является держателем.

Пример D. Получатель поставил на векселе бланковый индоссамент. Вексель украден Т. Т является держателем. Поскольку получатель не "владеет" переводным векселем, он не является держателем.

7. В соответствии с определением "держателя" векселедатель или гарант не являются держателями, поскольку они не являются "получателями" или "индоссаторами". Если индоссамент на векселе оформлен на них или если им выдан вексель, на котором последний индоссамент является бланковым, то они являются держателями.

Пример Е. Акцептант опорочил переводной вексель. Держатель использовал право регресса и векселедатель произвел платеж в его пользу. Переводной вексель был выдан векселедателю без индоссамена. Векселедатель (не являющийся "получателем" или "индоссатором") не является держателем векселя. Однако он имеет права по переводному векселю по отношению к акцептанту в соответствии со статьей 36 (2).

8. Получатель или индоссатор может вновь приобрести документ. Несмотря на то, что индоссамент документа оформлен не на них, в связи с повторным приобретением "получатель" или "индоссатор" соответствуют определению "держатель" (статья 21).

9. Если держатель перестает владеть документом, он перестает быть держателем. Если прекращение владения вызвано потерей документа, его права определяются положениями, касающимися "утраченных векселей" (статьи 74-79).

10. В целях определения держателя вопрос о том, является ли владение документом законным, не имеет значения. Как показано на примере D, даже вор может быть держателем. Конечно, если владение является незаконным, то может быть выдвинуто возражение или притязание на вексель в соответствии со статьей 25.

11. Для того чтобы быть "держателем", владелец не обязательно должен быть лицом, которому принадлежит вексель. Когда вексель индоссирован "на инкассо", индоссатор, владеющий векселем, является держателем векселя, несмотря на то, что он может быть лишь представителем индоссанта, а не лицом, которому принадлежит вексель.

Пункт 7: "защищенный держатель"

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 29

ЕТК - раздел 3-302 и 3-304

ЕНВ - статьи 16 и 17

Перекрестные ссылки

Защищенный держатель: статья 26

12. Основные преимущества по векселю объясняются сильной юридической позицией защищенного держателя: как правило, его права на вексель не подвержены действию притязания на вексель третьей стороны и возражений против каких-либо его действий в отношении векселя (статья 26).

"Внешне представляется полным и правильным"

13. То или иное лицо не получает статус защищенного держателя, если документ внешне не представляется полным и правильным. Например, "переводной вексель", в котором не указана сумма, подлежащая выплате, является неполным, даже если лицо заполнило его в соответствии со статьей 11. Следует отметить, что какое-либо лицо, заполнив таким образом документ, может стать держателем, однако не может стать защищенным держателем. Переводной вексель не является правильным, если, например, наименование первого индоссанта не

соответствует наименованию получателя. Слово "внешне" означает, что держатель не обязан выходить за рамки документа и относится как к первой, так и ко второй стороне документа.

"Не знал"

14. Держатель не является защищенным держателем, если в момент приобретения документа он знал о существовании притязаний или возражений в отношении векселя или о том, что вексель опорочен. Такой держатель приобретает документ на свой риск, и настоящая Конвенция не призвана защищать его. Однако следует отметить, что в соответствии со статьей 27 (так называемая "защитная норма") передача векселя защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами защищенного держателя, даже если последующий держатель сам по себе не является защищенным держателем, например, в том случае, когда он знал о притязании или возражении.

15. Определение выражения "не знал" см. в статье 5 и в комментарии.

"В то время"

16. Держатель может быть защищенным держателем, даже если он узнал о притязаниях, возражениях или о том факте, что вексель опорочен, после того, как он стал держателем.

17. То или иное лицо может быть защищенным держателем, несмотря на то, что оно не производило оценку или рассмотрение векселя. Эта норма совпадает с некоторыми правовыми системами, в частности с системами гражданского права и отличается от других (например, ЗПВ, раздел 29 (I) и ЕТК, разделы 3-302 (I) (a) и 3-303). Настоящий подход был избран ввиду проблем унификации различных подходов к понятиям "оценки" или "рассмотрения" в рамках правовых систем.

Пункт 8: "сторона"

18. Термин "сторона" используется в Конвенции для обозначения стороны по векселю, т.е. лица, подписавшего переводной или простой вексель. Векселедатель, индоссант, акцептант и гарант являются сторонами векселя. С другой стороны, получатель не является стороной переводного или простого векселя. (если он не индоссировал его), а плательщик не является стороной переводного векселя.

Пункт 9: "срок платежа"

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 10, 11 и 14

ЕТК - разделы 3-108 и 3-109

ЕНВ - статьи 34, 35, 36 и 37

Перекрестные ссылки

Срок платежа: статья 8

19. Выражение "срок платежа" содержится в нескольких положениях настоящей Конвенции (например, в статье 8 (2), (5), (6) и (7), 47 (d), 51 (e), 66 (1), 71 (2)).

20. В случае векселя с определенным сроком оплаты срок платежа указан на векселе. В случае векселя с оплатой по требованию сроком платежа является дата предъявления векселя к оплате. В случае переводного векселя, подлежащего оплате в определенный срок после предъявления, срок платежа определяется в соответствии с указанным в векселе периодом, который рассчитывается, исходя из даты предъявления переводного векселя к акцепту.

Пункт 10: "подпись" и "подложная подпись"

21. Настоящее положение соответствует современной практике в отношении подписей на оборотных документах. Следовательно, подпись не обязательно должна быть собственноручной. Полная подпись не является необходимой.

22. Статья X позволяет договаривающемуся государству, законодательство которого требует, чтобы подпись на векселе ставилась от руки, сделать во время подписания, ратификации или присоединения заявление об отступлении от положений пункта 10 в отношении того, что подпись, поставленная на международном переводном или простом векселе в пределах его территории, должна быть собственноручной.

23. Термин "подложная подпись" следует рассматривать в контексте статьи 23, касающейся прав и ответственности сторон по векселю, индоссамент которого является подложным, и статьи 30, касающейся ответственности лица, чья подпись была подделана. Настоящий пункт делает применимыми статьи 23 и 30 в тех случаях, когда документ был подписан неуполномоченным представителем или путем неправомерного использования каких-либо средств, в результате чего подпись может быть приведена в соответствие с настоящим положением.

Пункт 11: "деньги" или "валюта"

24. Среди реквизитов, которым должен отвечать письменный документ, с тем чтобы определяться как международный переводной вексель или международный простой вексель, содержится требование о том, что вексель должен содержать "безусловный приказ, посредством которого векселедатель (трассант) дает указание плательщику (трассату) уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу" (статья I (2) (b)) или "содержит безусловное обязательство векселедателя уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу" (статья I (3) (b)). Определение денег или валюты, содержащееся в пункте 11, предполагает, что Конвенция, помимо того, что она

предусматривает обычную норму, в соответствии с которой вексель оплачивается в валюте, утвержденной или принятой тем или иным правительством в качестве его официальной валюты, должна предусмотреть также, что вексель:

а) может оплачиваться в других денежных единицах или расчетных единицах, таких как специальные права заимствования (СПЗ) Международного валютного фонда, европейская валютная единица (ЕВЕ) Европейского экономического сообщества и переводной рубль Международного банка экономического сотрудничества, и

б) может подлежать оплате в той или иной конкретной валюте, но содержать сумму, выраженную в таких денежных единицах или расчетных единицах.

25. Хотя действительно лишь ограниченная категория (государства-члены заинтересованной межправительственной организации и в виде исключения некоторые другие утвержденные держатели, которые не являются членами) может владеть упомянутыми единицами или использовать их, их использование в различных сделках расширяется. По-видимому, нет каких-либо особых причин для того, чтобы не разрешать применение Конвенции к векселю, подлежащему оплате в таких единицах, если векселедатель (который, очевидно, должен принадлежать к ограниченной категории) пожелает, чтобы вексель подпадал под действие положений Конвенции. Кроме того, частные стороны в качестве гарантии от колебаний валюты могут пожелать выразить сумму векселя, скажем, в СПЗ и указать в векселе валюту, в которой он должен быть оплачен. Такое выражение явилось бы "определенной денежной суммой", причем определение стоимости СПЗ по отношению к конкретной валюте осуществлялось бы на дату, когда вексель подлежит оплате.

26. Вопрос о таком расширении применения Конвенции будет в конечном счете зависеть от желания правительств использовать Конвенцию в вышеупомянутых целях. Поэтому предложенное определение денег или валюты помещено в квадратные скобки, с тем чтобы показать пробный характер определения. Если правительства будут придерживаться положительного мнения, то в некоторые положения Конвенции потребуется внести соответствующие поправки.

Статья 5

Для целей настоящей Конвенции считается, что лицу известен какой-либо факт, если ему этот факт действительно известен или оно не могло не знать о его существовании.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 29(I), 59(I) и 90

ЕТК - разделы I-20I(19) и (25), и 3-304

ЕНВ - статьи I6, I7 и 40

Перекрестные ссылки

Известность какого-либо факта: статьи 4(7), II(2)(а), 25(I)(а), 26(I)(с), 4I(3) и 68(3).

Комментарий

В некоторых положениях Конвенции права и ответственность стороны зависит от того факта, что она приняла или оплатила вексель, не зная об определенном факте. В соответствии с настоящей статьей понятие "известность" охватывает а) действительную известность какого-либо факта и б) конструктивную известность, то есть то, что лицо не могло не знать о существовании какого-либо факта.

Раздел 2. Толкование реквизитов

Статья 6

Сумма векселя считается определенной, даже если в векселе указано, что она подлежит выплате:

- а) с процентами;
- б) частями в последовательные даты;
- с) частями в последовательные даты с указанием на векселе, что в случае неуплаты какой-либо части невыплаченный остаток подлежит немедленной уплате;
- д) в соответствии с курсом, который указан в векселе или который подлежит определению согласно указаниям, содержащимся в векселе; или
- е) в валюте иной, чем валюта, в которой выражена сумма векселя.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 9

ЕТК - раздел 3-106

ЕНВ - статьи 5 и 33

Перекрестные ссылки

Сумма векселя: статья 7(I) и (2)

Проценты: статья 7(3) и (4)

Проценты, подлежащие выплате по истечении срока платежа: статьи 66 и 67

Курс: статья 7I

Комментарий

1. В настоящей статье предусмотрено, что если в векселе указано, что его сумма подлежит выплате с процентами, частями в последовательные даты, в соответствии с определенным курсом или в какой-либо другой валюте, то сумма векселя считается определенной в целях статьи I(2)(b) или (3)(b).

Пункты (a), (b) и (c)

2. Эти пункты призваны урегулировать острое противоречие между основными правовыми системами. Английское и американское законодательство допускает указание процентов на любом переводном или простом векселе и составление векселя с последовательными сроками платежа. Женевские единые нормы права, напротив, допускают указание процентов лишь в случае переводного или простого векселя, подлежащего оплате по предъявлении или в установленный период после предъявления и отрицают какие-либо последствия указания процентов на переводных или простых векселях, подлежащих оплате в другие сроки. Более того, женевские единые нормы не допускают составления векселей с последовательными сроками платежа. Нормы, предложенные в пунктах (a), (b) и (c), соответствуют мнению большинства, выраженному банковскими и торговыми кругами, в отношении того, что было бы желательно разрешить в Конвенции составление векселей, содержащих указание процентов, или векселей с последовательными сроками платежа.

3. Сумма, подлежащая выплате по векселю, является определенной суммой лишь в том случае, если сумма векселя может быть определена, исходя из векселя, без использования внешних доказательств или источников. Следовательно, процентная ставка должна быть указана в векселе, причем простое указание, что вексель подлежит оплате с процентами без указания ставки, не имеет последствий (статья 7(4)). Таким же образом, если вексель подлежит оплате частями, то на основании статьи I(2)(b) и (c) или (3)(b) и (c) в нем должна указываться сумма каждой части и срок ее выплаты.

Пункты (d) и (e)

4. Эти пункты отражают общую практику выставления векселей в валюте, которая не является валютой места платежа. Если в векселе не указан курс или вексель не содержит каких-либо указаний на этот счет, применяется статья 7I.

5. Пункт (d) направлен на то, чтобы охватить векселя, выставленные следующим образом: "Выплатить 5000 фунтов стерлингов в швейцарских франках по курсу (x) швейцарских франков за один фунт стерлингов" или "выплатить 5000 фунтов стерлингов в швейцарских франках по курсу, преобладающему по истечении срока платежа".

Статья 7

1) При расхождении между суммой векселя, обозначенной прописью, и суммой, указанной цифрами, вексель имеет силу на сумму, обозначенную прописью.

2) Если сумма векселя выражена в валюте, которая имеет то же название, по меньшей мере, еще в одном государстве, помимо государства, в котором по указанию в векселе должен быть произведен платеж, и данная валюта не отождествляется с валютой какого-либо определенного государства, то такой валютой следует считать валюту государства, в котором должен быть произведен платеж.

3) Если в векселе указано, что он подлежит уплате с процентами, но без указания даты, с которой начинается начисление процентов, то проценты начисляются от даты векселя.

4) Указание на векселе об оплате суммы с процентами считается ненаписанной, если не предусмотрена ставка, по которой должны уплачиваться проценты.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 9(2) и (3) и 72(4)

ЕТК - раздел 3-IIВ(с)

ЕНВ - разделы 5 и 6

Перекрестные ссылки

Проценты: статья 6

Комментарии

Пункт 1

1. Сумма, подлежащая выплате по векселю, может быть обозначена только прописью, только цифрами или прописью и цифрами. Если сумма обозначена и прописью и цифрами и между ними существует расхождение, вексель имеет силу на сумму, обозначенную прописью. Этот пункт по существу совпадает с соответствующими положениями основных законодательств.

Пункт 2

2. Настоящее положение предусматривает случай, когда вексель на сумму X долларов выставлен, например, в Торонто (Канада) и предъявляется к оплате в Канберре (Австралия). При отсутствии каких-либо конкретных иных указаний вексель выплачивается в австралийских долларах.

Пункт 3

3. Если в указании процентов не уточняется дата, с которой начисляются проценты, то они начисляются с даты выставления векселя. В соответствии со статьями I(2)(d) и (3)(d) на векселе должна быть проставлена дата.

Пункт 4

4. Оказалось нецелесообразным указывать определенную процентную ставку, применяемую в случае, если в указании процентов не уточняется ставка. Настоящий пункт соответствует статье 5 Женевских единых норм, в соответствии с которыми "при отсутствии такого уточнения указание на векселе считается ненаписанным".

Статья 8

1) Вексель считается платежом по предъявлении:

а) если в нем указано, что он оплачивается по предъявлении или по требованию, или если в нем содержатся равнозначные слова; или

б) если в нем срок платежа не указан.

2) Вексель платежом в определенный срок, который акцептуется, индоссирован или гарантируется по истечении срока платежа, является векселем, оплачиваемым по предъявлении по отношению к акцептанту, индоссанту или гаранту.

3) Вексель считается платежом в определенный срок, если в нем указано, что он оплачивается:

а) в указанную дату или в установленный промежуток времени от указанной даты или в установленный промежуток времени и от даты векселя; или

б) в установленный промежуток времени от предъявления; или

с) частями в последовательные даты; или

д) частями в последовательные даты с указанием на векселе, что в случае неуплаты какой-либо части невыплаченный остаток подлежит немедленной уплате.

4) Срок платежа по векселю, оплачиваемому в установленный промежуток времени от даты, определяется датой векселя.

5) Срок платежа по переводному векселю, оплачиваемому в установленный промежуток времени от предъявления, определяется датой акцепта.

6) Сроком платежа по векселю, оплачиваемому по предъявлении, является дата предъявления векселя к платежу.

7) Срок платежа по простому векселю, оплачиваемому в установленный промежуток времени от предъявления, определяется датой визы, поставленной векселедателем на простом векселе, или, в случае отказа поставить подпись, датой предъявления.

8) В случаях, когда вексель выставлен платежом через один или более месяцев от указанной даты, или от даты векселя, или от предъявления, срок платежа по векселю наступает в соответствующую дату месяца, в котором должен быть совершен платеж. Если соответствующей даты нет, сроком платежа по векселю является последний день этого месяца.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы I0 и II

ЕТК - разделы 3-I08 и 3-I09

ЕНВ - статьи 2 и 33-37

Перекрестные ссылки

Срок оплаты: статья I(2)(с) и (3)(с)

Срок платежа: статья 4(9)

Комментарий

Векселя, подлежащие оплате по предъявлении

1. Пункт I (а) обеспечивает широкие рамки в использовании выражений, указывающих на то, что вексель подлежит оплате по предъявлении. Требование в отношении одного стандартного выражения было бы неоправданным ввиду прочно установившейся практики в различных частях мира.
2. Что касается периода, в течение которого вексель, подлежащий оплате по предъявлении, должен быть предъявлен к оплате, см. статью 5I(f).
3. Пункт I (b) основан на сходных нормах основных правовых систем.
4. Пункт 2 предусматривает, что переводной вексель, который акцептуется, индоссирован или гарантируется по истечении срока платежа, подлежит оплате по предъявлении по отношению к акцептанту, индоссанту или гаранту. Подобная норма содержится в ЗПВ (раздел I0).

Векселя платежом в определенный срок

5. Слово "предъявление" в пункте 3 (b) относится к предъявлению к акцепту. Переводные векселя "от предъявителя" должны быть предъявлены к акцепту (статья 45(2)(b)), с тем чтобы определить срок платежа.

6. Статья 6 предусматривает, что сумма, подлежащая выплате, является "определенной суммой", если в векселе указано, что он подлежит оплате частями (например, 100 долл. США 1 января 1983 года, 100 долл. США 1 января 1984 года и т.д.). Статья 8(3)(с) и (d) предусматривает параллельную норму в отношении срока переводного или простого векселя, а именно, в отношении того, что переводной или простой вексель подлежит оплате в определенный срок, если в нем указано, что он подлежит оплате частями в последовательные даты. Предусматривается также, что вексель подлежит оплате в определенный срок, если в нем указано, что в случае неуплаты какой-либо части, невыплаченный остаток подлежит немедленной уплате.

7. В пункте 4 предусматривается, что срок платежа по векселю, оплачиваемому в установленный период от определенной даты, определяется датой векселя. Это остается в силе даже тогда, когда вексель датирован задним числом или более поздним числом. В соответствии со статьями 1(2)(d) и 3(d) вексель должен быть датирован.

8. Пункт 5 касается срока платежа по переводному векселю, оплачиваемому в установленный период от предъявления. В отношении такого векселя период начинает отсчитываться от даты акцепта. Если акцептант не подставил дату акцепта, то дату акцепта может включить держатель (см. статью 38(3)).

9. В пункте 6 предусматривается, что сроком платежа по векселю, оплачиваемому по предъявлении, является дата предъявления векселя к платежу. Векселя, оплачиваемые по предъявлении, включают векселя, на которых конкретно указано, что они оплачиваются "по предъявлении" или "по требованию", а также векселя, на которых не указан срок платежа (см. статью 8(1)).

10. Пункт 7 касается довольно редкого случая, когда простой вексель подлежит оплате в установленный период от предъявления. Поскольку простой вексель не может быть акцептован, единственная цель предъявления простого векселя, оплачиваемого в установленный период от предъявления, заключается в определении срока платежа. Данный пункт соответствует положениям статьи 78 ЕНВ.

11. Пункт 8 направлен на то, чтобы решить спорные случаи, связанные с неравным количеством дней в календарном месяце. Он основан на статье 36 ЕНВ.

Статья 9

- I) Переводной вексель может быть:
 - a) выставлен на двух или более плательщиков;
 - b) выставлен двумя или более векселедателями;
 - c) оплачиваемым двум или более получателям.

2) Простой вексель может быть:

- a) выставлен двумя или более векселедателями;
- b) оплачиваемым двум или более получателям.

3) Вексель, предусматривающий платеж альтернативно двум или более получателям, подлежит оплате любому из них, и тот из этих получателей, кто владеет векселем, может осуществлять права держателя. В любом другом случае вексель подлежит оплате всем получателям, и правами держателя могут пользоваться только все они.

Соответствующее законодательство

ЭПВ - разделы 6(2) и 32(3)

ЕТК - разделы 3-II0(I)(a) и 3-II6

Перекрестные ссылки

Подпись: статьи 4(10) и 29

Держатель: статьи 4(6) и I4

Комментарий

Пункты I и 2

1. В статье I(2) предусматривается, что международный переводной вексель является письменным документом, который, в частности, содержит безусловный приказ, посредством которого одно лицо (векселедатель) дает указание другому лицу (плательщику) оплатить определенную денежную сумму конкретному лицу (получателю). Статья I(3) предусматривает, что международный простой вексель является письменным документом, который, в частности, содержит безусловное обязательство одного лица (векселедателя) уплатить определенную денежную сумму другому лицу (получателю).

2. Цель пунктов I и 2 настоящей статьи заключается в том, чтобы уточнить, что письменный документ является также переводным или простым векселем, если приказ или обязательство об оплате выставляются несколькими лицами или если существует несколько лиц, получающих приказ об оплате или получающих приказ или обязательство о получении платежа.

3. Хотя консультации с банковскими и торговыми учреждениями показали, что в случае переводного векселя лишь весьма редко существует несколько плательщиков, среди опрошенных большинство выступило за включение нормы, особо разрешающей такую практику.

Пункт 3

4. Этот пункт касается случая, когда вексель оплачивается двум или более получателям. Он предусматривает норму толкования, в соответствии с которой, если в векселе конкретно не указано, что такие получатели должны быть альтернативными, вексель подлежит оплате всем получателям, и правами держателя могут пользоваться только все они.

Пример. Переводной вексель выставлен на А и В, а индоссирует переводной вексель С. Каковы права С? Если А имеет полномочия индоссировать переводной вексель от имени В, то С является держателем и имеет все права держателя в соответствии с настоящей Конвенцией. С другой стороны, если А не имеет полномочий индоссировать вексель от имени В, то его подпись не является "индоссаментом", поскольку вексель не имеет необходимых подписей, т.е. подписей А и В вместе.

5. Когда вексель предусматривает, что он подлежит оплате А или В, то тот из этих получателей, кто владеет векселем, может осуществлять права держателя (см. определение держателя в статье 14); тот из них, кто владеет векселем, может осуществлять права держателя в соответствии с настоящей Конвенцией.

6. Когда вексель подлежит оплате А и/или В, считается, что он подлежит оплате А и В, а не кому-либо из них.

Статья 10

Переводной вексель может быть:

- а) выставлен векселедателем на себя;
- б) выставлен векселедателем платежом своему приказу.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 5

ЕТК - раздел 3-110

ЕНВ - статья 3

Комментарий

Векселедатель может дать приказ о выплате денег себе самому и может выставить переводной вексель на себя или платежом своему приказу. Следовательно, одно и то же лицо может быть векселедателем и плательщиком или векселедателем и получателем.

Раздел 3. Заполнение неполного векселя

Статья II

1) Неполный вексель, который содержит реквизиты, указанные в подпунктах (а) и (г) пункта 2 или в подпунктах (а) и (г) пункта 3 статьи I, но в котором отсутствуют другие элементы, касающиеся одного или более реквизитов, указанных в пунктах 2 или 3 статьи I, может быть заполнен, и таким образом заполненный вексель имеет юридическую силу переводного или простого векселя.

2) Если такой вексель заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимся соглашением, то:

а) сторона, поставившая подпись на векселе до его заполнения, может сослаться на несоблюдение соглашения в качестве возражения против держателя при условии, что держателю было известно о несоблюдении соглашения, когда он стал держателем;

б) сторона, поставившая подпись на векселе после его заполнения, несет ответственность в соответствии с условиями заполненного таким образом векселя.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 20

ЕТК - разделы 3-115 и 3-407

ЕНВ - статья 10

Перекрестные ссылки

Держатель: статьи 4(6) и 14

Известность: статья 5

Комментарий

I. Статья II касается заполнения письменного документа, в котором отсутствует одно или несколько необходимых указаний, изложенных в статье I(2) или (3) настоящей Конвенции: определенная денежная сумма, наименование получателя, наименование плательщика или же одно или несколько мест, указанных в статье I(2)(е) или (3)(е) и т.д. Однако возможность, предусмотренная в статье II, не включает возможность дополнения векселя следующими элементами: а) подписью векселедателя и б) словами "международный переводной вексель (Конвенция от ...)" или "международный простой вексель (Конвенция от ...)". Следовательно, лишь вексель, в котором уже имеются эти элементы и который подписан векселедателем, может быть заполнен в качестве переводного или простого векселя путем включения таких других элементов в соответствии с требованиями статьи I(2) или (3). Рациональный смысл этого положения

заключается в том, что лишь векселедатель решает, должен ли подпадать выставляемый им вексель под слова "международный переводной вексель (Конвенция от ...)" или "международный простой вексель (Конвенция от ...)", может быть заполнен в соответствии с применимым национальным правом, однако в случае заполнения не подпадал бы под действие Конвенции.

2. Если в письменном документе отсутствуют элементы, соответствующие одному или нескольким реквизитам, содержащимся в статье I(2) или (3), этот документ не является переводным или простым векселем на основании настоящей Конвенции и до заполнения не может рассматриваться как переводной или простой вексель. После включения отсутствующих элементов письменный документ становится переводным или простым векселем в рамках положений статьи I, и Конвенция применяется.

3. Статья II касается заполнения векселя, в котором отсутствуют элементы, необходимые для действия Конвенции. Статья не относится к изменению или исправлению элементов, содержащихся в неполном или полном векселе. В последнем случае применяется статья 3I, касающаяся существенных изменений.

4. Сам факт, что вексель был составлен неполным, не может быть использован той или иной стороной в качестве возражения против ее ответственности в отношении заполненного таким образом векселя. Однако, если неполный вексель заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимся соглашением, в пункте 2 предусмотрены две ситуации, связанные с ответственностью сторон по такому векселю:

а) Если сторона поставила подпись на векселе до его заполнения, она может сослаться на то, что вексель заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимся соглашением в качестве возражения против ее ответственности по отношению к любому держателю, которому был известен этот факт;

б) Если сторона поставила подпись на векселе после его заполнения, несоблюдение состоявшегося соглашения не может использоваться в качестве возражения против ее ответственности или даже против держателя, которому было известно о таком несоблюдении.

Пример. Неполный вексель, содержащий в своем тексте слова "международный переводной вексель (Конвенция от ...)" и подписанный векселедателем, выставляется на получателя без указания суммы. Между векселедателем и получателем существует соглашение о том, что сумма, которая будет включена, составит "X". В отступление от этого соглашения получатель включает сумму "Y" и индоссировывает вексель А. Каковы права А? Если А принимает переводной вексель, не зная о несоблюдении соглашения со стороны получателя, он имеет права по переводному векселю в том виде, в каком он заполнен, по отношению к векселедателю и получателю. Если А было известно о несоблюдении, векселедатель может выдвинуть возражение на основе того, что неполный вексель был заполнен

В отступление от соглашения между ним и получателем. Это возражение не может быть выдвинуто получателем. Если А, которому было известно о несоблюдении соглашения, передает вексель В, которому неизвестно о несоблюдении, ни векселедатель, ни получатель, ни А не могут использовать такое несоблюдение в качестве возражения против В, даже если В не является защищенным держателем.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ. ПЕРЕДАЧА

Статья 12

Вексель передается:

- а) посредством индоссамента и вручения векселя индоссантом индоссатору; или
- б) простым вручением векселя, если последний индоссамент является бланковым.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 22(2) и 31

ЕТК - раздел 3-202(1)

ЕНВ - статья 11

Перекрестные ссылки

Индоссамент: статья 13

Комментарий

1. Обратный документ по своему характеру подлежит передаче, хотя стороны могут исключить или ограничить его передачу (см. статью 16). Передача векселя в некоторых правовых системах называется переуступкой ("negotiation").

2. В статье 12 указаны возможные пути передачи векселя. По существу эта статья совпадает с соответствующими положениями существующих правовых систем. Вексель передается, когда держатель индоссирует его, причем индоссамент может быть бланковым или именованным, и выдает его индоссатору (пункт (а)), или, если последний индоссамент является бланковым, когда держатель выдает вексель (пункт (б)).

3. Когда вексель передается в соответствии с настоящей статьей, лицо, которому он передается, становится держателем (ср. статью 4(6) и 14(1)(б)) и тем самым приобретает права и берет на себя все обязательства держателя. Полученный результат не зависит от того, когда происходит передача: до истечения, при истечении или после истечения срока платежа.

Пример А. Получатель индоссирует переводной вексель при помощи именного индоссамент и передает его А. В результате этих действий переводной вексель передается А, и А становится его держателем.

Пример В. Получатель индоссирует переводной вексель на А при помощи именного индоссамент, однако не выдает его А. Без дополнительного индоссамент получатель выдает переводной вексель В. Переводной вексель не передан А или В. Ни А, ни В не являются держателями.

Пример С. Получатель индоссирует простой вексель при помощи бланкового индоссамент и передает его А. Тем самым простой вексель передан А, который становится его держателем. Если А выдает простой вексель В, даже без индоссамент, простой вексель тем самым передается В, и В является держателем.

4. Следует отметить, что статья I2 касается лишь передачи векселя путем индоссамент и выдачи или, если последний индоссамент является бланковым, только путем выдачи. Статья не касается других путей, при помощи которых то или иное лицо может приобрести права на вексель и по векселю, например, в тех случаях, когда лицо является наследником держателя или когда держатель переуступает свои права на вексель другому лицу. Эти вопросы регулируются применимым национальным правом.

Статья I3

1) 1) Индоссамент должен быть записан на векселе или на прикрепленном к нему листе (аллонж). Он должен быть подписан.

2) Индоссамент может быть:

а) бланковым, когда он состоит из одной подписи или подписи, сопровождаемой указанием о том, что вексель оплачивается любому владельцу;

б) именовым, когда подпись сопровождается указанием лица, которому оплачивается вексель.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 2 и 32

ЕТК - раздел 202(2)

ЕНВ - статья I3

Перекрестные ссылки

Подпись: статья 4(10)

Комментарий

I. Индоссамент выполняет две функции. Он является обязательным элементом при передаче векселя, содержащего приказ (статья I2(a)), и делает индоссанта

ответственным по векселю в качестве одной из сторон (статья 40(2)). В большинстве случаев индоссамент должен выполнять обе функции. Однако индоссант может исключить или ограничить функцию индоссамента, связанную с ответственностью путем специального указания на векселе в соответствии со статьей 40(2)), например, включив слова "без регресса". Индоссант может также включить или ограничить функцию, связанную с передачей, в отношении любой возможной передачи от индоссатора другим лицам. Например, он может исключить возможность того, что какое-либо лицо, помимо его индоссатора, станет держателем за исключением целей инкассирования. Он может обеспечить это, включив в свой индоссамент слова "не подлежит передаче", "платить только X" или слова подобного значения (статья 16).

2. В статье 13 разъясняется, что такое индоссамент и как он должен быть оформлен. Индоссамент вступает в силу при наличии подписи лица, индоссирующего вексель.

3. Индоссамент может быть именованным или бланковым. Именной индоссамент состоит из подписи индоссанта, сопровождаемой указанием лица, которому оплачивается вексель (пункт 2(б)). Бланковый индоссамент может состоять только из одной подписи или подписи, сопровождаемой указанием о том, что вексель оплачивается любому владельцу (пункт 2(а)).

Пример. Получатель дает указание "платить А". Это именной индоссамент, оформленный на А. Однако, когда получатель ставит свою подпись или сопровождает ее такими словами, как "платить любому лицу" или "платить предъявителю", индоссамент является бланковым.

4. Следует отметить, что одна подпись на векселе не обязательно является бланковым индоссаментом; она может являться акцептом (ср. статью 37) или гарантией (ср. статью 42).

5. Следует напомнить, что Конвенция не допускает выставления векселя с оплатой на предъявителя (см. комментарий к статье I, пункт 8); однако вексель, содержащий приказ, может подлежать оплате предъявителю за счет бланкового индоссамента получателя или именованного индоссатора.

Статья 14

1) Лицо является держателем, если оно является:

а) получателем, владеющим векселем; или

б) владельцем векселя, который индоссирован на его имя, или на котором последний индоссамент является бланковым и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если один из индоссаментов был подложным или был совершен представителем, не имеющим на это полномочий.

2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, то лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатором по бланковому индоссаменту.

3) Лицо является держателем, даже если вексель был получен при обстоятельствах, включающих отсутствие правоспособности или обман, принуждение или какую-либо ошибку, которые дают основания для притязания или возражения по векселю.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 2

ЕТК - разделы I-201(20) и 3-202(I)

ЕНВ - статья I6

Перекрестные ссылки

Держатель: статья 4(6)

Получатель: статья 4(5)

Вексель: статья 4(3)

Индоссамент: статья I3

Комментарий

1. В рамках Конвенции понятие "держатель" упоминается, в частности, в следующих контекстах:

а) статус держателя является необходимым элементом статуса защищенного держателя (ср. статью 5(7));

б) держатель может осуществлять все права на вексель по отношению к его сторонам (ср. статью 24);

с) сторона векселя освобождается от ответственности при выплате держателю (ср. статью 68).

2. В соответствии со статьей I4 для того, чтобы то или иное лицо являлось держателем, оно должно:

а) владеть векселем и

б) быть получателем или лицом, которому передается вексель на основании именного индоссаamenta или бланкового индоссаamenta.

Пример А. Векселедатель выставляет переводной вексель и вручает его получателю. Получатель является держателем.

Пример В. Получатель утратил вексель. Не владея векселем, он не является держателем (в отношении утраченных векселей см. статьи 74-79).

Пример С. Получатель индоссирует вексель на А и вручает его А. А является держателем.

Пример D. Получатель индоссирует вексель на А и вручает его В. Ни А, ни В не являются держателями.

Пример E. Получатель ставит на векселе бланковый индоссамент и вручает его А. А является держателем.

Пример F. Получатель ставит на векселе бланковый индоссамент. Вексель украден Т. Т является держателем.

3. В соответствии с настоящей Конвенцией векселедатель, гарант или акцептант не является держателем, даже если он владеет векселем, если он не приобрел вексель на основании бланкового индоссамента. Однако эти стороны имеют права на вексель и по векселю на основании специальных положений настоящей Конвенции.

Пример G. Акцептант переводного векселя опорочил его неплатежом. Держатель получает платеж от векселедателя и вручает переводной вексель ему без индоссамента. Векселедатель не является держателем, хотя он и владеет векселем. Тем не менее на основании статьи 36(2) векселедатель имеет право по векселю по отношению к акцептанту.

4. Получатель или индоссатор может вновь приобрести вексель посредством платежа или другим путем. На основании статьи 21 такой получатель или индоссатор, даже если вексель не индоссирован ему, является держателем.

5. Для определения статуса держателя не имеет значения, является ли владение векселем законным или нет. Как видно из примера F, приведенного выше, даже вор может быть держателем. Однако, если владение является незаконным, то владелец векселя имеет право притязать на вексель, и такое притязание может быть использовано как возражение относительно ответственности (см. статью 25).

6. Для того чтобы быть держателем, владелец документа не обязательно должен быть его собственником. Когда вексель индоссирован "на предъявителя", индоссатор, владеющий векселем, является его держателем, хотя он может быть лишь представителем индоссанта, а не собственником векселя.

"Непрерывный ряд индоссаментов"

7. Вопрос о том, является ли владелец документа его держателем, следует определять лишь на основе указаний на векселе. Необходимо - причем этого достаточно - чтобы ряд индоссаментов: а) был непрерывным и б) указывал на владельца как последнего индоссатора, если последний индоссамент не является бланковым.

Пример Н. Вексель украден у получателя. Вор Т подделывает подпись получателя и индоссирует вексель А. А является держателем. Однако векселедатель может выдвинуть возражение против А в связи с подделкой (см. статью 25). Такое возражение не признается действительным, если А является защищенным держателем (см. статью 26). Получатель может предъявить претензию на вексель А (см. статью 25(2)), если А не является защищенным держателем.

Пример I. Получатель выдает вексель А без индоссаментов. А индоссирует вексель В. В не является держателем, поскольку отсутствует индоссамент, необходимый для создания непрерывного ряда индоссаментов (индоссамент получателя на А).

Пункт 2

8. Положение пункта 2 можно проиллюстрировать следующим примером:

Пример J. Получатель индоссирует вексель на А и вручает вексель ему. А ставит на векселе бланковый индоссамент и вручает его В. В ставит на векселе именной индоссамент С или бланковый индоссамент и вручает его С. В соответствии со статьей 14(2) В считается индоссатором А благодаря его бланковому индоссаменту. Следовательно, С является держателем, поскольку он получил вексель с непрерывным рядом индоссаментов.

Пункт 3

9. Данный пункт призван обеспечить то, чтобы лицо, которому передается вексель, было держателем, даже если лицо, передающее вексель, лишено правоспособности или же индоссамент или вручение осуществлены путем обмана или другими незаконными средствами. Основное значение данного положения заключается в том, что лицо, которому передается вексель, являющееся держателем, может при надлежащих обстоятельствах стать защищенным держателем. Даже если такой держатель не является защищенным держателем, он может перевести вексель лицу, которое может принять его в надлежащих обстоятельствах как защищенный держатель.

10. Этот пункт не касается вопроса об ответственности по векселю передающей стороны, а также прав какого-либо лица на вексель. Сторона, передающая вексель, может предъявлять любые возражения или любые претензии, на которые она имеет право в соответствии со статьями 25 и 26 настоящей Конвенции.

11. Пункт 3 не накладывает какой-либо ответственности на сторону, подписавшую вексель при обстоятельствах, упомянутых в данном пункте. Вопрос о том, может ли такая сторона предъявлять возражения *ius tertii* регулируется статьей 25(3).

Пример К. А путем обмана побуждает получателя индоссировать ему простой вексель, владельцем которого является получатель. В соответствии со

статьей 14 А является держателем простого векселя. Последствия показаны на следующих примерах.

Пример Л. Те же обстоятельства, что и в примере К. А возбуждает иск против получателя (Р). Несмотря на обман, произведенный А в отношении Р, в настоящей статье нет каких-либо положений, накладывающих на получателя (Р) ответственность по отношению к А. В соответствии со статьей 25 получатель имеет законное право на возражение против действий А.

Пример М. Те же обстоятельства, что и в примере К. Получатель (Р) возбуждает иск против А для возмещения простого векселя или с тем, чтобы запретить А передавать вексель. Получатель (Р) выигрывает дело, если средство защиты такого типа допускаются правом страны, где происходит передача.

Пример N. Те же обстоятельства, что и в примере К. А возбуждает иск против векселедателя. Этот вопрос не решен в статье 14. Ответ на этот вопрос содержится в статье 25.

Пример О. А путем обмана побуждает получателя (Р) перевести ему переводной вексель, владельцем которого является Р. А передает вексель В, который принимает его в качестве защищенного держателя. Р возбуждает иск против В с тем, чтобы вернуть свои права на вексель. Иск Р отклоняется. В соответствии со статьей 14 А является держателем, а переводной вексель был передан В в обстоятельствах, которые делают В защищенным держателем. В соответствии со статьей 26 претензии Р против защищенного держателя отклоняются.

Пример Р. Те же обстоятельства, что и в примере О. В возбуждает иск против векселедателя и получателя (Р). В соответствии со статьей 26 векселедатель и получатель не имеют права на возражение против В, который является защищенным держателем.

Статья 15

Держатель векселя, на котором последний индоссамент является бланковым, может:

- а) индоссировать, в свою очередь, вексель посредством бланка или на имя определенного лица; или
- б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что вексель оплачивается ему самому или какому-либо другому определенному лицу; или
- в) передать вексель в соответствии с пунктом (б) статьи 12.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 34(4)
ЕТК - раздел 3-204
ЕНВ - статья 14

Перекрестные ссылки

Держатель: статья I4

Индоссамент: статья I3

Передача: статья I2

Комментарий

Если последний индоссамент на векселе является бланковым, а держатель передает вексель, может возникнуть несколько ситуаций, которые различным образом определяют, несет ли лицо, передающее вексель, ответственность по векселю, как показано на следующих примерах.

Пример А. Держатель А вручает вексель В. Происходит простая передача векселя (см. статью I2(b)) и В является держателем в соответствии со статьей I4(I)(b). А не несет ответственность по векселю, поскольку он его не подписывал (см. статью 29). Однако он может нести второстепенную ответственность в связи с векселем в соответствии со статьей 4I. Вексель остается векселем, подлежащим оплате на предъявителя.

Пример В. Держатель А вручает вексель В, поставив на нем бланковый индоссамент. Происходит простая передача в соответствии со статьей I2(b), и В становится держателем. А несет ответственность за свою подпись как индоссант. Следует отметить, что подпись А не является необходимой в целях передачи векселя В (вексель оформлен на предъявителя за счет бланкового индоссамента). Функция бланкового индоссамента А заключается в том, чтобы возложить на А ответственность по векселю, а это может оказаться целесообразным с коммерческой точки зрения.

Пример С. Держатель А вручает вексель В, преобразовав бланковый индоссамент в именной индоссамент (указав в таком индоссаменте, что вексель подлежит оплате В). Это простая передача в соответствии со статьей I2(a), и В является держателем. А не несет ответственности по векселю, поскольку он его не подписывал (см. статью 29). Преобразование бланкового индоссамента в именной индоссамент разрешено в соответствии со статьей I5(b) и, следовательно, не является существенным изменением, предусмотренным в статье 3I.

Статья I6

Если трассант или векселедатель простого векселя включили в вексель или индоссант включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (X)", или равнозначные слова, лицу, которому передается вексель, становится держателем только для целей инкассирования.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 8(1) и 35

ЕТК - разделы 3-205, 3-206 и 3-805

ЕНВ - статьи II и I5

Перекрестные ссылки

Держатель: статья I4

Индоссамент: статья I3

Передача: статья I2

Инкассирование: статья 20

Комментарий

1. В рамках статьи I6 передача векселя в соответствии со статьей I2 может быть исключена или ограничена векселедателем или индоссантом путем использования таких слов, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче" или подобных слов. Векселедатель должен включить все эти слова в вексель, а индоссант должен включить их в свой индоссамент.

2. Включение этих слов призвано обеспечить положение, при котором оплата векселя может быть затребована лишь получателем или индоссатором, или представителем для инкассирования в зависимости от обстоятельств. Эти положения не влияют на характер переводного или простого векселя, однако индоссатор может стать держателем лишь в целях инкассирования. Он не может осуществлять дальнейшую передачу векселя даже в целях инкассирования; он имеет это право лишь в том случае, когда в оформленном на него индоссаменте, содержится конкретное положение в целях инкассирования (см. статью 20).

3. В соответствии со статьей I(2) и (3) настоящей Конвенции вексель не должен оплачиваться "приказу" получателя. Следовательно, простое отсутствие слова "приказу" не мешает дальнейшей передаче, и в тех случаях, когда вексель, в котором отсутствует это выражение, передается получателем в соответствии со статьей I2, лицо, которому передается вексель, является держателем и может в свою очередь осуществлять дальнейшую передачу векселя.

Статья I7

1) Индоссамент должен быть безусловным.

2) При условном индоссаменте вексель передается независимо от того, выполнено соответствующее условие или нет.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 33
ЕТК - раздел 3-202
ЕНВ - статья 12

Перекрестные ссылки

Передача: статья 12
Индоссамент: статья 13

Комментарий

1. В статье 17 отражена важная идея Конвенции, в соответствии с которой индоссамент не может быть поставлен в зависимость от какого-либо условия (пункт 1).
2. Если индоссамент содержит какое-либо условие, то он является действительным для целей передачи векселя, а лицо, которому передается вексель, является держателем независимо от того, выполнено соответствующее условие или нет. Кроме того, это условие не следует учитывать в той степени, в какой оно связано с ответственностью индоссанта. Однако тот факт, что условие не выполнено, не всегда является незначительным. Например, он может лечь в основу притязания или возражения в соответствии со статьей 25, если условие относится к основной сделке. По этой причине одинаковые результаты были бы достигнуты, если бы условие не было включено в индоссамент, а было лишь отражено в соглашении об основной сделке.
3. Следует отметить, что статья 17 касается лишь условий в собственном смысле слова, которые ставят ответственность индоссанта в зависимость от того, произойдет ли то или иное определенное событие в будущем. Таким образом, статья не охватывает другие пути исключения или ограничения ответственности, как, например, в тех случаях, когда вексель имеет частичный индоссамент (статья 18) или индоссирован без регресса (статья 40(2)).

Статья 18

Индоссамент на часть суммы, причитающейся по векселю, является недействительным как индоссамент.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 32(2)
ЕТК - раздел 3-202(3)
ЕНВ - статья 12

Перекрестные ссылки

Индоссамент: статья 13
Сумма, подлежащая выплате: статья 6

Комментарий

1. Данная статья предусматривает, что индоссамент должен относиться ко всей сумме; следовательно, частичный индоссамент является недействительным как индоссамент. Индоссамент является частичным, если, например, в нем указано "выплатить половину суммы, подлежащей выплате, А" или "выплатить половину суммы, подлежащей выплате, А и половину - В". Однако индоссамент не является частичным, если, например, в нем указано "выплатить А и В" или "выплатить А или В", поскольку в этом случае вся сумма, подлежащая выплате, выплачивается указанному лицу или лицам. Особая проблема возникает, когда вексель частично оплачивается. Если в таком случае индоссамент ограничивается невыплаченной частью, то он является "частичным" на основании статьи 18 и, следовательно, является недействительным. Однако, если индоссамент не рассматривается таким образом, то он является действительным индоссаментом, хотя фактически он относится лишь к части суммы, а именно к невыплаченной сумме.

2. Лицо, которому передается вексель с индоссаментом на часть суммы, подлежащей выплате, не считается держателем, поскольку индоссамент является недействительным. Однако статья 18 не мешает такому лицу приобрести права по частичному индоссаменту в рамках применимого внутреннего права (например, путем "частичной" уступки).

Статья 19

При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором он расположен в векселе.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 32(5)

ЕТК - раздел 3-414(2)

Перекрестные ссылки

Индоссамент: статья 13

Комментарий

Цель настоящей статьи заключается в создании фактической презумпции в отношении хронологического порядка, в котором сделаны два или более индоссаментов. Таким образом, данная статья устанавливает презумпцию в отношении последовательности для обеспечения права регресса со стороны индоссанта, оплатившего вексель, по отношению к предыдущим индоссантам. Статья относится также к определению того, для какой степени освобождение от обязательств одного индоссанта освобождает от обязательств последующих

индоссантов. Для того чтобы изменить фактическую презумпцию и доказать подлинный порядок индоссаментов, могут быть приведены дополнительные доказательства.

Пример. На векселе имеются бланковые индоссаменты в следующем порядке: (подпись) получатель; (подпись) А; (подпись) В. В связи с тем, что вексель опорожен, держатель С осуществляет свое право регресса против А. Платеж, осуществляемый А, освобождает от ответственности В. Однако, если А доказывает, что он индоссировал вексель после В, презумпция опровергается. В таком случае В не освобождается от ответственности, а А после платежа имеет право регрессного иска против В.

Статья 20

1) Если индоссамент содержит слова "на инкассо", в "депозит", "валюта к получению", "как доверенному", "платите любому банку" или равнозначные слова, предоставляющие индоссатору право на получение денег по векселю (индоссамент на инкассо), то индоссатор:

- а) может индоссировать вексель только для целей инкассирования;
- б) может осуществлять все права, вытекающие из векселя;
- с) подвергается действию всех притязаний и возражений, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по векселю перед любым последующим держателем.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 35

ЕТК - разделы 3-205 и 3-206

ЕНВ - статья 18

Перекрестные ссылки

Индоссамент: статья 13

Притязания и возражения: статья 25

Комментарий

I. Держатель, с тем чтобы получить платеж, обычно лично представляет вексель ответственному лицу. Однако, в частности, в международном контексте он привлекает представителя (обычно банк), чтобы тот сделал это от его имени.

2. С этой целью он может, например, использовать правильно оформленный индоссамент, бланковый или именной, к которому, помимо векселя, прилагаются инструкции в отношении инкассирования. Однако он может предпочесть индоссамент на инкассо, как предусмотрено в статье 20, что позволяет избежать определенных рисков, связанных с первым подходом. Эти риски связаны с тем, что представитель, которому поручено инкассирование, может пренебречь своими инструкциями и поставить на вексель дополнительный индоссамент на какое-либо лицо, которое может не знать об инструкциях в отношении инкассирования и, следовательно, может считаться защищенным держателем и осуществлять права защищенного держателя против индоссанта, индоссамент которого предназначался только для целей инкассирования. Эти риски не могут осуществиться, когда индоссамент на инкассо сделан в соответствии со статьей 20.

Пример А. Получатель индоссирует вексель "на инкассо" А. Путем мошенничества и без разрешения получателя А продает переводной вексель (и снабжает его бланковым индоссаментом) В. Акцептант отказывается от платежа, и В предъявляет иск к получателю. На основании пункта 2 получатель не несет ответственности перед В. В этом отношении индоссамент на инкассо является сходным с индоссаментом "без регресса" (см. статью 40(2)).

3. Поскольку индоссатор на инкассо приобретает свои права путем индоссамента, он является держателем, если он владеет векселем. Следовательно, он может осуществлять права держателя и несет соответствующие обязательства.

Пример В. Путем мошенничества получатель побуждает векселедателя выставить переводной вексель на получателя. Получатель индоссирует вексель "на инкассо" А. А возбуждает иск в отношении векселя против векселедателя. На основании пункта (I b) векселедатель, поскольку он может выдвинуть возражение о мошенничестве против получателя, может выдвинуть его также против индоссатора получателя на инкассо.

4. Однако юридическая позиция держателя при наличии индоссамента на инкассо отличается от позиции "обычного" держателя, поскольку индоссатор на инкассо действует как представитель индоссанта. Различия проявляются в следующих нормах, отраженных в статье 20:

а) Индоссатор на инкассо может индоссировать вексель только для целей инкассирования. Любой последующий индоссант также является представителем в целях инкассирования. Это происходит даже в тех случаях, когда последующий индоссамент не выставлен конкретно на инкассо, поскольку предпочтение отдается первому индоссаменту.

б) Индоссатор на инкассо может осуществлять права против любой стороны, имеющей обязательства перед индоссантом на инкассо, включая право возбуждать иск в отношении векселя. Индоссатор на инкассо не имеет прав по векселю в отношении индоссанта на инкассо, поскольку цель индоссамента

заключается в инкассировании векселя для индоссанта, а не с его стороны. В этом отношении индоссамент на инкассо является индоссаментом, исключаящим ответственность индоссанта, и, следовательно, аналогичен прямой оговорке, предусмотренной в статье 40(2).

с) Индоссатор на инкассо сам по себе не может быть защищенным держателем. Однако, если индоссант на инкассо является защищенным держателем, передача векселя представителю в целях инкассирования дает ему права по векселю и на вексель, которые имеет защищенный держатель (статья 27). Из этого следует, что на индоссатора на инкассо распространяются лишь те притязания и возражения, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

5. Следует отметить, что Конвенция не касается правовых отношений между индоссантом и индоссатором на инкассо за рамками векселя, например, обстоятельств, в которых прекращаются основные отношения, связанные с представительством. Однако такое прекращение может явиться основой для притязания со стороны индоссанта на инкассо, которое в случае его доказательства может быть использовано в качестве возражения против держателя (т.е. бывшего представителя) см. статью 25(3), или может привести к тому, что выплата держателю не освобождает от ответственности получателя (см. статью 68(3)).

Статья 21

Держатель векселя может передать его предшествующей стороне или плательщику в соответствии со статьей 12. Однако, если такой приобретатель являлся предыдущим держателем векселя, никакого индоссамена не требуется, и любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем, может быть вычеркнут.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 37 и 59(2)(b)

ЕТК - раздел 3-208

ЕНВ - статья 50

Перекрестные ссылки

Передача: статья 12

Держатель: статьи 4(6) и 14

Комментарий

I. Вексель может быть передан предшествующей стороне (индоссанту, векселедателю или акцептанту) или плательщику. Если предшествующая сторона являлась держателем, никакого индоссамена не требуется. Следовательно, передача векселя векселедателю (т.е. передача в рамках статьи 13) требует индоссамена, если последний индоссамент не был бланковым. Предшествующая сторона, являющаяся держателем, может далее осуществлять передачу векселя.

2. Статья 2I предусматривает также, что предшествующий держатель, приобретающий вексель без индоссамента, может вычеркивать любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем. Такое вычеркивание не является существенным изменением.

Пример. Получатель индоссирует вексель А. А индоссирует его В. В индоссирует его С. С выдает вексель А после осуществления платежа со стороны А. А может вычеркнуть свой собственный индоссамент В и индоссамент В на С.

Статья 22

Вексель может быть передан в соответствии со статьей 12 после срока платежа любым лицом, за исключением плательщика, акцептанта или векселедателя.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 36

ЕТК - раздел 3-304(3)

ЕНВ - статья 20

Перекрестные ссылки

Передача: статья 12

Комментарий

Вексель может быть передан до, при или после истечения срока платежа, независимо от того, был ли вексель опорожен и был ли предъявлен протест. Однако, если вексель был передан плательщику, акцептанту или векселедателю, то он не может быть передан кем-либо из них после срока платежа.

Пример. Плательщик оплачивает вексель, последний индоссамент которого является бланковым. После срока платежа он предъявляет вексель А. Это не считается передачей в рамках статьи 12, и А не является держателем.

Статья 23

1) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, и от лица, которому вексель был непосредственно передан лицом, совершившим подлог, возмещения любых убытков, которые она могла понести в результате подлога.

2) Ответственность стороны или трассата, который оплачивает, или индоссатора на инкассо, который инкассирует, вексель, на котором имеется подложный индоссамент, не регулируется настоящей Конвенцией.

3) Для целей настоящей статьи индоссамент, сделанный на векселе лицом в представительном качестве, не имеющим полномочий или превысившим свои полномочия, имеет те же последствия, что и подложный индоссамент.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 24 и 59

ЕТК - разделы 3-404, 3-405, и 3-603

ЕНВ - статьи 16 и 40

Перекрестные ссылки

Подложная подпись; статья 4(10)

Передача: статья 12

Индоссамент на инкассо: статья 20

Индоссамент лица в представительном качестве: статья 32

Комментарий

1. Когда индоссамент на переводном векселе или простом векселе является подложным, одна из сторон должна взять на себя риск ущерба. Проблема, связанная с тем, кто должен взять на себя этот риск, решается в системах общего права и гражданского права принципиально различными путями. Причина такого расхождения в подходе основана на различной оценке коммерческой целесообразности и того, каким политическим соображениям должно отдаваться предпочтение, хотя после разработки данной нормы могла быть проведена рационализация некоторых ее аспектов. Хотя существуют другие проблемы, связанные с нормами в области оборотных документов, в отношении которых эти две системы вступают в острые противоречия, положение, касающееся подложных индоссаментов, в настоящее время является наиболее острым конфликтом между ними.

2. ЗПВ, ЕТК и ЕНВ признают основной принцип, в соответствии с которым лицо, подпись которого подделана на векселе, не несет за это ответственности (раздел 24 ЗПВ; раздел 3-404(1) ЕТК; статья 7 ЕНВ) и что лицо, подделывающее подпись другого лица, несет ответственность по векселю так же, как если бы оно поставило на нем собственную подпись. Основной вопрос, в котором расходятся системы, связан с последствиями передачи векселя с подложным индоссаментом. Кто является владельцем индоссамента? Каковы права и обязательства различных сторон по векселю и плательщика, осуществившего оплату по подложному индоссаменту, и лица, индоссамент которого был подделан?

СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРАВОВЫЕ СИСТЕМЫ

Англо-американское право

3. В соответствии с нормами общего права подложный индоссамент за некоторыми исключениями является полностью недействительным "так же как индоссамент лица, чья подпись поставлена" (ЕТК, раздел 3-404(1)) и "через посредство

или на основании этой подписи не может быть приобретено никакого права держать переводной вексель или производить по нему оплату или принимать меры для его оплаты какой-либо из его сторон" (ЗПВ, раздел 24).

4. Эта основная норма имеет несколько последствий. Поскольку вексель, содержащий приказ, передается путем предъявления со всеми необходимыми индоссаменентами, а подложная подпись является недействительной в качестве индоссамента, без такой передачи лицо, которому передается вексель, не может стать держателем. То же верно в отношении любого последующего лица, которому передается вексель, независимо от его доброй воли. Поскольку индоссамент является недействительным, он не может также обеспечить оплату по векселю. Владение векселем не дает права на него или права принимать меры для его оплаты к сторонам, подписавшим его до подложного индоссамента. В отношении лиц, осуществлявших передачу векселя после подложного индоссамента, ЕТК предусматривает, что лицо, передающее вексель, получающее встречное удовлетворение, "гарантирует лицу, которому передается вексель, и, если передача осуществляется посредством индоссамента, то любому последующему держателю, принимающему вексель в духе доброй воли: а) что он имеет надлежащие права на вексель или полномочия получить платеж или акцептовать от имени лица, имеющего надлежащие права, и что передача осуществляется на законных основаниях; и б) что все подписи являются подлинными или произведены уполномоченным лицом" (раздел 3-417(2)(а) и (б)). Гарантия надлежащих прав относится также к доброй воле плательщика или акцептанта (раздел 4-417(1)(а)). В этом отношении ЗПВ предусматривает, что индоссант не имеет права предъявлять последующим лицам, которым передается вексель, иск в связи с тем, что индоссамент является подложным (раздел 55(2)(с)). В случае переводного или простого векселя на предъявителя любое лицо, передающее вексель, гарантирует непосредственному лицу, которому передается вексель, в размерах суммы векселя, что предыдущие индоссаменты не являются подложными (раздел 58(3)).

5. Выплата по подложному индоссаменту не освобождает плательщика от обязательств по отношению к векселедателю, поскольку платеж осуществляется не держателю. В соответствии с ЗПВ такой платеж не рассматривается как платеж держателю, осуществленный надлежащим образом. В результате векселедатель имеет право потребовать, чтобы плательщик опроверг обвинение путем повторного кредитования его счета. Исключение из этого правила содержится в разделе 60 ЗПВ в отношении переводных векселей, выставленных на банкира и подлежащих оплате на предъявителя. Если банкир оплачивает такой переводной вексель в духе доброй воли и в обычном порядке делопроизводства, то он не обязан доказывать, что какой-либо индоссамент на векселе был поставлен лицом, индоссамент которого должен стоять на векселе, или в рамках его полномочий; при этом считается, что он оплатил переводной вексель надлежащим образом, несмотря на то, что индоссамент был подделан или оформлен без

полномочий. В соответствии с ЕТК вексель с подложным индоссаментом не является "оплаченным надлежащим образом" (раздел 4-40I(I)) и, поскольку получатель или индоссатор, чей индоссамент является подложным, не поставил свою подпись, плательщик, осуществляющий платеж, делает это без инструкций и в нарушение приказа векселедателя.

6. Получатель или индоссатор, чья подпись является подложной, сохраняет права на вексель, и вексель по-прежнему подлежит оплате этому лицу. Он может осуществлять свои права путем иска об обращении имущества в свою пользу за рамками векселя или путем иска в рамках векселя в соответствии с положением об утраченных векселях. Таким образом, если плательщик осуществляет платеж какому-либо другому лицу и получает вексель, он несет ответственность за изменение юридического характера собственности перед таким получателем или индоссатором на основе деликтного иска за рамками векселя, а векселедатель по-прежнему может иметь обязательства по векселю по отношению к такому получателю или индоссатору.

7. Плательщик, оплативший вексель в духе доброй воли, может вернуть деньги от лица, в пользу которого был осуществлен платеж. В соответствии с общим правом Великобритании он может предъявить иск на том основании, что деньги, выплаченные по фактической ошибке, подлежат возврату. В соответствии с ЕТК он может перевести ответственность за ущерб на лицо, в пользу которого осуществлен платеж путем притязания на основе нарушения гарантии прав (раздел 3-4I7(I)(a)).

Женевские единые нормы права

8. Подход ЕНВ в корне отличается от подхода в рамках общего права. В соответствии со статьей 16 этой Конвенции лицо, которое владеет векселем и устанавливает свои права на него на основании непрерывного ряда индоссаментов, считается законным держателем (*porteur légitime*). Эти два условия образуют то, что представители гражданского права зачастую называют *legitimation formelle*, причем этот термин не имеет точного эквивалента в английском языке. Они создают презумпцию в отношении того, что владелец векселя, на котором, как представляется, имеется непрерывный ряд индоссаментов, имеет права на него и как таковой может осуществлять все права, вытекающие из этого. Эта презумпция может оспариваться: подлинный владелец может предъявить притязание на вексель, однако притязание будет принято лишь в том случае, если он докажет, что держатель, несмотря на возможное соблюдение условий, предусмотренных в статье 16 ЕНВ, приобрел вексель не в духе доброй воли или при его приобретении совершил серьезную небрежность. В отношении подложных индоссаментов это означает, что статус законного держателя, предоставляемый владельцу на основании статьи 16, не предоставляется в том случае, если владелец знал или должен был знать, что индоссант не является

подлинным владельцем и что индоссамент является подложным или оформлен тем или иным представителем без полномочий.

9. Следовательно, в соответствии с ЕНВ подложный индоссамент является в отношении прав лица, получающего вексель от лица, совершившего подлог, подлинным индоссаментом в том случае, если лицом, получающим вексель, соблюдены условия, изложенные в статье 16. Индоссамент также является подлинным в отношении прав последующих индоссаторов, даже если они знали о совершенном ранее подлоге. Владелец, лишенный владения, может потребовать вексель от лица, получившего его от лица, совершившего подлог, однако, если такое лицо является законным держателем, то притязание владельца, лишённого владения, будет признано законным лишь в том случае, если он докажет отсутствие доброй воли или серьёзную небрежность. Поскольку законный держатель, если не доказано отсутствие доброй воли или серьёзная небрежность, не должен отказаться от векселя, то он может осуществлять права по векселю. Стороны векселя, подписавшие его до или после подлога, имеют обязательства перед законным держателем.

10. Презумпция, установленная статьей 16, относится также к освобождению от обязательств должника, оплачивающего вексель: он может действовать, полагаясь на видимые признаки прав собственности. В соответствии со статьей 40 ЕНВ платеж владельцу векселя, рассматриваемому в качестве законного держателя в соответствии со статьей 16, освобождает плательщика от обязательств. Плательщик не должен проводить расследование в отношении того, является ли лицо, предъявляющее вексель к оплате, подлинным владельцем и являются ли подлинными подписи индоссантов на векселе. Однако существует несколько важных исключений из этого положения. Оно не применяется, если плательщик осуществляет платеж до истечения срока платежа, так как в этом случае он осуществляет платеж на свой страх и риск (ЕНВ, статья 40). Таким образом, плательщик не может дебетовать счет векселедателя, если он осуществил платеж до истечения срока держателю, который, несмотря на наличие формальных признаков в соответствии со статьей 16, не является подлинным владельцем, даже если со стороны держателя при приобретении векселя не было отсутствия доброй воли или серьёзной небрежности. Он несет ответственность за осуществление повторного платежа. Плательщик не может также дебетовать счет векселедателя, если, даже при осуществлении платежа по истечении срока, он виновен в "мошенничестве или серьёзной небрежности". Следует отметить, что формулировка статьи 40 отличается от формулировки статьи 16, в соответствии с которой статус законного держателя не предоставляется владельцу, если он приобрел вексель "не в духе доброй воли" или совершив "серьезную небрежность".

Кто несет риск, связанный с подложным индоссаментом?

II. Основное различие в отношении риска, связанного с поддельным индоссаментом, между ЕНВ, с одной стороны, и ЗПВ и ЕТК - с другой, заключается в следующем: в соответствии с ЕНВ риск за поддельный индоссамент несет владелец простого векселя, у которого он был украден в то время, как в соответствии с ЗПВ и ЕТК риск несет лицо, принявшее вексель от лица, совершившего подлог. Различные результаты в рамках двух основных систем показаны на следующих двух примерах:

Пример А. Векселедатель выставляет переводной вексель на получателя (Р). Т крадет переводной вексель у Р. Вор (Т) совершает подлог подписи Р и "индоссирует" переводной вексель А, который принимает его, не зная о краже и подлоге. А индоссирует вексель В, который принимает его, не зная о краже и подлоге. В принимает платеж от плательщика, который платит, не зная о соответствующих фактах. Плательщик дебетует счет векселедателя.

В соответствии с ЕНВ платеж со стороны плательщика освобождает его от долга векселедателя, и плательщик имеет право дебетовать счет векселедателя (т.к. плательщик не несет риск). Поскольку переводной вексель оплачен лицу, имеющему право на получение платежа, векселедатель освобождается от своего обязательства по отношению к получателю (т.е. векселедатель не несет риск). Следовательно, риск, связанный с подлогом в соответствии с ЕНВ несет получатель, последний владелец до совершения подлога, утративший владение векселем.

В соответствии с ЗПВ и ЕТК платеж со стороны плательщика не освобождает его от долга векселедателя. Когда обнаруживается подлог, плательщик, осуществивший платеж, должен кредитовать счет векселедателя. (В результате риск не ложится на векселедателя; с другой стороны, векселедатель не выигрывает в результате подлога, поскольку он по-прежнему несет обязательства по векселю по отношению к получателю). Плательщик имеет право возместить свой ущерб, переведя его на В, который в свою очередь переведет его на А (т.е. риск не ложится на плательщика или лицо, которому он платит). А не может перевести риск обратно. Он берет его на себя. Следовательно, в соответствии с ЗПВ и ЕТК риск ложится на лицо, принявшее переводной вексель от лица, совершившего подлог.

Пример В. Векселедатель направляет переводной вексель по почте получателю (Р). Прежде чем вексель доходит до получателя, Т крадет его с почты. Т подделывает подпись Р и "индоссирует" переводной вексель А, который принимает его, не зная о краже или подлоге. А индоссирует его В, который принимает его, не зная об этих фактах. В получает платеж от плательщика; плательщик осуществляет платеж, не зная об этих фактах. Плательщик дебетует счет векселедателя.

В соответствии с ЕНВ плательщик освобождается от обязательств (т.е. риск не ложится на плательщика). Таким образом плательщик имеет право дебетовать счет векселедателя. Векселедатель не осуществил платеж получателю, поскольку переводной вексель не достиг получателя. Из этого следует, что риск подлога ложится на векселедателя, владельца векселя, у которого он был украден и чей счет был дебетован.

В соответствии с ЗПВ и ЕТК плательщик не освобождается от обязательств. Он не имеет право дебетовать счет векселедателя и должен отменить эту процедуру (т.е. риск не ложится на векселедателя; векселедатель не получает выгоды, поскольку он по-прежнему несет ответственность перед получателем в рамках обязательства, вытекающего из векселя). Плательщик имеет право возместить свой ущерб, переведя его на В, который, в свою очередь, переводит его на А (т.е. риск не ложится на плательщика или лицо, получающее платеж). А несет ущерб, поскольку он, как предполагается, предоставил товары или услуги лицу, совершившему подлог, не получив платежа. Следовательно, ущерб, в конечном счете, несет лицо, принявшее переводной вексель от лица, совершившего подлог.

Преимущества и недостатки двух подходов к подлогу

12. Основные преимущества ЕНВ по сравнению с ЗПВ и ЕТК, очевидно, являются следующими:

а) ЕНВ поощряет оборот и, следовательно, облегчает финансирование операций посредством переводных или простых векселей, поскольку любой владелец, не знающий о соответствующих фактах, имеет гарантию того, что предыдущий подложный индоссамент не имеет последствий для его прав на переводной или простой вексель и по векселю. В соответствии с ЗПВ и ЕТК, с другой стороны, лицо, не имеющее соответствующих знаний, может колебаться, принимая переводной или простой вексель, поскольку оно может лишиться права на переводной или простой вексель или прав по векселю, если предыдущий индоссамент является подложным.

б) Нормы ЕНВ обеспечивают более окончательный характер платежа. Если переводной вексель выдается для оплаты долга, платеж имеет окончательный характер после того, как переводной вексель оплачен плательщиком, и далее нет необходимости выяснять, имело ли лицо, передавшее вексель, или лицо, которому передавался вексель, права на переводной вексель или по векселю. В этом отношении платеж посредством переводного векселя аналогичен платежу в денежном выражении. В соответствии с ЕНВ после того, как плательщик оплатил переводной вексель без мошенничества или серьезной небрежности с его стороны, и при условии, что переводной вексель имеет последовательный ряд индоссаментов, платеж является окончательным. Отношения между векселедателем и

плательщиком, получателем и векселедателем (если переводной вексель украден у получателя) и между самими индоссаторами регулируются быстро и окончательно. С другой стороны, в соответствии с ЗПВ и ЕТК операции должны быть возобновлены.

с) Нормы ЕНВ обеспечивают экономию средств. В соответствии с ЕНВ, когда плательщик осуществляет платеж и дебетует счет векселедателя, риск подлога автоматически ложится на сторону, которая в соответствии с ЕНВ должна была принять на себя риск (т.е. последний владелец до совершения подлога). Нет необходимости в каких-либо действиях или в споре, с тем чтобы отнести риск на счет этой стороны. С другой стороны, в соответствии с ЗПВ и ЕТК для перевода ущерба на сторону, которая в конечном счете несет ответственность (т.е. лицо, принявшее вексель от лица, совершившего подлог), может потребоваться ряд действий или средств. Можно предусмотреть ряд мер, (и, следовательно, возможные споры), с тем чтобы риск лег на лицо, принявшее вексель от лица, совершившего подлог. Первая мера заключается в повторном кредитовании счета векселедателя; вторая мера - в возвращении плательщиком выплаченной суммы; третьей мерой является притязание со стороны лица, получившего платеж, против предыдущих индоссантов; четвертой мерой является иск между подлинным владельцем и векселедателем; пятая мера заключается в иске между подлинным владельцем и плательщиком или последующим индоссантом. Не все эти действия действительно принимаются, поскольку некоторые из них являются альтернативой, однако существует опасность использования множества мер и средств.

13. Основные преимущества подхода ЗПВ и ЕТК по сравнению с ЕНВ являются следующими:

а) Этот подход поощряет использование переводного или простого векселя векселедателем в качестве средства платежа или кредитования, поскольку векселедатель гарантирован от того, что на него ляжет риск какого-либо подлога индоссамента. В частности, он поощряет использование почты как средства перевода переводных или простых векселей от векселедателя плательщику. В соответствии с ЕНВ, с другой стороны, потенциальный векселедатель переводного или простого векселя может колебаться при выставлении переводного или простого векселя и направлении его по почте, поскольку он может нести риск, если переводной или простой вексель украден с почты до того, как он дошел до получателя.

б) В соответствии с подходом ЗПВ - ЕТК риск подлога ложится на лицо, получившее вексель от лица, совершившего подлог. Эта сторона должна нести риск, поскольку она наиболее легко могла предотвратить его. Индоссатор должен знать своего индоссанта. Он не должен принимать переводной или простой вексель от неизвестного лица. С другой стороны, ЕНВ накладывает риск подлога на владельца переводного или простого векселя, который в рамках нормальных и эффективных процедур, связанных с использованием переводных или

простых векселей (включая использование почты), не может предотвратить кражу и подлог векселя.

14. Следует отметить, что вышеупомянутые преимущества, которые считаются присущими той или иной системе, в текущей практике не являются абсолютными. Например, основной довод, выдвинутый на международной конференции 1930 года в пользу статей 16 и 40 ЕНВ, заключался в том, что лишь путем защиты владельца переводного векселя, принявшего его в духе доброй воли, вексель может участвовать в свободном обращении и что это обращение будет нарушено, если индоссатор или плательщик будут обязаны проверять подписи всех предыдущих индоссантов, которые большей частью им не известны. Однако нет доказательств, что нормы общего права каким-либо образом помешали обращению или что переводные векселя, подпадающие под нормы общего права, на практике в меньшей степени способны участвовать в обращении. Также не является очевидным, что предполагаемый недостаток норм ЕНВ, который заключается в том, что эта система мешает использованию переводного векселя векселедателем, поскольку на него ложится риск подлога индоссамента, приводит к сокращению выпуска векселей в странах, действующих в рамках системы ЕНВ. Если переводные векселя используются в меньшей степени, причина, вероятно, заключается в том, что предпочтение оказывается другим методам кредитования и платежа. Другое возражение в отношении того, что нормы ЕНВ поощряют неопределенность операций с переводными векселями, поскольку риск покупки векселя у неизвестного лица является незначительным, в то время как нормы общего права мешают этому, накладывая риск на покупателя, по-видимому, опровергается за счет почти полного отсутствия подложных индоссаментов на переводных векселях в странах гражданского права.

15. Существуют другие средства рационализации норм, касающихся подложных индоссаментов, в отношении их последствий для процедуры. Безусловно, верно, что ЕНВ обеспечивают окончательный характер платежа в том смысле, что после того, как переводной вексель оплачен плательщиком в условиях, изложенных в статье 40 данного закона, плательщик может дебетовать счет векселедателя, и его отношения с векселедателем урегулированы. Однако по меньшей мере спорно, что это является наиболее целесообразным решением и что не было бы предпочтительным защитить интересы векселедателя, признав неудобства, связанные с возобновлением операций.

16. Таким образом, так называемые преимущества каждой из правовых систем, очевидно, не могут обеспечить абсолютных критериев для разработки новых единообразных норм.

Статья 23 Конвенции

17. В статье 23 делается попытка примирить основные различия между нормами общего права и нормами ЕНВ. Правовые последствия настоящей статьи и статьи 14 являются следующими:

а) Подложный индоссамент или индоссамент, подписанный без полномочий, является действительным в качестве индоссамента, если он представляет собой часть непрерывного ряда индоссаментов.

б) Любая сторона, которая понесла ущерб в результате подлога, имеет право на возмещение ущерба со стороны лица, совершившего подлог, и со стороны лица, которому это лицо непосредственно передало вексель.

18. В результате:

а) Лицо, которое приобрело вексель с непрерывным рядом индоссаментов, является держателем, даже если один или несколько индоссаментов являются подложными. Как держатель это лицо имеет все права в соответствии с настоящей Конвенцией.

б) В конечном счете, риск утраты ложится на лицо, совершившее подлог, или если оно не может быть найдено или является неплатежеспособным, то на лицо, принявшее вексель от этого лица.

Пример С. Векселедатель выставляет переводной вексель на получателя (Р), который получает его. Т крадет переводной вексель у Р. Т подделывает подпись Р и "индоссирует" вексель А, который принимает его, не зная о подлоге. А индоссирует вексель В, который принимает его, не зная о подлоге. В получает платеж от плательщика. Плательщик дебетует счет векселедателя. На кого ложится риск?

Платеж со стороны плательщика освобождает его от долга векселедателя (следовательно, риск не ложится на плательщика). Поскольку переводной вексель был оплачен лицу, имеющему право на получение платежа, векселедатель освобождается от обязательства по отношению к получателю (следовательно, риск не ложится на векселедателя). Получатель, утративший свои права на переводной вексель и по векселю, имеет право на компенсацию от Т и А за такой ущерб. Если Т не может быть найден или является неплатежеспособным, А не может перевести риск на кого-либо другого. Следовательно, риск подлога ложится на А, который принял вексель от лица, совершившего подлог.

Пример D. Векселедатель направляет переводной вексель по почте получателю (Р). Прежде чем вексель доходит до Р, он украден с почты. Вор подделывает подпись Р и "индоссирует" вексель А, который принимает его, не зная о подлоге. А индоссирует вексель В, который принимает его, не зная о подлоге. В получает платеж от плательщика. Плательщик дебетует счет векселедателя. На кого ложится риск?

В соответствии со статьей 23 платеж со стороны плательщика дает ему право дебетовать счет векселедателя. Векселедатель, который по-прежнему несет ответственность в рамках своего основного обязательства по отношению

к получателю, утратил владение векселем, однако имеет право на компенсацию со стороны Т и А. Если Т не может быть найден или является неплатежеспособным, А не может перевести риск на кого-либо другого. Следовательно, риск подлога ложится на А как на лицо, принявшее переводной вексель от лица, совершившего подлог.

Выводы

19. Как отмечено выше, каждое решение проблемы, связанной с "подложным индоссаментом", в рамках ЗПВ и ЕТК или же ЕНВ имеет свои преимущества и недостатки. Теоретически оптимальное решение охватило бы все преимущества этих систем, не включая в себя их недостатки. Это не может быть достигнуто, поскольку любой "позитивный" аспект оптимального решения неизбежно сопровождается "негативным" аспектом. Как было отмечено, элементы оптимального решения включают в себя: а) окончательный характер платежа; б) экономию средств; в) отнесение риска подлога на счет лица, наиболее способного предотвратить риск; г) поощрение использования переводных и простых векселей в качестве документов платежа, кредитования или гарантии. В статье 23 предлагается компромиссное решение. Делается попытка объединить основные преимущества существующих правовых систем, избегая или сводя до минимума их основные недостатки.

20. Окончательный характер платежа. В соответствии со статьей 23 это преимущество в целом достигнуто; платеж со стороны плательщика имеет окончательный характер. Правовые отношения между плательщиком и векселедателем, получателем и векселедателем, между самими индоссаторами, между плательщиком и лицом, принимающим платеж, урегулированы окончательно. Единственным "неокончательным" элементом является норма, позволяющая лицу, у которого был украден вексель, компенсировать ущерб за счет лица, которое приобрело вексель у лица, совершившего подлог.

21. Экономия средств. Платеж со стороны плательщика освобождает его от обязательства по отношению к векселедателю; плательщик может дебетовать счет векселедателя. Между ними нет оснований для каких-либо дальнейших действий. Из этого следует, что между плательщиком и лицом, принимающим платеж, или этим лицом и предыдущими индоссантами нет необходимости в дальнейших действиях. Лицо, чья подпись подделана (получатель или индоссатор), утрачивает свое право на действия по векселю, и, следовательно, нет необходимости в дальнейших действиях с его стороны по отношению к векселедателю, плательщику или любому последующему индоссатору. Все эти потенциальные действия заменены единым правом владельца векселя предпринимать действия против лица, совершившего подлог, и лица, которое приобрело вексель у этого лица.

22. Риск подлога должно нести лишь лицо, которое наилучшим образом способно предотвратить подлог. Предотвратить обращение векселя с подложным индоссаментом наилучшим образом способно лицо, которое приобрело вексель от лица, совершившего подлог. Индоссатор должен знать своего индоссанта. Он не должен принимать вексель от неизвестного лица. Статья 23 поощряет это, предоставляя владельцу право действий против лица, принявшего вексель после подлога.

Пункт I

23. Основная норма, в соответствии с которой лицо, которому передается вексель с непрерывным рядом индоссаментов, является держателем, даже если какой-либо из индоссаментов является подложным или был подписан представителем, не имеющим полномочий, вытекает из статьи I4(I)(b). Эта норма лежит в основе положения пункта I. Следовательно, пункт I не применяется в случае кражи векселя, оформленного на предъявителя.

24. Ни одно положение статьи 23 не влияет на норму, в соответствии с которой подложная подпись не накладывает какой-либо ответственности на лицо, подпись которого была подделана (см. статью 30). Однако существуют случаи, когда такое лицо тем не менее несет ответственность (см. статью 30). В таких случаях пункт I не применяется в силу того, что лицо, подпись которого была подделана, рассматривается как лицо, связавшее себя обязательствами.

25. Ответственность лица, совершившего подлог, и лица, которому оно непосредственно передало вексель, является ответственностью за рамками векселя. Пункта I лишь предоставляет законное право на компенсацию стороне, которая понесла ущерб в результате подложного индоссаментов. Вопросы, связанные с размерами ущерба, исковой давностью в отношении компенсации ущерба и т.д., оставлены на рассмотрение применимого национального права.

26. Статья 23 предоставляет право на компенсацию любой стороне, потерпевшей ущерб в результате подлога. Следовательно, это право не ограничивается правом лица, индоссамент которого был подделан. Таким образом, векселедатель переводного векселя, который был украден с почты до того, как он дошел до получателя, может осуществлять свое право, если он потерпел ущерб в результате подлога подписи получателя.

27. Право на получение компенсации может осуществляться лишь по отношению к лицу, совершившему подлог, или лицу, которому оно непосредственно передало вексель. Следовательно, если T подделывает подпись получателя, передает вексель A, а A передает его B, то получатель, который потерпел ущерб в результате подлога его индоссаментов, не может получать компенсацию за ущерб в соответствии со статьей 23(I) от B, даже если B знал о подлоге.

Пункт 2

28. В соответствии со статьей 23 право на получение компенсации за ущерб, понесенный в результате подлога индоссамента, предоставляется по отношению к лицу, совершившему подлог, и по отношению к "лицу, которому вексель был непосредственно передан лицом, совершившим подлог". Суть нормы, в соответствии с которой право на получение компенсации может осуществляться по отношению к лицу, которому вексель был непосредственно передан лицом, совершившим подлог, посредством индоссамента и выдачи или лишь посредством выдачи, если последний индоссамент является бланковым, заключается в том, что лицо, которому передается вексель, должно знать лицо, которое таким образом передает ему вексель. Следовательно, лицо, которому передается вексель, несет ответственность за ущерб, который может понести любая сторона в результате подлога индоссамента. В пункте 2 уточняется, что Конвенция не содержит норм, касающихся ответственности той или иной стороны или плательщика, которым передается вексель после его оплаты ими.

29. В пункте 2 указано далее, что Конвенция не касается ответственности лица (обычно банка), которому лицо, совершившее подлог, индоссировало вексель на инкассо и которому он впоследствии оплачивается.

Пункт 3

30. В пункте 3 норма, содержащаяся в пункте I в отношении подложного индоссамента, распространяется на индоссамент, оформленный представителем, не имеющим полномочий или превысившим свои полномочия.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ. ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Раздел I. Права держателя и защищенного держателя

Статья 24

- 1) Держатель векселя имеет все права, предоставленные ему настоящей Конвенцией против сторон по векселю.
- 2) Держатель имеет право передавать вексель в соответствии со статьей 12.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 38

БТК - разделы 3-301 и 3-306

ЕНВ - статьи I6 и I7

Перекрестные ссылки

Держатель: статьи 4(6) и I4

Сторона: статья 4(8)

Передача: статья I2

Комментарий

1. Статья 24 является вводной статьей к статьям, регулирующим права держателя и защищенного держателя. С тем чтобы осуществлять права по векселю в соответствии с настоящей Конвенцией, лицо, как правило, должно являться держателем. Особые нормы применяются в том случае, когда держатель не владеет векселем в результате его утраты (см. статьи 74-79). В отношении обязанностей держателя см. главу пятую настоящей Конвенции.

2. Вексель может передаваться только держателем. Если передача осуществляется в соответствии с положениями статьи I2, то лицо, которому передается вексель, является держателем.

Статья 25

1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

a) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;

b) любое возражение, базирующееся на основной сделке между ею и векселедателем или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;

c) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и держателем;

d) любое возражение, основанное на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что такая сторона поставила подпись, не зная, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что такое незнание не было вызвано ее небрежностью.

2) Права на вексель держателя, который не является защищенным держателем, подвержены любому обоснованному притязанию на вексель со стороны любого лица.

3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет притязание на вексель, если только:

a) такое третье лицо не заявило обоснованного притязания на вексель;
или

б) такой держатель не приобрел вексель путем кражи или не подделал подпись получателя или индоссатора или не принимал участия в такой краже.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 36(2) и (6), и 38(2)

ЕТК - раздел 3-306

ЕНВ - статьи 7, 16 и 17

Перекрестные ссылки

Держатель: статьи 4(6) и 14

Защищенный держатель: статьи 4(7) и 26

Комментарий

1. Лицо, подписавшее вексель ("сторона"), несет ответственность по отношению к его держателю. В Конвенции проводится различие между "держателем" и "защищенным держателем". Статья 25 касается прав держателя, который не является защищенным держателем.

2. Различие между держателем и защищенным держателем имеет значение лишь в том случае, если сторона, несущая обязательства по векселю, может выдвинуть возражение в отношении ее ответственности или притязание на вексель. Если держатель не является защищенным держателем, то любая сторона может выдвигать против него возражение или предъявлять притязание. Что касается вопроса о том, освобождает ли платеж, осуществляемый той или иной стороной держателю, который не является защищенным держателем, эту сторону от обязательств, см. главу шестую.

Пункт I (а)

3. Далее в Конвенции приводятся различные возражения, которые та или иная сторона может выдвигать против держателя. Некоторые из них могут быть выдвинуты также против защищенного держателя (см. статью 26(2)(а) и комментарий).

4. Ниже приводятся примеры возражений, которые могут быть выдвинуты против держателя.

Пример А. Плательщик векселя отказывается оплатить его после предъявления в надлежащей форме. Держатель не подает протест в отношении переводного векселя. Следовательно, получатель не несет обязательств по векселю и в случае регрессного иска против него может выдвинуть возражение в связи с отсутствием ответственности в результате отсутствия протеста в надлежащей форме.

Пример В. Векселедатель указывает на векселе, что он должен быть предъявлен к акцепту. Переводной вексель не предъявляется к акцепту, а держатель, после того как вексель опорожнен неплатежом, требует платежа от векселедателя. В соответствии со статьей 49 векселедатель может выдвинуть возражение на основании того, что его ответственность зависит от предъявления к акцепту в надлежащей форме.

Пример С. Получатель простого векселя, подлежащего оплате на предъявителя, предъявляет его к оплате векселедателью. Векселедатель оплачивает вексель, однако не требует, чтобы он был вручен ему. Затем получатель индоссирует вексель А, который не является защищенным держателем. Векселедатель может выдвинуть против А возражение об освобождении от ответственности в связи с произведенным платежом (см. статью 68).

Пункт I (b)

5. Помимо возражений, вытекающих из положений Конвенции, существуют возражения в соответствии с пунктом (I)(b), основанные на основной сделке или возникающие "из обстоятельств, в результате которых лицо становится стороной". Возражения такого типа можно проиллюстрировать следующими примерами:

Пример D. В соответствии с договором о купле-продаже покупатель (векселедатель) выставляет переводной вексель на продавца (получателя). Продавец не выдает товары по договору о купле-продаже и индоссирует переводной вексель А, который не является защищенным держателем (например, в силу того, что А, принимая переводной вексель, знал об отсутствии поставки со стороны продавца и, следовательно, о возражении покупателя по векселю против продавца; см статью 4(7)(a). Векселедатель может выдвинуть возражение в связи с отсутствием поставки против действий по векселю со стороны А, даже если А является лицом, с которым векселедатель не имел дела.

Пример E. Получатель путем мошенничества побуждает векселедателя выставить вексель на получателя. Получатель индоссирует простой вексель А, который не является защищенным держателем. А возбуждает иск по векселю против векселедателя. Векселедатель может выдвинуть против А возражение в связи с мошенничеством, в результате которого векселедатель стал стороной.

Пункт I (c)

6. Этот подпункт предусматривает, что сторона может выдвинуть против незащищенного держателя, который с ней непосредственно связан, возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и таким держателем.

Пример Е. А, которому получатель передал вексель, возбуждает иск по векселю против получателя. Получатель может выдвинуть возражение на основе того, что А не поставил товары по договору о купле-продаже между получателем и А.

Пункт I (d)

7. В этом подпункте указаны два возражения на основе того, что сторона, от которой требуют платежа, никогда не несла обязательств по векселю: она подписала вексель, будучи неспособной принять на себя ответственность по векселю или не зная, что ее подпись делает ее стороной по векселю (возражение *non est factum*).

8. Вопрос о том, является ли то или иное лицо способным подписать вексель, оставлен на усмотрение национального права. Возражение *non est factum* применяется, если лицо, подписывающее вексель, не знает о том, что оно подписало вексель, причем отсутствие знания не вызвано небрежностью с его стороны.

Пример G. X подписывает вексель, будучи убежденным в том, что это квитанция. Он делает это не по небрежности. X не несет ответственности по векселю.

Возражение *non est factum* не применяется, если лицо, подписывающее вексель, знает, что оно подписывает вексель, однако ошиблось в отношении его содержания.

Пункт 2

9. В то время как "возражение" связано с правом той или иной стороны доказать, что она свободна от ответственности по векселю, "притязание" на вексель связано с доказательством права на владение или каких-либо других прав, связанных с собственностью, предусмотренных применимым правом. Держатель, который не является защищенным держателем, подвержен таким притязаниям.

Пример H. В получает вексель от А путем мошенничества и передает его С, который не является защищенным держателем, поскольку он знал о мошенничестве. А возбуждает иск против С для возвращения владения векселем. Притязание А на вексель против С является действительным.

Пункт 3

10. Этот пункт касается так называемого возражения *ius tertii*: возражения, основанного на притязании третьей стороны, а не на отсутствии ответственности стороны, от которой требуют платежа.

Пример I. Векселедатель выставляет переводной вексель на получателя. Путем мошенничества А побуждает получателя перевести вексель на него. А возбуждает иск по векселю против векселедателя. В соответствии с пунктом (3) лишь

векселедатель может выдвинуть возражение в связи с тем, что А применил мошенничество по отношению к получателю, если получатель заявляет притязание на вексель.

Векселедатель может выдвинуть возражение *ius tertii* также, если А приобрел вексель, принадлежащий получателю, посредством кражи или если А совершил подлог подписи получателя или участвовал в краже.

II. В основе нормы, изложенной в пункте 3(а), лежат следующие основные причины:

а) Норма защищает сторону, несущую ответственность по векселю, поскольку она освобождается от ответственности за счет платежа держателю, даже если сторона знала о притязании другого лица (см. статью 68(3)).

б) Не следует позволять той или иной стороне выдвигать возражение на основе притязания, которое лицо, имеющее на это право, не пожелало заявить. Однако, если такое лицо заявляет притязание, может быть использовано возражение *ius tertii*.

Таким образом, в соответствии со статьей 68(3) сторона не освобождается от обязательств, если, несмотря на то, что она знала, что третья сторона заявила обоснованное притязание на вексель, она тем не менее оплатила его.

Статья 26

1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какое-либо возражение за исключением:

а) возражений, предусмотренных статьями 29 (1), 30, 31 (1), 32 (3), 49, 53 и 80 настоящей Конвенции;

б) возражений, базирующихся на основной сделке между ею и защищенным держателем или возникающих из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи этой стороны на векселе;

с) возражений, основанных на отсутствии способностей такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что эта сторона поставила свою подпись, не зная, что это делает ее стороной по векселю, при условии, что незнание этого не было вызвано его небрежностью.

2) Права на вексель защищенного держателя не подвержены действию притязания на вексель со стороны какого-либо лица, за исключением обоснованного притязания, возникающего из основной сделки между им самим и лицом, заявившим притязание, или возникающего из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение на векселе подписи этого лица.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 38

ЕТК - разделы 3-305 и 3-602

ЕНВ - статьи 7, 16 и 17

Перекрестные ссылки

Защищенный держатель: статья 4(7)

Комментарий

I. Как отмечено в статье 4(7), основные преимущества оборотного документа вытекают из надежной правовой позиции защищенного держателя. Он получает вексель свободным из каких-либо возражений предыдущих сторон и от притязаний на него со стороны любого лица.

Пример А. Получатель путем мошенничества побуждает векселедателя выставить переводной вексель на получателя. Получатель переводит его на А, который является защищенным держателем. А требует платежа от векселедателя. В соответствии с пунктом I векселедатель не может выдвинуть возражение о мошенничестве против А.

Пример В. Получатель ставит на векселе бланковый индоссамент и направляет его по почте А. Х совершает кражу векселя с почты. Х продает и вручает вексель В, который является защищенным держателем. Получатель возбуждает иск против В с целью возвращения себе векселя или его суммы. В соответствии с пунктом 2 притязание получателя на вексель против В не является действительным.

Пример С. Получатель простого векселя, подлежащего оплате по требованию, предъявляет вексель к оплате векселедателя. Векселедатель оплачивает вексель, однако не требует, чтобы он был вручен ему. Затем получатель индоссирует вексель А, который является защищенным держателем. Векселедатель не может выдвигать в качестве возражений против А тот факт, что он освободился от обязательств, поскольку он оплатил вексель.

Пример D. Получатель индоссирует переводной вексель А и за рамками векселя дает А инструкции по инкассированию векселя для него. Вопреки его инструкциям А индоссирует вексель В, который является защищенным держателем. Получатель не может выдвигать против В в качестве возражения тот факт, что индоссамент получателя предназначался лишь для целей инкассирования.

Пример Е. Переводной вексель, подлежащий оплате по требованию, опорочен неплатежом. Держатель не подает протест в связи с тем, что вексель опорочен и передает его А, который является защищенным держателем. В случае иска по векселю со стороны А против векселедателя векселедатель не может выдвигать отсутствие протеста в качестве возражения против своей ответственности.

2. Основная норма, содержащаяся в статье 26, а именно норма, в соответствии с которой защищенный держатель принимает вексель свободным от любых возражений и притязаний любой стороны, зависит от ряда важных исключений, предусмотренных в пункте I (а), (б) и (с).

Пункт I (а)

3. Защищенный держатель не принимает вексель свободным от возражений, основанных на положениях Конвенции, указанных в пункте I (а). Этими возражениями являются возражения, основанные на том, что лицо, от которого защищенный держатель требует платежа, не подписало вексель (статья 29(I)); что подпись этого лица на векселе является подложной (статья 30); что оно подписало вексель до существенного изменения векселя (статья 31(I)); что его подпись поставлена на векселе в условиях, указанных в статье 32(3); что вексель, который должен был быть предъявлен к акцепту, не был предъявлен (статья 49); что вексель не был должным образом предъявлен к оплате (статья 53); и что право предъявлять иск по векселю предусмотрено в рамках статьи 80.

Пример F. Векселедатель выставляет переводной вексель на сумму 1000 швейцарских франков, подлежащую выплате получателю Р. Р путем мошенничества увеличивает сумму переводного векселя до 2000 швейцарских франков и передает его А, который является защищенным держателем. После того, как вексель опорожен неплатежом, А возбуждает иск по векселю против векселедателя на сумму переводного векселя. Векселедатель может выдвинуть возражение против А на основании того факта, что он подписал вексель до существенного изменения и несет обязательства только на сумму 1000 швейцарских франков (статья 31(I)).

Пункт I (б)

4. Основная норма, в соответствии с которой защищенный держатель принимает вексель свободным от возражений и притязаний предшествующих сторон, не соблюдается, если возражение выдвигается или притязание предъявляется от одной из непосредственных сторон.

Пример G. А, которому получатель переводного векселя передал его, является защищенным держателем. А поставяет бракованные товары в рамках договора о купле-продаже, заключенного между ним и получателем, на основе которого получатель передал вексель А. После того как вексель опорожен плательщиком, А требует платежа от получателя. Получатель может выдвинуть в качестве возражения тот факт, что А поставил бракованные товары. Получатель может выдвинуть это возражение, поскольку он и А являются непосредственными сторонами. Возражение не могло бы быть выдвинуто векселедателем, поскольку А является защищенным держателем, а передача векселя А не связана с основной сделкой между векселедателем и А.

5. Держатель векселя обычно не является защищенным держателем, если операция, которая привела к передаче ему векселя, является неполноценной в том смысле, что она дает право лицу, передающему вексель, на возражение против его обязательств по векселю. Однако могут быть случаи, когда при передаче векселя держатель принял его в духе доброй воли, а дефект в операции произошел позднее.

Пункт I (с)

6. Возражения против обязательств в рамках простого договора не могут быть выдвинуты против защищенного держателя (см. выше пример А). Однако защищенный держатель не освобождается от возражений, основанных на том, что сторона подписала вексель, будучи неспособной принять на себя ответственность или не зная, что ее подпись делает ее стороной по векселю.

Пример Н. В просит А подписать тот или иной документ в качестве свидетеля. А, не по причине небрежности, подписывает документ, который в действительности является переводным векселем. В передает вексель С, который является защищенным держателем. При возбуждении иска по векселю со стороны С против А, А имеет право на законное возражение.

Ограничение или исключение ответственности

7. Право защищенного держателя по векселю определяется указаниями на векселе. Следовательно, если та или иная сторона ограничивает или исключает путем указания на векселе права последующей стороны или последующих сторон в отношении этой стороны, например, в том случае, когда индоссант индоссирует "без права регресса" или индоссирует на инкассо или гарант гарантирует выплату лишь части суммы, подлежащей выплате, защищенный держатель не может пренебречь таким указанием. Таким же образом, когда та или иная сторона выплатила часть суммы, подлежащей выплате, посредством векселя - в этом случае вексель опорожен неплатежом в отношении невыплаченной суммы (статья 69(3)(b) - и такой частичный платеж указан в векселе (статья 69(5)), сторона, осуществившая частичный платеж, может с успехом выдвинуть против защищенного держателя возражение на основе того, что она освободилась от своих обязательств по векселю в размерах выплаченной суммы.

Пункт 2

8. В то время как пункт I касается возражений против ответственности, пункт 2 связан с притязанием на вексель. Основная норма заключается в том, что защищенный держатель не подвержен таким притязаниям (см. пример В). Однако, когда притязание на вексель выдвигается в обстоятельствах, в которых возражение допускается в соответствии с пунктом I(b), защищенный держатель подвержен действию такого притязания. Так, в примере G выше получатель может заявить притязание на вексель против А.

Статья 27

1) Передача векселя защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами защищенного держателя за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой какое-либо притязание на вексель или возражение по нему.

2) Если сторона оплачивает вексель в соответствии со статьей 66 и вексель ей передается, то такая передача не наделяет эту сторону правами, которые имел по векселю любой предыдущий защищенный держатель.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 29(3)

БТК - раздел 3-201

Перекрестные ссылки

Передача: статья 12

Держатель: статья 4(6) и 14

Защищенный держатель: статья 4(7)

Комментарий

Пункт 1

1. В соответствии со статьей 27 держатель, который не является защищенным держателем, может тем не менее приобрести права защищенного держателя, если вексель передается ему защищенным держателем. Цель так называемой "защитной нормы" заключается в том, чтобы дать защищенному держателю возможность получать полную выгоду от статуса защищенного держателя за счет возможности свободной передачи векселя. Однако эта норма не направлена на то - и не должна использоваться для того, - чтобы позволить любому лицу, которое "участвовало в сделке", которая влечет за собой какое-либо притязание на вексель или возражение по нему", очистить вексель, пропустив его через руки защищенного держателя. Следовательно, в соответствии с настоящим пунктом такое лицо не может пользоваться защитной нормой.

Пример А. Получатель путем мошенничества побуждает векселедателя выставить переводной вексель на получателя (Р). Р индоссирует вексель А, который является защищенным держателем. А передает вексель В, который знает о том, что вексель опорожен. В возбуждает иск против векселедателя. В соответствии со статьей 27 векселедатель несет ответственность перед В; векселедатель не может выдвинуть возражение против А, поскольку А является защищенным держателем. В описанной ситуации права А переданы В; следовательно, векселедатель не может выдвинуть возражение против В.

Пример В. Р и В путем мошенничества побуждают векселедателя выставить переводной вексель на Р. Р индоссирует вексель А, который является защищенным держателем. А переводит вексель на В. В возбуждает иск против векселедателя. Векселедатель имеет законное возражение. Хотя обычно В приобретает те же права, что и А, а А как защищенный держатель имеет законное право по отношению к векселедатель, статья 27(1) предусматривает, что такая норма не применяется, когда лицо, которому передается вексель, само является участником мошеннического действия.

Однако следует отметить, что исключение из статьи 27(1) применяется лишь в том случае, когда лицо участвовало в конкретной сделке, и знание само по себе является недостаточным. Так, если в примере В В не принимает участие в мошенничестве, а лишь зная об этом, он имеет права защищенного держателя.

Пример С. В фактической ситуации, описанной в примере В, В передает переводной вексель С, который сам по себе не является защищенным держателем, поскольку он знал об участии В в мошенничестве. В соответствии со статьей 27(1) С приобретает те же права, которые имел А, и, следовательно, получает права защищенного держателя.

Пункт 2

2. Защитная норма применяется независимо от того, является ли последующий держатель, которому передается вексель, предшествующей стороной по векселю.

Пример D. Получатель Р путем мошенничества побуждает векселедателя выставить Р переводной вексель, который Р передает А, который знает о мошенничестве. А передает вексель В, который является защищенным держателем. В передает вексель С, а С передает его А. А приобретает права защищенного держателя в соответствии со статьей 27(1), хотя как предшествующая сторона, он являлся держателем, против которого векселедатель мог выдвинуть возражение в связи с мошенничеством.

Однако предшествующая сторона может воспользоваться защитной нормой лишь в том случае, если она получает вексель в результате передачи, но не в том случае, когда она получает его после платежа.

Статья 28

Предполагается, что каждый держатель является защищенным, если не доказано обратное.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 30

ЕТК - раздел 3-307(3)

ЕНВ - раздел 16

Перекрестные ссылки

Защищенный держатель: статья 4(7)

Комментарий

Если то или иное лицо является держателем векселя, то предполагается, что оно является защищенным держателем. Следовательно, если при возбуждении иска со стороны держателя по векселю против стороны, имеющей перед ним обязательства, такая сторона заявляет притязание на вексель или выдвигает возражение против своей ответственности, именно сторона, заявляющая притязание или выдвигающая возражение, должна доказать, что держатель не является защищенным держателем.

Раздел 2. Обязательства сторон

А. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 29

1) С учетом положений статей 30 и 32 никакое лицо не обязано по векселю, если оно не подписало его.

2) Лицо, подписавшееся на векселе не своим именем, несет такую же ответственность, как если бы оно подписалось своим собственным именем.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 23

ЕНВ - раздел 3-401

Перекрестные ссылки

Подпись: статья 4(10)

Комментарий

1. В статье 29 содержится один из основных принципов права, касающегося оборотных документов, который заключается в том, что никакое лицо не обязано по векселю, если оно не подписало его. Следовательно, например, плательщик не обязан по векселю, если он не акцептовал его. В статьях 30-32 излагаются некоторые исключения из этой нормы.

2. Любое лицо может иметь несколько имен, например, "личное имя" и "деловое" или "торговое" название. В пункте 2 предусмотрено, что подпись посредством любого из этих имен является достаточной для установления ответственности подписавшегося лица по векселю. Решающим фактором является сам факт подписания, а не то, какое имя поставлено при подписании. Таким образом,

лицо, подписавшееся вымышленным именем, несет ответственность по векселю, который оно подписало. Из пункта 2 следует также, что лицо, совершившее подлог подписи другого лица, несет ответственность по векселю, как если бы оно подписало его своим собственным именем.

Статья 30

Подложная подпись на векселе не налагает никакой ответственности по нему на то лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее такое лицо несет такую же ответственность, как если бы оно само подписало этот вексель, если оно прямо или косвенно признало себя обязанным по подложной подписи или дало основание считать, что эта подпись была его собственной.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 24

ЕТК - разделы 3-404 и 3-406

Перекрестные ссылки

Подпись, подложная подпись: статья 4(10)

Комментарий

1. В соответствии с общераспространенной нормой о том, что лицо не обязано по векселю, если оно не подписало его (ср. статью 29), статья 30 предусматривает, что подложная подпись (в соответствии с определением статьи 4(10)) на векселе не налагает ответственности на лицо, чья подпись была подделана даже по отношению к защищенному держателю (см. статью 26(I)(a)). Однако в статье 30 содержится два исключения из этой нормы. Такое лицо несет ответственность, если оно принимает или признает подложную подпись за свою собственную или дает основание считать, в письменной или устной форме или своим поведением, что подложная подпись является собственной подписью этого лица.

Пример. Получатель намерен индоссировать переводной вексель А. Прежде чем А принимает вексель, он спрашивает векселедателя, является ли подпись на векселе его собственной. Векселедатель по ошибке отвечает утвердительно. Оказывается, что подпись векселедателя была подложной. В соответствии со статьей 30 векселедатель несет ответственность по векселю, поскольку он дал А основание считать, что подпись была его собственной.

2. В целях этого второго исключения тот факт, что лицо, которому дан утвердительный ответ, знает о подлоге, является существенным. Если дело обстоит таким образом, лицо, чья подпись была подделана, не несет ответственности, поскольку норма, касающаяся имеющих оснований, предполагает оправданное доверие к этим основаниям.

3. Следует отметить, что ответственность лиц помимо лица, чья подпись была подделана, рассматривается не в статье 30, а в других положениях (статьи 23, 29).

Статья 31

1) Если в вексель были внесены существенные изменения, то:

а) стороны, подписавшие этот вексель после внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с содержанием измененного текста;

б) стороны, подписавшие вексель до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с содержанием первоначального текста. Тем не менее сторона, которая сама внесла, санкционировала или согласилась на существенное изменение, несет ответственность по этому векселю в соответствии с содержанием измененного текста.

2) Если не будет доказано обратное, подпись считается поставленной на векселе после внесения существенного изменения.

3) Любое изменение является существенным, если оно в каком-либо отношении изменяет содержащееся в векселе письменное обязательство любой стороны.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 55(2)(с) и 64

ЕТК - разделы 3-406 и 3-407

ЕНВ - статья 69

Перекрестные ссылки

Подпись: статья 4(10)

Комментарий

Пункт 1.

1. Статья 31 касается существенного изменения векселя, а не подлога подписи той или иной стороны, который рассматривается в статье 30. Тот факт, что существенное изменение внесено одной из сторон или посторонним лицом, не имеет значения.

2. Изменение не освобождает стороны по векселю от их ответственности. Однако в отношении размеров их ответственности важно, когда они подписали вексель: до или после внесения изменений. Сторона, подписавшая вексель после изменения, несет ответственность в соответствии с содержанием измененного

текста (подпункт (а)). Сторона, подписавшая вексель до изменения, несет ответственность в соответствии с содержанием первоначального текста. Единственное исключение из этой нормы заключается в том, что такая сторона несет ответственность в соответствии с содержанием измененного текста, если она сама внесла, санкционировала или согласилась на изменения (подпункт (б)).

Пример. Переводной вексель, в котором указана сумма X, подлежащая оплате, акцептован. Затем получатель увеличивает сумму до Y и индоссировывает вексель А. А индоссировывает вексель В. На основании статьи 31 акцептант несет ответственность перед В на сумму X. Если он опорочил вексель, векселедатель несет ответственность перед В на сумму X. В соответствии с пунктом I (а) получатель и А несут ответственность перед В на сумму Y.

3. Применение вышеупомянутых норм, основанных на времени подписания, не зависит от того, знает ли лицо, требующее платежа, об изменении и является ли оно защищенным держателем. Следовательно, сторона, подписывающая до внесения изменения, несет ответственность в соответствии с первоначальным содержанием, даже если держатель не знал об изменении и даже если он был защищенным держателем (см. статью 26(I)(а)). В то же время сторона, подписавшая после изменения, несет ответственность в соответствии с измененным содержанием, даже если держатель знал об изменении.

4. Норма, содержащаяся в пункте I, накладывает риск существенного изменения на лицо, которое внесло изменение, и на сторону, принявшую вексель от этого лица. Такой же метод распределения риска используется в случае подложного индоссаменты (см. статью 23). При определенных обстоятельствах такое распределение риска может привести к ответственности невинного лица. Такие потенциальные неблагоприятные последствия являются неизбежными и представляются оправданными за счет основного принципа "знай своего индоссаанта".

5. Следует отметить, что норма о существенном изменении, содержащаяся в статье 31, касается лишь ответственности по векселю. Она не препятствует лицу, потерпевшему ущерб в результате изменения, потребовать компенсации в рамках национального права, например, от векселедателя, который облегчил изменение, оставив свободное место, что позволило получателю незаметно изменить указание суммы цифрой и прописью.

Пункт 2

6. При определении ответственности сторон в случае существенного изменения решающий фактор заключается в том, когда та или иная сторона подписала вексель: до или после изменения. Поскольку время изменения векселя во многих случаях трудно определить, в пункте 2 установлена опровергаемая презумпция о том, что изменение было сделано до подписания векселя. Любая сторона

может опровергнуть эту презумпцию, доказав, что она подписала вексель до изменения. Такое доказательство сможет иметь внешний характер по отношению к векселю.

Пункт 3

7. В пункте 3 определяется понятие существенного изменения. Критерий заключается в том, внесено ли изменение в "содержащееся в векселе письменное обязательство". Например, имеется такое изменение и, следовательно, существенное изменение, когда изменена дата платежа или сумма, подлежащая выплате (уменьшена или увеличена). Такого изменения нет, если, например, сумма указана только цифрами, а затем добавлено соответствующее указание прописью, или, если на переводном векселе без указания даты платежа добавлены слова "по требованию".

8. Изменение в "содержащемся в векселе письменном обязательстве" возможно лишь в том случае, когда уже существует вексель. В соответствии со статьей I(2) и (3) письменный документ должен соответствовать определенным реквизитам с тем, чтобы рассматриваться как вексель. Следовательно, если один или несколько основных реквизитов отсутствуют, статья 3I не применяется. Если отсутствующие элементы добавляются, то происходит дополнение векселя, рассмотренное в статье II. Однако, если письменный документ является векселем, то изменение в нем может относиться к какому-либо основному или неосновному требованию. Единственный вопрос заключается в том, изменяет ли оно "содержащееся в векселе письменное обязательство любой стороны".

9. Этот критерий содержит одно исключение: изменение не является существенным, если оно допускается настоящей Конвенцией. Например, статья 3I не применяется в случаях, предусмотренных в статье I5(b) (преобразование бланкового индоссамента в именной индоссамент) или в статье 2I (вычеркивание предыдущих индоссаментов).

Статья 32

1) Вексель может быть подписан представителем.

2) Подпись представителя, поставленная им на векселе с полномочиями его представляемого и с указанием на векселе, что он подписывает в представительном качестве за указанного представляемого, или подпись представляемого, поставленная на векселе представителем, имеющим полномочия, возлагает ответственность на представляемого, а не на представителя.

3) Подпись, поставленная на векселе лицом в качестве представителя, но не уполномоченным на подписание, или превысившим полномочия, или представителем, уполномоченным на подписание, но без указания на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или

с указанием на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому векселю на лицо, поставившее подпись, а не на лицо, которое он намерен представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на векселе поставлена лицом в качестве представителя, может быть определен лишь исходя из того, что указано на векселе.

5) Лицо, которое несет ответственность по векселю в соответствии с пунктом 3 и которое оплачивает вексель, имеет те же права, которые имел бы тот, кто был указан в качестве представляемого, если бы он сам оплатил вексель.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 25 и 26

ЕТК - раздел 3-403

ЕНВ - статья 8

Перекрестные ссылки

Подпись: статья 4(10)

Комментарий

Пункт 1

1. Настоящее положение уточняет, что подпись на векселе может быть поставлена представителем любой стороны, то есть векселедателя, акцептанта, гаранта или индоссанта.

Пункт 2

2. Если вексель подписан представителем, встает вопрос, кто несет ответственность по векселю: представитель или представляемый. Если представитель подписывает без полномочий, то как нормы, касающиеся представительства, так и нормы, связанные с оборотными документами, предусматривают в целом, что представляемый не несет ответственности. Если представитель подписывает вексель с полномочиями, то по нормам, касающимся представительства, представляемый несет ответственность по векселю. Однако нормы, касающиеся оборотных документов, предусматривают, что ответственность представляемого зависит от того, указано ли в векселе, что подписывающий представитель действовал в представительном качестве за указанного представляемого.

Если это не указано, то ответственность несет представитель, даже если он имеет полномочия на подписание, а не представляемый. Суть этой нормы заключается в основном принципе права в области оборотных документов, в соответствии с которыми держатель должен иметь

возможность определить из указаний на векселе, кто несет ответственность по этому векселю.

3. В соответствии с этими нормами в пункте 2 указаны случаи, в которых ответственность несет представляемый, а не представитель. Один из этих случаев имеет место, когда представитель ставит свою подпись на векселе с полномочиями его представляемого и с указанием на векселе, что он подписывает в представительном качестве за указанного представляемого. Например, А ставит свою подпись и добавляет слова "представитель Р" или "от имени Р" или А подписывается именем Р и указывает "подписано А, представителем". Второй случай имеет место, когда представитель ставит подпись своего представляемого на векселе, имея его полномочия. Например, А ставит подпись Р на векселе без какого-либо указания, что эта подпись была поставлена им, а не Р.

Пункт 3

4. В пункте 3 указаны случаи, в которых ответственность по векселю несет не представляемый, а сам представитель. Один из случаев имеет место, когда представитель подписывает вексель без полномочий или превышая свои полномочия, независимо от того, указано ли на векселе, что он действует в представительном качестве. Если он просто использует подпись своего представляемого без полномочий, то имеет место случай подлога, и он несет ответственность в соответствии со статьей 29(2). Второй случай имеет место, когда представитель подписывает вексель, имея полномочия, однако не указывая, что он подписывает в представительном качестве за указанное лицо. В отличие от первого случая, А подписывает с полномочиями и несет ответственность лишь в силу того, что он не указал на векселе, что он подписывает от имени своего представляемого, как, например, в том случае, когда А подписывается своим собственным именем. Третий случай имеет место, когда представитель подписывает, имея полномочия и указывая, что он подписывает в представительном качестве, но не указывает имя представляемого, как, например, в том случае, когда он просто подписывается "А, представитель".

Пункт 4

5. В указанных выше случаях, когда представитель подписывает, имея на то полномочия, важно определить, действовал ли он в представительном качестве. В пункте (4) подчеркивается, что это может быть определено, лишь исходя из того, что указано на векселе, а не из обстоятельств за рамками векселя.

Пример. А ставит свою подпись под печатью корпорации Х, которая стоит в том месте, где обычно стоит подпись векселедателя. Вопрос о том, поставил ли А свою подпись как представитель корпорации Х или как один из векселедателей, должен решаться, исходя из того, что указано на векселе (например, между печатью и подписью должно соблюдаться определенное расстояние), а не

на основе доказательств, внешних по отношению к векселю (например, того факта, что А является директором корпорации X).

6. Поскольку единственным фактором, имеющим значение, является то, что указано на векселе, тот факт, знал ли держатель о полномочиях представителя или о его действиях в качестве представителя, является несущественным. Кроме того, указанные выше нормы применяются даже в том случае, если держатель является защищенным держателем (см. статью 26(I)(a)).

Пункт 5

7. В соответствии с пунктом 3 то или иное лицо может нести ответственность несмотря на то, что оно претендует на представление другого лица. В таком случае, если это лицо оплачивает вексель, то пункт 5 предоставляет ему те же права, которые получило бы при платеже лицо, которое оно было намерено представлять.

Статья 33

Приказ о платеже, содержащийся в переводном векселе, сам по себе не означает переуступку получателю покрытия, которое векселедатель предоставил плательщику.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 53

ЕТК - раздел 3-409

ЕНВ - статья 16 приложения II к Женевской конвенции 1930 года

Комментарий

В статье 33 предусматривается, что выставление векселя само по себе не означает переуступку получателю покрытия, которое векселедатель предоставил плательщику. Следовательно, получатель не имеет прав по отношению к плательщику (если плательщик не акцептовал вексель). Однако ничто в настоящей статье не препятствует векселедателю переуступить такие средства получателю путем соглашения. Последствия такого соглашения регулируются национальным правом.

В. ВЕКСЕЛЕДАТЕЛЬ (ТРАССАНТ)

Статья 34

1) Векселедатель обязуется в случае, если переводной вексель будет опорожен неакцептом или неплатежом и будет совершен необходимый протест, уплатить держателю или любой последующей стороне, которая оплатит вексель в соответствии со статьей 66, сумму переводного векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67.

2) Векселедатель может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на переводном векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к векселедателю.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 55(1)(а)
ЕТК - разделы 3-413(2) и 3-502
ЕНВ - статья 9

Перекрестные ссылки

Вексель, опороченный неакцептом: статья 50
Вексель, опороченный неплатежом: статья 54
Необходимость опротестования: статья 55

Комментарий

Пункт I

I. Ответственность векселедателя является "вторичной" по сравнению с ответственностью акцептанта. Векселедатель несет ответственность лишь в том случае, если вексель опорочен (неакцептом или неплатежом) плательщиком или акцептантом. Ответственность векселедателя (в отличие от ответственности акцептанта или векселедателя простого векселя) является "условной": она зависит от необходимого предъявления и опротестования. Если переводной вексель не опорочен или если он опорочен, однако не осуществляется необходимого опротестования, ответственность векселедателя не определена. Следует проводить различие между отсутствием ответственности и освобождением от ответственности. Векселедатель освобождается от ответственности в результате платежа или в силу других факторов, предусмотренных в главе шестой. Освобождение от ответственности подразумевает существование ответственности.

2. Обязательство векселедателя заключается в оплате переводного векселя, когда он опорочен, и при наличии необходимого опротестования, держателю или любой последующей стороне после держателя, которая оплатила переводной вексель в рамках регрессного иска. Следовательно, если индоссант оплачивает переводной вексель держателю и вексель передается такому индоссанту (с индоссаментом или без него, см. статью 2I) держателем, то ответственность векселедателя заключается в оплате переводного векселя такому индоссанту.

3. Следует отметить, что ответственность векселедателя не зависит от какого-либо уведомления о том, что вексель опорочен. В соответствии с содержанием настоящей Конвенции уведомление о том, что вексель опорочен, не является необходимым, с тем чтобы сделать ту или иную сторону ответственной по векселю. В соответствии со статьей 64 отсутствие надлежащего уведомления

о том, что вексель опорочен, делает лицо, которое должно направить уведомление, ответственным перед векселедателем за любой ущерб, который он может понести в связи с таким отсутствием.

4. Статья 34 касается ответственности векселедателя. Права векселедателя по отношению к акцептанту рассмотрены в статье 36(2).

Пункт 2

5. Пункт 2 позволяет векселедателю исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на переводном векселе. В соответствии с Конвенцией такая возможность предоставляется также индоссанту (статья 40(2)), но не векселедателю простого векселя (статья 35(2)).

6. Слова "свою ответственность" уточняют, что таким исключением или ограничением пользуется лишь сам векселедатель, а не какая-либо другая сторона, от которой может быть потребован платеж. Исключение или ограничение может быть использовано векселедателем даже по отношению к отдаленному защищенному держателю.

7. Пункт 2 касается лишь прямой оговорки на переводном векселе. Он не препятствует векселедателю исключить или ограничить свою ответственность путем соглашения за рамками переводного векселя; в этом случае он может использовать исключение или ограничение в качестве возражения против держателя в соответствии со статьей 25(I), если держатель не является защищенным держателем (см. статью 26(I)(a)).

8. В пункте 2 не указана формулировка, которая должна использоваться для исключения или ограничения ответственности. Хотя обычно используется выражение "без регресса", векселедатель может использовать с этой целью другие слова.

С. ВЕКСЕЛЕДАТЕЛЬ ПРОСТОГО ВЕКСЕЛЯ

Статья 35

1) Векселедатель простого векселя обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая оплатит вексель в соответствии со статьей 66, сумму векселя в соответствии с условиями этого векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67.

2) Векселедатель простого векселя не может исключить или ограничить свою ответственность путем оговорки на векселе. Любая такая оговорка не имеет силы.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 88

ЕТК - раздел 3-413(1)

ЕНВ - статья 78

Комментарий

Пункт 1

1. Статья 35 устанавливает основные нормы, регулирующие ответственность векселедателя простого векселя. Ответственность векселедателя простого векселя, как и ответственность акцептанта, является первичной в том смысле, что она не зависит от предъявления векселя к оплате или от какого-либо опротестования векселя в неплатеже. В соответствии с пунктом 1 векселедатель простого векселя обязуется уплатить сумму векселя держателю или любой стороне, которая оплатит вексель в соответствии со статьей 66.

2. Обязательство векселедателя простого векселя заключается в оплате векселя держателю или любой стороне, которая оплатит вексель при регрессе. Таким образом, если индоссант оплатит вексель держателю и если держатель передает вексель такому индоссанту (с индоссаментом или без него, см. статью 21), обязательство векселедателя простого векселя заключается в оплате векселя такому индоссанту.

Пункт 2

3. Поскольку ответственность векселедателя простого векселя является первичной, он не может исключить или ограничить ее путем оговорки на векселе. Если, тем не менее, такая оговорка дается, она не наносит ущерба действительности векселя и не имеет силы.

4. Однако ничто в настоящей статье не запрещает векселедателя простого векселя исключить или ограничить свою ответственность путем оговорки вне векселя. Если он делает такую оговорку, он может выдвигать ее в качестве возражения против держателя в соответствии со статьей 25(1), но не против защищенного держателя (см. статью 26(1)(а)).

Д. ПЛАТЕЛЬЩИК И АКЦЕПТАНТ

Статья 36

1) Плательщик не несет ответственности по переводному векселю, пока он его не акцептует.

2) Акцептант обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая оплатит переводной вексель в соответствии со статьей 66, сумму векселя в

соответствии с условиями его акцепта и любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 23 и 54

ЕТК - разделы 3-401, 3-409, 3-410 и 3-413(1) и (3)

ЕНВ - статья 28

Перекрестные ссылки

Форма акцепта: статья 37

Держатель: статьи 4(6) и 14

Комментарий

Пункт 1

1. Норма, изложенная в этом пункте, является единой для всех правовых систем. В статье 29(1) предусматривается, что никакое лицо не обязано по векселю, если оно не подписало его.

Пункт 2

2. Ответственность акцептанта является первичной ответственностью: она не обусловлена предъявлением к оплате (см. статью 53(3)) и совершением протеста в том случае, если он опорочит переводной вексель (см. статью 59(3)).

3. Ответственность акцептанта заключается в оплате по переводному векселю держателю при наступлении срока платежа. Если платеж по переводному векселю держателю совершается стороной, несущей вторичную ответственность, акцептант должен уплатить этой стороне.

Статья 37

Акцепт должен быть отмечен на переводном векселе и может быть выражен:

а) в виде подписи плательщика, сопровождаемой словом "акцептован" или равнозначными словами, или

б) в виде одной только подписи плательщика.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 17(2)(а)

ЕТК - раздел 3-410

ЕНВ - статья 25

Перекрестные ссылки

Подпись - статья 4(10)

Комментарий

Надлежащий акцепт, который будет иметь исковую силу в отношении векселя, должен делаться в письменной форме и должен быть подписан плательщиком. Акцепт может быть выражен словом "акцептован" или равнозначными словами. Однако только одна подпись плательщика как на лицевой, так и на оборотной стороне переводного векселя является акцептом.

Статья 38

1) Неполный вексель, который удовлетворяет требованиям, предусмотренным в подпункте (а) пункта 2 статьи I, может быть акцептован плательщиком до того, как он был подписан векселедателем или в то время, когда он был неполным в других отношениях.

2) Переводной вексель может быть акцептован до или после наступления срока платежа или после того, как он был опорожен неакцептом или неплатежом.

3) Если переводной вексель платежом в указанный промежуток времени от предъявления или переводной вексель, который должен быть предъявлен к акцепту до указанной даты, акцептуется, акцептант должен указать дату своего акцепта. Если он этого не делает, векселедатель или держатель могут поставить дату акцепта.

4) Если переводной вексель платежом в установленный промежуток времени от предъявления не акцептован, но плательщик впоследствии акцептует его, держатель вправе требовать, чтобы акцепт был датирован днем, когда вексель был опорожен неакцептом.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел I8

ЕТК - раздел 3-410(2) и (3)

ЕНВ - статья 25

Перекрестные ссылки

Неполный вексель: статья II

Срок платежа: статья 4(9)

Вексель опорожен неакцептом: статья 50

Вексель опорожен неплатежом: статья 54

Комментарий

Пункт I

I. Переводной вексель может быть акцептован до того, как он был выдан векселедателем, или даже до того, как он был подписан им, или в то время, когда он был неполным в других отношениях. Если плательщик подписывает

неполный переводной вексель, он несет ответственность по нему в соответствии с настоящей Конвенцией лишь в том случае, когда документ, который он подписывает, удовлетворяет требованиям, изложенным в подпункте (а) пункта 2 статьи I и когда этот документ заполнен в соответствии со статьей II. Поэтому подпись подразумеваемого плательщика на чистом листе бумаги никогда не может быть или стать акцептом согласно настоящей Конвенции.

Пункт 2

2. Переводной вексель может быть акцептован также в срок платежа или после срока платежа или после того, как он был опорожен неакцептом или неплатежом.

Пункт 3

3. Переводной вексель платежом в установленный промежуток времени от предъявления (то есть в определенный срок предъявления к акцепту) должен предъявляться к акцепту с тем, чтобы определить дату платежа (подпункт (b) пункта 2 статьи 45). Может случиться, что, когда такой переводной вексель предъявляется и акцептуется, акцептант не указывает дату своего акцепта. В таком случае дата платежа не может быть установлена по лицевой части переводного векселя, и переводной вексель является неполным. Пункт 3 предусматривает, что в этом случае векселедатель или держатель могут поставить дату акцепта. Предоставляя векселедателю или держателю право поставить недостающую дату, настоящая Конвенция использует подход, который применяется к любым другим случаям заполнения неполного векселя (ср. статью II).

4. Аналогично этому в том случае, когда векселедатель указывает на переводном векселе, что он должен быть предъявлен к акцепту до указанной даты, а акцептант не указывает дату своего акцепта, векселедатель или держатель могут поставить дату акцепта.

Пункт 4

5. На практике бывает случаи, когда плательщик готов акцептовать переводной вексель, платежом в определенный промежуток времени от предъявления, который ранее был опорожен неакцептом. В таком случае дата акцепта имеет значение для определения даты платежа. Пункт 4 предусматривает, что держатель вправе требовать, чтобы акцепт "датировался" не днем акцепта, а тем днем, когда вексель был опорожен неакцептом. Если акцептант отказывается поставить правильную дату, это будет представлять собой "обусловленный акцепт", о котором говорится в статье 39, и держатель может отказаться принять "обусловленный" акцепт и может считать переводной вексель опороженным неакцептом.

Статья 39

1) Акцепт должен быть безусловным. Акцепт является обусловленным, если он сопровождается условием или изменяет условия переводного векселя.

2) Если плательщик указывает на переводном векселе, что его акцепт подчинен какому-либо условию, то:

а) он тем не менее отвечает согласно содержанию своего обусловленного акцепта;

б) переводной вексель считается опороженным неакцептом.

3) Акцепт только на часть суммы переводного векселя является обусловленным. Если держатель соглашается с таким акцептом, переводной вексель является опороженным неакцептом только в отношении остальной части суммы.

4) Акцепт, указывающий на то, что платеж будет произведен по определенному адресу или определенным представителем, не является обусловленным акцептом, если:

а) место, в котором должен быть произведен платеж, не изменено; и

б) вексель не выставлен с оплатой другим представителем.

Соответствующее законодательство

ЗПВ — разделы 19 и 44

ЕТК — раздел 3-412

ЕНВ — статья 26

Перекрестные ссылки

Вексель опорожен неакцептом: статья 50.

Комментарий

1. Держатель переводного векселя имеет право на безусловный акцепт, т.е. на обязательство плательщика оплатить вексель в соответствии с его условиями. Таким образом, любой акцепт, который является обусловленным (осуществление платежа зависит от выполнения какого-либо условия) или который изменяет условия переводного векселя (например, акцепт дается на часть суммы или же обусловлен в отношении места или времени), не будет являться безусловным акцептом, и держатель не обязан принимать его.

2. Если плательщик подписывает обусловленный акцепт, он опорочивает вексель неакцептом, но связан условиями своего обусловленного акцепта (см. пункт (а) пункта 1 статьи 50). В таком случае держатель может осуществить

немедленное право регресса после должного протеста. Если держатель принимает обусловленный акцепт и не опротестовывает вексель в неакцепте, он имеет в отношении акцептанта право по обусловленному акцепту, однако стороны, несущие вторичную ответственность перед держателем, не несут ответственности.

3. В пунктах 3 и 4 устанавливаются два исключения из вышеупомянутого общего правила. Если акцепт является обусловленным, поскольку он делается лишь на часть суммы переводного векселя, вексель считается опороченным неакцептом только в отношении той части, которая не была акцептована. Если акцепт указывает, что платеж будет произведен по определенному адресу или определенным представителям, он является безусловным акцептом, если не изменяет условий переводного векселя в том, что касается места платежа, и если вместо представителя, указанного векселедателем в качестве лица, которое должно оплатить вексель, не указан иной представитель.

Е. ИНДОССАНТ

Статья 40

1) Индоссант обязуется, в случае, если вексель будет опорочен неакцептом или неплатежом и будет совершен необходимый протест, уплатить держателю или любой последующей стороне, которая оплатит вексель в соответствии со статьей 66, сумму векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67.

2) Индоссант может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому индоссанту.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 55(2)(а)

ЕТК - раздел 3-414(I)

ЕНВ - статья I5

Перекрестные ссылки

Вексель опорочен неакцептом: статья 50

Вексель опорочен неплатежом: статья 54

Необходимый протест: статья 55

Комментарий

I. Индоссамент может быть необходимым элементом при передаче векселя (см. пункт (а) статьи I2) и выполняет функцию возложения ответственности по векселю на индоссанта. Эта последняя функция рассматривается в статье 40.

2. Ответственность индоссанта является "вторичной" по отношению к ответственности акцептанта или векселедателя простого векселя. Индоссант несет ответственность лишь в том случае, если переводной вексель опорочен (неакцептом или неплатежом) плательщиком или акцептантом или если простой вексель опорочен (неплатежом) векселедателем простого векселя. Ответственность индоссанта является "обусловленной": она обусловлена любым необходимым предъявлением и протестом.

Пункт I

3. В соответствии с пунктом I обязательство индоссанта заключается в оплате по векселю — после того как вексель опорочен и совершен необходимый протест — держателю или любой последующей стороне, которая оплатит вексель при регрессе. Таким образом, если получатель индоссатирует вексель А, а А индоссатирует его В и если А оплачивает по векселю В, получатель обязан уплатить А. Таким образом, ответственность индоссанта по векселю аналогична ответственности векселедателя по переводному векселю (см. комментарий к пунктам I-4, статья 34).

Пункт 2

4. Индоссант — как и векселедатель переводного векселя (пункт 2 статьи 34), но в отличие от векселедателя простого векселя (пункт 2 статьи 35) — может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на векселе. Следует отметить, что в случае индоссирования на инкассо исключение ответственности вытекает из нормы, установленной в пункте 2 статьи 20.

5. Слова "свою ответственность" уточняют, что лишь сам индоссант пользуется таким исключением или ограничением, а не какая-либо другая сторона, к которой обращено требование о платеже. Поскольку исключение или ограничение ответственности является бесспорным, индоссант может использовать вексель даже против отдаленного защищенного держателя.

6. Пункт 2 касается лишь прямой оговорки на векселе. Он не запрещает индоссанту исключить или ограничить свою ответственность по соглашению вне векселя; в таком случае индоссант может применить исключение или ограничение ответственности в качестве возражения против держателя в соответствии с пунктом I статьи 25, если только держатель не является защищенным держателем (см. подпункт (а) пункта I статьи 26).

7. В пункте 2 не уточняется формулировка, которая должна быть использована для исключения или ограничения ответственности. В то время как обычно используется выражение "без регресса", индоссант может использовать для этого другие слова.

Статья 4I

I) Любое лицо, которое передает вексель путем простого вручения, несет ответственность перед любым последующим держателем за какой-либо ущерб, который такой держатель может понести в связи с тем, что до такой передачи:

- а) подпись на векселе была подделана или совершена без полномочий;
или
- б) вексель был существенно изменен; или
- с) сторона заявляет обоснованное притязание или возражение; или
- д) переводной вексель был опорожен неакцептом или неплатежом или простой вексель был опорожен неплатежом.

2) Ущерб, взыскиваемый по пункту I, не может превышать сумму, указанную в статье 66 или 67.

3) Ответственность за любой дефект, упомянутый в пункте I, возникает только перед держателем, который принял вексель, не зная о таком дефекте.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 58

ЕТК: - раздел 3-4I7(2)

Перекрестные ссылки

Передача: статья I2

Поддельная подпись: пункт IO статьи 4, статья 30

Подпись, совершенная без полномочий: пункт 3 статьи 32

Существенное изменение: статья 3I

Вексель опорожен неакцептом: статья 50

Вексель опорожен неплатежом: статья 54

Знание: статья 5

Комментарий

Пункт I

I. Лицо, передающее вексель путем простого вручения (см. пункт (b) статьи I2), не несет ответственности по векселю, поскольку оно не подписало его. Однако на такое лицо может быть возложена ответственность по статье 4I. По этой статье это лицо несет ответственность за любой ущерб, который может понести последующий держатель в результате любого из обстоятельств, упомянутых в подпунктах (a) - (d) пункта I.

2. Тот факт, что лицо, передающее вексель, не знало о каком-либо таком обстоятельстве — как по небрежности, так и нет — не затрагивает его ответственности по настоящей статье. Такая ответственность действует в пользу любого последующего держателя, который, принимая вексель, не знал о дефекте. Ответственность по статье 4I действует вне рамок документа, и, таким образом, предъявление векселя к оплате и протест не являются условиями, предшествующими наступлению такой ответственности. Она возникает в тот момент, когда вексель передается, независимо от срока платежа.

Пример А. Векселедатель простого векселя выдает вексель получателю (Р) на сумму 1000 швейцарских франков. Р делает бланковый индоссамент на простом векселе и передает его С, который изменяет сумму, подлежащую уплате, на 11 000 швейцарских франков. С передает простой вексель D, который не знает об изменении, а D передает его Е, который не знает об изменении. Е может требовать от векселедателя простого векселя и от Р 1000 швейцарских франков в соответствии с подпунктом (b) пункта I статьи 3I. Е не имеет прав по векселю против С или D, поскольку они не индоссировали его. Однако Е может взыскать с С или D, согласно статье 4I, 10 000 швейцарских франков в качестве компенсации за понесенный ущерб.

3. Лицо, которое передает вексель путем простого вручения и которое не знает о каких-либо обстоятельствах, порождающих ответственность, согласно статье 4I, может исключить или ограничить свою ответственность путем соглашения вне векселя или же путем прямой оговорки на векселе. Хотя такое право не указывается в статье 4I, оно вытекает из того, что данная ответственность возникает вне рамок векселя и является ответственностью за ущерб.

4. Согласно статье 4I, держатель может взыскать лишь только тот ущерб, который он понес "в связи" с каким-либо из факторов, перечисленных в пункте I. Следовательно, неплатежеспособность векселедателя не предоставляет право иска, согласно статье 4I, лицу, которому вексель был передан путем простого вручения, поскольку в соответствии с этой статьей не считается, что лицо, передавшее вексель, гарантировало платежеспособность вторичного должника.

5. Держатель может взыскать ущерб только в том случае, если в связи с перечисленными факторами он фактически понес ущерб. Это не относится к такому случаю, когда ему была уплачена причитающаяся сумма, например, лицом, чья подпись была подделана, но которое признало ее или дало основание считать, что эта подпись была его собственной (см. статью 30). Другим примером является случай, когда вексель, опороженный неплатежом, был тем не менее оплачен.

Подпункт (а)

6. Согласно статье 30, лицо, чья подпись была подделана, не несет ответственности по векселю. Держатель, который принимает вексель, не зная о подделке, может таким образом понести ущерб, положившись на ответственность этого лица. Подпункт (а) направлен на то, чтобы защитить его от такого риска. То же самое относится к подписи, совершенной без полномочий.

Пример В. Векселедатель выдает простой вексель, на котором указано, что он подписывается как представитель, хотя он не имеет полномочий на подписание. Получатель индоссирует простой вексель В без указания лица, которому он переуступается, а В передает его С путем простого вручения. После того как вексель будет опорожен неплатежом, С имеет право иска против В согласно подпункту (а) пункта I статьи 4I.

Подпункт (б)

7. В соответствии с подпунктом (б) пункта I статьи 3I стороны, подписавшие вексель до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с содержанием первоначального текста. Это может причинить ущерб держателю, который получает вексель, не зная об изменении (см. выше пример А, пункт 2). Подпункт (б) предназначен для того, чтобы защитить его.

Подпункт (с)

8. В отношении лица, которому передается вексель, может быть заявлено обоснованное притязание, и в результате этого он может понести ущерб.

Пример С. Векселедатель выдает простой вексель получателю (Р). Вексель похищен, и А подделывает подпись Р и передает его В. В индоссирует его С без указания лица, которому вексель переуступается, С передает его D, не являющемуся защищенным держателем, путем простого вручения. В отношении D может быть заявлено обоснованное притязание на вексель со стороны Р, и D может взыскать понесенный в результате этого ущерб с С, согласно подпункту (с) пункта I статьи 4I.

Пример D. Векселедатель выдает простой вексель получателю (Р), который индоссирует его без указания лица, которому он переуступается. Т похищает вексель у Р и передает его А, который не является защищенным держателем. А передает вексель В, который не является защищенным держателем. Получатель имеет притязание на вексель против В, а В может взыскать ущерб с А (подпункт (с), пункт I статьи 4I).

9. То же правило применяется к обоснованному возражению, которое сторона, предшествующая лицу, передавшему вексель, может заявить против лица, которому был передан вексель.

Пример Е. Получатель обманом побуждает векселедателя выдать простой вексель ему, получателю (Р). Р индоссирует вексель без указания лица, которому вексель переуступается, и передает его А, который не является защищенным держателем. А передает его В, который не является защищенным держателем. Если В предъявляет иск векселедателю, векселедатель может заявить возражение об обмане. В может предъявить А иск о возмещении ущерба.

Подпункт (d)

Ю. Этот подпункт защищает лицо, которому был передан вексель, от риска в том случае, когда переводной вексель был опорочен неакцептом или неплатежом или простой вексель был опорочен неплатежом. Слова "был опорочен" уточняют, что право возмещения ущерба признается лишь в том случае, если вексель был опорочен до передачи. Таким образом, передача векселя путем простого вручения в отличие от передачи путем индоссаменты, не обеспечивает гарантии платежа.

Пункт 2

II. Пункт 2 ограничивает размер взыскиваемого ущерба суммой векселя. Другие вопросы, касающиеся пределов ответственности, например, снижение суммы возмещения ущерба, исковая давность, оставлены на усмотрение применимого национального права.

Пункт 3

12. В соответствии с основной идеей правила об ответственности, изложенного в пункте I, а именно идеей защиты невиновного лица, которому был передан вексель, в пункте 3 указывается, что лишь те лица, получившие вексель, могут взыскать ущерб, которые не знали о дефекте, причинившем ущерб (определение "знания" см. в статье 5).

Г. ГАРАНТ

Статья 42

1) Платеж по векселю, независимо от того, был ли он акцептован или нет, может быть гарантирован на всю сумму или часть ее за счет какой-либо стороны или плательщика. Гарантию может дать любое лицо, независимо от того, является ли оно стороной или нет.

2) Гарантия должна быть отмечена на векселе или на приложенном к нему листе (аддонж).

3) Гарантия выражается словами: "гарантирован", аваль, "считать авалем" или равнозначными словами, сопровождаемыми подписью гаранта.

4) Гарантия может быть дана в виде одной лишь подписи. При этом, если только из содержания не следует иное, то:

а) подпись на лицевой стороне векселя иная, чем подпись векселедателя или плательщика, является гарантией;

б) подпись плательщика на лицевой стороне векселя является акцептом;

с) подпись на оборотной стороне векселя иная, чем подпись плательщика, является индоссаментом.

5) Гарант может указать лицо, за которое он стал гарантом. При отсутствии такого указания, лицом, за которое он стал гарантом, является акцептант или плательщик, если речь идет о переводном векселе, и векселедатель, если речь идет о простом векселе.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - соответствующих положений нет, см. раздел 56

ЕТК - соответствующих положений нет, см. разделы 3-402, 3-415, и 3-416

ЕНВ - статьи 30 и 31

Перекрестные ссылки

Сторона: пункт (8) статьи 4

Комментарий

1. В дополнение к ответственности, возлагаемой на векселедателя, акцептанта и индоссанта переводного векселя и на векселедателя и индоссанта простого векселя, в Конвенции признается специальная ответственность лица, которое подписывает вексель в качестве "гаранта". Этой ответственностью является гарантирование платежа по векселю на всю сумму или часть ее за счет какой-либо стороны или плательщика. Такую гарантию может дать лицо, не являющееся стороной, или какое-либо лицо, которое уже является стороной. Гарантия носит "переходящий" характер в том смысле, что она передается вместе с векселем.

2. Положения Конвенции, касающиеся такой ответственности гаранта, соответствуют по существу положениям Женевского единообразного закона в отношении лица, выдающего аваль.

3. Гарантия отмечается на самом векселе, либо на аллонже или листе, приложенном к векселю, путем подписи, сопровождаемой словами "гарантирован", "платеж гарантирован", аваль, "считать авалем или же равнозначными словами. Однако, если гарантия отмечается на лицевой стороне векселя, одной подписи достаточно для обозначения гарантии, если только эта подпись не является

подписью плательщика (в противном случае она является акцептом) или векселедателя. Подпись на оборотной стороне векселя является индоссаментом.

4. Лицо, подписывающееся в качестве гаранта, может - но не обязано - указать на векселе, за чей счет оно осуществляет гарантию. При отсутствии такого указания, гарантия выдается акцептанту или плательщику в случае переводного векселя и векселедателю в случае простого векселя. Эта норма обоснована тем, что первоначально требование о платеже должно быть обращено к плательщику, акцептанту или векселедателю простого векселя.

5. Согласно Конвенции, любое лицо может стать гарантом плательщика, и, по существу, если гарант не указал лицо, за которое он стал гарантом, возникает неопровержимая презумпция того, что он является гарантом плательщика (или акцептанта, если плательщик акцептовал переводной вексель). Другими словами, основная ответственность лица, являющегося гарантом плательщика или акцептанта, заключается в оплате по векселю при наступлении срока платежа; непредъявление векселя к оплате не освобождает его от ответственности (ср. пункт 3 статьи 53); несовершение протеста также не освобождает его от ответственности (ср. пункт 3 статьи 59).

Статья 43

1) Гарант несет ответственность по векселю в том же объеме, что и сторона, для которой он стал гарантом, если только гарант не укажет на векселе иное.

2) Если лицом, гарантом которого он стал, является плательщик, гарант обязуется оплатить вексель при наступлении срока платежа.

Соответствующее законодательство

ЕНВ - статья 32

Перекрестные ссылки

Наступление срока платежа - пункт 9 статьи 4

Комментарий

I. С учетом исключения, указанного в пункте 2 настоящей статьи, ответственность гаранта носит характер "соучастия"; если ответственность стороны, за которую дана гарантия, является первичной ответственностью (как это имеет место в том случае, когда стороной является векселедатель простого векселя или акцептант), ответственность гаранта также является первичной. В таком случае непредъявление векселя к оплате не освобождает гаранта от ответственности (см. пункт 3 статьи 53), он не освобождается также от ответственности вследствие несовершения протеста за опорочение векселя (см.

пункт 3 статьи 59). Равным образом, если ответственность стороны является вторичной, ответственность гаранта также является вторичной, и должное предъявление к акцепту (в тех случаях, когда это необходимо) и должный протест являются условиями, предшествующими наступлению его ответственности, если только эти условия не являются необязательными.

2. Еще одним следствием нормы, изложенной в пункте I, является то, что гарант может основывать возражения против своей ответственности по векселю на возражениях, которые могут использоваться стороной, за которую он стал гарантом. Кроме того, гарант может выдвигать свои личные возражения. С другой стороны, гарант не имеет право требовать экскуссии: держатель или сторона, принявшая и оплатившая вексель, не обязаны требовать платежа в первую очередь от лица, в пользу которого выдана гарантия. Таким образом, ответственность гаранта не зависит от отказа в оплате лицом, за которое он стал гарантом. Однако к гаранту иному, чем гарант плательщика, нельзя предъявлять иск по гарантии до наступления ответственности лица, за которое он стал гарантом.

3. Согласно пункту I гарант может "указать иное", т.е. ответственность по гарантии может быть расширена или ограничена лицом, дающим гарантию. Такое указание может относиться к любому возможному элементу ответственности гаранта любым возможным образом, включая различное время и место платежа и снижение или увеличение суммы. Так, например, гарант может указать, что гарантия дается на часть причитающейся суммы, или в том случае, когда он является гарантом плательщика, он может указать, что его ответственность обусловлена должным предъявлением к оплате и должным протестом или что гарантия дается на какой-либо срок.

4. Содержащаяся в пункте I норма, предусматривающая, что ответственность гаранта сопутствует ответственности стороны, за которую он стал гарантом, не применяется, по очевидным причинам, в том случае, когда гарантия дается за плательщика. Ответственность гаранта плательщика заключается в оплате по переводному векселю при наступлении срока платежа. Предъявление векселя к оплате плательщику не является обязательным для того, чтобы возложить на гаранта ответственность по этому векселю.

Статья 44

Оплачивая вексель, гарант приобретает по нему права против стороны, за которую он стал гарантом, и против тех сторон, которые ответственны перед этой последней.

Соответствующее законодательство

ЕНВ - статья 32

Перекрестные ссылки

Сторона: пункт (8) статьи 4

Комментарий

Оплатив вексель, гарант приобретает по нему права против стороны, за которую он стал гарантом и против тех сторон, которые ответственны перед этой последней. В настоящей Конвенции не рассматриваются права оплатившего вексель гаранта плательщика. Любые действия такого гаранта против плательщика будут вне рамок векселя. Можно отметить, что гарант имеет права по векселю против сторон, несущих ответственность по этому векселю перед стороной, за которую он стал гарантом, даже если он не является держателем (как, например, в том случае, когда вексель не был передан ему в соответствии со статьей 12). Гарант, не являющийся держателем, может не передавать вексель.

ГЛАВА ПЯТАЯ. ПРЕДЪЯВЛЕНИЕ, ОТКАЗ И РЕГРЕСС

Раздел I. Предъявление к акцепту и неакцепт

Статья 45

- 1) Переводной вексель может быть предъявлен к акцепту.
- 2) Переводной вексель должен быть предъявлен к акцепту:
 - а) когда векселедатель обусловил на векселе, что вексель должен быть предъявлен к акцепту;
 - б) когда вексель выставлен платежом в установленный промежуток времени от предъявления; или
 - в) когда вексель выставлен с оплатой в месте ином, чем место жительства или коммерческой деятельности плательщика, за исключением тех случаев, когда такой вексель оплачивается по требованию.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 39
ЕТК - раздел 3-50I
ЕНВ - статьи 21 и 22

Перекрестные ссылки

Акцент: статья 37

Комментарий

I. Общее правило, изложенное в этой статье, заключается в том, что предъявление к акцепту является факультативным, за исключением случаев, указанных в пункте 2. Положения Конвенции, относящиеся к предъявлению к акцепту, применяются лишь к переводным векселям, а не к простым векселям. Акцептуя

вексель, плательщик становится ответственным по нему (пункт I статьи 29 и статья 36). За исключением случая, упомянутого в пункте I статьи 46, отказ плательщика по векселю акцептовать его вызывает опорочение векселя и дает право держателю после совершения надлежащего протеста (статья 55) осуществить немедленное право регресса против векселедателя и любого индоссанта и гаранта (пункт 2 статьи 50).

Пункт 2

2. В трех случаях, указанных в пункте 2, предъявление к акцепту является условием, предшествующим любому праву иска против векселедателя, любого индоссанта и гаранта. В отношении случаев, когда предъявление к акцепту не требуется, см. статью 48.

Подпункт (а)

3. Прямое указание на векселе, что он должен быть предъявлен к акцепту, может делаться лишь векселедателем и действует в интересах любой последующей стороны.

4. Векселедатель может указать, что вексель должен быть предъявлен ранее указанной даты (ср. пункт 3 статьи 38 и пункт (f) статьи 47).

Подпункт (b)

5. Если вексель выставлен платежом в установленный промежуток времени от предъявления (см. подпункт (b) пункта 3 статьи 8), предъявление к акцепту необходимо для определения даты векселя. Если акцептант такого векселя не поставил даты своего акцепта, эту дату может поставить держатель (см. пункт 3 статьи 38).

Подпункт (с)

6. Требование о том, чтобы вексель, выставленный платежом в месте ином, чем место жительства или коммерческой деятельности плательщика ("доминированный" вексель) должен быть предъявлен к акцепту, основано на необходимости того, чтобы плательщик знал, что вексель выставлен на него платежом в месте ином, чем его место жительства или коммерческой деятельности, с тем чтобы он мог предоставить необходимые средства своему представителю (как правило, какому-либо банку). Однако требование о предъявлении к акцепту не применяется в том случае, когда вексель оплачивается по требованию. Держатель такого векселя имеет право на немедленный платеж, и не следует устанавливать для него обязательство вначале предъявить вексель к акцепту.

Статья 46

1) Несмотря на положения статьи 45, векселедатель может обусловить на переводном векселе, что вексель не должен предъявляться к акцепту или что он не должен предъявляться к акцепту до указанной даты или до наступления определенного события.

2) Если переводной вексель предъявляется к акцепту, несмотря на оговорку, допускаемую по пункту 1, и в акцепте отказано, не считается, что тем самым вексель опорочен неакцептом.

3) Если плательщик акцептует переводной вексель, несмотря на оговорку о том, что он не должен предъявляться к акцепту, акцепт является действительным.

Соответствующее законодательство

ЕНВ - статья 22

Перекрестные ссылки

Вексель опорочен неакцептом: статья 50

Комментарий

1. Данная статья касается прямого указания на векселе, что он не должен предъявляться к акцепту. Правовым последствием такого условия является то, что держатель не может осуществлять немедленное право регресса в том случае, когда вексель опорочен неакцептом. Только векселедатель может поставить такое условие на векселе, и это условие действует в интересах любой последующей стороны.

Пункт 1

2. Данный пункт допускает оговорку о том, что переводной вексель не должен предъявляться к акцепту или что он не должен предъявляться к акцепту до даты, указанной в оговорке, или до наступления определенного события. Опросы, проведенные среди банковских и торговых учреждений, показывают, что оговорки, требующие от держателя не предъявлять переводной вексель до наступления определенного события, встречаются нередко. В некоторых странах, в частности в Латинской Америке, считается нормальной практикой откладывать предъявление до прибытия груза или (в некоторых африканских странах) до завершения таможенной очистки. В некоторых странах плательщики зачастую отказываются акцептовать документарные векселя на том основании, что судно-перевозчик еще не достигло пункта назначения, и таким образом, на векселе может быть указано держателю не предъявлять его к акцепту до прибытия судна.

3. Если такое условие ставится на векселе платежом в установленный промежуток времени от предъявления, оно не затрагивает действительности его как международного переводного векселя на том основании, что вексель более не будет подлежать оплате в определенное время или будет "обусловленным". Если обусловленное событие не произошло, например судно потерпело крушение, не дойдя до пункта назначения, предъявление к акцепту, упомянутое в условии, является, вполне очевидно, невозможным и не будет требоваться согласно пункту (b) статьи 48. В этом случае держатель приобретает немедленное право регресса (в силу подпункта (b) пункта I статьи 50). Вексель не становится "обусловленным" в результате такого условия, поскольку приказ об оплате не является обусловленным.

Пункт 2

4. Целью этой нормы является установить, что, если переводной вексель, в отношении которого обусловлено, что он не должен предъявляться к акцепту, тем не менее все же предъявляется и в акцепте отказано, такой отказ не является равносильным неакцепту. Следовательно, отказ в акцепте такого векселя не дает держателю немедленного права регресса против предшествующих сторон, и они начинают нести ответственность лишь в том случае, если вексель опорожен неплатежом.

Пункт 3

5. Акцептом является обязательство плательщика о том, что он оплатит вексель держателю или любой стороне, которая оплатила вексель в соответствии со статьей 66. Следовательно, даже если вексель акцептуется при наличии оговорки, указанной в пункте I, акцепт обязывает плательщика и действует в интересах всех сторон.

Статья 47

Переводной вексель предъявляется к акцепту надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

- а) держатель должен предъявить переводной вексель плательщику в рабочий день и в разумные часы;
- б) переводной вексель, выставленный на двух или более плательщиков, может быть предъявлен любому из них, если в векселе прямо не указано иное;
- с) переводной вексель может быть предъявлен к акцепту лицу или органу, не являющемуся плательщиком, если это лицо или орган, согласно применимому праву, имеет полномочия на акцепт векселя.
- д) если переводной вексель выписан платежом в указанную дату, представление к акцепту должно быть сделано не позднее этой даты;

е) переводной вексель, выписанный сроком платежа по предъявлении или в установленный промежуток времени от предъявления, должен быть предъявлен к акцепту в течение одного года от его даты;

г) переводной вексель, на котором векселедатель указал дату и предельный срок для предъявления к акцепту, должен быть предъявлен в эту дату или в течение этого срока.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 40 и 41

ЕТК - разделы 3-503 и 3-504

ЕНВ - статьи 2, 22 и 23

Перекрестные ссылки

Акцепт: статья 37

Дата или срок для акцепта: статьи 45 и 46

Переводной вексель, выставленный на двух и более плательщиков: статья 9

Комментарий

1. С тем чтобы установить ответственность сторон в результате опорожнения векселя неакцептом, предъявление к акцепту как факультативное, так и обязательное (см. статью 45), должно осуществляться надлежащим образом. В статье 47 указывается, что является надлежащим предъявлением к акцепту.

Пункт (а)

2. Как и в других разделах настоящей Конвенции, слово "держатель" или "плательщик" включает уполномоченного представителя.

3. В отличие от предъявления к платежу, которое осуществляется в определенном месте, т.е. в том месте, где имеются средства, предъявление к акцепту делается определенным лицам. Оно должно осуществляться плательщику или его уполномоченному представителю, поскольку он должен поставить акцепт. По этой причине нет необходимости устанавливать нормы в отношении места предъявления к акцепту.

4. Требование о том, что предъявление к акцепту должно осуществляться "в рабочий день и в разумные часы" относится к рабочему дню и разумному часу в месте нахождения плательщика.

Пункт (б)

5. Данный пункт предусматривает особый случай переводных векселей, выставленных на двух или более плательщиков, и в этом отношении следует положениям подпункта (а) пункта 3 раздела 3-504 ЕТК, которые отменяют

содержащееся в подпункте (b) пункта I раздела 4I ЗПВ требование о том, что предъявление должно осуществляться каждому из двух или более плательщиков. Согласно пункту (b), предъявление должно осуществляться всем плательщикам лишь в том случае, если это указано на векселе.

Пункт (c)

6. Данный пункт относится к случаям, когда, например, плательщик по переводному векселю умер или неплатежеспособен или когда он недееспособен по причине умопомешательства или когда юридическое лицо находится в стадии ликвидации или перестало существовать. Эти обстоятельства освобождают держателя от предъявления к акцепту (пункт (a) статьи 48) и дают ему право считать вексель опороженным неакцептом. Однако предъявление векселя лицу или органу, уполномоченному, согласно применимому праву, акцептовать вексель является - если соблюдены остальные условия статьи 47 - должным предъявлением, и полученный таким образом акцепт является действительным.

Пункты (a) - (e)

7. Эти положения устанавливают нормы в отношении времени предъявления к акцепту.

Пункт (a)

8. Предъявление к акцепту переводного векселя с установленной датой платежа должно осуществляться в тот день, когда вексель подлежит оплате или до наступления этой даты. Можно отметить, что, если акцепт получен после наступления срока платежа, он является обязательным для акцептанта (см. пункт 2 статьи 38), хотя в таком случае вексель не является "предъявленным к акцепту надлежащим образом" для целей статьи 47. Если переводной вексель был переводным векселем, который должен предъявляться к акцепту согласно пункту 2 статьи 45, вексеledатель, индоссанты и гаранты не будут нести ответственности по векселю (см. статью 49).

Пункт (e)

9. Переводной вексель сроком платежа в установленный промежуток времени от предъявления должен предъявляться к акцепту (см. подпункт (b) пункта 2 статьи 45). Пункт (e) соответствует ЕНВ, устанавливая требование о том, что такой вексель должен быть предъявлен к акцепту в течение одного года от его даты. Согласно подпункту (a) пункта 2 статьи I, вексель должен быть датирован. ЗПВ и ЕТК предусматривают, что вексель с оплатой по предъявлении должен либо быть представлен к акцепту, либо оплачен в разумный срок. Поскольку концепция "разумного срока" в связи с оборотными документами известна лишь в странах с обычным правом и может вызвать трудности применения во всемирном масштабе, в настоящей Конвенции она не была сохранена.

Пункт (f)

Ю. Данный пункт касается переводного векселя, на котором векселедатель указал, что он должен быть предъявлен к акцепту в указанную дату или в указанный период времени. Такая оговорка действует в интересах любой последующей стороны.

Статья 48

Ни обязательное, ни факультативное предъявление к акцепту не требуется:

а) если плательщик умер или больше не может свободно распоряжаться своим имуществом по причине своей несостоятельности, или является фиктивным лицом или лицом, которое не способно обязываться по векселю в качестве акцептанта, или если плательщиком является корпорация, товарищество, ассоциация или другое юридическое лицо, которое прекратило свое существование;

б) если, несмотря на разумную заботливость, предъявление не может быть совершено в срок, установленный для предъявления к акцепту.

Соответствующее законодательство

ЗШВ - пункты 2 и 3 раздела 4I

ЕТК - раздел 3-5II

ЕНВ - статья 54

Перекрестные ссылки

Обязательное или факультативное предъявление к акцепту: статья 45
Срок, установленный для предъявления к акцепту: пункты (d) - (f)
статья 47

Комментарий

1. В статье 48 указываются случаи, когда предъявление к акцепту не требуется. Согласно подпункту (b) пункта I статьи 50, в таких случаях считается, что вексель опорочен, и в соответствии с пунктом (2) статьи 50 держатель может затем при условии любого необходимого протеста осуществить немедленное право регресса.

2. Как система обычного права, так и Женевский единообразный закон, признают существование обстоятельств, которые освобождают держателя от обязательства предъявить вексель к акцепту или к платежу, или от совершения протеста или выдачи уведомления об опорочении векселя. Однако существуют серьезные различия в подходе, принятом, с одной стороны, ЗШВ и ЕТК, и, с другой стороны, ЕНВ.

а) Согласно английскому и американскому статутам, обстоятельства, находящиеся вне контроля держателя, оправдывают задержку в предъявлении, протесте или уведомлении об опорочении векселя. После того как причина задержки перестает действовать, предъявление или протест должны быть осуществлены "с разумной заботливостью". Предъявление или протест и уведомление об опорочении векселя не требуются, когда после проявления разумной заботливости они не могут быть осуществлены. Согласно ЕНВ наличие непреодолимого препятствия (непреодолимой силы) увеличивает срок для предъявления или протеста. Держатель обязан под угрозой утраты своего права регресса против предшествующих сторон предъявлять вексель или осуществить протест "незамедлительно", если "непреодолимая сила" перестает действовать в течение 30 дней после наступления срока платежа или - в отношении векселя с оплатой по требованию или по предъявлению - в течение 30 дней с той даты, когда держатель вручил уведомление о "непреодолимой силе" своему индоссанту. Держателю не требуется осуществлять предъявление или протест, если "непреодолимая сила" продолжает действовать после этого срока, и затем он может осуществить немедленное право регресса.

б) Обстоятельства для освобождения от предъявления или протеста, предусмотренные двумя системами, также отличаются друг от друга. ЕНВ упоминает лишь "о непреодолимой силе", включая "правовое запрещение (prescription légale) любым государством", однако, прямо исключает "факты, носящие исключительно личный характер для держателя". Согласно ЗПВ и ЕТК, такие "факты личного характера" могут служить законным основанием для задержки или освобождения.

с) ЗПВ и ЕТК устанавливают такие основания, оправдывающие задержку в предъявлении или протесте или оправдывающие отмену требования о соблюдении этих формальностей, которые ясно не указываются в ЕНВ, и наоборот.

3. В статье 48 не устанавливаются положения, регулирующие случаи оправдания задержки. В отличие от концепции разумного времени, признанного англо-американским правом, в Конвенции принята система установленных периодов времени для предъявления к акцепту (статья 47), аналогично тому, как это принято, ЕНВ. Если при разумной заботливости предъявление к акцепту не может быть осуществлено в течение установленного срока для такого предъявления, предъявление абсолютно не требуется.

4. Если плательщик умер, несостоятелен или не способен обязываться по векселю в качестве акцептанта или если юридическое лицо находится в стадии ликвидации или перестало существовать, держатель может либо предъявить вексель "лицу или органу, не являющемуся плательщиком, если это лицо или орган, согласно применимому праву, имеет полномочия на акцепт векселя" (пункт (с) статьи 47), либо считать вексель опороченным и осуществить немедленное право регресса против предшествующих сторон, Вопрос о том, что

является несостоятельностью или неспособностью, оставлен на усмотрение применимого национального права.

5. Если плательщик является фиктивным лицом, держатель имеет право считать вексель опорооченным и осуществить немедленное право регресса. Тот факт, что плательщик является фиктивным лицом, не нарушает формальных требований, изложенных в подпункте (b) пункта 2 статьи 1.

Статья 49

Если переводной вексель, который должен быть предъявлен к акцепту, не предъявляется, векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут ответственности по этому векселю.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - пункты (3) и (4) раздела 39 и раздел 40

ЕТК - разделы 3-501 и 3-502

ЕНВ - статья 53

Перекрестные ссылки

Переводной вексель, который должен быть предъявлен к акцепту: пункт 2 статьи 45

Комментарий

Если переводной вексель является векселем, который должен быть предъявлен к акцепту (см. пункт 2 статьи 45), надлежащее предъявление к акцепту является условием, предшествующим наступлению ответственности сторон, предшествующих держателю. Если вексель не предъявляется должным образом, отказ плательщика оплатить вексель не является неплатежом и не дает держателю права регресса против предшествующих сторон.

Статья 50

1) Считается, что переводной вексель опороочен неакцептом:

а) если после надлежащего предъявления плательщик прямо отказывается акцептовать вексель, или если, несмотря на разумную заботливость, акцепт не может быть получен, или если держатель не может получить акцепта, на который он имеет право по настоящей Конвенции;

б) если предъявление к акцепту не обязательно в соответствии со статьей 48, при условии, что вексель фактически не акцептован.

2) Если переводной вексель опороочен неакцептом, держатель может:

а) с учетом положений статьи 55 осуществить немедленное право регресса против векселедателя, индоссантов и их гарантов;

б) осуществить немедленное право регресса против гаранта плательщика.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 42 и 43

ЕТК - разделы 3-502 и 4-507

ЕНВ - статья 53

Перекрестные ссылки

Надлежащее предъявление: статья 47

Предъявление к акцепту не обязательно: статья 48

Акцепт, на который держатель имеет право: статья 39

Право регресса: статья 55

Комментарий

1. Согласно статье 39, держатель переводного векселя имеет право на безусловный акцепт; обусловленный акцепт является опорочением векселя (ср. статью 39).

2. Тот факт, что переводной вексель был опорочен неакцептом, не препятствует плательщику акцептовать его впоследствии (ср. пункт 2 статьи 38).

3. В пункте 1 статьи 50 устанавливается, что является неакцептом. В пункте 2 статьи 50 указываются правовые последствия этого. Осуществление немедленного права регресса обусловливается надлежащим протестом (ср. статью 55). В таком случае предъявления к оплате не требуется (ср. пункт 2 статьи 52).

Раздел 2. Предъявление к платежу и неплатеж

Статья 51

Вексель предъявляется к платежу надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) держатель должен предъявить вексель к платежу плательщику, акцептанту или векселедателю простого векселя в рабочий день и в разумные часы;

б) переводной вексель, выставленный на двух или более плательщиков, или акцептованный ими, или простой вексель, подписанный двумя или более векселедателями, может быть предъявлен любому из них, если в векселе прямо не указано обратное;

с) Если плательщик, акцептант или векселедатель простого векселя умерли, то предъявление должно быть совершено лицам, которые, согласно применимому праву, являются их наследниками или лицами, уполномоченными распоряжаться их имуществом;

d) предъявление к платежу может быть сделано лицу или органу, не являющемуся плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя, если данное лицо или орган правомочны, согласно применимому праву, оплатить вексель;

e) вексель, который не подлежит оплате по предъявлении, должен быть предъявлен к платежу в срок платежа или в следующий рабочий день;

f) вексель платежом по предъявлении должен быть предъявлен к платежу в течение одного года от его даты;

g) вексель должен быть предъявлен к платежу;

i) в месте платежа, указанном на векселе, или

ii) при отсутствии такого указания - по адресу плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя, указанному на векселе, или

iii) если не указаны ни место платежа, ни адрес плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя, - в главном месте коммерческой деятельности или в месте обычного проживания плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя;

h) предъявление векселя к платежу может быть сделано в расчетной палате.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 45

ЕТК - разделы 3-503 и 3-504

ЕНВ - статьи 34 и 38

Перекрестные ссылки

Держатель: пункт 6 статьи 4 и статья 14

Переводной вексель, выставленный на двух или более плательщиков:
пункт (I) статьи 9

Простой вексель, подписанный двумя или более векселедателями: пункт 2 статьи 9

Вексель, подлежащий оплате по предъявлении: пункты 1 и 2 статьи 8

Комментарий

1. Для того чтобы установить ответственность сторон в связи с неплатежом, предъявление векселя к платежу должно совершаться надлежащим образом. В статье 51 уточняется, что представляет собой надлежащее предъявление векселя к платежу.

Пункт (а)

2. Как и в других разделах настоящей конвенции, слова "держатель", "плательщик"; "акцептант" или "векселедатель простого векселя" включают уполномоченного представителя.

3. Требование о том, что вексель должен предъявляться "в рабочий день и в разумные часы" означает рабочий день и рабочие часы в месте нахождения плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя, в зависимости от случая.

Пункт (б)

4. Согласно пункту (б) вексель должен быть предъявлен всем плательщикам или всем векселедателям простого векселя только в том случае, если об этом указано на векселе. Если на векселе оговорено место платежа, держатель должен предъявить его плательщику, акцептанту или векселедателю простого векселя в этом месте, однако, если этим местом является место проживания или коммерческой деятельности двух или более плательщиков, акцептантов или векселедателей простого векселя, держатель может предъявить вексель любому из них.

Пункт (с)

5. В отличие от предъявления к акцепту (пункт (а) статьи 48) смерть плательщика или акцептанта или векселедателя простого векселя не снимает требования о предъявлении к платежу, однако держатель может предъявить вексель к оплате лицам, которые, согласно применимому праву, являются их наследниками или лицами, уполномоченными распоряжаться их имуществом.

Пункт (д)

6. Этот пункт относится к таким случаям, когда, например, плательщик, акцептант или векселедатель простого векселя является несостоятельным, или когда он недееспособен по причине помешательства, или же когда юридическое лицо находится в стадии ликвидации или перестало существовать. Эти обстоятельства освобождают держателя от предъявления к платежу (см. подпункт (а) пункта 2 статьи 52) и дают ему право считать вексель опороженным неплатежом. Однако предъявление векселя лицу или органу, правомочному, согласно применимому праву, оплатить вексель, является надлежащим предъявлением.

Пункты (е) и (д)

7. Эти пункты устанавливают нормы в отношении даты или периода предъявления векселя к платежу. Предъявление векселя к платежу после одного рабочего дня, следующего за датой истечения срока платежа (в случае векселей, подлежащих оплате в определенную дату), или же позднее, чем в течение одного года от даты векселя (в случае векселей, подлежащих оплате по предъявлению) лишает держателя права регресса, если вексель опорочен, и предшествующие стороны не будут ответственными перед ними по векселю. Однако для возложения на акцептанта ответственности предъявление к платежу не является обязательным (см. пункт 2 статьи 36).

Пункты (г) и (н)

8. Поскольку предъявление платежу должно осуществляться в определенном месте (см. пункт 3 комментария к статье 47), в подпунктах (г) и (н) устанавливаются нормы в отношении надлежащего места предъявления векселя к платежу.

Статья 52

1) Задержка в предъявлении к платежу считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, предъявление должно быть совершенно с разумной заботливостью.

2) Предъявление к платежу не обязательно:

а) если трансант, индоссант или гарант прямо или ковенно отказались от предъявления; такой отказ:

- i) если он совершен на векселе трасантом — связывает каждую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;
- ii) если он совершен на векселе не трасантом, а любой другой стороной, — связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;
- iii) если он сделан вне векселя — связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в чью пользу он был совершен;

б) если вексель не подлежит оплате по предъявлении и причина задержки предъявления продолжает действовать по истечении 80 дней от срока платежа;

в) если вексель платежом по предъявлении и причина задержки продолжает действовать по истечении 30 дней от срока предъявления к платежу;

д) если плательщик, векселедатель простого векселя или акцептант не имеют больше права свободно распоряжаться своим имуществом по причине своей несостоятельности или являются фиктивным лицом или лицом, не способным совершать платежи, или если плательщик, векселедатель простого векселя или акцептант являются корпорацией, компанией, ассоциацией или иным юридическим лицом, которое прекратило свое существование;

е) если отсутствует место, в котором в соответствии со статьей 51(г), должен быть предъявлен вексель.

3) Предъявление к платежу также не обязательно в отношении переводного векселя, опротестованного в неакцепте.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 46

ЕТК - раздел 3-5II

ЕНВ - статьи 44 и 54

Перекрестные ссылки

Вексель платежом по предъявлению; пункты 1 и 2 статьи 8

Комментарий

1. Статья 52 предусматривает случаи, когда задержка в предъявлении векселя к платежу является уважительной, и указывает основания, по которым такое предъявление не обязательно.

Пункт 1

2. В том случае, когда задержка является уважительной, ответственность сторон, предшествующих держателю, не затрагивается по причине отсутствия надлежащего предъявления векселя к платежу. Согласно пункту 1, задержка является уважительной, когда держатель не мог предъявить вексель к платежу в результате обстоятельств, которые не зависят от него и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, предъявление должно быть совершено с разумной заботливостью. Однако, если такая причина продолжает действовать по истечении 30 дней от срока платежа (в случае векселей, не подлежащих оплате по предъявлении) или же от срока для предъявления к платежу (в случае векселей, оплачиваемых по предъявлении), предъявления абсолютно не требуется, и право регресса может быть осуществлено против сторон, несущих вторичную ответственность по векселю.

Пункт 2

3. В пункте 2 указываются случаи, при которых предъявление к платежу не обязательно. Согласно подпункту (б) пункта 1 статьи 54, такие случаи

представляют собой опорожнение векселя, и в соответствии с пунктом 2 статьи 54 держатель может — при условии совершения любого необходимого протеста — осуществить право регресса.

Подпункт (а)

4. Отказ от предъявления к платежу может быть прямо указан на векселе или же прямо или косвенно совершен вне векселя. Если отказ совершен на векселе, освобождение от предъявления действует лишь в отношении стороны, совершившей отказ в предъявлении, за исключением такого случая, когда отказ совершен трассантом, и в этом последнем случае освобождение от предъявления переходит с векселем и действует в отношении любой стороны, последующей трассанту. Отказ от предъявления векселя действует в интересах любого держателя. Если отказ сделан вне векселя — либо в косвенной форме (как например в тех случаях, когда платеж совершен после истечения срока платежа), либо прямо — освобождение от предъявления действует лишь в отношении стороны, совершившей отказ в предъявлении, и действует лишь в интересах держателя, в чью пользу был совершен отказ.

Подпункт (d)

5. Как указывается в комментариях к статье 51, смерть плательщика, векселедателя простого векселя или акцептанта не является основанием для освобождения от предъявления, и в этом случае держатель должен предъявить вексель к платежу наследнику покойного или лицу, распоряжающемуся его имуществом. Однако несостоятельность плательщика, векселедателя простого векселя или акцептанта или же тот факт, что он является фиктивным лицом или не способен совершить платеж по векселю, или же то, что плательщик и т.д. являются корпорацией или другим юридическим лицом, которое прекратило свое существование, считаются основаниями, снимающими необходимость предъявления к платежу.

Пункт 3

6. Протест в случае опорожнения векселя неакцептом наделяет держателя немедленным правом регресса. Следовательно, такой протест снимает необходимость предъявления векселя к платежу. Пункт 3 не применяется к тем случаям, когда трассант обусловил на переводном векселе, что вексель не должен предъявляться к акцепту; отказ плательщика акцептовать такой вексель не является отказом (см. пункт 2 статьи 46).

Статья 53

1) Если переводной вексель не предъявлен к платежу надлежащим образом, то векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

2) Если простой вексель не предъявлен к платежу надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

3) Непредъявление векселя к платежу не освобождает акцептанта, векселедателя простого векселя или их гаранта, или гаранта плательщика от ответственности по векселю.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 45

ЕТК - разделы 3-501 и 3-502

ЕНВ - статья 53

Перекрестные ссылки

Предъявление к платежу надлежащим образом: статья 51

Комментарий

1. Предъявление векселя к платежу является одним из условий, вызывающих ответственность сторон, предшествующих держателю. Таким образом, непредъявление или отказ от предъявления векселя в соответствии с требованиями надлежащего предъявления (статья 51) лишает держателя его права регресса против предшествующих сторон. Плательщик может, конечно, акцептовать вексель после истечения срока платежа, и такой акцепт будет обязывать его перед держателем и любой стороной, последующей за держателем (пункт 2 статьи 38).

Предъявление к платежу не является необходимым для того, чтобы обязать акцептанта (ср. пункт 2 статьи 36) или гаранта плательщика.

2. Предъявление к платежу простого векселя не является необходимым для того, чтобы обязать векселедателя простого векселя (см. пункт 1 статьи 35) или его гаранта. Однако такое предъявление является условием, предшествующим ответственности индоссантов и их гарантов.

Статья 54

1) Считается, что вексель опорожен неплатежом:

а) если в платеже отказано после надлежащего предъявления или если держатель не может получить платежа, на который он имеет право по настоящей Конвенции;

б) если предъявление к платежу не является обязательным по статье 52(2), и вексель не оплачен в срок платежа.

2) Если переводной вексель опорожен неплатежом, держатель может, с учетом положений статьи 55, осуществить право регресса против векселедателя, индоссантов и их гарантов.

3) Если простой вексель опорожен неплатежом, держатель может, с учетом положений статьи 55, осуществить право регресса против индоссантов и их гарантов.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 47

ЕТК - раздел 3-507

ЕНВ - статья 43

Перекрестные ссылки

Надлежащее предъявление к платежу: статья 51

Предъявление к платежу не является обязательным: пункт 2 статьи 52

Платеж, на который держатель имеет право: статьи 69, 70 и 71

Комментарий

Пункт 1

1. В статье 54 указываются случаи, когда вексель является опороченным неплатежом. Подпункт (а) пункта 1 касается фактического неплатежа: когда в платеже отказано или держатель не может получить платежа, на который он имеет право. Подпункт (б) пункта 1 касается случаев подразумеваемого неплатежа: когда предъявление к платежу не является обязательным согласно пункту 2 статьи 52.

Платеж, на который держатель имеет право

2. Согласно статьям 69 и 70, держатель может отказаться принять частичный платеж или принять платеж в месте ином, чем место, в котором вексель был предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51. Поэтому отказ держателя принять такой платеж приводит к опорочению векселя неплатежом.

3. Согласно статье 71, отказ держателя принять платеж в местной валюте по векселю, выраженному в иностранной валюте или подлежащему оплате в какой-либо определенной указанной валюте, является неплатежом.

Пункты 2 и 3

4. Результатом опорочения векселя неплатежом является то, что держатель может, при условии совершения любого необходимого протеста (см. статью 55), осуществить право регресса против векселедателя, индоссантов, а также гарантов векселедателя и индоссантов в случае переводного векселя и против индоссантов и гарантов индоссантов в случае простого векселя.

Раздел 3. Регресс

А. ПРОТЕСТ

Статья 55

В случае, если вексель опорочен неакцептом или неплатежом, держатель может осуществить право регресса только после надлежащего опротестования векселя в неакцепте или неплатеже в соответствии с положениями статей 56-58.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 48 и пункт 2 раздела 51

ЕТК - пункты 2 и 3 раздела 3-501

ЕНВ - статья 44

Перекрестные ссылки

Вексель опорочен неакцептом: статья 50

Вексель опорочен неплатежом: статья 54

Держатель: пункт 6 статьи 4 и статья 14

Опротестование векселя в неакцепте или неплатеже: статьи 56-58

Комментарий

1. Последствием того, что вексель опорочен неакцептом или неплатежом, является наделение держателя правом регресса против векселедателя переводного векселя, индоссантов и гарантов. Совершение протеста необходимо для наделения держателя таким правом. Совершение протеста, когда таковой является необходимым, представляет собой условие, предшествующее наступлению ответственности векселедателя переводного векселя, индоссантов и гарантов. Акцептант и его гарант остаются ответственными по переводному векселю, а векселедатель простого векселя и его гарант - по простому векселю, независимо от того, был ли переводной или простой вексель предъявлен к платежу или опротестован в неплатеже.

Протест и уведомление об опорочении векселя

2. Согласно статье 44 ЕНВ, неакцепт или неплатеж должен быть заверен действительным актом (протестом в неакцепте и неплатеже). Вопросы, касающиеся формы протеста, оставлены на усмотрение закона места, в котором протест должен быть совершен. Женевская конвенция, устанавливающая Единые нормы о переводных и простых векселях, в статье 8 приложения II (оговорки) позволяет Договаривающемуся государству "обуславливать, что протест, который должен быть совершен на его территории, может быть заменен датированным заявлением, за исключением тех случаев, когда векселедатель переводного векселя указывает в содержании самого векселя, что протест должен быть действительным".

3. Согласно англо-американскому праву, для осуществления права регресса после того, как вексель опорочен, требуется, как правило, соответствующее уведомление. Если такое уведомление не направляется, трассант и индоссанты в случае переводного векселя и индоссанты в случае простого векселя освобождаются от ответственности (см. раздел 48 ЗПВ; раздел 3-501 ЕТК, а в отношении векселедателя переводного векселя см. подпункт (b) пункта 2 раздела 3-501). Протест требуется только в случае иностранных переводных векселей (ср. пункт I раздела 51 ЗПВ; пункт 3 раздела 3-501 ЕТК).

4. В соответствии с настоящей Конвенцией, осуществление права регресса обусловлено совершением протеста, и несвершение протеста приводит к освобождению от ответственности любого индоссанта переводного или простого векселя, векселедателя переводного векселя и их гарантов. В соответствии с настоящей Конвенцией, уведомление об отказе в акцепте или в платеже не является условием, предшествующим наступлению ответственности сторон, несущих вторичную ответственность, однако может дать основание для иска за ущерб, понесенный какой-либо стороной вследствие неполучения уведомления (ср. статью 64).

Статья 56

1) Протест представляет собой заявление о том, что вексель опорочен неакцептом или неплатежом, совершенное в том месте, где вексель был неакцептован или неоплачен, подписанное и датированное лицом, уполномоченным на это законом того места. В этом заявлении должны быть указаны:

а) лицо, по просьбе которого опротестовывается вексель;

б) место совершения протеста; и

с) сделанное требование и данный ответ, если таковой имеется, или тот факт, что плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя невозможно найти.

2) Протест может быть совершен:

а) на самом векселе или на приложенном к нему листе (аллонж); или

б) в виде отдельного документа, и в этом случае в нем должен быть ясно идентифицирован вексель, опороченный неакцептом или неплатежом.

3) Если только вексель не предусматривает обязательного протеста, протест может быть заменен письменным заявлением на векселе, которое подписывается и датируется плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя, или, если вексель домицилирован, то — домицилиатом, и которое констатирует неакцепт или неплатеж.

4) Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3, считается протестом.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - пункт 7 раздела 5I

ЕТК - раздел 3-509

ЕНВ - статья 44; статья 8 приложения II к Женевской конвенции от 1930 года

Перекрестные ссылки

Протест как условие, предшествующее возникновению ответственности сторон - статьи 55 и 59

Вексель опорожен неакцептом или неплатежом - статьи 50 и 54

Комментарий

1. Согласно статье 56, протест может быть совершен а) в форме письменного заявления на самом векселе или на отдельном документе, подписанного лицом, уполномоченным на это законом того места, в котором вексель был опорожен или б) в виде письменного заявления на документе, подписанного лицом, опорожившем вексель, о том, что в акцепте или платеже отказано. Пункты 1 и 2 касаются протеста, упомянутого в пункте (а), выше, а пункты 3 и 4 - письменного заявления на векселе, упомянутого в пункте (б), выше.
2. Целью протеста является обеспечение доказательства того, что вексель был должным образом предъявлен к акцепту или платежу и что он был опорожен плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя после такого предъявления. Однако, если предъявления к акцепту или платежу не требуется согласно статье 48 или пункту 2 статьи 52, опротестования векселя в неакцепте или неплатеже также не требуется (ср. подпункт (д) пункта 2 статьи 58).
3. Согласно статье 66, держатель, действуя в порядке регресса, может взимать с любой обязанной стороны любые расходы, связанные с совершением протеста.
4. Если держатель переводного векселя соглашается на частичный акцепт (см. пункт 3 статьи 39), он должен опротестовать вексель в отношении остальной части его суммы. Аналогичным образом, если держатель векселя соглашается на частичный платеж (см. пункт 2 статьи 69), он должен опротестовать вексель на остальную часть его суммы.
5. Протест не является необходимым для того, чтобы обязать акцептанта переводного векселя (ср. пункт 2 статьи 36) или векселедателя простого векселя (ср. пункт 1 статьи 35), гаранта любого из них (ср. пункт 1 статьи 43) или гаранта плательщика (ср. пункт 3 статьи 59).

Статья 57

1) Протест в неакцепте переводного векселя должен быть совершен в день, когда вексель был опорожен неакцептом, или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

2) Протест в неплатеже по векселю должен быть совершен в день, когда вексель был опорожен неплатежом, или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - пункт 4 раздела 5I и раздел 93

ЕТК - пункты 4 и 5 раздела 3-509

ЕНВ - статья 44

Перекрестные ссылки

Форма протеста: статья 56

Вексель опорожен неакцептом: статья 50

Вексель опорожен неплатежом: статья 54

Комментарий

В статье 57 устанавливаются предельные сроки, в которые вексель должен быть опротестован в неакцепте или неплатеже. Несоблюдение этих сроков лишает держателя его права регресса против сторон иных, чем акцептант или векселедатель простого векселя или их гаранты или гарант плательщика.

Статья 58

1) Задержка в совершении протеста считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, протест должен быть совершен с разумной заботливостью.

2) Протест в неакцепте или неплатеже необязателен:

а) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от протеста, такой отказ:

i) если он совершен на векселе трассантом - связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он совершен на векселе не трассантом, а любой другой стороной - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

iii) если он совершен вне векселя - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

б) если причина задержки по пункту I в совершении протеста продолжает действовать по истечении 30 дней от даты, когда вексель был опорочен неакцептом или неплатежом;

с) в отношении векселедателя переводного векселя, если он и плательщик или акцептант являются одним и тем же лицом;

д) если предъявление к акцепту или платежу не обязательно по статье 48 или 52(2).

Соответствующее законодательство

ЗПВ - пункт 9 раздела 5I

ЕТК - раздел 3-5II

ЕНВ - статья 54

Перекрестные ссылки

Срок, в течение которого должен быть совершен протест: статья 57

Комментарий

Пункт I

I. Когда задержка в опротестовании векселя в неакцепте или неплатеже считается уважительной, ответственность сторон не затрагивается на том основании, что протеста не было совершено. Задержка считается уважительной, когда держатель не мог совершить протест в результате обстоятельств, находящихся вне его контроля, которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, протест должен быть совершен с разумной заботливостью. Однако, если такая причина продолжает действовать по истечении 30 дней от даты, когда вексель был опорочен неакцептом или неплатежом, необходимость совершения протеста полностью отпадает, и право регресса может быть использовано против сторон, несущих вторичную ответственность по векселю.

Пункт 2

2. В пункте 2 указываются случаи, когда протест не обязателен. Последствия отказа в совершении протеста векселедателем переводного векселя, его индоссантом или гарантом, совершенного на векселе или вне его, являются - в отношении лица или стороны, совершившей такой отказ, и в отношении держателя, в пользу которого он был совершен, - идентичными последствиям отказа в предъявлении векселя к платежу (см. пункт 4 комментария к статье 52).

3. В тех случаях, когда векселедатель переводного векселя и плательщик или акцептант являются одним и тем же лицом, протест не обязателен для векселедателя переводного векселя по той причине, что векселедатель, опорочивший вексель в качестве плательщика или акцептанта, не может требовать доказательства этого.

Статья 59

1) Если переводной вексель, который должен быть опротестован в неакцепте или неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

2) Если простой вексель, который должен быть опротестован в неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

3) Несовершенство протеста не освобождает акцептанта или векселедателя простого векселя или их гарантов или гаранта плательщика от ответственности по векселю.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - пункт 2 раздела 5I

ЕТК - пункты 3 и 4 раздела 3-50I и раздел 3-502

ЕНВ - статья 53

Перекрестные ссылки

Надлежащий протест: статьи 56 и 57

Комментарий

1. Несовершенство держателем надлежащего протеста в соответствии со статьями 56 и 57 приводит к отсутствию ответственности сторон, несущих вторичную ответственность по векселю, за исключением тех случаев, когда несовершенство протеста считается уважительным или не является обязательным по статье 58.

2. Ответственность акцептанта, векселедателя простого векселя, их гарантов и гаранта плательщика является первичной, и совершение протеста не является необходимым для возложения на них ответственности по векселю.

В. УВЕДОМЛЕНИЕ

Статья 60

1) Держатель переводного векселя, опороченного неакцептом или неплатежом, должен дать уведомление об этом векселедателю, индоссантам и их гарантам.

2) Держатель простого векселя, опороченного неплатежом, должен дать уведомление об этом индоссантам и их гарантам.

3) Индоссант или гарант, получив уведомление, должны уведомить сторону, непосредственно им предшествующую и несущую ответственность по векселю.

4) Уведомление о неакцепте или неплатеже действует в интересах любой стороны, имеющей право регресса по векселю против уведомленной стороны.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 49

ЕТК - разделы 3-50I и 3-50B

ЕНВ - статья 45

Перекрестные ссылки

Вексель, опороченный неакцептом - статья 50

Вексель, опороченный неплатежом - статья 54

Комментарий

1. Как отмечалось в комментарии к статье 55 (пункты 2-4), Конвенция следует подходу, принятому ЕНВ, рассматривая протест как одно из условий, предшествующих наступлению ответственности сторон, несущих вторичную ответственность. Согласно ЕНВ, обязанность держателя дать соответствующее уведомление о том, что вексель опорочен, не является условием, предшествующим наступлению ответственности сторон, имеющих право на такое уведомление, однако держатель несет ответственность за ущерб, который такие стороны могут понести в результате того, что он не дал соответствующего уведомления. Таким образом, статью 60 следует читать в связи со статьей 64, в которой указываются последствия отсутствия надлежащего уведомления.

2. Согласно статье 60, уведомление об опорочении векселя должно делаться держателем любой предшествующей ему стороне, несущей вторичную ответственность, и любой стороной, которая сама получила уведомление, стороне, непосредственно предшествующей ей и несущей ответственность по векселю. Однако уведомление действует в интересах любой стороны, имеющей право регресса против стороны, получившей уведомление.

Пример. Получатель индоссировал переводной вексель А. А индоссировал его В, В - С, а С - D. После того, как вексель был опорочен плательщиком, D должен, согласно статье 60, подать уведомление об этом векселедателю, получателю, А, В и С, и если он это не сделает, D будет нести ответственность за ущерб перед стороной, оплатившей вексель. Когда С получает уведомление от D, С в свою очередь должен дать уведомление В. Уведомление, направляемое D векселедателю, действует в интересах получателя, А, В и С.

3. Норма, изложенная в пункте 3, уточняет, что уведомление должно подаваться непосредственно предшествующей стороне, несущей ответственность по векселю. Таким образом, в примере, приведенном выше (пункт 2), если В индоссирует переводной вексель без регресса, С, получив уведомление от D, должен дать уведомление А.

Статья 61

1) Уведомление о неакцепте или неплатеже может быть сделано в любой форме и любой формулировке, которые идентифицируют вексель и содержат заявление о том, что вексель был опорожен неакцептом или неплатежом. Возврат векселя является достаточным уведомлением, если он сопровождается заявлением, в котором указывается, что вексель опорожен неакцептом или неплатежом.

2) Уведомление о неакцепте или неплатеже является надлежащим, если оно передано или послано стороне, которую следует уведомить соответствующим обстоятельствам способом, независимо от того, получено ли оно этой стороной или нет.

3) Бремя доказывания того, что уведомление сделано надлежащим образом, возлагается на лицо, которое обязано дать такое уведомление.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - пункты 5, 6, 7 и 15 раздела 49

ЕТК - пункты 3 и 4 раздела 3-608

ЕНВ - статья 45

Перекрестные ссылки

Уведомление о неакцепте или неплатеже - статьи 60-64

Вексель опорожен неакцептом - статья 50

Вексель опорожен неплатежом - статья 54

Комментарий

1. В этой статье сохраняется основное содержание соответствующих положений ЗПВ, ЕТК и ЕНВ. Подача уведомления в какой-либо конкретной форме не является необходимой. Оно может быть сделано в письменной или устной форме при том условии, что сообщение идентифицирует вексель и передает тот факт, что он был опорожен неакцептом или неплатежом. Возврат опороженного векселя с указанием на векселе или вне его о том, что он был опорожен неакцептом или неплатежом, является достаточным уведомлением.

2. Письменное уведомление является надлежащим, если оно было послано, даже если оно не было получено адресатом. Однако бремя доказывания того, что надлежащее уведомление было сделано, лежит на лице, которое, согласно статье 60, обязано дать такое уведомление.

Статья 62

Уведомление о неакцепте или неплатеже должно быть сделано в течение двух рабочих дней, следующих за:

- а) днем совершения протеста или, если протест необязателен, днем отказа; или
- б) получением уведомления от другой стороны.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - пункт 12 раздела 39
ЕТК - пункт 2 раздела 3-508
ЕНВ - статья 45

Перекрестные ссылки

Срок для протеста - статья 57
Необязательный протест - пункт 2 статьи 58

Комментарий

I. Статья 62 устанавливает срок, в течение которого должно быть дано соответствующее уведомление о неакцепте или неплатеже. С коммерческой точки зрения желательно, чтобы стороны, несущие ответственность по векселю вследствие того, что вексель был опорочен, немедленно получили извещение о том, что они стали ответственными. Проведенные в банковских и торговых кругах опросы показывают, что трехдневный срок (т.е. день протеста или, в том случае, если протест необязателен, день отказа и два последующих рабочих дня) является достаточным и реальным сроком подачи уведомления; в большинстве случаев этот срок будет достаточным для того, чтобы представитель держателя в другой стране, в которой вексель подлежит оплате, мог информировать своего принципала о том, что вексель опорочен, и для того, чтобы держатель мог дать уведомление предшествующим сторонам. Так, например, если вексель подлежит оплате в понедельник, держатель может предъявить его не только в этот день, но и во вторник (см. пункт (а) статьи 51). Согласно статье 57, протест может быть совершен в день, когда вексель был опорочен (в понедельник или во вторник, в зависимости от случая), или же в один из следующих рабочих дней (в среду или самое позднее в четверг, в зависимости от случая). Согласно статье 62, уведомление об отказе может быть сделано надлежащим образом в среду или четверг (в вышеприведенном примере) или же в течение следующих двух рабочих дней, т.е. либо в пятницу, либо в понедельник на следующей неделе.

2. Когда какая-либо сторона, несущая вторичную ответственность, получает уведомление, она в свою очередь может дать надлежащее уведомление в день получения его или же в один из двух рабочих дней, следующих за днем получения уведомления.

Статья 63

1) Задержка в направлении уведомления о неакцепте или неплатеже считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

2) Уведомление об отказе необязательно:

a) если, несмотря на разумную заботливость, уведомление не может быть направлено;

b) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от такого уведомления; этот отказ:

i) если он сделан на векселе трассантом, - связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он сделан на векселе не трассантом, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

iii) если он сделан вне векселя, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

c) что касается векселедателя переводного векселя, если он и плательщик или акцептант являются одним и тем же лицом.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 50

ЕТК - раздел 3-511

Перекрестные ссылки

Срок подачи уведомления - статья 62

Комментарий

I. В пункте I указываются обстоятельства, оправдывающие задержку в подаче уведомления о неакцепте или неплатеже. Это положение аналогично пункту I статьи 52 в отношении задержки предъявления векселя к платежу и пункту I

статьи 58 в отношении задержки в совершении протеста по векселю. Когда задержка считается уважительной, ответственность лица, которое обязано подать уведомление (например, в отношении ущерба, см. статью 64), не затрагивается на том основании, что уведомление не было сделано должным образом.

2. В пункте 2 указываются случаи, при которых уведомление о неакцепте или неплатеже является необязательным. В таких случаях лицо, обязанное подать уведомление, не несет ответственности за ущерб по статье 64.

3. В отношении правовых следствий отказа, сделанного на векселе или вне его, см. комментарий к статье 52 пункт 4.

Статья 64

Несовершение уведомления о неакцепте или неплатеже налагает на лицо, которое в соответствии со статьей 60 обязано сделать такое уведомление стороне, правомочной его получить, ответственность за любые убытки, которые эта сторона может понести в результате этого, при условии, что такие убытки не превышают суммы, предусмотренной в статье 66 или 67.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 48

ЕТК - пункт 2 раздела 3-50I

ЕНВ - статья 45

Перекрестные ссылки

Кем и кому должно делаться уведомление о неакцепте или неплатеже - статья 60

Форма уведомления - статья 61

Когда должно делаться уведомление - статья 62

Задержка в совершении уведомления - пункт 1 статьи 63

Необязательное уведомление - пункт 2 статьи 63

Комментарий

I. Последствия несовершения уведомления резко отличаются друг от друга между англо-американским правом и Женевским единообразным законом. Согласно ЗПВ и ЕТК, подача уведомления о неакцепте и неплатеже является необходимой для того, чтобы обязать стороны, и таким образом является условием, предотвращающим наступлению их ответственности по векселю перед держателем или любой другой стороной, которая приобрела право регресса против них. Согласно ЕНВ, несовершение уведомления не освобождает векселедателя переводного векселя или первичных индоссантов от ответственности по нему, но лишь возлагает на сторону, которая не сделала уведомления, ответственность за ущерб,

возникающий в результате этого. Поэтому, согласно ЕНВ, держатель или любая другая сторона, которая приобрела право регресса, но не сделала уведомления, может осуществить такое право регресса после надлежащего протеста.

2. Статья 64 следует подходу, принятому ЕНВ. Надлежащее уведомление о неакцепте или неплатеже не является условием, предшествующим наступлению ответственности вторичных сторон по векселю, но возлагает на лицо, которое не сделало уведомления, ответственность за ущерб, понесенный в результате этого. Сумма ущерба ограничена суммой векселя и может включать проценты и издержки, причитающиеся по статье 66 или 67.

Раздел 4. Сумма, подлежащая уплате

Статья 65

Держатель может осуществить свои права, вытекающие из векселя, против одной, нескольких или всех сторон, несущих по нему ответственность, и не должен соблюдать последовательность, в которой эти стороны стали обязанными по векселю.

Соответствующее законодательство

ЕНВ - статья 47

Перекрестные ссылки

Стороны, несущие ответственность по векселю: раздел 2 главы четвертой

Ответственность векселедателя переводного векселя: статья 34

Ответственность векселедателя простого векселя: статья 35

Ответственность акцептанта: пункт 2 статьи 36

Ответственность индоссанта: статья 40

Ответственность гаранта: статья 43

Комментарий

В разделе 2 главы четвертой настоящей Конвенции указывается ответственность сторон по векселю, а также условия, при которых они начинают нести такую ответственность. Цель статьи 65 заключается в том, чтобы прояснить, что держатель при осуществлении своих прав по векселю может действовать против всех сторон вместе, или же против всех сторон в отдельности, или против какой-либо отдельной стороны и не должен соблюдать последовательность, в которой эти стороны стали обязанными по векселю. Право регресса против векселедателя переводного векселя, акцептанта, индоссантов и гарантов (в случае переводного векселя) и векселедателя простого векселя, индоссантов и гарантов (в случае простого векселя) обусловлено должным предъявлением векселя держателем и совершением протеста в неакцепте или неплатеже, за исключением тех случаев, когда предъявление и протест не являются обязательными.

Статья 66

I) Держатель может взыскать с любой несущей ответственность стороны:

- a) в срок платежа по векселю: сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены;
- b) по истечении срока платежа:
 - i) сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены, - до срока платежа по векселю;
 - ii) если было предусмотрено начисление процентов после наступления срока платежа, - проценты по установленной ставке или, если таковая не предусмотрена, проценты по ставке, указанной в пункте 2, исчисленные со дня предъявления векселя к платежу на сумму, указанную в пункте I (b) (i);
 - iii) издержки по протесту и уведомлению;
- c) до наступления срока платежа:
 - i) сумму переводного векселя с процентами, если они были предусмотрены, до даты платежа по векселю с удержанием учетного процента, исчисленного в соответствии с пунктом (3), за период от даты платежа до срока платежа;
 - ii) издержки по протесту и уведомлению.

2) Процентная ставка составляет [2] процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, где вексель подлежит оплате. Если такая ставка отсутствует, процентная ставка составляет [2] процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, в валюте которой вексель подлежит оплате. При отсутствии таких ставок процентная ставка составляет [] процентов годовых.

3) Учетный процент исчисляется по официальной ставке (учетной ставке) или по другой подобной соответствующей ставке, действующей в день предъявления регрессного требования в главном месте коммерческой деятельности держателя, или, при отсутствии такового, в месте его обычного проживания, или, если такая ставка отсутствует, то по ставке в [] процентов годовых.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 57

ЕТК - эквивалентные положения отсутствуют, но см. раздел 3-122

ЕНВ - статья 48

Перекрестные ссылки

Держатель - пункт 6 статьи 4 и статья 14

Срок платежа - пункт 9 статьи 4

Предусмотренное начисление процентов - статья 6

Комментарий

1. В статье 66 устанавливается, какие денежные суммы причитаются держателю в срок платежа и какие денежные суммы он может взыскать, действуя в порядке регресса после неакцепта или неплатежа, со стороны, несущей ответственность перед ним, после срока платежа (после того, как вексель опорожен неплатежом) и до срока платежа (после того, как вексель опорожен неакцептом). В срок платежа держатель имеет право получить сумму векселя и любые проценты (см. статью 6). Согласно статье 69, держатель не обязан соглашаться на частичный платеж. После того, как вексель опорожен неакцептом или неплатежом, держатель может взыскать причитающуюся ему сумму с любой стороны, несущей ответственность по векселю (ср. пункт 2 статьи 50 и пункты 2 и 3 статьи 54). В пунктах I (b) и I (c) устанавливается, какую сумму держатель может взыскать в этих случаях. По истечении срока платежа держатель может взыскать сумму, подлежащую уплате в срок платежа, процент за задержку по оговоренной ставке, или, если ставка не оговорена, по ставке, указанной в пункте 2 и исчисляемой, начиная с даты предъявления, с суммы, подлежащей оплате в срок платежа, а также любые издержки, возникающие в связи с совершением протеста и подачей любого уведомления о неакцепте или неплатеже. До наступления срока платежа с суммы векселя удерживается учетный процент, однако процент, если это указывается, исчисляется с даты платежа.

2. Издержки, упомянутые в пункте I (b) (iii) и I (c) (ii), не включают банковские сборы, расходы по инкассо или вознаграждение адвокатов, а включают лишь любые законные и необходимые издержки, фактически понесенные при осуществлении протеста или уведомления о неакцепте или неплатеже.

3. В пунктах 2 и 3 указывается процентная ставка, по которой должен исчисляться учетный процент, когда держатель взыскивает причитающуюся ему сумму в порядке регресса после неплатежа по векселю. Фактически процентные ставки поставлены в скобки для дальнейшего рассмотрения на будущей конференции полномочных представителей, которая, возможно, будет созвана для заключения конвенции на основе проекта конвенции ЮНСИТРАЛ.

Статья 67

Сторона, оплачивающая вексель в соответствии со статьей 66, может взыскать со сторон, несущих перед ней ответственность:

а) полную сумму, которую она была обязана выплатить по статье 66 и которую она выплатила;

б) проценты на эту сумму по ставке, указанной в пункте 2 статьи 66, со дня совершения ею платежа;

с) издержки по уведомлению.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 57

ЕТК - эквивалентных положений нет, но см. раздел 3-122

ЕНВ - статья 49

Комментарий

1. В статье 67 устанавливается, какие денежные суммы сторона, несущая ответственность по векселю и оплатившая вексель, может взыскать с акцептанта или векселедателя простого векселя, трассанта, первичных индоссантов и их гарантов. Таким образом, если трассант принял и оплатил вексель, он может взыскать с акцептанта сумму, которую трассант должен был оплатить в соответствии со статьей 66, и проценты на эту сумму со дня совершения им платежа.

2. Для целей настоящей статьи нет необходимости в том, чтобы вексель был индоссирован стороне, оплачивавшей вексель, или же, чтобы он был индоссирован без указания лица, кому он индоссируется (см. статью 21).

ГЛАВА ШЕСТАЯ. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Раздел I. Освобождение от ответственности путем платежа

Статья 68

1) Сторона освобождается от ответственности по векселю, когда она выплачивает держателю или любой последующей стороне, которая оплатила вексель и владеет последним, сумму, причитающуюся по статье 66 или 67:

а) в срок платежа или по истечении срока платежа, или

б) до срока платежа, если вексель был опорочен неакцептом.

2) Платеж до срока платежа, за исключением платежа, предусмотренного в пункте 1(б) настоящей статьи, не освобождает сторону, производящую платеж, от ответственности по векселю, за исключением ответственности перед лицом, получившим платеж.

3) Сторона не освобождается от ответственности, если она производит выплату держателю, который не является защищенным держателем, зная во время выплаты, что третье лицо заявило обоснованное притязание на вексель, или

что держатель приобрел вексель путем кражи или подделал подпись получателя или индоссатора или участвовал в такой краже или подделке.

4) а) Лицо, получающее платеж по векселям, должно, если не оговорено иначе, передать:

i) плательщику, осуществляемому такой платеж, - вексель;

ii) любому другому лицу, осуществляющему такой платеж, - вексель, подписанный счет и протест;

б) лицо, к которому обращено требование о платеже, может воздержаться от платежа, если лицо, требующее совершения платежа, не передает ему векселя. Несовержшение платежа в данных обстоятельствах не рассматривается как отказ от платежа по статье 54;

с) если платеж произведен, но оплачивающее лицо, которое не является трассатом, не может получить вексель, то такое лицо освобождается от ответственности, но это освобождение от ответственности не может выдвигаться в качестве возражения против защищенного держателя.

Соответствующее законодательство

ЭПВ - разделы 59 и 60

ЕТК - раздел 3-603

ЕНВ - статьи 49, 40 и 50

Перекрестные ссылки

Срок платежа: пункт 9 статьи 4 и статья 8

Вексель опорожен неакцептом: статья 50

Знание: статья 5

Притязание третьего лица: пункты 2 и 3 статьи 25

Комментарий

1. Лицо, подписывающее вексель, берет на себя обязательство оплатить по нему при соблюдении определенных условий (см. главу четвертую, раздел 2). Если сторона оплачивает вексель в соответствии со своим обязательством, она освобождается от ответственности. В статье 68 устанавливается, в каких случаях платеж является освобождением от ответственности.

Пункт I

"Освобождение от ответственности по векселям"

2. "Освобождение от ответственности" является техническим термином, применяемым в Конвенции для обозначения прекращения обязательства по векселям.

Таким образом, освобождение от ответственности предполагает наличие ответственности лица, оплачивающего вексель. Поэтому освобождение от ответственности не имеет места, если вексель оплачивает плательщик, поскольку он не несет ответственности по векселю. Кроме того, освобождение от ответственности не имеет места, если вексель оплачивает вторично ответственная сторона, ответственность которой не возникла в связи с отсутствием предъявления и протеста.

3. Освобождение от ответственности какой-либо стороны передается вместе с векселем и действует против любого последующего лица; однако освобождение от ответственности не может выдвигаться в качестве возражения против защищенного держателя (ср. подпункт (а) пункта I статьи 26).

4. Платеж освобождает от ответственности не только сторону, которая оплатила вексель, но и, согласно пункту I статьи 73, все стороны, имеющие право регресса против нее. Еще одним последствием является то, что любой гарант стороны, оплатившей вексель, или другой стороны, перед которой несет ответственность сторона, оплатившая вексель, освобождается от ответственности в той же степени (ср. пункт I статьи 43).

5. Платеж по векселю зачастую предназначен для освобождения от обязательства, лежащего в основе векселя. Статья 68 не касается последствий оплаты векселя в рамках какой-либо сделки, лежащей в его основе, она не касается также последствий неплатежа для основной сделки. В статье 68 рассматриваются лишь последствия платежа для ответственности сторон по самому векселю.

"Выплачивает держателю"

6. Освобождение от обязательств по статье 68 следует за платежом, то есть за уплатой денег, о которой говорится в пункте II статьи 4. Таким образом, недостаточно произвести уплату натурой или же предоставить еще один вексель.

7. Платеж должен быть осуществлен лицу, являющемуся держателем, указанным в статье I4. Так, например, платеж получателю, владеющему векселем, является платежом держателю. То же самое относится к платежу лицу, владеющему векселем, последний индоссамент на котором является бланковым и на котором стоит непрерывный ряд индоссаментов, даже если какой-нибудь из них является поддельным. С другой стороны, если вексель, на котором последний индоссамент является специальным индоссаментом, передается лицу, не являющемуся лицом, на которое он индоссирован, платеж этому лицу не является платежом держателю и, поэтому, не освобождает, согласно статье 68, от обязательств сторону, оплатившую вексель.

8. Существует специальный ряд обстоятельств, когда платеж "недержателю" является освобождением от ответственности: если держатель утратил вексель, он может тем не менее потребовать платеж в соответствии с некоторыми

условиями (см. статью 74), и платеж такому бывшему держателю освобождает от ответственности сторону, оплатившую вексель (статья 79). В этой связи следует упомянуть о подпункте (а) пункта 2 статьи 74, согласно которому при определенных условиях платеж может быть осуществлен путем депозита в суде или другом компетентном органе.

"Последующая сторона, которая оплатила вексель, и владеет последним"

9. Лицо, получающее платеж, обычно является держателем. Если вексель опороочен плательщиком или акцептантом, держатель имеет право регресса против векселедателя переводного векселя, индоссантов и их гарантов. Аналогично этому, если простой вексель опороочен векселедателем простого векселя, держатель имеет право регресса против индоссантов и гарантов. Если векселедатель переводного векселя или гарант, или какая-либо сторона по переводному или простому векселю совершает платеж, вексель должен быть передан стороне, оплатившей его. При отсутствии индоссамента стороне, оплатившей вексель — а такой индоссамент не является необходимым — сторона, оплатившая вексель, не является держателем, хотя и владеет векселем. Однако такая сторона, владеющая векселем, имеет право на платеж против предшествующих сторон. Статья 68 предусматривает, что платеж такой стороне предшествующими сторонами освобождает от ответственности сторону, совершившую платеж по векселю.

"В срок платежа или по истечении срока платежа" (подпункт (а))

10. Поскольку обязательством стороны является совершить платеж в срок платежа, она соответственно освобождается от ответственности, если уплачивает причитающуюся сумму в срок платежа или по его истечении.

"До срока платежа" (подпункт (b) и пункт 2)

11. Если какая-либо сторона оплачивает вексель до того, когда она обязана совершить платеж, то есть до срока платежа, она не освобождается от ответственности. Однако такой платеж может быть использован в качестве возражения против лица, кому он был совершен.

12. Если переводной вексель был предъявлен к акцепту и опороочен неакцептом, держатель имеет немедленное право регресса против любой стороны по векселю. Подпункт (b) пункта I предусматривает, что платеж, совершенный такой стороной, освобождает ее от ответственности.

Пункт 3

13. Пункт 3 касается вопроса о том, может ли притязание какой-либо третьей стороны затронуть или воспрепятствовать освобождению от обязательств. Если сторона, оплачивающая вексель, не знала о таком притязании, платеж такой стороной является освобождением от обязательств при том условии, что

удовлетворяются другие требования статьи 68. Среди прочего, эта сторона должна совершить платеж держателю, а не, например, лицу, владеющему векселем, за которым стоит непрерывный ряд индоссаментов. Даже если эта сторона, оплачивающая вексель, не знала о том, что один из индоссаментов поддельный, она не освобождается от обязательств, поскольку она не осуществила платеж держателю. Таким образом, для того, чтобы освободиться от обязательств, сторона должна изучить последовательность индоссаментов, но не обязана проверять их подлинность.

14. Если, с другой стороны, сторона, оплатившая вексель, знала о притязании какой-либо третьей стороны, решающим фактором является то, обязана ли она была совершить платеж. Так, например, уплатившая сторона освобождается от ответственности, если она уплатила защищенному держателю при таких обстоятельствах, когда она, уплатившая сторона, не могла использовать в качестве возражения право *ius tertii* при предъявлении защищенным держателем иска по векселю (ср. пункт 2 статьи 26).

15. Что касается оплаты по векселю, в отношении которого имеется притязание какой-либо третьей стороны, платеж держателю, не являющемуся защищенным держателем, освобождает уплатившую сторону от ответственности только в том случае, если она не могла использовать в качестве возражения право третьего лица по пункту 3 статьи 25 против такого держателя. Это объясняется тем, что в таком случае уплатившая сторона обязана совершить платеж и поэтому совершенный ею платеж освобождает ее от ответственности.

Пример А. Переводной вексель, на котором получатель поставил бланковый индоссамент, украден у него. Таким образом, лицо, укравшее вексель, является держателем. Если векселедатель переводного векселя уплачивает этому лицу, зная о краже, этот платеж не освобождает его от ответственности.

Пример В. А побуждает получателя индоссировать переводной вексель ему, А. А требует платеж от акцептанта, который знает об обмане. Получатель не заявляет притязание на переводной вексель. Если акцептант уплачивает А, то этот платеж освобождает акцептанта от ответственности.

Подпункт (а) пункта 4

16. Держатель, получающий платеж от какой-либо стороны или от плательщика, должен передать вексель стороне, оплатившей его. Право стороны, оплатившей вексель, на владение им, оправдано тем, что, если вексель остается у лица, получившего платеж, и если это лицо передает вексель защищенному держателю, лицо, оплатившее вексель — если оно является стороной — будет обязано оплатить по векселю второй раз после предъявления его защищенным держателем (см. статью 26 и подпункт (с) пункта 4 статьи 68).

17. Если лицо, совершившее платеж, является стороной, то лицо, получающее платеж, должно передать помимо векселя подписанный счет и любой протест (подпункт (ii)). Эти документы необходимы для того, чтобы позволить лицу, совершившему платеж, осуществлять права по векселю против сторон, несущих перед ним ответственность (см. статью 67).

Подпункт (b)

18. Лицо, к которому обращено требование о платеже, не обязано платить, если вексель не передается ему. Несовершение платежа не рассматривается как отказ от платежа. Следовательно, в таком случае лицо, отказывающееся передать вексель, не будет иметь права регресса против сторон, несущих перед ним ответственность. Однако, если вексель не передается по той причине, что он утрачен, применяются специальные нормы в отношении утраченных векселей (статьи 74-79).

Подпункт (c)

19. Если лицо, к которому обращено требование о платеже, оплачивает вексель, хотя он ему не передается, такой платеж является освобождением от ответственности по векселю, но такое освобождение не может выдвигаться в качестве возражения против защищенного держателя (ср. статью 26).

Пример С. Векселедатель простого векселя выдает вексель получателю. Получатель индоссирует вексель А, который индоссирует его В. В предъявляет вексель к оплате векселедателю, который отказывается платить. После совершения протеста В требует платежа от получателя. Получатель совершает платеж, однако В оставляет вексель у себя. Затем В требует платежа от А. А может выдвинуть в качестве возражения против В то, что вексель был оплачен получателем и что он таким образом освобождается от ответственности по нему (ср. статью 73).

Пример D. Векселедатель простого векселя выдает вексель получателю. Получатель индоссирует его А, который индоссирует его В. В предъявляет вексель для оплаты векселедателю. Векселедатель совершает платеж, однако В остается владельцем векселя. В индоссирует вексель С, который не является защищенным держателем. С предъявляет вексель для оплаты векселедателю. Поскольку С не является защищенным держателем, векселедатель может выдвинуть в качестве возражения то, что он оплатил вексель и что такой платеж является освобождением от ответственности. Если, с другой стороны, С является защищенным держателем, то платеж векселедателем не может быть выдвинут в качестве возражения ни самим векселедателем, ни сторонами, предшествующими С.

Статья 69

1) Держатель не обязан принимать частичный платеж.

2) Если держатель, которому предложен частичный платеж, не принимает его, то имеет место отказ в платеже по векселю.

3) Если держатель принимает частичный платеж от плательщика, акцептанта или векселедателя простого векселя:

а) акцептант или векселедатель простого векселя освобождается от ответственности по векселю в размере выплаченной суммы; и

б) считается, что имеет место отказ в платеже в отношении неуплаченной суммы.

4) Если держатель принимает частичный платеж по векселю от стороны, не являющейся плательщиком, акцептантом или векселедателем простого векселя:

а) сторона, совершающая платеж, освобождается от своей ответственности по векселю в размере выплаченной суммы; и

б) держатель должен передать такой стороне заверенную копию векселя и любой удостоверенный протест.

5) Плательщик или сторона, производя частичный платеж, могут потребовать учинения на векселе отметки о таком платеже и выдачи ему в этом расписки.

6) Если выплачивается остаток, лицо, которое получает его и владеет векселем, должно передать лицу, совершающему платеж, вексель с распиской и любой удостоверенный протест.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 47

ЕТК - раздел 3-507

ЕНВ - статья 39

Перекрестные ссылки

Освобождение от обязательств путем платежа: статья 68

Вексель опорожен неплатежом: статья 54

Удостоверенный протест: пункт 3 статьи 56

Комментарий

I. Обязанностью стороны является оплатить вексель полностью, как это предусмотрено в статьях 66 и 67. Соответственно, держатель имеет право на получение полной суммы; он не обязан принимать частичный платеж, который возложил бы на него бремя предъявления иска о выплате остальной части суммы какой-либо другой стороной.

2. Следовательно, если он не принимает частичный платеж, вексель является опорооченным неплатежом и держатель имеет право против сторон, несущих ответственность перед ним, на полную сумму. Однако, если он предпочитает принять частичный платеж, любая сторона, несущая ответственность, освобождается от ответственности на эту часть (подпункт (а) пункта 3, подпункт (а) пункта 4 и статья 73), и вексель является опорооченным в отношении неуплаченной суммы (подпункт (b) пункта 3).

3. Если осуществляется частичный платеж, сторона, совершившая его, не имеет права на получение векселя, поскольку он необходим держателю для получения невыплаченной части суммы. С тем, чтобы предоставить стороне, совершившей платеж, защиту, которую она получила бы, получив вексель (пункт 4 статьи 68), она может потребовать, чтобы ее частичный платеж был указан на векселе и чтобы ей была выдана соответствующая расписка. Что касается выплаты оставшейся части суммы векселя, сторона, осуществляющая такой платеж, имеет право на получение векселя с распиской.

4. Если частичный платеж совершен лицом, не являющимся акцептантом, векселедателем простого векселя или плательщиком, это лицо как сторона, несущая вторичную ответственность, имеет право регресса. Поскольку оно не получает вексель (см. пункт 3 выше), ему необходим какой-либо документ для осуществления своего права регресса в отношении выплаченной им суммы. Поэтому держатель должен дать такой стороне заверенную копию векселя и любого протеста, если протест был совершен в виде отдельного документа (подпункт (b) пункта 4).

Статья 70

1) Держатель может отказаться принять платеж в месте, которое не является местом, где вексель был предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51.

2) Если платеж в этом случае не будет произведен в том месте, где вексель был предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51, считается, что имеет место отказ в платеже по векселю.

Соответствующее законодательство

ЭПВ - пункт 4 раздела 45

ЕТК - раздел 3-504

Перекрестные ссылки

Предъявление к платежу: статья 51

Вексель опороочен неплатежом: статья 54

Комментарий

В статье 51 указывается должное место для надлежащего предъявления к платежу (см. пункты (g) и (h)). Поскольку с коммерческой точки зрения разумно установить требование о том, чтобы платеж был совершен в таком месте, в статье 70 предусматривается, что держатель может отклонить предложение об оплате векселя в каких-либо других местах и в этом случае считать вексель опорооченным неплатежом. Однако, если держатель принимает платеж в другом месте, сторона, совершившая его, освобождается от ответственности по векселю в соответствии со статьей 68.

Статья 71

1) Вексель должен быть оплачен в той валюте, в которой выражена сумма векселя.

2) Трассант или векселедатель простого векселя могут указать на векселе, что он должен быть оплачен в определенной валюте, иной чем валюта, в которой выражена сумма векселя. В этом случае:

a) вексель оплачивается в указанной таким образом валюте;

b) подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу, указанному на векселе. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или если такой курс отсутствует, то по соответствующему установленному курсу) на день наступления срока платежа:

i) действующему в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51 (g), если указанная валюта является валютой этого места (местной валютой); или

ii) если указанная валюта не является валютой этого места, то согласно обыкновениям места, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51 (g);

c) если такой вексель опороочен неакцептом, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) если курс указан в векселе - по этому курсу;

ii) если курс не указан в векселе - по усмотрению держателя, по курсу, действующему на день отказа или на день фактического платежа;

d) если такой вексель опороочен неплатежом, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) если курс указан на векселе - по этому курсу;

ii) если курс не указан в векселе - то по усмотрению держателя, по курсу, действующему на день срока платежа или на день фактического платежа.

3) Ничто в настоящей статье не препятствует суду присуждать компенсацию за ущерб, причиненный держателю вследствие колебаний курса, если такой ущерб причинен тем, что вексель был опорожен неакцептом или неплатежом.

4) Курсом, действующим на определенный день, является, по усмотрению держателя, курс, действующий в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51(г), или в месте фактического платежа.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - пункт 4 раздела 72

ЕТК - пункт 2 раздела 3-107

ЕНВ - статья 41

Перекрестные ссылки

Валюта: пункт II статьи 4

Курс, указанный на векселе: пункт (d) статьи 6

Вексель опорожен неакцептом: статья 50

Вексель опорожен неплатежом: статья 54

Комментарий

I. В настоящей статье устанавливаются нормы, касающиеся платежа по векселю, выраженному в валюте, не являющейся валютой места платежа. В отношении таких векселей возникают следующие вопросы:

а) Может ли лицо, несущее ответственность по векселю, освободиться от такой ответственности, уплатив в валюте места платежа, или же оно должно произвести платеж в валюте, в которой выражена сумма векселя?

б) Если платеж произведен в срок платежа в местной валюте, каким должен быть обменный курс между валютой, в которой выражена сумма векселя, и валютой места платежа?

с) Если вексель опорожен неакцептом или неплатежом и после этого произошло изменение курса валюты, в которой выражен вексель, по отношению к валюте места платежа, какими должны быть обязанности сторон, несущих обязательства по векселю?

Пункт I

2. Когда вексель выставлен или подлежит оплате в валюте, не являющейся валютой места платежа, в какой валюте ("иностранной" или "местной") должен

быть осуществлен платеж в срок платежа, для того чтобы сторона, оплатившая вексель, освободилась от ответственности по нему? Теоретически можно предоставить себе следующие ответы:

а) Сторона, несущая ответственность по векселю, должна осуществить платеж в указанной иностранной валюте. В основе этого подхода лежит следующая идея: если вексель выставлен или подлежит оплате в иностранной валюте, стороны тем самым проявляют свое желание того, чтобы он был оплачен в этой валюте.

б) Сторона, несущая ответственность, должна осуществить платеж в местной валюте. В основе этого подхода лежит идея о том, что указание иностранной валюты на векселе само по себе необязательно означает намерение того, чтобы вексель был оплачен в этой валюте. Такое намерение должно быть выражено в виде ясного положения, требующего платежа в указанной иностранной валюте. Согласно этой точке зрения, указание суммы векселя в иностранной валюте служит лишь для того, чтобы обеспечить критерий, в соответствии с которым должна измеряться сумма в местной валюте.

в) Сторона, несущая ответственность, имеет выбор между платежом либо в местной, либо в иностранной валюте. В основе этого подхода лежит идея о том, что тот факт, что вексель был выставлен или выражен в иностранной валюте, позволяет лицу, несущему ответственность, осуществлять платеж в этой валюте, либо в валюте места платежа.

г) Держатель может потребовать осуществление платежа либо в местной, либо в иностранной валюте. Идея здесь заключается в том, что отсутствие четкого и прямого указания на обязательство произвести платеж в иностранной валюте должно действовать в интересах держателя.

3. В пункте I излагается основная норма, заключающаяся в том, что вексель, выставленный или подлежащий оплате в валюте иной, чем валюта места платежа, должен - при отсутствии прямого указания об обратном - быть оплачен в этой валюте. Опросы, проведенные в банковских кругах, показали, что, согласно текущей коммерческой и банковской практике, векселя зачастую оплачиваются в валюте, в которой выражена сумма векселя, даже хотя на них нет указания о том, что платеж должен быть произведен в такой валюте. Утверждается, что это правило является наиболее приемлемым в период частых колебаний обменных курсов.

4. Из нормы, изложенной в пункте I, следует, что, если получатель акцептирует переводный вексель, выраженный в указанной валюте, к оплате в валюте места платежа, такой акцепт будет считаться обусловленным акцептом, который держатель может либо принять, либо отклонить. В последнем случае переводный вексель будет считаться опороченным неакцептом. Аналогично этому,

отказ держателя принять платеж по векселю в местной валюте приведет к тому, что вексель будет опорочен неплатежом.

5. Эта норма подпадает под положения валютного контроля, налагающие ограничения на платежи в валюте иной, чем валюта места платежа (ср. статью 72).

Пункт 2 (а) и (b)

6. Трассант или векселедатель простого векселя могут указать на векселе, что он должен быть оплачен в определенной валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма векселя. В этом случае вексель должен быть оплачен в указанной валюте. Так, например, если переводный вексель выражен в швейцарских франках и содержит указание о том, что он должен быть оплачен в рублях, он должен быть оплачен в рублях. Согласно пункту (e) статьи 6, уплачиваемая таким образом сумма считается определенной суммой для целей статьи I. В таком случае возникает вопрос, какой обменный курс должен применяться. Если курс указан на векселе, сумма, подлежащая уплате, должна исчисляться в соответствии с этим курсом. Согласно пункту (d) статьи 6 сумма, уплачиваемая таким образом, считается определенной суммой для целей статьи I. Если на векселе не указан обменный курс, сумма, подлежащая уплате, должна подсчитываться по курсу для тратт платежом по предъявлении (или при отсутствии такого курса по соответствующему установленному курсу) на день наступления срока платежа. Обменный курс является курсом, действующим в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51(g) (ср. пункт 2 (b) (i) и (ii)).

Пункт 2 (c) и (d)

7. Когда вексель опорочен неакцептом, держатель имеет после осуществления надлежащего протеста (ср. статью 55), немедленное право регресса против предшествующих сторон (ср. пункт 2 статьи 50), и вексель подлежит оплате до наступления срока платежа. В таком случае возникает вопрос, какой должен применяться обменный курс: курс, указанный на векселе (если есть такое указание) или же курс, действующий на дату отказа, на день срока платежа (если платеж осуществляется в срок платежа или по истечении этого срока) или же на день фактического платежа. Аналогичные вопросы возникают в том случае, когда вексель опорочен неплатежом. В этом случае держатель имеет право регресса против акцептанта или векселедателя простого векселя и, после совершения надлежащего протеста (ср. статью 55), против предшествующих сторон (см. пункты 2 и 3 статьи 54). Здесь также возникает вопрос о том, какой обменный курс должен применяться при осуществлении платежа: курс, указанный на векселе (если есть такое указание), курс, действующий на день срока платежа или же на день фактического платежа. В случае отказа как в акцепте, так и в платеже возникает еще один вопрос о том, следует ли предусмотреть один или несколько возможных обменных курсов или же держатель или сторона, оплачивающая

вексель, должны иметь право выбора между двумя или более такими курсами, и если да, то при каких обстоятельствах. Еще один вопрос заключается в том, должны ли нормы, применимые к обменному курсу, быть аналогичными для всех сторон, несущих ответственность по векселю, или же следует проводить различие между сторонами, несущими первичную ответственность, и сторонами, несущими вторичную ответственность. Наконец, возникает вопрос о том, должен ли обменный курс быть курсом, действующим в месте, в котором вексель должен был быть оплачен после надлежащего предъявления, или же курсом, действующим в месте фактического платежа.

8. В подпунктах (с)(i) и (d)(i) предусматривается, что в обоих случаях отказа применяться должен тот курс, который указан на векселе. Если курс не указан на векселе, подпункт (с)(ii) предусматривает, что в случае неакцепта держатель по своему усмотрению может потребовать платеж либо по курсу, действующему на дату отказа, либо по курсу, действующему на дату фактического платежа. В случае платежа держатель по своему усмотрению может потребовать платеж либо по курсу, действующему на день срока платежа, либо по курсу, действующему на день фактического платежа. Держателю предоставлено право выбора между двумя обменными курсами с тем, чтобы защитить его от любого ущерба, который он может понести в результате спекулятивных действий стороны, несущей ответственность.

Пункт 3

9. Согласно некоторым правовым системам, держателю может присуждаться компенсация за ущерб, понесенный им в результате колебаний курса, если такой ущерб причинен тем, что вексель был опорочен неакцептом или неплатежом. Пункт 3 сохраняет такое право на компенсацию ущерба, которое держатель может иметь согласно применимому праву. Однако, следует отметить, что пункт 3 не создает статутной нормы, предоставляющей держателю право на компенсацию ущерба, понесенного им в результате колебаний курса.

Пункт 4

10. Этот пункт устанавливает норму в отношении места, где должен определяться курс, если сумма, подлежащая уплате, должна подсчитываться в соответствии с курсом, действующим на какой-то день. После отказа держатель имеет право выбора между курсом, действующим в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51(г) и курсом, действующим в месте фактического платежа.

Статья 72

I) Ничто в настоящей Конвенции не препятствует Договаривающемуся государству применять положения валютного контроля, действующие на его территории, включая положения, которые оно обязано применять в силу международных соглашений, стороной в которых оно является.

2) а) Если в силу применения пункта I настоящей статьи вексель, выраженный в валюте, которая не является валютой места платежа, должен быть оплачен в местной валюте, сумма, подлежащая уплате, исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или если такой курс отсутствует, то по соответствующему установленному курсу) на день предъявления, действующему в месте, где вексель должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 51 (g).

- б) i) если такой вексель опорочен неакцептом, сумма, подлежащая уплате, исчисляется по усмотрению держателя по курсу, действующему на день отказа или на день фактического платежа;
- ii) если такой вексель опорочен неплатежом, сумма исчисляется по усмотрению держателя по курсу, действующему на день предъявления или на день фактического платежа;
- iii) пункты 3 и 4 статьи 71 применяются в соответствующих случаях.

Перекрестные ссылки

Валюта: пункт II статьи 4

Вексель опорочен неакцептом: статья 50

Вексель опорочен неплатежом: статья 54

Комментарий

Пункт I

I. Как указано в комментариях к статье 71 (пункт 5), положения, касающиеся платежа в валюте, не являющейся валютой места платежа, подпадают под положения валютного контроля, налагающие ограничения на платежи в такой валюте. Поэтому в статье 72 устанавливается общее положение об этом. Положения валютного контроля, упомянутые в настоящей статье - это не только положения самого Договаривающегося государства, но и положения, которые это государство обязано применять в силу международных соглашений, стороной которых оно является. Примером последнего вида положений валютного контроля является статья VIII раздела 2 (b) статей Соглашения Международного валютного фонда, согласной которой "валютные сделки, включающие валюту любого члена и противоречащие положениям валютного контроля этого члена, применяемым или вводимым в соответствии с Соглашением [Фонда], не имеют силы на территории любого члена".

Пункт 2

2. В этом пункте предусматриваются случаи, когда в соответствии со статьей 71 вексель должен быть оплачен в валюте, не являющейся валютой места платежа, однако в силу применения пункта I статьи 72 он должен быть оплачен в местной валюте. Для таких случаев в пункте 2 устанавливаются нормы,

предусматривающие, какие и в какую дату должны применяться обменные курсы; эти нормы аналогичны нормам, изложенным в пунктах 2, 3 и 4 статьи 71.

Раздел 2. Освобождение от ответственности
предшествующей стороны

Статья 73

1) Если сторона полностью и частично освобождается от ответственности по векселю, то любая сторона, имеющая против нее право регресса, в той же мере освобождается от ответственности.

2) Полная или частичная оплата плательщиком суммы векселя держателю или какой-либо стороне, оплатившей вексель по статье 66, в той же мере освобождает от ответственности все стороны.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 37
ЕТК - раздел 3-208
ЕНВ - статья 50

Перекрестные ссылки

Освобождение от ответственности: статья 68

Комментарий

I. Освобождение какой-либо стороны от ответственности по векселю затрагивает также права последующих сторон. Если какая-либо сторона подписывает вексель, она имеет право считать, что, если она оплатит его, то будет иметь право регресса против предшествующих сторон. Освобождение от ответственности какой-либо предшествующей стороны наносит ущерб этому праву регресса. Поэтому вполне логично, чтобы в таком случае стороны, следующие за стороной, освободившейся от ответственности, также освобождались от ответственности.

Пример. Получатель индоссирует переводный вексель А, который индоссирует его В. Платеж акцептанта В действует как освобождение от ответственности векселедателя, получателя и А. Платеж векселедателя действует как освобождение от ответственности получателя и А. Платеж получателя действует как освобождение от ответственности А.

2. Аналогично этому, платеж плательщика освобождает все стороны от их ответственности (пункт 2).

3. Когда платеж осуществляется лишь частично, последующие стороны освобождаются от ответственности на ту же часть суммы.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ. УТРАЧЕННЫЕ ВЕКСЕЛЯ

Статья 74

1) Если вексель утрачен в результате уничтожения, кражи или по какой-либо иной причине, то с учетом положений пункта 2 настоящей статьи, лицо, утратившее вексель, имеет такое же право на платеж, какое оно имело бы, владея этим векселем. Сторона, которой предъявлено требование о платеже, не может противопоставить в качестве возражения тот факт, что лицо, требующее платежа, не владеет векселем.

2) а) Лицо, требующее платежа по утраченному векселю, должно изложить в письменном виде стороне, от которой оно требует уплаты:

- i) реквизиты утраченного векселя, относящиеся к требованиям, изложенным к пункту 2 или 3 статьи 1; в этих целях лицо, требующее платежа по утраченному векселю, может передать этой стороне копию векселя;
- ii) факты, указывающие на то, что, если бы это лицо владело векселем, оно имело бы право на получение платежа со стороны, которой предъявляется требование о платеже;
- iii) обстоятельства, препятствующие предъявлению векселя к платежу.

б) Сторона, которой предъявлено требование о платеже по утраченному векселю, может потребовать от лица, предъявляющего это требование, представить обеспечение для возмещения любого ущерба, который она может понести в результате последующей оплаты утраченного векселя.

в) Характер и условия обеспечения устанавливаются по соглашению между лицом, требующим платежа, и стороной, которой предъявляется это требование. При отсутствии такого соглашения суд может определить, необходимо ли представление обеспечения, и если да, то характер и условия обеспечения.

г) Если обеспечение не может быть представлено, суд может приказывать стороне, которой предъявляется требование о платеже, передать на хранение суду или другому компетентному учреждению сумму утраченного векселя, а также всех процентов и расходов, которые могут быть потребованы по статье 66 и 67, и может определить срок такого депозита. Такой депозит будет рассматриваться в качестве платежа лицу, требующему уплаты.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 70

БТК - раздел 3-804

Перекрестные ссылки

Возражения против ответственности: статьи 25, 26

Освобождение от ответственности путем платежа: статья 68

Комментарий

1. Согласно Конвенции права на вексель переходят к держателю, т.е. к получателю или индоссанту, владеющему векселем (ср. пункт 6 статьи 4 и статью 14). Таким образом, держатель, утративший вексель, уже не является держателем. В этом случае возникает вопрос о том, каковы права такого "бывшего держателя".
2. Правовые системы, как правило, признают, что утрата векселя не влечет за собой утрату прав по нему. Однако между ними существуют различия в том, что касается процедур и условий, в соответствии с которыми бывший держатель может осуществить свои права. Большинство правовых систем гражданского права предусматривают специальную процедуру аннулирования векселей: по просьбе бывшего держателя, сопровождаемой заявлением с изложением основных реквизитов утраченного векселя и обстоятельств его утраты, суд может издать решение об аннулировании векселя, которое прекращает действительность и силу утраченного векселя и служит для бывшего держателя документом, заменяющим утраченный вексель. С другой стороны, согласно ЗПВ и ЕТК, не требуется такой процедуры аннулирования векселя. Бывший держатель может сохранять право иска по утраченному векселю, но от него может потребоваться предоставить обеспечение стороне, оплачивающей вексель, с тем чтобы покрыть риск того, что этой стороне придется уплатить дважды, т.е. бывшему держателю и держателю утраченного векселя в обычном порядке.
3. Этот последний подход принят в Конвенции, которая требует предоставления обеспечения и письменного заявления бывшего держателя (пункт 2 статьи 74). Институт аннулирования векселей, включенный в национальные законы, основанные на гражданском праве, представляется менее приемлемым в случае международных векселей, поскольку аннулирование векселя производится судебным решением, которое не всегда будет известно в других странах, за пределами страны, где такое решение было принято.

Пункт I

4. В пункте I статьи 74 излагается единая для всех систем идея о том, что утрата векселя не влечет за собой утрату прав по нему. Утрату векселя следует понимать в широком смысле. Она включает, помимо обычной утраты, утрату в результате уничтожения, кражи или какой-либо иной причины против воли владельца.

5. В соответствии с пунктом I, бывший владелец имеет, с учетом положений пункта 2, такое же право на платеж, которое он имел бы, владея векселем. Сохранение его правового положения означает не только то, что он сохраняет свои права по векселю, но и то, что он сохраняет любое бремя, т.е. обязанность предъявления векселя (ср. пункт I статьи 53), осуществления протеста (ср. статью 55), подачи уведомления (ср. пункт I статьи 60), и на него по-прежнему распространяются те же иски и возражения, что и прежде.

Пример А. Трассант выдает вексель оплатой получателю (Р), Р индоссировывает его А, который утрачивает его. Согласно пункту I статьи 74, А имеет право потребовать платежа от векселедателя и Р; однако, прежде чем он может потребовать платежа, он должен предъявить вексель к оплате и осуществить любой необходимый протест в случае отказа в платеже (см. статью 77). При предъявлении иска против векселедателя и Р каждая сторона может выдвинуть любое возражение, которое она могла бы выдвинуть, если бы А владел векселем. С другой стороны, если векселедатель или Р совершает платеж, такой платеж является освобождением от ответственности и представляет собой возражение против держателя, не являющегося защищенным держателем.

6. Положения, касающиеся утраченных векселей, применимы лишь в тех случаях, когда бывший держатель требует платежа от какой-либо стороны, но не в случаях, когда требование об оплате обращено к плательщику. Это явствует из того, что применяется слово "сторона". Причина, лежащая в основе этого, заключается в том, что, поскольку плательщик не несет ответственности по векселю, платеж с его стороны осуществляется на его собственный риск.

Пункт 2

7. Согласно пункту I, осуществление бывшим держателем своих прав обусловлено положениями пункта 2, в которых устанавливаются два требования. Бывший держатель должен представить обеспечение лицу, к которому он обращается с требованием о платеже, о чем говорится в подпунктах (b) и (c). Альтернативный метод обеспечения предусмотрен в подпункте (d). Он также должен представить этому лицу письменное заявление, содержание которого излагается в подпункте (a). Такое заявление заменяет собой утраченный вексель.

Подпункт (a)

8. В соответствии с подпунктом (a), бывший держатель должен указать в письменной форме некоторые реквизиты утраченного векселя (i), а также некоторые факты (ii, iii). Без этого он не может осуществить свои права согласно статье 74. Так, например, это включает случай, когда он не помнит сумму векселя или дату выдачи или дату платежа.

9. Процедура, подпадающая под положения об утраченных векселях, может применяться только в том случае, если вексель - в то время, когда он был утрачен - был полным векселем, т.е. содержал формальные реквизиты, изложенные в пунктах 2 и 3 статьи I. Поэтому вексель не может быть заполнен с помощью письменного заявления.

10. В подпункте (ii) содержится требование о том, чтобы бывший держатель доказал, что он являлся держателем векселя. Так, например, он должен указать, что во время утраты векселя он владел им после непрерывного ряда индоссаментов (см. подпункт (b) пункта I статьи I4). Наконец, в подпункте (iii) излагается требование о том, чтобы бывший держатель указал, что он утратил вексель, а также то, каким образом это произошло.

Подпункты (b), (c) и (d)

11. Помимо вышеуказанного письменного заявления бывший держатель должен представить обеспечение лицу, от которого он требует платеж. Это требование возникает в связи с тем, что, согласно Конвенции, платеж бывшему держателю должен быть совершен одной из сторон. Однако утраченный вексель может попасть к защищенному держателю, против которого такая сторона не может выдвинуть первый платеж в качестве возражения (ср. подпункт (a) пункта I статьи 26). Обеспечение предназначено для того, чтобы предусмотреть такую возможность и покрыть риск вторичной оплаты векселя этой стороной.

Пример В. В ситуации, которая описана в примере А (ср. пункт 5, выше), утраченный вексель был найден В, который подделывает подпись А и индоссирует его С. С индоссирует его D. Если D является защищенным держателем, он имеет право потребовать платежа.

12. В соответствии с подпунктом (c), вопросы, связанные с обеспечением, должны решаться сторонами, т.е. стороны должны решать, есть ли необходимость в обеспечении, и если да, они должны определить его характер и условия. Однако, если стороны не могут прийти к соглашению, соответствующее решение может быть вынесено судом. Так, например, суд может постановить, если обеспечение необходимо, что должна быть предоставлена банковская гарантия на указанную сумму.

13. В подпункте (d) предусматривается альтернативный способ покрытия риска двойного платежа в тех случаях, когда обеспечение не может быть предоставлено. Суд может приказать стороне, которой предъявляется требование о платеже, передать на хранение сумму утраченного векселя, а также любые проценты и издержки, которые могут быть потребованы по статье 66 или 67, суду или другому органу или учреждению, которое правомочно, согласно национальному праву, принимать и хранить такой депозит. Согласно подпункту (d), такой депозит должен рассматриваться в качестве платежа лицу, требующему

уплаты. Такой платеж имеет те же правовые последствия согласно Конвенции, что и любой обычный платеж.

Пример С. В ситуации, которая описана в примере А (см. пункт 5, выше), векселедатель переводного векселя вносит депозит и таким образом освобождается от ответственности путем платежа. Такой платеж освобождает от ответственности и получателя (ср. пункт I статьи 73).

Статья 75

1) Сторона, которая оплатила утраченный вексель и которой впоследствии этот вексель предъявляется к платежу другим лицом, должна уведомить в этом предъявлении лицо, которому она оплатила утраченный вексель.

2) Такое уведомление должно быть сделано в день предъявления векселя к платежу или в течение одного или двух последующих рабочих дней, и в нем должно быть указано имя лица, предъявившего вексель к платежу, время и место этого предъявления.

3) Несовершенство уведомления возлагает на сторону, оплатившую утраченный вексель, ответственность за любой ущерб, который может из-за этого понести лицо, которому она оплатила утраченный вексель, при условии, что ущерб не превышает сумму, предусмотренную статьей 66 или 67.

4) Задержка в направлении уведомления считается уважительной, когда она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от лица, оплатившего утраченный вексель, и которых оно не могло ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, уведомление должно быть совершено с разумной заботливостью.

5) Уведомление не обязательно, если причина задержки в направлении уведомления продолжает действовать по истечении 30 дней от последней даты, когда его следовало бы сделать.

Комментарий

Пункт I

I. Статья 75 налагает на сторону, оплатившую вексель бывшему держателю, обязательство уведомить его о последующем предъявлении векселя к платежу. Цель этого уведомления заключается в том, чтобы бывший держатель мог заявить притязание на вексель, предотвратить оплату векселя держателю какой-либо стороной (ср. пункт 3 статьи 25), или же потребовать возмещения ущерба по статье 23.

Пункт 2

2. В пункте 2 указываются необходимые подробности, а также время для уведомления. В таких случаях, когда кто-либо предъявляет утраченный вексель, незамедлительное уведомление является необходимым, поскольку сопутствующие обстоятельства, как правило, придают этому вопросу большую срочность.

Пункт 3

3. Если сторона, оплатившая утраченный вексель, не делает уведомления, она несет ответственность за ущерб, который бывший держатель может понести в результате этого. Ущерб может возникнуть, например, в результате следующих обстоятельств: получатель (Р) утрачивает простой вексель и получает платеж в соответствии со статьей 74; лицо, похитившее вексель, подделывает подпись Р и индоссирует его А; А индоссирует вексель В, который предъявляет его к оплате векселедателю простого векселя. Согласно пункту I, векселедатель простого векселя обязан уведомить Р о том, что В предъявил ему вексель. Такое уведомление может, например, позволить Р требовать возмещения ущерба от А, который во время уведомления является платежеспособным. Если векселедатель простого векселя не делает уведомления и А становится неплатежеспособным, Р может предъявить иск векселедателю простого векселя о компенсации за ущерб, который причинен ему в связи с тем, что он не был в состоянии взыскать ущерб с А, когда тот был еще платежеспособным.

4. Такой иск о возмещении ущерба, возникшего в связи с неуведомлением, находится вне векселя, аналогично, например, искам, предусмотренным в статьях 23, 41 и 64.

Пункты 4 и 5

5. В пунктах 4 и 5 указываются обстоятельства, при которых задержка в направлении уведомления считается уважительной или уведомления не требуется, аналогично положениям статьи 52.

Статья 76

I) Сторона, оплатившая вексель в соответствии с положениями статьи 74, которая после предъявленного требования о платеже оплатила его, или которая, в силу утраты векселя, впоследствии теряет свое право на возмещение от какой-либо обязанной перед ней стороны, имеет право:

а) в случае представления обеспечения, - реализовать его; или

б) в случае передачи суммы векселя на хранение суду или другому компетентному органу или учреждению, - потребовать ее возврата.

2) Лицо, которое представило обеспечение в соответствии с положениями пункта 2 (b) статьи 74, вправе потребовать освобождения обеспечения в случае, когда сторона, в чьих интересах было выдано обеспечение, не рискует более понести убытки вследствие утраты векселя.

Комментарий

Пункт 1

1. Это положение устанавливает обстоятельства, при которых сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии со статьей 74, может реализовать обеспечение, представленное ей, или потребовать возврата суммы, депонированной в соответствии с пунктом 2 (a) статьи 74. Первой из этих ситуаций является случай, когда какой-либо стороне приходится оплатить вексель дважды. Другой ситуацией является случай, когда сторона, получившая обеспечение, теряет свое право регресса в связи с платежом, совершенным предшествующей стороной. Так, например, вексель индоссирован получателем А, а А индоссировывает его В, который утрачивает его. В требует платежа от А в соответствии со статьей 74 и, представив обеспечение А, получает платеж. С приобретает утраченный вексель в обстоятельствах, при которых он становится защищенным держателем. С требует платежа от векселедателя переводного векселя и получает платеж от него. Платеж векселедателя освобождает от ответственности получателя. Таким образом, поскольку А теряет свое право регресса против получателя и векселедателя, он может реализовать обеспечение.

Пункт 2

2. Это положение касается обстоятельств, при которых бывший держатель, представивший обеспечение и получивший платеж, имеет право на возврат обеспечения. Он может сделать это, когда сторона, оплатившая вексель и получившая обеспечение, не рискует более стать обязанной оплатить вексель вторично. Это, например, имеет место в том случае, когда сроки, предусмотренные в статье 80, истекли или когда предъявляется доказательство того, что утраченный вексель действительно был уничтожен.

Статья 77

Лицо, требующее платежа по утраченному векселю, надлежащим образом совершает протест в неплатеже, используя письменное заявление, отвечающее требованиям пункта 2 (a) статьи 74.

Перекрестные ссылки

Протест: статья 56

Комментарий

1. Тот факт, что вексель утрачен, не освобождает бывшего держателя от обязательства совершить протест по векселю в случае отказа а акцепте или платеже. Статья 77 устанавливает нормы в отношении того, каким образом должен быть совершен протест в этом случае: он должен быть совершен таким же образом, как и при предъявлении, т.е. с использованием письменного заявления, отвечающего требованиям пункта 2 (а) статьи 74 и, как предусмотрено в этом пункте, может быть копией утраченного векселя.

2. В случае утраты векселя, как правило, применяются обычные нормы за исключением замены утраченного векселя письменным заявлением. Так, например, заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3 статьи 56, считается протестом для целей Конвенции (ср. пункт 4 статьи 56) и в случае утраченного векселя.

Статья 78

Лицо, получающее платеж по утраченному векселю в соответствии со статьей 74, должно направить оплачивающему лицу письменное заявление, предусмотренное в пункте 2 (а) статьи 74 со своей распиской, протест и счет с распиской.

Перекрестные ссылки

Платеж: статья 68

Комментарий

Согласно пункту 4 статьи 68, лицо, получающее платеж, должно передать вексель (а также протест и счет с распиской) стороне, оплатившей его; если оно не делает этого, лицо, к которому обращено требование о платеже, может воздержаться от платежа. Статья 78 уточняет, что лицо, обязанное совершить платеж, не может воздержаться от него лишь на том основании, что лицо, требующее платежа, не в состоянии вручить (утраченный) вексель; поэтому такое несовершенство платежа является отказом. Однако оно должно передать письменное заявление, заменяющее утраченный вексель.

Статья 79

1) Сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии со статьей 74, обладает такими же правами, которые она имела бы, владея этим векселем.

2) Такая сторона может осуществить свои права только тогда, когда она имеет в своем распоряжении подписанное письменное заявление, указанное в статье 78.

Перекрестные ссылки

Право регресса: статья 67

Комментарий

Это положение устанавливает для сторон, принявших и оплативших утраченный вексель, права, аналогичные правам бывшего держателя по статье 74. Так, например, в том случае, когда индоссант после отказа в платеже акцептантом совершает платеж бывшему держателю, индоссант имеет в свою очередь против предшествующих сторон такие права по утраченному векселю, которые он имел бы, если бы после совершения платежа стал владельцем векселя.

ГЛАВА ВОСЬМАЯ. ИСКОВАЯ ДАВНОСТЬ

Статья 80

1) Право на иск по векселю не может быть осуществлено по истечении четырех лет:

а) против векселедателя простого векселя или его гарантов, если вексель оплачивается по предъявлению, - от даты векселя;

б) против акцептанта, векселедателя простого векселя или их гарантов, если вексель оплачивается в определенный срок, - с момента истечения срока платежа;

с) против акцептанта переводного векселя, оплачиваемого по предъявлении, - от даты акцепта;

д) против трассанта, индоссанта и их гарантов - от даты протеста в неакцепте или неплатеже, или, если протест необязателен, - со дня когда вексель был неакцептован или неоплачен.

2) Если сторона оплатила вексель по статье 66 или 67 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте 1 данной статьи, такая сторона может осуществить право на иск против ответственной перед ней стороны в течение одного года со дня оплаты ею векселя.

Соответствующее законодательство

ЕТК - раздел 3-122

ЕНВ - статья 70

Перекрестные ссылки

Простой вексель, оплачиваемый по предъявлении: статья 8

Вексель, оплачиваемый в определенный срок: статья 8

Срок платежа: пункт 9 статьи 4

Протест в неакцепте: пункт 1 статьи 57

Протест в неплатеже: пункт 2 статьи 57

Необязательный протест: пункт 2 статьи 58

Осуществление права регресса: статья 55

Комментарий

1. Настоящая статья устанавливает специальные нормы в отношении срока, в течение которого должен быть предъявлен иск в связи с векселем, а также даты, с которых начинает исчисляться этот срок. В статье не рассматриваются иски вне векселя (например, иски, возникающие в силу статей 23, 41, 64 или пункта 3 статьи 75), в ней не рассматриваются также другие аспекты исковой давности, такие как причины приостановления или отмены срока исковой давности.

2. Общим сроком исковой давности является четырехлетний период для исков против любых сторон, несущих как первичную, так и вторичную ответственность по векселю. Однако этот период удлиняется в тех случаях, когда иск может быть предъявлен стороной, несущей вторичную ответственность, против стороны, несущей ответственность перед ней.

Пример А. Переводной вексель платежом в определенный срок, выданный трассантом получателю, акцептован плательщиком после предъявления векселя получателем. Получатель передает вексель А, который передает его В. После предъявления векселя акцептант отказывается в платеже. В, совершив протест в неплатеже, осуществляет свое право регресса против А, который оплачивает вексель. В соответствии со статьей 80, В может: а) осуществить свое право по векселю против акцептанта в течение четырех лет с момента истечения срока платежа (подпункт (б) пункта 1); б) осуществить свое право регресса против А, получателя и векселедателя в течение четырех лет со дня протеста в неплатеже (подпункт (а) пункта 1). Если В использует свое право регресса против А в течение трех лет, А в свою очередь может осуществить свое право регресса в течение оставшегося времени четырехлетнего срока. Однако, если В осуществляет свое право регресса против А после истечения трех лет, А может осуществить право регресса в течение одного года, начиная с той даты, когда он оплатил по векселю В.

Пример В. В примере А В осуществляет свое право регресса против А по истечении трех с половиной лет от даты протеста в неплатеже. А, который совершает платеж В, может теперь осуществить свое право регресса против

получателя в течение одного года, начиная с даты, когда он оплатил вексель. Если А использовал свое право регресса против получателя по истечении, например, девяти месяцев, начиная с даты, когда он, А, оплатил вексель, и если получатель должен совершить платеж, то получатель в свою очередь может в течение одного года с той даты, когда он оплатил вексель, предъявить иск по векселю против векселедателя и акцептанта.

3. В статье 80 устанавливаются нормы в отношении момента, с которого начинается период исковой давности по векселю. Основное правило здесь заключается в том, что этим моментом является дата возложения обязательства на сторону по векселю. Таким образом, период исковой давности начинается:

а) против векселедателя простого векселя платежом по предъявлении -- с даты векселя;

б) против акцептанта переводного векселя платежом по предъявлении -- даты акцепта;

с) против акцептанта или векселедателя простого векселя платежом в определенный срок -- с даты, когда вексель подлежит оплате;

д) против сторон, несущих вторичную ответственность -- с даты протеста в неакцепте и неплатеже.

5. ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА: ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ЧЕКАХ: ТЕКСТ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ, ПРИНЯТЫХ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ОБОРОТНЫМ ДОКУМЕНТАМ (A/CN.9/212* и CORR.1 - ТОЛЬКО НА ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ)

Проект конвенции о международных чеках

ГЛАВА ПЕРВАЯ. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ И ФОРМА ЧЕКА

Статья 1

- 1) Настоящая Конвенция применяется к международным чекам.
- 2) Международный чек является письменным документом, который:
 - a) содержит в своем тексте слова: "международный чек (Конвенция от ...)"
 - b) содержит безусловный приказ, посредством которого чекодатель дает указание плательщику уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу или предъявителю;
 - c) выставлен на банкира;
 - d) датирован;
 - e) указывает, что по меньшей мере два из следующих мест находятся в различных государствах:
 - i) место выставления чека;
 - ii) место, указанное рядом с наименованием или подписью чекодателя;
 - iii) место, указанное рядом с наименованием плательщика;
 - iv) место, указанное рядом с наименованием получателя;
 - v) место платежа;
 - f) подписан чекодателем.
- 3) Доказательство того, что реквизиты, предусмотренные в пункте 2)(e) настоящей статьи, указаны неточно, не влияет на применение настоящей Конвенции.

Статья 2

Настоящая Конвенция применяется независимо от того, находятся ли

* 18 февраля 1982 года.

места, указанные в международном чеке в соответствии с пунктом 2 (е) статьи I, в Договаривающихся государствах.

ГЛАВА ВТОРАЯ. ТОЛКОВАНИЕ

Раздел I. Общие положения

Статья 3

Если чек выставлен без достаточного покрытия, он тем не менее имеет силу чека.

Статья 4

Чек, который имеет дату, отличную от даты, на которую он был выставлен, тем не менее имеет силу чека.

Статья 5

При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении.

Статья 6

В настоящей Конвенции:

- 1) "Чек" означает международный чек, регулируемый настоящей Конвенцией.
- 2) "Плательщик" означает банкира, на которого выставлен чек.
- 3) "Банкир" включает любое лицо или учреждение, приравненное к банкиру.
- 4) "Получатель" означает лицо, в пользу которого чекодатель дает приказание произвести платеж.
- 5) "Держатель" означает лицо, владеющее чеком в соответствии со статьей 16.
- 6) "Защищенный держатель" означает держателя чека, который в тот момент, когда это лицо стало держателем, внешне представлялся полным и правильным, при условии, что:
 - а) он в то время не знал о каком-либо притязании или возражении по чеку, указанном в статье 27, или о том, что чек был опорожен неплатежом;
 - б) срок для предъявления чека к платежу, предусмотренный статьей 43, еще не истек.

7) "Сторона" означает любое подписавшее чек лицо, такое как чекодатель, индоссант или гарант.

8) "Подпись" включает подпись, сделанную посредством штампа, условного обозначения, факсимиле, перфорации или другим механическим способом*, и "подложная подпись" включает подпись, сделанную путем неправомерного или неуполномоченного использования указанных средств.

9) "Деньги" или "валюта" включают расчетную денежную единицу, которая устанавливается межправительственным учреждением, даже если она предназначена этим учреждением в качестве переводной единицы только по его счетам и между ним и назначенными им лицами или между такими лицами.✓

Статья 7

Для целей настоящей Конвенции считается, что лицу известен какой-либо факт, если ему этот факт действительно известен или оно не могло не знать о его существовании.

Раздел 2. Толкование реквизитов

Статья 8

Сумма чека считается определенной, даже если в чеке указано, что она подлежит выплате:

а) в соответствии с курсом, который указан в чеке или который подлежит определению согласно указаниям, содержащимся в чеке; или

б) в валюте иной, чем валюта, в которой выражена сумма чека.

Статья 9

Всякое указание о процентах, содержащееся на чеке, считается ненаписанным.

Статья 10

1) При расхождении между суммой чека, обозначенной прописью, и суммой, указанной цифрами, чек имеет силу на сумму, обозначенную прописью.

*

Статья (X)

Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на чеке ставилась от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, поставленная на чеке в пределах его территории, должна быть собственноручной.✓
(Сноска по оригиналу.)

2) Если сумма чека выражена в валюте, которая имеет то же название по меньшей мере еще в одном государстве, помимо государства, в котором по указанию в чеке должен быть произведен платеж, и данная валюта не отождествляется с валютой какого-либо определенного государства, то такой валютой следует считать валюту государства, в котором должен быть произведен платеж.

Статья 11

1) Чек всегда подлежит оплате по предъявлении. Он оплачивается таким образом:

а) если в нем указано, что он оплачивается по предъявлению или по требованию, или если в нем содержатся равнозначные слова, или

б) если в нем не указан срок платежа.

2) Указание на чеке о том, что он подлежит оплате в определенный срок, считается ненаписанным.

Статья 12

1) Чек может быть:

а) выставлен чекодателем на самого себя или платежом своему приказу;

б) выставлен двумя или более чекодателями;

в) оплачиваемым двум или более получателям.

2) Чек, предусматривающий платеж альтернативно двум или более получателям, подлежит оплате любому из них, и тот из этих получателей, кто владеет чеком, может осуществлять права держателя. В любом другом случае чек подлежит оплате всем получателям, и правами держателя могут пользоваться только все они.

Раздел 3. Заполнение неполного чека

Статья 13

1) Неполный чек, который содержит реквизиты, указанные в подпунктах (а) и (г) пункта 2, но в котором отсутствуют другие элементы, касающиеся одного или более реквизитов, указанных в пункте 2 статьи 1 может быть заполнен, и заполненный таким образом чек имеет юридическую силу чека.

2) Если такой чек заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимся соглашением, то:

а) сторона, поставившая подпись на чеке до его заполнения, может сослаться на несоблюдение соглашения в качестве возражения против держателя

при условии, что держателю было известно о несоблюдении соглашения, когда он стал держателем;

б) сторона, поставившая подпись на чеке после его заполнения, несет ответственность в соответствии с условиями заполненного таким образом чека.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ. ПЕРЕДАЧА

Статья 14

Чек передается:

- а) посредством индоссаментов и вручения чека индоссантом индоссатору;
или
- б) простым вручением чека, если он выставлен платежом предъявителю или если последний индоссамент является бланковым.

Статья 15

1) Индоссамент должен быть написан на чеке или на прикрепленном к нему листке (аллонж). Он должен быть подписан.

2) Индоссамент может быть:

- а) бланковым, когда он состоит из одной подписи или подписи, сопровождаемой указанием о том, что чек оплачивается любому владельцу;
- б) именованным, когда подпись сопровождается указанием лица, которому оплачивается чек.

Статья 16

1) Лицо является держателем, если оно является:

- а) владельцем чека, выставленного платежом предъявителю; или
- б) получателем, владеющим чеком; или
- в) владельцем чека, который индоссирован на его имя, или на котором последний индоссамент является бланковым и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если один из индоссаментов был подложным или был совершен представителем, не имеющим на это полномочий.

2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, то лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатором по бланковому индоссаменту.

3) Лицо является держателем, даже если чек был получен при обстоятельствах, включающих отсутствие правоспособности или обман, принуждение или какую-либо ошибку, которые дают основания для притягивания или возражения по чеку.

Статья 17

Держатель чека, на котором последний индоссамент является бланковым, может:

а) индоссировать, в свою очередь, чек посредством бланка или на имя определенного лица; или

б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что чек оплачивается ему самому или какому-либо другому определенному лицу; или

с) передать чек в соответствии с пунктом (б) статьи 14.

Статья 18

Если чекодатель включил в чек, оплачиваемый получателю или его приказу, или индоссант включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (X)", или равнозначные слова, лицу, которому передается чек, становится держателем только для целей инкассирования.

Статья 19

1) Индоссамент должен быть безусловным.

2) При условном индоссаменте чек передается независимо от того, выполнено соответствующее условие или нет.

Статья 20

Индоссамент на часть суммы, причитающейся по чеку, является недействительным как индоссамент.

Статья 21

При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором он расположен на чеке.

Статья 22

1) Если индоссамент содержит слова "для инкассо", "в депозит", "валюта к получению", "как доверенному", "платите любому банку" или равнозначные

слова, предоставляющие индоссатору право на получение денег по чеку (индоссамент на инкассо), то индоссатор:

- а) может индоссировать чек только для целей инкассирования;
- б) может осуществлять все права, вытекающие из чека; и
- в) подвергается действию всех притязаний и возражений, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по чеку перед любым последующим держателем.

Статья 23

1) Держатель чека может передать его предшествующей стороне в соответствии со статьей 14; однако если такой приобретатель являлся предыдущим держателем чека, то никакого индоссамента не требуется, и любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем, может быть вычеркнут.

2) Индоссамент в пользу плательщика считается только признанием того, что индоссант получил от плательщика сумму чека, за исключением случая, когда плательщик имеет несколько учреждений, а индоссамент сделан в пользу учреждения иного, чем то, на которое чек был выставлен.

Статья 24

Чек может быть передан в соответствии со статьей 14 по истечении срока для предъявления.

Статья 25

1) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, и от лица, которому чек был непосредственно передан лицом, совершившим подлог, возмещения любых убытков, которые она могла понести в результате подлога.

2) За исключением случаев, предусмотренных статьями 70 и 72, ответственность стороны или плательщика, который оплачивает, или индоссатора на инкассо, который инкассирует чек, на котором имеется подложный индоссамент, не регулируется настоящей Конвенцией.

3) Для целей настоящей статьи индоссамент, сделанный на чеке лицом в представительном качестве, не имеющим полномочий или превысившим свои полномочия, имеет те же последствия, что и подложный индоссамент.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ. ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Раздел I. Права держателя и защищенного держателя

Статья 26

- 1) Держатель чека имеет все права, предоставленные ему настоящей Конвенцией против сторон по чеку.
- 2) Держатель имеет право передавать чек в соответствии со статьей 14.

Статья 27

- 1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:
 - a) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;
 - b) любое возражение, базирующееся на основной сделке между ею чекодателем или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;
 - c) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между ею и держателем;
 - d) любое возражение, основанное на неспособности такой стороны принять на себя ответственность по чеку или на том факте, что такая сторона поставила подпись, не зная, что эта подпись делает ее стороной по чеку, при условии, что такое незнание не было вызвано ее небрежностью.
- 2) Права на чек держателя, который не является защищенным держателем, подвержены любому обоснованному притязанию на чек со стороны любого лица.
- 3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет притязание на чек, если только:
 - a) такое третье лицо не заявило обоснованного притязания на чек; или
 - b) такой держатель не приобрел чек путем кражи или не подделал подпись получателя или индоссатора или не принимал участия в такой краже.

Статья 28

- 1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какое-либо возражение, за исключением:
 - a) возражений, предусмотренных статьями 31 (1), 32, 33 (1), 34 (3), 45 и 79 настоящей Конвенции;

б) возражений, базирующихся на основной сделке между ею и защищенным держателем или возникающих из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение подписи этой стороны на чеке;

в) возражений, основанных на отсутствии способности такой стороны принять на себя ответственность по чеку или на том факте, что такая сторона поставила свою подпись, не зная, что это делает ее стороной по чеку, при условии, что незнание этого не было вызвано небрежностью.

2) Права на чек защищенного держателя не подвержены действию притязания на чек со стороны какого-либо лица, за исключением обоснованного притязания, возникающего из основной сделки между им самим и лицом, заявившим притязание, или возникающего из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя, направленного на получение на чеке подписи этого лица.

Статья 29

1) Передача чека защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами защищенного держателя, за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой какое-либо притязание на чек или возражение по нему.

2) Если сторона оплачивает чек в соответствии со статьей 59 и чек передается ей, то такая передача не наделяет эту сторону правами, которые имел по чеку любой предыдущий защищенный держатель.

Статья 30

Предполагается, что каждый держатель является защищенным, если не доказано обратное.

Раздел 2. Обязательства сторон

А. Общие положения

Статья 31

1) С учетом положений статей 32 и 34, никакое лицо не обязано по чеку, если оно не подписало его.

2) Лицо, подписавшееся на чеке не своим именем, несет такую же ответственность, как если бы оно подписалось своим собственным именем.

Статья 32

Подложная подпись на чеке не налагает никакой ответственности по нему на то лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее такое лицо несет такую же ответственность, как если бы оно само подписало этот чек, если оно прямо или косвенно признало себя обязанным по подложной подписи или дало основание считать, что эта подпись была его собственной.

Статья 33

1) Если в чек были внесены существенные изменения, то:

а) стороны, подписавшие этот чек после внесения в него существенных изменений, несут ответственность по чеку в соответствии с положениями измененного текста;

б) стороны, подписавшие чек до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по чеку в соответствии с положениями первоначального текста. Тем не менее сторона, которая сама внесла, санкционировала или согласилась на существенное изменение, несет ответственность по этому чеку в соответствии с содержанием измененного текста.

2) Если не будет доказано обратное, подпись считается поставленной на чеке после внесения существенного изменения.

3) Любое изменение является существенным, если оно в каком-либо отношении изменяет имеющееся на чеке письменное обязательство любой стороны.

Статья 34

1) Чек может быть подписан представителем.

2) Подпись представителя, поставленная им на чеке с полномочиями его представляемого и с указанием на чеке, что он подписывает в представительном качестве за указанного представляемого, или подпись представляемого, поставленная на чеке представителем, имеющим полномочия, возлагает ответственность на представляемого, а не на представителя.

3) Подпись, поставленная на чеке лицом в качестве представителя, но не уполномоченным на подписание или превысившим свои полномочия, или представителем, уполномоченным на подписание, но без указания на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому чеку на лицо, поставившее подпись, а не на лицо, которое он намерен представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на чеке поставлена лицом в качестве представителя, может быть определен лишь исходя из того, что указано на чеке.

5) Лицо, которое несет ответственность в соответствии с пунктом (3) и которое оплачивает чек, имеет те же права, которые имел бы тот, кто был указан в качестве представляемого, если бы он сам оплатил чек.

Статья 35

Приказ о платеже, содержащийся в чеке, сам по себе не означает переуступку получателю покрытия, которое чекодатель предоставил плательщику.

Статья 36

1) Любая отметка на самом чеке об удостоверении, подтверждении, акцепте, визировании или любое равнозначное выражение имеет значение только как подтверждение наличия средств и не разрешает изъятие таких средств чекодателем или использование таких средств плательщиком для целей иных, чем оплата чека с такой отметкой до истечения срока для предъявления.

2) Однако Договаривающееся государство может предусмотреть, что плательщик может акцептовать чек и определить юридические последствия этого. Такой акцепт должен быть произведен в форме подписи плательщика, сопровождаемой словом "акцептован".

В. Чекодатель

Статья 37

1) Чекодатель обязуется, в случае если чек будет опорочен неплатежом и будет совершен необходимый протест, уплатить держателю или любой последующей стороне, которая оплатит чек по статье 59, сумму чека, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 59 или 60.

2) Чекодатель не может исключить или ограничить свою ответственность путем оговорки на чеке. Любая такая оговорка не имеет силы.

С. Индоссант

Статья 38

1) Индоссант обязуется, в случае если чек будет опорочен неплатежом и будет совершен необходимый протест, уплатить держателю или любой последующей стороне, которая оплатит чек по статье 59, сумму чека, а также любые проценты и расходы, которые могут быть потребованы по статье 59 или 60.

2) Индоссант может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на чеке. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому индоссанту.

Статья 39

1) Любое лицо, которое передает чек путем простого вручения, несет ответственность перед любым последующим держателем за любой ущерб, который такой держатель может понести в связи с тем, что до такой передачи:

- а) подпись на чеке была подделана или совершена без полномочий; или
- б) чек был существенно изменен; или
- в) сторона заявляет обоснованное притязание или возражение в отношении этого лица; или
- г) чек был опорожен неплатежом.

2) Ущерб, возмещаемый по пункту 1, не может превышать сумму, указанную в статье 59 или 60.

3) Ответственность за любой дефект, упомянутый в пункте 1, возникает только перед держателем, который принял чек, не зная о таком дефекте.

д. Гарант

Статья 40

1) Платеж по чеку может быть гарантирован на всю сумму или на часть ее за счет какой-либо стороны любым лицом, независимо от того, является ли оно стороной или нет.

2) Гарантия должна быть отмечена на чеке или на приложенном к нему листе (аддонд).

3) Гарантия выражается словами: "гарантирован", "аваль", "считать авалем" или равнозначными словами, сопровождаемыми подписью гаранта.

4) Гарантия может быть дана в виде одной лишь подписи. При этом, если только из содержания не следует иное, то:

а) подпись на лицевой стороне чека, иная, чем подпись чекодателя, является гарантией;

б) подпись на оборотной стороне чека является индоссаментом. Именной индоссамент на чеке, подлежащем оплате предъявителю, не превращает чек в ордерный чек.

5) Гарант может указать лицо, за которого он стал гарантом. При отсутствии такого указания лицом, за которое он стал гарантом, является чекодатель.

Статья 41

Гарант несет ответственность по чеку в том же объеме, что и сторона, для которой он стал гарантом, если только гарант не укажет на чеке иное.

Статья 42

Оплачивая чек, гарант приобретает по нему права против стороны, за которую он стал гарантом, и против тех сторон, которые ответственны перед последней.

ГЛАВА ПЯТАЯ. ПРЕДЪЯВЛЕНИЕ, ОТКАЗ И РЕГРЕСС

Раздел I. Предъявление к платежу и неплатеж

Статья 43

Чек предъявляется к платежу надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

- а) держатель должен предъявить чек к платежу плательщику в рабочий день и в разумные часы;
- б) чек должен быть предъявлен к платежу в течение 120 дней от его даты;
- в) чек должен быть предъявлен к платежу:
 - i) в месте платежа, указанном на чеке; или
 - ii) при отсутствии такого указания - по адресу плательщика, указанному на чеке; или
 - iii) если не указаны ни место платежа, ни адрес плательщика - в главном месте учреждения плательщика;
- г) предъявление чека к платежу может быть сделано в расчетной палате.

Статья 44

1) Задержка в предъявлении к платежу считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, предъявление должно быть совершено с разумной заботливостью.

2) Предъявление к платежу не обязательно:

а) если чекодатель, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от предъявления; такой отказ:

- i) если он совершен на чеке чекодателем, связывает каждую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;
 - ii) если он совершен на чеке не чекодателем, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;
 - iii) если он сделан вне чека, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;
- б) если причина задержки продолжает действовать по истечении 30 дней от срока для предъявления к платежу.

Статья 45

Если чек не был предъявлен к платежу надлежащим образом, то чекодатель, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности. Однако, если предъявление чека было ненадлежащим из-за задержки в предъявлении, чекодатель освобождается от ответственности только в размере убытка, понесенного из-за такой задержки.

Статья 46

1) Считается, что чек опорочен неплатежом:

а) если в платеже отказано после надлежащего предъявления, или если держатель не может получить платежа, на который он имеет право по настоящей Конвенции, или, что касается только чекодателя, если в платеже отказано из-за задержки в предъявлении, которое в остальном было сделано надлежащим образом;

б) если предъявление к платежу не является обязательным по статье 44 (2) и чек не оплачен.

2) Если чек опорочен неплатежом, держатель может, с учетом положений статьи 48, осуществить право регресса против чекодателя, индоссантов и их гарантов.

Статья 47

Если чек предъявляется к платежу до его даты, то отказ плательщика оплатить такой чек не считается отказом в платеже по статье 46.

Раздел 2. Регресс

А. Протест

Статья 48

В случае, если чек опорочен неплатежом, держатель может осуществить право регресса только после надлежащего опротестования чека в неплатеже в соответствии с положениями статей 49-51.

Статья 49

1) Протест представляет собой заявление о том, что чек опорочен неплатежом, совершенное в том месте, где чек был не оплачен, и подписанное и датированное лицом, уполномоченным на это законом этого места. В этом заявлении должны быть указаны:

- а) лицо, по просьбе которого опротестовывается чек;
- б) место совершения протеста; и
- с) сделанное требование и данный ответ, если таковой имеется, или тот факт, что плательщика невозможно найти.

2) Протест может быть совершен:

- а) на самом чеке или на приложенном к нему листе (вдлонж); или
- б) в виде отдельного документа, и в этом случае в нем должен быть ясно идентифицирован чек, опороченный неплатежом.

3) Если только чек не предусматривает обязательного протеста, протест может быть заменен письменным заявлением на чеке, которое подписывается и датируется плательщиком и которое констатирует отказ в платеже.

4) Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом (3), считается протестом.

Статья 50

Протест в неплатеже по чеку должен быть совершен в день, когда чек был опорочен неплатежом, или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

Статья 51

1) Задержка в совершении протеста считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, протест должен быть совершен с разумной заботливостью.

2) Протест в неплатеже не обязателен:

а) если чекодатель, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от протеста; такой отказ:

i) если он совершен на чеке чекодателем, - связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он совершен на чеке не чекодателем, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, но действует в интересах любого держателя;

iii) если он совершен вне чека, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

б) если причина задержки по пункту (Г) в совершении протеста продолжает действовать по истечении 30 дней от даты, когда чек был опороочен неплатежом;

с) в отношении чекодателя, если он и плательщик являются одним и тем же лицом;

д) если предъявление к платежу не обязательно по статье 44 (2).

Статья 52

1) Если чек, который должен быть опротестован в неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то чекодатель, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

2) Задержка в опротестовании чека в неплатеже не освобождает чекодателя или его гаранта от ответственности только в размере убытка, понесенного из-за такой задержки.

В. Уведомление о неплатеже

Статья 53

1) Держатель чека, опорооченного неплатежом, должен дать уведомление об этом чекодателю, индоссантам и их гарантам.

2) Индоссант или гарант, получив уведомление, должны уведомить сторону, непосредственно им предшествующую и несущую ответственность по чеку.

3) Уведомление о неплатеже действует в интересах любой стороны, имеющей право регресса по чеку против уведомленной стороны.

Статья 54

1) Уведомление о неплатеже может быть сделано в любой форме и любой формулировке, которые идентифицируют чек и содержат заявление о том, что чек был опорочен неплатежом. Возврат чека является достаточным уведомлением, если он сопровождается заявлением, в котором указывается, что чек опорочен неплатежом.

2) Уведомление о неплатеже является надлежащим, если оно передано или послано стороне, которую следует уведомить соответствующим обстоятельствам способом, независимо от того, получено оно этой стороной или нет.

3) Бремя доказывания того, что уведомление сделано надлежащим образом, возлагается на лицо, которое обязано дать такое уведомление.

Статья 55

Уведомление о неплатеже должно быть сделано в течение двух рабочих дней, следующих за:

а) днем совершения протеста или, если протест необязателен, днем отказа или

б) получением уведомления от другой стороны.

Статья 56

1) Задержка в направлении уведомления о неплатеже считается уважительной, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

2) Уведомление об отказе не обязательно:

а) если, несмотря на разумную заботливость, уведомление не может быть сделано;

б) если чекодатель, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от такого уведомления; такой отказ:

i) если он сделан на чеке чекодателем, - связывает любую последующую сторону и действует в интересах любого держателя;

ii) если он сделан на чеке не чекодателем, а любой другой стороной, - связывает только эту сторону, однако действует в интересах любого держателя;

iii) если он сделан вне чека, - связывает только ту сторону, которая его совершила, и действует в интересах только того держателя, в пользу которого он был совершен;

o) в отношении чекодателя, если он и плательщик является одним и тем же лицом.

Статья 57

Несовершение уведомления о неплатеже налагает на лицо, которое в соответствии со статьей 53 обязано сделать такое уведомление стороне, правомочной его получать, ответственность за любые убытки, которые эта сторона может понести в результате этого, при условии, что такие убытки не превышают суммы, предусмотренной статьей 59 или 60.

Раздел 3. Сумма, подлежащая уплате

Статья 58

Держатель может осуществить свои права в отношении чека против любой одной, нескольких или всех сторон, несущих по нему ответственность, и не обязан соблюдать последовательность, в которой эти стороны стали обязанными по чеку.

Статья 59

1) Держатель может взыскать с любой несущей ответственность стороны сумму чека.

2) Если платеж осуществляется после того, как чек опорожен неплатежом, держатель может получить от любой несущей ответственность стороны сумму чека с процентами по ставке, указанной в пункте 3, исчисляемыми со дня предъявления до дня платежа, а также любые расходы по протесту и уведомлению.

3) Процентная ставка составляет $\frac{2}{100}$ процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, где чек подлежит оплате. Если такая ставка отсутствует, процентная ставка составляет $\frac{2}{100}$ процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном центре страны, в валюте которой чек подлежит оплате. При отсутствии таких ставок процентная ставка составляет $\frac{1}{100}$ процентов годовых.

Статья 60

Сторона, которая оплачивает чек в соответствии со статьей 59, может взыскать со сторон, несущих перед ней ответственность:

- а) полную сумму, которую она была обязана выплатить по статье 59 и которую она выплатила;
- б) проценты на эту сумму по ставке, указанной в пункте (3) статьи 59, со дня совершения ею платежа;
- с) издержки по уведомлению.

ГЛАВА ШЕСТАЯ. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Раздел I. Освобождение от ответственности путем платежа

Статья 61

1) Сторона освобождается от ответственности по чеку, когда она выплачивает держателю или любой последующей стороне, которая оплатила чек и владеет последним, сумму, причитающуюся по статье 59 или 60.

2) Сторона не освобождается от ответственности, когда она платит держателю, который не является защищенным держателем, зная в момент выплаты, что третье лицо заявило обоснованное притязание на чек, или что держатель приобрел чек путем кражи или подделал подпись получателя или индоссатора, или участвовал в такой краже или подделке.

3) а) Лицо, получающее платеж по чеку, должно, если не оговорено иначе, передать:

i) плательщику, осуществляющему такой платеж, - чек;

ii) любому другому лицу, осуществляющему такой платеж, чек, подписанный счет и протест;

б) лицо, к которому обращено требование о платеже, может воздержаться от платежа, если лицо, требующее совершения платежа, не передает ему чека. Несовержшение платежа в данных обстоятельствах не рассматривается как отказ в платеже по статье 46.

с) если платеж произведен, но оплачивающее лицо, которое не является неплательщиком, не может получить чека, то такое лицо освобождается от ответственности, но это освобождение от ответственности не может выдвигаться в качестве возражения против защищенного держателя.

Статья 62

1) Держатель не обязан принимать частичный платеж.

2) Если держатель, которому предложен частичный платеж, не принимает его, то чек является опороченным неплатежом.

3) Если держатель принимает частичный платеж от плательщика, то считается, что чек опорожен неплатежом в отношении неуплаченной суммы.

4) Если держатель принимает частичный платеж по чеку от стороны:

а) сторона, совершающая платеж, освобождается от своей ответственности по чеку в размере выплаченной суммы; и

б) держатель должен передать такой стороне заверенную копию чека и любой удостоверенный протест.

5) Плательщик или сторона, производя частичный платеж, может потребовать учинения на чеке отметки о таком платеже и выдачи ему в этом расписки.

6) Если выплачивается остаток, лицо, которое получает его и которое владеет чеком, должно передать оплачиваемому лицу чек с распиской и любой удостоверенный протест.

Статья 63

1) Держатель может отказаться принять платеж в месте, которое не является местом, где чек был представлен к платежу в соответствии со статьей 43.

2) Если платеж в этом случае не будет совершен в том месте, где чек был предъявлен к платежу в соответствии со статьей 43, то чек считается опороженным неплатежом.

Статья 64

1) Чек должен быть оплачен в той валюте, в которой выражена сумма этого чека.

2) Чекодатель может указать на чеке, что он должен быть оплачен в определенной валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма этого чека. В этом случае:

а) чек оплачивается в указанной таким образом валюте;

б) подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу, указанному на чеке. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или, при отсутствии такого курса, — по соответствующему установленному курсу) на день предъявления к платежу:

1) действующему в месте, где чек должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 43 (с), если указанная валюта является валютой этого места (местной валютой); или

ii) если указанная валюта не является валютой этого места, то согласно обычаям места, где чек должен быть предъявлен к платежу в соответствии со статьей 43 (с);

с) если такой чек опорочен неплатежом, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) если курс указан в чеке, - по этому курсу;

ii) если курс не указан в чеке, то, по усмотрению держателя, по курсу либо на день предъявления чека к оплате, либо на день фактического платежа в месте, где чек должен быть предъявлен к оплате в соответствии со статьей 43 (с), или в месте фактического платежа.

3) Ничто в настоящей статье не препятствует суду присуждать компенсацию за ущерб, причиненный держателю вследствие колебаний курса, если такой ущерб причинен тем, что чек был опорочен неплатежом.

Статья 65

I) Ничто в настоящей Конвенции не препятствует Договаривающемуся государству применять положения валютного контроля, действующие на его территории, включая положения, которые оно обязано применять в силу международных соглашений, стороной в которых оно является.

2) а) Если в силу применения пункта I настоящей статьи чек, выраженный в валюте, которая не является валютой места платежа, должен быть оплачен в местной валюте, то сумма, подлежащая уплате, исчисляется по курсу для тратт платежом по предъявлении (или, при отсутствии такого курса, по соответствующему установленному курсу) на день предъявления к платежу, действующему в месте, где чек предъявляется к платежу в соответствии со статьей 43(с);

б) Если такой чек был опорочен неплатежом:

i) сумма должна исчисляться, по усмотрению держателя, по курсу, действующему на день предъявления или на день фактического платежа;

ii) пункт 3 статьи 64 применяется в соответствующих случаях.

Статья 66

Если чекодатель отзывает приказ плателыщику об оплате чека, выставленного на него, плателыщик обязан не платить.

Раздел 2. Освобождение от ответственности прешестующей стороны

Статья 67

1) Если сторона полностью или частично освобождается от ответственности по чеку, то любая сторона, имеющая против нее право регресса, в той же мере освобождается от ответственности.

2) Полная или частичная оплата плательщиком суммы чека держателю или какой-либо стороне, оплатившей чек по статье 59, в той же мере освобождает от ответственности все стороны.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ. КРОССИРОВАННЫЕ ЧЕКИ И РАСЧЕТНЫЕ ЧЕКИ

Раздел I. Кроссированные чеки

Статья 68

1) Чек является кроссированным, когда на его лицевой стороне нанесены две параллельные косые линии.

2) Кроссирование является общим, если оно состоит только из двух линий, или если между двумя линиями вписано слово "банкир" или другое равнозначное слово или слова "и Компания" или их сокращения; кроссирование является специальным, если между линиями указано наименование банкира.

3) Чек может иметь общее или специальное кроссирование, сделанное чекодателем или держателем.

4) Держатель может превратить общее кроссирование в специальное.

5) Специальное кроссирование не может быть превращено в общее.

6) Банкир, которому чек специально кроссирован, может вновь кроссировать его специально другому банкиру на инкассо.

Статья 69

Если на лицевой стороне чека видны следы стирания линий кроссирования или наименования банкира, на которого был кроссирован чек, то такое стирание считается несделанным.

Статья 70

1) а) Чек, имеющий общее кроссирование, подлежит оплате только банкиру или клиенту плательщика;

б) чек, имеющий специальное кроссирование, подлежит оплате только банкиру, на имя которого кроссирован чек, или, если такой банкир является плательщиком, то его клиенту;

с) банкир может принять кроссированный чек только от своего клиента или другого банкира и может инкассировать такой чек только для такого лица.

2) Плательщик, оплачивающий кроссированный чек, или банкир, который принимает или инкассирует такой чек, в нарушение положений пункта I настоящей статьи, несет ответственность за любой ущерб, который какое-либо лицо может понести в результате такого нарушения, при условии, что такой ущерб не превышает сумму чека.

Статья 71

Если кроссирование на чеке содержит слова "переуступке не подлежит", приобретатель становится держателем, но не может стать защищенным держателем. Однако такой приобретатель может получить права защищенного держателя по статье 29.

Раздел 2. Расчетные чеки

Статья 72

1) а) Плательщик или держатель чека могут запретить оплату чека наличными путем проставления на лицевой стороне чека поперек пометки "с оплатой на счет" или равнозначных слов;

б) в этом случае чек может быть оплачен плательщиком лишь путем записи по счету.

2) Плательщик, который оплачивает такой чек иначе, чем путем записи по счету, несет ответственность за любой ущерб, который какое-либо лицо может понести в результате этого, при условии, что такой ущерб не превышает сумму чека.

3) Если на лицевой стороне чека зачеркнуты слова "с оплатой на счет", такое зачеркивание считается несделанным.

ГЛАВА ВОСЬМАЯ. УТРАЧЕННЫЕ ЧЕКИ

Статья 73

1) Если чек утрачен в результате уничтожения, кражи или по какой-либо иной причине, то с учетом положений пунктов 2 и 3 настоящей статьи лицо, утратившее чек, имеет такое же право на платеж, какое оно имело бы, владея этим чеком. Сторона, которой предъявляется требование о платеже, не может противопоставить в качестве возражения тот факт, что лицо, требующее платежа, не владеет чеком.

2) а) Лицо, требующее платежа по утраченному чеку, должно изложить в письменном виде стороне, от которой оно требует уплаты:

- i) реквизиты утраченного чека, относящиеся к требованиям, изложенным в пункте 2 статьи I; в этих целях лицо, требующее платеж по утраченному чеку, может передать этой стороне копию чека;
- ii) факты, указывающие на то, что, если бы это лицо владело чеком, оно имело бы право на получение платежа от стороны, которой предъявляется требование о платеже;
- iii) обстоятельства, препятствующие предъявлению чека к платежу;

b) сторона, которой предъявлено требование о платеже по утраченному чеку, может потребовать от лица, предъявляющего это требование, представить обеспечение для возмещения любого ущерба, который она может понести в результате последующей оплаты утраченного чека:

c) характер и условия обеспечения устанавливаются по соглашению между лицом, требующим платежа, и стороной, к которой предъявляется это требование. При отсутствии такого соглашения суд может определить, необходимо ли представление обеспечения, и если да, то характер и условия обеспечения;

d) если обеспечение не может быть представлено, суд может приказать стороне, к которой предъявляется требование о платеже, передать на хранение суду или другому компетентному органу или учреждению сумму утраченного чека, а также всех процентов и расходов, которые могут быть потребованы в соответствии со статьями 59 и 60, и может определить срок такого депозита. Такой депозит будет рассматриваться в качестве платежа лицу, требующему уплаты.

3) Лицо, требующее уплаты по утраченному чеку в соответствии с положениями настоящей статьи, не обязано представлять обеспечение чекодателю, включившему в чек, или индоссанту, включившему в индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только такому-то" или равнозначные слова.

Статья 74

1) Сторона, которая оплатила утраченный чек и которой впоследствии этот чек представлен к платежу другим лицом, должна уведомить об этом предъявлении лицо, которому она оплатила утраченный чек.

2) Такое уведомление должно быть сделано в день предъявления чека к платежу или в течение одного или двух последующих рабочих дней, и в нем должно быть указано имя лица, предъявившего чек к платежу, время и место этого предъявления.

3) Несовременное уведомление возлагает на сторону, оплатившую утраченный чек, ответственность за любой ущерб, который может из-за этого понести

лицо, которому она оплатила утраченный чек, при условии, что ущерб не превышает сумму, предусмотренную статьей 59 или 60.

4) Задержка в направлении уведомления считается уважительной, когда она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от лица, оплатившего утраченный чек, и которых оно не могло ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает действовать, уведомление должно быть совершено с разумной заботливостью.

5) Уведомление необязательно, если причина задержки в направлении уведомления продолжает действовать по истечении 30 дней от последней даты, когда его следовало бы сделать.

Статья 75

1) Сторона, оплатившая утраченный чек в соответствии с положениями статьи 73, которая после предъявленного требования о платеже оплатила его, или которая в силу утраты чека впоследствии теряет свое право на возмещение от какой-либо ответственной перед ней стороны, имеет право:

а) в случае представления обеспечения, - реализовать его: или

б) в случае передачи суммы чека на хранение суду или другому компетентному органу или учреждению, - потребовать ее возврата.

2) Лицо, которое представило обеспечение в соответствии с положениями пункта 2 (б) статьи 73, имеет право потребовать освобождения обеспечения в случае, когда сторона, в чьих интересах было выдано обеспечение, не рискует более понести убытки вследствие утраты чека.

Статья 76

Лицо, требующее платежа по утраченному чеку, надлежащим образом совершает протест в неплатеже, используя письменное заявление, отвечающее требованиям пункта 2 (а) статьи 73.

Статья 77

Лицо, получающее платеж по утраченному чеку в соответствии со статьей 73, должно направить оплачивающему лицу письменное заявление, предусмотренное в пункте 2 (а) статьи 73, со своей распиской, протест и счет с распиской.

Статья 78

1) Сторона, оплатившая утраченный чек в соответствии со статьей 73, обладает такими же правами, которые она имела бы, владея этим чеком.

2) Такая сторона может осуществить свои права только тогда, когда она имеет в своем распоряжении подписанное письменное заявление, указанное в статье 77.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ. ИСКОВАЯ ДАВНОСТЬ

Статья 79

1) Право на иск по чеку не может быть осуществлено по истечении четырех лет:

а) против чекодателя или его гаранта - от даты чека;

б) против индоссанта или его гаранта - от даты протеста в платеже или, если протест необязателен, - со дня, когда чек был не оплачен.

2) Если сторона оплатила чек в соответствии с положениями статьи 59 или 60 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте I настоящей статьи, такая сторона может осуществить свое право на иск против ответственной перед ней стороны в течение одного года со дня оплаты ею чека.

6. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ: КОММЕНТАРИИ К ПРОЕКТУ КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ЧЕКАХ (А/СН.9/214)*

Введение

I. На своей пятой сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), рассмотрев доклад Генерального секретаря, устанавливающий проект единообразного закона о международных переводных векселях, сопровождаемый комментариями, поручила своей Рабочей группе по международным оборотным документам подготовить окончательный проект единообразного закона, а также рассмотреть желательность разработки единообразных норм, применимых к международным векселям I/.

2. Рабочая группа, рассмотрев ответы на вопросник, распространенный среди банковских и торговых учреждений, пришла к выводу о желательности разработки единообразных норм для международных векселей и о возможности распространения на международные векселя положений проекта конвенции о международных

* 27 мая 1982 года.

I/ Доклад Комиссии о работе ее пятой сессии (1972 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (А/87/17), пункт 61 (Ежегодник...1972 год, часть первая, II, А).

переводных и международных простых векселях. На своей двенадцатой сессии Комиссия поручила Рабочей группе продолжить работу в этом направлении I/.

3. Рабочая группа по международным оборотным документам приняла проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях (А/СН.9/211)* и проект конвенции о международных чеках (А/СН.9/212)** в конце своей одиннадцатой сессии (август 1981 года) после того, как редакционная группа произвела пересмотр обоих проектов и составила соответствующие языковые варианты (на английском, испанском, китайском, русском и французском языках).

4. На своей четырнадцатой сессии Комиссия просила Генерального секретаря, после завершения работы над текстами в рамках Рабочей группы, распространить их вместе с комментариями среди всех правительств и заинтересованных международных организаций для представления замечаний. По просьбе Секретариата комментарий к обоим проектам конвенции был подготовлен профессором Арном Баракком и профессором Виллемом Висом, которые как бывшие члены секретариата Комиссии, а затем как консультанты оказывали помощь Рабочей группе по международным оборотным документам в составлении проекта конвенций. Комментарий к проекту конвенции о международных переводных и международных простых векселях содержится в документе А/СН.9/213***, а комментарий к проекту конвенции о международных чеках содержится в настоящем докладе.

5. Отчет о подготовительной работе по согласованию международных переводных документов изложен во введении к комментариям к проекту конвенции о международных переводных и международных простых векселях (А/СН.9/213)***.

Сравнительная таблица нумерации статей проекта конвенции, принятого Рабочей группой, и рассмотренных ею проектов статей

Статьи Конвенции были пронумерованы лишь после ее принятия Рабочей группой. До этого первоначальная нумерация проектов статей в целом сохранялась на различных этапах обсуждения в рамках Рабочей группы, с тем чтобы облегчить ссылки на соответствующие доклады Рабочей группы; в тех случаях, когда в порядке исключения положения проекта были перенесены в другое место или объединены с другими положениями, их первоначальное расположение также указано в следующей таблице.

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 3.

** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 5.

*** Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А.4.

I/ Доклад Комиссии о работе ее двенадцатой сессии (1979 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение II (А/34/17), пункт 44 (5) (Ежегодник...1979 год, часть первая, II, А).

Первоначальная нумерация может также оказаться полезной при сопоставлении положений, касающихся переводных или простых векселей, либо положений, касающихся чеков, поскольку каждый проект статьи, касающийся чеков, был пронумерован таким образом, чтобы он соответствовал проекту статьи, касающемуся переводных или простых векселей, в связи с аналогичным или сходным вопросом.

<u>Номер статьи</u> <u>Конвенции</u>	<u>Номер прежнего</u> <u>проекта статьи</u>	<u>Номер статьи</u> <u>Конвенции</u>	<u>Номер прежнего</u> <u>проекта статьи</u>
I	I	29	25-бис
2	3		(ранее 25(4)
3	α		и 68(2))
4	β (I)	30	26
5	4	31	27(I,2)
6	5	32	28
	(в статью 5(8)	33	29
	ранее была	34	30
	включена	35	30-бис
	статья 27(3))	36	X
7	6		(между 34 и 41)
8	7	37	34
9	7-бис	38	41
10	8(I,2)	39	42
11	9	40	43
12	10	41	44
13	11	42	45
14	13	43	53
15	Новая статья	44	54
	(между статьями	45	55
	13 и 13-бис)	46	56
16	13-бис	47	β (2)
17	15	48	57
18	16	49	58
19	17	50	59
20	18	51	61
21	19	52	60
22	20	53	62
23	21	54	63
24	21-бис	55	64
25	22	56	65
26	23	57	66
27	24	58	66-бис
28	25	59	67

<u>Номер статьи</u> <u>Конвенции</u>	<u>Номер прежнего</u> <u>проекта статьи</u>	<u>Номер статьи</u> <u>Конвенции</u>	<u>Номер прежнего</u> <u>проекта статьи</u>
60	68 (I)	70	C
61	70	71	E
62	71	72	F
63	72	73	80
64	74	74	81
65	74-бис	75	82
66	74-тер	76	83
67	78	77	84
68	A	78	85
69	B	79	79

Сокращения, используемые в комментарии

ЗПВ:	Закон о переводных векселях, 1882 год (Соединенное Королевство)
Закон о чеках	Закон о чеках, 1957 год (Соединенное Коро- левство)
Конвенция :	Проект конвенции о международных чеках, при- нятый Рабочей группой ЮНСИТРАЛ по междуна- родным оборотным документам (А/СН.9/212)*
Женевская конвенция 1931 года:	Конвенция, устанавливающая единообразный закон о чеках (Женева, 1931 год)
ЕТК:	Единый торговый кодекс (Соединенные Штаты Америки)
ЕЗЧ:	Единообразный закон о чеках, содержащийся в Приложении I к Женевской конвенции 1931 года

Комментарий к проекту конвенции о международных
чеках

ГЛАВА ПЕРВАЯ. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ И ФОРМА ЧЕКА

Статья I

- 1) Настоящая Конвенция применяется к международным чекам.
- 2) Международный чек является письменным документом, который:

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, II, А, 5.

а) содержит в своем тексте слова: "международный чек (Конвенция от ...)";

б) содержит безусловный приказ, посредством которого чекодатель дает указание плательщику уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу или предъявителю;

с) выставлен на банкира;

д) датирован;

е) указывает, что по меньшей мере два из следующих мест находятся в различных государствах:

i) место выставления чека;

ii) место, указанное рядом с наименованием или подписью чекодателя;

iii) место, указанное рядом с наименованием плательщика;

iv) место, указанное рядом с наименованием получателя;

v) место платежа;

f) подписан чекодателем.

3) Доказательство того, что реквизиты, предусмотренные в пункте 2 (е) настоящей статьи, указаны неточно, не влияет на применение настоящей Конвенции.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 3 и 73.

ЕТК - раздел 3 - 103.

ЕЗЧ - статьи I, 2, 3 и 5.

Перекрестные ссылки

Определенная денежная сумма: статья 8.

Платеж по предъявлении: статья II.

Платеж в определенный срок: статья II.

Деньги: статья 6(9).

Плательщик: статья 6(2).

Банкир: статья 6(3).

Комментарий

1. Настоящая статья предусматривает нормы, на основании которых документ в письменной форме определяется как "международный чек" в соответствии с Конвенцией. Если какой-либо документ подходит под это определение, то настоящая Конвенция применяется. Определение международного переходного чека содержится в пункте 2, в котором четко указано, что использование того или иного документа, регулируемого положениями настоящей Конвенции, является полностью факультативным. Первоначальный выбор в отношении использования того или иного чека, регулируемого Конвенцией, осуществляется чекодателем. Он может сделать это в том случае, если присутствуют определенные международные элементы, однако, он не обязан выписывать чек в соответствии с Конвенцией. Для других лиц (кроме чекодателя) положения Конвенции обязательны в силу того, что они подписали международный чек или приняли его. В отношении применимости Конвенции см. также статью 2.

Пункт 1

2. Этот пункт носит пояснительный характер.

Пункт 2

3. В этом пункте определяется международный чек, то есть определяются основные формальные требования, которым должен отвечать чек, с тем, чтобы его можно было рассматривать как международный чек, регулируемый настоящей Конвенцией. Несоответствие того или иного чека этим требованиям делает Конвенцию неприменимой. Однако следует отметить, что неполный чек может быть дополнен в соответствии со статьей 13. Единственным последствием несоответствия пункту (2) является неприменимость настоящей Конвенции; такое несоответствие не связано с действительностью чека в рамках применимого национального права (например, нормы, касающиеся места выставления чека).

"Письменный документ"

4. Термин "письменный" не определен в Конвенции. Этот термин в контексте, в котором он используется здесь, включает в себя любой способ представления или воспроизведения слов в видимой форме, например, тексты, написанные от руки, напечатанные на машинке или типографским способом.

5. С учетом требований, содержащихся в пункте 2, действительность чека в качестве международного чека не зависит от использования какой-либо конкретной формулировки или какого-либо конкретного языка.

Реквизиты международного чека

6. Реквизиты чека изложены в подпунктах (a) - (f).

Подпункт (а)

7. Документ является действительным в качестве международного чека на основании Конвенции лишь в том случае, если чекодатель включил в его текст слова "международный чек (Конвенция от ...)". Это определение, которое отражает стремление сторон к тому, чтобы их ответственность в рамках чека регулировалась Конвенцией, должно быть включено "в текст" чека. Это определение не отвечало бы требованиям подпункта (а), если бы оно фигурировало не в тексте, например, было бы отпечатано или оттиснуто на полях чека. Требование направлено на то, чтобы не допустить изменения характера чека после его выпуска.

Подпункт (b)

8. Международный чек должен быть "безусловным приказом" (он не должен оплачиваться в зависимости от обстоятельств) выплатить "определенную денежную сумму" (как определено в статье 8). Сумма подлежит выплате "получателю" или предъявителю.

9. Формулировка подпункта (b) позволяет чекодателю выставить международный чек на себя или выставить его платежом своему приказу (см. также статью 12).

10. Слова "или его приказу" были добавлены после слов "получателю" ввиду широко распространенной практики в некоторых странах обычного права выставлять чеки "приказу" получателя. Однако отсутствие слов "или его приказу" не препятствует тому, что чек является оборотным документом на основании настоящей Конвенции. Следовательно, международный чек может быть выставлен "выплатить приказу X", "выплатить X или его приказу" или "выплатить предъявителю".

Подпункт (с)

11. Для того, чтобы служить чеком на основании настоящей Конвенции, документ должен быть выставлен на банкира. Согласно определению, содержащемуся в статье 6 (3), банкир включает любое лицо или учреждение, приравненное к банкиру.

Подпункт (d)

12. Дата документа определяется в контексте других положений настоящей Конвенции, таких как статья 43 (b).

Подпункт (e)

13. Международные чеки должны использоваться при международных платежах. Следовательно, Конвенция должна быть применимой лишь в тех случаях, когда присутствуют элементы, свидетельствующие о международном характере платежа. На подготовительном этапе работы рассматривалась целесообразность увязывания

проверки международного характера с требованием о том, чтобы международный чек использовался лишь для осуществления международных платежей, например, при международной купле-продаже товаров, или целесообразности проверки, связанной с потенциальным конфликтом правовых норм. Эти проверки не были сохранены, поскольку они были сочтены непрактичными и неточными. Вместо этого было отдано предпочтение подходу, отраженному в подпункте (е), в котором содержится требование о том, чтобы элементы международного характера были указаны в документе.

14. В подпункте (е) содержится требование о том, чтобы по крайней мере два из следующих мест, указанных в чеке, находились в различных государствах: место выставления, указанное рядом с фамилией или подписью чекодателя, место, указанное рядом с наименованием плательщика, место, указанное рядом с наименованием получателя, и место платежа. Анализ этого требования показывает, что оно охватывает большинство случаев, когда осуществляется международная платежная операция, а также основные ситуации, в которых могут возникнуть правовые конфликты. Подпункт (е) не требует, чтобы в чеке было указано название улицы и города. Для доказательства международного характера достаточно указать в чеке два различных государства. Таким образом, чек, выставленный Дж.Брауном (Австралия) на имя А.Петрова (Болгария), отвечал бы требованию подпункта (е).

Подпункт (f)

15. Приказ об оплате, содержащийся в чеке, является приказом, который может быть дан лишь чекодателем. Его подпись является необходимым условием действительности письменного документа в качестве чека. Если подпись чекодателя отсутствует, письменный документ не может быть преобразован в чек путем заполнения (см. статью 13).

16. Чек может быть выставлен двумя или более чекодателями (см. статью 12 (1) (b)).

Пункт 3

17. Надежность операций в связи с международными чеками зависит от четкого и неоспоримого определения правового режима. С этой целью в пункте 2 (а) содержится требование о том, чтобы чек содержал в своем тексте слова "международный чек", за которыми должны следовать слова "(Конвенция от ...)". Кроме того, в соответствии с пунктом 2 (е) чек, для того чтобы подпадать под действие Конвенции, как отмечено выше, должен содержать указание, что по крайней мере два места находятся в различных государствах. Следовательно, требование о "международном характере" должно вытекать из реквизитов, указанных в чеке. Эти правила подкреплены правилом, содержащимся в пункте 3, в соответствии с которым применение настоящей Конвенции не может быть поставлено под сомнение в результате оспаривания реквизитов, указанных на чеке в соответствии с пунктом 2 (е).

18. Пункт 3 имеет ту же цель, что и положение о том, что в целях применения Конвенции необходимым условием является наличие международных элементов, предусмотренных в пункте 2 (е). Следовательно, неточно указанные реквизиты в отношении места выставления или выдачи и т.д., с тем чтобы чек подпал под действие Конвенции, сами по себе не делают чек недействительным в качестве международного чека и не могут послужить основой для возражения против держателя, даже если держатель, принимая чек, знал о том, что реквизиты указаны неточно. Иное положение привело бы к сомнениям в отношении применения Конвенции и это затруднило бы обращение международного чека.

19. Неправильные или поддельные реквизиты, указанные на чеке в отношении международных элементов, безусловно могут рассматриваться государством как нарушение его законов.

Статья 2

Настоящая Конвенция применяется независимо от того, находятся ли места, указанные в международном чеке в соответствии с пунктом 2 (е) статьи I, в Договаривающихся государствах.

Перекрестная ссылка

Определение "международного чека": статья I (2).

Комментарий

1. Единственное условие применения Конвенции заключается в том, что чек должен представлять собой международный чек, т.е. документ, отвечающий формальным требованиям, записанным в статье I (2). В соответствии с этим требованием суд договаривающегося государства будет применять Конвенцию, а не внутренние правовые нормы или нормы иностранного государства, касающиеся оборотных документов, которые были бы применимыми в ином случае, в результате применения норм, касающихся правовых конфликтов.

2. Положение, содержащееся в статье 2, может быть проиллюстрировано следующим примером. Чек, содержащий в своем тексте слова "международный чек (Конвенция от ...)" (см. статью I (2) (а), содержит указание на то, что он выставлен в государстве X на плательщика - банкира в государстве Y. Ни X ни Y не являются договаривающимися государствами. Получатель индоссировал чек E. Получатель порочит чек неплатежом, и E требует, чтобы чекодатель оплатил чек. Чекодатель выдвигает возражение (например, о несоблюдении E соответствующих формальностей, связанных с протестом), и держатель возбуждает иск в суде того или иного договаривающегося государства. На основании статьи 2 Конвенция применяется, и права и обязательства всех сторон в отношении чека регулируются Конвенцией, независимо от места составления каждого отдельного контракта, связанного с чеком, от места, где был опорожен чек или где был подан или должен быть подан протест. Это положение о применении Конвенции

таким образом заменяет различные положения о конфликте правовых норм, которые могли бы применяться в ином случае.

3. По существу статья 2 отражает стремление сторон к тому, чтобы их юридические отношения в связи с чеком регулировались Конвенцией в соответствии с указанием на чеке. Таким образом, стороны, подписывающие международный чек в качестве чекодателя, индоссатора или гаранта, тем самым выражают стремление к тому, чтобы их обязательства в отношении чека регулировались Конвенцией. То же самое можно сказать о лице, которому передается чек, и о лице, которое принимает его в качестве держателя или защищенного держателя. Следовательно, применение Конвенции к юридическим отношениям между сторонами международного чека лишь на том основании, что чек является международным чеком, соответствует разумным ожиданиям сторон.

4. Обязательство применять Конвенцию в обстоятельствах, определенных в статье I и 2, безусловно возлагается лишь на договаривающиеся государства. Следовательно, вопрос о том, применит ли судебный орган государства, не являющегося договаривающимся государством, Конвенцию к тому или иному чеку, отвечающему требованиям, записанным в статье I (2), зависит от коллизионных норм, применяемых этим органом. По-видимому судебный орган государства, не являющегося договаривающимся государством, рассматривал бы такой чек в качестве международного чека в соответствии с Конвенцией, если применяемые им коллизионные нормы соответствуют праву страны, в которой выставлен чек, и если эта страна является договаривающимся государством. Однако в других реальных условиях государство, не являющееся договаривающимся, может применять нормы национального права, а не настоящую Конвенцию. В таких случаях документ, выставленный в качестве международного чека в соответствии с Конвенцией, может не рассматриваться как чек в соответствии с применимыми правовыми положениями. Конвенция направлена на то, чтобы решить эту потенциальную проблему путем включения в статью I (2) реквизитов, по существу сходных с реквизитами, которые в основных юридических системах рассматриваются как минимальные требования с тем, чтобы определить документ в качестве чека. Таким образом, наличие в документе реквизитов, предусмотренных в статье I (2), в большинстве случаев также определяет документ как чек, независимо от применяемого в данном случае национального права. Следовательно, статья I (2) помогает обеспечить, чтобы документ, выставленный в соответствии с ее положениями, рассматривался как чек, даже если суд государства, не являющегося договаривающимся, применяет свои нормы права или в силу своих коллизионных норм применяет правовые положения другого государства, не являющегося договаривающимся государством. Однако могут быть случаи, когда документ, отвечающий требованиям статьи I (2), не отвечает одному из требований национального права.

5. Рассматривался вопрос о добавлении положения, предусматривающего, что Конвенция применяется лишь в том случае, если чек выставлен, оформлен или выдан в договаривающемся государстве. Основная цель такой нормы заключалась

бы в том, чтобы помешать лицам выставлять международные чеки в государствах, не являющихся договаривающимися государствами, и тем самым сократить последствия, к которым могло бы привести применение коллизионных норм судами недоговаривающихся государств. Такое положение, ограничивающее применение Конвенции, не было включено в Конвенцию. В соответствии с настоящей Конвенцией лицо имеет возможность выставлять, индоссировать или гарантировать тот или иной международный чек независимо от того, выставлен ли он в договаривающемся государстве или в недоговаривающемся государстве, и суд договаривающегося государства признает, что должны применяться положения Конвенции, как указано на чеке, с учетом добровольного использования. Конечно, суд недоговаривающегося государства может не вынести такого решения. Однако эта возможность может быть учтена сторонами при решении вопроса об использовании международного чека в свете их соображений в отношении того, где должен решаться спор: в договаривающемся или в недоговаривающемся государстве. Кроме того, упомянутое выше положение неизбежно сделало бы Конвенцию неприменимой к документу, выставленному в качестве международного чека в недоговаривающемся государстве, даже если плательщик находится в договаривающемся государстве или оплата чека производится в договаривающемся государстве и спор возникает в недоговаривающемся государстве. Такое положение излишне ограничило бы сферу действия Конвенции.

6. Указанная выше проблема и другие проблемы, связанные с применением единообразных норм к правам и обязательствам в отношении международного документа, характерны для процесса принятия единообразных норм до тех пор, пока Конвенция, содержащая такие нормы, не принята и не применяется на универсальном уровне.

ГЛАВА ВТОРАЯ. ТОЛКОВАНИЕ

Раздел I. Общие положения

Статья 3

Если чек выставлен без достаточного покрытия, он тем не менее имеет силу чека.

Соответствующее законодательство

ЕЗЧ - статья 3.

Комментарий

Предполагается, что если чекодатель выставляет чек на свой счет у банкира, то этот счет является достаточным для обеспечения платежа по чеку. Статья 3 четко указывает, что если покрытие является недостаточным для обеспечения платежа по чеку, он тем не менее имеет силу чека в соответствии с настоящей

Конвенцией и в случае если чек будет опорочен держатель может осуществить право регресса против чекодателя и сторон, несущих по нему ответственность во вторую очередь.

Статья 4

Чек, который имеет дату, отличную от даты, на которую он был выставлен, тем не менее имеет силу чека.

Соответствующее законодательство

- ЗПВ - раздел I3 (2).
- ЕТК - раздел 3-II4 (3).
- ЕЗЧ - статья 28 (2).

Комментарий

В соответствии с пунктом (2) (d) статьи I, для того чтобы считаться международным чеком, документ должен быть датирован. Статья 4 определяет, что истинность или правильность указанной на чеке даты не влияет на определение силы чека.

Статья 5

При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия ее применения.

Комментарий

1. Одна из важных целей статьи заключается в поощрении единообразия в толковании и в применении настоящей Конвенции. С этой целью в тексте Конвенции уделяется внимание ее "международному характеру"; надлежащий учет международного характера Конвенции позволяет избежать толкования ее положений на основе местных (различных) национальных концепций вместо использования в качестве основы положений Конвенции, представляющей собой независимый документ международного права. Эта статья может также оказаться полезной для поощрения судов того или иного государства к содействию единообразия путем толкования Конвенции с учетом ее толкования в других государствах.

2. Общий принцип, связанный с толкованием и применением Конвенции, содержащийся в настоящей статье, нашел свое отражение в других конвенциях, которые легли в основу работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ): см. статью 7 Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (1974 год)*, статью 3 Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, 1978 год (Гамбургские

* Ежегодник... 1974 год, часть третья, I, В.

правила)* и статью 7 (I) Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (1980 год)**.

Статья 6

В настоящей Конвенции:

- 1) "Чек" означает международный чек, регулируемый настоящей Конвенцией.
- 2) "Платательщик" означает банкира, на которого выставлен чек.
- 3) "Банкир" включает любое лицо или учреждение, приравненное к банкиру.
- 4) "Получатель" означает лицо, в пользу которого чекодатель дает приказание произвести платеж.
- 5) "Держатель" означает лицо, владеющее чеком в соответствии со статьей 16.
- 6) "Защищенный держатель" означает держателя чека, который в тот момент, когда это лицо стало держателем, внешне представлялся полным и правильным, при условии, что:
 - а) он в то время не знал о каком-либо притязании или возражении по чеку, указанном в статье 27, или о том, что чек был опорожен неплатежом;
 - б) срок для предъявления чека к платежу, предусмотренный статьей 43, еще не истек.
- 7) "Сторона" означает любое подписавшее чек лицо, такое как чекодатель, индоссант или гарант.
- 8) "Подпись" включает подпись, сделанную посредством штампа, условного обозначения, факсимиле, перфорации или другим механическим способом*** и "подложная подпись" включает подпись, сделанную путем неправомерного или неуполномоченного использования указанных средств.

* Ежегодник... 1978 год, часть третья, I, В.

** Ежегодник ... 1980 год, часть третья, I, В.

Статья (X)

Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на чеке ставилась от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, поставленная на чеке в пределах его территории, должна быть собственноручной. (Сноска по оригиналу.)

9) "Деньги" или "валюта" включают расчетную денежную единицу, которая устанавливается межправительственным учреждением, даже если она предназначена этим учреждением в качестве переводной единицы только по его счетам и между ним и назначенными им лицами или между такими лицами.7*

Комментарий

Пункт 1: "чек"

1. Статья I (1) настоящей Конвенции предусматривает, что Конвенция применяется к международному чеку. В статье I (2) указаны реквизиты, которым должен отвечать документ для того, чтобы его можно было рассматривать в качестве международного чека. В настоящей Конвенции используются выражения "чек" для замены более длинного выражения "международный чек".

Пункт 2: "платательщик"

2. Платательщиком может быть только банкир (см. определение "банкира" в пункте 3). Поэтому документ, выставленный на любое лицо, не являющееся банкиром, не является чеком в соответствии с настоящей Конвенцией, даже если в нем содержатся слова "международный чек (Конвенция от...)".

Пункт 3: "банкир"

3. Вопрос о том, является ли лицо или учреждение банкиром, а также вопрос о том, можно ли считать, что такое лицо или учреждение уподобляется банкиру, решается путем ссылки на применимое национальное право.

Пункт 4: "получатель"

4. В чеке получатель является конкретным лицом, в пользу которого первоначально должен быть произведен платеж. Оплата по чеку может быть произведена двум или более получателям (см. статью I2(1) (с). В чеке получатель может быть чекодателем (см. статью I2(1)(а)) или платательщиком.

Пункт 5: "держатель"

Соответствующее законодательство

ЗИВ - раздел 2.

ЕТК - раздел 2-201 (20).

ЕЗЧ - статья 19.

Перекрестные ссылки

Держатель: статья 16,

Права держателя: статьи 26 и 27

* Квадратные скобки, используемые в тексте Конвенции, показывают вопросы, которые были зарезервированы для дальнейшего рассмотрения и решения на более позднем этапе (Сноска по оригиналу.)

5. Держатель имеет права на чек и по чеку. Он имеет право получить платеж, и осуществление ему платежа освобождает сторону от ответственности (статья 6I). Тот факт, что то или иное лицо является "держателем", не обязательно означает, что его можно определить как записанного держателя. В соответствии с главой пятой настоящей Конвенции держатель должен представить чек к платежу и, если чек опорочен, опротестовать его и подать уведомление об опороченном чеке.

6. В соответствии со статьей 16 то или иное лицо для того, чтобы быть держателем, должно быть получателем, предъявителем или индоссатором чека и владеть им, или лицом, владеющим чеком, на котором последний индоссамент является бланковым. Если на чеке имеется более одного индоссамена, то предусмотрено следующее требование, в соответствии с которым серия индоссаментов должна быть непрерывной.

Пример А. Получатель индоссировал чек "на А" ("специальный" индоссамент) и выдал чек А. А является держателем.

Пример В. Получатель индоссировал чек "на А" и выдал чек В. Ни А, ни В не являются держателями.

Пример С. Получатель поставил на чеке бланковый индоссамент и выдал его А. А является держателем.

Пример D. Получатель поставил на чеке бланковый индоссамент. Чек украден Т. Т является держателем. Поскольку получатель не "владеет" чеком, он не является держателем.

Пример E. Чекодатель выдает чек для платежа предъявителю. В этом случае любое лицо, владеющее этим чеком, является держателем.

7. В соответствии с определением "держателя" чекодатель или гарант не являются держателями, поскольку они не являются "получателями" или "индоссаторами". Если индоссамент на чеке оформлен на них или если им выдан чек, на котором последний индоссамент является бланковым, то они являются держателями.

Пример F. Плательщик опорочил чек. Держатель использовал право регресса, и чекодатель произвел платеж в его пользу. Чек был выдан чекодателю без индоссамена. Чекодатель не является держателем чека.

8. Получатель или индоссатор может вновь приобрести чек. Несмотря на то, что индоссамент чека оформлен не на них, в связи с повторным приобретением "получатель" или "индоссатор" соответствуют определению "держателя" (статья 23).

9. Если держатель перестает владеть чеком, он перестает быть держателем. Если прекращение владения вызвано потерей чека, его права определяются положениями, касающимися "утраченных чеков" (статьи 73-78).

10. В целях определения держателя вопрос о том, является ли владение чеком законным, не имеет значения. Как показано на примере D, даже вор может быть держателем. Конечно, если владение является незаконным, то может быть выдвинуто возражение или притязание на чек в соответствии со статьей 27.

11. Для того, чтобы быть "держателем", владелец не обязательно должен быть лицом, которому принадлежит чек. Когда чек индоссирован "на инкассо", индоссатор, владеющий чеком, является держателем чека, несмотря на то, что он может быть лишь представителем индоссанта, а не лицом, которому принадлежит чек.

Пункт 6: "защищенный держатель"

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 29.

ЕТК - раздел 3-302 и 3-304.

ЕЗЧ - статьи 21 и 22.

Перекрестная ссылка

Защищенный держатель: статья 28.

12. Основные преимущества по чеку объясняются сильной юридической позицией защищенного держателя: как правило, его права на чек не подвержены действию притязанию на чек третьей стороны и возражений против каких-либо ей действий в отношении чека (статья 28).

"Внешне представлялся полным и правильным"

13. То или иное лицо не получает статус защищенного держателя, если чек внешне не представляется полным и правильным. Например, чек, в котором не указана сумма, подлежащая выплате, является неполным, даже если лицо заполнило его в соответствии со статьей 13. Следует отметить, что какое-либо лицо, заполнив таким образом чек, может стать держателем, однако не может стать защищенным держателем. Чек не является правильным, если, например, наименование первого индоссанта не соответствует наименованию получателя. Слово "внешне" означает, что держатель не обязан выходить за рамки чека и относиться как к первой, так и ко второй стороне чека.

"Не знал"

14. Держатель не является защищенным держателем, если в момент приобретения чека он знал о существовании притязаний или возражений в отношении этого чека или о том, что чек опорожен. Такой держатель приобретает чек на свой риск, и настоящая Конвенция не призвана защищать его. Однако следует отметить, что в соответствии со статьей 29 (так называемая "защитная норма" передача чека защищенным держателем какому-либо последующему держателю

наделяет этого держателя всеми правами защищенного держателя, даже если последующий держатель сам по себе не является защищенным держателем, например, в том случае, когда он знал о притязании или возражении.

15. Определение выражения "не знал" см. в статье 7 и в комментарии.

"В то время"

16. Держатель может быть защищенным держателем, даже если он узнал о притязаниях, возражениях или о том факте, что чек опорочен, после того, как он стал держателем.

17. То или иное лицо может быть защищенным держателем несмотря на то, что оно не производило оценку или рассмотрение чека. Эта норма совпадает с некоторыми правовыми системами, в частности, с системами гражданского права и отличается от других (например, ЗПВ, раздел 29 (I) и ЕТК, разделы 3-302 (I (a) и 3-303)). Настоящий подход был избран ввиду проблем унификации различных подходов к понятиям "оценки" или "рассмотрения" в рамках правовых систем.

Пункт 7: "сторона"

18. Термин "сторона" используется в Конвенции для обозначения стороны по чеку, т.е. лица, подписавшего чек. Чекодатель, индоссант и гарант являются сторонами чека. С другой стороны, получатель не является стороной чека (если он не индоссировал его), а плательщик не является стороной чека.

Пункт 8: "подпись" и "подложная подпись"

19. Настоящее положение соответствует современной практике в отношении подписей на оборотных документах. Следовательно, подпись не обязательно должна быть собственноручной. Полная подпись не является необходимой.

20. Статья (X) позволяет договаривающемуся государству, законодательство которого требует, чтобы подпись на чеке ставилась от руки, сделать во время подписания, ратификации или присоединения заявление об отступлении от положений пункта 8 в отношении того, что подпись, поставленная на международном чеке в пределах его территории, должна быть собственноручной.

21. Термин "подложная подпись" следует рассматривать в контексте статьи 25, касающейся прав и ответственности сторон по чеку, индоссамент которого является подложным, и статьи 31, касающейся ответственности лица, чья подпись была подделана. Настоящий пункт делает применимыми статьи 25 и 31 в тех случаях, когда чек был подписан неуполномоченным представителем или путем неправомерного использования каких-либо средств, в результате чего подпись может быть приведена в соответствие с настоящим положением.

Пункт 9: "деньги" или "валюта"

22. Среди реквизитов, которым должен отвечать письменный документ, с тем чтобы определяться как международный чек, содержится требование о том, что чек должен содержать "безусловный приказ", посредством которого чекодатель (трассант) дает указание плательщику (трассату) уплатить определенную денежную сумму получателю или его приказу или предъявителю (статья I (2) (b)). Определение "денег" или "валюты", содержащееся в пункте 9, предполагает, что Конвенция, помимо того, что она предусматривает обычную норму, в соответствии с которой чек оплачивается в валюте, утвержденной или принятой тем или иным правительством в качестве его официальной валюты, должна предусмотреть также, что чек:

а) может оплачиваться в других денежных единицах или расчетных единицах, таких как специальные права заимствования (СПЗ) Международного валютного фонда, европейская валютная единица (ЕВЕ) Европейского экономического сообщества и переводной рубль Международного банка экономического сотрудничества, и

б) может подлежать оплате в той или иной конкретной валюте, но содержать сумму, выраженную в таких денежных единицах или расчетных единицах.

23. Хотя действительно лишь ограниченная категория (государства - члены заинтересованной межправительственной организации и в виде исключения некоторые другие утвержденные держатели, которые не являются членами) может владеть упомянутыми единицами или использовать их, их использование в различных сделках расширяется. По-видимому, нет каких-либо особых причин для того, чтобы не разрешать применение Конвенции к чеку, подлежащему оплате в таких единицах, если чекодатель (который, очевидно, должен принадлежать к ограниченной категории) пожелает, чтобы чек подпадал под действие положений Конвенции. Кроме того, частные стороны в качестве гарантии от колебаний валюты могут пожелать выразить сумму чека, скажем, в СПЗ и указать в чеке валюту, в которой он должен быть оплачен. Такое выражение явилось бы "определенной денежной суммой", причем определение стоимости СПЗ по отношению к конкретной валюте осуществлялось бы на дату, когда чек подлежит оплате.

24. Вопрос о таком расширении применения Конвенции будет в конечном счете зависеть от желания правительств использовать Конвенцию в вышеупомянутых целях. Поэтому предложенное определение "денег" или "валюты" помещено в квадратные скобки, с тем чтобы показать пробный характер определения. Если правительства будут придерживаться положительного мнения, то в некоторые положения Конвенции потребуются соответствующие поправки.

Статья 7

Для целей настоящей Конвенции считается, что лицу известен какой-либо факт, если ему этот факт действительно известен или оно не могло не знать о его существовании.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 29 (1), 59 (1) и 90.
ЕТК - разделы I-20I (19) и (25), и 3-304.
ЕЗЧ - статьи 21 и 22.

Перекрестные ссылки

Известность какого-либо факта: статьи 6(6), 13(2)(а), 27(1) (д), 28(1)(с), 39(3) и 61.

Комментарий

В некоторых положениях Конвенции права и ответственность стороны зависят от того факта, что она приняла или оплатила чек, не зная об определенном факте. В соответствии с настоящей статьей понятие "известности" охватывает: а) действительную известность какого-либо факта и) конструктивную известность, то есть то, что лицо не могло не знать о существовании какого-либо факта.

Раздел 2. Толкование реквизитов

Статья 8

Сумма чека считается определенной, даже если в чеке указано, что она подлежит выплате:

- а) в соответствии с курсом, который указан в чеке или который подлежит определению согласно указаниям, содержащимся в чеке; или
- б) в валюте иной, чем валюта, в которой выражена сумма чека.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 9.
ЕТК - раздел 3-106.
ЕЗЧ - статья 36

Перекрестные ссылки

Сумма чека: статья 10.
Курс: статья 64.

Комментарий

1. Сумма, подлежащая выплате по чеку, является определенной суммой лишь в том случае, если сумма чека может быть определена, исходя из чека, без использования внешних доказательств или источников.
2. Пункты (а) и (б) отражают общую практику выставления чеков в валюте, которая не является валютой места платежа. Если в чеке не указан курс или чек не содержит каких-либо указаний на этот счет, применяется статья 71.
3. Пункт (а) направлен на то, чтобы охватить чеки, выставленные, например, следующим образом: "Выплатить 5000 фунтов стерлингов в швейцарских франках по курсу (х) швейцарских франков за один фунт стерлингов".

Статья 9

Всякое указание о процентах, содержащееся на чеке, считается ненаписанным.

Соответствующее законодательство

- ЗПВ - раздел 9.
- ЕТК - раздел 3-106.
- ЕЗЧ - статья 7.

Комментарий

Указание о процентах, содержащееся на чеке, считается ненаписанным, т.е. не имеет силы, не оказывая влияния на действительность чека. В основе этого положения лежит тот факт, что чек является платежным документом (для оплаты по предъявлению) и что указание о процентах может привести к нежелательной задержке в предъявлении.

Статья 10

1) При расхождении между суммой чека, обозначенной прописью, и суммой, указанной цифрами, чек имеет силу на сумму, обозначенную прописью.

2) Если сумма чека выражена в валюте, которая имеет то же название по меньшей мере еще в одном государстве, помимо государства, в котором по указанию в чеке должен быть произведен платеж, и данная валюта не отождествляется с валютой какого-либо определенного государства, то такой валютой следует считать валюту государства, в котором должен быть произведен платеж.

Соответствующее законодательство

- ЗПВ - разделы 9(2) и (3), и 72(4).
- ЕТК - раздел 3-118 (с).
- ЕЗЧ - статья 9.

Комментарий

Пункт 1

1. Сумма, подлежащая выплате по чеку, может быть обозначена только прописью, только цифрами или прописью и цифрами. Если сумма обозначена и прописью и цифрами и между ними существует расхождение, чек имеет силу на сумму, обозначенную прописью. Этот пункт по существу совпадает с соответствующими положениями основных законодательств.

Пункт 2

2. Настоящее положение предусматривает случай, когда чек на сумму X долларов выставлен, например, в Торонто (Канада) и предъявляется к оплате в Канберре (Австралия). При отсутствии каких-либо конкретных иных указаний чек выплачивается в австралийских долларах.

Статья II

1) Чек всегда подлежит оплате по предъявлению. Он оплачивается таким образом:

а) если в нем указано, что он оплачивается по предъявлению или по требованию, или если в нем содержатся разнозначные слова, или

б) если в нем не указан срок платежа.

2) Указание на чеке о том, что он подлежит оплате в определенный срок, считается ненаписанным.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы IO и II.

ЕТК - разделы 3-108 и 3-109.

ЕЗЧ - статья 28.

Комментарий

1. В соответствии с настоящей Конвенцией теперь отсутствует требование об использовании выражений, указывающих на то, что чек подлежит оплате по предъявлению. Статья II в качестве основного правила предусматривает, что чек всегда подлежит оплате по предъявлению, независимо от наличия или отсутствия на нем подобного указания.

2. Если на чеке имеется указание о том, что он подлежит оплате в определенный срок, это указание считается ненаписанным и не влияет на законность документа, выступающего в качестве чека, и кроме того, оно не умаляет основного положения о том, что чек подлежит оплате по предъявлению.

Статья 12

1) Чек может быть:

- а) выставлен чекодателем на самого себя или платежом своему приказу;
- б) выставлен двумя или более чекодателями;
- с) оплачиваемым двум или более получателям.

2) Чек, предусматривающий платеж альтернативно двум или более получателям, подлежит оплате любому из них, и тот из этих получателей, кто владеет чеком, может осуществлять права держателя. В любом другом случае чек подлежит оплате всем получателям, и правами держателя могут пользоваться только все они.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 5 и 32(3).

ЕТК - разделы 3-110 и 3-116.

ЕЗЧ - статья 6.

Комментарий

Пункт 1

1. В соответствии с подпунктом (а) настоящего пункта чекодатель может выставить чек на самого себя или платежом своему приказу. Следовательно, одно лицо может выступать в качестве как чекодателя, так и плательщика, или в качестве чекодателя и получателя одновременно.

2. Цель подпунктов (б) и (с) настоящего пункта заключается в том, чтобы уточнить, что письменный документ является также чеком, если приказ об оплате выставляется несколькими лицами или если существует несколько лиц, подавших приказ о получении платежа.

Пункт 2

3. Этот пункт касается случая, когда чек оплачивается двум или более получателям. Он предусматривает норму толкования, в соответствии с которой, если в чеке конкретно не указано, что такие получатели должны быть альтернативными, чек подлежит оплате всем получателям, и только все они могут пользоваться правами держателя.

Пример. Чек выставлен на А и В. А индоссировал чек С. Каковы права С? Если А имеет полномочия индоссировать чек от имени В, то С является держателем и имеет все права держателя в соответствии с настоящей Конвенцией. С другой

стороны, если А не имеет полномочий индоссировать чек от имени В, то его подпись не является "индоссаментом", поскольку чек не имеет необходимых подписей, т.е. подписей А и В вместе.

4. Когда чек предусматривает, что он подлежит оплате А или В, то тот из этих получателей, кто владеет чеком, может осуществлять права держателя (см. определение держателя в статье 16); тот из них, кто владеет чеком, может осуществлять права держателя в соответствии с настоящей Конвенцией.

5. Когда чек подлежит оплате А и/или В, считается, что он подлежит оплате А и В, а не кому-либо из них.

Раздел 3. Выполнение неполного чека

Статья 13

1) Неполный чек, который содержит реквизиты, указанные в подпунктах (а) и (f) пункта 2, но в котором отсутствуют другие элементы, касающиеся одного или более реквизитов, указанных в пункте (2) статьи 1, может быть заполнен, и заполненный таким образом чек имеет юридическую силу чека.

2) Если такой чек заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимся соглашением, то:

а) сторона, поставившая подпись на чеке до его заполнения, может сослаться на несоблюдение соглашения в качестве возражения против держателя при условии, что держателю было известно о несоблюдении соглашения, когда он стал держателем;

б) сторона, поставившая подпись на чеке после его заполнения, несет ответственность в соответствии с условиями заполненного таким образом чека.

Соответствующее законодательство

ЭИВ - раздел 20.

ЕТК - разделы 3-115 и 3-407.

ЕЗЧ - статья 13.

Перекрестные ссылки

Держатель: статьи 6(5) и 16.

Известность: статья 7.

Комментарий

1. Статья 13 касается заполнения письменного документа, в котором отсутствует одно или несколько необходимых указаний, изложенных в статье 1(2) настоящей Конвенции: определенная денежная сумма, наименование получателя,

указание о том, что оплата производится по предъявлении, наименование плательщика или же одно или несколько мест, указанных в статье I(2) (е). Однако возможность, предусмотренная в статье I3, не включает возможность дополнения чека следующими элементами: а) подписью чекодателя и б) словами "международный чек (Конвенция от ...)". Следовательно, лишь документ, в котором уже имеются эти элементы и который подписан чекодателем, может быть заполнен в качестве чека путем включения таких других элементов в соответствии с требованиями статьи I(2). Обоснование этого положения заключается в том, что лишь чекодатель решает, должен ли подпадать выставляемый им чек под положения Конвенции. Следует отметить, что документ, в котором отсутствуют слова "международный чек (Конвенция от ...)", может быть заполнен в соответствии с применимым национальным правом, однако в случае заполнения он не регулировал бы положениями Конвенции.

2. Если в письменном документе отсутствуют элементы, соответствующие одному или нескольким реви́зита́м, содержащимся в статье I(2), этот документ не является чеком на основании настоящей Конвенции и до заполнения не может рассматриваться как чек. После включения отсутствующих элементов письменный документ становится чеком в рамках положений статьи I и Конвенция применяется.

3. Статья I3 касается заполнения чека, в котором отсутствуют элементы, необходимые для действия Конвенции. Статья не относится к изменению или исправлению элементов, содержащихся в неполном или полном чеке. В последнем случае применяется статья 33, касающаяся существенных изменений.

4. Сам факт, что чек был составлен неполным, не может быть использован той или иной стороной в качестве возражения против ее ответственности в отношении заполненного таким образом чека. Однако, если неполный чек заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимся соглашением, в пункте 2 предусмотрены две ситуации, связанные с ответственностью сторон по такому чеку:

а) если сторона поставила подпись на чеке до его заполнения, она может сослаться на то, что чек заполнен иначе, чем в соответствии с состоявшимся соглашением в качестве возражения против ее ответственности по отношению к любому держателю, которому был известен этот факт;

б) если сторона поставила подпись на чеке после его заполнения, несоблюдение состоявшегося соглашения не может использоваться в качестве возражения против ее ответственности или даже против держателя, которому было известно о таком несоблюдении.

Пример: Неполный чек, содержащий в своем тексте слова "международный чек" (Конвенция от...)" и подписанный чекодателем, выставляется на получателя без указания суммы. Между чекодателем и получателем существует соглашение о том, что сумма, которая будет включена, составит "X". В отступление от этого

этого соглашения получатель включает сумму "Y" и индоссирует чек А. Каковы права А? Если А принимает чек, не зная о несоблюдении соглашения со стороны получателя, он имеет права по чеку в том виде, в каком он заполнен, по отношению к чекодателю и получателю. Если А было известно о несоблюдении, чекодатель может выдвинуть возражение на основе того, что неполный чек был заполнен в отступлении от соглашения между ним и получателем. Это возражение не может быть выдвинуто получателем. Если А, которому было известно о несоблюдении соглашения, передает чек В, которому неизвестно о несоблюдении, ни чекодатель, ни получатель, ни А не могут использовать такое несоблюдение в качестве возражения против В, даже если В не является защищенным держателем.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ. ПЕРЕДАЧА

Статья 14

Чек передается:

- а) посредством индоссаменты и вручения чека индоссантом индоссатору;
или
- б) простым вручением чека, если он выставлен платежом предъявителю или если последний индоссамент является бланковым.

Соответствующее законодательство

ЭПВ - разделы 22(2) и 31.
ЕТК - раздел 3-202(1).
ЕЗЧ - статья 14.

Перекрестная ссылка

Индоссамент: статья 15.

Комментарий

1. Обратный документ по своему характеру подлежит передаче, хотя стороны могут исключить или ограничить его передачу (см. статью 18). Передача документа в некоторых правовых системах называется переуступкой ("negotiation").
2. В статье 14 указаны возможные пути передачи чека. По существу эта статья совпадает с соответствующими положениями соответствующих правовых систем. Чек передается, когда держатель индоссирует его, причем индоссамент может быть бланковым или именованным, и выдает его индоссатору (пункт (а)) или, если последний индоссамент является бланковым, когда держатель выдает чек (пункт (б)).
3. Когда чек передается в соответствии с настоящей статьей, лицо, которому он передается, становится держателем (см. статьи 6(5) и 16(1)(б)) и тем самым приобретает права и берет на себя все обязательства держателя.

Пример А. Получатель индоссирует чек при помощи именного индоссаменты и передает его А. В результате этих действий чек передается А, и А становится его держателем.

Пример В. Получатель индоссирует чек на А при помощи именного индоссаменты, однако не выдает его А. Без дополнительного индоссаменты получатель выдает чек В. Чек не передан А или В. Ни А, ни В не являются держателями.

Пример С. Получатель индоссирует чек при помощи бланкового индоссаменты и передает его А. Тем самым чек передан А, который становится его держателем. Если А выдает чек В, даже без индоссаменты, то чек тем самым передается В, и В является держателем.

4. Следует отметить, что статья 14 касается лишь передачи чека путем индоссаменты и выдачи или, если последний индоссамент является бланковым, только путем выдачи. Статья не касается других путей, при помощи которых то или иное лицо может приобрести права на чек и по чеку, например, в тех случаях, когда лицо является наследником держателя или когда держатель переуступает свои права на чек другому лицу. Эти вопросы регулируются применимым национальным правом.

Статья 15

1) Индоссамент должен быть написан на чеке или на прикрепленном к нему листке (аллонж). Он должен быть подписан.

2) Индоссамент может быть:

а) бланковым, когда он состоит из одной подписи или подписи, сопровождаемой указанием о том, что чек оплачивается любому владельцу;

б) именовым, когда подпись сопровождается указанием лица, которому оплачивается чек.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 2 и 32.

ЕТК - раздел 202 (2).

ЕЗЧ - статья 16.

Перекрестная ссылка

Подпись: статья 6(8).

Комментарий

I. Индоссамент выполняет две функции. Он является обязательным элементом при передаче чека, содержащего приказ (статья 14(a)), и делает индоссанта

ответственным по чеку в качестве одной из сторон (статья 38(1)). В большинстве случаев индоссамент должен выполнять обе функции. Однако индоссант может исключить или ограничить функцию индоссамента, связанную с ответственностью путем специального указания на чеке в соответствии со статьей 38(2), например, включив слова "без права регресса". Индоссант может также включить или ограничить функцию, связанную с передаче, в отношении любой возможной передачи от индоссатора другим лицам. Например, он может исключить возможность того, что какое-либо лицо помимо его индоссатора, станет держателем за исключением целей инкассирования. Он может обеспечить это, включив в свой индоссамент слова "не подлежит передаче", "платить только X" или слова подобного значения (статья 18).

2. В статье 15 разъясняется, что такое индоссамент и как он должен быть оформлен. Индоссамент вступает в силу при наличии подписи лица, индоссирующего чек.

3. Индоссамент может быть именной или бланковым. Именной индоссамент состоит из подписи индоссанта, сопровождаемой указанием лица, которому оплачивается чек (пункт 2)). Бланковый индоссатор может состоять только из одной подписи или подписи, сопровождаемой указанием о том, что чек оплачивается любому владельцу (пункт 2(a)).

Пример. Получатель дает указание "платить А". Это именной индоссамент, оформленный на А. Однако, когда получатель ставит свою подпись или сопровождает ее такими словами как "платить любому лицу" или "платить предъявителю", индоссамент является бланковым.

4. Следует отметить, что одна подпись на чеке не обязательно является бланковым индоссаментом; она может являться гарантией (см. статью 40) или удостоверением (см. статью 36).

Статья 16

1) Лицо является держателем, если он является:

а) владельцем чека, выставленного платежом предъявителю; или

б) получателем, владеющим чеком; или

в) владельцем чека, который индоссирован на его имя, или на котором последний индоссамент является бланковым и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если один из индоссаментов был подложным или был совершен представителем, не имеющим на это полномочий.

2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, то лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатором по бланковому индоссаменту.

3) Лицо является держателем, даже если чек был получен при обстоятельствах, включающих отсутствие правоспособности или обман, принуждение или какую-либо ошибку, которые дают основания для притязания или возражения по чеку.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 2.

ЕТК - разделы I-20I(20) и 3-202(I).

ЕЗЧ - статья 19.

Перекрестные ссылки

Держатель: статья 6(5).

Получатель: статья 6(4).

Индоссамент: статья 15.

Комментарий

1. В рамках Конвенции понятие "держатель" упоминается, в частности, в следующих контекстах:

а) статус держателя является необходимым элементом статуса защищенного держателя (см. статью 6(6));

б) держатель может осуществлять все права на чеку по отношению к его сторонам (см. статью 26);

в) сторона чека освобождается от ответственности при выплате держателю (см. статью 61).

2. В соответствии со статьей 16 для того, чтобы то или иное лицо являлось держателем, оно должно:

а) владеть чеком и

б) быть получателем, предъявителем или лицом, которому передается чек на основании именного индоссамента или бланкового индоссамента.

Пример А. Чекодатель выставляет чек и вручает его получателю. Получатель является держателем.

Пример В. Получатель утратил чек. Не владея чеком, он не является держателем (в отношении утраченных чеков см. статьи 73-78).

Пример С. Получатель индоссирует чек на А и вручает его А. А является держателем.

Пример Д. Получатель индоссирует чек на А и вручает его В. Ни А, ни В не являются держателями.

Пример Е. Получатель ставит на чеке бланковый индоссамент и вручает его А. А является держателем.

Пример F. Чекодатель выставляет чек платежом предъявителю и вручает его А. А является держателем. А вручает его В. В является держателем.

Пример G. Чекодатель выставляет чек платежом предъявителю. Чек украден Т. Т является держателем.

3. В соответствии с настоящей Конвенцией чекодатель или гарант не является держателем, даже если он владеет чеком, если он не приобрел чек на основании бланкового индоссаменты или если чек не был выставлен платежом предъявителю. Однако, эти стороны имеют права на чек и по чеку на основании специальных положений настоящей Конвенции.

Пример H. Плательщик по чеку, который не выставлен платежом предъявителю и на котором последний индоссамент не является бланковым, опорочил его неплатежом. Держатель получает платеж от чекодателя и вручает ему чек без индоссаменты. Чекодатель не является держателем, хотя он и владеет чеком.

4. Получатель или индоссатор может вновь приобрести чек посредством платежа или другим путем. На основании статьи 23 такой получатель или индоссатор, даже если чек не индоссирован ему, является держателем.

5. Для определения статуса держателя несущественно, является ли владение чеком законным или нет. Как видно из примера G, приведенного выше, даже вор может быть держателем. Однако, если владение является незаконным, то владелец чека имеет право притязать на чек, и такое притязание может быть использовано как возражение относительно ответственности (см. статью 27).

6. Для того, чтобы быть держателем, владелец чека не обязательно должен быть его собственником. Когда чек индоссирован "на предъявителя", индоссатор, владеющий чеком, является его держателем, хотя он может быть лишь представителем индоссанта, а не собственником чека.

"Непрерывный ряд индоссаменты"

7. Вопрос о том, является ли владелец чека его держателем, следует определять лишь на основе указаний на чеке. Необходимо - причем этого достаточно - чтобы ряд индоссаменты: а) был непрерывным и б) указывал на владельца как последнего индоссатора, если последний индоссамент не является бланковым.

Пример I. Чек украден у получателя. Вор Т подделывает подпись получателя и индоссирует чек А. А является держателем. Однако чекодатель может выдвинуть возражение против А в связи с подделкой (см. статью 27). Такое возражение не признается действительным, если А является защищенным держателем (см. статью 28). Получатель может предъявить претензию на чек А (см. статью 27(2)), если А не является защищенным держателем.

Пример J. Получатель выдает чек А без индоссаментов. А индоссирует чек В. В не является держателем, поскольку отсутствует индоссамент, необходимый для создания непрерывного ряда индоссаментов (индоссамент получателя на А).

Пункт 2

8. Положение пункта 2 можно проиллюстрировать следующим примером:

Пример K. Получатель индоссирует чек на А и вручает чек ему. А ставит на чеке бланковый индоссамент и вручает его В. В ставит на чеке именной индоссамент С или бланковый индоссамент и вручает его С. В соответствии со статьей 16(2) В считается индоссатором А благодаря его бланковому индоссаменту. Следовательно, С является держателем, поскольку он получил чек с непрерывным рядом индоссаментов.

Пункт 3

9. Данный пункт призван обеспечить то, чтобы лицо, которому передается чек, было держателем, даже если лицо, передавшее чек, лишено правоспособности или же индоссамент или вручение осуществлены путем обмана или другими незаконными средствами. Основное значение данного положения заключается в том, что лицо, которому передается чек, являвшееся держателем, может при надлежащих обстоятельствах стать защищенным держателем. Даже если такой держатель не является защищенным держателем, он может перевести чек лицу, которое может принять его в надлежащих обстоятельствах как защищенный держатель.

10. Этот пункт не касается вопроса об ответственности по чеку передающей стороны, а также прав какого-либо лица на чек. Сторона, передающая чек, может предъявлять любые возражения или любые претензии, на которые она имеет право в соответствии со статьями 27 и 28 настоящей Конвенции.

11. Пункт 3 не накладывает какой-либо ответственности на сторону, подписавшую чек при обстоятельствах, упомянутых в данном пункте. Вопрос о том, может ли такая сторона предъявлять возражения *ius tertii*, регулируется статьей 27(3).

Пример L. А путем обмана побуждает получателя индоссировать ему чек, владельцем которого является получатель. В соответствии со статьей 16 А является держателем чека. Последствия показаны на следующих примерах.

Пример М. Те же обстоятельства, что и в примере L. А возбуждает иск против получателя (Р). Несмотря на обман, произведенный А в отношении Р, в настоящей статье нет каких-либо положений, накладывавших на получателя (Р) ответственность по отношению к А. В соответствии со статьей 27 получатель имеет законное право на возражение против действий А.

Пример N. Те же обстоятельства, что и в примере L. Получатель (Р) возбуждает иск против А для возмещения чека или с тем, чтобы запретить А передавать чек. Получатель (Р) выигрывает дело, если средство защиты такого типа допущается правом страны, где происходит передача.

Пример O. Те же обстоятельства, что и в примере L. А возбуждает иск против чекодателя. Этот вопрос не решен в статье 16. Ответ на этот вопрос содержится в статье 27.

Пример P. А путем обмана побуждает получателя (Р) перевести ему чек, владельцем которого является (Р). А передает чек (В), который принимает его в качестве защищенного держателя. Р возбуждает иск против В с тем, чтобы вернуть свои права на чек. Иск Р отклоняется. В соответствии со статьей 16 А является держателем, а чек был передан В в обстоятельствах, которые делают В защищенным держателем. В соответствии со статьей 28 претензии Р против защищенного держателя отклоняются.

Пример Q. Те же обстоятельства, что и в примере P. В возбуждает иск против чекодателя и получателя (Р), В соответствии со статьей 28 чекодатель и получатель не имеют права на возражение против В, который является защищенным держателем.

Статья 17

Держатель чека, на котором последний индоссамент является бланковым, может:

- а) индоссировать, в свою очередь, чек посредством бланка или на имя определенного лица; или
- б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что чек оплачивается ему самому или какому-либо другому определенному лицу; или
- с) передать чек в соответствии с пунктом (б) статьи 14.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 34(4).

ЕТК - раздел 3-204.

ЕЗЧ - статья 17.

Перекрестные ссылки

Держатель: статья 16.

Индоссамент: статья 15.

Передача: статья 14.

Комментарий

1. Если последний индоссамент на чеке является бланковым, а держатель передает чек, может возникнуть несколько ситуаций, которые различным образом определяют, несет ли лицо, передающее чек, ответственность по чеку, как показано на следующих примерах.

Пример А. Держатель А вручает чек В. Происходит простая передача чека (см. статью 14(б)), и В является держателем в соответствии со статьей 16(1)(б). А не несет ответственность по чеку, поскольку он его не подписывал (см. статью 31). Однако он может нести второстепенную ответственность в связи с чеком в соответствии со статьей 39. Чек остается чеком, подлежащим оплате на предъявителя.

Пример В. Держатель А вручает чек В, поставив на нем бланковый индоссамент. Происходит простая передача в соответствии со статьей 14(б), и В становится держателем. А несет ответственность за свою подпись как индоссант. Следует отметить, что подпись А не является необходимой в целях передачи чека В (чек оформлен на предъявителя в силу бланкового индоссамена). Функция бланкового индоссамена А заключается в том, чтобы возложить на А ответственность по чеку, а это может оказаться целесообразным с коммерческой точки зрения.

Пример С. Держатель А вручает чек В, преобразовав бланковый индоссамент в именной индоссамент (указав в таком индоссаменте, что чек подлежит оплате В). Это простая передача в соответствии со статьей 14(а), и В является держателем. А не несет ответственности по чеку, поскольку он его не подписывал (см. статью 31). Преобразование бланкового индоссамена в именной индоссамент разрешено в соответствии со статьей 17(б) и, следовательно, не является существенным изменением, предусмотренным в статье 33.

2. Необходимо отметить, что специальное индоссирование чека, выставленного платежом предъявителю, не превращает его в ордерный документ. Так, чек на предъявителя при подобном специальном индоссировании может быть передан просто доставкой.

Статья 18

Если чекодатель включил в чек, оплачиваемый получателю или его приказу, или индоссант включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (X)", или

равнозначные слова, лицо, которому передается чек, становится держателем только для целей инкассирования.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 8(1) и 35.
ЕТК - разделы 3-205, 3-206 и 3-805.
ЕЗЧ - статья 18.

Перекрестные ссылки

Держатель: статья 16.
Индоссамент: статья 15.
Передача: статья 14.
Инкассирование: статья 22.

Комментарий

1. В рамках статьи 18 передача чека в соответствии со статьей 14 может быть исключена или ограничена чекодателем или индоссантом путем использования таких слов, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче" или подобных слов. Чекодатель должен включить все эти слова в чек, а индоссант должен включить их в свой индоссамент.

2. Включение этих слов призвано обеспечить положение, при котором оплата чека может быть затребована лишь получателем или индоссатором, или представителем для инкассирования в зависимости от обстоятельств. Эти положения не влияют на характер чека, однако индоссатор может стать держателем лишь в целях инкассирования. Он не может осуществлять дальнейшую передачу чека даже в целях инкассирования; он имеет это право лишь в том случае, когда в оформленном на него индоссаменте, содержится конкретное положение в целях инкассирования (см. статью 22).

3. В соответствии со статьей I(2) настоящей Конвенции чек не должен оплачиваться "приказу" получателя. Следовательно, простое отсутствие слова "приказу" не мешает дальнейшей передаче, и в тех случаях, когда чек, в котором отсутствует это выражение, передается получателем в соответствии со статьей 14, лицо, которому передается чек, является держателем и может в свою очередь осуществлять дальнейшую передачу чека.

4. Если слова "не подлежит переуступке" используются в кроссированном чеке, то их влияние является иным. В соответствии со статьей 7I, приобретатель такого чека становится держателем и может передавать чек дальше. Однако этот приобретатель по своему праву не может стать защищенным держателем.

Статья 19

I) Индоссамент должен быть безусловным.

2) При условном индоссаменте чек передается независимо от того, выполнено соответствующее условие или нет.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 33.
ЕТК - раздел 3-202.
ЕЗЧ - статья 15.

Перекрестные ссылки

Передача: статья 14.
Индоссамент: статья 15.

Комментарий

1. В статье 19 отражена важная идея Конвенции, в соответствии с которой индоссамент не может быть поставлен в зависимость от какого-либо условия (пункт 1).
2. Если индоссамент содержит какое-либо условие, то он является действительным для целей передачи чека, а лицо, которому передается чек, является держателем независимо от того, выполнено соответствующее условие или нет. Кроме того, это условие не следует учитывать в той степени, в какой оно связано с ответственностью индоссанта. Однако тот факт, что условие не выполнено, не всегда является несущественным. Например, он может лечь в основу притязания или возражения в соответствии со статьей 27, если условие относится к основной сделке. По этой причине одинаковые результаты были бы достигнуты, если бы условие не было включено в индоссамент, а было бы лишь отражено в соглашении об основной сделке.
3. Следует отметить, что статья 19 касается лишь условий в собственном смысле слова, которые ставят ответственность индоссанта в зависимость от того, произойдет ли то или иное определенное событие в будущем. Таким образом статья не охватывает другие пути исключения или ограничения ответственности, как например, в тех случаях, когда чек имеет частичный индоссамент (статья 20) или индоссирован без права регресса (статья 38(2)).

Статья 20

Индоссамент на часть суммы, причитающейся по чеку, является недействительным как индоссамент.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 32(2).
ЕТК - раздел 3-202(3).
ЕЗЧ - статья 15.

Перекрестные ссылки

Индоссамент: статья 15.

Сумма, подлежащая выплате: статья 8.

Комментарий

1. Данная статья предусматривает, что индоссамент должен относиться ко всей сумме; следовательно, частичный индоссамент является недействительным как индоссамент. Индоссамент является частичным, если, например, в нем указано "Выплатить половину суммы, подлежащей выплате, А и половину - В". Однако индоссамент не является частичным, если, например, в нем указано "выплатить А и В" или "выплатить А или В", поскольку в этом случае вся сумма, подлежащая выплате, выплачивается указанному лицу или лицам. Особая проблема возникает, когда чек оплачивается частично. Если в таком случае индоссамент ограничивается невыплаченной частью, то он является "частичным" на основании статьи 20 и, следовательно, является недействительным. Однако, если индоссамент не рассматривается таким образом, то он является действительным индоссаментом, хотя фактически он относится лишь к части суммы, а именно к невыплаченной сумме.

2. Лицо, которому передается чек с индоссаментом на часть суммы, подлежащей выплате, не считается держателем, поскольку индоссамент является недействительным. Однако статья 20 не мешает такому лицу приобрести права по частичному индоссаменту в рамках применимого внутреннего права (например, путем "частичной" уступки).

Статья 21

При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором он расположен на чеке.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 32(5).

ВТК - раздел 3-414(2).

Перекрестная ссылка

Индоссамент: статья 15.

Комментарий

Цель настоящей статьи заключается в создании фактической презумпции в отношении хронологического порядка, в котором сделаны два или более индоссаментов. Таким образом, данная статья устанавливает презумпцию в отношении последовательности для обеспечения права регресса со стороны индоссанта,

оплатившего чек, по отношению к предыдущим индоссантам. Статья относится также к определению того, для какой степени освобождение от обязательств одного индоссанта освобождает об обязательствах последующих индоссантов. Для того, чтобы изменить фактическую презумпцию и доказать подлинный порядок индоссантов могут быть приведены дополнительные доказательства.

Пример. На чеке имеются бланковые индоссаменты в следующем порядке: (подпись) получатель; (подпись) А; подпись В. В связи с тем, что чек опорожен, держатель С осуществляет свое право регресса против А. Платеж, осуществляемый А, освобождает от ответственности В. Однако, если А доказывает, что он индоссировал чек после В, презумпция опровергается. В таком случае В не освобождается от ответственности, а А после платежа имеет право регрессного иска против В.

Статья 22

1) Если индоссамент содержит слова "для инкассо", "в депозит", "валюта к получению", "как доверенному", "платите любому банку" или равнозначные слова, предоставляющие индоссатору право на получение денег по чеку (индоссамент на инкассо), то индоссатор:

- а) может индоссировать чек только для целей инкассирования;
- б) может осуществлять все права, вытекающие из чека; и
- в) подвергается действию всех притязаний и возражений, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по чеку перед любым последующим держателем.

Соответствующее законодательство

- ЗПВ - раздел 35.
ЕТК - разделы 2-205 и 3-206.
ЕЗЧ - статья 23.

Перекрестные ссылки

- Индоссамент: статья 15.
Притязания и возражения: статья 27.

Комментарий

I. Держатель с тем, чтобы получить платеж, обычно лично представляет чек ответственному лицу. Однако, в частности, в международном контексте он привлекает представителя (обычно банк), чтобы тот сделал это от его имени.

2. С этой целью он может, например, использовать правильно оформленный индоссамент, бланковый или именной, к которому, помимо чека, прилагаются инструкции в отношении инкассирования. Однако он может предпочесть индоссамент на инкассо, как предусмотрено в статье 22, что позволяет избежать определенных рисков, связанных с первым подходом. Эти риски связаны с тем, что представитель, которому поручено инкассирование, может пренебречь своими инструкциями и поставить на чек дополнительный индоссамент на какое-либо лицо, которое может не знать об инструкциях в отношении инкассирования и, следовательно, может считаться защищенным держателем и осуществлять права защищенного держателя против индоссанта, индоссамент которого предназначался только для целей инкассирования. Эти риски не могут осуществиться, когда индоссамент на инкассо сделан в соответствии со статьей 22.

Пример А. Получатель индоссирует чек "на инкассо" А. Путем мошенничества и без разрешения получателя А продает чек (и снабжает его бланковым индоссаментом) В. Чекодатель отказывается от платежа, и В предъявляет иск к получателю. На основании пункта (2) получатель не несет ответственности перед В. В этом отношении индоссамент на инкассо является сходным с индоссаментом "без права регресса" (см. статью 38(2)).

3. Поскольку индоссатор на инкассо приобретает свои права путем индоссамента, то он является держателем, если он владеет чеком. Так, он может осуществлять права и наделен обязанностями держателя.

Пример В. Путем мошенничества получатель побуждает чекодателя выставить чек на получателя. Получатель индоссирует чек "на инкассо" А. А возбуждает иск в отношении чека против чекодателя. На основании пункта I(b) чекодатель, поскольку он может выдвинуть возражение о мошенничестве против получателя, может выдвинуть его также против индоссатора получателя на инкассо.

4. Однако юридически позиция держателя при наличии индоссамента на инкассо отличается от позиции "обычного" держателя, поскольку индоссатор на инкассо действует как представитель индоссанта. Различия проявляются в следующих нормах, отраженных в статье 22:

а) Индоссатор на инкассо может индоссировать чек только для целей инкассирования. Любой последующий индоссант также является представителем в целях инкассирования. Это происходит даже в тех случаях, когда последующий индоссамент не выставлен конкретно на инкассо, поскольку предпочтение отдается первому индоссаменту.

б) Индоссатор на инкассо может осуществлять права против любой стороны, имеющей обязательства перед индоссантом на инкассо, включая право возбуждать иск в отношении чека. Индоссатор на инкассо не имеет право по чеку в отношении индоссанта на инкассо, поскольку цель индоссамента заключается в

инкассирования чека для индоссанта, а не с его стороны. В этом отношении индоссамент на инкассо является индоссаментом, исключаящим ответственность индоссанта, и, следовательно аналогичен прямой оговорке, предусмотренной в статье 38 (2).

с) Индоссатор на инкассо сам по себе не может быть защищенным держателем. Однако, если индоссант на инкассо является защищенным держателем, передача чека представителю в целях инкассирования дает ему права по чеку и на чек, которые имеет защищенный держатель (статья 29). Из этого следует, что на индоссатора на инкассо распространяются лишь те притязания и возражения, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

5. Следует отметить, что Конвенция не касается правовых отношений между индоссантом и индоссатором на инкассо за рамками чека, например, обстоятельств, в которых прекращаются основные отношения, связанные с представительством. Однако такое прекращение может явиться основой для притязания со стороны индоссанта на инкассо, которое в случае его доказательства может быть использовано в качестве возражения против держателя (т.е. бывшего представителя) см. статью 27(3), или может привести к тому, что выплата держателю не освобождает от ответственности получателя (см. статью 6I(2)).

Статья 23

1) Держатель чека может передать его предшествующей стороне в соответствии со статьей 14; однако если такой приобретатель являлся предыдущим держателем чека, то никакого индоссамента не требуется, и любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем, может быть вычеркнут.

2) Индоссамент в пользу плательщика считается только признанием того, что индоссант получил от плательщика сумму чека, за исключением случая, когда плательщик имеет несколько учреждений, а индоссамент сделан в пользу учреждения иного, чем то, на которое чек был выставлен.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 37 и 59 (2) (b).

ЕТК - раздел 3-208.

ЕЗЧ - статья 15 и 47.

Перекрестные ссылки

Передача: статья 14.

Держатель: статья 6(5) и 16.

Комментарий

Пункт 1

1. Чек может быть передан предшествующей стороне (индоссанту или чекодателю) или плательщику. Если предшествующая сторона являлась держателем, никакого индоссамена не требуется. Следовательно, передача чека чекодателю (т.е. передача в рамках статьи 14) требует индоссамена, если последний индоссамент не был бланковым. Предшествующая сторона, являющаяся держателем, может далее осуществлять передачу чека.

2. Пункт 1 предусматривает также, что предшествующий держатель, приобретающий чек без индоссамена, может вычеркнуть любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем. Такое вычеркивание не является существенным изменением.

Пример. Получатель индоссирует чек А. А индоссирует его В. В индоссирует его С. С выдает чек А после осуществления платежа со стороны А. А может вычеркнуть свой собственный индоссамент В и индоссамент В на С.

Пункт 2

3. Если, по осуществлению платежа, держатель чека "индоссирует" его либо в пользу плательщика, либо оставляет бланковым, это не делает плательщика держателем. Так, он не может передавать чек далее и не обладает правами держателя. В соответствии с пунктом 2 подобный индоссамент является лишь получением.

4. Пункт 2 указывает в виде исключения из правила, что индоссамент в пользу плательщика не является случаем, когда платеж осуществляется не тем учреждением плательщика, на которое был выставлен чек. В таком случае этот индоссамент является индоссаментом в пользу учреждения плательщика, которое произвело платеж по чеку, и это учреждение становится, таким образом, держателем.

Статья 24

Чек может быть передан в соответствии со статьей 14 по истечении срока для предъявления.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - раздел 36.

ЕТК - раздел 3-304(3).

ЕЗЧ - статья 24.

Перекрестная ссылка

Передача: статья 14.

Комментарий

Если чек передан по истечении срока предъявления, то лицо, которому передается чек, является, согласно статье 24, держателем. Это правило подчеркивает важную характеристику чека, а именно - его передаваемость.

Статья 25

1) Если индоссамент является подложным, то любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, и от лица, которому чек был непосредственно передан лицом, совершившим подлог, возмещения любых убытков, которые она могла понести в результате подлога.

2) За исключением случаев, предусмотренных статьями 70 и 72, ответственность стороны или плательщика, который оплачивает, или индоссатора на инкассо, который инкассирует чек, на котором имеется подложный индоссамент, не регулируется настоящей Конвенцией.

3) Для целей настоящей статьи индоссамент, сделанный на чеке лицом в представительном качестве, не имеющим полномочий или превысившим свои полномочия, имеет те же последствия, что и подложный индоссамент.

Соответствующее законодательство

ЗПВ - разделы 24, 59 и 60; Закон о чеках - разделы I и 4.

ЕТК - разделы 3-404, 3-405 и 3-603; 4-207 и 4-212.

ЕЗЧ - статья 15, 34 и 45.

Перекрестные ссылки

Подложная подпись: статья 6(8).

Передача: статья 14.

Индоссамент на инкассо: статья 22.

Индоссамент лица в представительном качестве: статья 34.

Комментарий

I. Когда индоссамент на чеке является подложным, одна из сторон должна взять на себя риск ущерба. Проблема, связанная с тем, кто должен взять на себя этот риск, решается в системах общего права и гражданского права принципиально различными путями. Причина такого расхождения в подходе основана на различной оценке коммерческой целесообразности и того, каким политическим соображениям должно отдаваться предпочтение, хотя после разработки данной нормы могла быть проведена рационализация некоторых ее аспектов. Хотя существуют другие проблемы, связанные с нормами в области оборотных документов, в отношении которых эти две системы вступают в острые противоречия, положение, касающееся подложных индоссаментов, в настоящее время является наиболее острым конфликтом между ними.

2. ЗПВ, ЕТК и ЕЗЧ признают основным принцип, в соответствии с которым лицо, подпись которого подделана на чеке, не несет за это ответственности (раздел 24 ЗПВ; раздел 3-404(1) ЕТК; статья 10 ЕЗЧ), и что лицо, подделывающее подпись другого лица, несет ответственность по чеку так же, как если бы оно поставило на нем собственную подпись. Основной вопрос, в котором расходятся системы, связан с последствиями передачи чека с подложным индоссаментом. Кто является владельцем индоссаментов? Каковы права и обязательства различных сторон по чеку и плательщика, осуществившего оплату по подложному индоссаменту, и лица, индоссамент которого был подделан?

СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРАВОВЫЕ СИСТЕМЫ

Англо-американское право

3. В соответствии с нормами общего права подложный индоссамент за некоторыми исключениями является полностью недействительным "также как индоссамент лица, чья подпись поставлена" (ЕТК, раздел 3-404(1) и "через посредство или на основании этой подписи не может быть приобретено никакого права держать переводной чек или производить по нему оплату или принимать меры для его оплаты какой-либо из его сторон" (ЗПВ, раздел 24).

4. Эта основная норма имеет несколько последствий. Поскольку чек, содержащий приказ, передается путем предъявления со всеми необходимыми индоссамен-тами, а подложная подпись является недействительной в качестве индоссамен-та, без такой передачи лицо, которому передается чек, не может стать держателем. То же верно в отношении любого последующего лица, которому передается чек, независимо от его доброй воли. Поскольку индоссамент является недействительным, он не может также обеспечить оплату по чеку. Владение чеком не дает права на него или права принимать меры для его оплаты к сторонам, подписавшим его до подложного индоссаментов. В отношении лиц (включая банки - инкассаторы), осуществляющих передачу чека после подложного индоссаментов, ЕТК предусматривает в качестве гарантии, которую дает лицо, передающее чек, получающее встречное удовлетворение, "что а) оно обладает достаточным правом на это или уполномочено получить платеж или акцептовать от имени лица, имеющего надлежащие права, и что передача осуществляется на законных основаниях; и б) что все подписи являются подлинными или произведены уполномоченными лицом" (раздел 4-207(2) (а) и (б) ЕТК). Эта гарантия относится к лицу, осуществляющему непосредственную передачу чека, и к любому последующему банку-инкассатору, принимающему чек в духе доброй воли. Гарантия на право относится также к "банку - плательщику или к иному плательщику, принимающему чек в духе доброй воли или акцептующего его" (раздел 4-207(1) (а) ЕТК). В этом отношении ЗПВ предусматривает, что индоссант не имеет права предъявить последующим лицам, которым передается чек, иск в связи с тем, что индоссамент является подложным (раздел 55 (2)(с)). В случае переводного или простого чека на предъявителя любое лицо, передающее чек, гарантирует

непосредственному лицу, которому передается чек, в размерах суммы чека, что предыдущие индоссаменты не являются подложными (раздел 58(3)).

5. Выплата по подложному индоссаменту не освобождает плательщика от обязательств по отношению к чекодателю, поскольку платеж осуществляется не держателю. В соответствии с ЗПВ такой платеж не рассматривается как платеж держателю, осуществленный надлежащим образом. В результате чекодатель имеет право потребовать, чтобы плательщик опроверг обвинение путем повторного кредитования его счета. Исключение из этого правила содержится в разделе 60 ЗПВ в отношении чеков (см. также раздел I Закона о чеках, 1957 год). Если банкир оплачивает такой чек в духе доброй воли и в обычном порядке делопроизводства, то он не обязан доказывать, что какой-либо индоссамент на чеке был поставлен лицом, индоссамент которого должен стоять на чеке, или в рамках его полномочий; при этом считается, что он оплатил чек надлежащим образом, несмотря на то, что индоссамент был подделан или оформлен без полномочий. Поэтому подобная выплата погашает чек и банкир уполномочен дебитовать счет чекодателя. В соответствии с ЕТК чек с подложным индоссаментом не является "оплаченным надлежащим образом" (раздел 4-40I(I)) и, поскольку получатель или индоссатор, чей индоссамент является подложным, не поставил свою подпись, плательщик, осуществляющий платеж, делает это без инструкций и в нарушение приказа чекодателя.

6. Получатель или индоссатор, чья подпись является подложной, сохраняет права на чек и чек по-прежнему подлежит оплате этому лицу. Он может осуществлять свои права путем иска об обращении имущества в свою пользу за рамками чека или, в качестве альтернативы, путем иска в рамках чека в соответствии с положением об утраченных чеках. Таким образом, если плательщик осуществляет платеж какому-либо другому лицу и получает чек, он несет ответственность за изменение юридического характера собственности перед таким получателем или индоссатором на основе деликатного иска за рамками чека, а чекодатель по-прежнему может иметь обязательства по чеку по отношению к такому получателю или индоссатору. В этом отношении Закон о чеках предусматривает исключение: банк - инкассатор получающий платеж для своего клиента не несет ответственности за превращение, если он инкассирует чек в духе доброй воли и не по причине небрежности (раздел 4). Точно также, если банк - чекодатель производит платеж по чеку с подложным индоссаментом в духе доброй воли и обычным порядком, то считается, что он произвел платеж по чеку должным образом и поэтому не несет ответственности за превращение.

7. В соответствии с ЕЗЧ плательщик, оплативший чек в духе доброй воли, может взыскать с лица, которому был произведен платеж. Согласно разделу 4-207(I)(a) плательщик может переложить убыток на лицо, получившее платеж, сделав заявление о нарушении гарантии права. В соответствии с ЗПВ, если банкир производит платеж по чеку, выставленного на него, в духе доброй воли и

обычным порядком, подобный платеж является платежом в надлежащее время и он может дебетовать счет чекодателя. Поэтому он не может выбирать иначе, как погасить убыток за счет денег лица, получившего платеж.

Женевский единообразный закон

8. Подход ЕЗЧ в корне отличается от подхода в рамках общего права. В соответствии со статьей 19 этой Конвенции лицо, которое владеет чеком и устанавливает свои права на него на основании непрерывного ряда индоссаментов, считается законным держателем (*porteur légitime*). Эти два условия образуют то, что представители гражданского права зачастую называют *légitimation formelle*, причем этот термин не имеет точного эквивалента в английском языке. Они создают презумпцию в отношении того, что владелец чека, на котором, как представляется, имеется непрерывный ряд индоссаментов, имеет права на него и как таковой может осуществлять все права, вытекающие из этого. Эта презумпция может оспариваться: подлинный владелец может предъявить притязание на чек, однако, притязание будет принято лишь в том случае, если он докажет, что держатель несмотря на возможное соблюдение условий, предусмотренных в статье 19 ЕЗЧ, приобрел чек не в духе доброй воли или при его приобретении совершил серьезную небрежность. В отношении подложных индоссаментов это означает, что статус законного держателя, предоставляемый владельцу на основании статьи 19, не предоставляется в том случае, если владелец знал или должен был знать, что индоссамент не является подлинным владельцем чека и что индоссамент является подложным или оформлен тем или иным представителем без полномочий.

9. Следовательно, в соответствии с ЕЗЧ подложный индоссамент является в отношении прав лица, получающего чек от лица, совершившего подлог, подлинным индоссаментом в том случае, если лицом, получающим чек, соблюдены условия, изложенные в статье 19. Индоссамент также является подлинным в отношении прав последующих индоссаторов, даже если они знали о совершенном ранее подлоге. Владелец, лишенный владения, может потребовать чек от лица, получившего его от лица, совершившего подлог, однако, если такое лицо является законным держателем, то притязание владельца, лишенного владения, будет признано законным лишь в том случае, если он докажет отсутствие доброй воли или серьезную небрежность. Поскольку законный держатель, если не доказано отсутствие доброй воли или серьезная небрежность, не должен отказаться от чека, то он может осуществлять права по чеку. Стороны чека, подписавшие его до или после подделки несут ответственность перед законным держателем.

10. Презумпция, установленная статьей 19, относится также к оплате чека плательщиком (или любой другой стороной, несущей ответственность): он может действовать, полагаясь на очевидное право. Если держатель устанавливает свое право на чек путем непрерывного ряда индоссаментов, плательщик, осуществляющий оплату на основании подобного рода индоссаментов, может дебетовать счет

чекодателя. Плательщик (или сторона, производящая оплату - чека) не обязан удостоверять подписи индоссантов (статья 35).

Кто несет риск, связанный с подложным индоссаментом?

II. Основное различие в отношении риска, связанного с поддельным индоссаментом, между ЕЗЧ, с одной стороны, и ЗПВ и ЕТК - с другой, заключается в следующем: в соответствии с ЕЗЧ риск за поддельный индоссамент несет владелец чека, у которого он был украден, в то время, как в соответствии с ЗПВ и ЕТК риск несет лицо, принявшее чек от лица, совершившего подлог. Различные результаты в рамках двух основных систем показаны на следующем примере:

Пример А. Чекодатель выставляет чек на получателя (Р). Т крадет чек у Р. Вор (Т) совершает подлог подписи Р и "индоссирует" чек А, который принимает его, не зная о краже и подлоге. А индоссирует чек В, который принимает его, не зная о краже и подлоге. В индоссирует чек для инкассации в банк С, который принимает платеж от банка - инкассатора, который платит, не зная о соответствующих фактах. Плательщик дебетует счет чекодателя.

В соответствии с ЕЗЧ платеж со стороны плательщика освобождает его от долга чекодателя, и плательщик имеет право дебетовать счет чекодателя (т.е. плательщик не несет риск). Поскольку чек оплачен лицу, имеющему право на получение платежа, чекодатель освобождается от своего обязательства по отношению к получателю (т.е. чекодатель не несет риск). Следовательно, риск, связанный с подлогом, в соответствии с ЕЗЧ несет получатель, владелец чека, утративший владение им, не имеющий никаких прав по отношению к А, В, банку-инкассатору С и плательщику.

В соответствии с ЕТК платеж со стороны плательщика не освобождает его от долга чекодателя, и плательщик не имеет права дебетовать счет чекодателя. Плательщик неправильно произвел оплату чека (раздел 4-40I), поскольку он не оплатил его в соответствии с инструкциями чекодателя: он не выплатил держателю. В результате риск не ложится на чекодателя. Тем не менее, чекодатель не выигрывает в результате подлога, поскольку он по-прежнему несет обязательства по чеку по отношению к получателю. Плательщик имеет право возместить свой ущерб, переведя его на банк - инкассатор С, а С, в свою очередь, может перевести ущерб на В, который переведет его на А (т.е. риск не ложится на плательщика, банк - инкассатор С или на В). А не может перевести риск обратно.

В соответствии с ЗПВ и ЕТК риск подделки падает на А; однако этот результат достигается в результате иного подхода, поскольку согласно ЗПВ банк - плательщик не несет ответственности за конверсию, если он оплатил чек в духе доброй воли и обычным путем, а банк - инкассатор не несет ответственности, если он инкассировал чек в духе доброй воли и не по причине небрежности

(Закон о чеках, раздел 4). Так, согласно ЗПВ, платеж со стороны плательщика банку - инкассатору является платежом надлежащим образом, и плательщик имеет право дебетовать счет чекодателя (т.е. риск не ложится ни на плательщика, ни на чекодателя). Риск в этом случае ложится на получателя, который не имеет никаких прав по чеку по отношению к чекодателю. Однако получатель может перевести риск на В, который несет ответственность перед получателем за конверсию чека. В имеет право возместить свой ущерб, переведя его на А (т.е. риск не ложится на В). А не может перевести риск обратно. Он берет его на себя. Следовательно, в соответствии с ЗПВ и ЕТК риск падает на лицо, принявшего чек от лица, совершившего подлог.

Подобные результаты достигаются в соответствии с ЕЗЧ, ЕТК и ЗПВ, если чек украден с почты, прежде чем он достигнет получателя.

Преимущества и недостатки двух подходов к подлогу

12. Основные преимущества ЕЗЧ по сравнению с ЗПВ и ЕТК, очевидно, являются следующими:

а) ЕЗЧ поощряет оборот и облегчает финансирование операций посредством чеков, поскольку любой владелец, не знающий о соответствующих фактах, имеет гарантию того, что предыдущий подложный индоссамент не имеет последствий для его прав на чек и по чеку. В соответствии с ЗПВ и ЕТК, с другой стороны, лицо, не имеющее соответствующих знаний, может колебаться, принимая чек, поскольку оно может лишиться права на него или прав по нему, если предыдущий индоссамент является подложным;

б) нормы ЕЗЧ обеспечивают более окончательный характер платежа. Если чек выдается для оплаты, платеж имеет окончательный характер после того, как чек оплачен плательщиком, и далее нет необходимости выяснять, имело ли лицо, передавшее чек, или лицо, которому передавался чек, права на чек или по чеку. В этом отношении платеж посредством чека аналогичен платежу в денежном выражении. В соответствии с ЕЗЧ после того, как плательщик оплатил чек без мошенничества или серьезной небрежности с его стороны и при условии, что чек имеет последовательный ряд индоссаментов, платеж является окончательным. Отношения между чекодателем и плательщиком, получателем и чекодателем (если чек украден у получателя) и между самими индоссаторами регулируются быстро и окончательно. С другой стороны, в соответствии с ЗПВ и ЕТК операции должны быть возобновлены;

с) нормы ЕЗЧ обеспечивают экономию средств. В соответствии с ЕЗЧ, когда плательщик осуществляет платеж и дебетует счет чекодателя, риск подлога автоматически ложится на сторону, которая в соответствии с ЕЗЧ должна была принять на себя риск (т.е. владелец чека). Нет необходимости в каких-либо действиях или в споре, с тем чтобы отнести риск на счет этой стороны. С другой стороны,